

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 176

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MERCREDI 14 MAI 2003
DEUXIEME EDITION

WOENSDAG 14 MEI 2003
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 175² et 176² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales, p. 26050.

31 MARS 2003. — Arrêté royal réglant le transfert des compétences lors du passage du Ministère des Finances au Service public fédéral Finances, p. 26052.

31 MARS 2003. — Arrêté royal attribuant des compétences au Président du Comité de direction du Service public fédéral Finances pendant la durée de la cellule provisoire, p. 26053.

31 MARS 2003. — Arrêté royal attribuant au sein du Service public fédéral Finances, des compétences à l'Administrateur général des Impôts et du Recouvrement, à l'Administrateur général de la Documentation patrimoniale et à l'Administrateur général de la Trésorerie pendant la durée de la cellule provisoire, p. 26054.

Service public fédéral Intérieur

2 AVRIL 2003. — Loi modifiant certains aspects de la législation relative à l'organisation et au fonctionnement de la section de législation du Conseil d'Etat, p. 26055.

3 MAI 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, p. 26057.

5 MAI 2003. — Arrêté royal déterminant les modalités du dépôt des déclarations des dépenses électorales et d'origine des fonds, ainsi que de leur inventaire et de leur conservation sécurisée, p. 26060.

5 MAI 2003. — Arrêté ministériel déterminant le mode de publication et le prix de vente des brochures reprenant les résultats officiels des élections de la Chambre des représentants et du Sénat du 18 mai 2003, p. 26061.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 175² en 176² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekeringen, bl. 26050.

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot regeling van de overdracht van bevoegdheden bij de overgang van het Ministerie van Financiën naar de Federale Overheidsdienst Financiën, bl. 26052.

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot toekenning van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën gedurende het bestaan van de voorlopige cel, bl. 26053.

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot toekenning van bevoegdheden bij de Federale Overheidsdienst Financiën, aan de Administrateur-generaal van de Belastingen en de Invordering, de Administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie en de Administrateur-generaal van de Thesaurie, gedurende het bestaan van de voorlopige cel, bl. 26054.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van sommige aspecten van de wetgeving met betrekking tot de inrichting en de werkwijze van de afdeling wetgeving van de Raad van State, bl. 26055.

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, bl. 26057.

5 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de nadere regels inzake de indiening van de aangiften van de verkiezingsuitgaven en van de herkomst van de geldmiddelen en de wijze van hun inventarisatie en beveiligde bewaring, bl. 26060.

5 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van publicatie en van de verkoopprijs van de brochures met de officiële uitslagen van de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat gehouden op 18 mei 2003, bl. 26061.

Service public fédéral Justice

22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire. Erratum, p. 26062.

Service public fédéral Sécurité sociale

13 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers au Fonds des accidents du travail, p. 26063.

20 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, p. 26064.

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif aux prestations de soins de santé à charge de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer, p. 26065.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

11 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de découpe de produits laminés à froid et à chaud et de revêtu de produits galvanisés, ainsi que la réalisation de produits mécano-soudés en sous-traitance, situées dans la région du Centre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 26069.

14 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à la durée du travail des travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (C.P. 126), p. 26070.

14 MARS 2003. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (C.P. 111), p. 26072.

26 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 26073.

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, qui constituent un même degré de la hiérarchie, p. 26074.

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 26075.

3 MAI 2003. — Arrêté royal fixant pour l'année 2003 le montant destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi, p. 26078.

20 JANVIER 2003. — Loi relative au renforcement de la législation contre le racisme. Errata, p. 26079.

7 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers de l'Office national de l'Emploi. Erratum, p. 26079.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 5 décembre 2002 de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2003, p. 26080.

Federale Overheidsdienst Justitie

22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het Gerechtelijk Wetboek. Erratum, bl. 26062.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Fonds voor Arbeidsongevallen, bl. 26063.

20 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1998 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij de hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, bl. 26064.

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de uitkeringen voor geneeskundige verzorging ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, bl. 26065.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

11 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit het versnijden van koud- en warmgewalste producten en het bekleden van gegalvaniseerde producten evenals het vervaardigen van machinaal gelaste producten in onderaanneming, gelegen in de streek van het Centrum en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, bl. 26069.

14 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking (P.C. 126) ressorteren, bl. 26070.

14 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (P.C. 111), bl. 26072.

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor sommige ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 26073.

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, bl. 26074.

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 26075.

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het jaar 2003 van het bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, bl. 26078.

20 JANUARI 2003. — Wet tot versterking van de wetgeving tegen het racisme. Errata, bl. 26079.

7 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1998 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Erratum, bl. 26079.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 5 december 2002 van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2003, bl. 26080.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

12 MARS 2003. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de l'églefin dans la zone VIIa, p. 26084.

10 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche du merlan dans la zone VIIa, p. 26085.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le cadre organique de l'Institut de la formation en cours de carrière, p. 26086.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales des ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles en bois, p. 26088.

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles des ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles en bois, p. 26093.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

12 MAART 2003. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op schelvis in het i.c.e.s.-gebied VIIa, bl. 26083.

10 APRIL 2003. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op wijting in het i.c.e.s.-gebied VIIa, bl. 26084.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

20 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vastlegging van de personeelsformatie van het « Institut de la formation en cours de carrière » (Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan), bl. 26087.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale voorwaarden betreffende de werkplaatsen voor houtbewerking en voor de vervaardiging van houtartikelen, bl. 26092.

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale voorwaarden betreffende de werkplaatsen voor houtbewerking en vervaardiging van houtartikelen, bl. 26100.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren, S. 26090.

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren, S. 26096.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française*

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Direction générale de la Culture. Ordres nationaux. Nominations, p. 26103.

Service public fédéral Justice

Ordres nationaux, p. 26103. — Ordre judiciaire, p. 26106. — Administration centrale. Désignation, p. 26107.

Service public fédéral Intérieur

9 MAI 2003. — Arrêté ministériel constatant la conformité aux normes techniques fixées par l'arrêté royal du 9 juin 1999 du système de lecture optique des bulletins de vote destinés au dépouillement automatisé des suffrages qui y sont exprimés, présenté par la S.A. FABRICOM sous l'appellation « FAVOR », p. 26107.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 MARS 2003. — Arrêté royal nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, p. 26108.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Algemene Directie Cultuur. Nationale Orden. Benoemingen, bl. 26103.

Federale Overheidsdienst Justitie

Nationale Orden, bl. 26103. — Rechterlijke Orde, bl. 26106. — Centraal Bestuur. Aanwijzing, bl. 26107.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

9 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de overeenstemming van het systeem voor geautomatiseerde stemopneming door middel van optische lezing van de stemmen die op de stembiljetten zijn uitgebracht, voorgesteld door de N.V. FABRICOM onder de benaming « FAVOR », met de door het koninklijk besluit van 9 juni 1999 vastgestelde technische normen, bl. 26107.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, bl. 26108.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

6 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission de déontologie de l'aide à la jeunesse, p. 26110.

20 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission d'agrément, p. 26111.

*Région wallonne**Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Martelange (1^{re} div. Martelange), p. 26112.

23 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Tellin (3^e div. Grupont), p. 26114.

Ministère de la Région wallonne

Aménagement du territoire, p. 26116. — Protection du patrimoine, p. 26117.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

7 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement de Bruxelles-Capitale confirmant les expropriations liées au plan particulier d'affectation du sol « Quartier de l'Avenue Fonsny n° 1 » de la commune de Saint-Gilles, p. 26117.

28 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la Commission de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 26118.

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2002 portant désignation des membres de la chambre de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 26121.

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la chambre de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 26121.

16 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant remplacement de membres du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, p. 26123.

3 FEVRIER 2003. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation de contrôleur au sein de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, p. 26124.

11 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des agents qui sont chargés de rechercher et de constater les infractions à la réglementation sur la police des transports de personnes par tram, prémetro, métro, autobus et autocar et en vertu de l'article 3.12° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, sur les lignes gérées par la "Société des Transports intercommunaux de Bruxelles" et des agents à qui des mandats sont retirés, p. 26124.

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 26129. — Admissions au stage. Nominations. Congé pour Mission, p. 26129. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Promotions, p. 26131. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Promotions, p. 26132.

Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale

Pensions, p. 26133.

Avis officiels*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection d'un Directeur du Service d'encadrement P&O du SPF « Intérieur » (m/f), p. 26134.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

6 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Commissie voor advies inzake ethische gedragsregels voor de hulpverlening aan de jeugd, bl. 26110.

20 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de Erkenningscommissie, bl. 26111.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 JUNI 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de onteigeningen verbonden met het bijzonder bestemmingsplan « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » van de gemeente Sint-Gillis goedkeurend, bl. 26117.

28 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van de leden van de Gemeenschappelijke Commissie van beroep voor de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 26118.

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2002 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 26121.

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de gemeenschappelijke raad van beroep voor de instellingen van openbare nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 26121.

16 JANUARI 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vervanging van leden van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 26123.

3 FEBRUARI 2003. — Besluit van de leidende ambtenaren tot aanstelling als controleur bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bl. 26124.

11 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de ambtenaren die belast worden met het opsporen en vaststellen van de overtredingen van de reglementering op de politie en personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar en krachtens artikel 3.12° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer op de door de "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel" beheerde lijnen en van de ambtenaren aan wie de opdrachten onttrokken zijn, bl. 26124.

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 26129. — Toelatingen tot de stage. Benoemingen. Verlof voor Opdracht, bl. 26129. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Bevorderingen, bl. 26131. — Brussels Instituut voor Milieubeheer. Bevorderingen, bl. 26132.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Pensioenen, bl. 26133.

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Selectie van een Directeur van de Stafdienst P&O van de FOD « Binnenlandse Zaken » (m/v), bl. 26134.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie
Institut belge de normalisation (IBN). Enquête publique, p. 26134.

Service public fédéral Justice

Journal officiel des Communautés européennes. Sommaire, p. 26135. —
Journal officiel des Communautés européennes. Sommaire, p. 26143. —
Journal officiel des Communautés européennes. Sommaire, p. 26148.

Service public fédéral Finances

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Secteur contributions directes. Avis aux employeurs, mutualités, organismes d'assurances, administrations et organismes publics, entités et organismes quelconques, qui sont concernés par la problématique du remboursement de sommes aux mutualités dans le cadre de la subrogation légale, p. 26153.

Service public fédéral Intérieur

9 NOVEMBRE 2002. — Circulaire ministérielle PLP 28 traitant les directives pour l'établissement du budget de police 2003 à l'usage de la zone de police. Traduction allemande, p. 26155.

23 DECEMBRE 2002. — Directive ministérielle MFO-5 relative aux missions à caractère fédéral à exécuter par la police locale lors des missions de protection spéciale des personnes et des biens mobiliers et immobiliers. Traduction allemande, p. 26184.

Circulaire du 4 mai 2003 complétant la circulaire du 19 mars 2003 relative au renouvellement des cartes d'identité des personnes âgées de septante-cinq ans et plus, p. 26191.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

9. NOVEMBER 2002 — Ministerielles Rundschreiben PLP 28 über die Richtlinien für die Polizeizone zur Aufstellung des Polizeishaushaltsplans 2003. Deutsche Übersetzung, S. 26155.

23. DEZEMBER 2002 — Ministerielle Richtlinie MFO-5 über die Aufträge mit föderalem Charakter, die bei Aufträgen zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern von der lokalen Polizei auszuführen sind. Deutsche Übersetzung, S. 26184.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Circulaire relative à l'abrogation, suite à l'introduction du permis de travail C, de circulaires antérieures prévoyant une autorisation provisoire d'occupation, p. 26192.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

3 FEVRIER 2003. — Circulaire relative à la nouvelle comptabilité provinciale. Entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2003, p. 26198.

Bourses d'études

Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etudes de la Province de Namur. Année scolaire 2003-2004, p. 26190.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 26202 à 26292.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Belgisch instituut voor normalisatie (BIN). Publicatie ter kritiek, bl. 26134.

Federale Overheidsdienst Justitie

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen. Inhoud, bl. 26135. —
Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen. Inhoud, bl. 26143. —
Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen. Inhoud, bl. 26148.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Sector directe belastingen. Bericht aan de werkgevers, ziekenfondsen, verzekeringsinstellingen, administraties en openbare instellingen, en eender welke vereniging en instelling, die betrokken zijn bij de problematiek van de terugbetaling van bedragen aan de ziekenfondsen ingevolge wettelijke subrogatie, bl. 26153.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

9 NOVEMBER 2002. — Ministeriële omzendbrief PLP 28 betreffende de onderrichtingen voor het opstellen van de politiebegroting voor 2003 ten behoeve van de politiezone. Duitse vertaling, bl. 26155.

23 DECEMBER 2002. — Ministeriële richtlijn MFO-5 houdende de opdrachten van federale aard uit te oefenen door de lokale politie, wat betreft de opdrachten van bijzondere bescherming van personen en roerende en onroerende goederen. Duitse vertaling, bl. 26184.

Omszending van 4 mei 2003 tot aanvulling van de omszending van 19 maart 2003 betreffende de vernieuwing van de identiteitskaarten van personen van vijfenzeventig jaar en meer, bl. 26191.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Omszending betreffende de opheffing, ten gevolge van de invoering van de arbeidskaart C, van bestaande omszendingen waarbij in een voorlopige arbeidsvergunning werd voorzien, bl. 26192.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een logistiek medewerker voor het IWT, bl. 26194.

Departement Algemene Zaken en Financiën

Samenvatting van de maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 maart 2003, bl. 26195.

Departement Onderwijs

Examen getuigschrift basisonderwijs, bl. 26198.

Studiebeurzen

Provinciale Commissie der Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Namen. Schooljaar 2003-2004, bl. 26199.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 26202 tot bl. 26292.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 1870

[C — 2003/03255]

22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 175² et 176² du Code des taxes assimilées au timbre relativement au transport routier et aux assurances maritimes et fluviales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. — L'article 175² du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 175². - La taxe est également réduite à 1,40 p.c. :

1° pour les assurances maritimes et fluviales, ainsi que les assurances contre les risques des transports terrestres ou aériens, lorsqu'elles concernent des marchandises;

2° pour les assurances obligatoires en matière de véhicules automoteurs et les assurances de dégâts matériels, lorsqu'elles concernent :

— les véhicules automobiles qui, sur la base d'une autorisation, sont affectés soit à un service de taxis, soit à la location avec chauffeur, conformément à la loi du 27 décembre 1974 relative aux services de taxis et l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur;

— les autobus et autocars ainsi que leurs remorques;

— un véhicule automoteur exclusivement destiné au transport de marchandises par route et ayant une masse maximale autorisée supérieure à 3,5 tonnes et inférieure à 12 tonnes.

Sont assimilées aux véhicules automoteurs visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, troisième tiret, les remorques dont la masse maximale autorisée est supérieure à 3,5 tonnes et inférieure à 12 tonnes. »

Art. 3. — A l'article 176², alinéa 1^{er} du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par les lois des 30 juin 1956, 28 mars 1960, 17 juillet 1963, 31 août 1963, 24 décembre 1963, 19 février 1969, l'arrêté royal n° 3 du 24 décembre 1980, les lois des 28 décembre 1983, 7 décembre 1988, 20 juillet 1990, 28 décembre 1992 et 5 juillet 1998, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 9° abrogé par l'article 42, 2°, de la loi du 7 décembre 1988 est rétabli dans la rédaction suivante :

« 9° toutes les assurances maritimes et fluviales autres que celles visées aux articles 175², 1°, et 176², 10°; »

B) il est inséré un 10°*bis* rédigé comme suit :

« 10°*bis*. Les assurances obligatoires en matière de véhicules automoteurs et les assurances de dégâts matériels, lorsqu'elles concernent un véhicule automoteur ou un ensemble de véhicules couplés couverts par un même contrat, lorsque le véhicule automoteur ou l'ensemble de véhicules couplés est destiné exclusivement au transport de marchandises par route et dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 1870

[C — 2003/03255]

22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 175² en 176² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen betreffende het wegvervoer en de zee- en binnenvaartverzekeringen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. — Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. — Artikel 175² van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 175². - De taks wordt eveneens verminderd tot 1,40 pct. :

1° voor de verzekeringen inzake zee- en binnenvaart en de verzekeringen tegen de risico's van vervoer te land of te lucht, wanneer zij betrekking hebben op de goederen;

2° voor de verplichte aansprakelijkheidsverzekeringen inzake motorrijtuigen en de verzekeringen van materiële schade, wanneer zij betrekking hebben op :

— autovoertuigen die, op basis van een vergunning, aangewend worden hetzij voor een taxidienst hetzij voor verhuring met bestuurder, overeenkomstig de wet van 27 december 1974 betreffende de taxidiensten en de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur;

— autobussen en autocars met hun aanhangwagens;

— een motorvoertuig dat uitsluitend bestemd is voor het vervoer van goederen over de weg en een maximaal toegelaten massa heeft van meer dan 3,5 ton en minder dan 12 ton.

Worden met de in het eerste lid, 2°, derde gedachtenstreepje, bedoelde motorvoertuigen gelijkgesteld, de aanhangwagens waarvan de maximaal toegelaten massa meer dan 3,5 ton bedraagt en minder dan 12 ton. »

Art. 3. — In artikel 176², eerste lid van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1956, 28 maart 1960, 17 juli 1963, 31 augustus 1963, 24 december 1963, 19 februari 1969, het koninklijk besluit nr. 3 van 24 december 1980, de wetten van 28 december 1983, 7 december 1988, 20 juli 1990, 28 december 1992 en 5 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) de bepaling onder 9° opgeheven bij artikel 42, 2°, van de wet van 7 december 1988, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 9° alle andere verzekeringen inzake zeevaart en binnenvaart dan deze vermeld in de artikelen 175², 1°, en 176², 10°; »

B) een 10°*bis* wordt ingevoegd, luidende :

« 10°*bis*. De verplichte aansprakelijkheidsverzekeringen inzake motorrijtuigen en de verzekeringen van materiële schade, wanneer zij betrekking hebben op een motorvoertuig of een samenstel van voertuigen die worden gedekt door een zelfde contract, indien het motorvoertuig of het samenstel van voertuigen uitsluitend bestemd is voor het goederenvervoer over de weg en waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt.

Sont assimilées à ces véhicules automoteurs, les remorques dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes, ainsi que les semi-remorques, construites spécialement pour être attelées à un véhicule automoteur en vue du transport de marchandises par route; ».

Art. 4. — La taxe annuelle sur les contrats d'assurance perçue sur les contrats d'assurance et les véhicules répondant aux conditions établies par les articles 175² et 176², alinéa 1^{er}, 9^o et 10bis du Code des taxes assimilées au timbre, insérés par les articles 2 et 3 de la présente loi, peut être restituée sous déduction le cas échéant de la taxe due conformément à l'article 2 précité de la présente loi, lorsque la taxe a été payée sur des primes échues pendant la période s'étendant du 1^{er} janvier 2000 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Ce remboursement est effectué au preneur d'assurance. Il doit être demandé par le preneur d'assurance au directeur des services de Recherche et de Documentation de l'enregistrement de Bruxelles, dans un délai de deux ans à compter du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. Le directeur accuse réception de la demande le jour même où elle lui parvient.

Le remboursement est subordonné à la production des documents justifiant de l'existence de la cause du remboursement. Le Ministre des Finances détermine les modalités de la demande et le contenu des documents à déposer tant par le preneur d'assurance que par les redevables désignés à l'article 177 du Code des taxes assimilées au timbre.

Le remboursement est ordonné par le fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances ou son délégué.

Lorsque l'ayant droit est titulaire d'un compte bancaire, le remboursement a lieu par virement à ce compte; dans le cas contraire, il a lieu au moyen d'une assignation postale.

Pour le surplus, les dispositions du Code des taxes assimilées au timbre sont applicables aux restitutions visées au présent article.

Art. 5. Les articles 2, 3 et 4 s'appliquent aux primes échues à partir du 1^{er} janvier 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Références parlementaires :*

Documents de la Chambre des représentants :

50-2299 – 2002/2003

- N° 1 : Projet de loi.

- N° 2 : Amendements.

- N° 3 : Rapport.

- N° 4 : Texte adopté par la commission.

- N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 1^{er} avril 2003.

Documents du Sénat :

2-1583 – 2002/2003 :

- N° 1 : Projet évoqué par le Sénat

- N° 2 : Rapport

Worden met deze motorvoertuigen gelijkgesteld, de aanhangwagens waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt en de opleggers, speciaal gebouwd om aan een motorvoertuig te worden gekoppeld met het oog op het goederenvervoer over de weg; ».

Art. 4. — De jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten geheven op de verzekeringscontracten en voertuigen onder de voorwaarden van artikel 175² en artikel 176², eerste lid, 9^o en 10bis, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, ingevoegd door de artikelen 2 en 3 van deze wet, kan worden teruggegeven, desgevallend onder aftrek van de overeenkomstig voormeld artikel 2 van deze wet verschuldigde taks, indien de taks werd betaald op de in de periode van 1 januari 2000 tot de dag van de inwerkingtreding van dit artikel vervallen premies.

De terugbetaling wordt verricht aan de verzekeringnemer. Zij moet door de verzekeringnemer aangevraagd worden aan de directeur van de Opsporings- en documentatie-diensten van de registratie Brussel binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. De directeur meldt de ontvangst van de aanvraag de dag zelf waarop hij deze ontvangt.

De terugbetaling is ondergeschikt aan het voorleggen van documenten die het bestaan van de oorzaak der terugbetaling rechtvaardigen. De Minister van Financiën bepaalt de modaliteiten van de aanvraag en de inhoud van de zowel door de verzekeringnemer als door de in artikel 177 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen bedoelde belastingschuldigen voor te leggen documenten.

De terugbetaling wordt geordonnanceerd door de ambtenaar aangeduid door of vanwege de Minister van Financiën.

Wanneer de rechthebbende houder is van een bankrekening, gebeurt de terugbetaling door middel van een overschrijving; in het tegengestelde geval gebeurt ze door middel van een postassignatie.

Voor het overige zijn de bepalingen van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen van toepassing op de teruggaven bepaald in dit artikel.

Art. 5. De artikelen 2, 3 en 4 zijn van toepassing op de premies die vanaf 1 januari 2000 vervallen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen :*

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

50-2299 – 2002/2003

- Nr. 1 : Wetsontwerp.

- Nr. 2 : Amendementen.

- Nr. 3 : Verslag.

- Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

- Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 1 april 2003.

Stukken van de Senaat :

2-1583 – 2002/2003 :

- Nr. 1 : Ontwerp geëvoeerd door de Senaat

- Nr. 2 : Verslag.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 1871

[2003/03243]

31 MARS 2003. — Arrêté royal réglant le transfert des compétences lors du passage du Ministère des Finances au Service public fédéral Finances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment l'article 96, § 2;

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 390;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2002 portant création du Service public fédéral Finances;

Considérant qu'en exécution de l'article 19 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, l'arrêté ministériel du 18 décembre 2002 a fixé la date du passage en cellule provisoire en ce qui concerne le Service public fédéral Finances à la date du 1^{er} janvier 2003;

Vu l'avis 34.754/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 mars 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Chaque fois qu'une disposition législative ou réglementaire mentionne ou vise le Ministère des Finances, il y a lieu de la lire comme mentionnant ou visant le Service public fédéral Finances quand la matière réglée par ladite disposition législative ou réglementaire relève des missions dudit Service public fédéral.

Art. 2. Chaque fois qu'une disposition législative ou réglementaire mentionne ou vise l'administrateur général des impôts ou l'administrateur général de la trésorerie, il y a lieu de la lire comme mentionnant ou visant le titulaire d'une fonction de management N-1 qui a en charge la matière réglée par la disposition législative ou réglementaire.

Art. 3. Chaque fois qu'une disposition législative ou réglementaire mentionne ou vise l'administrateur général adjoint des impôts ou le directeur général d'une administration fiscale, il y a lieu de la lire comme mentionnant ou visant le ou les titulaires d'une fonction de management N-2 qui a ou ont en charge la matière réglée par la disposition législative ou réglementaire.

Art. 4. L'article 1^{er} produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Les articles 2 et 3 entrent en vigueur à la date de l'entrée en fonction du titulaire de la fonction de management N-1 ou N-2 qui aura en charge la matière réglée par la disposition législative ou réglementaire.

En attendant cette entrée en vigueur, le Président du Comité de direction peut désigner un agent titulaire d'un grade du rang 15 au minimum pour exercer les compétences qui étaient attribuées aux titulaires des grades supprimés d'administrateur général des impôts, d'administrateur général de la trésorerie, d'administrateur général adjoint des impôts et de directeur général, ainsi que pour assurer la fonction de direction générale d'une administration transférée et les attributions y attachées. Il peut également charger, conformément à l'article 96, § 2 de la loi-programme du 30 décembre 2001, les titulaires des grades supprimés d'Administrateur général des impôts, d'Administrateur général de la Trésorerie, d'administrateur général adjoint des impôts et de directeur général de la mission d'exercer lesdites compétences et d'assurer la fonction de direction générale d'une administration transférée et les attributions y attachées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 1871

[2003/03243]

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot regeling van de overdracht van bevoegdheden bij de overgang van het Ministerie van Financiën naar de Federale Overheidsdienst Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de grondwet;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op artikel 96, § 2;

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 390;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Financiën;

Overwegende dat in uitvoering van artikel 19 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, het ministerieel besluit van 18 december 2002 de datum van de overgang naar de voorlopige cel heeft vastgesteld op 1 januari 2003 wat betreft de Federale Overheidsdienst Financiën;

Gelet op het advies 34.754/2 van de Raad van State, gegeven op 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Telkens het Ministerie van Financiën wordt vermeld of bedoeld in een wettelijke of reglementaire bepaling, moet deze worden gelezen alsof de Federale Overheidsdienst Financiën wordt vermeld of bedoeld wanneer de materie die door de genoemde wettelijke of reglementaire bepaling wordt geregeld tot de opdrachten behoort van de hiervoor vermelde Federale overheidsdienst.

Art. 2. Telkens de administrateur-generaal van de belastingen of de administrateur-generaal der thesaurie wordt vermeld of bedoeld in een wettelijke of reglementaire bepaling, moet deze worden gelezen alsof de houder van de managementfunctie N-1 wordt vermeld of bedoeld die belast is met de materie die door de wettelijke of reglementaire bepaling wordt geregeld.

Art. 3. Telkens de adjunct-administrateur-generaal van de belastingen of de directeur-generaal van een fiscale administratie wordt vermeld of bedoeld in een wettelijke of reglementaire bepaling, moet deze worden gelezen alsof de houder(s) van een managementfunctie N-2 wordt of worden vermeld of bedoeld die belast is (zijn) met de materie die door de wettelijke of reglementaire bepaling wordt geregeld.

Art. 4. Artikel 1 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

De artikelen 2 en 3 treden in werking op de datum van indiensttreding van de houder van de managementfunctie N-1 of N-2 die belast zal worden met de materie die wordt geregeld door de wettelijke of reglementaire bepaling.

In afwachting van deze inwerkingtreding, kan de Voorzitter van het Directiecomité een ambtenaar titularis van een graad van minimum rang 15 aanduiden om de bevoegdheden uit te oefenen die waren toegewezen aan de titularissen van de afgeschafte graden van administrateur-generaal van de belastingen, administrateur-generaal der thesaurie, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, alsook om de algemene leiding te verzekeren van een overgedragen administratie en de daaraan verbonden bevoegdheden. Hij kan eveneens de titularissen van de afgeschafte graden van Administrateur-generaal van de belastingen, Administrateur-generaal der thesaurie, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen en van directeur-generaal, overeenkomstig artikel 96, § 2 van de programmawet van 30 december 2001, met de opdracht belasten deze bevoegdheden uit te oefenen en de algemene leiding te verzekeren van een overgedragen administratie en de daaraan verbonden bevoegdheden.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 1872

[2003/03244]

31 MARS 2003. — Arrêté royal attribuant des compétences au Président du Comité de direction du Service public fédéral Finances pendant la durée de la cellule provisoire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances;

Vu l'arrêté royal de ce jour réglant le transfert des compétences lors du passage du Ministère des Finances au Service public fédéral Finances, notamment l'article 1^{er};

Considérant qu'en exécution de l'article 19 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, l'arrêté ministériel du 18 décembre 2002 a fixé la date du passage en cellule provisoire en ce qui concerne le Service public fédéral Finances à la date du 1^{er} janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pendant la durée de la cellule provisoire, le Président du Comité de direction du SPF Finances exerce toutes les compétences et fonctions attribuées par une loi ou un arrêté pris par Nous au Secrétaire général du Ministère des Finances.

Art. 2. L'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 1872

[2003/03244]

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot toekenning van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën gedurende het bestaan van de voorlopige cel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën;

Gelet op het koninklijk besluit van heden tot regeling van de overdracht van bevoegdheden bij de overgang van het Ministerie van Financiën naar de Federale Overheidsdienst Financiën, inzonderheid op artikel 1;

Overwegende dat in uitvoering van artikel 19 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, het ministerieel besluit van 18 december 2002 de datum van de overgang naar de voorlopige cel voor wat betreft de Federale Overheidsdienst Financiën, heeft vastgelegd op 1 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Gedurende het bestaan van de voorlopige cel, oefent de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën alle bevoegdheden en functies uit die bij wet of bij door Ons genomen besluit, werden toegekend aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 1873

[2003/03245]

31 MARS 2003. — Arrêté royal attribuant au sein du Service public fédéral Finances, des compétences à l'Administrateur général des Impôts et du Recouvrement, à l'Administrateur général de la Documentation patrimoniale et à l'Administrateur général de la Trésorerie pendant la durée de la cellule provisoire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2002 portant création du Service public fédéral Finances, modifié par les arrêtés royaux des 20 septembre 2002 et 24 décembre 2002;

Considérant que par les arrêtés royaux des 16 décembre 2002, ont été désignés les titulaires des fonctions de management N-1, pour les Administrations de la Documentation patrimoniale et de la Trésorerie;

Considérant qu'en exécution de l'article 19 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, l'arrêté ministériel du 18 décembre 2002 a fixé la date du passage en cellule provisoire en ce qui concerne le Service public fédéral Finances à la date du 1^{er} janvier 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pendant la durée de la cellule provisoire, l'Administrateur général des Impôts et du Recouvrement reprend les fonctions exercées précédemment au sein du Ministère des Finances par le titulaire du grade supprimé d'administrateur général des impôts en ce qui concerne :

- l'Administration de l'inspection spéciale des impôts
- l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus;
- l'Administration des contributions directes;
- l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur T.V.A.;
- l'Administration des douanes et accises.

Art. 2. Pendant la durée de la cellule provisoire, l'Administrateur général de la Documentation patrimoniale reprend les fonctions exercées précédemment au sein du Ministère des Finances par le titulaire du grade supprimé d'administrateur général des impôts en ce qui concerne l'Administration du cadastre et l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement et domaines.

Il est également chargé de la direction générale de l'Administration du cadastre et l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement et domaines.

Art. 3. Pendant la durée de la cellule provisoire, l'Administrateur général de la Trésorerie reprend les fonctions précédemment exercées au sein du Ministère des Finances par le titulaire du grade supprimé d'administrateur général de la trésorerie.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003, à l'exception de l'article 1^{er} qui entrera en vigueur le jour où l'Administrateur général des Impôts et du Recouvrement entrera en fonction.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 1873

[2003/03245]

31 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot toekenning van bevoegdheden bij de Federale Overheidsdienst Financiën, aan de Administrateur-generaal van de Belastingen en de Invordering, de Administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie en de Administrateur-generaal van de Thesaurie, gedurende het bestaan van de voorlopige cel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 2002 en 24 december 2002;

Overwegende dat bij de koninklijke besluiten van 16 december 2002 de titularissen van de managementsfuncties N-1 werden aangeduid voor de Administraties van de Patrimoniumdocumentatie en van de Thesaurie;

Overwegende dat in uitvoering van artikel 19 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatrice federale overheidsdiensten, het ministerieel besluit van 18 december 2002 de datum van de overgang naar de voorlopige cel voor wat betreft de Federale Overheidsdienst Financiën, bepaald heeft op 1 januari 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Gedurende het bestaan van de voorlopige cel neemt de Administrateur-generaal van de Belastingen en de Invordering de functies over die voorheen, bij het Ministerie van Financiën werden uitgeoefend door de titularis van de afgeschafte graad van administrateur-generaal van de belastingen voor wat betreft :

- de Administratie van de bijzondere belastinginspectie
- de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit
- de Administratie der directe belastingen
- de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector BTW;
- de Administratie der douane en accijnzen

Art. 2. Gedurende het bestaan van de voorlopige cel neemt de Administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie de functies over die voorheen bij het Ministerie van Financiën werden uitgeoefend door de titularis van de afgeschafte graad van administrateur-generaal van de belastingen, voor wat betreft de Administratie van het kadaster en de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector registratie en domeinen.

Hij is eveneens belast met de hoge leiding van de Administratie van het kadaster en de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector registratie en domeinen.

Art. 3. Gedurende het bestaan van de voorlopige cel neemt de Administrateur-generaal van de Thesaurie de functies over die voorheen bij het Ministerie van Financiën werden uitgeoefend door de titularis van de afgeschafte graad van administrateur-generaal der thesaurie.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003, met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op de dag dat de Administrateur-generaal van de Belastingen en de Invordering in dienst treedt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1874

[S - C - 2003/00376]

2 AVRIL 2003. — Loi modifiant certains aspects de la législation relative à l'organisation et au fonctionnement de la section de législation du Conseil d'Etat (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. À l'article 69 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois des 4 août 1996 et 18 avril 2000, sont apportées les modifications suivantes :

- 1) le premier tiret est remplacé par 1°;
- 2) le texte à partir du deuxième tiret est remplacé par le texte suivant :

« 2° de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, quatorze premiers auditeurs chefs de section et soixante-quatre premiers auditeurs, auditeurs ou auditeurs adjoints;

3° du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section et deux premiers référendaires, référendaires ou référendaires adjoints;

4° du greffe, comprenant un greffier en chef et vingt-cinq greffiers, dont un greffier informaticien. »

Art. 3. À l'article 76, §§ 1^{er} et 2, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 4 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

- 1) le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Vingt-quatre membres de l'auditorat sont affectés par priorité à la section de législation. Ils participent aux activités de celle-ci conformément aux directives de l'auditeur général. Ils ont également pour mission d'assurer l'élaboration et la diffusion des principes de la technique législative. »;

- 2) dans le § 2, les mots « et aux avis » sont insérés entre les mots « la jurisprudence » et « du Conseil d'Etat ».

Art. 4. A l'article 77 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 4 août 1996 et modifié par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, qui devient l'alinéa , les points 5° et 6° sont abrogés;
- 2° au § 2, qui devient l'alinéa 2, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 5. L'article 82, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 4 août 1996, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Elle peut, pendant toute la procédure, poser des questions ou entendre soit le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre, soit le délégué du président de l'assemblée concernée s'il s'agit d'une proposition de loi, de décret ou d'ordonnance, désigné par le ministre ou le président de l'assemblée dans la demande d'avis. »

Art. 6. L'article 83 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 6 mai 1982, 31 décembre 1983 et 4 août 1996, est complété par l'alinéa suivant :

« Les avis sont traduits dans un délai ne pouvant excéder quinze jours à dater de la communication de l'avis dans une seule langue. »

Art. 7. L'article 84 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 4 août 1996 et modifié par la loi du 8 septembre 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 84. - § 1^{er}. L'examen des affaires s'ouvre dans l'ordre de leur inscription au rôle, excepté :

1° lorsque l'autorité qui saisit la section de législation réclame la communication de l'avis dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par l'assemblée générale en application de l'article 85 ou par les chambres réunies en application de l'article 85bis;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1874

[S - C - 2003/00376]

2 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van sommige aspecten van de wetgeving met betrekking tot de inrichting en de werkwijze van de afdeling wetgeving van de Raad van State (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 69 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 18 april 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1) de eerste gedachtestreep wordt vervangen door 1°;
- 2) de tekst vanaf de tweede gedachtestreep wordt vervangen als volgt :

« 2° uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, veertien eerste auditeurs-afdelingshoofden, en vierenzestig eerste auditeurs, auditeurs of adjunct-auditeurs;

3° uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden en twee eerste referendarissen, referendarissen of adjunct-referendarissen;

4° uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en vijfentwintig griffiers, van wie een griffier-informaticus. »

Art. 3. In artikel 76, §§ 1 en 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1) § 1, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« Vierentwintig leden van het auditoraat worden bij voorrang aangesteld bij de afdeling wetgeving. Zij nemen deel aan de werkzaamheden ervan overeenkomstig de richtlijnen van de auditeur-generaal. Zij hebben eveneens tot taak te zorgen voor de nadere uitwerking en de verspreiding van de beginselen van de wetgevingstechniek. »;

- 2) in § 2, worden de woorden « en de adviezen » ingevoegd tussen de woorden « de rechtspraak » en « van de Raad van State ».

Art. 4. In artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996 en gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, die het eerste lid wordt, worden de punten 5° en 6° opgeheven;
- 2° in § 2, die het tweede lid wordt, worden het tweede en het derde lid opgeheven.

Art. 5. Artikel 82, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, wordt vervangen als volgt :

« Zij kan, gedurende gans de procedure, vragen stellen of horen hetzij de gemachtigde ambtenaar of de vertegenwoordiger van de minister, of indien het gaat om een voorstel van wet, decreet of ordonnantie, de gemachtigde van de voorzitter van de betrokken vergadering die, in de vraag om advies, aangeduid werd door de minister of de voorzitter van de vergadering. »

Art. 6. Artikel 83 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982, 31 december 1983 en 4 augustus 1996, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De adviezen worden vertaald binnen een termijn van ten hoogste vijftien dagen, die ingaat de dag dat het advies in één taal wordt medegedeeld. »

Art. 7. Artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996 en gewijzigd bij de wet van 8 september 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 84. - § 1. Het onderzoek van de zaken vindt plaats in de volgorde van de inschrijving op de rol, uitgezonderd :

1° wanneer de overheid die de afdeling wetgeving adieert, vraagt dat het advies wordt medegedeeld binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijftienveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de algemene vergadering met toepassing van artikel 85 of door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis;

2° en cas d'urgence spécialement motivée dans la demande, lorsque l'autorité qui saisit la section de législation réclame la communication de l'avis dans un délai de cinq jours ouvrables, prorogé à huit jours ouvrables dans le cas où, soit l'avis est donné en application de l'article 2, § 4, soit il est donné par l'assemblée générale en application de l'article 85 ou par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

Lorsque, par application de l'alinéa 1^{er}, 2°, l'urgence est invoquée pour un avis sur un projet d'arrêté réglementaire, la motivation de l'urgence figurant dans la demande est reproduite dans le préambule de l'arrêté.

§ 2. Le jour ouvrable est celui qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié. Les délais commencent à courir le jour ouvrable qui suit l'inscription au rôle. Le jour de l'échéance est compris dans le délai. Si ce jour n'est pas un jour ouvrable, le jour de l'échéance est reporté au jour ouvrable qui suit.

Le greffier en chef communique sans délai à l'auteur de la demande d'avis les dates de début et de fin du délai

L'avis est communiqué par la poste, par porteur, par télécopieur ou par courrier électronique; la communication par télécopieur ou courrier électronique est confirmée par écrit. Si l'avis doit être traduit en vertu de l'article 83, il est réputé être déjà communiqué, lorsqu'il l'est dans la langue dans laquelle il a été rédigé.

§ 3. Outre l'application de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, l'avis de la section de législation, dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, peut se borner à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites; il se borne à cet examen dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°.

Lorsque l'avis est demandé dans un délai visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, il est donné nonobstant l'inaccomplissement éventuel des formalités prescrites.

§ 4. Lorsque la demande d'avis porte sur un avant-projet ou une proposition de loi, de décret ou d'ordonnance ou sur un amendement à un tel projet ou à une telle proposition, la section de législation est tenue de communiquer, dans les délais visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, ou dans un délai supplémentaire accordé par le demandeur d'avis avant l'expiration de ceux-ci, un avis portant au moins sur les trois points visés au paragraphe 3, alinéa 1^{er}.

Lorsque la demande d'avis porte sur un projet d'arrêté réglementaire et que la section de législation n'a pas communiqué d'avis dans les délais visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, ou dans un délai supplémentaire accordé par le demandeur d'avis avant l'expiration de ceux-ci, le Conseil d'Etat est dessaisi de la demande et celle-ci est rayée du rôle. Dans le préambule de l'arrêté, il est fait mention de l'absence de la communication de l'avis dans le délai. »

Art. 8. A l'article 84bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 25 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° et 2° »;

2° à l'alinéa 3, les mots « alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, phrase introductive ».

Art. 9. Un article 84ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 84ter. - L'auditeur qui, lors de l'examen d'une demande d'avis visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, estime qu'une formalité prescrite n'a pas été accomplie, en informe immédiatement le fonctionnaire délégué ou le délégué du ministre. »

Art. 10. A l'article 85bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 13 juin 1979 et modifié par la loi du 6 mai 1982, l'alinéa 2 est abrogé.

2° wanneer, in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed, de overheid die de afdeling wetgeving adieert, vraagt dat het advies wordt medegedeeld binnen een termijn van vijf werkdagen, verlengd tot acht werkdagen in het geval waarin het advies gegeven wordt ofwel met toepassing van artikel 2, § 4, ofwel door de algemene vergadering met toepassing van artikel 85 of door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

Wanneer met toepassing van het eerste lid, 2°, om spoedbehandeling van een adviesaanvraag over een ontwerp van reglementair besluit wordt verzocht, wordt de motivering van het spoedeisend karakter, die in de aanvraag wordt opgegeven, in de aanhef van het besluit overgenomen.

§ 2. De werkdag is de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is. De termijnen gaan in op de eerste werkdag na die van de inschrijving op de rol. De vervaldag is in de termijn begrepen. Is die dag geen werkdag, dan verstrijkt de termijn op de eerstvolgende werkdag.

De hoofdgriffier deelt zonder verwijl aan de indiener van de adviesaanvraag de begin- en de einddatum van de termijn mee.

Het advies wordt per post, per bode, per fax of per elektronische post medegedeeld; de mededeling per fax of per elektronische post wordt schriftelijk bevestigd. Indien het advies krachtens artikel 83 moet worden vertaald, wordt het geacht reeds te zijn medegedeeld op het ogenblik dat de tekst ervan wordt medegedeeld in de taal waarin het is gesteld.

§ 3. Onverminderd artikel 2, § 1, tweede lid, mag het advies van de afdeling wetgeving, in het geval bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 1°, zich beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, de rechtsgrond en de te vervullen voorgeschreven vormvereisten; het beperkt zich tot dat onderzoek in het geval bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°.

Wanneer het advies wordt gevraagd binnen een termijn van paragraaf 1, eerste lid, 1° of 2°, wordt het gegeven zelfs indien de voorgeschreven vormvereisten niet zijn vervuld.

§ 4. Wanneer de adviesaanvraag betrekking heeft op een voorontwerp of een voorstel van wet, van decreet of van ordonnantie, of op een amendement op een dergelijk ontwerp of voorstel, dient de afdeling wetgeving binnen de termijnen gesteld in paragraaf 1, eerste lid, 1° en 2°, of binnen een bijkomende termijn, door de adviesaanvrager verleend vóór het verstrijken van die termijnen, mededeling te doen van een advies, dat ten minste betrekking heeft op de drie punten genoemd in paragraaf 3, eerste lid.

Wanneer de adviesaanvraag betrekking heeft op een ontwerp van reglementair besluit en de afdeling wetgeving geen advies heeft medegedeeld binnen de termijnen gesteld in paragraaf 1, eerste lid, 1° en 2°, of binnen een bijkomende termijn, door de adviesaanvrager verleend vóór het verstrijken van die termijnen, wordt de adviesaanvraag aan de Raad van State onttrokken en wordt ze afgevoerd van de rol. In de aanhef van het besluit wordt melding gemaakt van het ontbreken van de mededeling van het advies binnen de termijn. »

Art. 8. In artikel 84bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 25 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht

1° in het eerste lid worden de woorden « eerste lid » vervangen door de woorden « § 1, eerste lid, 1° en 2° »;

2° in het derde lid worden de woorden « eerste lid » vervangen door de woorden « § 1, eerste lid, inleidende zin ».

Art. 9. In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 84ter ingevoegd, luidende :

« Art. 84ter. - De auditeur die bij het onderzoek van een adviesaanvraag als bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van oordeel is dat een voorgeschreven vormvereiste niet is vervuld, brengt de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister daarvan onmiddellijk op de hoogte. »

Art. 10. In artikel 85bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 13 juni 1979 en gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 11. Dans l'article 16 de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et dans l'article 32, § 6, alinéa 1^{er}, et § 8, alinéa 1^{er}, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles les mots « huit jours » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables au sens de l'article 84, § 2, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ».

Art. 12. Au minimum huit et au maximum dix membres du bureau de coordination sont, après avis du premier président et de l'auditeur général, transférés à l'auditorat dans le grade correspondant, deux membres de chaque groupe linguistique, par ordre d'ancienneté, pouvant opter pour leur maintien au bureau de coordination.

Art. 13. Les articles 6 à 11 ne s'appliquent pas aux demandes d'avis introduites avant leur entrée en vigueur.

Art. 14. Les articles 6 à 11 entrent en vigueur dans le mois suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE
Scellé du sceau de l'Etat
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 2002-2003*

Chambre des représentants

Documents parlementaires. - Projet de loi, n° 2131/1. - Amendements, n° 2131/2-7. - Rapport, n° 2131/8. - Texte adopté par la commission, n° 2131/9. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2131/10.

Compte rendu intégral : 15 et 16 janvier 2003.

Session ordinaire 2002-2003

Sénat

Documents parlementaires. - Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 2-1426/1. - Rapport, n° 2-1426/2. - Amendements, n° 2-1426/3. - Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 2-1426/4.

Annales du Sénat : 13 février 2003.

Art. 11. In artikel 16 van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en in artikel 32, § 6, eerste lid, en § 8, eerste lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden de woorden « acht dagen » vervangen door de woorden « vijf werkdagen, in de zin van artikel 84, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ».

Art. 12. Ten minste acht en ten hoogste tien leden van het coördinatiebureau worden, na advies van de eerste voorzitter en van de auditeur-generaal, overgeheveld naar het auditoraat in de overeenkomstige graad, terwijl twee leden van elke taalgroep, volgens anciënniteit, ervoor kunnen opteren in het coördinatiebureau te blijven werken.

Art. 13. De artikelen 6 tot 11 zijn niet van toepassing op de adviesaanvragen die ingediend werden vóór de inwerkingtreding ervan.

Art. 14. De artikelen 6 tot 11 treden in werking binnen de maand volgend op de publicatie van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s' Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE
Met 's Lands zegel gezegeld
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 2002-2003*

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden. - Wetsontwerp, nr. 2131/1. - Amendementen, nr. 2131/2-7. - Verslag, nr. 2131/8. - Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2131/9. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2131/10.

Integraal Verslag : 15 en 16 januari 2003.

Gewone zitting 2002-2003

Senaat

Parlementaire bescheiden. - Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-1426/1. - Verslag, nr. 2-1426/2. - Amendementen, nr. 2-1426/3. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 2-1426/4.

Handelingen van de Senaat : 13 februari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1875

[C — 2003/00403]

**3 MAI 2003. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985
relatif aux cartes d'identité**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à compléter l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité afin d'imposer le renouvellement de ce document aux personnes qui sont âgées de septante-cinq ans et plus et qui souhaitent voyager à l'étranger.

L'arrêté royal précité du 29 juillet 1985 prévoit que toute personne âgée de septante-cinq ans et plus ne doit plus renouveler sa carte d'identité sauf dans un certain nombre d'exceptions prévues explicitement.

En vertu de la modification apportée à l'article 5 de l'arrêté royal précité par l'arrêté royal du 4 juillet 2001, une personne âgée de plus de septante-cinq ans est considérée comme étant en possession d'une carte d'identité valable même si la période de validité de dix ans mentionnée sur le document est venue à expiration.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1875

[C — 2003/00403]

**3 MEI 2003. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985
betreffende de identiteitskaarten**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, strekt ertoe artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten aan te vullen, teneinde de vernieuwing van dit document op te leggen aan de personen van vijftienzeventig jaar en meer die naar het buitenland wenselijk te reizen.

Het voormelde koninklijk besluit van 29 juli 1985 bepaalt dat iedere persoon van vijftienzeventig jaar en meer zijn identiteitskaart niet meer hoeft te vernieuwen, behoudens een aantal uitdrukkelijk voorziene uitzonderingen.

Krachtens de wijziging aangebracht aan artikel 5 van het voormelde koninklijk besluit door het koninklijk besluit van 4 juli 2001, wordt een persoon van meer dan vijftienzeventig jaar beschouwd als in het bezit zijnde van een geldige identiteitskaart, ook al is de op het document vermelde geldigheidsperiode van tien jaar verstreken.

La modification envisagée a pour objectif d'éviter la répétition de mésaventures du type de celle survenue récemment à un couple de personnes âgées, lequel s'est vu bloqué à l'aéroport de Zaventem et n'a pas été autorisé à s'embarquer à destination d'un pays étranger, au motif que la période de validité mentionnée sur la carte d'identité de l'époux, âgé de plus de septante-cinq ans, était expirée.

Suivant l'arrêté en projet, aux cas de renouvellement obligatoire de la carte d'identité énumérés à l'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 juillet 1985, s'ajoute celui de la carte d'identité mentionnant une période de validité venue à expiration et dont est titulaire une personne âgée de plus de septante-cinq ans qui déclare vouloir voyager à l'étranger.

L'arrêté en projet a été adapté à l'avis émis par la section de législation du Conseil d'Etat en date du 26 mars 2003.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et le très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

AVIS 35.144/2
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 mars 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité", a donné le 26 mars 2003 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence est motivée)... par le fait qu'il est nécessaire d'éviter la répétition de mésaventures du type de celle survenue récemment à un couple de personnes âgées, lequel s'est vu bloqué à l'aéroport de Zaventem et n'a pas été autorisé à s'embarquer à destination d'un pays étranger, au motif que la période de validité mentionnée sur la carte d'identité de l'époux, âgé de plus de septante-cinq ans, était expirée. »

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Compte tenu du très bref délai qui lui est imparti et du nombre d'affaires qui lui sont soumises en urgence, le Conseil d'Etat se limite aux observations qui suivent.

Compétence de l'auteur de l'acte et fondement juridique

1. L'article 6, § 3, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques dispose que :

« Le Roi détermine la forme, le contenu, la durée de validité, les modalités de fabrication, de délivrance et d'utilisation de la carte d'identité. Il fixe l'âge à partir duquel la détention et le port de la carte d'identité sont obligatoires ainsi que le montant maximum qui peut être perçu à charge du titulaire lors de la remise de la carte à celui-ci. Il détermine également les autorités et officiers publics sur la réquisition desquels la carte d'identité doit être présentée. »

De voorgestelde wijziging wil de herhaling voorkomen van onaangename voorvallen zoals het voorval dat een bejaard koppel recent is overkomen, dat geblokkeerd was op de luchthaven van Zaventem en niet toegelaten werd aan boord van het vliegtuig met bestemming naar het buitenland, omdat de geldigheidsperiode vermeld op de identiteitskaart van de echtgenoot, die meer dan vijfenzeventig jaar was, verstreken was.

Overeenkomstig het ontworpen besluit worden de gevallen van verplichte vernieuwing van de identiteitskaart, opgesomd in artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 29 juli 1985, aangevuld met het geval van de identiteitskaart waarop een geldigheidsduur vermeld staat die verstreken is en waarvan de houder vijfenzeventig jaar of meer is en naar het buitenland wenst te reizen.

Het ontworpen besluit werd aangepast aan het advies uitgebracht door de afdeling wetgeving van de Raad van State op datum van 26 maart 2003.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ADVIES 35.144/2
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 maart 2003 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten", heeft op 26 maart 2003 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

« (l'urgence est motivée)... par le fait qu'il est nécessaire d'éviter la répétition de mésaventures du type de celle survenue récemment à un couple de personnes âgées, lequel s'est vu bloqué à l'aéroport de Zaventem et n'a pas été autorisé à s'embarquer à destination d'un pays étranger, au motif que la période de validité mentionnée sur la carte d'identité de l'époux, âgé de plus de septante-cinq ans, était expirée. »

De Raad van State, afdeling Wetgeving, beperkt zich overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Gelet op de zeer korte termijn die de Raad van State is toegemeten en op het grote aantal zaken dat hem met verzoek om spoedbehandeling is voorgelegd, beperkt hij zich tot het maken van de volgende opmerkingen.

Bevoegdheid van de steller van de handeling en rechtsgrond

1. Artikel 6, § 3, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen luidt als volgt :

« De Koning bepaalt de vorm, de inhoud, de geldigheidsduur en de modaliteiten van aanmaak, afgifte en gebruik van de identiteitskaart. Hij stelt de leeftijd vast vanaf welke het verplicht is de identiteitskaart te bezitten en bij zich te hebben, alsook het maximumbedrag dat ten laste van de houder mag worden geïnd bij het afgeven van de kaart aan hem. Hij bepaalt ook welke de openbare overheden en ambtenaren zijn op wier vordering de identiteitskaart moet worden getoond. »

Toutefois, un projet de loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, actuellement adopté par les chambres législatives et soumis à la sanction royale, tend à remplacer cette disposition. Le nouvel article 6, en projet, instaure une carte d'identité électronique en lieu et place de la carte d'identité ordinaire.

L'article 19, § 1^{er}, de ce projet de loi prévoit que :

« Les arrêtés royaux, pris en exécution de l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, restent en vigueur jusqu'au renouvellement complet des cartes d'identité.

Le Ministre de l'Intérieur détermine par arrêté publié au *Moniteur belge* la date à laquelle ce renouvellement est complet.

Le Roi prend les mesures transitoires nécessaires pour la période de renouvellement des cartes d'identité, notamment en cas de changement de domicile. »

A partir de l'entrée en vigueur de la loi issue du projet de loi, précité, l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité restera en vigueur jusqu'au renouvellement complet des cartes d'identité, mais le Roi ne disposera plus d'une habilitation légale pour le modifier, hormis en ce qui concerne les mesures transitoires nécessaires pour la période de renouvellement des cartes d'identité. L'arrêté en projet ne prévoyant pas une telle mesure, il ne pourra être adopté que si la loi issue du projet de loi, précité, n'est pas entrée en vigueur au moment de son adoption.

2. L'arrêté royal en projet vise à prévoir une obligation pour la personne âgée de plus de septante-cinq ans, dont la période de validité de la carte d'identité est expirée, de demander à la commune le renouvellement de sa carte d'identité si elle souhaite voyager à l'étranger. Cette modification entend se fonder sur l'expérience vécue par des personnes âgées qui ont été dans l'impossibilité de se rendre à l'étranger pour ce motif.

A la différence des autres citoyens, les personnes âgées de plus de septante-cinq ans ne reçoivent plus de convocation pour renouveler leur carte d'identité à l'issue de leur période de validité de celle-ci. Cette situation est de nature à les induire en erreur sur le dépassement du délai de validité. L'obligation nouvelle qui leur est faite, dans cette hypothèse, de demander le renouvellement de leur carte d'identité, si elles souhaitent voyager à l'étranger, n'est admissible que si elles sont informées personnellement, comme les autres citoyens, de l'échéance de la durée de validité de leur carte d'identité.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, président de chambre;

J. Jaumotte, conseiller d'Etat;

Mme M. Baguet, conseiller d'Etat;

M. J. Kirkpatrick, assesseur de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été présentée et exposée par M. M. Joassart, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

**3 MAI 2003. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985
relatif aux cartes d'identité**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 6, § 3;

Die bepaling wordt echter vervangen bij een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen dat thans door de wetgevende kamers is aangenomen en ter bekrachtiging is voorgelegd aan de Koning. Het nieuwe ontworpen artikel 6 voert een elektronische identiteitskaart in ter vervanging van de gewone identiteitskaart.

Artikel 19, § 1, van dat wetsontwerp bepaalt :

« De koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, blijven van kracht totdat de identiteitskaarten volledig vernieuwd zijn.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt bij een in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt besluit vast op welke datum deze vernieuwing volledig is.

De Koning neemt de nodige overgangsmaatregelen voor de periode van vernieuwing van de identiteitskaarten, inzonderheid in geval van wijziging van verblijfplaats. »

Bij de inwerkingtreding van de wet die uit het genoemde wetsontwerp voortvloeit, blijft het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten van kracht totdat de identiteitskaarten volledig vernieuwd zijn, maar de Koning zal dan niet langer wettelijk gemachtigd zijn om dat koninklijk besluit te wijzigen, tenzij in verband met de overgangsmaatregelen die nodig zijn voor de periode van vernieuwing van de identiteitskaarten. Aangezien het ontworpen besluit geen dergelijke maatregel bevat, kan het alleen worden aangenomen als de wet die uit het genoemde wetsontwerp voortvloeit, op dat ogenblik nog niet in werking is getreden.

2. Het ontworpen koninklijk besluit bepaalt dat personen ouder dan vijftien jaar wier identiteitskaart vervallen is, bij de gemeente de vernieuwing van hun identiteitskaart moeten aanvragen als ze naar het buitenland willen reizen. Het wedervaren van ouderen die zich om die reden niet naar het buitenland konden begeven, vormt de grondslag van de voorgenomen wijziging.

In tegenstelling tot de overige burgers ontvangen personen van meer dan vijftien jaar geen oproepingsbrief meer om hun vervallen identiteitskaart te laten verlengen. Daardoor kunnen ze ten onrechte denken dat hun identiteitskaart toch nog geldig is. De nieuwe verplichting die hen in dat geval wordt opgelegd om de vernieuwing van hun identiteitskaart aan te vragen als ze naar het buitenland wensen te reizen, is slechts aanvaardbaar als 75-plussers, net zoals de overige burgers, persoonlijk ervan op de hoogte worden gebracht dat de geldigheidsduur van hun identiteitskaart verstreken is.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

J. Jaumotte, staatsraad;

Mevr. M. Baguet, staatsraad;

de heer J. Kirkpatrick, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd opgesteld door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd uitgebracht door de heer M. Joassart, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

**3 MEI 2003. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985
betreffende de identiteitskaarten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 6, § 3;

Vu la loi du 25 mars 2003 modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 19, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, notamment les articles 5 et 6, § 1^{er}, modifiés par l'arrêté royal du 4 juillet 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il est nécessaire d'éviter la répétition de mésaventures du type de celle survenue récemment à un couple de personnes âgées, lequel s'est vu bloqué à l'aéroport de Zaventem et n'a pas été autorisé à s'embarquer à destination d'un pays étranger, au motif que la période de validité mentionnée sur la carte d'identité de l'époux, âgé de plus de septante-cinq ans, était expirée;

Vu l'avis n° 35.144/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, modifié par l'arrêté royal du 4 juillet 2001, est complété par le point suivant :

« 8° lorsque la période de validité mentionnée sur la carte d'identité est expirée et que le titulaire du document âgé de septante-cinq ans et plus souhaite voyager à l'étranger. Dans ce cas, le titulaire du document se verra délivrer une nouvelle carte d'identité ne comportant aucune mention de date en dessous de la rubrique "valide du- au". »

Art. 2. L'article 6, § 1^{er}, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Le cas de renouvellement obligatoire de la carte d'identité visé à l'alinéa 1^{er}, 8°, vaut à titre de mesure transitoire, jusqu'au renouvellement complet des cartes d'identité prévu par l'article 19, § 1^{er}, de la loi du 25 mars 2003 modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. »

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1876

[C - 2003/00407]

5 MAI 2003. — Arrêté royal déterminant les modalités du dépôt des déclarations des dépenses électorales et d'origine des fonds, ainsi que de leur inventaire et de leur conservation sécurisée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 116, § 6, alinéa 5, du Code électoral, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, notamment l'article 6, alinéa 5, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Considérant que les déclarations de dépenses électorales et d'origine des fonds introduites doivent être classées et conservées d'une manière systématique en vue d'une consultation aisée par les électeurs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Gelet op de wet van 25 maart 2003 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 19, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, inzonderheid op de artikelen 5 en 6, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat het noodzakelijk is herhaling te voorkomen van onaangename voorvallen zoals het voorval dat een bejaard koppel recent is overkomen, dat geblokkeerd was op de luchthaven van Zaventem en niet toegelaten werd aan boord van het vliegtuig met bestemming naar het buitenland, omdat de geldigheidsperiode vermeld op de identiteitskaart van de echtgenoot, die meer dan vijfenzeventig jaar was, verstreken was;

Gelet op advies nr. 35.144/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2001, wordt aangevuld met het volgende punt:

« 8° wanneer de geldigheidsperiode vermeld op de identiteitskaart verstreken is en de houder van het document van vijfenzeventig jaar of meer naar het buitenland wenst te reizen. De houder van het document zal in dit geval een nieuwe identiteitskaart krijgen waarop geen enkele datum vermeld wordt onder de rubriek "geldig van-tot". »

Art. 2. Artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met het volgende lid:

« Het in het eerste lid, 8°, bedoelde geval van verplichte vernieuwing van de identiteitskaart geldt als overgangmaatregel, tot aan de volledige vernieuwing van de identiteitskaarten voorzien in artikel 19, § 1, van de wet van 25 maart 2003 tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. »

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1876

[C - 2003/00407]

5 MEI 2003. - Koninklijk besluit tot bepaling van de nadere regels inzake de indiening van de aangiften van de verkiezingsuitgaven en van de herkomst van de geldmiddelen en de wijze van hun inventarisatie en beveiligde bewaring

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 116, § 6, vijfde lid, van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, inzonderheid op artikel 6, vijfde lid, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Overwegende dat de ingediende aangiften inzake verkiezingsuitgaven en herkomst van de geldmiddelen met het oog op een vlotte raadpleging door de kiesgerechtigden op een systematische wijze moeten worden geklasseerd en bewaard;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la législation relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales a été profondément modifiée par la loi précitée du 2 avril 2003; qu'afin de permettre aux présidents des bureaux principaux de collège et de circonscription d'appréhender la portée de ces modifications en prévision des élections qui se tiendront le 18 mai 2003 pour les Chambres législatives fédérales, il s'indique de fixer sans délai les modalités du dépôt des déclarations des dépenses électorales et d'origine des fonds, ainsi que de leur inventaire et de leur conservation sécurisée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne les déclarations de dépenses électorales et d'origine des fonds des candidats et des partis politiques, chaque président de bureau principal de circonscription électorale et de collège fait connaître par avis publié au plus tard le lendemain de l'élection les lieu, jours et heures durant lesquels il recevra ces déclarations.

Art. 2. A partir de la réception des déclarations des partis politiques et des candidats jusqu'à la transmission de celles-ci à la Commission de contrôle, les déclarations sont conservées sous l'autorité et la responsabilité du président du bureau principal de circonscription électorale ou du président du bureau principal de collège.

L'exemplaire du rapport qui est déposé au greffe du tribunal de première instance en vue de sa consultation par les électeurs est conservé sous l'autorité et la responsabilité du greffier en chef.

Art. 3. Le droit de consultation du rapport visé à l'article 94^{ter}, § 2, alinéa 2, du Code électoral, s'exerce sous contrôle et surveillance au greffe du tribunal de première instance.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gelet op dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wetgeving betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven grondig gewijzigd werd bij de voormelde wet van 2 april 2003; dat het, om het voor de voorzitters van de college- en kieskringhoofdbureaus mogelijk te maken de draagwijdte van deze wijzigingen te begrijpen met het oog op de verkiezingen die gehouden zullen worden op 18 mei 2003 voor de federale Wetgevende Kamers, aangewezen is om onverwijld de nadere regels te bepalen inzake de indiening van de aangiften van de verkiezingsuitgaven en van de herkomst van de geldmiddelen en de wijze van hun inventarisatie en beveiligde bewaring;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 april 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wat de aangiften van verkiezingsuitgaven en van herkomst van de geldmiddelen van de kandidaten en van de politieke partijen betreft, deelt elke voorzitter van een kieskring- en collegehoofdbureau, via een bericht dat ten laatste de dag volgend op de verkiezing wordt bekendgemaakt, de plaats, de dagen en de uren gedurende welke hij deze aangiften zal ontvangen, mee.

Art. 2. Vanaf de ontvangst van de aangiften van de politieke partijen en van de kandidaten tot aan de overdracht ervan aan de Controlecommissie, worden de aangiften bewaard onder de leiding en de verantwoordelijkheid van de voorzitter van het kieskringhoofdbureau of van de voorzitter van het collegehoofdbureau.

Het exemplaar van het verslag dat op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg wordt neergelegd met het oog op de raadpleging ervan door de kiesgerechtigden, wordt bewaard onder de leiding en de verantwoordelijkheid van de hoofdgriffier.

Art. 3. Het in artikel 94^{ter}, § 2, tweede lid, van het Kieswetboek, bedoelde recht op raadpleging van het verslag, wordt uitgeoefend onder controle en bewaking op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1877

[C — 2003/00209]

5 MAI 2003. — Arrêté ministériel déterminant le mode de publication et le prix de vente des brochures reprenant les résultats officiels des élections de la Chambre des représentants et du Sénat du 18 mai 2003

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1984 relatif à la publication des résultats électoraux,

Arrête :

Article 1^{er}. Les résultats officiels des élections de la Chambre des représentants et du Sénat du 18 mai 2003 sont publiés par le Service public fédéral Intérieur sous la forme de quatre brochures :

a) la première et la seconde brochures contiennent, respectivement pour la Chambre des représentants et pour le Sénat, le nombre d'électeurs inscrits, le nombre de bulletins déposés, le nombre de votes valables, blancs ou nuls, ainsi que le chiffre électoral des différentes listes, exprimé en chiffres absolus et en pourcentage, et le nombre de sièges obtenus par elles en 1999 et en 2003, par canton électoral, par circonscription électorale, par province, par collège électoral pour le Sénat et pour le Royaume;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1877

[C — 2003/00209]

5 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van publikatie en van de verkoopprijs van de brochures met de officiële uitslagen van de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat gehouden op 18 mei 2003

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1984 betreffende de bekendmaking van de verkiezingsuitslagen,

Besluit :

Artikel 1. De officiële uitslagen van de verkiezingen van 18 mei 2003 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat worden door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bekendgemaakt in de vorm van vier brochures :

a) de eerste en de tweede brochure, respectievelijk voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat, bevatten het aantal ingeschreven kiezers, het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal geldige, blanco of ongeldige stemmen, alsmede het stemcijfer in absolute cijfers en procenten uitgedrukt van de verschillende lijsten, en het aantal zetels behaald in 1999 en 2003, per kieskant, per kieskring, per provincie, per kiescollege voor de Senaat en voor het Rijk;

b) la troisième et la quatrième brochures contiennent respectivement pour la Chambre des représentants et pour le Sénat :

— le chiffre de la population au 1^{er} janvier 2003, le nombre d'électeurs inscrits, le nombre de bulletins déposés, le nombre de bulletins blancs ou nuls et le nombre de bulletins valables, par circonscription électorale, par province, et pour le Royaume (pour la Chambre);

— les chiffres électoraux des différentes listes par canton, par circonscription électorale, par province, par collège électoral pour le Sénat et pour le Royaume (pour la Chambre);

— les tableaux de répartition des sièges;

— le nombre de votes nominatifs obtenus par les candidats de chacune des listes par canton, par circonscription électorale, par province pour le Sénat et par collège électoral pour le Sénat;

— les calculs de désignation des élus et le classement de ceux-ci;

— la liste nominative des élus directs aux mandats effectifs avec la mention de la formation politique et, pour ce qui concerne la Chambre des représentants, de la circonscription électorale;

— la liste nominative des sénateurs de communauté et des sénateurs cooptés avec la mention de la formation politique;

— la composition du bureau respectivement de la Chambre des représentants et du Sénat.

Art. 2. Les brochures visées à l'article 1^{er}, a), peuvent être obtenues au prix de 10 € chacune, frais d'envoi inclus. En cas d'achat des deux brochures, le prix est de 15 €, frais d'envoi inclus.

Les brochures visées à l'article 1^{er}, b), peuvent être obtenues au prix de 45 € chacune, frais d'envoi inclus. En cas d'achat des deux brochures, le prix est de 75 €, frais d'envoi inclus.

Art. 3. Les résultats officiels des élections de la Chambre des représentants et du Sénat du 18 mai 2003 sont aussi publiés sous la forme d'un CD-rom.

En cas d'achat de ce CD-rom, le prix est de 15 €, frais d'envoi inclus.

Art. 4. Les brochures visées à l'article 1^{er}, ainsi que le CD-rom visé à l'article 3, pourront, jusqu'à épuisement du stock, être obtenus exclusivement par versement du montant correspondant au C.C.P. n° 679-2005791-25 du Service public fédéral Intérieur, Recettes électorales, boulevard Pachéco 19, boîte 20, 1010 Bruxelles, avec l'indication du nom et de l'adresse du demandeur ainsi que du nombre de brochures souhaitées.

Bruxelles, le 5 mai 2003.

A. DUQUESNE

b) de derde en de vierde brochure, respectievelijk voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat, bevatten :

— het bevolkingscijfer op 1 januari 2003, het aantal ingeschreven kiezers, het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal blanco en ongeldige stembiljetten, en het aantal geldige stembiljetten per kieskring, per provincie en voor het Rijk (voor de Kamer);

— de stemcijfers van de onderscheidene lijsten per kanton, per kieskring, per provincie, per kiescollege voor de Senaat en voor het Rijk (voor de Kamer);

— de tabellen met de zetelverdeling;

— het aantal naamstemmen verkregen door de kandidaten van elke lijst per kanton, per kieskring, per provincie voor de Senaat en per kiescollege voor de Senaat;

— de berekeningen voor de aanwijzing van de gekozen kandidaten en de rangschikking van dezen;

— de naamlijst van de rechtstreeks gekozen kandidaten met vermelding van de politieke formatie en, voor wat de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, de kieskring;

— de naamlijst van de gemeenschaps senatoren en de gecoöpteerde senatoren met vermelding van de politieke formatie;

— de samenstelling van het bureau van respectievelijk de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Art. 2. De in artikel 1, a) genoemde brochures kunnen ieder verkregen worden tegen de prijs van 10 €, verzendingskosten inbegrepen. Bij aankoop van beide brochures bedraagt de prijs 15 €, verzendingskosten inbegrepen.

De in artikel 1, b) genoemde brochures kunnen ieder verkregen worden tegen de prijs van 45 €, verzendingskosten inbegrepen. Bij de aankoop van beide brochures bedraagt de prijs 75 €, verzendingskosten inbegrepen.

Art. 3. De officiële uitslagen van de verkiezingen van 18 mei 2003 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat worden eveneens bekendgemaakt in de vorm van een CD-rom.

Bij de aankoop van deze CD-rom bedraagt de prijs 15 €, verzendingskosten inbegrepen.

Art. 4. De in artikel 1 vermelde brochures, alsmede de CD-rom vermeld in artikel 3, kunnen, zolang de voorraad strekt, uitsluitend verkregen worden door storting van het vereiste bedrag op PRK. nr. 679-2005791-25 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Verkiezingsontvangsten, Pachecolaan 19, bus 20, 1010 Brussel, met vermelding van de naam en het adres van de aanvrager, alsmede het gewenste aantal brochures.

Brussel, 5 mei 2003.

A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1878 (2003 — 1809)

[2003/09441]

22 AVRIL 2003. — Loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 170 du 9 mai 2003, à la page 25156, dans le texte néerlandais des alinéas 1^{er} et 3 du § 4, inséré dans l'article 357 du Code judiciaire par la loi susmentionnée, il y a lieu de lire « ten minste » au lieu de « tenminste ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1878 (2003 — 1809)

[2003/09441]

22 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het Gerechtelijk Wetboek. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 170 van 9 mei 2003, blz. 25156, in de Nederlandse tekst van het eerste en het derde lid van § 4, ingevoegd in artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek, bij de bovenvermelde wet, dient gelezen te worden « ten minste » in plaats van « tenminste ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 1879

[2003/22305]

13 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers au Fonds des accidents du travail

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, notamment l'article 21, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers au Fonds des accidents du travail, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté du 4 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement donné le 24 octobre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 28 novembre 2002;

Vu le protocole n° 433 du 18 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la Fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées :

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté royal du 16 octobre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers au Fonds des accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, les montants de l'échelle de traitements figurant à la colonne de gauche du tableau suivant sont remplacés par les montants repris dans la colonne de droite du même tableau.

33 642,55 — 48 211,83
11/2 x 1 324,48
(Kl. 24 j. — N1 — G.B.)
(Cl. 24 a. — N1 — G.B.)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 1879

[2003/22305]

13 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Fonds voor Arbeidsongevallen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar uit;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioentelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, inzonderheid op artikel 21, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Fonds voor Arbeidsongevallen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris gegeven op 24 oktober 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 november 2002;

Gelet op het protocol nr. 433 van 18 september 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringend noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenscalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenscalen;

Op voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 tot vaststelling van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Fonds voor Arbeidsongevallen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001, worden de bedragen van de weddenschaal die in de linkerkolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de bedragen in de rechterkolom van dezelfde tabel.

33 978,98 — 48 694,01
11/2 x 1 337,73
(Kl. 24 j. — N1 — G.B.)
(Cl. 24 a. — N1 — G.B.)

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Art. 3. Onze Ministre van Begroting en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 1880

[2003/22355]

20 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment de l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à la caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement donné le 10 octobre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 novembre 2002;

Vu le protocole n° 433 du 18 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaire et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'état, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 1880

[2003/22355]

20 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1998 tot vaststelling van de weddenshelen verbonden aan de bijzondere graden bij de hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1998 tot vaststelling van de weddenshelen verbonden aan de bijzondere graden bij de hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, gegeven op 10 oktober 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 november 2002;

Gelet op het protocol nr. 433 van 18 september 2002 in het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenshelen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenshelen;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 20 septembre 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à la caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, les échelles de traitement figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacées par les échelles de traitement dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2	25.254,60 — 37.550,15 3/1 × 618,08 11/2 × 949,21	25.507,15 — 37.925,77 3/1 × 624,27 11/2 × 958,71	Art. 2
Art. 4	30.410,96 — 48.953,68 14/2 × 1.324,48	30.715,07 — 49.443,29 14/2 × 1.337,73	Art. 4
Art. 5	33.642,55 — 48.211,83 11/2 × 1.324,48	33.978,98 — 48.694,01 11/2 × 1.337,73	Art. 5

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

Op de voordracht van onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 20 september 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de hulp- en voorzorgskas voors zeevarenden, worden de weddenschalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld vervangen door de weddenschalen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 1881

[S - C - 2003/22411]

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif aux prestations de soins de santé à charge de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, notamment l'article 8, modifié par les lois du 21 septembre 1964 et du 29 avril 1996 et l'article 9, remplacé par la loi du 21 septembre 1964;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'Outre-Mer, notamment l'article 49, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment le Chapitre III du Titre III et le Chapitre IIIbis inséré dans le Titre III par la loi du 5 juin 2002;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 1881

[S - C - 2003/22411]

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de uitkeringen voor geneeskundige verzorging ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wetten van 21 september 1964 en 29 april 1996 en op artikel 9, vervangen bij de wet van 21 september 1964;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 49, vervangen bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op Hoofdstuk III van Titel III en Hoofdstuk IIIbis, ingevoegd in Titel III bij de wet van 5 juni 2002;

Vu la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé, notamment l'article 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1965 relatif à certaines prestations de soins de santé attribuées à charge de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer, donné le 13 novembre 2002;

Vu l'urgence,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé a été publiée au *Moniteur belge* du 4 juillet 2002;

Considérant qu'étant donné que la plupart des dispositions du présent arrêté produisent leurs effets au 1^{er} janvier 2002, l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer doit entamer l'exécution de ces dispositions le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° "l'Office" : l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer;

2° "la loi du 16 juin 1960" : la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

3° "la loi du 17 juillet 1963" : la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer;

4° "la loi coordonnée du 14 juillet 1994" la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

5° "l'arrêté royal du 15 juillet 2002"; l'arrêté royal du 15 juillet 2002 portant exécution du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

6° "organisme assureur" : une union nationale telle que définie à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de Fer belges.

CHAPITRE II. — *Régime général*

Art. 2. Les prestations de soins de santé attribuées à charge de l'Office en application de l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 et de l'article 49 de la loi du 17 juillet 1963, sont celles prévues en faveur des travailleurs assujettis à l'assurance obligatoire soins de santé, en vertu de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE III. — *Intervention majorée*

Art. 3. Les conditions d'octroi et de revenus pour l'intervention majorée de l'assurance, prévue à l'article 37, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, sont applicables aux bénéficiaires des prestations visées à l'article 2.

Gelet op de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1965 betreffende sommige uitkeringen voor geneeskundige verzorging ten bezware van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, gegeven op 13 november 2002;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid het artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2002;

Overwegende dat, aangezien het merendeel van de bepalingen van dit besluit uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002, de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid zo snel mogelijk de uitvoering van deze bepalingen moet aanvangen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Met het oog op de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "de Dienst" : de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

2° "de wet van 16 juni 1960" : de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

3° "de wet van 17 juli 1963" : de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid;

4° "de gecoördineerde wet van 14 juli 1994" : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

5° "het koninklijk besluit van 15 juli 2002" : het koninklijk besluit van 15 juli 2002 tot uitvoering van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

6° "verzekeringsinstelling" : een landsbond zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor ziekte en invaliditeitsverzekering en de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

HOOFDSTUK II. — *Algemene regeling*

Art. 2. De uitkeringen voor geneeskundige verzorging, toegekend ten laste van de Dienst met toepassing van artikel 8 van de wet van 16 juni 1960 en van artikel 49 van de wet van 17 juli 1963, zijn diegene bepaald voor de werknemers die vallen onder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK III. — *Verhoogde tegemoetkoming*

Art. 3. De toekennings- en inkomensvoorwaarden voor de verhoogde tegemoetkoming van de verzekering, vastgesteld in artikel 37, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, zijn toepasselijk op de rechthebbenden op de uitkeringen bedoeld in artikel 2.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne valent que pour les soins de santé dispensés en Belgique au bénéficiaire ayant son domicile en Belgique.

CHAPITRE IV. — *Maximum à facturer*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 4. Les dispositions relatives au maximum à facturer fixées au Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et à l'arrêté royal du 15 juillet 2002 sont applicables aux bénéficiaires des prestations visées à l'article 2.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne valent que pour les soins de santé dispensés en Belgique au bénéficiaire ayant son domicile en Belgique.

Art. 5. Pour l'application de l'article 4, on entend par «intervention personnelle» la quote-part personnelle du bénéficiaire dans le coût d'une prestation de santé, visée à l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 et à l'article 49 de la loi du 17 juillet 1963, telle qu'elle est définie aux articles 37sexies et 37septies de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 ou aux dispositions qui modifieront, complèteront ou exécuteront ces articles.

Section 2. — Du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires

Art. 6. Sans préjudice des dispositions de l'article 7, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires est exécuté en application des dispositions de la Section II du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et des dispositions du Chapitre III de l'arrêté royal du 15 juillet 2002. Pour l'application de ces dispositions les mots «l'organisme assureur» s'entendent comme «l'Office».

Art. 7. Lorsque les bénéficiaires d'un même ménage sont affiliés auprès de l'Office et d'un organisme assureur, celui d'entre eux, auprès duquel est affiliée ou inscrite la personne la plus âgée, gère le dossier relatif à l'application de la présente Section et de la Section 3.

L'Office et les organismes assureurs concernés se fournissent les informations nécessaires, notamment celles relatives à la composition du ménage et aux interventions personnelles effectivement prises en charge par le bénéficiaire, selon la procédure fixée à l'alinéa 3 et 4.

Si la personne la plus âgée est affiliée auprès de l'Office, celui-ci communique les informations nécessaires à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui s'occupe de la transmission à l'organisme assureur concerné.

Si la personne la plus âgée est affiliée auprès d'un organisme assureur celui-ci communique les informations nécessaires à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui s'occupe de la transmission à l'Office.

Section 3. — Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par l'Office

Art. 8. Sans préjudice des dispositions des articles 9 et 10, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire est exécuté par l'Office, en application des dispositions de la Section III du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et des dispositions du Chapitre III de l'arrêté royal du 15 juillet 2002..

Art. 9. Pour l'application des dispositions visées à l'article 8 les mots «l'organisme assureur», «l'Institut» et «le Service du contrôle administratif de l'Institut» s'entendent comme «l'Office».

De bepalingen van het eerste lid gelden alleen voor geneeskundige verstrekkingen verleend in België aan een rechthebbende die zijn woonplaats heeft in België.

HOOFDSTUK IV. — *Maximumfactuur*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 4. De bepalingen met betrekking tot de maximumfactuur, vastgesteld in Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en in het koninklijk besluit van 15 juli 2002, zijn toepasselijk op de rechthebbenden op de uitkeringen bedoeld in artikel 2.

De bepalingen van het eerste lid gelden alleen voor geneeskundige verstrekkingen verleend in België aan een rechthebbende die zijn woonplaats heeft in België.

Art. 5. Met het oog op de toepassing van artikel 4 wordt onder "persoonlijk aandeel" verstaan, het persoonlijk aandeel van de rechthebbende in de kostprijs van de verstrekkingen, bedoeld in artikel 8 van de wet van 16 juni 1960 en in artikel 49 van de wet van 17 juli 1963, zoals het is gedefinieerd in de artikelen 37sexies en 37septies van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 of in de bepalingen die deze artikelen zullen wijzigen, aanvullen of uitvoeren.

Afdeling 2. — Maximumfactuur vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbende

Art. 6. Onverminderd het bepaalde in artikel 7 wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van de sociale categorie van de rechthebbende uitgevoerd met toepassing van de bepalingen van Afdeling II van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van de bepalingen van Hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 15 juli 2002. Met het oog op de uitvoering van deze bepalingen worden de woorden "de verzekeringsinstelling" gelezen als "de Dienst".

Art. 7. Indien de rechthebbenden van een zelfde gezin zijn aangesloten bij de Dienst en bij een verzekeringsinstelling, beheert de instelling waarbij de oudste persoon is aangesloten of ingeschreven, het dossier betreffende de toepassing van deze Afdeling en van Afdeling 3.

De Dienst en de betrokken verzekeringsinstellingen verstrekken elkaar de informatie die nodig is, met name de gezinssamenstelling en het daadwerkelijk ten laste genomen persoonlijk aandeel van de rechthebbende, volgens de procedure vastgesteld in het derde en het vierde lid.

Indien de oudste persoon is aangesloten bij de Dienst bezorgt deze laatste de nodige informatie aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering die instaat voor de doorverzekering naar de betrokken verzekeringsinstelling.

Indien de oudste persoon is aangesloten bij een verzekeringsinstelling bezorgt deze laatste de nodige informatie aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering die instaat voor de doorverzekering naar de Dienst.

Afdeling 3. — Maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de Dienst

Art. 8. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 9 en 10 wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de Dienst met toepassing van de bepalingen van Afdeling III van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van de bepalingen van de Hoofdstukken IV en V van het koninklijk besluit van 15 juli 2002.

Art. 9. Met het oog op de uitvoering van de bepalingen vermeld in artikel 8 worden de woorden "de verzekeringsinstelling", het "Instituut" en "de Dienst voor administratieve controle van het Instituut" gelezen als "de Dienst".

Art. 10. L'Office communique les données d'identification à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité qui s'occupe de la transmission à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité transmet, sur l'ordre de l'Office, ces données d'identification, via la Banque Carrefour de la sécurité sociale, à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus. Cette administration communique, via la Banque Carrefour de la sécurité sociale à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité les informations relatives aux revenus des personnes dont les données d'identification lui ont été transmises. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité transmet, sur l'ordre de l'Office, ces informations à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. La Caisse auxiliaire communique ces données à l'Office.

Section 4. — Du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire et exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus

Art. 11. Sans préjudice des dispositions des articles 12 et 13, le régime du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire est exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, en application des dispositions de la Section IV du Chapitre IIIbis du Titre III de la loi coordonnée du 14 juillet 1994.

Art. 12. L'Office rembourse les montants visés à l'article 37quindecies de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 sur le compte de l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, sur un fonds particulier, qui pour le surplus est assimilé à un fonds de restitution au sens de l'article 37 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Les règles d'exécution de l'alinéa 1^{er}, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versement tardif par l'Office, sont fixées par Nous après délibération en Conseil des Ministres.

Art. 13. Les données nécessaires à l'application de la présente section sont transmises par voie électronique à la Banque Carrefour de la sécurité sociale par l'Office. La Banque Carrefour de la sécurité sociale transmet ces données agrégées par voie électronique à l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus

Une procédure manuelle est prévue pour les données par voie électronique que l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus n'a pas pu traiter. Dans cette procédure, l'Office envoie aux bénéficiaires une attestation sur papier contenant les données nécessaires à l'application du présent article. Les bénéficiaires transmettent ladite attestation à l'administration susvisée.

Cette procédure manuelle est également appliquée pour la correction de données transmises antérieurement, soit par voie électronique, soit au moyen d'une attestation sur papier.

La procédure manuelle n'est pas appliquée si le montant des interventions personnelles pour les prestations remboursées au cours d'une année civile n'atteint pas 12,40 EUR.

Section 5. — Dispositions particulières

Art. 14. Les dispositions des articles 3 et 5 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé sont d'application aux bénéficiaires de l'Office.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 15. L'arrêté royal du 22 novembre 1965 relatif à certaines prestations de soins de santé attribuées à charge de l'Office de sécurité sociale d'Outre-Mer est abrogé.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 4 à 7 et 11 à 14 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2002;

Art. 10. De Dienst bezorgt de identiteitsgegevens aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering die instaat voor de doorverzekering naar het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering bezorgt deze identiteitsgegevens, in opdracht van de Dienst, via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aan de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit. Deze administratie deelt, via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aan het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering de informatie mee met betrekking tot het inkomen van de personen waarvan de identiteitsgegevens haar overgezonden werden. Het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering bezorgt deze informatie, in opdracht van de Dienst, aan de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. De Hulpkas bezorgt deze gegevens aan de Dienst.

Afdeling 4. — Maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende en uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit

Art. 11. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 12 en 13 wordt de regeling van de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, met toepassing van de bepalingen van Afdeling IV van Hoofdstuk IIIbis van Titel III van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

Art. 12. De Dienst stort de in artikel 37quindecies van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde bedragen terug op de rekening van de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit in een bijzonder fonds, dat voor het overige wordt gelijkgesteld met een terugbetalingsfonds als bedoeld in artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De regels voor de uitvoering van het eerste lid, inclusief de wijze van berekening van de nalatighedsintresten en andere administratieve kosten in geval van laattijdige storting door de Dienst, worden door Ons vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 13. De gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze afdeling, worden door de Dienst via elektronische weg meegeëerd aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid stuurt die geaggregeerde gegevens via elektronische weg door naar de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

Een manuele procedure wordt bepaald voor de elektronische gegevens die de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit niet heeft kunnen verwerken. Volgens die procedure bezorgt de Dienst de rechthebbenden een getuigschrift op papier dat de nodige gegevens bevat voor de toepassing van dit artikel. De rechthebbenden bezorgen dat getuigschrift aan de voormelde administratie.

Die manuele procedure wordt ook toegepast voor de correctie van gegevens die vroeger zijn bezorgd, ofwel via elektronische weg, ofwel door middel van een getuigschrift op papier.

De manuele procedure wordt niet toegepast als het bedrag van de persoonlijke aandelen voor de tijdens een kalenderjaar vergoede verstrekkingen, minder dan 12,40 EUR bedraagt.

Afdeling 5. — Bijzondere bepalingen

Art. 14. De bepalingen van de artikelen 3 en 5 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging zijn van toepassing op de rechthebbenden van de Dienst.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 15. Het koninklijk besluit van 22 november 1965 betreffende sommige uitkeringen voor geneeskundige verzorging ten bezware van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid wordt opgeheven.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

1° de artikelen 4 tot 7 en 11 tot 14 die in werking treden met ingang van 1 januari 2002;

2° des articles 8 à 10 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2002. Pour l'année 2002 le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage du bénéficiaire est exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus, suivant les dispositions des articles 11 à 13.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

2° de artikelen 8 tot 10 die in werking treden met ingang van 1 januari 2003. Voor het jaar 2002 wordt de maximumfactuur vastgesteld op grond van het gezinsinkomen van de rechthebbende uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, volgens de bepalingen van de artikelen 11 tot 13.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1882

[2003/200279]

11 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de découpe de produits laminés à froid et à chaud et de revêtu de produits galvanisés, ainsi que la réalisation de produits mécano-soudés en sous-traitance, situées dans la région du Centre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1^{er}, modifié par les lois du 26 juin 1992 et du 26 mars 1999, par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983 et remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de découpe de produits laminés à froid et à chaud et de revêtu de produits galvanisés, ainsi que la réalisation de produits mécano-soudés en sous-traitance situées dans la région du Centre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de découpe de produits laminés à froid et à chaud et de revêtu de produits galvanisés, ainsi que la réalisation de produits mécano-soudés en sous-traitance situées dans la région du Centre et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue, moyennant notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1882

[2003/200279]

11 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit het versnijden van koud- en warmgewalste producten en het bekleden van gegalvaniseerde producten evenals het vervaardigen van machinaal gelaste producten in onderaanneming, gelegen in de streek van het Centrum en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 26 maart 1999 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983 en vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen met als activiteit het versnijden van koud- en warmgewalste producten en het bekleden van gegalvaniseerde producten evenals het vervaardigen van machinaal gelaste producten in onderaanneming, gelegen in de streek van het Centrum en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen met als activiteit het versnijden van koud- en warmgewalste producten en het bekleden van gegalvaniseerde producten evenals het vervaardigen van machinaal gelaste producten in onderaanneming, gelegen in de streek van het Centrum en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits er kennisgeving wordt gedaan door aanplakking in de lokalen van de onderneming, minstens zeven dagen op voorhand, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmans, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines.

Art. 4. Communication de l'affichage ou de la notification individuelle visée à l'article 2 doit être adressée par l'employeur, sous pli recommandé à la poste, le jour même de l'affichage ou de la notification individuelle, au bureau de chômage de l'Office national de l'Emploi du lieu où est située l'entreprise.

Art. 5. La notification visée à l'article 2 et la communication visée à l'article 4 doivent mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours et la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

La communication visée à l'article 4 mentionne en outre les causes économiques qui justifient la suspension complète de l'exécution du contrat et soit les nom, prénoms et adresse des ouvriers mis en chômage, soit la ou les sections de l'entreprise où le travail est suspendu.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets 25 septembre 2000 et cessera d'être en vigueur le 24 mars 2002.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden.

Art. 4. Mededeling van de bij artikel 2 bedoelde aanplakking of individuele kennisgeving, moet door de werkgever, onder een bij de post aangetekende omslag, de dag zelf van de aanplakking of van de individuele kennisgeving worden gezonden aan het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is.

Art. 5. De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving en de bij artikel 4 bedoelde mededeling moeten de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan en de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen worden gesteld.

De bij artikel 4 bedoelde mededeling vermeldt daarenboven de economische oorzaken die de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst rechtvaardigen en hetzij de naam, de voornamen en het adres van de werkloos gestelde werklieden, hetzij de afdeling(en) van de onderneming waar de arbeid wordt geschorst.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 25 september 2000 en treedt buiten werking op 24 maart 2002.

Art. 7. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1883

[2003/200422]

14 MARS 2003. — Arrêté royal relatif à la durée du travail des travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (C.P. 126) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 19, alinéa 3, 2°;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1883

[2003/200422]

14 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking (P.C. 126) ressorteren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 19, derde lid, 2°;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que, pour permettre une meilleure organisation du travail, il convient d'informer sans délais les employeurs et les travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois de la manière dont il convient de déterminer le temps pendant lequel le personnel est à la disposition de l'employeur;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois et à leurs employeurs.

Sont considérés comme travailleurs occupés aux activités de transport : les ouvriers, chauffeurs et accompagnateurs de poids lourds, qui sont titulaires d'un permis de conduire de catégorie C et CE.

Par activités de transport on entend : le transport de biens pour le compte propre de l'entreprise ou pour le compte d'entreprises du même groupe, le chargement et le déchargement de ces biens, les actes administratifs relatifs à ces activités de transport.

Art. 2. Pour la détermination de la durée du travail, les deux catégories de temps improductif suivantes ne sont pas considérées comme du temps au cours duquel le travailleur occupé à des activités de transport est à la disposition de l'employeur :

a) les périodes de transition :

- le temps d'attente se rapportant aux faits de péage, de quarantaine ou aux faits médicaux, aux contrôles routiers, à l'entretien ou à la réparation du véhicule par un tiers;

- le temps au cours duquel le travailleur reste à bord ou à proximité du véhicule afin d'assurer la sécurité du véhicule ou du chargement ou pour se conformer aux réglementations routières ou dans le but d'assurer la sécurité du trafic, aucun travail n'étant réalisé au cours de ces périodes;

- le temps supplémentaire dont le travailleur a besoin pour parcourir l'endroit où est localisé le véhicule lorsque celui-ci n'est pas entreposé à sa place habituelle;

- le temps passé par le second chauffeur ou l'accompagnateur sur la couchette ou dans la cabine-couchette et ce, durant la conduite.

b) les interruptions du temps de travail :

- les interruptions obligatoires du temps de conduite imposées par la réglementation CE;

- le temps consacré aux repas;

- le temps dont le chauffeur ou l'accompagnateur peuvent eux-mêmes disposer;

- le temps que le travailleur s'octroie;

- la durée journalière de repos au sens de la réglementation CE;

- le temps d'attente et le temps qui n'est pas passé au volant dans un véhicule roulant, sur un bac ou en train.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Overwegende dat het past, om een betere organisatie van het werk toe te laten, de werkgevers en de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren, onverwijld in te lichten over de wijze waarop de tijd gedurende welke het personeel ter beschikking is van de werkgever, bepaald wordt;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren en op hun werkgevers.

Worden beschouwd als werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten : de werklieden, bestuurders en begeleiders van vrachtwagens die in het bezit zijn van een rijbewijs van de categorie C en CE.

Onder vervoersactiviteiten worden verstaan : het transporteren van goederen voor eigen rekening van de onderneming of voor rekening van ondernemingen van dezelfde groep, het laden en lossen van deze goederen, de administratieve handelingen met betrekking tot deze vervoersactiviteiten.

Art. 2. Worden voor de bepaling van de arbeidsduur niet als tijd beschouwd gedurende dewelke de werknemer tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten ter beschikking staat van de werkgever, de volgende twee categorieën niet-productieve tijden :

a) de overbruggingstijden :

- de wachttijd die verband houdt met tol-, quarantaine- of medische aangelegenheden, wegcontroles, onderhoud en/of herstelling van het voertuig door een derde;

- de tijd gedurende dewelke de werknemer aan boord of in de nabijheid van het voertuig blijft om de veiligheid van het voertuig of van de goederen te verzekeren of om de verkeersreglementen na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren en gedurende dewelke geen arbeid wordt verricht;

- de meertijd die de werknemer nodig heeft om de afstand af te leggen van en naar de plaats waar het voertuig zich bevindt wanneer het niet op de gebruikelijke plaats is gestald;

- de tijd die de tweede bestuurder of de begeleider doorbrengt op de slaapbank of in de slaapcabine tijdens het rijden.

b) de werktijdonderbrekingen :

- de door de EG-reglementering opgelegde verplichte onderbrekingen van de rijtijd;

- de tijd besteed aan de eetmalen;

- de tijd waarover de bestuurder of de begeleider zelf mag beschikken;

- de tijd die de werknemer zichzelf toeëigent;

- de dagelijkse rusttijden in de zin van de EG-reglementering;

- de wachttijd en de tijd die niet aan het stuur wordt doorgebracht in een rijdend voertuig, op een veerboot of een trein.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1884

[2003/200421]

14 MARS 2003. — Arrêté royal relatif au repos du dimanche et à la durée du travail de certains ouvriers occupés par les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (C.P. 111) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 16 et l'article 26bis, y inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par les lois des 22 janvier 1985, 10 juin 1993, 21 décembre 1994, 26 juillet 1996 et 4 décembre 1998;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les nécessités d'organisation du travail dans le secteur des constructions métallique, mécanique et électrique impliquent que les entreprises puissent d'urgence bénéficier de dérogations pour l'octroi des repos compensatoires en matière de travail du dimanche et de durée du travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux ouvriers occupés par les entreprises relevant de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, et à leur employeur.

Art. 2. Le repos compensatoire auquel ont droit les ouvriers occupés le dimanche est octroyé dans les treize semaines qui suivent le dimanche au cours duquel ils ont été occupés.

Art. 3. En cas d'application des articles 25 et 26, § 1^{er}, 3^o, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la durée de la période d'un trimestre fixée à l'article 26bis, § 1^{er}, de la même loi est portée à six mois.

En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la durée de la période de trois mois fixée à l'article 26bis, § 3, de la même loi est également portée à six mois.

Art. 4. En cas d'application de l'article 25 de la même loi, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26bis, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi est portée à cent trente heures.

En conséquence, la limite de soixante-cinq heures fixée à l'article 26bis, § 1^{er}, alinéa 8, de la même loi est portée également à cent trente heures.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2002 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.Loi du 10 juin 1993, *Moniteur belge* du 30 juin 1993.Loi du 21 décembre 1994, *Moniteur belge* du 23 décembre 1994.Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1996.Loi du 4 décembre 1998, *Moniteur belge* du 17 décembre 1998.

Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1884

[2003/200421]

14 MAART 2003. — Koninklijk besluit betreffende de zondagsrust en de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (P.C. 111) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 16 en artikel 26bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 10 juni 1993, 21 december 1994, 26 juli 1996 en 4 december 1998;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de sector van de metaal-, machine- en elektrische bouw, de ondernemingen onverwijld moeten kunnen genieten van afwijkingen inzake de toekenning van inhaalrust betreffende zondagsarbeid en arbeidsduur;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werklieden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, en op hun werkgever.

Art. 2. De inhaalrust waarop de werklieden die op zondag worden tewerkgesteld, recht hebben, wordt toegekend binnen dertien weken die volgen op de zondag waarop zij tewerkgesteld werden.

Art. 3. In geval van toepassing van de artikelen 25 en 26, § 1, 3^o, van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de duur van de periode van een trimester, vastgesteld bij artikel 26bis, § 1, van dezelfde wet, op zes maanden gebracht.

In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de duur van de periode van drie maanden, vastgesteld bij artikel 26bis, § 3, van dezelfde wet, eveneens op zes maanden gebracht.

Art. 4. In geval van toepassing van artikel 25 van dezelfde wet, wordt de grens van vijftien uren, vastgesteld bij artikel 26bis, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, op honderddertig uren gebracht.

Bijgevolg wordt de grens van vijftien uren, vastgesteld bij artikel 26bis, § 1, achtste lid, van dezelfde wet, eveneens op honderd dertig uren gebracht.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2002 en treedt buiten werking op 1 april 2003.

Art. 6. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.Wet van 10 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993.Wet van 21 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994.Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.Wet van 4 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1998.

Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1983.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1885

[2003/200450]

26 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, §1^{er}, modifié par les lois du 26 juin 1992 et 26 mars 1999, par l'arrêté royal n° 176; 254 du 31 décembre 1983 et remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises fabriquant des tubes en acier, situées sur le territoire de Flémalle, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers les entreprises fabriquant des tubes en acier, situées sur le territoire de Flémalle, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue, moyennant notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser treize semaines.

Art. 4. La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours et la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 3 mars 2003 et cesse d'être en vigueur le 3 mars 2004.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001Arrêté royal n° 176; 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1885

[2003/200450]

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor sommige ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 26 maart 1999 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983 en vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die stalen buizen vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Flémalle en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die stalen buizen vervaardigen, gelegen op het grondgebied van Flémalle en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en de elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmans, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag dertien weken niet overschrijden.

Art. 4. De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan en de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen gesteld worden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 3 maart 2003 en treedt buiten werking op 3 maart 2004.

Art. 6. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1886

[C — 2003/12148]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4 modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1993 et par les lois du 10 avril 1995 et 19 octobre 1998;

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu les remarques des syndicats, données respectivement les 3 et 5 février 2003, en ce qui concerne la Centrale générale des services publics et le Syndicat libre de la Fonction conformément à l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

Consultée conformément à l'article 54, alinéa 2 des lois précitées, la Centrale chrétienne des syndicats publics n'a pas répondu dans le délai requis;

Vu l'avis n° 35.047 de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 24 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifiée par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence motivée par la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

Vu que sur cette base, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme pourra recevoir et instruire des plaintes relatives à des faits de discrimination sur la base des motifs visés par la loi, à l'exception des discriminations fondées sur le sexe;

Etant donné que le Centre est déjà confronté à des cas de discriminations fondées sur le sexe et pour lequel il n'est pas compétent,

Etant donné qu'il revient à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes de recevoir et d'instruire ce type de plaintes;

Etant donné qu'il convient de faire en sorte que l'Institut et le Centre soient à même de remplir tous les deux leurs missions au risque d'introduire une différence de traitement dans les plaintes selon le motif de discrimination;

Considérant que la loi portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes prévoit le transfert du personnel de la Direction de l'égalité des chances du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

Considérant qu'il importe dès lors d'inscrire la création de l'Institut dans le calendrier général de la réforme du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale en cours actuellement;

Sur proposition de Notre Ministre de l'Emploi, chargée de la Politique d'égalité des chances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, aux membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes visés dans l'arrêté royal du 19 mars 2003, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la manière suivante :

Premier degré : les emplois de directeur/trice et de directeur/trice adjoint/e, correspondant à des fonctions de management – 1 et – 2, fixés par Nous dans l'arrêté du 19 mars 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1886

[C — 2003/12148]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, onder meer op artikel 43, § 3, vierde lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 1993 en bij de wetten van 10 april 1995 en 19 oktober 1998;

Gelet op de wet van 16 december 2000 tot oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op de opmerkingen van de vakbonden respectievelijk gegeven op 3 en 5 februari 2003 voor wat betreft de Algemene Centrale van Openbare Diensten het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;

De Christelijke Centrale der Openbare Diensten werd, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten geconsulteerd en heeft niet binnen de voorgeschreven termijn geantwoord;

Gelet op het advies nummer 35.047 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 24 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van de discriminatie die de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding wijzigt;

Gelet op het feit dat op deze basis het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding klachten zal kunnen ontvangen en onderzoeken die betrekking hebben op discriminerende feiten op basis van de motieven bedoeld door de wet, met uitzondering van discriminaties die gebaseerd zijn op het geslacht;

Overwegende dat het Centrum reeds geconfronteerd wordt met discriminaties op basis van het geslacht, waarvoor het niet bevoegd is;

Overwegende dat het aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen toekomt om dit soort klachten te ontvangen en te onderzoeken;

Overwegende dat het nodige moet gedaan worden om het Instituut en het Centrum in staat te stellen om allebei hun opdrachten uit te voeren, omdat anders de kans bestaat dat er verschillen ontstaan in het behandelen van de klachten naargelang het motief van de discriminatie;

Overwegende dat de wet houdende de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen de overgang voorziet van het personeel van de Directie van de gelijke kansen van de Federale Overheidsdienst Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal Overleg;

Overwegende dat het dus belangrijk is dat de oprichting van het Instituut ingeschreven wordt op de algemene kalender van de hervorming van de Federale Overheidsdienst Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal Overleg, die nu bezig is;

Op voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid, belast met het Gelijke-Kansenbeleid en het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de personeelsleden van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bedoeld in het koninklijk besluit van 19 maart 2003, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

Eerste trap : de betrekkingen van directeur/directrice en van adjunct-directeur/directrice overeenstemmend met een managementfunctie – 1 en – 2, zoals door Ons bepaald in het koninklijk besluit van 19 maart 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van managementfuncties in het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Deuxième degré : les grades répartis dans les rangs 15 et 13;
Troisième degré : les grades répartis dans les rangs 10 et le niveau B;
Quatrième degré : les grades répartis dans le niveau C;
Cinquième degré : les grades répartis dans le niveau D.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Première Ministre, Ministre de l'Emploi et de la Politique d'égalité des chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
chargée la Politique d'égalité des chances,
Mme L. ONKELINX

Tweede trap : de graden die behoren tot de rangen 15 en 13;
Derde trap : de graden die behoren tot de rangen 10 en het niveau B;
Vierde trap : de graden die behoren tot het niveau C;
Vijfde trap : de graden die behoren tot het niveau D.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Werkgelegenheid en van Gelijke-Kansenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
belast met het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1887

[C — 2003/12149]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 février 2003;

Vu le protocole de négociation du 19 mars 2003 du comité de secteur XI « Emploi et Travail »;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 14 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er} remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifiée par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence motivée par la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

Vu que sur cette base, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme pourra recevoir et instruire des plaintes relatives à des faits de discrimination sur la base des motifs visés par la loi, à l'exception des discriminations fondées sur le sexe;

Etant donné que le Centre est déjà confronté à des cas de discriminations fondées sur le sexe et pour lequel il n'est pas compétent;

Etant donné qu'il revient à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes de recevoir et d'instruire ce type de plaintes;

Etant donné qu'il convient de faire en sorte que l'Institut et le Centre soient à même de remplir tous les deux leurs missions au risque d'introduire une différence de traitement dans les plaintes selon le motif de discrimination;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1887

[C — 2003/12149]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 december 2002 tot oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 februari 2003;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 19 maart 2003 van het Comité van sector XI « Tewerkstelling en Arbeid »;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 17 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, van 14 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de uiterst dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van de discriminatie die de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding wijzigd;

Gelet op het feit dat op deze basis het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding klachten zal kunnen ontvangen en onderzoeken die betrekking hebben op discriminerende feiten op basis van de motieven bedoeld door de wet, met uitzondering van discriminaties die gebaseerd zijn op het geslacht;

Overwegende dat het Centrum reeds geconfronteerd wordt met discriminaties op basis van het geslacht, waarvoor het niet bevoegd is;

Overwegende dat het aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen toekomt om dit soort klachten te ontvangen en te onderzoeken;

Overwegende dat het nodige moet gedaan worden om het Instituut en het Centrum in staat te stellen om allebei hun opdrachten uit te voeren, omdat anders de kans bestaat dat er verschillen ontstaan in het behandelen van de klachten naargelang het motief van de discriminatie;

Considérant l'entrée en vigueur de la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Considérant que l'article 15 de cette loi prévoit le transfert du personnel de la Direction de l'égalité des chances du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale vers l'Institut;

Considérant qu'il convient de procéder à ce transfert de personnel simultanément au transfert de compétence intervenu;

Considérant qu'il importe dès lors d'inscrire le transfert du personnel vers l'Institut dans le calendrier général de la réforme du Service public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale en cours actuellement;

Considérant que ce transfert doit se faire dans les meilleurs délais de manière à assurer la continuité de la politique d'égalité des femmes et des hommes au niveau fédéral.

Sur proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de la Politique d'égalité des chances et de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le/la Ministre qui a la politique d'égalité des chances dans ses attributions;

2° Direction : la Direction de l'égalité des chances du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° Institut : l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

4° Membres du personnel : Les agents, les agents nommés à titre définitif et les stagiaires, les membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail et les membres du personnel contractuel engagés en application de l'article 32 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

Art. 2. Les membres du personnel de la direction (dont la liste est reprise en annexe) sont transférés d'office à l'Institut et ceci selon leur rôle ou régime linguistique.

Art. 3. Le transfert des agents ne représente pas de nouvelles nominations.

Art. 4. Les membres du personnel transférés conservent leur qualité, leur grade, leur échelle de traitement et leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Art. 5. Ils conservent également les allocations, les indemnités ou les primes et les autres avantages auxquels ils pouvaient prétendre dans leur service d'origine.

Art. 6. Les membres du personnel engagés par contrat sont transférés avec le maintien des droits et des obligations résultant de ce contrat.

Art. 7. Les agents transférés conservent la dernière évaluation qui leur a été attribuée. Cette évaluation reste valable jusqu'au moment de l'attribution d'une nouvelle évaluation.

Art. 8. Les agents transférés conservent les avantages liés à la réussite d'un concours ou d'une sélection comparative d'accèsion au niveau supérieur ou d'un examen ou d'une sélection d'avancement de grade ou d'une partie de ces examens ou sélections organisés dans leur service d'origine.

Overwegende de inwerkingtreding van de wet van 16 december 2002 houdende de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Overwegende dat artikel 15 van deze wet de overgang voorziet van het personeel van de Directie van de gelijke kansen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg naar het Instituut;

Overwegende dat het passend is om deze overgang van personeel gelijktijdig door te voeren met de overdracht van de bevoegdheid die inmiddels heeft plaatsgevonden;

Overwegende dat het dus belangrijk is dat de overgang van het personeel naar het Instituut ingeschreven wordt op de algemene kalender van de hervorming van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, die nu bezig is;

Overwegende dat deze overgang zo spoedig mogelijk moet gebeuren, zodat de continuïteit van het beleid van gelijke kansen van vrouwen en mannen op federaal niveau gewaarborgd is.

Op voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Gelijke-Kansenbeleid, en van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid het Gelijke-Kansenbeleid behoort;

2° Directie : de Directie van de gelijke kansen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° Instituut : het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

4° Personeelsleden : de ambtenaren, de vastbenoemden en stagiairs, de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden en de contractuele personeelsleden in dienst genomen in toepassing van artikel 32 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

Art. 2. De personeelsleden van de Directie (waarvan de lijst in bijlage is gevoegd) worden ambtshalve overgedragen naar het Instituut en dit volgens de taalrol of het taalstelsel waartoe ze behoren.

Art. 3. De overdracht van de ambtenaren zijn geen nieuwe benoemingen.

Art. 4. De overgedragen personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun graad, hun weddenschaal en hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Art. 5. Zij behouden ook de toelagen, de vergoedingen of de premies en de andere voordelen waarop zij in hun dienst van oorsprong aanspraak konden maken.

Art. 6. De personeelsleden die contractueel in dienst genomen worden, worden overgedragen met behoud van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit dit contract.

Art. 7. De overgedragen ambtenaren behouden de laatste evaluatie die hen werd toegekend. Deze evaluatie blijft geldig tot op het ogenblik van de toekenning van een nieuwe evaluatie.

Art. 8. De overgedragen ambtenaren behouden de voordelen verbonden aan het slagen voor een vergelijkend examen of een vergelijkende selectie voor overgang naar het hogere niveau of voor een examen of een selectie voor verhoging in graad of voor een gedeelte van deze examens of selecties georganiseerd in hun dienst van oorsprong.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2003.

Art. 10. Notre Vice-Première Ministre, Ministre de l'Emploi et de la Politique d'égalité des chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
chargée la Politique d'égalité des chances,
Mme L. ONKELINX

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2003.

Art. 10. Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Werkgelegenheid en van Gelijke-Kansenbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
belast met het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Liste des membres du personnel de la Direction de l'égalité des chances du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale transférés vers l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Bijlage bij het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Lijst van personeelsleden van de Directie van de gelijke kansen van de FOD Tewerkstelling, Arbeid en Sociaal overleg overgedragen naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

1. Statutaires/Vastbenoemden

Nom/Naam	Rôle linguistique/Taalrol	Grade/graad
Marie-Paule PATERNOTTRE	Français/Frans	Conseillère/ adviseuse
Carine JOLY	Français/Frans	Conseillère adjointe/ adjunct-adviseuse
Eulalia DOURADO-FREYESLEBEN	Français/Frans	Conseillère adjointe/ adjunct-adviseuse
Marijke WEEWAUTERS	Néerlandais/Nederlands	Conseillère adjointe/ adjunct-adviseuse
Ludwig SAMSON	Néerlandais/Nederlands	Expert technique/ technisch deskundige
Lutgarde LANGENDRIES	Néerlandais/Nederlands	Assistante administrative/ administratief assistente
Francine HANTSON	Français/Frans	Collaboratrice administrative/ administratief medewerkster

2. Contractuels/Contractuelen

Nom/Naam	Grade/Graad
Françoise GOFFINET	Conseillère adjointe/adjunct-adviseuse
Sophie MATKAVA	Conseillère adjointe/adjunct-adviseuse
Carla RIJMENAMS	Conseillère adjointe/adjunct-adviseuse
Nicola D'HOKER	Conseiller adjoint/adjunct-adviseur
Jan DROESSAERT	Conseiller adjoint/adjunct-adviseur
Nicolas BAILLY	Conseiller adjoint/adjunct-adviseur
Eva ABELLA MARTIN	Conseillère adjointe/adjunct-adviseuse
Sylvie DI TURI	Experte administrative/administratief deskundige
Fatima JALALI	Assistante administrative/administratief assistente
Maryline HOREMANS	Assistante administrative/administratief assistente
Christel DELVAEL	Assistante administrative/administratief assistente
Annick GOOSSENS	Assistante administrative/administratief assistente
Cécile COLLIER	Collaboratrice administrative/administratief medewerkster

Nom/Naam	Grade/Graad
Nancy VAN MULDER	Collaboratrice administrative/administratief medewerkster
Isabelle DELSAUT	Collaboratrice administrative/administratief medewerkster

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 avril 2003 relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
chargée la Politique d'égalité des chances,
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 april 2003 betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling,
belast met het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1888

[C — 2003/12177]

3 MAI 2003. — Arrêté royal fixant pour l'année 2003 le montant destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment l'article 66, § 2, modifié par les lois-programmes des 30 décembre 2001 et 24 décembre 2002;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de fixer sans délai le montant destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi pour l'année 2003, afin de ne pas mettre en danger la continuité du bon fonctionnement des agences locales pour l'emploi;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le montant destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi est fixé à 22,31 millions euro pour l'année 2003.

Art. 2. Le montant est versé en douze tranches mensuelles égales à l'Office national de l'Emploi.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1888

[C — 2003/12177]

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het jaar 2003 van het bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001 inzonderheid op artikel 66, § 2, gewijzigd bij de programmawetten van 30 december 2001 en 24 december 2002;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is om zonder uitstel het bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen vast te stellen voor het jaar 2003, teneinde de continuïteit van de werking van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen niet in het gedrang te brengen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wordt vastgesteld op 22,31 miljoen euro voor het jaar 2003.

Art. 2. Het bedrag wordt in twaalf gelijke maandelijkse schijven gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi-programme du 2 janvier 2001, *Moniteur belge* du 3 janvier 2001, Erratum *Moniteur belge* du 13 janvier 2001.

Loi-programme du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 24 décembre 2002, *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Art. 4. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Programmawet van 2 januari 2001, *Belgisch Staatsblad* van 3 januari 2001, Erratum *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2001.

Programmawet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Programmawet van 24 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1889 (2003 — 570) [C — 2003/14126]

20 JANVIER 2003. — Loi relative au renforcement de la législation contre le racisme. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 45 du 12 février 2003 première édition, pages 7023, 7024 et 7025, il y a lieu de lire :

— A l'article 2 sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte néerlandais, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« In artikel 1 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd bij de wet van 12 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ».

b) dans l'alinéa 2, 1°, du texte français, les mots « ou de leurs membres » sont remplacés par les mots « ou des membres de celle-ci ».

— A l'article 8 sont apportées les modifications suivantes :

a) dans l'alinéa 2, 2°, 9°, les mots « 6 janvier 2003 » sont remplacés par les mots « 25 février 2003 » ;

b) dans l'alinéa 2, 2°, 10°, les mots « 6 janvier 2003 » sont remplacés par les mots « 25 février 2003 ».

— Dans l'article 9, les mots « 6 janvier 2003 » sont remplacés par les mots « 25 février 2003 ».

— Dans l'article 10, alinéa 2, les mots « 6 janvier 2003 » sont remplacés par les mots « 25 février 2003 ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1890 (2003 — 870) [2003/12204]

7 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers de l'Office national de l'Emploi. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 72 du 5 mars 2003, p. 10772, prière de lire à l'article 3, alinéa 2, deuxième ligne « € 12.495,17 - € 14.551,57 » au lieu de « € 12.495 - € 14.551,57 ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1889 (2003 — 570) [C — 2003/14126]

20 JANUARI 2003. — Wet tot versterking van de wetgeving tegen het racisme. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 45 van 12 februari 2003, eerste uitgave, bladzijden 7023, 7024 en 7025, dient gelezen te worden :

— In artikel 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Nederlandse tekst wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« In artikel 1 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd bij de wet van 12 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht : » ;

b) in het tweede lid, 1°, van de Franse tekst worden de woorden « ou de leurs membres » vervangen door de woorden « ou des membres de celle-ci ».

— In artikel 8 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het tweede lid, 2°, 9°, worden de woorden « 6 januari 2003 » vervangen door de woorden « 25 februari 2003 » ;

b) in het tweede lid, 2°, 10°, worden de woorden « 6 januari 2003 » vervangen door de woorden « 25 februari 2003 ».

— In artikel 9 worden de woorden « 6 januari 2003 » vervangen door de woorden « 25 februari 2003 ».

— In artikel 10, tweede lid, worden de woorden « 6 januari 2003 » vervangen door de woorden « 25 februari 2003 ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1890 (2003 — 870) [2003/12204]

7 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1998 tot vaststelling van de weddenshaken verbonden aan de bijzondere graden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 72 van 5 maart 2003, bl. 10772, gelieve te lezen op artikel 3, tweede lid, tweede lijn « € 12.495,17 - € 14.551,57 » in plaats van « € 12.495 - € 14.551,57 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 1891

[C — 2003/22473]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 5 décembre 2002 de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2003

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 38, alinéa 1^{er}, 4;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 63, alinéa 1^{er};

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie de rendre obligatoire la décision du 5 décembre 2002 concernant la fixation des dates de vacances pour 2003,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire, la décision reprise en annexe du 5 décembre 2002 de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie concernant la fixation des dates de vacances pour 2003.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

ANNEXE

Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie

Décision du 5 décembre 2002

Fixation des dates de vacances pour l'année 2003

A. Champ d'application

Article 1^{er}. Les règles citées ci-après sont applicables à toutes les entreprises qui relèvent de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, et à tous les ouvriers et ouvrières occupés dans ces entreprises. Elles ne sont toutefois pas applicables aux entreprises ou divisions d'entreprises dont le travail est exécuté d'une façon ininterrompue, ou qui travaillent selon le régime des quatre équipes, ni à la S.A. FABELTA et à la S.A. CELANESE.

B. Semaine de vacances principales

Art. 2. Dans les entreprises situées dans les provinces, arrondissements et communes cités ci-après, la semaine de vacances principales est octroyée aux dates suivantes :

Province de Limbourg - du 07/07 au 12/07

(sauf S.A. Ralux, S.A. Superset et S.A. Spindor (décision C.E.), S.A. Swinkels, S.A. Mefil Spinning (accord D.S.), General Carpets à Kaulille-Bocholt (décision travailleurs))

Arrondissement d'Alost - du 07/07 au 12/07

(sauf les firmes Nominette, S.A. Fabelta Ninove, S.A. Denderland-Martin et Berry Yarns Ninove, S.P.R.L. Cantaert, S.A. Seeber Belgium, S.A. Astra Supply (décision C.E.), Jean Alan (décision D.S.), De Sadeleer & Van Wilder S.A., S.A. Ideal Automotive, S.P.R.L. Moeremans, S.P.R.L. Geeroms - Amant, S.P.R.L. Neckebroek Passementerie et S.A. Artemis (décision travailleurs)).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 1891

[C — 2003/22473]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 5 december 2002 van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2003

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 38, eerste lid, 4;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, inzonderheid op artikel 63, eerste lid;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd van de beslissing van 5 december 2002 betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor 2003,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 5 december 2002 van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor 2003.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

BIJLAGE

Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk

Beslissing van 5 december 2002

Vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2003

A. Toepassingsgebied

Artikel 1. De hieronder vermelde regels zijn van toepassing op al de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, en op al de arbeiders en arbeidsters in die ondernemingen tewerkgesteld. Zij zijn echter niet van toepassing voor de ondernemingen of ondernemingsafdelingen waarvan het werk ononderbroken wordt uitgevoerd, of die volgens een vierploegenregime werken, noch voor de N.V. FABELTA en de N.V. CELANESE.

B. Week van de hoofdvakantie

Art. 2. In de ondernemingen gevestigd in de hierna aangeduide provincies, arrondissementen en gemeenten wordt de week van de hoofdvakantie toegekend op de volgende data :

Provincie Limburg - van 07/07 tot 12/07

(uitgezonderd N.V. Ralux, N.V. Superset en N.V. Spindor (beslissing O.R.), N.V. Swinkels, N.V. Mefil Spinning (akkoord S.A.), General Carpets te Kaulille-Bocholt (akkoord werknemers)).

Arrondissement Aalst - van 07/07 tot 12/07

(uitgezonderd de firma's Nominette, Fabelta Ninove N.V., Denderland-Martin N.V. en Berry Yarns Ninove, B.V.B.A. Cantaert, N.V. Seeber Belgium, N.V. Astra Supply (beslissing O.R.), Jean Alan (beslissing S.A.), N.V. De Sadeleer & Van Wilder, N.V. Ideal Automotive, Moeremans B.V.B.A., B.V.B.A. Geeroms - Amant, B.V.B.A. Neckebroek Passementerie en N.V. Artemis (akkoord werknemers)).

Arrondissement de Termonde - du 14/07 au 19/07

(sauf la commune de Hamme, l'ancienne commune de Moerzeke non comprise, Ontex à Buggenhout, la S.A. Goeters "Ars et Labor" et la S.A. Fabrique de Tapis H. Desseaux Belgique, division Termonde et Waasmunster (décision C.E.), S.A. Microfibres (décision C.E.), S.A. DS Carpets (accord D.S.), S.A. Bekintex et Tissage de Kalcken (accords travailleurs)).

La firme Goeters « Ars et Labor » à Zele du 21/07 au 26/07

Arrondissement d'Eeklo - du 21/07 au 26/07

Arrondissement de Gand - du 21/07 au 26/07

(sauf Zulte Wolspinnerij, Lys Yarns à Zulte, Domo Gent et S.A. Liebaert à Deinze (décision C.E.), Oostrotex (accord travailleurs)) et S.A. Double You à Zulte.

Arrondissement de Courtrai - du 28/07 au 02/08

(sauf S.A. Textiles Bekaert (équipe limitée tissage et apprêt - contrôle pièces - magasin pièces - préparation (warpage, teinture, encolage) - entretien, déchargement et transport, S.A. Eurotapis (partie du personnel)).

Arrondissement de Malines - du 14/07 au 19/07

Arrondissement d'Audenarde - du 14/07 au 19/07

(sauf Sofinal, section Nokere et Kluisbergen, Bekaert Décoration Textiles (départements magasin pièces et tissage jacquard) Audenaerde-Renaix, S.A. Silversilk, S.A. Crown Bedding et S.A. Crown Bedding Industries (décision C.E.), S.A. Beaulieu à Kruishoutem, S.A. Beaulieu Real à Kruishoutem, S.A. Beaulieu Fabrics à Kruishoutem et S.A. Beaulieu Nylon à Kruishoutem(décision O.R.), S.A. Wittamer-Henrist, S.A. Laraco et S.A. Beltap, S.A. Tardel, S.A. Van Coppenolle Textielververij, S.A. Nelen & Delbeke, section Audenaerde-Renaix, S.A. Weverij Van den Storme Zonen et S.A. Ridobel (accord travailleurs), S.A. Utebel Kluisbergen (décision C.E.)).

Arrondissement de Saint-Nicolas - du 07/07 au 12/07

(sauf les communes de Lokeren en Temse et les firmes S.A. Domo Audenaerde, siège d'exploitation St. Nicolas et S.A. Filteint (décision C.E.), S.A. Waesland, S.A. Texla, S.P.R.L. Mercatex, S.P.R.L. Kobatex et S.P.R.L. Sakof (décision D.S.), S.A. Van Raemdonck, S.A. Confectie MD et S.A. Metrax Comag (accord travailleurs)).

Arrondissement de Turnhout - du 07/07 au 12/07

Communes

Aartselaar - du 14/07 au 19/07

Anvers - du 07/07 au 12/07

Ardoeie - du 21/07 au 26/07

Dentergem - du 21/07 au 26/07

Sauf S.A. Abbeloos (décision CE)

Deurne - du 07/07 au 12/07

Hamme - du 28/07 au 02/08

(sauf ancienne commune de Moerzeke et S.A. Tasibel (décision C.E.))

Firme S.A. Tasibel - du 21/07 au 26/07

Hulshout - du 23/06 au 28/06

(sauf Recticel-Woodbridge et Recticel division Bedding (accord C.E.)).

Ingelmunster - du 21/07 au 26/07

Izegem - du 21/07 au 26/07

Koolskamp - du 21/07 au 26/07

Lokeren - du 28/07 au 02/08

(sauf Bonar Technical Fabrics S.A. (décision C.E.) et S.A. Helioscreen (à régler au niveau de l'entreprise)).

Merksem - du 14/07 au 19/07

Meulebeke - du 21/07 au 26/07

(sauf Libeltex S.A. (partie du personnel)).

Ooigem - du 21/07 au 26/07

Oostrozebeke - du 21/07 au 26/07

Pittem - du 21/07 au 26/07

Roulers - du 21/07 au 26/07

Ruiselede - du 21/07 au 26/07

Arrondissement Dendermonde - van 14/07 tot 19/07

(uitgezonderd de gemeente Hamme, deelgemeente Moerzeke niet inbegrepen, Ontex te Buggenhout, de N.V. Goeters "Ars et Labor" en de N.V. Tapijfabr. H. Desseaux België, afdeling Dendermonde en Waasmunster (beslissing O.R.),N.V. Microfibres (beslissing O.R.), N.V. DS Carpets (akkoord S.A.), Bekintex N.V. en Tissage de Kalcken (akkoord werknemers)).

- de firma Goeters «Ars en Labor» te Zele van 21/07 tot 26/07

Arrondissement Eeklo - van 21/07 tot 26/07

Arrondissement Gent - van 21/07 tot 26/07

(uitgezonderd Zultse Wolspinnerij, Lys Yarns te Zulte, Domo Gent en N.V. Liebaert te Deinze (beslissing O.R.), Oostrotex (akkoord werknemers) en N.V. Double You te Zulte.

Arrondissement Kortrijk - van 28/07 tot 02/08

(uitgezonderd N.V. Bekaert Textiles (beperkte ploeg weverij en stukken controle - stukken magazijn- preparatie (warpen, verven, sterken) - onderhoud, losgang en transport, N.V. Eurotapis (deel van het personeel)).

Arrondissement Mechelen - van 14/07 tot 19/07

Arrondissement Oudenaarde - van 14/07 tot 19/07

(uitgezonderd Sofinal, afd. Nokere en Kluisbergen, Bekaert Décoration Textiles (afd. Stukkenmagazijn en jacquardweverij), Oudenaarde-Ronse, N.V. Silversilk, N.V. Crown Bedding en N.V. Crown Bedding Industries (beslissing O.R.),N.V. Beaulieu te Kruishoutem, N.V. Beaulieu Fabrics te Kruishoutem, N.V. Beaulieu Nylon te Kruishoutem (beslissing O.R.) (akkoord S.A.), N.V. Wittamer-Henrist, N.V. Laraco en Beltrap N.V., Tardel N.V., Van Coppenolle Textielververij N.V., Nelen & Delbeke N.V., afdeling Oudenaarde-Ronse,Weverij van den Storme Zonen N.V. (akkoord werknemers) en N.V. Utebel Kluisbergen (beslissing O.R.)).

Arrondissement Sint-Niklaas - van 07/07 tot 12/07

(uitgezonderd de gemeenten Lokeren en Temse en de firma's N.V. Domo Oudenaarde productie vestiging Sint-Niklaas en N.V. Filteint (beslissing O.R.), N.V. Waesland, N.V. Texla, B.V.B.A. Mercatex, B.V.B.A. Kobatex en B.V.B.A. Sakof (akkoord S.A.), N.V. Van Raemdonck, Confectie MD N.V. en N.V. Metrax Comag (akkoord werknemers)).

Arrondissement Turnhout - van 07/07 tot 12/07

Gemeenten

Aartselaar - van 14/07 tot 19/07

Antwerpen - van 07/7 tot 12/07

Ardoeie - van 21/07 tot 26/07

Dentergem - van 21/07 tot 26/07

Behalve N.V. Abbeloos (beslissing O.R.)

Deurne - van 07/7 tot 12/07

Hamme - van 28/07 tot 02/08

(uitgezonderd de deelgemeente Moerzeke en de firma N.V. Tasibel (beslissing O.R.))

N.V. Tasibel - van 21/07 tot 26/07

Hulshout - van 23/06 tot 28/06

(uitgezonderd Recticel-Woodbridge en Recticel div. Bedding (akkoord O.R.)).

Ingelmunster - van 21/07 tot 26/07

Izegem - van 21/07 tot 26/07

Koolskamp - van 21/07 tot 26/07

Lokeren - van 28/07 tot 02/08

(uitgezonderd Bonar Technical Fabrics N.V. (beslissing O.R.) en N.V. Helioscreen (te regelen op ondernemingsvlak)).

Merksem - van 14/07 tot 19/07

Meulebeke - van 21/07 tot 26/07

(uitg. N.V. Libeltex (gedeelte van het personeel)).

Ooigem - van 21/07 tot 26/07

Oostrozebeke - van 21/07 tot 26/07

Pittem - van 21/07 tot 26/07

Roeselare - van 21/07 tot 26/07

Ruiselede - van 21/07 tot 26/07

Rumbeke - du 21/07 au 26/07

St. Baafs-Vijve - du 21/07 au 26/07

(sauf S.A. Balta) (accord au niveau de l'entreprise)).

Tamise - du 23/06 au 28/06

(sauf l'ancienne commune de Tielrode, S.A. B. Th.I., S.A. Keramab et S.A. Van Riel (accord travailleurs)).

Ancienne commune de Tielrode - du 09/06 au 14/06

Tielt - du 21/07 au 26/07

Wakken - du 21/07 au 26/07

Wielsbeke - du 21/07 au 26/07

(sauf Domo Rugs - Wielsbeke)

Wuustwezel - du 14/07 au 19/07

Art. 3. Indépendamment du fait que pour certaines entreprises, aucune date de vacances n'ait été fixée ci-dessus pour la semaine de vacances principales, cette semaine doit être octroyée d'une façon collective.

Si dans certaines entreprises pour lesquelles aucune date de vacances n'est citée ci-dessus, le principe de la fermeture collective n'avait pas été respecté en fixant les dates de la semaine de vacances principales, ces dates, arrêtées illégalement sur le plan de l'entreprise, seront remplacées de droit pour cette première semaine par celles fixées pour la semaine de vacances principales pour l'industrie textile de la région.

En cas de désaccord au sujet de ce qu'il faut entendre par "région" le litige sera tranché par le bureau de la Commission paritaire.

C. Deuxième semaine de vacances

Art. 4. La deuxième semaine de vacances doit être octroyée soit immédiatement avant, soit immédiatement après la première semaine de vacances, sauf dérogation par accord entre l'employeur et les organisations de travailleurs.

D. Troisième et quatrième semaine de vacances

Art. 5. La troisième et la quatrième semaine de vacances ne sont pas, en principe, accolées à la période des vacances principales, à moins que les parties n'en décident autrement.

La troisième et la quatrième semaine de vacances peuvent être prises individuellement par chaque ouvrier ou ouvrière dans les cas où les parties ne décident pas de vacances collectives.

Dans les entreprises où plus d'un jour de la troisième et de la quatrième semaine de vacances est pris individuellement, il sera établi un registre dans lequel sera indiqué nominativement le ou les jours de la troisième et de la quatrième semaine de vacances pris effectivement par chaque ouvrier ou ouvrière.

Le conseil d'entreprise, ou à défaut, la délégation syndicale, ou à son défaut, les représentants des organisations syndicales de l'industrie textile, prendront connaissance de ce registre au 1^{er} octobre.

Art. 6. Ces jours de vacances peuvent être étalés sur toute l'année et coïncider avec des temps morts, des "ponts" ou des congés pour fêtes locales.

Les modalités d'octroi pour les jours de la quatrième semaine de vacances seront telles qu'elles sauvegardent au maximum le temps global consacré à la production.

Art. 7. Si des parties décident de prendre les jours de la troisième et de la quatrième semaine de vacances d'une façon collective, ceci peut se faire par section ou division d'entreprise.

E. Dispositions générales

Art. 8. Il peut être dérogé expressément au principe de la fermeture collective prévu pour la première semaine ou éventuellement pour la deuxième semaine de vacances à l'égard des ouvriers et ouvrières occupés aux travaux d'entretien, de réparation et de surveillance, et en général, de tous les ouvriers et ouvrières dont la présence est indispensable en raison des fonctions spéciales qu'ils assument.

Dans ce cas, les dispositions nécessaires doivent être prises pour que le personnel intéressé puisse prendre ses vacances dans la période fixée par la loi aux dates établies par accord direct entre les parties.

Rumbeke - van 21/07 tot 26/07

St. Baafs-Vijve - van 21/07 tot 26/07

(uitgezonderd N.V. Balta) (akkoord op ondernemingsvlak)).

Temse - van 23/06 tot 28/06

(uitgezonderd de deelgemeente Tielrode, N.V. B. Th.I., N.V. Keramab en N.V. Van Riel (akkoord werknemers)).

Deelgemeente Tielrode - van 09/06 tot 14/06

Tielt - van 21/07 tot 26/07

Wakken - van 21/07 tot 26/07

Wielsbeke - van 21/07 tot 26/07

(uitgezonderd Domo Rugs - Wielsbeke)

Wuustwezel - van 14/07 tot 19/07

Art. 3. Onafgezien het feit dat voor sommige ondernemingen geen datum voor de week van de hoofdvakantie hierboven wordt vastgesteld, moet de week van de hoofdvakantie collectief verleend worden.

Indien in bepaalde ondernemingen, waarvoor geen vakantiedatum hierboven is vermeld, het beginsel van collectieve sluiting bij het vaststellen der data voor de week van de hoofdvakantie niet wordt nageleefd, dan worden deze onwettelijk op ondernemingsvlak vastgestelde data voor deze eerste week van rechtswege vervangen door deze vastgesteld voor de week van de hoofdvakantie voor de textielnijverheid van de streek.

Bij betwisting over wat onder "streek" moet begrepen worden, zal de zaak door het bureau van het Paritair Comité beslecht worden.

C. Tweede week vakantie

Art. 4. De tweede week vakantie moet toegekend worden hetzij onmiddellijk vóór, hetzij onmiddellijk na de week van de hoofdvakantie, tenzij daarvan afgeweken wordt bij akkoord tussen de werkgever en de werknemersorganisaties.

D. Derde en vierde week vakantie

Art. 5. De derde en vierde week vakantie worden in principe niet met de periode van de hoofdvakantie samengevoegd, tenzij de partijen er anders over beslissen.

De derde en vierde week vakantie kunnen individueel genomen worden door iedere arbeider of arbeidster in de gevallen waar de partijen over geen collectieve vakantie beslissen.

In de ondernemingen waar meer dan één dag van de derde en vierde week vakantie individueel wordt genomen, zal een register bijgehouden worden waarin de dag of dagen van deze derde en vierde week vakantie door iedere arbeider of arbeidster effectief genomen, nominatief worden ingeschreven.

De ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis van deze laatste, de vertegenwoordigers van de textielvakbonden zullen van dit register op 1 oktober kennis nemen.

Art. 6. Deze vakantiedagen kunnen over het gehele jaar gespreid worden en samenvallen met stille tijden, "bruggen" of verlof voor plaatselijke feesten.

Voor de dagen van de vierde week vakantie dienen de toekenningsmodaliteiten van die aard te zijn dat de globale aan de productie bestede tijd maximaal wordt gevrijwaard.

Art. 7. Waar partijen beslissen de derde en vierde week vakantie collectief te nemen kan dit geschieden per sectie of afdeling van de onderneming.

E. Algemene bepalingen

Art. 8. Van het beginsel van collectieve sluiting voor de eerste week of desgevallend voor de tweede week vakantie, kan uitdrukkelijk afgeweken worden voor de arbeiders en arbeidsters die belast zijn met de onderhouds-, herstellings- en toezichtwerken en in het algemeen voor al de arbeiders en arbeidsters wier aanwezigheid vereist is wegens de bijzondere functie die zij moeten verzekeren.

In dit geval moeten de nodige schikkingen worden genomen opdat de betrokken personeelsleden hun vakantie zouden genieten binnen de door de wet vastgestelde periode op de data bepaald bij rechtstreeks akkoord tussen de partijen.

Art. 9. Toute contestation relative à la portée ou à l'interprétation de la présente décision pourra être déférée au bureau de la Commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 avril 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

Art. 9. Ieder geschil betreffende de draagwijdte of de interpretatie van deze beslissing zal kunnen voorgelegd worden aan het bureau van het Paritair Comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 april 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1892

[C — 2003/35500]

12 MAART 2003. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op schelvis in het i.c.e.s.-gebied VIIa

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2003 het quotum van schelvis in het i.c.e.s.-gebied VIIa nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog schelvis aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op schelvis in deze gebieden stopgezet te worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de opdrachten als overheidsdienst te verzekeren met inachtneming van de verplichtingen die door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de zeevisserij werden opgelegd,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van schelvis in het i.c.e.s.-gebied VIIa wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schelvis in de wateren van het i.c.e.s.-gebied VIIa is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van schelvis gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2003, om 24 uur.

Brussel, 12 maart 2003.

V. DUA

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1892

[C — 2003/35500]

12 MARS 2003. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de l'églefin dans la zone VIIa

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 établissant pour 2003 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, remplacée par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2003 le quota de l'églefin dans la zone-c.i.e.m. VIIa a été presque entièrement débarqué et vue que de l'églefin se trouve encore à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de l'églefin dans ces zones afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant l'attribution aux Régions des compétences dans le domaine de la pêche maritime à partir du 1^{er} janvier 2002;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions de service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine de la pêche maritime,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de l'églefin dans la zone-c.i.e.m. VIIa est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone-c.i.e.m. VIIa il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de l'églefin capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2003, à 24 heures.

Bruxelles, le 12 mars 2003.

V. DUA

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1893

[C — 2003/35499]

10 APRIL 2003. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op wijting in het i.c.e.s.-gebied VIIa

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2003 het quotum van wijting in het i.c.e.s.-gebied VIIa nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog wijting aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op wijting in dit gebied stopgezet te worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de opdrachten als overheidsdienst te verzekeren met inachtneming van de verplichtingen die door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de zeevisserij werden opgelegd,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van wijting in het i.c.e.s.-gebied VIIa wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op wijting in de wateren van het i.c.e.s.-gebied VIIa is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van wijting gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2003, om 24 uur.

Brussel, 10 april 2003.

V. DUA

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1893

[C — 2003/35499]

10 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche du merlan dans la zone VIIa

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 établissant pour 2003 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, remplacée par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2003 le quota du merlan dans la zone-c.i.e.m. VIIa a été presque entièrement débarqué et vu que du merlan se trouve encore à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche du merlan dans cette zone afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant l'attribution aux Régions des compétences dans le domaine de la pêche maritime à partir du 1^{er} janvier 2002;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions de service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine de la pêche maritime,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national du merlan dans la zone-c.i.e.m. VIIa est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone-c.i.e.m. VIIa il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du merlan capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2003, à 24 heures.

Bruxelles, le 10 avril 2003.

V. DUA

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 1894

[C — 2003/29248]

**20 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
fixant le cadre organique de l'Institut de la formation en cours de carrière**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 96 inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un Institut de la formation en cours de carrière, notamment l'article 45;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communautés et de Régions et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Considérant la proposition du Bureau de l'Institut de la formation en cours de carrière;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de Concertation du Secteur XVII, donné le 29 janvier 2003;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement, donné le 24 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 19 décembre 2002;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports, du Ministre de l'Enfance, chargé de l'enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'O.N.E. et du Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial;

Vu la délibération du Gouvernement du 20 février 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre organique de l'Institut de la formation en cours de carrière est fixé comme suit :

Fonctionnaire dirigeant(e)	Fonctionnaire général	1
Niveau 1 :		
Directeur ou directrice	Administratif	1
Attaché(e) ou attaché(e) principal(e)	Administratif	3
Niveau 2+ :		
Premier(ère) gradué(e)	Administratif	1
Gradué(e) ou gradué(e) principal(e) (*)	Administratif	5
Niveau 2 :		
Premier(ère) assistant(e)	Administratif	1
Assistant(e) ou assistant(e) principal(e) (*)	Administratif	1
Niveau 3 :		
Premier(ère) adjoint(e)	Administratif	1
Adjoint(e) ou adjoint(e) principal(e) (*)	Administratif	2

(*) Application du principe de carrière plane.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le(s) Ministre(s) ayant la tutelle sur l'Institut de la formation en cours de carrière est(sont) chargé(s) de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 février 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance,
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1894

[C — 2003/29248]

20 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vastlegging van de personeelsformatie van het « Institut de la formation en cours de carrière » (Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 96 ingelast bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het buitengewoon onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan, inzonderheid op artikel 45;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Overwegende de voordracht van het Bureau van het Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Syndicaal Overlegcomité van sector XVII, gegeven op 29 januari 2003;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, gegeven op 24 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 december 2002;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, van Begroting, van Ambtenarenzaken, van Jeugdzaken en Sport, van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de aan de « O.N.E. » toevertrouwde opdrachten en van de Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 20 februari 2003,

Besluit :

Artikel 1. De personeelsformatie van het Instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan is vastgelegd zoals volgt :

Leidend Ambtenaar	Ambtenaar-generaal	1
Niveau 1 :		
Directeur	Administratief	1
Attaché of eerstaanwendend attaché	Administratief	3
Niveau 2+ :		
Eerste gegradueerde	Administratief	1
Gegradueerde of eerstaanwendend gegradueerde (*)	Administratief	5
Niveau 2 :		
Eerste assistent	Administratief	1
Assistent of eerstaanwendend assistent (*)	Administratief	1
Niveau 3 :		
Eerste adjunct	Administratief	1
Adjunct of eerstaanwendend adjunct	Administratief	2

(*) Toepassing van de vlakke loopbaan

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister(s) belast met het toezicht op het instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan, is(zijn) belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 februari 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn,
belast met het basisonderwijs, de opvang en de aan de « O.N.E. » toevertrouwde opdrachten,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1895

[C — 2003/27328]

**3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
déterminant les conditions intégrales des ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles en bois**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.294/4 donné le 4 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions et champ d'application*

Article 1^{er}. Les présentes conditions s'appliquent aux ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles de bois visés par la rubrique 20 de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées, lorsque ceux-ci sont répertoriés dans la classe 3.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par établissement existant : tout établissement dûment autorisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que l'établissement pour lequel une demande de permis a été introduite entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Implantation et construction*

Art. 3. § 1^{er}. Tout atelier situé dans un local fermé, contigu à un local servant de logement, est séparé de celui-ci par des murs, plafonds, cloisons, présentant une résistance au feu d'au moins une heure.

§ 2. Les portes entre les locaux habités et l'atelier ou l'entrepôt de bois se ferment automatiquement et ont un degré de résistance au feu d'au moins une demi-heure.

§ 3. Les locaux habités comportent un accès indépendant de l'atelier.

Art. 4. Les installations de dépoussiérage et leurs abords sont accessibles. Elles sont maintenues en état de fonctionnement.

CHAPITRE III. — *Exploitation*Section 1^{re}. — *Atelier*

Art. 5. § 1^{er}. Afin d'éviter que les riverains ne soient incommodés, les sciures, copeaux ou poussières résultant de l'activité sont :

1° soit aspirés à l'endroit de leur production, récoltés dans des sacs ou autres récipients et stockés dans un local fermé ou amenés directement dans un silo hermétique;

2° soit conduits à l'état humide vers des entrepôts.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux ateliers installés à l'air libre.

§ 2. Les déchets combustibles et les chiffons de nettoyage sont entreposés dans un récipient prévu à cet effet, et régulièrement évacués, sans dispersions pour le voisinage.

Art. 6. Les abords immédiats du lieu de stockage des sciures, copeaux ou poussières, ainsi que les chemins, les aires de chargement et de déchargement, sont nettoyés régulièrement.

Section 2. — *Dépôt de bois*

Art. 7. Les dispositions de la présente section s'appliquent à tout dépôt de bois non visé par la rubrique 63.12.01 de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 8. Si le dépôt de bois est situé à l'air libre, il est distant de deux mètres de toute propriété voisine. La distance est mesurée horizontalement. A défaut de pouvoir respecter cette distance, un dispositif de sécurité suffisant est prévu par l'autorité compétente.

Les tas de bois situés à l'extérieur doivent être disposés de manière à éviter toute instabilité.

Art. 9. Le local d'entreposage des bois ne peut se situer en-dessous ou à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un local contenant un dépôt de substances inflammables.

Le local d'entreposage des bois est séparé de tout bâtiment étranger à l'exploitation par une distance faisant éventuellement l'objet de conditions particulières. Cette distance peut être réduite par l'interposition d'un écran de sécurité.

L'écran de sécurité est constitué en matériaux présentant une résistance au feu d'au moins une heure, destiné à ralentir la propagation du feu en cas d'incendie dans le dépôt de bois.

L'écran de sécurité a une hauteur minimale de 2 mètres et dépasse d'au moins 50 centimètres la hauteur des piles de bois.

Art. 10. Toutes les mesures sont prises pour empêcher la pullulation d'insectes et la prolifération des rongeurs.

CHAPITRE IV. — *Prévention des accidents et incendies*

Art. 11. Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux et/ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte, par l'intermédiaire du bourgmestre, le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

Art. 12. Le matériel de lutte contre l'incendie doit être en bon état de fonctionnement, protégé contre le gel, signalé, accessible et réparti dans l'établissement.

Ce matériel est contrôlé annuellement et l'exploitant veille à la qualité des produits d'extinction d'incendie.

Art. 13. § 1^{er}. L'introduction de liquides inflammables dans l'atelier doit éviter la proximité de foyers ou de sources de chaleur.

§ 2. Il est interdit de stocker des liquides inflammables dans le dépôt de bois.

Art. 14. L'interdiction de feu nu et l'interdiction de fumer sont signalées au moyen des pictogrammes réglementaires dans tous les locaux de l'établissement.

CHAPITRE V. — *Air*

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 15. Les chutes de bois non traités, c'est-à-dire des morceaux de bois naturel - y compris l'écorce - ou les briquettes comprimées de copeaux et sciures, à l'exclusion de tout bois peint, vernis, aggloméré ou perfectionné, ou comportant des produits de conservation (y compris ignifuge), peuvent être utilisés comme combustibles, strictement dans un but de valorisation énergétique.

L'alinéa précédent ne porte pas préjudice à la possibilité pour l'exploitant de disposer d'une installation permettant la combustion de certains types de déchets autres que ceux autorisés à l'alinéa précédent pour autant qu'il ait obtenu le permis requis pour ce type d'installation.

La combustion de sciure et copeaux est interdite dans les tonneaux et poêles à bois.

Art. 16. Les rejets dans l'atmosphère se font au moins 1 mètre au-dessus du niveau du faite du toit du bâtiment abritant l'atelier et 1 mètre au-dessus du niveau du plus haut faite des toits des bâtiments situés à moins de 15 mètres de la cheminée.

CHAPITRE VI. — *Bruit*

Art. 17. Si l'établissement est situé en zone d'habitat ou en zone d'habitat à caractère rural, tout travail aux machines ainsi que toute activité de martelage ou de clouage sont interdits entre 19 heures et 7 heures, ainsi que les samedis après-midi, les dimanches et jours fériés.

CHAPITRE VII. — *Contrôle et auto-surveillance*

Art. 18. L'exploitant tient à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance les rapports établis par les organismes ou les services qui ont effectué les contrôles prescrits par les articles 11 et 12 des présentes conditions.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les articles 3 et 4 s'appliquent aux établissements existants le 1^{er} janvier 2007.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'autorité compétente peut dans le cadre de conditions complémentaires soumettre l'établissement existant à des conditions moins sévères que les présentes conditions pour autant que ces conditions atteignent l'objectif visé à l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 20. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1895

[C — 2003/27328]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikeln 4, 5, 7, 8 und 9;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 4. Februar 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 34.294/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Definitionen und Anwendungsbereich

Artikel 1 - Die vorliegenden Bedingungen sind auf die Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren im Sinne der Rubrik 20 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Betriebe, insofern diese zur Klasse 3 gehören, anwendbar.

Art. 2 - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften versteht man unter bestehendem Betrieb: jeglichen Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß zugelassen wurde, oder dessen Bewirtschaftung durch eine infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags ausgestellte Genehmigung gedeckt ist, sowie jeglichen Betrieb, für den zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Genehmigungsantrag eingereicht wurde.

KAPITEL II — Standort und Bau

Art. 3 - § 1. Jede Werkstatt in einem geschlossenen Raum, die an einen Raum angrenzt, der zu Wohnzwecken dient, wird von diesem Raum durch Mauern, Decken, Wände getrennt, die eine Feuerbeständigkeit von mindestens 1 Stunde aufweisen.

§ 2. Die Türen zwischen den bewohnten Räumen und der Werkstatt oder dem Holzlager schließen automatisch und weisen einen Feuerbeständigkeitsgrad von mindestens 1/2 Stunde auf.

§ 3. Die bewohnten Räume verfügen über einen von der Werkstatt unabhängigen Zugang.

Art. 4 - Die Entstaubungsanlagen und deren Umgebung sind zugänglich. Sie werden in gutem Betriebszustand gehalten.

KAPITEL III — Betrieb**Abschnitt 1 — Werkstatt**

Art. 5 - § 1. Um die Nachbarn nicht zu stören, werden das Sägemehl, die Späne oder Staube, die auf die Betriebstätigkeit zurückzuführen sind:

1° entweder dort, wo sie erzeugt werden, abgesaugt, in Säcke oder sonstige Behälter eingepackt und in einem geschlossenen Raum gelagert oder aber direkt einem luftdicht verschlossenen Silo zugeführt;

2° oder in feuchtem Zustand in Lager gebracht.

Der vorliegende Paragraph ist nicht auf die in der freien Luft aufgestellten Lager anwendbar.

§ 2. Die brennbaren Abfälle und die Reinigungslappen werden in einem zu diesem Zweck vorbehaltenen Behälter gelagert und regelmäßig entfernt, ohne in der Umgebung verstreut zu werden.

Art. 6 - Die unmittelbare Umgebung des Orts, wo das Sägemehl, die Späne und Staube gelagert werden, sowie die Wege, Lade- und Entladeflächen, werden regelmäßig gereinigt.

Abschnitt 2 — Holzlager

Art. 7 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts sind auf alle Holzlager anwendbar, die nicht in der Rubrik 63.12.01 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnt sind.

Art. 8 - Falls sich das Holzlager in der freien Luft befindet, so ist es mindestens zwei Meter von jedem Nachbaranwesen entfernt. Diese Entfernung wird horizontal gemessen. Falls diese Entfernung nicht eingehalten werden kann, so muss von der zuständigen Behörde eine zureichende Sicherheitsvorrichtung vorgesehen werden.

Die Stabilität der draußen befindlichen Holzhaufen muss gewährleistet sein.

Art. 9 - Der Raum für die Lagerung des Holzes darf nicht unterhalb oder innerhalb eines Gebäudes oder eines Raums liegen, in dem sich ein Lager für entzündbare Stoffe befindet.

Der Abstand zwischen dem Raum für die Lagerung des Holzes und jedem betriebsfremden Gebäude ist ggf. Gegenstand von Sonderbedingungen. Dieser Abstand kann durch die Aufstellung einer Schutzwand verringert werden.

Diese Schutzwand dient zum Bremsen der Feuerausbreitung im Falle eines Brands im Holzlager und ist aus Materialien hergestellt, die eine Feuerbeständigkeit von mindestens einer Stunde aufweisen.

Die Schutzwand hat eine Mindesthöhe von zwei Metern und ist mindestens 50 cm höher als die Holzstapel.

Art. 10 - Alle Maßnahmen werden getroffen, um eine Verbreitung von Insekten oder Nagetieren zu verhindern.

KAPITEL IV — *Unfall- und Brandverhütung*

Art. 11 - Vor der Durchführung des Projekts und vor jeglicher Änderung der Räumlichkeiten und/oder der Betriebsverhältnisse, aus denen sich eine Änderung der Brandgefahr oder der Ausbreitung des Feuers ergeben könnte, erkundigt sich der Betreiber über den Bürgermeister beim örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen in Sachen Brand- und Explosionsverhütung und -bekämpfung im Rahmen des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

Art. 12 - Die Ausrüstungen zur Feuerbekämpfung sind in gutem Betriebszustand und vor dem Frost geschützt zu halten; sie müssen auf geeignete Weise gekennzeichnet, zugänglich und im ganzen Betrieb verteilt sein.

Diese Ausrüstungen werden jährlich kontrolliert und der Betreiber hat für die Qualität der Brandlöschmittel zu sorgen.

Art. 13 - § 1^{er}. Die Einführung von brennbaren Flüssigkeiten in die Werkstatt muss so weit wie möglich von Feuerungen oder Hitzequellen erfolgen.

§ 2. Die Lagerung von entzündbaren Flüssigkeiten im Holzlager ist untersagt.

Art. 14 - Das Verbot von offenen Feuern und das Rauchverbot werden in allen Räumen des Betriebs anhand der verordnungsmäßigen Piktogramme angezeigt.

KAPITEL V — *Luft**Abschnitt 1 — Allgemeines*

Art. 15 - Das unbehandelte Restholz, d.h. die Stücke aus natürlichem Holz - einschließlich der Rinde - oder die komprimierten Briketts aus Spänen und Sägemehl, unter Ausschluss jegliches angestrichenen, lackierten, verdichteten, verbesserten oder mit Konservierungsprodukten (einschließlich zum Brandschutz) behandelten Holzes, kann lediglich zur energetischen Verwertung als Brennstoff verwendet werden.

Der vorige Absatz beeinträchtigt keinesfalls die Möglichkeit für den Betreiber, über eine Anlage zu verfügen, in der bestimmte Kategorien von Abfällen, die nicht diejenigen sind, die im vorigen Absatz erlaubt sind, verbrennt werden können, insofern er die für diese Anlage erforderliche Genehmigung erhalten hat.

Die Verbrennung von Sägemehl und Spänen in Fässern und Holzöfen ist untersagt.

Art. 16 - Die Ausstöße in die Atmosphäre müssen mindestens ein Meter oberhalb des Niveaus des höchsten Dachfirstes des Gebäudes stattfinden, in dem sich die Werkstatt befindet, und mindestens ein Meter oberhalb des Pegels des höchsten Dachfirstes der Gebäude, die sich in einem Abstand von weniger als 15 Metern zum Schornstein befinden.

KAPITEL VI — *Lärm*

Art. 17 - Wenn sich der Betrieb in einem Wohngebiet oder Wohngebiet mit ländlichem Charakter befindet, ist jegliche Arbeit mittels Maschinen sowie jegliches Hämmern oder Nageln zwischen 19:00 und 7:00 Uhr sowie am Samstag nachmittag, am Sonntag oder an Feiertagen untersagt.

KAPITEL VII — *Kontrolle und Selbstüberwachung*

Art. 18 - Der Betreiber hält die von den Organen und Dienststellen, die die in Art. 11 und 12 der vorliegenden Bedingungen vorgeschriebenen Kontrollen durchgeführt haben, erstellten Berichte zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten.

KAPITEL VIII — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 19 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorhergehenden Absatz sind die Artikeln 3 und 4 spätestens am 1. Januar 2007 auf die bestehenden Betriebe anwendbar.

In Abweichung vom ersten Absatz kann die zuständige Behörde im Rahmen von Zusatzbedingungen den bereits bestehenden Betrieb weniger strengen Bedingungen als den vorliegenden Bedingungen unterwerfen, insofern durch diese Bedingungen die Zielsetzung des Artikels 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erreicht werden kann.

Art. 20 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003.

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1895

[C — 2003/27328]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale voorwaarden betreffende de werkplaatsen voor houtbewerking en voor de vervaardiging van houtartikelen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 7, 8 en 9;

Gelet de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.294/4, uitgebracht op 4 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijving en toepassingsgebied

Artikel 1. Deze voorwaarden zijn van toepassing op de werkplaatsen voor houtbewerking en voor de vervaardiging van houtproducten bedoeld in rubriek 20 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten, wanneer ze in klasse 3 ingedeeld zijn.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorwaarden wordt verstaan onder bestaande inrichting : elke inrichting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund is of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van de vergunningsaanvragen tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — Vestiging en bouw

Art. 3. § 1. Elke werkplaats die ingericht wordt in een gesloten lokaal naast een ruimte die als woning dient, wordt ervan gescheiden door muren, plafonds, wanden die minstens één uur brandbestendig zijn.

§ 2. De deuren tussen de bewoonde lokalen en de werkplaats of de houtopslagplaats gaan automatisch dicht en zijn minstens een half uur brandbestendig.

§ 3. De bewoonde lokalen hebben een onafhankelijke toegang tot de werkplaats.

Art. 4. De ontstoffingsinstallaties en omgeving zijn toegankelijk. Ze worden in staat van werking gehouden.

HOOFDSTUK III. — Exploitatie**Afdeling 1. — Werkplaats**

Art. 5. § 1. Om de aanwonenden niet te hinderen worden het zaagsel, de schaafkrullen en de stofdeeltjes :

1° hetzij opgezogen op de plaats waar ze voortgebracht worden, verzameld in zakken of in andere recipiënten en opgeslagen in een gesloten lokaal of rechtstreeks afgevoerd naar een hermetische silo;

2° hetzij in vochtige staat naar opslagplaatsen gebracht.

Deze paragraaf is niet van toepassing op werkplaatsen in de openlucht

§ 2. Brandbare afval en poetsdoeken worden opgeslagen in een daartoe bestemde recipiënt en regelmatig afgevoerd, zonder verspreiding in de buurt.

Art. 6. De onmiddellijke omgeving van de plaats waar zaagsel, schaafkrullen of stofdeeltjes worden opgeslagen, alsook de wegen, laad- en losruimten worden regelmatig gereinigd.

Afdeling 2. — Houtopslagplaats

Art. 7. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op elke houtopslagplaats die niet opgenomen is in rubriek 63.12.01 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 8. De houtopslagplaatsen in de openlucht bevinden zich op twee meter van elke aangrenzende eigendom. De afstand wordt horizontaal gemeten. Als die afstand niet in acht kan worden genomen, legt de milieuvergunning een veiligheidsvoorziening op.

De buiten gelegen houtstapels worden stevig aangelegd.

Art. 9. Het hout mag niet opgeslagen worden onder of in een gebouw of een lokaal waar zich ontvlambare brandstoffen bevinden.

De afstand tussen het lokaal waar hout opgeslagen wordt en elk gebouw dat niet deel uitmaakt van de exploitatie, is eventueel het voorwerp van bijzondere voorwaarden. Die afstand kan verkleind worden d.m.v. een veiligheidsscherm.

Het veiligheidsscherm bestaat uit materialen die minstens één uur brandbestendig zijn en brandverspreiding afremmen in geval van brand in de houtopslag.

Het veiligheidsscherm is minstens twee meter hoog en steekt minstens 50 centimeter boven de houtstapels uit.

Art. 10. Alle maatregelen worden genomen om de woekering van insecten en de proliferatie van knaagdieren te voorkomen.

HOOFDSTUK IV. — *Preventie van ongevallen en brand*

Art. 11. Vóór de uitvoering van het project en bij elke wijziging van de plaats en/of de exploitatieomstandigheden die gevaar voor brand en brandverspreiding inhoudt, pleegt de uitbater via de burgemeester overleg met de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de te treffen maatregelen inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding en over de uitrustingen waarin voorzien moet worden met het oog op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu.

Art. 12. Het materiaal voor brandbestrijding is in goede staat van werking, tegen vorst beschermd, toegankelijk en over de inrichting verspreid.

Dat materiaal wordt jaarlijks gecontroleerd en de exploitant ziet toe op de kwaliteit van de brandblusproducten.

Art. 13. § 1. In de werkplaats worden de ontvlambare vloeistoffen verwijderd van haarden of warmtebronnen.

§ 2. Het is verboden ontvlambare vloeistoffen op te slaan in de houtopslagplaats.

Art. 14. Het openvuurverbod en het rookverbod worden d.m.v. reglementaire pictogrammen aangegeven in de lokalen van de inrichting.

HOOFDSTUK V. — *Lucht*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 15. Afval van onbehandeld hout, d.w.z. stukken natuurlijk hout - schors inbegrepen - of samengeperste blokken van schaafkrullen en zaagsel, met uitsluiting van alle geveerd, gevernist, geperst of verbeterd hout, of van hout dat bewaringsproducten bevat (ook brandwerende), mag uitsluitend in het kader van de energetische valorisatie als brandstof gebruikt worden.

Het vorige lid ontnemt de exploitant de mogelijkheid niet om over een installatie te beschikken voor de verbranding van bepaalde andere soorten afval dan die bedoeld in het vorige lid, voorzover hij in het bezit is van de vergunning die vereist wordt voor dat type installatie.

Het is verboden zaagsel en schaafkrullen te verbranden in vaten en houtkachels.

Art. 16. Uitstoten in de lucht vinden plaats op minstens één meter boven het niveau van de top van het dak van het gebouw waar de werkplaats zich bevindt, en op één meter boven het niveau van de hoogste top van de daken van de gebouwen gelegen op 15 meter van de schoorsteen.

HOOFDSTUK VI. — *Lawaai*

Art. 17. Als de inrichting gelegen is in een woongebied of in een woongebied met een landelijk karakter, is het verboden de machines te gebruiken, te hameren of te spijkeren tussen 19 en 7 uur, op zaterdag namiddag, zondag en feestdagen.

HOOFDSTUK VII. — *Controle en zelftoezicht*

Art. 18. De rapporten van de instellingen of de diensten die de krachtens de artikelen 11 en 12 van dit besluit voorgeschreven controles hebben uitgevoerd, worden door de exploitanten ter inzage gelegd van de toezichthoudende ambtenaar.

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 19. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

In afwijking van het vorige lid zijn de artikelen 3 en 4 van toepassing op de inrichtingen die vóór 1 januari 2007 bestaan.

In afwijking van het eerste lid kan de bevoegde overheid de inrichting onderwerpen aan voorwaarden die niet zo streng zijn als deze voorwaarden voorzover de doelstelling bedoeld in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning gehaald wordt.

Art. 20. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1896

[C — 2003/27327]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles des ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles en bois

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.294/4 donné le 4 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;
Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions et champ d'application

Article 1^{er}. Les présentes conditions s'appliquent aux ateliers de travail du bois et de fabrication d'articles de bois visés par la rubrique 20 de l'annexe I^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées, à l'exclusion de la rubrique 20.10.02 relative à l'imprégnation du bois.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par établissement existant : tout établissement dûment autorisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que l'établissement pour lequel une demande de permis a été introduite entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Implantation et construction

Art. 3. § 1^{er}. Tout atelier situé dans un local fermé, contigu à un local servant de logement, est séparé de celui-ci par des murs, plafonds, cloisons, présentant une résistance au feu d'au moins une heure.

§ 2. Les portes entre les locaux habités et l'atelier ou l'entrepôt de bois se ferment automatiquement et ont un degré de résistance au feu d'au moins une demi-heure.

§ 3. Les locaux habités comportent un accès indépendant de l'atelier.

Art. 4. Les installations de dépoussiérage et leurs abords sont accessibles. Elles sont maintenues en état de fonctionnement.

CHAPITRE III. — Exploitation

Section 1^{re}. — Atelier

Art. 5. § 1^{er}. Afin d'éviter que les riverains ne soient incommodés, les sciures, copeaux ou poussières résultant de l'activité sont :

1° soit aspirés à l'endroit de leur production, récoltés dans des sacs ou autres récipients et stockés dans un local fermé ou amenés directement dans un silo hermétique;

2° soit conduits à l'état humide vers des entrepôts.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux ateliers installés à l'air libre.

§ 2. Les déchets combustibles et les chiffons de nettoyage sont entreposés dans un récipient prévu à cet effet, et régulièrement évacués, sans dispersions pour le voisinage.

Art. 6. Les abords immédiats du lieu de stockage des sciures, copeaux ou poussières, ainsi que les chemins, les aires de chargement et de déchargement, sont nettoyés régulièrement.

Section 2. — Dépôt de bois

Art. 7. Les dispositions de la présente section s'appliquent à tout dépôt de bois non visé par la rubrique 63.12.01 de l'annexe I^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 8. Si le dépôt de bois est situé à l'air libre, il est distant de deux mètres de toute propriété voisine. La distance est mesurée horizontalement. A défaut de pouvoir respecter cette distance, un dispositif de sécurité est prévu par le permis d'environnement.

Les tas de bois situés à l'extérieur doivent être disposés de manière à éviter toute instabilité.

Art. 9. Le local d'entreposage des bois ne peut se situer en-dessous ou à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un local contenant un dépôt de substances inflammables.

Le local d'entreposage des bois est séparé de tout bâtiment étranger à l'exploitation par une distance faisant éventuellement l'objet de conditions particulières. Cette distance peut être réduite par l'interposition d'un écran de sécurité.

L'écran de sécurité est constitué en matériaux présentant une résistance au feu d'au moins une heure, destiné à ralentir la propagation du feu en cas d'incendie dans le dépôt de bois.

L'écran de sécurité a une hauteur minimale de 2 mètres et dépasse d'au moins 50 centimètres la hauteur des piles de bois.

Art. 10. Toutes les mesures sont prises pour empêcher la pullulation d'insectes et la prolifération des rongeurs.

CHAPITRE IV. — Prévention des accidents et incendies

Art. 11. Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux et/ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte, par l'intermédiaire du bourgmestre, le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

Art. 12. Le matériel de lutte contre l'incendie doit être en bon état de fonctionnement, protégé contre le gel, signalé, accessible et réparti dans l'établissement.

Ce matériel est contrôlé annuellement et l'exploitant veille à la qualité des produits d'extinction d'incendie.

Art. 13. § 1^{er}. L'introduction de liquides inflammables dans l'atelier doit éviter la proximité de foyers ou de sources de chaleur.

§ 2. Il est interdit de stocker des liquides inflammables dans le dépôt de bois.

Art. 14. L'interdiction de feu nu et l'interdiction de fumer sont signalées au moyen des pictogrammes réglementaires dans tous les locaux de l'établissement.

CHAPITRE V. — Eau

Section 1^{re}. — Champ d'application

Art. 15. Les dispositions de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales ne s'appliquent pas au présent chapitre.

Art. 16. Le présent chapitre s'applique aux installations ou activités reprises aux rubriques :

1° n° 20.20.01 : fabrication de panneaux de bois lorsque la puissance installée des machines est supérieure à 20 kW;

2° n° 20.20.02 : fabrication de panneaux de bois lorsque la capacité de production est supérieure à 1 000 T/jour, et concerne uniquement l'industrie du panneau de fibres.

Art. 17. L'échantillonnage des eaux pluviales recueillies à l'aval des zones de stockage de matières premières de l'entreprise doit tenir compte des conditions climatiques exceptionnelles définies par l'IRM. La période de retour de telles conditions est définie comme annuelle. Dans ce cas, les dépassements de 50 % pour moins de vingt-quatre heures des paramètres suivants sont autorisés : DBO₅, DCO, MeS, MS.

Section 2. — Conditions de déversement

Sous-section 1^{re}. — Conditions de déversement en eaux de surface ordinaire

Art. 18. Les eaux usées industrielles rejetées en eau de surface ordinaire respectent les conditions suivantes :

1° le pH des eaux déversées doit être compris entre 5,5 et 8. Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine, le pH naturel de ladite eau, s'il est supérieur à 8 ou inférieur à 5,5 peut être admis comme valeur limite du pH des eaux déversées;

2° la demande biochimique en oxygène en cinq jours à 20 °C et en présence d'allyl thio-urée des eaux déversées ne peut dépasser 50 mg d'oxygène par litre;

3° la demande chimique en oxygène des eaux déversées ne peut dépasser 400 mg d'oxygène par litre;

4° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 120 mg par litre;

5° la teneur en matières sédimentables des eaux déversées ne peut dépasser 0,5 ml par litre (au cours d'une sédimentation statique de deux heures);

6° la teneur en hydrocarbures apolaires extractibles en CCl₄ ou par un autre solvant perhalogéné compatible avec l'analyse par IR ne peut excéder 5 mg/l;

7° la teneur en détergents totaux ne peut excéder 3 mg/l;

8° la température ne peut excéder 30 °C;

9° un échantillon représentatif des eaux déversées ne peut contenir des huiles, des graisses ou autres matières flottantes en quantités telles qu'une couche flottante puisse être constatée de manière non équivoque. En cas de doute cela peut être constaté en versant l'échantillon dans une ampoule à décanter et en vérifiant ensuite si les deux phases peuvent être considérées;

10° les eaux déversées ne peuvent, sans autorisation expresse, contenir les substances visées par la directive 76/464/CEE du Conseil, du 4 mai 1976, concernant la pollution causée par certaines substances dangereuses déversées dans le milieu aquatique de la Communauté, ainsi que toute autre substance en concentration pouvant être directement ou indirectement nuisible à la santé de l'homme, à la flore ou à la faune. Les exploitants sont tenus, le cas échéant, de fournir lors de leur demande de permis d'environnement, des données complètes à cet égard;

11° les eaux à déverser qui contiennent des organismes pathogènes dans des proportions telles qu'ils risquent de contaminer dangereusement l'eau réceptrice, doivent être désinfectées.

Sous-section 2. — Conditions de déversement en égouts publics

Art. 19. Les eaux usées industrielles rejetées en égouts publics respectent les conditions suivantes :

1° le pH des eaux déversées doit être compris entre 6 et 9,5. Si les eaux déversées proviennent de l'utilisation d'une eau de surface ordinaire et/ou d'une eau souterraine, le pH naturel de ladite eau, s'il est supérieur à 9,5 ou inférieur à 6 peut être admis comme valeur limite du pH des eaux déversées;

2° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 mg par litre;

3° la teneur en matières extractibles à l'éther de pétrole des eaux déversées ne peut dépasser 500 mg par litre;

4° la température ne peut excéder 45 °C;

5° la taille des matières en suspension ne peut excéder 10 mm;

6° un échantillon représentatif des eaux déversées ne peut contenir des huiles, des graisses ou autres matières flottantes en quantités telles qu'une couche flottante puisse être constatée de manière non équivoque. En cas de doute cela peut être constaté en versant l'échantillon dans une ampoule à décanter et en vérifiant ensuite si les deux phases peuvent être considérées;

7° les eaux déversées ne peuvent contenir des gaz dissous inflammables ou explosifs ou des produits susceptibles de provoquer le dégagement de tels gaz;

8° les eaux déversées ne peuvent, sans autorisation expresse, contenir les substances visées par la directive 76/464/CEE du Conseil, du 4 mai 1976, concernant la pollution causée par certaines substances dangereuses déversées dans le milieu aquatique de la Communauté, ainsi que toute autre substance en concentration pouvant être directement ou indirectement nuisible à la santé de l'homme, à la flore ou à la faune. Les exploitants sont tenus, le cas échéant, de fournir lors de leur demande de permis d'environnement, des données complètes à cet égard.

Sous-section 3. — Volumes de référence

Art. 20. Le volume de référence est de :

1° 18 m³ par tonne de produit fabriqué (en circuit ouvert);

2° 0,1 m³ par tonne de produit fabriqué (en circuit fermé).

CHAPITRE VI. — *Air**Section 1^{re}. — Dispositions générales*

Art. 21. Les chutes de bois non traités, c'est-à-dire des morceaux de bois naturel – y compris l'écorce – ou les briquettes comprimées de copeaux et sciures, à l'exclusion de tout bois peint, vernis, aggloméré ou perfectionné, ou comportant des produits de conservation (y compris ignifuge), peuvent être utilisés comme combustibles, strictement dans un but de valorisation énergétique.

L'alinéa précédent ne porte pas préjudice à la possibilité pour l'exploitant de disposer d'une installation permettant la combustion de certains types de déchets autres que ceux autorisés à l'alinéa précédent pour autant qu'il ait obtenu le permis requis pour ce type d'installation.

La combustion de sciure et copeaux est interdite dans les tonneaux et poêles à bois.

Art. 22. Les rejets dans l'atmosphère se font au moins 1 mètre au-dessus du niveau du faite du toit du bâtiment abritant l'atelier et 1 mètre au-dessus du niveau du plus haut faite des toits des bâtiments situés à moins de 15 mètres de la cheminée.

Section 2. — Dispositions spécifiques à la fabrication de panneaux de bois

Art. 23. Les dispositions de la présente section s'appliquent aux établissements visés par les rubriques 20.20.01 et 20.20.02 de l'annexe I^{re} de l'arrêté du Gouvernement wallon arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 24. Avant d'être rejeté à l'extérieur, l'air d'aspiration des sciures, copeaux ou poussières passe par un dispositif de dépoussiérage conçu de telle sorte que la concentration en poussières totales dans les effluents gazeux rejetés à l'atmosphère ne dépasse pas 50 mg/Nm³.

Dans le cas des effluents en provenance des ponceuses, cette valeur est ramenée à 10 mg/Nm³.

Ces valeurs limites - ramenées aux conditions normales de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 fixant les conditions générales d'exploitation des établissements visés par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement - doivent être respectées sans dilution autre que celle nécessaire à la bonne marche des installations.

CHAPITRE VII. — *Bruit*

Art. 25. Si l'établissement est situé en zone d'habitat ou en zone d'habitat à caractère rural, tout travail aux machines ainsi que toute activité de martelage ou de clouage sont interdits entre 19 heures et 7 heures, ainsi que les samedis après-midi, les dimanches et jours fériés.

Les conditions particulières peuvent déroger à l'alinéa précédent, pour autant qu'elles permettent le respect des conditions générales en matière de bruit.

CHAPITRE VIII. — *Contrôle et auto-surveillance*

Art. 26. L'exploitant tient à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance les rapports établis par les organismes ou les services qui ont effectué les contrôles prescrits par les articles 11 et 12 des présentes conditions.

CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoire et finale*

Art. 27. L'arrêté royal du 4 septembre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de l'industrie des panneaux en fibres de bois dans les eaux de surface ordinaires est abrogé.

Art. 28. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les articles 3 et 4 s'appliquent aux établissements existants le 1^{er} janvier 2007.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'autorité compétente peut soumettre l'établissement existant à des conditions moins sévères que les présentes conditions pour autant que ces conditions atteignent l'objectif visé à l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 29. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1896

[C — 2003/27327]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikeln 4, 5, 7, 8 und 9;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 4. Februar 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 34.294/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;
Nach Beratung,
Beschließt:

KAPITEL I — *Definitionen und Anwendungsbereich*

Artikel 1 - Die vorliegenden Bedingungen sind auf die Werkstätten des Holzgewerbes und für die Herstellung von Holzwaren im Sinne der Rubrik 20 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Betriebe, mit Ausnahme der Rubrik 20.10.02 bezüglich der Imprägnierung des Holzes anwendbar.

Art. 2 - Zur Anwendung der vorliegenden Vorschriften versteht man unter bestehendem Betrieb jeglichen Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsgemäß zugelassen wurde, oder dessen Bewirtschaftung durch eine infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags ausgestellte Genehmigung gedeckt ist, sowie jeglichen Betrieb, für den zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ein Genehmigungsantrag eingereicht wurde.

KAPITEL II — *Standort und Bau*

Art. 3 - § 1. Jede Werkstatt in einem geschlossenen Raum, die an einen Raum angrenzt, der zu Wohnzwecken dient, wird von diesem Raum durch Mauern, Decken, Wände getrennt, die eine Feuerbeständigkeit von mindestens 1 Stunde aufweisen.

§ 2. Die Türen zwischen den bewohnten Räumen und der Werkstatt oder dem Holzlager schließen automatisch und weisen einen Feuerbeständigkeitsgrad von mindestens 1/2 Stunde auf.

§ 3. Die bewohnten Räume verfügen über einen von der Werkstatt unabhängigen Zugang.

Art. 4 - Die Entstaubungsanlagen und deren Umgebung sind zugänglich. Sie werden in Betriebszustand gehalten.

KAPITEL III — *Betrieb*

Abschnitt 1 — Werkstatt

Art. 5 - § 1. Um die Nachbarn nicht zu stören, werden das Sägemehl, die Späne oder Staube, die auf die Betriebstätigkeit zurückzuführen sind:

1° entweder dort, wo sie erzeugt werden, abgesaugt, in Säcke oder sonstige Behälter eingepackt und in einem geschlossenen Raum gelagert oder aber direkt einem luftdicht verschlossenen Silo zugeführt,

2° oder in feuchtem Zustand in Lager gebracht.

Der vorliegende Paragraph ist nicht auf die in der freien Luft aufgestellten Lager anwendbar.

§ 2. Die brennbaren Abfälle und die Reinigungslappen werden in einem zu diesem Zweck vorbehaltenen Behälter gelagert und regelmäßig entfernt, ohne in der Umgebung verstreut zu werden.

Art. 6 - Die unmittelbare Umgebung des Orts, wo das Sägemehl, die Späne und Staube gelagert werden, sowie die Wege, Lade- und Entladeflächen, werden regelmäßig gereinigt.

Abschnitt 2 — Holzlager

Art. 7 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts sind auf alle Holzlager anwendbar, die nicht in der Rubrik 63.12.01 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnt sind.

Art. 8 - Falls sich das Holzlager in der freien Luft befindet, so ist es mindestens zwei Meter von jedem Nachbaranwesen entfernt. Diese Entfernung wird horizontal gemessen. Falls diese Entfernung nicht eingehalten werden kann, so muss in der Umweltgenehmigung eine Sicherheitsvorrichtung vorgesehen werden.

Die Stabilität der draußen befindlichen Holzhaufen muss gewährleistet sein.

Art. 9 - Der Raum für die Lagerung des Holzes darf nicht unterhalb oder innerhalb eines Gebäudes oder eines Raums liegen, in dem sich ein Lager für entzündbare Stoffe befindet.

Der Abstand zwischen dem Raum für die Lagerung des Holzes und jedem betriebsfremden Gebäude ist ggf. Gegenstand von Sonderbedingungen. Dieser Abstand kann durch die Aufstellung einer Schutzwand verringert werden.

Diese Schutzwand dient zum Bremsen der Feuerausbreitung im Falle eines Brands im Holzlager und ist aus Materialien hergestellt, die eine Feuerbeständigkeit von mindestens einer Stunde aufweisen.

Die Schutzwand hat eine Mindesthöhe von zwei Metern und ist mindestens 50 cm höher als die Holzstapel.

Art. 10 - Alle Maßnahmen werden getroffen, um eine Verbreitung von Insekten oder Nagetieren zu verhindern.

KAPITEL IV — *Unfall- und Brandverhütung*

Art. 11 - Vor der Durchführung des Projekts und vor jeglicher Änderung der Räumlichkeiten und/oder der Betriebsverhältnisse, aus denen sich eine Änderung der Brandgefahr oder der Ausbreitung des Feuers ergeben könnte, erkundigt sich der Betreiber über den Bürgermeister beim örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen in Sachen Brand- und Explosionsverhütung und -bekämpfung im Rahmen des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

Art. 12 - Die Ausrüstungen zur Feuerbekämpfung sind in gutem Betriebszustand und vor dem Frost geschützt zu halten; sie müssen auf geeignete Weise gekennzeichnet, zugänglich und im ganzen Betrieb verteilt sein.

Diese Ausrüstungen werden jährlich kontrolliert und der Betreiber hat für die Qualität der Brandlöschmittel zu sorgen.

Art. 13 - § 1. Die Einführung von brennbaren Flüssigkeiten in die Werkstatt muss so weit wie möglich von Feuerungen oder Hitzequellen erfolgen.

§ 2. Die Lagerung von entzündbaren Flüssigkeiten im Holzlager ist untersagt.

Art. 14 - Das Verbot von offenen Feuern und das Rauchverbot werden in allen Räumen des Betriebs anhand der verordnungsmäßigen Piktogramme angezeigt.

KAPITEL V — Wasser

Abschnitt 1 — Anwendungsbereich

Art. 15 - Die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 3. August 1976 zur allgemeinen Regelung bezüglich der Ableitung des Abwassers in gewöhnliches Oberflächenwasser, öffentliche Kanalisationen und künstliche Ableitwege für Regenwasser sind auf das vorliegende Kapitel nicht anwendbar.

Art. 16 - Das vorliegende Kapitel ist auf die in den folgenden Rubriken erwähnten Anlagen oder Tätigkeiten anwendbar:

1° Nr. 20.20.01: Herstellung von Holzplatten wenn die installierte Leistung der Maschinen mehr als 20 kW beträgt;

2° Nr. 20.20.02: Herstellung von Holzplatten wenn die Produktionskapazität höher als 1 000 T/Tag ist,

und betrifft lediglich die Faserplattenherstellung.

Art. 17 - Bei der Probeentnahme von Regenwasser am Ablauf der Lagerzonen für die Rohstoffe des Betriebs müssen die durch das Königliche Institut für Meteorologie von Belgien bestimmten außergewöhnlichen Witterungsverhältnisse berücksichtigt werden. Es ist davon auszugehen, dass solche außergewöhnliche Witterungsverhältnisse einmal jährlich zurückkommen. In diesem Fall wird eine Überschreitung der folgenden Parameter um 50% über weniger als 24 Stunden erlaubt: BSB₅, CSB, SS, TS.

Abschnitt 2 — Ableitungsbedingungen

Unterabschnitt 1 — Bedingungen für die Ableitung in gewöhnliches Oberflächenwasser

Art. 18 - Für das in gewöhnliches Oberflächenwasser abgeleitete industrielle Abwasser sind folgende Bedingungen einzuhalten:

1° der pH-Wert des abgeleiteten Wassers muss zwischen 5,5 und 8 liegen. Wenn das abgeleitete Wasser aus der Benutzung von gewöhnlichem Oberflächenwasser und/oder von Grundwasser stammt, kann der natürliche pH-Wert des besagten Abwassers, wenn er über 8 oder unter 5,5 liegt, als Grenzwert des pH-Werts des abgeleiteten Wassers angenommen werden;

2° der biochemische Sauerstoffbedarf in 5 Tagen bei 20 °C und bei Vorhandensein von Allyl-Thioharnstoff des abgeleiteten Abwassers darf 50 mg Sauerstoff pro Liter nicht überschreiten;

3° der chemische Sauerstoffbedarf des abgeleiteten Abwassers darf 400 mg Sauerstoff pro Liter nicht überschreiten;

4° der Gehalt an Schwebstoffen des abgeleiteten Abwassers darf 120 mg pro Liter nicht überschreiten;

5° der Gehalt an ablagerungsfähigen Stoffen des abgeleiteten Abwassers darf 0,5 ml pro Liter (im Laufe einer statischen Ablagerung von 2 Stunden) nicht überschreiten;

6° der Gehalt an mit CCl₄ oder einem anderen perhalogenierten mit einer IR-Analyse kompatiblen Lösungsmittel extrahierbaren nicht polaren Kohlenwasserstoffen darf 5 mg/l nicht überschreiten;

7° der Gehalt an Gesamtdetergenzien darf 3 mg/l nicht überschreiten;

8° die Temperatur darf 30 °C nicht überschreiten;

9° in einer repräsentativen Probe des abgeleiteten Wassers dürfen keine Öle, Fette oder anderen schwimmenden Stoffe in derartigen Mengen enthalten sein, dass eine schwimmende Schicht eindeutig festgestellt werden kann. Im Zweifelsfalle kann dies festgestellt werden, indem die Probe in einen Scheidetrichter geschüttet wird und nachher geprüft wird, ob die beiden Phasen in Betracht gezogen werden können;

10° das abgeleitete Abwasser darf die in der Richtlinie 76/464/EWG des Rates vom 4. Mai 1976 betreffend die Verschmutzung infolge der Ableitung bestimmter gefährlicher Stoffe in die Gewässer der Gemeinschaft erwähnten Stoffe, sowie jeglichen anderen Stoff in einer Konzentration, die sich direkt oder indirekt schädlich auf die menschliche Gesundheit, die Flora oder die Fauna auswirken kann, nicht enthalten. Die Betreiber sind gegebenenfalls verpflichtet, während ihres Antrags auf eine Umweltgenehmigung diesbezüglich zusätzliche Angaben zu liefern;

11° das abzuleitende Abwasser, das pathogene Organismen in solchen Verhältnissen enthält, dass es das aufnehmende Wasser auf gefährliche Weise verseuchen könnte, muss desinfiziert werden.

Unterabschnitt 2 — Bedingungen für die Ableitung in die öffentlichen Kanalisationen

Art. 19 - Die Bedingungen für die Ableitung des industriellen Abwassers sind die Folgenden:

1° der pH-Wert des abgeleiteten Wassers muss zwischen 6 und 9,5 liegen. Wenn das abgeleitete Wasser aus der Benutzung von gewöhnlichem Oberflächenwasser und/oder von Grundwasser stammt, kann der natürliche pH-Wert des besagten Abwassers, wenn er über 9,5 oder unter 6 liegt, als Grenzwert des pH-Werts des abgeleiteten Wassers angenommen werden;

2° der Gehalt an Schwebstoffen des abgeleiteten Abwassers darf 1 000 mg pro Liter nicht überschreiten;

3° der Gehalt der an mit Petrolether extrahierbaren Stoffe des abgeleiteten Abwassers darf 500 mg pro Liter nicht überschreiten;

4° die Temperatur darf 45 °C nicht überschreiten;

5° die Größe der Schwebstoffe darf 10 mm nicht überschreiten;

6° in einer repräsentativen Probe des abgeleiteten Wassers dürfen keine Öle, Fette oder anderen schwimmenden Stoffe in derartigen Mengen enthalten sein, dass eine schwimmende Schicht eindeutig festgestellt werden kann. Im Zweifelsfalle kann dies festgestellt werden, indem die Probe in einen Scheidetrichter geschüttet wird und nachher geprüft wird, ob die beiden Phasen in Betracht gezogen werden können;

7° im abgeleiteten Abwasser dürfen keine brennbaren oder explosionsgefährlichen Dissousgase oder Produkte, die die Entwicklung derartiger Gase verursachen können, enthalten sein;

8° das abgeleitete Abwasser darf die in der Richtlinie 76/464/EWG des Rates vom 4. Mai 1976 betreffend die Verschmutzung infolge der Ableitung bestimmter gefährlicher Stoffe in die Gewässer der Gemeinschaft erwähnten Stoffe, sowie jeglichen anderen Stoff in einer Konzentration, die sich direkt oder indirekt schädlich auf die menschliche

Gesundheit, die Flora oder die Fauna auswirken kann, nicht enthalten. Die Betreiber sind gegebenenfalls verpflichtet, während ihres Antrags auf eine Umweltgenehmigung diesbezüglich vollständige Angaben zu liefern.

Unterabschnitt 3 — Bezugsvolumen

Art. 20 - Das Bezugsvolumen beträgt:

1° 18 m³ pro Tonne der gefertigten Erzeugnisse (in offenem Kreislauf);

2° 0,1 m³ pro Tonne der gefertigten Erzeugnisse (in geschlossenem Kreislauf).

KAPITEL VI — Luft

Abschnitt 1 — Allgemeines

Art. 21 - Das unbehandelte Restholz, d.h. die Stücke aus natürlichem Holz - einschließlich der Rinde - oder die komprimierten Briketts aus Spänen und Sägemehl, unter Ausschluss jegliches angestrichenen, lackierten, verdichteten, verbesserten oder mit Konservierungsprodukten (einschließlich zum Brandschutz) behandelten Holzes, kann lediglich zur energetischen Verwertung als Brennstoff verwendet werden.

Der vorige Absatz beeinträchtigt keinesfalls die Möglichkeit für den Betreiber, über eine Anlage zu verfügen, in der bestimmte Kategorien von Abfällen, die nicht diejenigen sind, die im vorigen Absatz erlaubt sind, verbrennt werden können, insofern er die für diese Anlage erforderliche Genehmigung erhalten hat.

Die Verbrennung von Sägemehl und Spänen in Fässern und Holzöfen ist untersagt.

Art. 22 - Die Ausstöße in die Atmosphäre müssen mindestens ein Meter oberhalb des Niveaus des höchsten Dachfirstes des Gebäudes stattfinden, in dem sich die Werkstatt befindet, und mindestens ein Meter oberhalb des Pegels des höchsten Dachfirstes der Gebäude, die sich in einem Abstand von weniger als 15 Metern zum Schornstein befinden.

Abschnitt 2 — Sonderbestimmungen für die Herstellung von Holzplatten

Art. 23 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts sind auf die Betriebe anwendbar, die in den Rubriken 20.20.01 und 20.20.02 der Anlage I zum Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnt sind.

Art. 24 - Die Absaugluft des Sägemehls, der Späne oder Staube fließt durch eine Entstaubungsvorrichtung ehe sie nach außen ausgestoßen wird; diese Entstaubungsvorrichtung ist derart konstruiert, dass die Gesamtstaubkonzentration in den Abgasen, die in die Atmosphäre ausgestoßen werden, 50 mg/Nm³ nicht übersteigt.

Was die Ausströmungen betrifft, die von den Schleifmaschinen her stammen, wird dieser Wert auf 10 mg/Nm³ heruntergebracht.

Diese Grenzwerte - die sich auf die Normalbedingungen laut Artikel 16 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der allgemeinen Betriebsbedingungen der in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Betriebe beziehen - müssen eingehalten werden, ohne dass eine Verdünnung stattfindet außerhalb deren, die für die gute Arbeitsweise der Anlagen erforderlich ist.

KAPITEL VII — Lärm

Art. 25 - Wenn sich der Betrieb in einem Wohngebiet oder Wohngebiet mit ländlichem Charakter befindet, ist jegliche Arbeit mittels Maschinen sowie jegliches Hämmern oder Nageln zwischen 19:00 und 7:00 Uhr sowie am Samstag nachmittag, am Sonntag oder an Feiertagen untersagt.

In den Sonderbedingungen kann von dem vorigen Absatz abgewichen werden, insofern sie die Beachtung der allgemeinen Bedingungen in Sachen Lärm ermöglichen.

KAPITEL VIII — Kontrolle und Selbstüberwachung

Art. 26 - Der Betreiber hält die von den Organen und Dienststellen, die die in Art. 11 und 12 der vorliegenden Bedingungen vorgeschriebenen Kontrollen durchgeführt haben, erstellten Berichte zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten.

KAPITEL IX — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 27 - Der Königliche Erlass vom 4. September 1985 zur Bestimmung der sektorbezogenen Bedingungen für die Ableitung des Abwassers aus den Anlagen zur Herstellung von Holzfasernplatten in das gewöhnliche Oberflächenwasser wird außer Kraft gesetzt.

Art. 28 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorhergehenden Absatz sind die Artikeln 3 und 4 spätestens am 1. Januar 2007 auf die bestehenden Betriebe anwendbar.

In Abweichung vom ersten Absatz kann die zuständige Behörde den bereits bestehenden Betrieb weniger strengen Bedingungen als den vorliegenden Bedingungen unterwerfen, insofern durch diese Bedingungen die Zielsetzung des Artikels 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erreicht werden kann.

Art. 29 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 1896

[C — 2003/27327]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale voorwaarden betreffende de werkplaatsen voor houtbewerking en vervaardiging van houtartikelen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 7, 8 en 9;

Gelet de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.294/4, uitgebracht op 4 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijving en toepassingsgebied

Artikel 1. Deze voorwaarden zijn van toepassing op de werkplaatsen voor houtbewerking en vervaardiging van houtproducten bedoeld in de rubriek 20 van bijlage I bij het besluit van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten, met uitzondering van rubriek 20.10.02 betreffende houtimpregnatie.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorwaarden wordt verstaan onder bestaande inrichting : elke inrichting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk vergund is of voor de exploitatie waarvan een vergunning is afgeleverd na indiening van een aanvraag vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en na indiening van een vergunningsaanvraag tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — Vestiging en bouw

Art. 3. § 1. Elke werkplaats die ingericht wordt in een gesloten lokaal naast een ruimte die als woning dient, wordt ervan gescheiden door muren, plafonds, wanden die minstens één uur brandbestendig zijn.

§ 2. De deuren tussen de bewoonde lokalen en de werkplaats of de houtopslagplaats gaan automatisch dicht en zijn minstens een half uur brandbestendig.

§ 3. De bewoonde lokalen hebben een onafhankelijke toegang tot de werkplaats.

Art. 4. De ontstoppingsinstallaties en de rechtstreekse omgeving ervan zijn toegankelijk. Ze worden in staat van werking gehouden.

HOOFDSTUK III. — Exploitatie**Afdeling 1. — Werkplaats**

Art. 5. § 1. Om de aanwonenden niet te hinderen worden het zaagsel, de schaafkrullen en de stofdeeltjes :

1^o hetzij opgezogen op de plaats waar ze voortgebracht worden, verzameld in zakken of in andere recipiënten en opgeslagen in een gesloten lokaal of rechtstreeks afgevoerd naar een hermetische silo;

2^o hetzij in vochtige staat naar opslagplaatsen gebracht.

Deze paragraaf is niet van toepassing op werkplaatsen in de openlucht.

§ 2. Brandbare afval en poetsdoeken worden opgeslagen in een daartoe bestemde recipiënt en regelmatig afgevoerd zonder verspreiding in de buurt.

Art. 6. De onmiddellijke omgeving van de plaats waar zaagsel, schaafkrullen of stofdeeltjes worden opgeslagen, alsook de wegen, laad- en losruimten worden regelmatig gereinigd.

Afdeling 2. — Houtopslagplaats

Art. 7. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op elke houtopslagplaats die niet opgenomen is in rubriek 63.12.01 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 8. De houtopslagplaatsen in de openlucht bevinden zich op twee meter van elke aangrenzende eigendom. De afstand wordt horizontaal gemeten. Als die afstand niet in acht kan worden genomen, legt de milieuvergunning een veiligheidsvoorziening op.

De buiten gelegen houtstapels worden stevig aangelegd.

Art. 9. Het hout mag niet opgeslagen worden onder of in een gebouw of een lokaal waar zich ontvlambare brandstoffen bevinden.

De afstand tussen het lokaal waar hout opgeslagen wordt en elk gebouw dat niet deel uitmaakt van de exploitatie, is eventueel het voorwerp van bijzondere voorwaarden. Die afstand kan verkleind worden d.m.v. een veiligheidsscherm.

Het veiligheidsscherm bestaat uit materialen die minstens één uur brandbestendig zijn en brandverspreiding afremmen in geval van brand in de houtopslag.

Het veiligheidsscherm is minstens twee meter hoog en steekt minstens 50 centimeter boven de houtstapels uit.

Art. 10. Alle maatregelen worden genomen om de woekering van insecten en de proliferatie van knaagdieren te voorkomen.

HOOFDSTUK IV. — *Preventie van ongevallen en brand*

Art. 11. Vóór de uitvoering van het project en bij elke wijziging van de plaats en/of de exploitatieomstandigheden die gevaar voor brand en brandverspreiding inhoudt, pleegt de uitbater via de burgemeester overleg met de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de te treffen maatregelen inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding en over de uitrustingen waarin voorzien moet worden met het oog op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu.

Art. 12. Het materiaal voor brandbestrijding is in goede staat van werking, tegen vorst beschermd, toegankelijk en over de inrichting verspreid.

Dat materiaal wordt jaarlijks gecontroleerd en de exploitant ziet toe op de kwaliteit van de brandblusproducten.

Art. 13. § 1. In de werkplaats worden de ontvlambare vloeistoffen verwijderd van haarden of warmtebronnen.

§ 2. Het is verboden ontvlambare vloeistoffen op te slaan in de houtopslagplaats.

Art. 14. Het openvuurverbod en het rookverbod worden d.m.v. reglementaire pictogrammen aangegeven in de lokalen van de inrichting.

HOOFDSTUK V. — *Water*

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. 15. De bepalingen van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater zijn niet van toepassing op dit hoofdstuk.

Art. 16. Dit hoofdstuk is van toepassing op de installaties of activiteiten opgenomen in de rubrieken :

1° nr. 20.20.01 : Vervaardiging van houtpanelen als het geïnstalleerd vermogen van de machines 20 kW overschrijdt;

2° nr. 20.20.02 : Vervaardiging van houtpanelen als de productiecapaciteit 1 000 t/dag overschrijdt, en betreft slechts de nijverheid van vezelpanelen.

Art. 17. Bij de monsterneming van regenwater stroomafwaarts van de zones waar de grondstoffen van het bedrijf opgeslagen worden, wordt rekening gehouden met de buitengewone weersomstandigheden die het KMI bepaalt. Die weersomstandigheden worden geacht jaarlijks terug te komen.

In dat geval mogen de volgende parameters minder dan 24 uren met 50 % overschreden worden : DBO₅, DCO, MeS, MS.

Afdeling 2. — Lozingsvoorwaarden

Onderafdeling 1. — Voorwaarden voor lozingen in gewoon oppervlaktewater

Art. 18. Industrieel afvalwater dat in gewoon oppervlaktewater wordt geloosd, voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° de pH-waarde ligt tussen 5,5 en 8. Als het voortkomt uit het gebruik van gewoon oppervlaktewater en/of van grondwater, kan de natuurlijke pH-waarde als grenswaarde van de pH aangenomen worden als ze hoger is dan 8 of lager dan 5,5;

2° de biochemische zuurstofbehoefte over vijf dagen bij 20 °C en bij aanwezigheid van allyl thio-ureum is niet hoger dan 50 mg per liter;

3° de chemische zuurstofbehoefte mag niet hoger zijn dan 400 mg per liter.

4° het gehalte aan zwevende stoffen is niet hoger dan 120 mg per liter;

5° het gehalte aan bezinkbare stoffen is niet hoger dan 0,5 ml per liter (statische bezinking gedurende 2 uur);

6° het gehalte aan niet-polaire koolwaterstoffen, extraheerbaar in CCl₄ of met een andere perhalogeen oplosmiddel verenigbaar met de analyse per IR, is niet hoger dan 5 mg per liter;

7° het gehalte aan totale detergenten is niet hoger dan 3 mg per liter;

8° de temperatuur is niet hoger dan 30 °C;

9° representatieve monsters bevatten geen oliën, vetten of andere zwevende stoffen waarvan duidelijk kan worden vastgesteld dat ze een drijfslag vormen. In geval van twijfel kan dat vastgesteld worden door het monster in een buikflesje te laten bezinken en door vervolgens na te gaan of beide fasen in aanmerking genomen kunnen worden;

10° het is, behoudens uitdrukkelijke toestemming, vrij van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG en in de docterrichtlijnen genomen overeenkomstig voormelde richtlijn, alsook in het besluit van 12 september 2002 tot aanpassing van de lijst van de relevante stoffen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2000 tot bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging door bepaalde gevaarlijke stoffen.

11° het wordt ontsmet als de aanwezigheid van pathogene organismen besmettingsgevaar voor het ontvangende water oplevert.

Onderafdeling 2. — Voorwaarden voor lozingen in openbare rioleringen

Art. 19. Industrieel afvalwater dat in openbare rioleringen geloosd wordt, voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° de pH-waarde ligt tussen 6 en 9,5. Als het voortkomt uit het gebruik van gewoon oppervlaktewater en/of van grondwater, kan de natuurlijke pH-waarde als grenswaarde van de pH aangenomen worden als ze hoger is dan 9,5 of lager dan 6;

2° het gehalte aan zwevende stoffen is niet hoger dan 1 000 mg per liter;

3° het gehalte aan met petroleumether extraheerbare stoffen is niet hoger dan 500 mg per liter;

4° de temperatuur is niet hoger dan 45 °C;

5° de zwevende stoffen zijn niet groter dan 10 mm;

6° representatieve monsters bevatten geen oliën, vetten of andere zwevende stoffen waarvan duidelijk kan worden vastgesteld dat ze een drijfslag vormen. In geval van twijfel kan dat vastgesteld worden door het monster in een buikflesje te laten bezinken en door vervolgens na te gaan of beide fasen in aanmerking genomen kunnen worden;

7° het bevat geen ontvlambaar of ontplofbaar opgelost gas, noch producten die het vrijmaken van dergelijke gassen kunnen veroorzaken;

8° het is, behoudens uitdrukkelijke toestemming, vrij van de stoffen bedoeld in richtlijn 76/464/EEG en in de dochterrichtlijnen genomen overeenkomstig voormelde richtlijn, alsook in het besluit van 12 september 2002 tot aanpassing van de lijst van de relevante stoffen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2000 tot bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging door bepaalde gevaarlijke stoffen.

Onderafdeling 3. — Referentievolumes

Art. 20. Het referentievolume is :

1° 18 m³ per ton vervaardigd product (in open circuit);

2° 0,1 m³ per ton vervaardigd product (in gesloten circuit).

HOOFDSTUK VI. — Lucht

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 21. Afval van onbehandeld hout, d.w.z. stukken natuurlijk hout - schors inbegrepen - of samengeperste blokken van schaafkrullen en zaagsel, met uitsluiting van alle geveerd, gevernist, geperst of verbeterd hout, of van hout dat bewaarproducten bevat (ook brandwerende), mag uitsluitend in het kader van de energetische valorisatie als brandstof gebruikt worden.

Het vorige lid ontnemt de exploitant de mogelijkheid niet om over een installatie te beschikken voor de verbranding van bepaalde andere soorten afval dan die bedoeld in het vorige lid, voorzover hij in het bezit is van de vergunning die vereist wordt voor dat type installatie.

Het is verboden zaagsel en schaafkrullen te verbranden in vaten en houtkachels.

Art. 22. Uitstoten in de lucht vinden plaats op minstens één meter boven het niveau van de top van het dak van het gebouw waar de werkplaats zich bevindt, en op één meter boven het niveau van de hoogste top van de daken van de gebouwen gelegen op 15 meter van de schoorsteen.

Afdeling 2. — Specifieke bepalingen voor de vervaardiging van houtpanelen

Art. 23. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de inrichtingen bedoeld in de rubrieken 20.20.01 en 20.20.02 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 24. Vooraleer naar buiten te worden afgevoerd, wordt de opgezogen lucht van zaagsel, schaafkrullen of stofdeeltjes langs een ontstoftingsvoorziening die ontworpen is zodat de concentratie van totale stoffen in de gasffluënten die in de lucht worden uitgestoten, niet hoger is dan 50 mg/Nm³.

Voor effluënten van schuurmachines wordt die waarde tot 10 mg/Nm³ teruggebracht.

Die grenswaarden - teruggebracht tot de normale voorwaarden bedoeld in artikel 16 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot vastlegging van de algemene exploitatievoorwaarden voor de inrichtingen bedoeld in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning - worden in acht genomen zonder andere dilutie dan die nodig is voor de vlotte werking van de installaties.

HOOFDSTUK VII. — Lawaai

Art. 25. Als de inrichting gelegen is in een woongebied of in een woongebied met een landelijk karakter, is het verboden de machines te gebruiken, te hameren of te spijkeren tussen 19 en 7 uur, op zaterdag namiddag, zondag en feestdagen.

HOOFDSTUK VIII. — Controle en zelftoezicht

Art. 26. De rapporten van de instellingen of de diensten die de krachtens de artikelen 11 en 12 van dit besluit voorgeschreven controles hebben uitgevoerd, worden door de exploitanten ter inzage gelegd van de toezichthoudende ambtenaar.

HOOFDSTUK IX. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 27. Het koninklijk besluit van 4 september 1985 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de lozing in gewoon oppervlaktewater van afvalwater uit de industriële sector van de vezelpanelen wordt opgeheven.

Art. 28. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

In afwijking van het vorige lid zijn de artikelen 3 en 4 van toepassing op de inrichtingen die vóór 1 januari 2007 bestaan.

In afwijking van het eerste lid kan de bevoegde overheid de inrichting onderwerpen aan voorwaarden die niet zo streng zijn als deze voorwaarden voorzover de doelstelling bedoeld in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning gehaald wordt.

Art. 29. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C — 2003/29102]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Direction générale de la Culture. — Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 17 décembre 2002 est nommé Officier de l'Ordre de Léopold :

M. Geal, Victor Marie-José Fernand, dit José Geal, fondateur et marionnettiste professionnel du Théâtre de Toone VII à 1000 Bruxelles.

Il portera la décoration civile.

Il prendra rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

Par arrêté royal du 17 décembre 2002 est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Naze, Georges Henri, dit Géo, auteur dialectal à Quaregnon.

Il prendra rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

Par arrêté royal du 17 décembre 2002 est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Xhonneux, Victor Alphonse Joseph, artiste peintre professionnel à Olne.

Il prendra rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C — 2003/29102]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden
Algemene Directie Cultuur. — Nationale Orden. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 17 december 2002 wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer Geal, Victor Marie-José Fernand, pseud. José Geal, stichter en beroepspoppenspeler van het « Théâtre de Toone VII » te 1000 Brussel.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij zal op die dag rang in de Orde innemen.

Bij koninklijk besluit van 17 december 2002 wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer Naze, Georges Henri, pseud. Géo, dialectauteur te Quaregnon.

Hij zal op die dag rang in de Orde innemen.

Bij koninklijk besluit van 17 december 2002 wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer Xhonneux, Victor Alphonse Joseph, beroepskunstschilder te Olne.

Hij zal op die dag rang in de Orde innemen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S — C — 2003/09437]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 3 mai 2003, sont promus ou nommés :

Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Andries Luc, greffier en chef du tribunal de première instance de Malines (8 avril 2002)

D'hondt Marc, secrétaire en chef du parquet de l'auditeur du travail d'Anvers (8 avril 2003)

Mme Feret Georgette, greffier en chef du tribunal de première instance de Dinant (8 avril 2001)

MM. :

Horrion Joseph, greffier en chef du tribunal de première instance de Liège (8 avril 2002)

Van Aken Ghislain, greffier en chef du tribunal de première instance de Bruxelles (8 avril 2002)

Verrijt Gilbert, greffier en chef du tribunal de commerce de Malines (8 avril 2000).

Ils porteront la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S — C — 2003/09437]

Nationale orden

Bij koninklijke besluiten van 3 mei 2003 worden bevorderd of benoemd tot :

Officier in de Leopoldsorde :

De heren :

Andries Luc, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen (8 april 2002)

D'hondt Marc, hoofdsecretaris van het parket van de arbeidsauditeur te Antwerpen (8 april 2003)

Mevr. Feret Georgette, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Dinant (8 april 2001)

De heren :

Horrion Joseph, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Luik (8 april 2002)

Van Aken Ghislain, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (8 april 2002)

Verrijt Gilbert, hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Mechelen (8 april 2000).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Chevalier de l'Ordre de Léopold

MM. :

Borremans Herman, greffier-chef de service honoraire à la cour d'appel d'Anvers (8 avril 1999)

De Rouck Willy, greffier au conseil de guerre permanent (15 novembre 2002)

Fourneau Christian, greffier à la cour du travail de Liège (8 avril 2003)

Mme Heinrichs Chantal, greffier en chef de la justice de paix du canton de Verviers I-Herve (8 avril 2000)

MM. :

Legrain Jacques, greffier à la cour du travail de Liège (8 avril 2003)

Tops François, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (8 avril 2001)

Mme Van den Kieboom Katelijn, greffier en chef du tribunal de première instance de Turnhout (15 novembre 2002)

MM. :

Vieillevoye Pierre, greffier en chef du tribunal de police de Verviers (8 avril 1998)

Young Eddy, greffier en chef de la justice de paix du premier canton de Liège (8 avril 2001).

Ils porteront la décoration civile.

Officier de l'Ordre de la Couronne

MM. :

Delaat Henri, greffier en chef honoraire du tribunal de première instance de Turnhout (15 novembre 2002)

Galasse Roger, greffier en chef de la justice de paix du canton de Visé (15 novembre 2000)

Maréchal Jozef, greffier en chef de la justice de paix du canton de Bruges (8 avril 2002).

Chevalier de l'Ordre de la Couronne

Mmes :

Amelinckx Germaine, greffier au tribunal du travail de Termonde (15 novembre 2001)

Angel Nicole, greffier à la cour d'appel de Bruxelles (15 novembre 2002)

M. Borms Jozef, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde (15 novembre 2002)

Mme Bury Marie, greffier au tribunal de première instance de Huy (15 novembre 2000)

MM. :

Clement José, greffier au tribunal de police de Liège (8 avril 2001)

Daniels Antoine, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (15 novembre 1999)

De Mey Patrick, greffier-chef de service à la cour d'appel de Gand (15 novembre 2002)

De Reyck Franciscus, greffier au tribunal de commerce d'Anvers (15 novembre 1998)

Mmes :

De Reyck Maria, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (8 avril 2000)

Dervaux Josiane, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres (8 avril 1999)

M. De Vocht Marcel, greffier au tribunal de première instance de Malines (8 avril 2002)

Mmes :

Dorme Nadine, greffier à la justice de paix du canton d'Ypres 2-Poperinge (8 avril 2002)

Georis Yvette, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Huy (8 avril 2002)

Giels Anny, greffer au tribunal de commerce de Bruxelles (8 avril 2002)

Ridder in de Leopoldsorde

De heren :

Borremans Herman, eregriffier-hoofd van dienst bij het hof van beroep te Antwerpen (8 april 1999)

De Rouck Willy, griffier bij de bestendige krijgsraad (15 november 2002)

Fourneau Christian, griffier bij het arbeidshof te Luik (8 april 2003)

Mevr. Heinrichs Chantal, hoofdgriffier van het vredegerecht van het kanton Verviers 1-Herve (8 april 2000)

De heren :

Legrain Jacques, griffier bij het arbeidshof te Luik (8 april 2003)

Tops François, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (8 april 2001)

Mevr. Van den Kieboom Katelijn, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (15 november 2002)

De heren :

Vieillevoye Pierre, hoofdgriffier van de politierechtbank te Verviers (8 april 1998)

Young Eddy, hoofdgriffier van het vredegerecht van het eerste kanton te Luik (8 april 2001).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Officier in de Kroonorde :

De heren :

Delaat Henri, erehoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (15 november 2002)

Galasse Roger, hoofdgriffier van het vredegerecht van het kanton Visé (15 november 2000)

Maréchal Jozef, hoofdgriffier van het vredegerecht van het tweede kanton Brugge (8 april 2002).

Ridder in de Kroonorde

Mevrn. :

Amelinckx Germaine, griffier bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde (15 november 2001)

Angel Nicole, griffier bij het hof van beroep te Brussel (15 november 2002)

De heer Borms Jozef, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (15 november 2002)

Mevr. Bury Marie, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei (15 november 2000)

De heren :

Clement José, griffier bij de politierechtbank te Luik (8 april 2001)

Daniels Antoine, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15 november 1999)

De Mey Patrick, griffier-hoofd van dienst bij het hof van beroep te Gent (15 november 2002)

De Reyck Franciscus, griffier bij de rechtbank van koophandel te Antwerpen (15 november 1998)

Mevrn. :

De Reyck Maria, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (8 april 2000)

Dervaux Josiane, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper (8 april 1999)

De heer De Vocht Marcel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen (8 april 2002)

Mevrn. :

Dorme Nadine, griffier bij het vredegerecht van het kanton Ieper 2-Poperinge (8 april 2002)

Georis Yvette, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei (8 april 2002)

Giels Anny, griffier bij de rechtbank van koophandel te Brussel (8 april 2002)

MM. :

Grosseels Dominique, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (15 novembre 1998)

Hanoteaux Jean, greffier au tribunal de première instance de Charleroi (8 avril 2002)

Henry Jean-Paul, greffier au tribunal de première instance de Dinant (15 novembre 2000)

Hoflack Frans, greffier-chef de service au tribunal de première instance d'Ypres (15 novembre 2001)

Janssens Raymond, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (15 novembre 2000)

Mme Keup Josiane, secrétaire au parquet de la cour d'appel de Liège (8 avril 2001)

MM. :

Lahaye Georges, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Verviers (8 avril 2001)

Lecolle Alain, greffier à la cour d'appel de Liège (8 avril 2001)

Mme Lecolle Myriam, greffier au tribunal de première instance de Verviers (8 avril 2000)

MM. :

Loddewijckx Paul, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (15 novembre 1999)

Michaux Alphonse, greffier-chef de service au tribunal de première instance de Liège (15 novembre 2000)

Miot Pol, greffier au tribunal de première instance de Charleroi (15 novembre 2002)

Morhet Francis, greffier au tribunal de première instance de Huy (8 avril 2000)

Muller Alain, greffier au tribunal de première instance de Liège (15 novembre 2000)

Neels Pierre, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (8 avril 1999)

Nijsten Theodore, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres (8 avril 2000)

Niville Eric, greffier au tribunal de commerce d'Ypres et de Furnes (15 novembre 2001)

Mme Papen Christiane, greffier au tribunal de police d'Anvers (15 novembre 1998)

MM. :

Pauwels Luc, greffier-chef de service au tribunal de première instance de Termonde (8 avril 2002)

Plevoets Michel, greffier-chef de service au tribunal de commerce de Bruxelles (8 avril 2002)

Robert Daniel, greffier au tribunal de première instance de Liège (15 novembre 2000)

Roggegan Rudy, greffier à la cour d'appel d'Anvers (15 novembre 2002)

Roulez Daniel, greffier au tribunal de première instance de Charleroi (8 avril 2002)

Mme Schellens Gabriëlla, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout (15 novembre 2002)

MM. :

Thys Guido, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (15 novembre 2001)

Van Abbeny Vital, greffier au tribunal de première instance d'Anvers (8 avril 2000)

Vanderbeeken Marc, greffier à la cour d'appel de Gand (15 novembre 2001)

Vanhese Eddy, secrétaire au parquet de la cour d'appel d'Anvers (8 avril 2003)

Van Hoof Hubert, secrétaire au parquet de l'auditeur du travail d'Anvers (8 avril 1997)

Mme Van Hoorebeeck Myriam, greffier-chef de service à la cour d'appel de Gand (15 novembre 2000)

M. Van Houtte Dirk, greffier au tribunal de police de Bruges (15 novembre 2002)

De heren :

Grosseels Dominique, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15 november 1998)

Hanoteaux Jean, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (8 april 2002)

Henry Jean-Paul, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant (15 november 2000)

Hoflack Frans, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper (15 november 2001)

Janssens Raymond, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15 november 2000)

Mevr. Keup Josiane, secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik (8 april 2001)

De heren :

Lahaye Georges, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers (8 april 2001)

Lecolle Alain, griffier bij het hof van beroep te Luik (8 april 2001)

Mevr. Lecolle Myriam, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers (8 april 2000)

De heren :

Loddewijckx Paul, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15 november 1999)

Michaux Alphonse, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (15 november 2000)

Miot Pol, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (15 november 2002)

Morhet Francis, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei (8 april 2000)

Muller Alain, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (15 november 2000)

Neels Pierre, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (8 april 1999)

Nijsten Theodore, secretaris bij parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren (8 april 2000)

Niville Eric, griffier bij de rechtbank van koophandel te Ieper en te Veurne (15 november 2001)

Mevr. Papen Christiane, griffier bij de politierechtbank te Antwerpen (15 november 1998)

De heren :

Pauwels Luc, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (8 april 2002)

Plevoets Michel, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van koophandel te Brussel (8 april 2002)

Robert Daniel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (15 november 2000)

Roggegan Rudy, griffier bij het hof van beroep te Antwerpen (15 november 2002)

Roulez Daniel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (8 april 2002)

Mevr. Schellens Gabriëlla, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (15 november 2002)

De heren :

Thys Guido, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (15 november 2001)

Van Abbeny Vital, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (8 april 2000)

Vanderbeeken Marc, griffier bij het hof van beroep te Gent (15 november 2001)

Vanhese Eddy, secretaris bij het parket van het hof van beroep te Antwerpen (8 april 2003)

Van Hoof Hubert, secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Antwerpen (8 april 1997)

Mevr. Van Hoorebeeck Myriam, griffier-hoofd van dienst bij het hof van beroep te Gent (15 november 2000)

De heer Van Houtte Dirk, griffier bij de politierechtbank te Brugge (15 november 2002)

Mmes :

Van Laer Margaretha, greffier au tribunal du travail d'Anvers (8 avril 2002)

Van Loocke Carine, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Brugge (8 avril 2002)

MM. :

Van Schepdael Augustinus, secrétaire au parquet de la cour du travail de Bruxelles (15 novembre 2000)

Van Wetter Eddy, greffier-chef de service à la cour d'appel de Gand (8 avril 2000)

Verheyen Joannes, greffier au tribunal de police d'Anvers (8 avril 2000)

Mmes

Volon Jacqueline, secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège (8 avril 2001)

Wastiau Marie-Rose, greffier au tribunal du travail de Louvain (8 avril 2002)

Wauterecht Monique, greffier au tribunal de commerce de Bruxelles (8 avril 2002)

M. Wuytens Pierre, greffier au tribunal de première instance de Bruges (15 novembre 2002).

Commandeur de l'Ordre de Léopold II

MM. :

De Keere Hubert, secrétaire en chef du parquet de la cour du travail de Gand (8 avril 2003)

Van Gompel Gustaaf, greffier en chef du tribunal de première instance d'Anvers (8 avril 1998)

Van Humbeeck Raphaël, greffier en chef de la cour du travail de Gand (8 avril 2003)

Van Meensel Paul, greffier en chef du tribunal de commerce d'Anvers (8 avril 1997).

Officier de l'Ordre de Léopold II

MM. :

Alexander Yves, greffier en chef de la justice de paix du canton d'Ypres II et Poperinge (15 novembre 1999)

Brassine Etienne, greffier en chef de la justice de paix du canton de Louveigné (8 avril 2001)

Debruyne Christian, secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres (15 novembre 2002)

Mme Frankinet Régine, greffier en chef de la justice de paix du quatrième canton de Liège (8 avril 2003)

MM. :

Neven Raymond, greffier en chef de la justice de paix du canton de Saint-Vith (15 novembre 1999)

Vanalme Luc, greffier en chef de la justice de paix du deuxième canton de Courtrai (15 novembre 2002)

Wouters Roger, greffier en chef de la justice de paix du troisième canton d'Anvers (15 novembre 1996).

Ils prendront rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Mevrn. :

Van Laer Margaretha, griffier bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen (8 april 2002)

Van Loocke Carine, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge (8 april 2002)

De heren :

Van Schepdael Augustinus, secretaris bij het parket van het arbeidshof te Brussel (15 november 2000)

Van Wetter Eddy, griffier-hoofd van dienst bij het hof van beroep te Gent (8 april 2000)

Verheyen Joannes, griffier bij de politierechtbank te Antwerpen (8 april 2000)

Mevrn. :

Volon Jacqueline, secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik (8 april 2001)

Wastiau Marie-Rose, griffier bij de arbeidsrechtbank te Leuven (8 april 2002)

Wauterecht Monique, griffier bij de rechtbank van koophandel te Brussel (8 april 2002)

De heer Wuytens Pierre, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge (15 november 2002).

Commandeur in de Orde van Leopold II

De heren :

De Keere Hubert, hoofdsecretaris van het parket van het arbeidshof te Gent (8 april 2003)

Van Gompel Gustaaf, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (8 april 1998)

Van Humbeeck Raphaël, hoofdgriffier van het arbeidshof te Gent (8 april 2003)

Van Meensel Paul, hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Antwerpen (8 april 1997).

Officier van de Orde van Leopold II

De heren :

Alexander Yves, hoofdgriffier van het vrederecht van het kanton Ieper II en Poperinge (15 november 1999)

Brassine Etienne, hoofdgriffier van het vrederecht van het kanton Louveigné (8 april 2001)

Debruyne Christian, hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper (15 november 2002)

Mevr. Frankinet Régine, hoofdgriffier van het vrederecht van het vierde kanton Luik (8 april 2003)

De heren :

Neven Raymond, hoofdgriffier van het vrederecht van het kanton Sankt Vith (15 november 1999)

Vanalme Luc, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Kortrijk (15 november 2002)

Wouters Roger, hoofdgriffier van het vrederecht van het derde kanton Antwerpen (15 november 1996).

Zij zullen vanaf de datum tegenover hun naam vermeld hun rang in de Orde innemen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09438]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 5 mai 2003 :

— M. Veeckmans, B., juge au tribunal de première instance de Hasselt, est nommé conseiller à la cour d'appel de Bruxelles;

— M. Rubens, D., avocat, conseiller suppléant à la cour d'appel de Mons, est nommé juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09438]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 5 mei 2003 :

— is de heer Veeckmans, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Brussel;

— is de heer Rubens, D., advocaat, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Bergen, benoemd tot vrederechter van het kanton Fontaine-l'Évêque.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09442]

Administration centrale. — Désignation

Par arrêté royal du 4 avril 2003, M. André Dumoulin, est désigné en qualité d'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat pour un terme de cinq ans à partir du 1^{er} juillet 2003.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09442]

Centraal Bestuur. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003 wordt, de heer André Dumoulin, met ingang van 1 juli 2003, aangewezen als adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat voor een termijn van vijf jaar.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2003/00406]

9 MAI 2003. — Arrêté ministériel constatant la conformité aux normes techniques fixées par l'arrêté royal du 9 juin 1999 du système de lecture optique des bulletins de vote destinés au dépouillement automatisé des suffrages qui y sont exprimés, présenté par la S.A. FABRICOM sous l'appellation « FAVOR »

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement automatisé des votes au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 déterminant les normes techniques auxquelles doivent répondre les systèmes de lecture optique des bulletins de vote destinés au dépouillement automatisé des suffrages qui y sont exprimés, notamment l'article 16, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 2002 portant agrément de la S.A. « Bureau VAN DIJK, Ingénieurs-conseils en gestion » en tant qu'organisme d'avis, tant pour les systèmes et logiciels de vote automatisé que pour les logiciels électoraux de recensement des voix et de répartition des sièges;

Considérant qu'il s'impose de contrôler la conformité du système de lecture optique des bulletins de vote destiné au dépouillement automatisé des suffrages qui y sont exprimés, présenté par la S.A. FABRICOM sous l'appellation « FAVOR », aux normes techniques fixées par l'arrêté royal du 9 juin 1999 susvisé, en vue des élections du 18 mai 2003 pour les Chambres législatives fédérales;

Vu l'avis émis en date du 7 mai 2003 par la S.A. « Bureau VAN DIJK, Ingénieurs-conseils en gestion », organisme d'avis agréé, sur la conformité du système de lecture optique des bulletins de vote présenté par la S.A. FABRICOM sous l'appellation « FAVOR », aux normes techniques fixées par l'arrêté du 9 juin 1999 précité,

Arrête :

Article unique. Le système automatisé de lecture optique des bulletins de vote destiné au dépouillement automatisé des votes qui y sont exprimés, présenté sous l'appellation « FAVOR » par la S.A. FABRICOM, est agréé pour les élections des Chambres législatives fédérales du 18 mai 2003.

Bruxelles, le 9 mai 2003.

A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2003/00406]

9 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de overeenstemming van het systeem voor geautomatiseerde stemopneming door middel van optische lezing van de stemmen die op de stembiljetten zijn uitgebracht, voorgesteld door de N.V. FABRICOM onder de benaming « FAVOR », met de door het koninklijk besluit van 9 juni 1999 vastgestelde technische normen

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot vaststelling van de technische normen waaraan de systemen voor geautomatiseerde stemopneming door middel van optische lezing van de stemmen die op de stembiljetten zijn uitgebracht moeten voldoen, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 2002 houdende erkenning van de N.V. « Bureau VAN DIJK, Bedrijfsconsulenten » als adviesorgaan zowel voor de geautomatiseerde stelsystemen en -software als voor de verkiezingssoftware voor de stemopneming en de verdeling van de zetels;

Overwegende dat het noodzakelijk is de overeenstemming te controleren van het onder de benaming « FAVOR » door de N.V. FABRICOM voorgestelde systeem voor geautomatiseerde stemopneming door middel van optische lezing van de stemmen die op de stembiljetten zijn uitgebracht met de technische normen vastgesteld bij voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1999, met het oog op de verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers op 18 mei 2003;

Gelet op het advies dat de N.V. « Bureau VAN DIJK, Bedrijfsconsulenten », erkend adviesorgaan, op 7 mei 2003 heeft uitgebracht over de overeenstemming van het systeem van optische lezing van de stembiljetten voorgesteld door de N.V. FABRICOM onder de benaming « FAVOR » met de technische normen vastgesteld bij voormeld koninklijk besluit van 9 juni 1999,

Besluit :

Enig artikel. Het systeem voor geautomatiseerde stemopneming door middel van optische lezing van de stemmen die op de stembiljetten zijn uitgebracht, voorgesteld door de N.V. FABRICOM onder de benaming « FAVOR », wordt goedgekeurd voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers van 18 mei 2003.

Brussel, 9 mei 2003.

A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/200513]

**18 MARS 2003. — Arrêté royal nommant les membres
de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1985 instituant des sous-commissions paritaires des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, modifié notamment par l'arrêté royal du 5 septembre 1985;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 1999 nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette sous-commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

DENUTTE, Jean-Pierre, à Wevelgem;

VANDERVEKEN, Guy, à Woluwe-Saint-Lambert;

LOOTS, Cris, à Tirlemont;

VERMEIRE, Marc, à Hasselt;

Mme VANDER STICHELE, Hilde, à Zaventem;

MM. :

BERNARD, Robert, à Amay;

LAENEN, Guido, à Edegem.

Membres suppléants :

MM. :

PAULY, André, à Pepinster;

LIEVENS, Piet, à Waarschoot;

BECKERS, Luc, à Sint-Katelijne-Waver;

LUCCIOLI, Walter, à Fléron;

MARCHESE, Traspadano, à Liège;

GIERAERTS, Eddy, à As;

PIGNATARO, Giuseppe, à Namur.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/200513]

**18 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden
van het Paritair Subcomité voor het koetswerk (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1985 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van paritaire subcomités voor de sectoren die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gewijzigd inzonderheid bij het koninklijk besluit van 5 september 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 1999 tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het koetswerk;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit subcomité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Subcomité voor het koetswerk worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

de heren :

DENUTTE, Jean-Pierre, te Wevelgem;

VANDERVEKEN, Guy, te Sint-Lambrechts-Woluwe;

LOOTS, Cris, te Tienen;

VERMEIRE, Marc, te Hasselt;

Mevr. VANDER STICHELE, Hilde, te Zaventem;

de heren :

BERNARD, Robert, te Amay;

LAENEN, Guido, te Edegem.

Plaatsvervangende leden :

de heren :

PAULY, André, te Pepinster;

LIEVENS, Piet, te Waarschoot;

BECKERS, Luc, te Sint-Katelijne-Waver;

LUCCIOLI, Walter, te Fléron;

MARCHESE, Traspadano, te Luik;

GIERAERTS, Eddy, te As;

PIGNATARO, Giuseppe, te Namen.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

DE BATSELIER, Georges, à Lebbeke;

GRIGNARD, Thierry, à Durbuy;

LAGA, Albert, à Auderghem;

VAN DER BRACHT, Marc, à Grammont;

Mme HIROUX, Carine, à Izegem;

MM. :

VAN DER EYCKEN, Dirk, à Vosselaar;

ROELANDT, Johan, à Kaprijke.

Membres suppléants :

Mme DE WITTE, Cindy, à Hamme;

MM. :

VAN DER VLOET, Willy, à Niel;

DE VUYST, Rony, à Zedelgem;

Mme DE PRETER, Lieve, à Zemst;

MM. :

DANEEL, Guy, à Beersel;

D'ALOISIO, Camillo, à La Louvière;

DE GROOTE, Luc, à Kruishoutem.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 13 mars 1985, *Moniteur belge* du 16 avril 1985.Arrêté royal du 5 septembre 1985, *Moniteur belge* du 5 octobre 1985.Arrêté royal du 25 mars 1999, *Moniteur belge* du 28 avril 1999.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

de heren :

DE BATSELIER, Georges, te Lebbeke;

GRIGNARD, Thierry, te Durbuy;

LAGA, Albert, te Oudergem;

VAN DER BRACHT, Marc, te Geraardsbergen;

Mevr. HIROUX, Carine, te Izegem;

de heren :

VAN DER EYCKEN, Dirk, te Vosselaar;

ROELANDT, Johan, te Kaprijke.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. DE WITTE, Cindy, te Hamme;

de heren :

VAN DER VLOET, Willy, te Niel;

DE VUYST, Rony, te Zedelgem;

Mevr. DE PRETER, Lieve, te Zemst;

de heren :

DANEEL, Guy, te Beersel;

D'ALOISIO, Camillo, te La Louvière;

DE GROOTE, Luc, te Kruishoutem.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Koninklijk besluit van 13 maart 1985, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 1985.Koninklijk besluit van 5 september 1985, *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1985.Koninklijk besluit van 25 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 1999.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2003/29257]

**6 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation
des membres de la Commission de déontologie de l'aide à la jeunesse**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, notamment les articles 4, alinéa 3, et 27, § 2, 6);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mai 1997 fixant le code de déontologie de l'aide à la jeunesse et instituant la Commission de déontologie de l'aide à la jeunesse,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission de déontologie de l'aide à la jeunesse, les personnes dont les noms sont repris ci-après :

a) avec voix délibérative :

M. Thierry Moreau, en remplacement de Mme Fabienne Brion;

M. Dominique De Fraene, en remplacement de M. Marc Preumont;

b) avec voix consultative :

Mme Julie Papazoglou, en remplacement de Mme Maya Mareschal.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 mars 2003.

Bruxelles, le 6 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/29257]

**6 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden
van de Commissie voor advies inzake ethische gedragsregels voor de hulpverlening aan de jeugd**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op de artikelen 4, lid 3, en 27, § 2, 6);

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 1997 tot vaststelling van de ethische gedragsregels inzake hulpverlening aan de jeugd en tot instelling van de Commissie voor advies inzake ethische gedragsregels voor de hulpverlening aan de jeugd,

Besluit :

Artikel 1. Tot lid van de Commissie voor advies inzake ethische gedragsregels voor de hulpverlening aan de jeugd, worden de personen met de hierna volgende namen benoemd :

a) stemgerechtigd :

de heer Thierry Moreau, ter vervanging van Mevr. Fabienne Brion;

de heer Dominique De Fraene, ter vervanging van de heer Marc Preumont;

b) met raadgevende stem :

Mevr. Julie Papazoglou, ter vervanging van Mevr. Maya Mareschal.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 6 maart 2003.

Brussel, 6 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd,

Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2003/29256]

20 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission d'agrément

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, modifié par les décrets des 6 avril 1998, 5 mai 1999 et 28 mars 2001, notamment son article 46;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 novembre 1991 déterminant le fonctionnement de la Commission d'agrément, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions générales d'agrément et d'octroi des subventions pour les services visés à l'article 43 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 1999 portant désignation des membres de la commission d'agrément;

Considérant le décès d'un membre effectif et la nécessité d'actualiser la composition de la commission,

Arrête :

Article 1^{er}. Est nommé membre effectif de la Commission d'agrément : M. Claude Vanwesemael en remplacement de Mme Lucette Moulin.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2003.

Bruxelles, le 20 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre chargée de l'Aide à la Jeunesse,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2003/29256]

20 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de Erkeningscommissie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, zoals gewijzigd op 6 april 1998, 5 mei 1999 en 29 maart 2001, inzonderheid op zijn artikel 46;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 12 november 1991 tot vaststelling van de werking van de Erkeningscommissie, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 betreffende de algemene voorwaarden voor de erkenning van de toekenning van toelagen voor de diensten bedoelde bij artikel 43 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 1999 tot aanwijzing van de leden van de erkeningscommissie;

Gelet op het overlijden van en lid en gelet op de noodzakelijkheid de samenstelling van de Commissie te actualiseren,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot werkende lid van de Erkeningscommissie : de heer Claude Vanwesemael ter vervanging van Mevr. Lucette Moulin.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2003.

Brussel, 20 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister belast met de Hulpverlening aan de Jeugd,
Mevr. N. MARECHAL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27315]

8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Martelange (1^{re} div. Martelange)

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique, dans un but de sécurité, de poursuivre la modernisation de la N4, par la mise à 2 X 2 voies entre Martelange et Arlon;

Considérant que le but de cette expropriation est d'acquérir un immeuble commercial inhabité en vue de sa démolition;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible, une promesse de vente valable 6 mois ayant été conclue entre l'actuel propriétaire et le Comité d'Acquisition de Neufchâteau,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à l'acquisition d'un bâtiment commercial inhabité en vue de sa démolition, sur le territoire de la commune de Martelange, figurés par une teinte grise au plan n° G132/N4/8B-81013 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, modificatif et complémentaire au plan n° G132/N4/8A-81013 daté du 8 octobre 2002 en tant qu'il porte sur l'emprise n° 1.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 8 avril 2003.

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	CONTENANCE TOTALE		REVENU CADASTRAL	SURFACE A ACQUERIR		OBSERVATIONS		
	S ^{on}	N°				Matrice	Ha		A	Ca		Ha	A
1	D2f	393v	1881	BODSON Parick Léopold / Epoux MINET Carine Warnach 7, 6637 FAUVILLERS	Maison de commerce	00	09	07	24200	00	09	07	En totalité y compris démolition de la maison

Les plans parcellaires et des travaux peuvent-être consultés auprès de la Direction des Routes du Luxembourg – D132 – avenue J.-B. Nothomb 52-54, 6700 ARLON

N° du plan : G132/N4/8B-81013

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C — 2003/27314]

23 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Tellin (3e div. Grupont)

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique, dans un but de sécurité, de moderniser la N803 dans la traversée de Grupont, entre les cumulées 10.575 et 11.476;

Considérant que le but de cette expropriation est d'acquérir les emprises nécessaires à la réalisation d'un giratoire au carrefour des N803 et N846;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible, en effet, la voirie est en très mauvais état et ces travaux sont prévus au programme 2003,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la modernisation de la N803 dans la traversée de Grupont et à la réalisation d'un giratoire au carrefour des N803 et N846, sur le territoire de la Commune de Tellin, figurés par une teinte grise au plan n° G132/N803/1-84068 ci-annexé visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962, et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 23 avril 2003.

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	CONTENANCE TOTALE			REVENU CADASTRAL	SURFACE A ACQUERIR			OBSERVATIONS	
	S ^m	N°				Matrice	Ha	A		Ca	Ha	A		Ca
1	A	296 l4	799	Première prairie	CLEMENT-GOLINVAUX Louis 80 Rue Dragon Paul Fisseux 6927 GRUPONT	Prairie	-	05	60	50	-	-	54	Emprises en sous-sol
2	A	296 y3	533	"	LEROY-GROSJEAN Alfred Rue Dragon Paul Fisseux 6927 GRUPONT	Maison	-	18	80	19600	-	-	32	
3	A	296 v3	632	"	BARTHELEMY-MOTTE 13 Rue des Ecoles 6230 PONT-A-CELLES	Maison	-	05	20	13900	-	-	24	
4	A	756/2		Dessous Hucrai	Domaine de la Province du Luxem- bourg. 1 Square Albert 1 ^{er} 6700 ARLON	Cour	-	02	45		-	-	72	
5	A	1696 w	1763	"	BARTHELEMY-MOTTE Pol 13 Rue des Ecoles 6230 PONT-A-CELLES	Jardin	-	06	10		-	06	10	En totalité
6	A	37 b	727	A la Resette	HERMAN Ernest 33 Rue Général Baron Jacques 6927 GRUPONT	Maison	-	02	70	27000	-	-	18	

Les plans parcellaires et des travaux peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes du Luxembourg – D132 – avenue J.-B. Nothomb 52-54, 6700 ARLON.

N° du plan : G132/N803/1-84068

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C — 2003/27312]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 6 mai 2002, M. Jean Lentz, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est désigné comme fonctionnaire délégué du 1^{er} mai au 30 juin 2002 pour l'ensemble du territoire pour lequel la Direction de Liège 2 est compétente à savoir les communes de :

Lincet, Hannut, Berloz, Geer, Waremme, Oreye, Remicourt, Crisnée, Fexhe-le-Haut-Clocher, Donceel, Faimés, Braives, Wasseiges, Burdinne, Villers-le-Bouillet, Verlaine, Saint-Georges-sur-Meuse, Engis, Amay, Wanze, Héron, Huy, Nandrin, Marchin, Modave, Tinlot, Clavier, Anthisnes, Ouffet, Comblain-au-Pont, Hamoir, Ferrières, Sprimont, Aywaille, Lierneux, Trois-Ponts, Stavelot, Malmédy, Waimés, Stoumont, Theux, Spa, Jalhay, Baelen, Limbourg, Verviers, Pépinster, Olne, Dison, Herve, Thimister-Clermont, Welkenraedt, Plombières, Aubel et Dalhem.

Par arrêté ministériel du 6 mai 2002, M. André Delecour, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est désigné comme fonctionnaire délégué à partir du 1^{er} mai au 30 juin 2002 pour l'ensemble du territoire pour lequel la Direction de Liège 1 est compétente à savoir les communes de :

Bassenge, Visé, Oupeye, Juprelle, Awans, Ans, Herstal, Blégny, Soumagne, Fléron, Beyne-Heusay, Liège, Saint-Nicolas, Grâce-Hollogne, Flémalle, Seraing, Chaudfontaine, Trooz, Esneux, Neupré, Kelmis, Lontzen, Raeren, Eupen, Butgenbach, Bullingen, Amel, Saint-Vith et Burg-Reuland.

Par arrêté ministériel du 9 avril 2003, M. Jean Lentz, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est désigné comme fonctionnaire délégué du 1^{er} juillet 2002 au 31 mai 2003 pour l'ensemble du territoire pour lequel la Direction de Liège 2 est compétente à savoir les communes de :

Lincet, Hannut, Berloz, Geer, Waremme, Oreye, Remicourt, Crisnée, Fexhe-le-Haut-Clocher, Donceel, Faimés, Braives, Wasseiges, Burdinne, Villers-le-Bouillet, Verlaine, Saint-Georges-sur-Meuse, Engis, Amay, Wanze, Héron, Huy, Nandrin, Marchin, Modave, Tinlot, Clavier, Anthisnes, Ouffet, Comblain-au-Pont, Hamoir, Ferrières, Sprimont, Aywaille, Lierneux, Trois-Ponts, Stavelot, Malmédy, Waimés, Stoumont, Theux, Spa, Jalhay, Baelen, Limbourg, Verviers, Pépinster, Olne, Dison, Herve, Thimister-Clermont, Welkenraedt, Plombières, Aubel et Dalhem.

Par arrêté ministériel du 9 avril 2003, M. André Delecour, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est désigné comme fonctionnaire délégué à partir du 1^{er} juillet 2002 au 31 mai 2003 pour l'ensemble du territoire pour lequel la Direction de Liège 1 est compétente à savoir les communes de :

Bassenge, Visé, Oupeye, Juprelle, Awans, Ans, Herstal, Blégny, Soumagne, Fléron, Beyne-Heusay, Liège, Saint-Nicolas, Grâce-Hollogne, Flémalle, Seraing, Chaudfontaine, Trooz, Esneux, Neupré, Kelmis, Lontzen, Raeren, Eupen, Butgenbach, Bullingen, Amel, Saint-Vith et Burg-Reuland.

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2003 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Court-Saint-Etienne, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 27 février 2003 du conseil communal de Court-Saint-Etienne, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Court-Saint-Etienne.

JALHAY. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2003 approuve la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Jalhay, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 17 mars 2003 du conseil communal de Jalhay, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Jalhay.

LESSINES. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2003 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Lessines, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 13 mars 2003 du conseil communal de Lessines, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Lessines.

OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE. — Un arrêté ministériel du 15 avril 2003 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Ottignies-Louvain-la-Neuve, tel qu'il a été adopté par la délibération du 26 février 2002 du conseil communal de Ottignies-Louvain-la-Neuve, sous réserve des observations faites à l'article 17.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Ottignies-Louvain-la-Neuve.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2003/27313]

Protection du patrimoine

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 10 avril 2003 inscrit sur la liste de sauvegarde le Couvent des Récollets, situé entre la rue de Charleroi et le boulevard Van Pee, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/31165]

7 JUIN 2001. — Arrêté du Gouvernement de Bruxelles-Capitale confirmant les expropriations liées au plan particulier d'affectation du sol « Quartier de l'Avenue Fonsny n° 1 » de la commune de Saint-Gilles.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment les articles 69 à 71;

Vu le plan de secteur de l'Agglomération bruxelloise approuvé par arrêté royal du 28 novembre 1979 dont certaines prescriptions urbanistiques littérales et graphiques ont été abrogées le 3 mars 1995;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1995 dont les prescriptions urbanistiques littérales de la carte réglementaire de l'affectation du sol et la carte réglementaire de l'affectation du sol ont été abrogées le 16 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 septembre 1995 approuvant le plan particulier d'affectation du sol « Quartier de l'avenue Fonsny n°1 » (délimité par l'avenue Fonsny, les rues de Russie, de Mérode et Joseph Claes) de la commune de Saint-Gilles;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2003/31165]

7 JUNI 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de onteigeningen verbonden met het bijzonder bestemmingsplan « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » van de gemeente Sint-Gillis goedkeurend.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte;

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, inzonderheid op de artikelen 69 tot 71;

Gelet op het gewestplan van de Brusselse Agglomeratie goedgekeurd bij koninklijk besluit van 28 november 1979 waarvan bepaalde schriftelijke en grafische stedenbouwkundige voorschriften opgeheven werden op 3 maart 1995;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1995, waarvan de geschreven stedenbouwkundige voorschriften van de verordenende kaart van de bodembestemming alsook de verordenende kaart van de bodembestemming opgeheven werden op 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 september 1995, waarbij het bijzonder bestemmingsplan « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » (begrensd door de Fonsnylaan, de Rusland-, de Mérode-, en de Joseph Claesstraat) van de gemeente Sint-Gillis wordt goedgekeurd;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 18 juillet 1996 approuvant le plan d'expropriation complétant le plan particulier d'affectation du sol « Quartier de l'avenue Fonsny n° 1 » de la commune de Saint-Gilles (approuvé par arrêté du Gouvernement du 14 septembre 1995) et décidant d'appliquer la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 pour cette expropriation;

Vu la délibération du 19 octobre 2000 par laquelle le conseil communal de la commune de Saint-Gilles sollicite du Gouvernement la prise en considération des précisions des motivations du P.P.A.S. « Quartier de l'avenue Fonsny n° 1 » et de l'urgence des expropriations;

Considérant qu'il y a lieu de rencontrer les objectifs préconisés par le P.P.A.S. afin de contribuer au développement du quartier de la Gare du Midi en créant un pôle multifonctionnel et des espaces publics de qualité autour de la gare;

Considérant qu'il convient de maîtriser l'évolution foncière du quartier;

Considérant qu'il y a lieu, à cet effet, de procéder à la poursuite des expropriations dans les plus brefs délais afin d'éviter toute spéculation qui porterait atteinte à la cohésion de la réalisation de l'ensemble du projet et risquerait de conduire à sa ruine;

Considérant qu'il est urgent de permettre la démolition d'immeubles dont certains constituent de véritables chancres urbains, de manière à sauvegarder la sécurité et la salubrité publique;

Considérant qu'il est indispensable pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des parcelles indiquées au plan d'expropriation,

Arrête :

Article 1^{er}. Est confirmée, la nécessité et l'urgence de poursuivre les expropriations prévues par le plan d'expropriation approuvé par arrêté du Gouvernement du 18 juillet 1996 afin de réaliser les objectifs préconisés par le plan particulier d'affectation du sol « Quartier de l'avenue Fonsny n° 1 » de la commune de Saint-Gilles approuvé par arrêté du Gouvernement du 14 septembre 1995.

Art. 2. Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des parcelles indiquées au plan d'expropriation et d'appliquer la procédure d'extrême urgence.

Bruxelles, le 7 juin 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des Personnes,

W. DRAPS

Gelet op het besluit van de Regering van 18 juli 1996, waarbij het onteigeningsplan wordt goedgekeurd als aanvulling van het bijzonder bestemmingsplan « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » van de gemeente Sint-Gillis (goedgekeurd bij besluit van de Regering van 14 september 1995) en waarbij de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden wordt ingeroepen zoals de wet van 26 juli 1962 het voor dergelijke onteigeningen voorschrijft;

Gelet op de beslissing van 19 oktober 2000 waarbij de gemeenteraad van Sint-Gillis de Regering verzoekt om de gedetailleerde toelichting bij het B.B.P. « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » in overweging te nemen, alsook de dringende noodzaak om te onteigenen;

Overwegende dat het nodig is om de doelstellingen van het B.B.P. te realiseren om de ontwikkeling van de wijk rond het Zuid-station te optimaliseren door het oprichten van een multifunctionele pool en het aanleggen van mensvriendelijke openbare ruimten rondom het treinstation;

Overwegende dat het wenselijk is om de vastgoedprijzen van de wijk in de hand te houden;

Overwegende dat het om die reden wenselijk is om op zo kort mogelijke tijd klaar te zijn met de onteigeningen om vastgoedspeculatie uit te sluiten die de samenhang en de verwezenlijking van het hele ontwerp op losse schroeven zou zetten met het risico het ontwerp ten gronde te richten.

Overwegende dat het dringend is de afbraak van de gebouwen toe te laten waarvan sommige echte stadskanders vormen, zodat de openbare veiligheid en gezondheid vrijwaart worden;

Overwegende dat het openbaar nut de onmiddellijke inbezitneming vergt van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan,

Besluit :

Artikel 1. De dringende noodzaak om de onteigeningen voort te zetten volgens het onteigeningsplan goedgekeurd bij besluit van de Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van het bijzonder bestemmingsplan « Wijk van de Fonsnylaan nr. 1 » van de gemeente Sint-Gillis goedgekeurd bij besluit van de Regering van 14 september 1995, wordt hiermee bevestigd.

Art. 2. Het openbaar nut vergt de onmiddellijke inbezitneming van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan en de toepassing van de rechtspleging bij dringende omstandigheden.

Brussel, 7 juni 2001

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,

W. DRAPS

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2003/31259]

28 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la Commission de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2003/31259]

28 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanwijzing van de leden van de Gemeenschappelijke Commissie van beroep voor de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 17 et 19;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. . Sont désignés comme président et président suppléant de la Commission de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale :

1° en qualité de président :

- M. Herwig DESMEDT, magistrat honoraire;

2° en qualité de président suppléant :

- M. Jean GROENEN, magistrat.

Art. 2. Sont désignés comme membres représentant l'autorité auprès de ladite commission :

1° trois membres effectifs et trois membres suppléants du rôle linguistique français, choisis parmi les agents de rang A2 au moins :

a) en qualité de membres effectifs :

- Mme Michèle HAVELANGE, Directrice,

- M. Serge KEMPENEERS, Directeur;

- M. Philippe MATTHIS, Directeur;

b) en qualité de membres suppléants :

- M. Charles HUYGENS, Directeur général ff.;

- M. Daniel ADRIAENS, Officier Directeur en chef des Interventions;

- M. Jean DELFOSSE, Directeur;

2° trois membres effectifs et trois membres suppléants du rôle linguistique néerlandais, choisis parmi les agents de rang A2 au moins :

a) en qualité de membres effectifs :

- M. Paul LELEU, Directeur général ff.;

- M. Hendrik DE LAST, Directeur;

- M. Roger SANNEN, Directeur;

b) en qualité de membres suppléants :

- M. Jean-Pierre JANSSENS, Directeur;

- Mme Anne CAPPON, Directrice;

- M. Robert HERZEELE, Directeur général adjoint.

Art. 3. Sont désignés par les organisations syndicales comme membres les représentant auprès de ladite commission :

1° trois membres effectifs et trois membres suppléants du rôle linguistique français

a) en qualité de membres effectifs :

- pour la Centrale générale des services publics (CGSP) :

Mme Jocelyne FRASELLE;

- pour la Centrale chrétienne des services publics (CCSP) :

M. Alain LESNE;

- pour le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) :

M. Pierre VANDERWAEREN;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 17 en 19;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Als voorzitter en plaatsvervangende voorzitter van de Gemeenschappelijke Commissie van beroep voor de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

1° als voorzitter :

- de heer Herwig DESMEDT, eremagistraat;

2° als plaatsvervangend voorzitter :

- de heer Jean GROENEN, magistraat.

Art. 2. Als leden vertegenwoordigers van de overheid, worden bij deze commissie aangewezen :

1° drie effectieve leden en drie plaatsvervangende leden van de Franse taalrol, gekozen onder de ambtenaren van tenminste rang A2 :

a) als effectieve leden :

- Mevr. Michèle HAVELANGE, Directrice;

- de heer Serge KEMPENEERS, Directeur;

- de heer Philippe MATTHIS, Directeur;

b) als plaatsvervangende leden :

- de heer Charles HUYGENS, wnd. Directeur-generaal;

- de heer Daniel ADRIAENS, Officier Hoofddirecteur der Interventies;

- de heer Jean DELFOSSE, Directeur;

2° drie effectieve leden en drie plaatsvervangende leden van de Nederlandse taalrol, gekozen onder de ambtenaren van tenminste rang A2 :

a) als effectieve leden :

- de heer Paul LELEU, wnd. Directeur-generaal;

- de heer Hendrik DE LAST, Directeur;

- de heer Roger SANNEN, Directeur;

b) als plaatsvervangende leden :

- de heer Jean-Pierre JANSSENS, Directeur;

- Mevr. Anne CAPPON, Directrice;

- de heer Robert HERZEELE Adjunct-directeur-generaal.

Art. 3. Worden door de vakorganisaties als leden aangewezen, de afgevaardigden bij deze commissie :

1° drie effectieve leden en drie plaatsvervangende leden van de Franse taalrol

a) als effectieve leden :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD) :

Mevr. Jocelyne FRASELLE;

- voor de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten (CCOD) :

de heer Alain LESNE;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) :

de heer Pierre VANDERWAEREN;

b) en qualité de membres suppléants :

- pour la Centrale générale des services publics (CGSP) :

Mme Catherine GROSJEAN;

- pour la Centrale chrétienne des services publics (CCSP) :

M. Guy DEMEIRE;

- pour le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) :

M. André DE SMEDT;

2° trois représentants effectifs et trois membres suppléants du rôle linguistique néerlandais

a) en qualité de membres effectifs :

- pour la Centrale générale des services publics (CGSP) :

Mme Inge PIEYNS;

- pour la Centrale chrétienne des services publics (CCSP) :

M. Dirk VAN DER OUGSTRAETE;

- pour le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP)

M. Francis ADANG;

b) en qualité de membres suppléants

- pour la Centrale générale des services publics (CGSP) :

Mme Christiane VAN VAERENBERGH;

- pour la Centrale chrétienne des services publics (CCSP) :

M. Alex VERBRUGGEN;

- pour le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) :

M. Guy CLAUWAERT.

Art. 4. Sont désignés par le Gouvernement comme secrétaire effectif et comme secrétaire suppléant :

auprès de ladite commission

a) du rôle linguistique français :

- en qualité de secrétaire effectif :

M. André BELLEFROID, Premier Attaché;

- en qualité de secrétaire suppléant

Mme Anne de MOERLOOSE, Première Attachée;

b) du rôle linguistique néerlandais :

- en qualité de secrétaire effectif :

: M. Eddy BOOMPUTTE, Attaché;

- en qualité de secrétaire suppléant :

M. Dirk WAEYTENS, Directeur.

Art. 5. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 novembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

b) als plaatsvervangende leden :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD) :

Mevr. Catherine GROSJEAN;

- voor de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten (CCOD) :

de heer Guy DEMEIRE;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) :

de heer André DE SMEDT;

2° drie effectieve leden en drie plaatsvervangende leden van de Nederlandse taalrol

a) als effectieve leden :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD) :

Mevr. Inge PIEYNS;

- voor de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten (CCOD) :

de heer Dirk VAN DER OUGSTRAETE;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) :

de heer Francis ADANG;

b) als plaatsvervangende leden

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD) :

Mevr. Christiane VAN VAERENBERGH;

- voor de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten (CCOD) :

de heer Alex VERBRUGGEN;

- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) :

De heer Guy CLAUWAERT.

Art. 4. Worden door de Regering als effectief secretaris en als plaatsvervangende secretaris :

aangewezen bij deze commissie

a) van de Franse taalrol :

- als effectiefsecretaris :

de heer André BELLEFROID, Eerste Attaché;

- als plaatsvervangende secretaresse :

Mevr. Anne de MOERLOOSE, Eerste Attachée;

b) van de Nederlandse taalrol :

- als effectief secretaris :

de heer Eddy BOOMPUTTE, Attaché;

- als plaatsvervangende secretaris :

de heer Dirk WAEYTENS, Directeur.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 november 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2003/31260]

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2002 portant désignation des membres de la chambre de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 285, 1° et 286, § 1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2002 portant désignation des membres de la chambre de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 2°, b), de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2002 portant désignation des membres de la chambre de recours du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Luc Swartebroekx est remplacé par M. Luc De Reymaeker en qualité d'assesseur suppléant du rôle linguistique néerlandais.

Art. 2. A l'article 1^{er}, 3°, a), du même arrêté, M. Yvan Lowart est remplacé par M. Bernard Lanneau, en qualité d'assesseur francophone désigné par la CCSP et M. Raphaël De Pessemier est remplacé par M. Pierre Van Eeckhout en qualité d'assesseur néerlandophone désigné par la CCSP.

Art. 3. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2003/31260]

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2002 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 285, 1° en 286, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2002 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op de voordracht van de Minister belast met Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 2°, b), van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 september 2002 tot aanwijzing van de leden van de raad van beroep van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de heer Luc Swartebroekx vervangen door de heer Luc De Reymaeker als plaatsvervangende assessor van de Nederlandse taalrol.

Art. 2. In artikel 1, 3°, a), van hetzelfde besluit wordt de Heer Yvan Lowart vervangen door de heer Bernard Lanneau, als Franstalige door de CCOD aangewezen assessor en wordt de heer Raphaël De Pessemier vervangen door de heer Pierre Van Eeckhout als Nederlandstalige door de CCOD aangewezen assessor.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 december 2002.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2003/31258]

12 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la chambre de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2003/31258]

12 DECEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de gemeenschappelijke raad van beroep voor de instellingen van openbare nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Vu l'arrêté du Gouvernement la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 289 et 291;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la chambre de recours commune aux organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

1° un président, magistrat

a. en qualité de président effectif

M. M. HELPENS;

b. en qualité de président suppléant

M. B. DAUCHOT;

2° trois assesseurs désignés par le Gouvernement :

a. en qualité de membres effectifs :

(1) du rôle linguistique français

(a) M. M. SIMON (SLRB);

(b) Mme M. HAVELANGE (ORBEM);

(c) M. S. KEMPENEERS (IBGE);

(2) du rôle linguistique néerlandais

(a) M. E. MEERT (ORBEM);

(b) M. J.-P. JANSSENS (IBGE);

(c) M. R. HERZEELE (CIRB);

b. en qualité de membres suppléants :

(1) du rôle linguistique français

(a) M. M. BOLAND (CIRB);

(b) M. PH. MATTHIS (PORT);

(c) Mme J. BROOThAERS (ORBEM);

(2) du rôle linguistique néerlandais

(a) Mme R. DE SCHRIJVER (SLRB);

(b) M. E. SCHAMP (IBGE);

(c) Mme P. VUCHELEN (SIAMU);

3° trois assesseurs désignés par les organisations syndicales représentatives :

a. en qualité de membres effectifs :

(1) du rôle linguistique français

(a) M. B. GODEFROID (CGSP);

(b) M. A. LESNE (CCSP);

(c) M. P. VANDERWAEREN (SLFP);

(2) du rôle linguistique néerlandais

(a) Mme M. LAUWERS (CGSP);

(b) M. D. VAN DER OUGSTRAETE (CCSP);

(c) M. F. ADANG (SLFP);

b. en qualité de membres suppléants :

(1) du rôle linguistique français

(a) Mme C. GROSJEAN (CGSP);

(b) M. PH. LEGROS (CCSP);

(c) M. A. DE SMEDT (SLFP);

(2) du rôle linguistique néerlandais

(a) Mme M. BOMBEKE (CGSP);

(b) M. A. VERBRUGGEN (CCSP);

(c) M. G. CLAUWAERT (SLFP);

4° un greffier rapporteur désigné par le Gouvernement :

a. en qualité de membre effectif :

(1) du rôle linguistique français

Mme A. de MOERLOOSE;

(2) du rôle linguistique néerlandais

M. E. BOOMPUTTE;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van openbare nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 289 en 291;

Op de voordracht van de Minister belast met Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de gemeenschappelijke raad van beroep voor de instellingen van openbare nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

1° een voorzitter, magistraat

a. als gewoon voorzitter

De heer M. HELPENS;

b. als plaatsvervangend voorzitter

De heer B. DAUCHOT;

2° drie assessoren aangewezen door de Regering :

a. als gewone leden :

(1) van de Franse taalrol

(a) De heer M. SIMON (BGHM);

(b) Mevr. M. HAVELANGE (BGDA);

(c) De heer S. KEMPENEERS (BIM);

(2) van de Nederlandse taalrol

(a) De heer E. MEERT (BGDA);

(b) De heer J.-P. JANSSENS (BIM);

(e) De heer R. HERZEELE (CIBG);

b. als plaatsvervangende leden :

(1) van de Franse taalrol

(a) De heer M. BOLAND (CIBG);

(b) De heer PH. MATTHIS (HAVEN);

(e) Mevr. J. BROOThAERS (BGDA);

(2) van de Nederlandse taalrol

(a) Mevr. R. DE SCHRIJVER (BGIIM);

(b) De heer E. SCHAMP (BIM);

(e) Mevr. P. VUCHELEN (BHDBDMH);

3° drie assessoren aangewezen door de representatieve vakorganisaties :

a. als gewone leden :

(1) van de Franse taalrol

(a) De heer B. GODEFROID (ACOD);

(b) De heer A. LESNE (CCOD);

(e) De heer P. VANDERWAEREN (VSOA);

(2) van de Nederlandse taalrol

(a) Mevr. M. LAUWERS (ACOD);

(b) De heer D. VAN DER OUGSTRAETE (CCOD);

(e) De heer F. ADANG (VSOA);

b. als plaatsvervangende leden :

(1) van de Franse taalrol

(a) Mevr. C. GROSJEAN (ACOD);

(b) De heer PH. LEGROS (CCOD);

(c) De heer A. DE SMEDT (VSOA);

(2) van de Nederlandse taalrol :

(a) Mevr. M. BOMBEKE (ACOD);

(b) De heer A. VERBRUGGEN (CCOD);

(c) De heer G. CLAUWAERT (VSOA);

4° een griffier-verslaggever aangewezen door de Regering :

a. als gewone leden :

(1) van de Franse taalrol

Mevr. A. de MOERLOOSE;

(2) van de Nederlandse taalrol

De heer E. BOOMPUTTE;

b. en qualité de membre suppléant :

(1) du rôle linguistique français

M. A. BELLEFROID;

(2) du rôle linguistique néerlandais

M. D. WÆYSENS.

Art. 2. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 décembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

b. als plaatsvervangende leden :

(1) van de Franse taalrol

De heer A. BELLEFROID;

(2) van de Nederlandse taalrol

De heer D. WÆYSENS.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 december 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2003/31070]

16 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant remplacement de membres du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 7, § 6, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995;

Sur proposition du Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés :

— Mme Pascale Lavigne, en qualité de membre effectif, en remplacement de Mme Myriam Cassiers;

— Mme Godart, en qualité de membre effectif, en lieu et place de Mme Beveren-Lancelot;

— Mme Christiane Beveren-Lancelot, en qualité de suppléante, en lieu et place de Monsieur Pierre Servais.

Les membres précités poursuivent les mandats des membres qu'ils remplacent jusqu'à leur terme.

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 janvier 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2003/31070]

16 JANUARI 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vervanging van leden van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 15 maart 1990 houdende regeling, samenstelling en werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, inzonderheid op artikel 7, § 6, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995;

Op voorstel van de Minister belast met Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen :

— Mevr. Pascale Lavigne, in de hoedanigheid van effectief lid, ter vervanging van Mevr. Myriam Cassiers;

— Mevr. Godart, in de hoedanigheid van effectief lid, in plaats van Mevr. Beveren-Lancelot;

— Mevr. Chistiane Beveren-Lancelot, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, in plaats van de heer Pierre Servais;

De voornoemde leden volbrengen het ambt van de leden die zij vervangen tot op de gebruikelijke vervaltermijn.

Art. 2. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 januari 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2003/31090]

3 FEVRIER 2003. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation de contrôleur au sein de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Les fonctionnaires dirigeants,

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, notamment son article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement, notamment son article 1^{er},

Décident :

Article 1^{er}. Les membres du personnel de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ci-après remplissent la fonction de contrôleur au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement :

Benatia Mohamed, Samir

Cajot, Philippe

Cavenaille, Jonathan

Havenith, Marc

Jadot, Marco

Muhl, Frédéric

Poidevin, Sophie

Taquenier, Nathalie

Wittevrongel, Nico.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié à chacun des agents individuellement.

Art. 3. Les personnes nommées ci-après ne remplissent plus la fonction de contrôleur au sens de l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement :

Braun, Florence

Tilmant, Marc

Bruxelles, le 3 février 2003.

E. SCHAMP,
Directeur général adj.

J.-P. HANNEQUART,
Directeur général

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2003/31090]

3 FEBRUARI 2003. — Besluit van de leidende ambtenaren tot aanstelling als controleur bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer

De leidende ambtenaren,

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, inzonderheid op artikel 1,

Besluiten :

Artikel 1. De personeelsleden van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die hierna worden aangesteld vervullen de functie van controleur in de zin van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu :

Art. 2. Dit besluit zal aan elk van de personeelsleden persoonlijk worden meegedeeld.

Art. 3. De hierna genoemde personen vervullen niet langer de functie van controleur in de zin van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu :

Brussel, 3 februari 2003.

E. SCHAMP,
Adjunct-directeur-generaal.

J.-P. HANNEQUART,
Directeur-generaal.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2003/31239]

11 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des agents qui sont chargés de rechercher et de constater les infractions à la réglementation sur la police des transports de personnes par tram, prémetro, métro, autobus et autocar et en vertu de l'article 3.12° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, sur les lignes gérées par la "Société des Transports intercommunaux de Bruxelles" et des agents à qui des mandats sont retirés

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, 12 janvier 1989 et 16 janvier 1989;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 9 mai 1989;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2003/31239]

11 APRIL 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de ambtenaren die belast worden met het opsporen en vaststellen van de overtredingen van de reglementering op de politie van personenvervoer per tram, premetro, métro, autobus en autocar en krachtens artikel 3.12° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer op de door de "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel" beheerde lijnen en van de ambtenaren aan wie de opdrachten onttrokken zijn

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 12 januari 1989 en 16 januari 1989;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 mei 1989;

Vu la loi du 9 juillet 1875 sur les tramways, notamment l'article 11, modifié par la loi du 15 août 1897;

Vu l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocar, notamment l'article 31;

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, prémétro, métro, autobus et autocar, notamment l'article 41, modifié par l'arrêté royal du 3 août 1978;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 6 décembre 1990 portant approbation des statuts de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, destinés à assurer la surveillance sur la voie publique de l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Sur proposition de Notre Ministre des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont chargés de rechercher et de constater, par procès-verbaux, les infractions à la réglementation sur la police des transports de personnes par tram, prémétro, métro, autobus et autocar et en vertu de l'article 3.12^o du règlement général sur la police de la circulation routière sur les lignes gérées par la "Société des Transports intercommunaux de Bruxelles" :

EXPLOITATION - EXPLOITATIE

INTEGRATION RESEAU - NETINTEGRATIE

MM. BENAYAD DAOUDI Youssef, patrouilleur, fr

COENEN André, patrouilleur, fr

MEUWIS Erwin, patrouilleur, fr

MOMMAERT Abane, patrouilleur, fr

PIERCOT Marc, patrouilleur, fr

SGHIOUAR Mohamed, patrouilleur, fr

TRAM

MM. BORLOO Georges, Expl. Inspecteur, nl

DORET Patrick, Contrôleur, fr

BUS

M. APPELMANS, Thierry, Inspecteur technique, fr

Art. 2. La résidence des agents mentionnés ci-dessus est établie au siège de la "Société des Transports intercommunaux de Bruxelles", avenue de la Toison d'Or 15, 1050 Bruxelles

Art. 3. Ils seront subordonnés pour l'exercice de leurs fonctions à M. A. FLAUSCH, Administrateur-directeur général, investi d'un mandat de police judiciaire.

Art. 4. Sont retirés par suite de changement d'attribution, de mise à la pension ou de décès, les mandats accordés par des arrêtés antérieurs à :

Mesdames et Messieurs :

Abrams Paul

Acquet Antoine

Antoine Claude

Bartholome Daniel

Beeraerts Jean-Claude

Gelet op de wet van 9 juli 1875 op de trams, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 15 augustus 1897;

Gelet op de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocar, inzonderheid op artikel 31;

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende règlement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op artikel 41, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen règlement op de politie van het wegverkeer, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 6 december 1990 tot goedkeuring van de statuten van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot regeling van haar werking en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon, bestemd om op de openbare weg toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Besluit :

Artikel 1. Met het opsporen en vaststellen bij processen-verbaal van de overtredingen van de reglementering op de politie van het personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus, en autocar en krachtens artikel 3.12^o van het algemeen règlement op de politie van het wegverkeer op de door de "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel" beheerde lijnen worden belast

Art. 2. De verblijfplaats der hierboven vermelde agenten is gevestigd ter zetel der "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel", Gulden Vlieslaan 15, 1050 Brussel.

Art. 3. Zij staan voor de uitvoering van hun opdracht onder het gezag van de heer A. FLAUSCH, bestuurder-directeur-generaal, belast met een mandaat van gerechtelijke politie.

Art. 4. Zijn ten gevolge van verandering der werkzaamheden, van pensionering of overlijden ingetrokken, de opdrachten bij vroegere besluiten verleend aan :

Mevrouwen en de heren :

Abrams Paul

Acquet Antoine

Antoine Claude

Bartholome Daniel

Beeraerts Jean-Claude

Belot Georges
Ben Ayad Abdeslam
Benmrah Mostafa
Berghmans Pascal
Billot Philippe
Bontemps Dominique
Bosteels Arthur
Boudjenit Gamal
Branckaute Franky
Bruynbroeck Guy
Callaert Anne-Marie
Cara Pierre
Caron Jean
Catfolis Pierre
Cauchie Christian
Chambres Guy
Ciepers Freddy
Cools Willem
De Baerdemaeker Maurice
De Brauwer Manuel
De Buck Fernand
De Cock Joseph
De Coninck Ronald
De Cooman Luc
De Coster Jean
De Greef Guy
De Laeter Dirck
De Luyck Louis
De Meu Rony
De Munck Léon
De Pauw Guillaume
De Schauwer André
De Tremerie Norbert
De Valckeneer Hugo
Debruyne Yves
Declercq Joseph
Dehasque Marc
Delecluse Dominique
Deleeuw Frans
Demeyer Bernard
Demoorloos Henri
Desmeth Dimitri
Devaux Stephan
Devroye Jacques
Dhaene Freddy
D'Haenen José
Dombrecht Martine
Doms Dany
Drugmand Emile
Dubot Jean
Duchêne Robert
Dupagne Yannic
Engels Vincent
Ernalsteen Jean-Jacques
Essaouiki Mohamed
Faucon David
Felbinger Heinz

Belot Georges
Ben Ayad Abdeslam
Benmrah Mostafa
Berghmans Pascal
Billot Philippe
Bontemps Dominique
Bosteels Arthur
Boudjenit Gamal
Branckaute Franky
Bruynbroeck Guy
Callaert Anne-Marie
Cara Pierre
Caron Jean
Catfolis Pierre
Cauchie Christian
Chambres Guy
Ciepers Freddy
Cools Willem
De Baerdemaeker Maurice
De Brauwer Manuel
De Buck Fernand
De Cock Joseph
De Coninck Ronald
De Cooman Luc
De Coster Jean
De Greef Guy
De Laeter Dirck
De Luyck Louis
De Meu Rony
De Munck Leon
De Pauw Guillaume
De Schauwer Andre
De Tremerie Norbert
De Valckeneer Hugo
Debruyne Yves
Declercq Joseph
Dehasque Marc
Delecluse Dominique
Deleeuw Frans
Demeyer Bernard
Demoorloos Henri
Desmeth Dimitri
Devaux Stephan
Devroye Jacques
Dhaene Freddy
D'Haenen José
Dombrecht Martine
Doms Dany
Drugmand Emile
Dubot Jean
Duchêne Robert
Dupagne Yannic
Engels Vincent
Ernalsteen Jean-Jacques
Essaouiki Mohamed
Faucon David
Felbinger Heinz

Fieve Joseph
Fieve Patrick
Geeroms Philippe
Genov Stojan
Ghilain Carl
Godfrin Jean-Luc
Goossens Paul
Grusling-Baudet Yvan
Guille Michel
Haentjens Gilbert
Hernalsteen Christian
Heyndrickx Luc
Huybrechts Jules
Jacobs Hugo
Jacobs Johny
Janssens Jean
Janssens Joseph
Joeghmans Philippe
Joris Gommeire
Kressak Istvan
Labiau Xavier
Lagneau Jean
Legasse Patrick
Leprince Michel
Lesoil Annick
Liegeois Claude
Lombart Antoine
Malon Emmanuel
Marit Gustave
Mazrouh Youssef
Menten Eric
Mertens Guy
Michel Bernard
Mottin Louis
Moulila Djamel
Neefs Dominique
Neerinckx Aloys
Nobels Joseph
Nolis Rony
Nueman Camille
Oosters Alain
Ouannassi Bennour
Paternoster Henricus
Peeters Jean
Pholien JeanMarie
Piot Alois
Podevijn Antoine
Rampelberg Roger
Raquet Didier
Raurif Michel
Renard Ernest
Romanus Marc
Salesse Philippe
Sausser Rudy
Schelfthout Claude
Schollaert Frédéric
Schoonvaere Willy

Fieve Joseph
Fieve Patrick
Geeroms Philippe
Genov Stojan
Ghilain Carl
Godfrin Jean-Luc
Goossens Paul
Grusling-Baudet Yvan
Guille Michel
Haentjens Gilbert
Hernalsteen Christian
Heyndrickx Luc
Huybrechts Jules
Jacobs Hugo
Jacobs Johny
Janssens Jean
Janssens Joseph
Joeghmans Philippe
Joris Gommeire
Kressak Istvan
Labiau Xavier
Lagneau Jean
Legasse Patrick
Leprince Michel
Lesoil Annick
Liegeois Claude
Lombart Antoine
Malon Emmanuel
Marit Gustave
Mazrouh Youssef
Menten Eric
Mertens Guy
Michel Bernard
Mottin Louis
Moulila Djamel
Neefs Dominique
Neerinckx Aloys
Nobels Joseph
Nolis Rony
Nueman Camille
Oosters Alain
Ouannassi Bennour
Paternoster Henricus
Peeters Jean
Pholien Jean Marie
Piot Alois
Podevijn Antoine
Rampelberg Roger
Raquet Didier
Raurif Michel
Renard Ernest
Romanus Marc
Salesse Philippe
Sausser Rudy
Schelfthout Claude
Schollaert Frederic
Schoonvaere Willy

Segers Jean-Baptiste
 Sixx Bernard
 Sileghem Karel
 Smith Alfred
 Spreutels Patrick
 Stael Gaston
 Stofferis Albert
 Temmerman Eric
 Tevels Charles
 Thiri Alain
 Toelen Jenny
 Tritsmans Paul
 Van Beethoven Marcel
 Van Breusegem Philip
 Van Galster Michel
 Van Daelen Aimé
 Van Der Aspoilden Frank
 Van Der Vorst André
 Van Hecke Marc
 Van Malder Alphonse
 Van Moer Roland
 Van Nijverseel Arnold
 Van San Alain
 Vanden Broeck Thierry
 Vandenbroeck Yves
 Vander Elst François
 Vanderhaegen Pierre
 Vandermeuse André
 Vandersteen Joseph
 Vandeweyer Jacques
 Vanherle Christian
 Vanmol Christian
 Verbeemen Stéphane
 Walravens Jean-Baptiste
 Wauters Robert
 Willems Igor
 Wyseur Michel

Art. 5. Le Ministre des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 avril 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre des Travaux publics, du Transport,
 de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
 J. CHABERT

Segers Jean-Baptiste
 Sixx Bernard
 Sileghem Karel
 Smith Alfred
 Spreutels Patrick
 Stael Gaston
 Stofferis Albert
 Temmerman Eric
 Tevels Charles
 Thiri Alain
 Toelen Jenny
 Tritsmans Paul
 Van Beethoven Marcel
 Van Breusegem Philip
 Van Galster Michel
 Van Daelen Aime
 Van Der Aspoilden Frank
 Van Der Vorst Andre
 Van Hecke Marc
 Van Malder Alphonse
 Van Moer Roland
 Van Nijverseel Arnold
 Van San Alain
 Vanden Broeck Thierry
 Vandenbroeck Yves
 Vander Elst François
 Vanderhaegen Pierre
 Vandermeuse Andre
 Vandersteen Joseph
 Vandeweyer Jacques
 Vanherle Christian
 Vanmol Christian
 Verbeemen Stephane
 Walravens Jean-Baptiste
 Wauters Robert
 Willems Igor
 Wyseur Michel

Art. 5. De Minister van Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 april 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Openbare Werken, Vervoer,
 Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
 J. CHABERT

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31130]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 20 janvier 2003 sont promus ou nommés à partir de la date mentionnée en regard de leur nom :

Ordre de la Couronne

Officier

M. Meert, Wilfried, né le 23 février 1945, à partir du 20 janvier 2003.

Chevalier

M. Demeulemeester, Jean, né le 21 février 1946, à partir du 20 janvier 2003.

Ordre de Léopold II

Officier

M. Vermeulen, Edouard, né le 4 mars 1957, à partir du 20 janvier 2003.

Chevalier

M. Geldof, Maurice, né le 16 octobre 1927, à partir du 20 janvier 2003.

M. Stevens, François, né le 28 février 1940, à partir du 20 janvier 2003.

Ordre de Léopold

Officier

M. Neyts, Freddy, né le 11 octobre 1946, à partir du 20 janvier 2003.

Il portera la décoration civique.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31130]

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 20 januari 2003 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Kroonorde

Officier

De heer Meert, Wilfried, geboren op 23 februari 1945, vanaf 20 januari 2003.

Ridder

De heer Demeulemeester, Jean, geboren op 21 februari 1946, vanaf 20 januari 2003.

Orde van Leopold II

Officier

De heer Vermeulen, Edouard, geboren op 4 maart 1957, vanaf 20 januari 2003.

Ridder

De heer Geldof, Maurice, geboren op 16 oktober 1927, vanaf 20 januari 2003.

De heer Stevens, François, geboren op 28 februari 1940, vanaf 20 januari 2003.

Orde van Leopold

Officier

De heer Neyts, Freddy, geboren op 11 oktober 1946, vanaf 20 januari 2003.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31136]

Admissions au stage. — Nominations. — Congé pour Mission

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2002, M. Maris, Patrice, est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} août 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 octobre 2002, M. Boulange, Patrick, est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 octobre 2002, Mme Horta, Geneviève, est admise au stage en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 2002, Mme Van Liedekerke, Christine, est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} octobre 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 2002, M. De Roep, Geert, est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} octobre 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, Mme Vandecappelle, Annick, est admise au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} novembre 2002 au cadre linguistique français.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31136]

Toelatingen tot de stage. — Benoemingen. — Verlof voor Opdracht

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2002 wordt de heer Maris, Patrice, vanaf 1 augustus 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 oktober 2002 wordt de heer Boulange, Patrick, vanaf 1 september 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 oktober 2002 wordt Mevr. Horta, Geneviève, vanaf 1 september 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van ingenieur binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 2002 wordt Mevr. Van Liedekerke, Christine, vanaf 1 oktober 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 2002 wordt de heer De Roep, Geert, vanaf 1 oktober 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt Mevr. Vandecappelle, Annick, vanaf 1 november 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, M. Mercken, Thierry, est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} novembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, M. Faenza, Stefano, est admis au stage en qualité d'attaché à la date du 1^{er} novembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 septembre 2002, Mme Cornelis, Evi, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} juillet 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 2002, M. Bois D'Enghien, Koen, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 octobre 2002, Mme Henau, Anne, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2002, M. Boogaerts, Philippe, est nommé à titre définitif en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} août 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 2002, Mme Pourbaix, Marion, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 2002, M. De Ridder, Philippe, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} août 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 2002, Mme Van Woensel, Tine, est nommée à titre définitif en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, M. Schinckus, Gérald, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} décembre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, M. Weymeersch, Michaël, est nommé à titre définitif en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} octobre 2002 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2002, Mme Depicker, Karin, est nommée à titre définitif en qualité d'attaché à la date du 1^{er} septembre 2002 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt de heer Mercken, Thierry, vanaf 1 november 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt de heer Faenza, Stefano, vanaf 1 november 2002 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 september 2002 wordt Mevr. Cornelis, Evi, vanaf 1 juli 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 2002 wordt de heer Bois D'Enghien, Koen, vanaf 1 september 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 oktober 2002 wordt Mevr. Henau, Anne, vanaf 1 september 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2002 wordt de heer Boogaerts, Philippe, vanaf 1 augustus 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van ingenieur binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 oktober 2002 wordt Mevr. Pourbaix, Marion, vanaf 1 september 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 november 2002 wordt de heer De Ridder, Philippe, vanaf 1 augustus 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 2002 wordt Mevr. Van Woensel, Tine, vanaf 1 september 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van ingenieur binnen het Nederlands taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt de heer Schinckus, Gérald, vanaf 1 december 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt de heer Weymeersch, Michaël, vanaf 1 oktober 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van ingenieur binnen het Frans taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2002 wordt Mevr. Depicker, Karin, vanaf 1 september 2002 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van attaché binnen het Frans taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 décembre 2002, M. Mols, Stijn, attaché, bénéficiera, à partir du 1^{er} décembre 2002, d'un congé afin d'effectuer un stage auprès du Service public fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour une période correspondant à la durée du stage.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 december 2002, wordt aan de heer Mols, Stijn, attaché, vanaf 1 december 2002 voor een periode die overeenstemt met de duur van de stage een verlof toegestaan om een stage te vervullen bij de Federale Overheidsdienst voor Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen te behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2003/31235]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Promotions**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 2003, M. Philippe BASIAUX est promu, par avancement de grade, au grade d'Ingénieur directeur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 2003, Mme Inge PIEYNS est promue, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 2003, M. Wolfgang VAHSEN est promu, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 2003, M. Pierre VANDERWAEREN est promu, par avancement de grade, au grade d'Assistant principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, Mme Martine COULON est promue, par avancement de grade, au grade d'Adjoint principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Alain DOYEN est promu, par avancement de grade, au grade d'Adjoint principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, Mme Marie-Paule MICHEL est promue, par avancement de grade, au grade d'Adjoint principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. François PAELINCKX est promu, par avancement de grade, au grade d'Adjoint principal au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2003/31235]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer
Bevorderingen**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 2003 wordt de heer Philippe BASIAUX bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Ingenieur-directeur in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 2003 wordt Mevr. Inge PIEYNS bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 2003 wordt de heer Wolfgang VAHSEN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 2003 wordt de heer Pierre VANDERWAEREN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste assistent in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt Mevr. Martine COULON bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste adjunct in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Alain DOYEN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste adjunct in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt Mevr. Marie-Paule MICHEL bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste adjunct in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer François PAELINCKX bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste adjunct in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Leo WINKELER est promu, par avancement de grade, au grade d'Adjoint principal au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Alain AELVOET est promu, par avancement de grade, au grade de Commis principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Jean-Pierre BECHET est promu, par avancement de grade, au grade de Commis principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Johnny SOLI est promu, par avancement de grade, au grade de Commis principal au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2003, M. Philippe SUAIN est promu, par avancement de grade, au grade de Commis principal au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Leo WINKELER bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste adjunct in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Alain AELVOET bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste klerk in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Jean-Pierre BECHET bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste klerk in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Johnny SOLI bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste klerk in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 april 2003 wordt de heer Philippe SUAIN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste klerk in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2003/31263]

**Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Promotions**

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Joël DUBASIN est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Renaud TONDEUR est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, Mme Joëlle VAN BAMBEKÉ est promue, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Benoît WILLOCX est promu, par avancement de grade, au grade de Premier ingénieur au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Yves LENELLE est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché scientifique au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2003/31263]

**Brussels Instituut voor Milieubeheer
Bevorderingen**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Joël DUBASIN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Renaud TONDEUR bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt Mevr. Joëlle VAN BAMBEKE bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Benoît WILLOCX bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste ingenieur in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Yves LENELLE bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste wetenschappelijk attaché in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Peter VANDERSTRAËTEN est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché scientifique au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Patrick ENGELS est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (encadrement) au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Jean-Marie LALOUX est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (encadrement) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, Mme Françoise ONCLINCX est promue, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (expert de haut niveau) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, M. Roland ROSSAERT est promu, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (encadrement) au cadre linguistique français de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003, Mme Anne VAN DAMMÉ est promue, par avancement de grade, au grade de Premier attaché (kaderbetrekking) au cadre linguistique néerlandais de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à partir du 1^{er} avril 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Peter VANDERSTRAËTEN bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste wetenschappelijk attaché in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Patrick ENGELS bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Jean-Marie LALOUX bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt Mevr. Françoise ONCLINCX bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (expertbetrekking van hoog niveau) in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt de heer Roland ROSSAERT bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Franstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003 wordt Mevr. Anne VAN DAMMÉ bevorderd, bij verhoging in graad, tot de graad van Eerste attaché (kaderbetrekking) in het Nederlandstalig kader van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1 april 2003.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2002/31606]

Pensions

Par arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 2002, Mme STADLER Schewa, médecin-chef de service auprès du Service de Santé mentale "Rivage - Den Zaet" de la Commission communautaire commune, est admise à la pension de retraite à la date du 1^{er} octobre 2003.

L'intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale du 4 septembre 2002, Mme DE GRAEVE Julia, Conseiller adjoint auprès des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune, est admise à la pension de retraite à la date du 1^{er} août 2003.

L'intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de son grade.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2002/31606]

Pensioenen

Bij besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad van 4 juli 2002 wordt Mevr. STADLER Schewa, geneesheer-hoofd van dienst bij de Dienst voor Geestelijke Gezondheidszorg "Rivage - Den Zaet", van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, eervol ontslag uit haar ambt verleend en gemachtigd aanspraak te maken op rustpensioen met ingang van 1 oktober 2003.

Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van haar graad te voeren.

Bij besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad van 4 september 2002 wordt Mevr. DE GRAEVE Julia, adjunct-adviseur bij de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, eervol ontslag uit haar ambt verleend en gemachtigd aanspraak te maken op rustpensioen met ingang van 1 augustus 2003.

Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van haar graad te voeren.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C — 2003/02114]

Sélection d'un Directeur du Service d'encadrement P&O du SPF 'Intérieur' (m/f)

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou citoyen des états de l'Espace économique européen.
2. Posséder une expérience professionnelle utile d'au moins 5 ans dans un ou plusieurs domaines concernant la HRM ou le développement d'organisation au 28 mai 2003.
3. Diplôme(s) requis au 28 mai 2003 : Un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

- vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;
- vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 28 mai 2003.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention SELOR, « Sélections Copernic de l'Etat fédéral », Quartier Esplanade, Rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail fonctions.encadrement@selor.be.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national, la dénomination correcte de votre diplôme le plus élevé et le numéro de référence (AFG03768) de la procédure de sélection. Votre candidature ne sera effectivement prise en compte que rédigée sous la forme d'un curriculum vitae standardisé.

Vous pouvez le télécharger sur notre site www.selor.be (vous renvoyez le C.V. par e-mail à l'adresse fonctions.encadrement@selor.be). Vous pouvez également l'obtenir via la ligne info du SELOR (02-214 45 55).

A défaut de quoi, elle ne pourra être acceptée

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2003/11293]

Institut belge de normalisation (IBN) Enquête publique

L'Institut belge de normalisation (IBN) met à l'enquête publique le projet de norme belge ci-après.

Ce projet peut être obtenu à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles.

Observations et suggestions peuvent être envoyées à la même adresse jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai d'un mois après la parution du présent avis.

NBN C 30-004

Fils nus, conducteurs et câbles - Généralités - Comportement au feu des câbles électriques - Classification et méthodes d'essais pour la classification (3^e édition)

Enquête publique jusqu'au 2003-07-31

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C — 2003/02114]

Selectie van een Directeur van de Stafdienst P&O van de FOD 'Binnenlandse Zaken' (m/v)

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van de staten die deel uitmaken van de Europese Economische Ruimte.

2. Op 28 mei 2003 minstens 5 jaar professionele ervaring in een of meerdere domeinen inzake HRM of organisatieontwikkeling.

3. Vereist(e) diploma(s) op 28 mei 2003 : basisdiploma van de 2e cyclus (bv. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 28 mei 2003.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst « Copernicus Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratorienberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. : 02-214 45 66 of per e-mail staffuncties@selor.be.

Om geldig te solliciteren vermeld je je naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, je hoogst behaalde diploma en het referentienummer (ANG03768) van de selectieprocedure. Je sollicitatie is pas volledig indien vergezeld van een ingevuld standaard curriculum vitae.

Het gestandaardiseerd curriculum vitae kan je downloaden via de Selor-website www.selor.be (en terugsturen per e-mail naar het volgend adres staffuncties@selor.be) of je kan het opvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2003/11293]

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN) Publicatie ter kritiek

Het Belgisch instituut voor normalisatie (BIN) publiceert ter kritiek het hierna volgende Belgische normontwerp.

Dit ontwerp is verkrijgbaar bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnelaan 29, 1000 Brussel.

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan hetzelfde adres tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De aangeduide sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van een maand na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

NBN C 30-004

Blanke draden, geleiders en kabels - Algemeenheden - Brandbestendigheid van elektrische kabels en leidingen - Classificatie en beproevingsmethoden voor de classificatie (3e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 2003-07-31

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09108]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 21 24 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Parlement

2003/30/CE, Euratom :

* **Arrêt définitif du budget rectificatif et supplémentaire n° 6 de l'Union européenne pour l'exercice 2002**

L 22 25 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 127/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 128/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 relatif à l'ouverture de contingents tarifaires applicables à l'importation dans la Communauté européenne de certains produits agricoles transformés originaires de Suisse et du Liechtenstein*** **Règlement (CE) n° 129/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 prévoyant des règles détaillées pour la détermination du maillage et de l'épaisseur de fil des filets de pêche*** **Règlement (CE) n° 130/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant, pour la campagne 2003/2004, l'aide pour les tomates destinées à la transformation dans le cadre du règlement (CE) n° 2201/96 du Conseil**

Règlement (CE) n° 131/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002

Règlement (CE) n° 132/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002

Règlement (CE) n° 133/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002

Règlement (CE) n° 134/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système A1 dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 135/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en juillet 2002 pour certains produits laitiers dans le cadre de certains contingents tarifaires ouverts par le règlement (CE) n° 2535/2001 peuvent être acceptées

Règlement (CE) n° 136/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 137/2003 de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant les droits à l'importation dans le secteur des céréales

* **Directive 2003/7/CE de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant les conditions d'autorisation de la canthaxanthine dans l'alimentation des animaux conformément à la directive 70/524/CEE du Conseil (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09108]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 21 24 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Parlement

2003/30/EG, Euratom :

* **Definitieve vaststelling van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 6 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002**

L 22 25 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 127/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 128/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 betreffende de opening van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Zwitserland en Liechtenstein*** **Verordening (EG) nr. 129/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de bepaling van de maaswijdte en de twijndikte van visnetten*** **Verordening (EG) nr. 130/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 2003/2004, van de steun voor tomaten voor verwerking in het kader van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad**

Verordening (EG) nr. 131/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002

Verordening (EG) nr. 132/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002

Verordening (EG) nr. 133/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002

Verordening (EG) nr. 134/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van systeem A1 in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 135/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van de mate waarin invoercertificaataanvragen die in juli 2002 in het kader van bij Verordening (EG) nr. 2535/2001 geopende tariefcontingenten voor bepaalde zuivelproducten zijn ingediend, kunnen worden geaccepteerd

Verordening (EG) nr. 136/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 137/2003 van de Commissie van 24 januari 2003 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

* **Richtlijn 2003/7/EG van de Commissie van 24 januari 2003 tot wijziging van de toelatingsvoorwaarden voor canthaxanthine in diervoeders overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG van de Raad (Voor de EER relevante tekst)**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/54/CE :

- * **Recommandation du Conseil du 2 décembre 2002 relative à la prévention du tabagisme et à des initiatives visant à renforcer la lutte antitabac**
- * **Information relative à l'entrée en vigueur de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande relatif aux mesures sanitaires applicables au commerce d'animaux vivants et de produits animaux**

Commission

2003/55/CE :

- * **Décision de la Commission du 30 octobre 2002 concernant l'aide d'État accordée par l'Italie à Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) [notifiée sous le numéro C(2002) 4039] (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/56/CE :

- * **Décision de la Commission du 24 janvier 2003 concernant les certificats sanitaires pour l'importation d'animaux vivants et de produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande [notifiée sous le numéro C(2003) 326] (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 23

28 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- * **Règlement (CE) n° 138/2003 du Conseil du 21 janvier 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 3030/93 relatif au régime commun applicable aux importations de certains produits textiles originaires des pays tiers**

Règlement (CE) n° 139/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 140/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en janvier 2003 pour les contingents tarifaires de viandes bovines prévus par le règlement (CE) n° 1279/98 pour la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Bulgarie et la Roumanie

Règlement (CE) n° 141/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 déterminant la mesure dans laquelle peuvent être acceptées les demandes de certificats d'importation introduites en janvier 2003 pour les contingents tarifaires de viandes bovines prévus par le règlement (CE) n° 1429/2002 pour l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie

- * **Règlement (CE) n° 142/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 clôturant les procédures de sauvegarde relatives à certains produits sidérurgiques et prévoyant le remboursement de certains droits**

Règlement (CE) n° 143/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 144/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

- * **Règlement (CE) n° 145/2003 de la Commission du 27 janvier 2003 modifiant pour la neuvième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/54/EG :

- * **Aanbeveling van de Raad van 2 december 2002 inzake de preventie van roken en initiatieven ter verbetering van de bestrijding van het tabaksgebruik**

- * **Informatie over de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake sanitaire maatregelen voor de handel in levende dieren en dierlijke producten**

Commissie

2003/55/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 30 oktober 2002 inzake staatssteun die door Italië aan Industrie Navali Meccaniche Affini SpA (INMA) is verleend [kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4039] (Voor de EER relevante tekst)**

2003/56/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 24 januari 2003 tot vaststelling van gezondheidscertificaten voor de invoer van levende dieren en dierlijke producten uit Nieuw-Zeeland [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 326] (Voor de EER relevante tekst)**

L 23

28 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- * **Verordening (EG) nr. 138/2003 van de Raad van 21 januari 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3030/93 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen**

Verordening (EG) nr. 139/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 140/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 2003 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 1279/98 zijn vastgesteld voor de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Bulgarije en Roemenië

Verordening (EG) nr. 141/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de in januari 2003 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de tariefcontingenten voor rundvlees die bij Verordening (EG) nr. 1429/2002 zijn vastgesteld voor Estland, Letland en Litouwen

- * **Verordening (EG) nr. 142/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot beëindiging van de vrijwaringsprocedures met betrekking tot bepaalde ijzer- en staalproducten en tot terugbetaling van bepaalde rechten**

Verordening (EG) nr. 143/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

Verordening (EG) nr. 144/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

- * **Verordening (EG) nr. 145/2003 van de Commissie van 27 januari 2003 tot negende wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/57/CE :

- * **Décision du Conseil du 21 janvier 2003 portant suspension des obligations incombant à la Communauté en vertu de l'annexe sectorielle sur la sécurité électrique de l'accord de reconnaissance mutuelle conclu entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique**

Commission

2003/58/CE :

- * **Décision de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant la décision 95/340/CE en ce qui concerne l'inclusion des Antilles néerlandaises dans la liste provisoire des pays tiers en provenance desquels les Etats membres autorisent les importations de lait et de produits à base de lait (notifiée sous le numéro C(2003) 323) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/59/CE :

- * **Décision de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant la décision 97/252/CE en ce qui concerne l'inclusion d'un établissement des Antilles néerlandaises dans les listes provisoires d'établissements de pays tiers en provenance desquels les Etats membres autorisent les importations de lait et de produits à base de lait destinés à la consommation humaine (notifiée sous le numéro C(2003) 324) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/60/CE :

- * **Décision de la Commission du 24 janvier 2003 modifiant la décision 2000/258/CE désignant un institut spécifique responsable pour l'établissement des critères nécessaires à la standardisation des tests sérologiques de contrôle de l'efficacité des vaccins antirabiques, concernant l'agrément des laboratoires dans les pays tiers (notifiée sous le numéro C(2003) 325) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

2003/61/CE :

- * **Décision de la Commission du 27 janvier 2003 autorisant certains Etats membres à prévoir des dérogations temporaires à certaines dispositions de la directive 2000/29/CE du Conseil en ce qui concerne les plants de pommes de terre originaires de certaines provinces du Canada (notifiée sous le numéro C(2003) 334)**

L 24

29 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- * **Règlement (CE) n° 146/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 abrogeant le règlement (CE) n° 1705/98 concernant l'interruption de certaines relations économiques avec l'Angola en rapport avec les activités de l'União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA)**

- * **Règlement (CE) n° 147/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 concernant certaines mesures restrictives à l'égard de la Somalie**

Règlement (CE) n° 148/2003 de la Commission du 28 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Commission

2003/62/CE :

- * **Décision de la Commission du 18 septembre 2002 concernant l'aide d'Etat que le Royaume-Uni envisage de mettre à exécution en faveur de Vauxhall Motors (UK) Ltd (notifiée sous le numéro C(2002) 3340) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/57/EG :

- * **Beschikking van de Raad van 21 januari 2003 tot schorsing van de communautaire verplichtingen uit hoofde van de sectorbijlage beveiliging elektrisch materieel bij de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika**

Commissie

2003/58/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 24 januari 2003 houdende wijziging van Beschikking 95/340/EG door opname van de Nederlandse Antillen in een voorlopige lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van melk en producten op basis van melk toestaan (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 323) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/59/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 24 januari 2003 houdende wijziging van Beschikking 97/252/EG door opname van de Nederlandse Antillen in de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer van melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 324) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/60/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 24 januari 2003 tot wijziging van Beschikking 2000/258/EG houdende aanwijzing van een specifiek instituut dat verantwoordelijk is voor de vaststelling van de criteria die nodig zijn voor de normalisatie van de serologische tests om de doelmatigheid van antirabiësvaccins te controleren, met betrekking tot de erkenning van laboratoria in derde landen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 325) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/61/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 27 januari 2003 tot machtiging van bepaalde lidstaten om voor pootaardappelen van oorsprong uit bepaalde provincies van Canada tijdelijk af te wijken van sommige bepalingen van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 334)**

L 24

29 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- * **Verordening (EG) nr. 146/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1705/98 inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola in verband met de activiteiten van de "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA)**

- * **Verordening (EG) nr. 147/2003 van de Raad van 27 januari 2003 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Somalië**

Verordening (EG) nr. 148/2003 van de Commissie van 28 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Commissie

2003/62/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 18 september 2002 inzake de staatssteun die het Verenigd Koninkrijk voornemens is te verlenen aan Vauxhall Motors (UK) Ltd (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3340) (Voor de EER relevante tekst)**

2003/63/CE :

* Décision de la Commission du 28 janvier 2003 autorisant les Etats membres à prévoir des dérogations temporaires à la directive 2000/29/CE du Conseil en ce qui concerne les pommes de terre autres que les pommes de terre destinées à la plantation, originaires de certaines provinces de Cuba [notifiée sous le numéro C(2003) 338]

2003/64/CE :

* Décision de la Commission du 28 janvier 2003 relative à des mesures provisoires contre l'introduction et la propagation dans la Communauté du virus de la mosaïque du pépin^o en ce qui concerne les végétaux de tomates destinés à la plantation [notifiée sous le numéro C(2003) 339]

Rectificatifs

* Rectificatif au règlement (CE) n° 1832/2002 de la Commission du 1^{er} août 2002 modifiant l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun (JO L 290 du 28.10.2002)

L 25

30 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 150/2003 du Conseil du 21 janvier 2003 portant suspension des droits de douane sur certains armements et équipements militaires

* Règlement (CE) n° 151/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 instituant un droit antidumping définitif sur les importations de certaines tôles dites "magnétiques" à grains orientés originaires de Russie

* Règlement (CE) n° 152/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 modifiant les mesures antidumping instituées par le règlement (CE) n° 299/2001 du Conseil sur les importations de permanganate de potassium originaire de la République populaire de Chine

* Règlement (CE) n° 153/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 modifiant les mesures antidumping instituées par le règlement (CE) n° 1603/2000 du Conseil sur les importations d'éthanolamines originaires des Etats-Unis d'Amérique

* Règlement (CE) n° 154/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 modifiant les mesures antidumping instituées par les règlements (CE) n° 495/98 et (CE) n° 2413/95 sur les importations de ferrosilicomanganèse originaire de la République populaire de Chine et d'Ukraine

* Règlement (CE) n° 155/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 modifiant les mesures antidumping instituées par le règlement (CE) n° 1824/2001 du Conseil sur les importations de briquets de poche avec pierre, à gaz, non rechargeables, originaires de la République populaire de Chine et de Taiwan

Règlement (CE) n° 156/2003 de la Commission du 29 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 157/2003 de la Commission du 28 janvier 2003 établissant des valeurs unitaires pour la détermination de la valeur en douane de certaines marchandises périssables

* Règlement (CE) n° 158/2003 de la Commission du 29 janvier 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1662/2002 de la Commission instituant des droits antidumping provisoires sur les importations de certains fils de filaments d'acétate de cellulose originaires de Lituanie et des Etats-Unis d'Amérique

* Règlement (CE) n° 159/2003 de la Commission du 29 janvier 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2377/2002 portant ouverture et mode de gestion du contingent tarifaire communautaire à l'importation d'orge de brasserie en provenance des pays tiers et dérogeant au règlement (CEE) n° 1766/92 du Conseil

2003/63/EG :

* Beschikking van de Commissie van 28 januari 2003 tot machtiging van de lidstaten om voor niet voor opplant bestemde aardappelen van oorsprong uit bepaalde provincies van Cuba tijdelijk af te wijken van sommige bepalingen van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 338]

2003/64/EG :

* Beschikking van de Commissie van 28 januari 2003 betreffende voorlopige maatregelen met betrekking tot voor opplant bestemde tomatenplanten om het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van het pepinomozaïekvirus te voorkomen [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 339]

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1832/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 290 van 28.10.2002)

L 25

30 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 150/2003 van de Raad van 21 januari 2003 inzake schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting

* Verordening (EG) nr. 151/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaalde elektroplaten met georiënteerde korrel uit Rusland

* Verordening (EG) nr. 152/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 299/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van kaliumperman-ganaat uit de Volksrepubliek China

* Verordening (EG) nr. 153/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1603/2000 zijn vastgesteld ten aanzien van ethanolamine uit de Verenigde Staten van Amerika

* Verordening (EG) nr. 154/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 495/98 en Verordening (EG) nr. 2413/95 zijn vastgesteld ten aanzien van ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en Oekraïne

* Verordening (EG) nr. 155/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan

Verordening (EG) nr. 156/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 157/2003 van de Commissie van 28 januari 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen

* Verordening (EG) nr. 158/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1662/2002 van 18 september 2002 tot instelling van voorlopige antidumpingrechten op filamentgaren van celluloseacetaat uit Litouwen en de Verenigde Staten

* Verordening (EG) nr. 159/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2377/2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van brouwergerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad

Règlement (CE) n° 160/2003 de la Commission du 29 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/65/CE :

* **Décision du Conseil du 21 janvier 2003 prorogeant l'application de la décision 2000/91/CE autorisant le Royaume de Danemark et le Royaume de Suède à appliquer une mesure dérogatoire à l'article 17 de la directive 77/388/CEE en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires**

Commission

2003/66/CE :

* **Décision de la Commission du 28 janvier 2003 prolongeant la période prévue à l'article 21, paragraphe 3, de la directive 2002/56/CE du Conseil concernant la commercialisation des plants de pommes de terre autorisant les Etats membres à prolonger la durée de validité des décisions concernant l'équivalence des plants de pommes de terre en provenance de pays tiers [notifiée sous le numéro C(2003) 351] (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil du 25 juin 2002 portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes (JO L 248 du 16.9.2002)**

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 2388/2000 de la Commission du 13 octobre 2000 modifiant l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun (JO L 264 du 18.10.2000)**

* **Rectificatif à la décision 2003/31/CE de la Commission du 29 novembre 2002 établissant des critères écologiques révisés pour l'attribution du label écologique communautaire aux détergents pour lave-vaisselle et modifiant la décision 1999/427/CE (JO L 9 du 15.1.2003)**

* **Rectificatif à la décision 2003/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2002 concernant la mobilisation du Fonds de solidarité de l'Union européenne en application du point 3 de l'accord interinstitutionnel du 7 novembre 2002 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission sur le financement du Fonds de solidarité de l'Union européenne, complétant l'accord interinstitutionnel du 6 mai 1999 sur la discipline budgétaire et l'amélioration de la procédure budgétaire (JO L 11 du 16.1.2003)**

L 26 31 janvier 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 161/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 162/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 concernant l'autorisation d'un additif dans l'alimentation des animaux (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

Règlement (CE) n° 163/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des produits transformés à base de céréales et de riz

Règlement (CE) n° 164/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation des aliments composés à base de céréales pour les animaux

* **Règlement (CE) n° 165/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 portant deuxième publication des quantités de certains produits de base susceptibles d'être placés sous le régime de perfectionnement actif sans examen préalable des conditions économiques**

Verordening (EG) nr. 160/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/65/EG :

* **Beschikking van de Raad van 21 januari 2003 tot verlenging van de toepassing van Beschikking 2000/91/EG waarbij het Koninkrijk Denemarken en het Koninkrijk Zweden worden gemachtigd af te wijken van artikel 17 van Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting**

Commissie

2003/66/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 28 januari 2003 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2002/56/EG van de Raad betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen, waarbij de lidstaten worden gemachtigd de geldigheidsduur van de vaststellingen betreffende de gelijkwaardigheid van pootaardappelen uit derde landen te verlengen [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 351] (Voor de EER relevante tekst)**

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002)**

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2388/2000 van de Commissie van 13 oktober 2000 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarif (PB L 264 van 18.10.2000)**

* **Rectificatie van Besluit 2003/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2002 over de inzet van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (PB L 11 van 16.1.2003)**

L 26 31 januari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 161/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 162/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot verlening van een vergunning voor een toevoegingsmiddel in de diervoeding (Voor de EER relevante tekst)**

Verordening (EG) nr. 163/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 164/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

* **Verordening (EG) nr. 165/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 betreffende de tweede publicatie van de hoeveelheden van bepaalde basisproducten die zonder voorafgaand onderzoek van de economische voorwaarden onder de regeling actieve veredeling mogen worden geplaatst**

Règlement (CE) n° 166/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 167/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 168/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 169/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 170/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 modifiant les restitutions à l'exportation, en l'état, pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 171/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc pour la vingt-deuxième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1331/2002

Règlement (CE) n° 172/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 901/2002

Règlement (CE) n° 173/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 900/2002

Règlement (CE) n° 174/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 899/2002

Règlement (CE) n° 175/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant l'abattement maximal du droit à l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 60/2003

Règlement (CE) n° 176/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle

Règlement (CE) n° 177/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation du riz et des brisures et suspendant la délivrance des certificats d'exportation

Règlement (CE) n° 178/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 179/2003 de la Commission du 30 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

* **Directive 2002/8/CE du Conseil du 27 janvier 2003 visant à améliorer l'accès à la justice dans les affaires transfrontalières par l'établissement de règles minimales communes relatives à l'aide judiciaire accordée dans le cadre de telles affaires**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/67/CE :

* **Décision du Conseil du 28 janvier 2003 concernant des mesures de protection relatives à la maladie de Newcastle aux Etats-Unis d'Amérique et portant dérogation aux décisions 94/984/CE, 96/482/CE, 97/221/CE, 2000/572/CE, 2000/585/CE, 2000/609/CE et 2001/751/CE de la Commission**

* **Information concernant l'application de certains articles de l'accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part**

Verordening (EG) nr. 166/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 167/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 168/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 169/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 170/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Verordening (EG) nr. 171/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 22e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002

Verordening (EG) nr. 172/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002

Verordening (EG) nr. 173/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002

Verordening (EG) nr. 174/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

Verordening (EG) nr. 175/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 60/2003

Verordening (EG) nr. 176/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Verordening (EG) nr. 177/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

Verordening (EG) nr. 178/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 179/2003 van de Commissie van 30 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

* **Richtlijn 2002/8/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen, door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand bij die geschillen**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/67/EG :

* **Beschikking van de Raad van 28 januari 2003 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Newcastle disease in de Verenigde Staten van Amerika en houdende afwijking van Beschikkingen 94/984/EG, 96/482/EG, 97/221/EG, 2000/572/EG, 2000/585/EG, 2000/609/EG en 2001/751/EG van de Commissie**

* **Informatie over de toepassing van bepaalde artikelen van de overeenkomst tot oprichting van een associatie tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds**

Commission

2003/68/CE :

* **Décision de la Commission du 14 novembre 2002 concernant une procédure d'application de l'article 81 du traité CE et de l'article 53 de l'accord EEE (Affaire COMP/37.396/D2 — TACA révisé) (notifiée sous le numéro C(2002) 4349)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/69/CE :

* **Décision de la Commission du 28 janvier 2003 autorisant les Etats membres à accorder à titre temporaire des dérogations à certaines dispositions de la directive 2000/29/CE du Conseil pour les végétaux de *Vitis L.*, à l'exception des fruits, originaires de Suisse (notifiée sous le numéro C(2003) 340)**

2003/70/CE :

* **Décision de la Commission du 29 janvier 2003 relative à certaines mesures de protection concernant l'anémie infectieuse du saumon en Norvège [notifiée sous le numéro C(2003) 362]** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/71/CE :

* **Décision de la Commission du 29 janvier 2003 relative à certaines mesures de protection concernant l'anémie infectieuse du saumon dans les îles Féroé [notifiée sous le numéro C(2003) 363]** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/72/CE :

* **Décision de la Commission du 30 janvier 2003 modifiant la décision 2002/994/CE relative à certaines mesures de protection à l'égard des produits d'origine animale importés de Chine [notifiée sous le numéro C(2003) 426]** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1488/2001 de la Commission du 19 juillet 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 3448/93 du Conseil en ce qui concerne le placement de certaines quantités de certains produits de base relevant de l'annexe I du traité sous le régime de perfectionnement actif sans examen préalable des conditions économiques (JO L 196 du 20.7.2001)**

L 27

1 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 180/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 181/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les prix minimaux de vente du beurre et les montants maximaux de l'aide à la crème, au beurre et au beurre concentré pour la 112e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 182/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant le prix maximal d'achat du beurre pour la 65e adjudication effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente régie par le règlement (CE) n° 2771/1999

Règlement (CE) n° 183/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant le montant maximal de l'aide au beurre concentré pour la 284e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CEE) n° 429/90

Règlement (CE) n° 184/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les taux de restitution applicables à certains produits du secteur du sucre exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Commissie

2003/68/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 14 november 2002 inzake een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-overeenkomst (Zaak COMP/37.396/D2 — Herziene TACA) (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4349)** (Voor de EER relevante tekst)

2003/69/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 28 januari 2003 tot machtiging van de lidstaten om voor planten van *Vitis L.*, met uitzondering van vruchten, van oorsprong uit Zwitserland, tijdelijk af te wijken van sommige bepalingen van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 340)**

2003/70/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 29 januari 2003 betreffende bepaalde beschermende maatregelen met betrekking tot infectieuze zalmanemie in Noorwegen [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 362]** (Voor de EER relevante tekst)

2003/71/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 29 januari 2003 betreffende bepaalde beschermende maatregelen met betrekking tot infectieuze zalmanemie op de Faeröer [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 363]** (Voor de EER relevante tekst)

2003/72/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 30 januari 2003 tot wijziging van Beschikking 2002/994/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 426]** (Voor de EER relevante tekst)

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1488/2001 van de Commissie van 19 juli 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad, wat de plaatsing van bepaalde hoeveelheden van bepaalde onder bijlage I van het Verdrag vallende basisproducten onder de regeling actieve veredeling zonder voorafgaand onderzoek van de economische voorwaarden betreft (PB L 196 van 20.7.2001)**

L 27

1 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 180/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 181/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 112e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 182/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 65e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving

Verordening (EG) nr. 183/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 284e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

Verordening (EG) nr. 184/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Règlement (CE) n° 185/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits laitiers exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 186/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 modifiant le règlement (CE) n° 174/1999 établissant les modalités particulières d'application du règlement (CEE) n° 804/68 du Conseil en ce qui concerne les certificats d'exportation et des restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 187/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les restitutions applicables aux produits des secteurs des céréales et du riz livrés dans le cadre d'actions d'aides alimentaires communautaires et nationales

*** Règlement (CE) n° 188/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2222/2000 fixant les règles financières d'application du règlement (CE) n° 1268/1999 du Conseil relatif à une aide communautaire à des mesures de préadhésion en faveur de l'agriculture et du développement rural dans les pays candidats d'Europe centrale et orientale, au cours de la période de préadhésion** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Règlement (CE) n° 189/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002

Règlement (CE) n° 190/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002

Règlement (CE) n° 191/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002

Règlement (CE) n° 192/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 193/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation, en l'état, pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 194/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant la restitution à la production pour le sucre blanc utilisé par l'industrie chimique

Règlement (CE) n° 195/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 196/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

Règlement (CE) n° 197/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 fixant les droits à l'importation dans le secteur des céréales

Règlement (CE) n° 198/2003 de la Commission du 31 janvier 2003 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/73/CE :

*** Décision de la Commission du 30 janvier 2003 modifiant la décision 97/468/CE en ce qui concerne l'inclusion d'établissements d'Estonie et de Namibie dans des listes provisoires d'établissements de pays tiers en provenance desquels les Etats membres autorisent les importations de viandes de gibier sauvage [notifiée sous le numéro C(2003) 333]** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Rectificatifs

Rectificatif au règlement (CE) n° 118/2003 de la Commission du 23 janvier 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande bovine et modifiant le règlement (CEE) n° 3846/87 établissant la nomenclature des produits agricoles pour les restitutions à l'exportation et le règlement (CE) n° 1445/95 portant modalités d'application du régime des certificats d'importation et d'exportation dans le secteur de la viande bovine (JO L 20 du 24.1.2003)

Verordening (EG) nr. 185/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 186/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 174/1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de uitvoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 187/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

*** Verordening (EG) nr. 188/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2222/2000 houdende financiële uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1268/1999 van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode** (Voor de EER relevante tekst)

Verordening (EG) nr. 189/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002

Verordening (EG) nr. 190/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002

Verordening (EG) nr. 191/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002

Verordening (EG) nr. 192/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 193/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Verordening (EG) nr. 194/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker

Verordening (EG) nr. 195/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 196/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen

Verordening (EG) nr. 197/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

Verordening (EG) nr. 198/2003 van de Commissie van 31 januari 2003 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/73/EG :

*** Beschikking van de Commissie van 30 januari 2003 houdende wijziging van Beschikking 97/468/EG door opname van inrichtingen in Estland en Namibië in de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vlees van vrij wild [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 333]** (Voor de EER relevante tekst)

Rectificaties

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 118/2003 van de Commissie van 23 januari 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties en van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees (PB L 20 van 24.1.2003)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C — 2003/09130]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 28 4 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 199/2003 de la Commission du 3 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 200/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de la quatrième adjudication visée au règlement (CE) n° 2042/2002

Règlement (CE) n° 201/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de la quatrième adjudication visée au règlement (CE) n° 2048/2002

Règlement (CE) n° 202/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de la deuxième adjudication visée au règlement (CE) n° 2249/2002

Règlement (CE) n° 203/2003 de la Commission du 3 février 2003 autorisant des transferts entre les limites quantitatives de produits textiles et d'habillement originaires de la République populaire de Chine

Règlement (CE) n° 204/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fourniture d'huile végétale au titre de l'aide alimentaire

Règlement (CE) n° 205/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fourniture de pois cassés au titre de l'aide alimentaire

Règlement (CE) n° 206/2003 de la Commission du 3 février 2003 relatif à la fourniture de céréales au titre de l'aide alimentaire

Règlement (CE) n° 207/2003 de la Commission du 3 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1940/2001 relatif à l'ouverture d'une adjudication permanente pour la revente, sur le marché intérieur de la Communauté, d'environ 39 000 tonnes de riz détenues par l'organisme d'intervention italien pour utilisation dans les aliments pour animaux

* Règlement (CE) n° 208/2003 de la Commission du 3 février 2003 modifiant pour la seconde fois le règlement (CE) n° 2465/96 du Conseil concernant l'interruption des relations économiques et financières entre la Communauté européenne et l'Iraq

* Règlement (CE) n° 209/2003 de la Commission du 3 février 2003 portant modification du règlement (CE) n° 747/2001 du Conseil en ce qui concerne les contingents tarifaires communautaires pour certains produits agricoles originaires du Liban

* Règlement (CE) n° 210/2003 de la Commission du 3 février 2003 dérogeant au règlement (CE) n° 2316/1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1251/1999 du Conseil en ce qui concerne le gel des terres à la suite de mauvaises conditions climatiques dans certaines régions de la Communauté

Règlement (CE) n° 211/2003 de la Commission du 3 février 2003 concernant les demandes de certificats d'exportation pour le riz et les brisures de riz comportant fixation à l'avance de la restitution

Règlement (CE) n° 212/2003 de la Commission du 3 février 2003 fixant les prix communautaires à la production et les prix communautaires à l'importation pour les œillets et les roses pour l'application du régime à l'importation de certains produits de la floriculture originaires de Chypre, d'Israël, de Jordanie et du Maroc ainsi que de Cisjordanie et de la bande de Gaza

Règlement (CE) n° 213/2003 de la Commission du 3 février 2003 rétablissant le droit de douane préférentiel à l'importation d'œillets multiflores (spray) originaires d'Israël

Règlement (CE) n° 214/2003 de la Commission du 3 février 2003 rétablissant le droit de douane préférentiel à l'importation d'œillets uniflores (standard) originaires de Cisjordanie et de la bande de Gaza

* Règlement (CE) n° 215/2003 de la Commission du 3 février 2003 modifiant pour la dixième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C — 2003/09130]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 28 4 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 199/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 200/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2042/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 201/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2048/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 202/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2249/2002 bedoelde tweede openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 203/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 waarbij machtiging wordt verleend tot overdrachten tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten uit de Volksrepubliek China

Verordening (EG) nr. 204/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp

Verordening (EG) nr. 205/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van spliterwtten als voedselhulp

Verordening (EG) nr. 206/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van granen als voedselhulp

Verordening (EG) nr. 207/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1940/2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding

* Verordening (EG) nr. 208/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 2465/96 van de Raad betreffende de onderbreking van de economische en financiële betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Irak

* Verordening (EG) nr. 209/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad ten aanzien van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Libanon

* Verordening (EG) nr. 210/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot afwijking, in verband met het slechte weer in bepaalde gebieden van de Gemeenschap, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad, ten aanzien van de braaklegging

Verordening (EG) nr. 211/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld

Verordening (EG) nr. 212/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

Verordening (EG) nr. 213/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van veelbloemige anjers (tros) van oorsprong uit Israël

Verordening (EG) nr. 214/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

* Verordening (EG) nr. 215/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot tiende wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad

* **Directive 2003/12/CE de la Commission du 3 février 2003 concernant la reclassification des implants mammaires dans le cadre de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Commission

2003/74/CE :

* **Décision de la Commission du 31 janvier 2003 modifiant les décisions 1999/283/CE et 2000/585/CE en ce qui concerne le Botswana (notifiée sous le numéro C(2003) 403)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/75/CE :

* **Décision n° 1/2003 du comité de coopération douanière CE-Turquie du 30 janvier 2003 modifiant la décision n° 1/2001, qui a modifié la décision n° 1/96 portant modalités d'application de la décision n° 1/95 du Conseil d'association CE-Turquie**

L 29

5 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 216/2003 de la Commission du 4 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 217/2003 de la Commission du 4 février 2003 établissant le bilan d'approvisionnement prévisionnel en produits céréaliers et en fourrages séchés des îles mineures de la mer Egée pour 2003 et modifiant le règlement (CE) n° 3175/94 portant modalités d'application du régime spécifique pour l'approvisionnement

* **Règlement (CE) n° 218/2003 de la Commission du 4 février 2003 relatif au classement de certaines marchandises dans la nomenclature combinée**

Règlement (CE) n° 219/2003 de la Commission du 4 février 2003 relatif à la vente, dans le cadre d'une procédure d'adjudication périodique, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention en vue de leur transformation dans la Communauté

Règlement (CE) n° 220/2003 de la Commission du 4 février 2003 relatif à la vente, dans le cadre d'une procédure d'adjudication périodique, de viandes bovines détenues par certains organismes d'intervention

Règlement (CE) n° 221/2003 de la Commission du 4 février 2003 autorisant des transferts entre les limites quantitatives de produits textiles et d'habillement originaires de la République islamique du Pakistan

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

2003/76/CE :

* **Décision du Conseil du 1^{er} février 2003 fixant les dispositions nécessaires à la mise en œuvre du protocole, annexé au traité instituant la Communauté européenne, relatif aux conséquences financières de l'expiration du traité CECA et au Fonds de recherche du charbon et de l'acier**

2003/77/CE :

* **Décision du Conseil du 1^{er} février 2003 fixant les lignes directrices financières pluriannuelles pour la gestion des avoirs de la CECA en liquidation et, après clôture de la liquidation, des avoirs du Fonds de recherche du charbon et de l'acier**

2003/78/CE :

* **Décision du Conseil du 1^{er} février 2003 fixant les lignes directrices techniques pluriannuelles pour le programme de recherche du Fonds de recherche du charbon et de l'acier**

* **Richtlijn 2003/12/EG van de Commissie van 3 februari 2003 betreffende de herclassificatie van borstimplantaten in het kader van Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen** (Voor de EER relevante tekst)

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Commissie

2003/74/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 31 januari 2003 tot wijziging van de Beschikkingen 1999/283/EG en 2000/585/EG met betrekking tot Botswana (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 403)** (Voor de EER relevante tekst)

2003/75/EG :

* **Besluit nr. 1/2003 van het Comité douanesamenwerking EG-Turkije van 30 januari 2003 tot wijziging van Besluit nr. 1/2001 houdende wijziging van Besluit nr. 1/96 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije**

L 29

5 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 216/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 217/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 tot vaststelling van de op ramingen berustende balans voor de voorziening van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee met graanproducten en gedroogde voedergewassen in 2003, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3175/94 houdende bepalingen voor de toepassing van de specifieke regeling voor de voorziening

* **Verordening (EG) nr. 218/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

Verordening (EG) nr. 219/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 betreffende de verkoop, bij periodieke openbare inschrijving, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus voor verwerking in de Gemeenschap

Verordening (EG) nr. 220/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 betreffende de verkoop, bij periodieke openbare inschrijving, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus

Verordening (EG) nr. 221/2003 van de Commissie van 4 februari 2003 waarbij machtiging wordt verleend tot de overdracht van bepaalde hoeveelheden tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten van oorsprong uit de Islamitische Republiek Pakistan

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

2003/76/EG :

* **Beschikking van de Raad van 1 februari 2003 tot vaststelling van de bepalingen die nodig zijn voor de uitvoering van het aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte protocol betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdrag en betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal**

2003/77/EG :

* **Beschikking van de Raad van 1 februari 2003 tot vaststelling van de financiële meerjarenrichtsnoeren voor het beheer van de activa van de EGKS in liquidatie en, wanneer de liquidatie is afgesloten, van de activa van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal**

2003/78/EG :

* **Beschikking van de Raad van 1 februari 2003 tot vaststelling van de technische meerjarenrichtsnoeren betreffende het onderzoeksprogramma van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal**

Commission

2003/79/CE :

* **Décision de la Commission du 25 juillet 2001 déclarant une opération de concentration compatible avec le marché commun et avec l'accord EEE (Affaire COMP/M.2333 — De Beers/LVMH) (notifiée sous le numéro C(2001) 2365)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne

* **Décision-cadre 2003/80/JAI du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal**

L 30

5 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* **Règlement (CE) n° 149/2003 du Conseil du 27 janvier 2003 portant modification et mise à jour du règlement (CE) n° 1334/2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage**

L 31

6 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 222/2003 de la Commission du 5 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 223/2003 de la Commission du 5 février 2003 concernant les exigences en matière d'étiquetage liées au mode de production biologique pour les aliments des animaux, les aliments composés pour animaux et les matières premières pour aliments des animaux et modifiant le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

* **Règlement (CE) n° 224/2003 de la Commission du 5 février 2003 déterminant le montant de l'aide visée au règlement (CE) n° 1255/1999 du Conseil pour le stockage privé du beurre et de la crème de lait et dérogeant à l'article 29 du règlement (CE) n° 2771/1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1255/1999 en ce qui concerne les mesures d'intervention sur le marché du beurre et de la crème de lait**

* **Règlement (CE) n° 225/2003 de la Commission du 5 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2125/95 en ce qui concerne la liste des autorités chinoises compétentes pour la délivrance des certificats d'origine pour les conserves de champignons**

Règlement (CE) n° 226/2003 de la Commission du 5 février 2003 fixant les droits à l'importation dans le secteur du riz

Règlement (CE) n° 227/2003 de la Commission du 5 février 2003 rectifiant le règlement (CE) n° 214/2003 rétablissant le droit de douane préférentiel à l'importation d'œillet uniflores (standard) originaires de Cisjordanie et de la bande de Gaza

Règlement (CE) n° 228/2003 de la Commission du 5 février 2003 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

* **Directive 2003/9/CE du Conseil du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les Etats membres**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/81/CE :

* **Décision de la Commission du 22 août 2002 relative au régime d'aides d'Etat que le Royaume d'Espagne applique aux « centres de coordination de Biscaye » [aide C 48/2001 (ex NN 43/2000)] (notifiée sous le numéro C(2002) 3141)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Commissie

2003/79/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 25 juli 2001 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2333 — De Beers/LVMH) (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2365)** (Voor de EER relevante tekst)

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* **Kaderbesluit 2003/80/JBZ van de Raad van 27 januari 2003 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht**

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2344/2002 van de Commissie van 18 december 2002 tot wijziging van de bijlagen I, III, V en VII van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen (PB L 357 van 31.12.2002)**

L 30

5 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* **Verordening (EG) nr. 149/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging en tot bijwerking van Verordening (EG) nr. 1334/2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweeterle gebruik**

L 31

6 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 222/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 223/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 houdende etiketteringsvoorschriften in verband met de biologische productiemethode voor diervoeders, mengvoeders en voerdersmiddelen en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad (Voor de EER relevante tekst)**

* **Verordening (EG) nr. 224/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 tot vaststelling van het in Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad bedoelde steunbedrag voor de particuliere opslag van boter en room en houdende afwijking van artikel 29 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room**

* **Verordening (EG) nr. 225/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2125/95 wat betreft de lijst van de Chinese autoriteiten die bevoegd zijn voor de afgifte van certificaten van oorsprong voor paddestoelenconserven**

Verordening (EG) nr. 226/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

Verordening (EG) nr. 227/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 214/2003 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

Verordening (EG) nr. 228/2003 van de Commissie van 5 februari 2003 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

* **Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/81/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 22 augustus 2002 inzake de steunregeling die door Spanje ten behoeve van de coördinatiecentra in Biskaje ten uitvoer is gelegd (Steunmaatregel C 48/2001 (ex NN 43/2000)) (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3141)** (Voor de EER relevante tekst)

2003/82/CE :

* **Décision de la Commission du 29 janvier 2003 confirmant la mesure notifiée par la Belgique conformément à l'article 6, paragraphe 6, de la directive 94/62/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux emballages et aux déchets d'emballages (notifiée sous le numéro C(2003) 361)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN

Autorité de surveillance AELE

* **Décision de l'Autorité de surveillance AELE n° 149/02/COL du 26 juillet 2002 concernant des mesures fiscales dans le domaine de l'environnement Norvège**

L 32

7 février 2003

- I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*
- Règlement (CE) n° 229/2003 de la Commission du 6 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 230/2003 de la Commission du 6 février 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle
- Règlement (CE) n° 231/2003 de la Commission du 6 février 2003 fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales
- Règlement (CE) n° 232/2003 de la Commission du 6 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 901/2002
- Règlement (CE) n° 233/2003 de la Commission du 6 février 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation de seigle dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 900/2002
- Règlement (CE) n° 234/2003 de la Commission du 6 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 899/2002
- Règlement (CE) n° 235/2003 de la Commission du 6 février 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'avoine dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1582/2002
- Règlement (CE) n° 236/2003 de la Commission du 6 février 2003 relatif aux offres communiquées pour l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 60/2003

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Conseil

* **Information relative à l'entrée en vigueur de l'accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et l'Inde**

Commission

2003/83/CE :

* **Décision de la Commission du 5 février 2003 modifiant la directive 95/70/CE du Conseil établissant des mesures communautaires minimales de contrôle de certaines maladies des mollusques bivalves (notifiée sous le numéro C(2003) 432)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 2031/2001 de la Commission du 6 août 2001 modifiant l'annexe I du règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire et statistique et au tarif douanier commun (JO L 279 du 23.10.2001)**

* **Rectificatif à la directive 2002/8/CE du Conseil du 27 janvier 2003 visant à améliorer l'accès à la justice dans les affaires transfrontalières par l'établissement de règles minimales communes relatives à l'aide judiciaire accordée dans le cadre de telles affaires (JO L 26 du 31.1.2003)**

2003/82/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 29 januari 2003 houdende bevestiging van de maatregelen waarvan door België kennis is gegeven op grond van artikel 6, lid 6, van Richtlijn 94/62/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende verpakking en verpakkingsafval (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 361)** (Voor de EER relevante tekst)

EUROPESE EG :ONOMISCHE RUIMTE

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

* **Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA Nr. 149/02/COL van 26 juli 2002 betreffende belastingmaatregelen in verband met het milieu (Noorwegen)**

L 32

7 februari 2003

- I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*
- Verordening (EG) nr. 229/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 230/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge
- Verordening (EG) nr. 231/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag
- Verordening (EG) nr. 232/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002
- Verordening (EG) nr. 233/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002
- Verordening (EG) nr. 234/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002
- Verordening (EG) nr. 235/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002
- Verordening (EG) nr. 236/2003 van de Commissie van 6 februari 2003 betreffende de offertes voor de invoer van maïs die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 60/2003

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Raad

* **Informatie over de inwerkingtreding van de Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en India**

Commissie

2003/83/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 5 februari 2003 houdende wijziging van Richtlijn 95/70/EG van de Raad tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen ter bestrijding van bepaalde ziekten van tweekleppige weekdieren (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 432)** (Voor de EER relevante tekst)

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2031/2001 van de Commissie van 6 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 279 van 23.10.2001)**

* **Rectificatie van Richtlijn 2002/8/EG van de Raad van 27 januari 2003 tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen, door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand bij die geschillen (PB L 26 van 31.1.2003)**

L 33 8 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 237/2003 de la Commission du 7 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 238/2003 de la Commission du 7 février 2003 fixant les droits applicables du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2003 à l'importation dans la Communauté de certains biens relevant du règlement (CE) n° 3448/93 du Conseil en provenance de Hongrie

Règlement (CE) n° 239/2003 de la Commission du 7 février 2003 suspendant les achats de beurre dans certains Etats membres

Règlement (CE) n° 240/2003 de la Commission du 7 février 2003 relatif aux offres déposées pour l'expédition de riz décortiqué à grains longs B à destination de l'île de la Réunion dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1895/2002

Règlement (CE) n° 241/2003 de la Commission du 7 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002

Règlement (CE) n° 242/2003 de la Commission du 7 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002

Règlement (CE) n° 243/2003 de la Commission du 7 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002

* Règlement (CE) n° 244/2003 de la Commission du 7 février 2003 modifiant pour la onzième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil

* Directive 2002/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 établissant des normes de qualité et de sécurité pour la collecte, le contrôle, la transformation, la conservation et la distribution du sang humain, et des composants sanguins, et modifiant la directive 2001/83/CE

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2003/84/CE :

* Décision de la Commission du 7 février 2003 clôturant la procédure antidumping concernant les importations de certaines tôles et de certains feuillards, dits "magnétiques", à grains orientés (produits laminés plats), d'une largeur n'excédant pas 500 millimètres, originaires de Pologne et de Russie

Rectificatifs

* Rectificatif à la directive 2002/40/CE de la Commission du 8 mai 2002 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des fours électriques à usage domestique (JO L 128 du 15.5.2002)

* Rectificatif à la décision 2003/43/CE de la Commission du 17 janvier 2003 fixant les classes de performance de réaction au feu pour certains produits de construction (JO L 13 du 18.1.2003)

L 34 11 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 245/2003 de la Commission du 10 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 246/2003 de la Commission du 10 février 2003 portant adoption du programme de modules ad hoc de l'enquête par sondage sur les forces de travail, couvrant les années 2004 à 2006, prévu par le règlement (CE) n° 577/98 du Conseil

* Règlement (CE) n° 247/2003 de la Commission du 10 février 2003 portant adoption des caractéristiques du module ad hoc 2004 sur l'organisation du travail et l'aménagement du temps de travail prévu par le règlement (CE) n° 577/98 du Conseil

Règlement (CE) n° 248/2003 de la Commission du 10 février 2003 concernant la délivrance de certificats d'importation pour les viandes bovines de haute qualité, fraîches, réfrigérées ou congelées

L 33 8 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 237/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 238/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot vaststelling van de rechten die van 1 januari tot en met 31 december 2003 van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad vallende goederen uit Hongarije

Verordening (EG) nr. 239/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

Verordening (EG) nr. 240/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1895/2002

Verordening (EG) nr. 241/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002

Verordening (EG) nr. 242/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002

Verordening (EG) nr. 243/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002

* Verordening (EG) nr. 244/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot elfde wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad

* Richtlijn 2002/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het inzamelen, testen, bewerken, opslaan en distribueren van bloed en bloedbestanddelen van menselijke oorsprong en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG van de Raad

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2003/84/EG :

* Besluit van de Commissie van 7 februari 2003 tot beëindiging van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van elektroplaten en -strippen met georiënteerde korrel (gewalste platte producten), met een breedte van niet meer dan 500 mm, uit Polen en Rusland

Rectificaties

* Rectificatie van Richtlijn 2002/40/EG van de Commissie van 8 mei 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik (PB L 128 van 15.5.2002)

L 34 11 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 245/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 246/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot vaststelling van het programma van speciale modules voor de jaren 2004-2006 bij de steekproefenquête naar de arbeidskrachten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad

Verordening (EG) nr. 247/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot vaststelling van de kenmerken van de speciale module 2004 over werkorganisatie en arbeidstijdenregelingen ingevolge Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad

Verordening (EG) nr. 248/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

Règlement (CE) n° 249/2003 de la Commission du 10 février 2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 250/2003 de la Commission du 10 février 2003 rectifiant le règlement (CE) n° 136/2003 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 251/2003 de la Commission du 10 février 2003 rectifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 252/2003 de la Commission du 10 février 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/89/CE :

* **Décision du Conseil du 21 janvier 2003 relative à l'existence d'un déficit excessif en Allemagne — Application de l'article 104, paragraphe 6, du traité instituant la Communauté européenne**

2003/90/CE :

* **Recommandation du Conseil du 21 janvier 2003 en vue de donner rapidement l'alerte à la France pour empêcher l'apparition d'un déficit excessif**

Commission

2003/91/CE :

* **Recommandation de la Commission du 10 février 2003 relative au programme coordonné d'inspection dans le domaine de l'alimentation des animaux pour l'année 2003 conformément à la directive 95/53/CE du Conseil [notifiée sous le numéro C(2003) 450]**

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* **Action commune 2003/92/PESC du Conseil du 27 janvier 2003 relative à l'opération militaire de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine**

Rectificatifs

* **Rectificatif à la directive 2002/31/CE de la Commission du 22 mars 2002 portant modalités d'application de la directive 92/75/CEE du Conseil en ce qui concerne l'indication de la consommation d'énergie des climatiseurs à usage domestique (JO L 86 du 3.4.2002)**

Verordening (EG) nr. 249/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 250/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot rectificatie van Verordening (EG) nr. 136/2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 251/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

Verordening (EG) nr. 252/2003 van de Commissie van 10 februari 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/89/EG :

* **Beschikking van de Raad van 21 januari 2003 betreffende het bestaan van een buitensporig tekort in Duitsland — Toepassing van artikel 104, lid 6, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap**

2003/90/EG :

* **Aanbeveling van de Raad van 21 januari 2003 strekkende tot het geven van een vroegtijdige waarschuwing aan Frankrijk ter voorkoming van een buitensporig tekort**

Commissie

2003/91/EG :

* **Aanbeveling van de Commissie van 10 februari 2003 inzake het gecoördineerde controleprogramma op het gebied van diervoeding voor het jaar 2003 krachtens Richtlijn 95/53/EG van de Raad [kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 450]**

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* **Gemeenschappelijk optreden van de Raad 2003/92/GBVB van 27 januari 2003 inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

Rectificaties

* **Rectificatie van Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik (PB L 86 van 3.4.2002)**

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09167]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 44 18 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/98/CE :

* **Décision n° 5/2002 du Conseil conjoint Union européenne-Mexique du 24 décembre 2002 relative à l'annexe III de la décision n° 2/2000 du Conseil conjoint UE-Mexique du 23 mars 2000, relative à la définition de la notion de "produits originaires" et aux méthodes de coopération administrative**

2003/99/CE :

* **Décision n° 1/2002 du Comité conjoint UE-Mexique du 20 décembre 2002 concernant l'annexe III de la décision n° 2/2000 du Conseil conjoint UE-Mexique du 23 mars 2000, relative à la définition de la notion de "produits originaires" et aux méthodes de coopération administrative**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09167]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 44 18 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/98/EG :

* **Besluit nr. 5/2002 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico van 24 december 2002 betreffende bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico van 23 maart 2000, die betrekking heeft op de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking**

2003/99/EG :

* **Besluit nr. 1/2002 van de Gemengde Commissie EU-Mexico van 20 december 2002 betreffende bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico van 23 maart 2000 betreffende de definitie van het begrip "producten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking**

L 45

19 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 305/2003 de la Commission du 18 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 306/2003 de la Commission du 18 février 2003 fixant la date limite de dépôt des demandes d'aides au stockage privé dans le secteur de la viande de porc

Règlement (CE) n° 307/2003 de la Commission du 18 février 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 308/2003 de la Commission du 18 février 2003 portant fixation de certaines quantités indicatives et de plafonds individuels pour la délivrance de certificats à l'importation de bananes dans la Communauté pour le deuxième trimestre de l'année 2003 dans le cadre des contingents tarifaires

Règlement (CE) n° 309/2003 de la Commission du 18 février 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des produits transformés à base de fruits et légumes, autres que celles octroyées au titre des sucres d'addition

Règlement (CE) n° 310/2003 de la Commission du 18 février 2003 fixant les prix représentatifs dans les secteurs de la viande de volaille et des œufs ainsi que pour l'ovalbumine et modifiant le règlement (CE) n° 1484/95

Règlement (CE) n° 311/2003 de la Commission du 18 février 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2003/107/CECA :

* **Décision de la Commission du 17 juillet 2002 relative à l'aide d'Etat que l'Italie prévoit d'accorder à ILVA SpA (notifiée sous le numéro C(2002) 2595)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/108/CE :

* **Décision n° 21/2002 du 20 novembre 2002 du comité mixte institué par l'accord de reconnaissance mutuelle conclu entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique relative à l'inclusion d'organismes d'évaluation de la conformité dans les annexes sectorielles sur les équipements de télécommunications et sur la compatibilité électromagnétique**

2003/109/CE :

* **Décision n° 22/2003 du 22 janvier 2003 du comité mixte institué par l'accord de reconnaissance mutuelle conclu entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique relative à l'inclusion d'organismes d'évaluation de la conformité dans les annexes sectorielles sur les équipements de télécommunications et sur la compatibilité électromagnétique**

2003/110/CE :

* **Décision n° 23/2003 du 5 février 2003 du comité mixte institué par l'accord de reconnaissance mutuelle conclu entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique relative au retrait d'organismes d'évaluation de la conformité des annexes sectorielles sur les équipements de télécommunications et sur la compatibilité électromagnétique**

2003/111/CE :

* **Décision de la Commission du 18 février 2003 modifiant la décision 97/232/CE établissant la liste des pays tiers en provenance desquels les Etats membres autorisent les importations d'ovins et de caprins (notifiée sous le numéro C(2003) 508)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 2555/2001 du Conseil du 18 décembre 2001 établissant, pour 2002, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture (JO L 357 du 31.12.2001)**

L 45

19 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 305/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 306/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 houdende vaststelling van de uiterste datum waarop aanvragen voor steun aan de particuliere opslag in de sector varkensvlees kunnen worden ingediend

Verordening (EG) nr. 307/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 308/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 houdende vaststelling, in het kader van de tariefcontingenten, van bepaalde indicatieve hoeveelheden en van individuele maxima voor de afgifte van certificaten voor de invoer van bananen in de Gemeenschap voor het tweede kwartaal van het jaar 2003

Verordening (EG) nr. 309/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties

Verordening (EG) nr. 310/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

Verordening (EG) nr. 311/2003 van de Commissie van 18 februari 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2003/107/EGKS :

* **Beschikking van de Commissie van 17 juli 2002 betreffende de staatssteun die Italië voornemens is toe te kennen aan Ilva SpA (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2595)** (Voor de EER relevante tekst)

2003/108/EG :

* **Besluit nr. 21/2002 van 20 november 2002 van de Gemengde Commissie die is ingesteld bij de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot opnemings- en overeenstemmingsbeoordelingsorganen in de sectorbijlage betreffende telecommunicatieapparatuur en de sectorbijlage betreffende elektromagnetische compatibiliteit**

2003/109/EG :

* **Besluit nr. 22/2003 van 22 januari 2003 van de Gemengde Commissie die is ingesteld bij de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot opnemings- en overeenstemmingsbeoordelingsorganen in de sectorbijlage betreffende telecommunicatieapparatuur en de sectorbijlage betreffende elektromagnetische compatibiliteit**

2003/110/EG :

* **Besluit nr. 23/2003 van 5 februari 2003 van de Gemengde Commissie die werd ingesteld krachtens de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot schrapping van overeenstemmingsbeoordelingsorganen in de sectorbijlagen betreffende telecommunicatieapparatuur en elektromagnetische compatibiliteit**

2003/111/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 18 februari 2003 houdende wijziging van Beschikking 97/232/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van schapen en geiten toestaan (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 508)** (Voor de EER relevante tekst)

Rectificaties

* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2363/2002 van de Commissie van 27 december 2002 betreffende de opening voor het jaar 2003 van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Noorwegen (PB L 351 van 28.12.2002)**

* Rectificatif à la directive 2000/29/CE du Conseil du 8 mai 2000 concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté (JO L 2 du 7.1.2003)

L 46

20 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 312/2003 du Conseil du 18 février 2003 mettant en œuvre, pour la Communauté, les dispositions tarifaires fixées dans l'accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part

* Règlement (CE) n° 313/2003 du Conseil du 18 février 2003 prorogeant le règlement (CE) n° 310/2002 relatif à certaines mesures restrictives concernant le Zimbabwe

Règlement (CE) n° 314/2003 de la Commission du 19 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 315/2003 de la Commission du 19 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1227/2000 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 1493/1999 du Conseil portant organisation commune du marché vitivinicole, en ce qui concerne le potentiel de production

* Règlement (CE) n° 316/2003 de la Commission du 19 février 2003 concernant l'autorisation permanente d'un additif dans l'alimentation des animaux et l'autorisation provisoire d'un nouvel usage d'un additif déjà autorisé dans l'alimentation des animaux (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

* Règlement (CE) n° 317/2003 de la Commission du 19 février 2003 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2301/97 relatif à l'inscription de certaines dénominations dans le registre des attestations de spécificité prévu au règlement (CEE) n° 2082/92 du Conseil relatif aux attestations de spécificité des produits agricoles et des denrées alimentaires (Karjalanpiirakka)

* Règlement (CE) n° 318/2003 de la Commission du 19 février 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 1274/91 établissant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 1907/90 concernant certaines normes de commercialisation applicables aux œufs

Règlement (CE) n° 319/2003 de la Commission du 19 février 2003 fixant les droits à l'importation dans le secteur du riz

* Directive 2003/16/CE de la Commission du 19 février 2003 portant adaptation au progrès technique de l'annexe III de la directive 76/768/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux produits cosmétiques

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/112/CE :

* Décision du Conseil du 18 février 2003 prorogeant la période d'application des mesures prévues par la décision 2002/148/CE portant conclusion des consultations engagées avec le Zimbabwe en application de l'article 96 de l'accord de partenariat ACP-CE

Commission

2003/113/CE :

* Décision de la Commission du 19 février 2003 modifiant la décision 1999/815/CE concernant des mesures qui interdisent la mise sur le marché de jouets et articles de puériculture destinés à être mis en bouche par des enfants de moins de trois ans, fabriqués en PVC souple contenant certains phtalates (*notifiée sous le numéro C(2003) 557*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/114/CE :

* Décision de la Commission du 19 février 2003 modifiant pour la troisième fois la décision 2002/308/CE établissant les listes des zones et des exploitations piscicoles agréées au regard de la septicémie hémorragique virale (SHV) ou de la nécrose hématopoïétique infectieuse (NHI), ou de ces deux maladies (*notifiée sous le numéro C(2003) 558*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* Position commune du Conseil 2003/115/PESC du 18 février 2003 modifiant et prorogeant la position commune 2002/145/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre du Zimbabwe

L 46

20 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 312/2003 van de Raad van 18 februari 2003 houdende tenuitvoerlegging door de Gemeenschap van de tariefbepalingen vastgelegd in de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds

* Verordening (EG) nr. 313/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot verlenging van Verordening (EG) nr. 310/2002 betreffende bepaalde beperkende maatregelen tegen Zimbabwe

Verordening (EG) nr. 314/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 315/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1227/2000 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, inzonderheid met betrekking tot het productiepotentieel

* Verordening (EG) nr. 316/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 betreffende de permanente vergunning voor een toevoegingsmiddel in de diervoeding en de voorlopige vergunning voor een nieuwe toepassing van een al toegelaten toevoegingsmiddel in de diervoeding (Voor de EER relevante tekst)

* Verordening (EG) nr. 317/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 betreffende de opnemings van bepaalde benamingen in het "specificiteitscertificeringsregister" als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen (Karjalanpiirakka)

* Verordening (EG) nr. 318/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1274/91 houdende bepalingen ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren

Verordening (EG) nr. 319/2003 van de Commissie van 19 februari 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

* Richtlijn 2003/16/EG van de Commissie van 19 februari 2003 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van bijlage III van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake cosmetische producten

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/112/EG :

* Besluit van de Raad van 18 februari 2003 tot verlenging van de geldigheidsduur van Besluit 2002/148/EG houdende afsluiting van het overleg met Zimbabwe krachtens artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst

Commissie

2003/113/EG :

* Beschikking van de Commissie van 19 februari 2003 tot wijziging van Beschikking 1999/815/EG betreffende maatregelen houdende verbod op het op de markt brengen van speelgoed- en kinderverzorgingsartikelen die bestemd zijn om door kinderen jonger dan drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat bepaalde ftalaten bevat (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 557*) (Voor de EER relevante tekst)

2003/114/EG :

* Beschikking van de Commissie van 19 februari 2003 houdende derde wijziging van Beschikking 2002/308/EG tot vaststelling van de lijsten van erkende gebieden en erkende viskwekerijen ten aanzien van virale hemorragische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) of van beide visziekten (*kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 558*) (Voor de EER relevante tekst)

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Gemeenschappelijk Standpunt 2003/115/GBVB van de Raad van 18 februari 2003 houdende wijziging en verlenging van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/145/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen Zimbabwe

Rectificatifs

* Rectificatif à la Décision 2002/225/CE de la Commission du 15 mars 2002 fixant les modalités d'application de la directive 91/492/CEE du Conseil en ce qui concerne les limites maximales et les méthodes d'analyse de certaines biotoxines marines dans les mollusques bivalves, les échinodermes, les tuniciers et les gastéropodes marins (JO L 75 du 16.3.2002)

L 47

21 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 320/2003 du Conseil du 18 février 2003 clôturant le réexamen des mesures antidumping applicables aux importations de certains accessoires de tuyauterie en fonte malléable originaires du Brésil, de la République tchèque, du Japon, de la République populaire de Chine, de la République de Corée et de Thaïlande

* Règlement (CE) n° 321/2003 du Conseil du 18 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 772/1999 instituant des droits antidumping et compensateurs définitifs sur les importations de saumons atlantiques d'élevage originaires de Norvège

Règlement (CE) n° 322/2003 de la Commission du 20 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* Règlement (CE) n° 323/2003 de la Commission du 20 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 896/2001 en ce qui concerne la liste des autorités nationales compétentes pour l'application du régime d'importation de bananes dans la Communauté

* Règlement (CE) n° 324/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant les critères d'éligibilité pour les dépenses des laboratoires communautaires de référence bénéficiant d'une aide financière en application de l'article 28 de la décision 90/424/CEE et établissant les procédures applicables à la présentation des dépenses et à la réalisation des audits

* Règlement (CE) n° 325/2003 de la Commission du 20 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1291/2000 portant modalités communes d'application du régime des certificats d'importation, d'exportation et de préfixation pour les produits agricoles

* Règlement (CE) n° 326/2003 de la Commission du 20 février 2003 portant rectification du règlement (CEE) n° 1274/91 établissant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 1907/90 du Conseil concernant certaines normes de commercialisation applicables aux œufs

Règlement (CE) n° 327/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle

Règlement (CE) n° 328/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 901/2002

Règlement (CE) n° 329/2003 de la Commission du 20 février 2003 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'avoine dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1582/2002

Règlement (CE) n° 330/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 899/2002

Règlement (CE) n° 331/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant l'abattement maximal du droit à l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 256/2003

Règlement (CE) n° 332/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant l'abattement maximal du droit à l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 60/2003

Règlement (CE) n° 333/2003 de la Commission du 20 février 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/116/CE :

* Décision du Conseil du 18 février 2003 concernant la désignation des commissaires aux comptes extérieurs de la Banque centrale européenne et de la Suomen Pankki

Rectificaties

* Rectificatie van Beschikking 2002/225/EG van de Commissie van 15 maart 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 91/492/EEG van de Raad wat betreft de maximumgehalten en analysemethoden voor bepaalde mariene biotoxines in tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen (PB L 75 van 16.3.2002)

L 47

21 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 320/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot beëindiging van de procedure voor de herziening van de antidumpingmaatregelen ten aanzien van bepaalde hulpstukken (fittings) voor buisleidingen, van smeedbaar gietijzer, met schroefdraad, uit Brazilië, Tsjechië, Japan, de Volksrepubliek China, de Republiek Korea en Thailand

* Verordening (EG) nr. 321/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 772/1999 tot instelling van definitieve antidumpingrechten en compenserende rechten op gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen

Verordening (EG) nr. 322/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* Verordening (EG) nr. 323/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 896/2001 ten aanzien van de lijst van nationale autoriteiten die bevoegd zijn voor de toepassing van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap

* Verordening (EG) nr. 324/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de subsidiecriteria voor de uitgaven van de communautaire referentielaboratoria die financiële steun ontvangen overeenkomstig artikel 28 van Beschikking 90/424/EEG en van de procedures voor de indiening van uitgaven en het uitvoeren van audits

* Verordening (EG) nr. 325/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1291/2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten

* Verordening (EG) nr. 326/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot rectificatie van Verordening (EG) nr. 1274/91 houdende bepalingen ter toepassing van Verordening (EEG) nr. 1907/90 van de Raad betreffende bepaalde handelsnormen voor eieren

Verordening (EG) nr. 327/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Verordening (EG) nr. 328/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002

Verordening (EG) nr. 329/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegeedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002

Verordening (EG) nr. 330/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

Verordening (EG) nr. 331/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 256/2003

Verordening (EG) nr. 332/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 60/2003

Verordening (EG) nr. 333/2003 van de Commissie van 20 februari 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenseerde katoen

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/116/EG :

* Besluit van de Raad van 18 februari 2003 betreffende de externe accountants van de Europese Centrale Bank en van Suomen Pankki

2003/117/CE :

* **Décision n° 3/2002 du Conseil d'association UE-Bulgarie du 20 novembre 2002 portant adoption des conditions et des modalités de la participation de la Bulgarie au programme communautaire Fiscalis**

2003/118/CE :

* **Décision n° 4/2002 du Conseil d'association UE-Bulgarie du 20 novembre 2002 modifiant, par l'institution d'un comité consultatif conjoint entre le Comité des régions et le comité de liaison bulgare pour la coopération avec le Comité des régions, la décision n° 1/95 arrêtant le règlement intérieur du Conseil d'association**

Commission

2003/119/CE :

* **Décision de la Commission du 22 janvier 2003 modifiant la décision 97/634/CE portant acceptation des engagements offerts dans le cadre de la procédure antidumping et de la procédure antisubventions concernant les importations de saumons atlantiques d'élevage originaires de Norvège**

2003/120/CE :

* **Recommandation de la Commission du 20 février 2003 concernant la protection et l'information de la population eu égard à l'exposition résultant de la contamination persistante de certaines denrées alimentaires sauvages par du césium radioactif à la suite de l'accident survenu à la centrale nucléaire de Tchernobyl (notifiée sous le numéro C(2003) 510)**

2003/121/CE :

* **Décision de la Commission du 11 février 2003 établissant des critères écologiques pour l'attribution du label écologique communautaire aux aspirateurs (notifiée sous le numéro C(2003) 114) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

L 48

21 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/93/CE :

* **Décision du Conseil, du 19 décembre 2002, autorisant les Etats membres à signer, dans l'intérêt de la Communauté, la Convention de La Haye de 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants**

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants

L 49

22 février 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 334/2003 de la Commission du 21 février 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 335/2003 de la Commission du 21 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2316/1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1251/1999 du Conseil instituant un régime de soutien aux producteurs de certaines cultures arables**

* **Règlement (CE) n° 336/2003 de la Commission du 21 février 2003 modifiant le règlement (CE) n° 824/2000 fixant les procédures de prise en charge des céréales par les organismes d'intervention ainsi que les méthodes d'analyse pour la détermination de la qualité**

* **Règlement (CE) n° 337/2003 de la Commission du 21 février 2003 portant suspension de l'application du système de double contrôle pour certains produits textiles originaires d'Ukraine**

Règlement (CE) n° 338/2003 de la Commission du 21 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs B à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1898/2002

2003/117/EG :

* **Besluit nr. 3/2002 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 20 november 2002 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Bulgarije aan het Fiscalis-programma van de Gemeenschap**

2003/118/EG :

* **Besluit nr. 4/2002 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 20 november 2002 tot wijziging, door de instelling van een Gemengd Raadgevend Comité tussen het Comité van de Regio's en het Bulgaarse verbindingscomité voor de samenwerking met het Comité van de Regio's, van Besluit nr. 1/95 tot vaststelling van het reglement van orde van de Associatieraad**

Commissie

2003/119/EG :

* **Besluit van de Commissie van 22 januari 2003 tot wijziging van Besluit 97/634/EG tot aanvaarding van verbintenissen in het kader van de antidumping- en antisubsidieprocedure betreffende gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen**

2003/120/EG :

* **Aanbeveling van de Commissie van 20 februari 2003 inzake de bescherming en voorlichting van de bevolking ten aanzien van blootstelling door de aanhoudende besmetting met radioactief cesium van bepaalde uit het wild afkomstige levensmiddelen ten gevolge van het ongeluk in de kerncentrale van Tsjernobyl (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 510)**

2003/121/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 11 februari 2003 tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor stofzuigers (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 114) (Voor de EER relevante tekst)**

L 48

21 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/93/EG :

* **Beschikking van de Raad van 19 december 2002 waarbij de lidstaten worden gemachtigd in het belang van de Gemeenschap het Verdrag van 's-Gravenhage van 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen te ondertekenen**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and cooperation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants

L 49

22 februari 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 334/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 335/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen**

* **Verordening (EG) nr. 336/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 824/2000 tot vaststelling van de procedures voor de overneming van granen door de interventiebureaus, en tot vaststelling van de analysemethoden voor de bepaling van de kwaliteit**

* **Verordening (EG) nr. 337/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 houdende opschorting van de toepassing van het systeem van dubbele controle voor bepaalde textielproducten van oorsprong uit Oekraïne**

Verordening (EG) nr. 338/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige B volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1898/2002

Règlement (CE) n° 339/2003 de la Commission du 21 février 2003 relatif aux offres déposées pour l'expédition de riz décortiqué à grains longs B à destination de l'île de la Réunion dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1895/2002

Règlement (CE) n° 340/2003 de la Commission du 21 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1896/2002

Règlement (CE) n° 341/2003 de la Commission du 21 février 2003 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1897/2002

* **Règlement (CE) n° 342/2003 de la Commission du 21 février 2003 modifiant pour la douzième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/122/CE :

* **Décision de la Commission du 21 février 2003 autorisant les Etats membres à prendre des décisions conformément à la directive 1999/105/CE concernant les matériels forestiers de reproduction produits dans les pays tiers (notifiée sous le numéro C(2003) 580)**

2003/123/CE :

* **Décision de la Commission du 19 février 2003 confiant à des organismes de mise en œuvre la gestion des aides en ce qui concerne une mesure de préadhésion en faveur de l'agriculture et du développement rural dans la République tchèque au cours de la période de préadhésion**

Rectificatifs

* **Rectificatif au règlement (CE) n° 1284/2002 de la Commission du 15 juillet 2002 fixant la norme de commercialisation applicable aux noisettes en coques (JO L 187 du 16.7.2002)**

* **Rectificatif à la directive 2002/24/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 mars 2002 relative à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues et abrogeant la directive 92/61/CEE du Conseil (JO L 124 du 9.5.2002)**

Verordening (EG) nr. 339/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige B gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1895/2002

Verordening (EG) nr. 340/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1896/2002

Verordening (EG) nr. 341/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1897/2002

* **Verordening (EG) nr. 342/2003 van de Commissie van 21 februari 2003 tot twaalfde wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/122/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 21 februari 2003 houdende machtiging van de lidstaten om op grond van Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen inzake in derde landen voortgebracht bosbouwkundig teeltmateriaal (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 580)**

2003/123/EG :

* **Besluit van de Commissie van 19 februari 2003 houdende overdracht van het beheer van de steun voor een pretoetredingsmaatregel op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de Tsjechische Republiek gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen**

Rectificaties

* **Rectificatie van Richtlijn 2002/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 maart 2002 betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen en de intrekking van Richtlijn 92/61/EEG van de Raad (PB L 124 van 9.5.2002)**

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2003/03209]

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus

Secteur contributions directes

Avis aux employeurs, mutualités, organismes d'assurances, administrations et organismes publics, entités et organismes quelconques, qui sont concernés par la problématique du remboursement de sommes aux mutualités dans le cadre de la subrogation légale

L'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus a décidé d'adapter sa position relative au régime fiscal des sommes remboursées aux mutualités dans le cadre de la subrogation légale, à l'arrêt de la Cour du travail d'Anvers (section Hasselt) du 16 décembre 1996 et à l'arrêt de la Cour de Cassation (section néerlandaise, 3^e Chambre) du 8 février 1999.

Par conséquent, les sommes remboursées aux mutualités dans le cadre de la subrogation visée à l'article 136, § 2, alinéa 4, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, **ne** sont **plus** soumises au précompte professionnel, **en ce qu'elles ne représentent pas des revenus imposables dans le chef des assurés.**

Il en résulte par ailleurs que les indemnités légales de maladie et/ou d'invalidité octroyées par les mutualités **ne** doivent **plus** être requiées en indemnités d'une autre nature lorsqu'elles sont remboursées, en totalité ou en partie, aux mutualités par des organismes tiers, dans le cadre de la subrogation susmentionnée. Ceci implique que ces organismes tiers **ne** doivent **plus** mentionner les montants remboursés aux mutualités subrogées sur des fiches de revenus établies au nom des assurés, tandis que les mutualités **ne** doivent **plus** établir de fiches négatives visant à annuler, à due concurrence, les indemnités qu'elles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2003/03209]

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit

Sector directe belastingen

Bericht aan de werkgevers, ziekenfondsen, verzekeringsinstellingen, administraties en openbare instellingen, en eender welke vereniging en instelling, die betrokken zijn bij de problematiek van de terugbetaling van bedragen aan de ziekenfondsen ingevolge wettelijke subrogatie

De Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit heeft beslist haar standpunt met betrekking tot het fiscaal stelsel van de aan de ziekenfondsen terugbetaalde bedragen ingevolge de wettelijke subrogatie aan te passen aan het arrest van 16 december 1996 van het Arbeidshof te Antwerpen (afdeling Hasselt) en het arrest van 8 februari 1999 van het Hof van Cassatie (Nederlandse afdeling, 3^e Kamer).

Bijgevolg zijn de bedragen die aan de ziekenfondsen worden terugbetaald ingevolge de subrogatie bedoeld in artikel 136, § 2, 4^e lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, **niet meer** aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen, **daar ze ten name van de verzekerden geen belastbare inkomsten vertegenwoordigen.**

Daaruit volgt bovendien dat de door de ziekenfondsen toegekende wettelijke ziekte-en/of invaliditeitsuitkeringen **niet meer** moeten worden geherkwalificeerd in vergoedingen van een andere aard wanneer ze, in het kader van voormelde subrogatie, geheel of gedeeltelijk door derde instellingen aan de ziekenfondsen worden terugbetaald. Dit impliceert dat de derde instellingen de sommen die ze aan de gesubrogeerde ziekenfondsen hebben terugbetaald **niet meer** op inkomstenfiches opgemaakt op naam van de verzekerden moeten vermelden, terwijl de ziekenfondsen **niet langer** negatieve fiches, met het oog op de

ont octroyées aux assurés. Pour des raisons pratiques, cette dernière disposition n'est entrée en vigueur que pour les sommes de l'espèce qui sont remboursées à partir de l'année 2001.

Les indemnités qui sont payées directement aux assurés par les organismes tiers restent évidemment soumises aux règles relatives au précompte professionnel et à l'établissement des fiches fiscales et relevés correspondants dans la mesure où elles constituent pour les intéressés des revenus imposables.

Il importe également de préciser que par identité de motifs, l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus a décidé d'étendre ce nouveau régime aux sommes remboursées aux mutualités dans le cadre de la subrogation visée à l'article 103, § 3, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée. Cette extension est également applicable pour les sommes de l'espèce qui sont remboursées à partir de l'année 2001.

Le cas échéant, les indemnités payées ou attribuées pendant l'année 2001 doivent donc faire l'objet de fiches et relevés rectificatifs relatifs à l'exercice d'imposition 2002, conformément à la procédure décrite au n° 171 de l'Avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel paru au *Moniteur belge* du 17 avril 2002, afin de soustraire de la base imposable les sommes remboursées aux mutualités dans le cadre de la subrogation légale. La fiche de revenus rectificative à établir par l'organisme qui a effectué le remboursement :

— ne doit donc plus mentionner le remboursement subrogatoire effectué au cours de l'année 2001 au profit de la mutualité;

— doit mentionner, le cas échéant, la totalité du précompte professionnel prélevé, y compris le montant du précompte professionnel retenu sur le remboursement subrogatoire dans la mesure où ce dernier précompte n'a pas été récupéré auprès de l'administration fiscale. Ce précompte a été ou sera imputé lors de la régularisation de la situation fiscale du contribuable (l'assuré) pour l'exercice d'imposition 2002 — revenus de l'année 2001.

Pour ce qui concerne les remboursements subrogatoires effectués à partir du 1^{er} janvier 2002, le précompte professionnel qui aurait été retenu sur ces sommes pourra être récupéré auprès de l'administration fiscale en introduisant une déclaration complémentaire distincte « négative » à concurrence du montant à récupérer, conformément aux prescriptions des n°s 181 et 182 de l'Avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel susmentionné. Une telle déclaration complémentaire pourra être introduite jusqu'au 31 décembre 2003. Cette déclaration négative devra être accompagnée d'une lettre justifiant le montant à récupérer et le n° de compte sur lequel le remboursement devra être effectué. Il est très important de remarquer que les montants de précompte professionnel à récupérer ne devront en aucun cas être compensés directement par l'organisme sur les montants de précompte professionnel dus, dans une même déclaration ordinaire.

La récupération ou non de ce précompte professionnel déterminera la manière dont les fiches de revenus relatives à l'exercice d'imposition 2003 (revenus de l'année 2002) devront être établies par l'organisme qui a effectué le remboursement subrogatoire :

1. Si le précompte professionnel est ou sera récupéré auprès de l'administration fiscale, la fiche de revenus ne mentionnera pas :

— le remboursement subrogatoire effectué au cours de l'année 2002 au profit de la mutualité;

— le précompte professionnel prélevé sur le remboursement subrogatoire.

2. Si le précompte professionnel n'a pas été récupéré (et ne le sera pas), la fiche de revenus :

— ne mentionnera pas le remboursement subrogatoire effectué au cours de l'année 2002 au profit de la mutualité;

— mentionnera la totalité du précompte professionnel prélevé, y compris le montant de précompte professionnel retenu sur le remboursement subrogatoire. Ce précompte sera imputé lors de la régularisation de la situation fiscale du contribuable (l'assuré) pour l'exercice d'imposition 2003 — revenus de l'année 2002.

*
* *

Enfin, l'attention est encore attirée sur l'importance de l'observation correcte des dispositions précitées, dès lors que celle-ci permettra de corriger ou d'éviter des doubles impositions dans le chef des assurés.

nietigverklaring, moeten opstellen ten belope van het bedrag van de vergoedingen die zij aan de verzekerden hebben uitgekeerd. Om praktische redenen, treedt deze laatste bepaling slechts in werking voor de bedoelde sommen die vanaf het jaar 2001 worden terugbetaald.

De vergoedingen die de derde instellingen rechtstreeks aan de verzekerden betalen blijven uiteraard onderworpen aan de regels inzake bedrijfsvoorheffing en het opmaken van fiscale fiches en de ermee overeenstemmende samenvattende opgaven, in de mate dat zij voor de betrokkenen belastbare inkomsten vertegenwoordigen.

Het is eveneens belangrijk om aan te stippen dat de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit om dezelfde redenen heeft beslist het nieuwe stelsel uit te breiden tot de sommen die aan de ziekenfondsen worden terugbetaald in het kader van de subrogatie bedoeld in artikel 103, § 3, van de voormelde gecoördineerde wet van 14 juli 1994. Deze uitbreiding is eveneens van toepassing op de sommen die zijn terugbetaald vanaf het jaar 2001.

De vergoedingen die zijn betaald of toegekend tijdens het jaar 2001 moeten bijgevolg eventueel het voorwerp uitmaken van verbeterende fiches en samenvattende opgaven met betrekking tot het aanslagjaar 2002 en dit overeenkomstig de regels van nr. 171 van het Bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2002, teneinde de in het kader van de wettelijke subrogatie aan de ziekenfondsen terugbetaalde sommen van de belastbare grondslag af te trekken. De verbeterende fiche die wordt opgemaakt door de instelling die de terugbetaling verricht :

— moet de tijdens het jaar 2001 aan het ziekenfonds verrichte terugbetaling ingevolge subrogatie niet meer vermelden;

— moet eventueel het totaal van de ingehouden bedrijfsvoorheffing, met inbegrip van de bedrijfsvoorheffing ingehouden op de terugbetaling ingevolge subrogatie in de mate dat deze voorheffing niet is teruggevorderd bij de fiscale administratie, vermelden. Die voorheffing is of zal worden verrekend bij de regularisatie van de fiscale toestand van de belastingplichtige (de verzekerde) voor het aanslagjaar 2002 — inkomsten van het jaar 2001.

Wat de terugbetalingen ingevolge subrogatie betreft die vanaf 1 januari 2002 werden uitgevoerd, kan de bedrijfsvoorheffing die op deze sommen zou zijn ingehouden teruggevorderd worden bij de fiscale administratie door een afzonderlijke aanvullende « negatieve » aangifte ten belope van het te recupereren bedrag in te dienen, overeenkomstig de regels van de nrs 181 en 182 van het voormelde Bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten. Een dergelijke aanvullende aangifte kan worden ingediend tot en met 31 december 2003. Bij die negatieve aangifte moet een brief worden gevoegd waarin het te recupereren bedrag wordt gerechtvaardigd en het rekeningnummer wordt vermeld waarop de terugbetaling moet worden verricht. De bijzondere aandacht wordt er op gevestigd dat het bedrag van de te recupereren bedrijfsvoorheffing in geen geval op een gewone aangifte zelf rechtstreeks door de instelling mag worden gecompenseerd met de verschuldigde bedragen van de bedrijfsvoorheffing.

Het al dan niet terugvorderen van de bedrijfsvoorheffing is bepalend voor de wijze waarop de inkomstenfiches met betrekking tot het aanslagjaar 2003 (inkomsten van het jaar 2002) moeten worden opgemaakt door de instelling die de terugbetaling ingevolge subrogatie verricht :

1. Indien de bedrijfsvoorheffing is of zal worden teruggevorderd bij de fiscale administratie, vermeldt de inkomstenfiche niet :

— de tijdens het jaar 2002 ingevolge subrogatie gedane terugbetaling aan het ziekenfonds;

— de ingehouden bedrijfsvoorheffing op de ingevolge subrogatie verrichte terugbetaling.

2. Indien de bedrijfsvoorheffing niet werd teruggevorderd (en niet zal worden teruggevorderd), vermeldt de inkomstenfiche :

— niet de aan het ziekenfonds tijdens het jaar 2002 ingevolge subrogatie gedane terugbetaling;

— wel het totaal van de ingehouden bedrijfsvoorheffing, met inbegrip van het bedrag van de bedrijfsvoorheffing ingehouden op de terugbetaling ingevolge subrogatie. Die voorheffing zal verrekend worden bij de regularisatie van de fiscale toestand van de belastingplichtige (de verzekerde) voor het aanslagjaar 2003 — inkomsten van het jaar 2002.

*
* *

De aandacht wordt tenslotte nog gevestigd op het belang van de correcte toepassing van de voormelde richtlijnen, zodat een dubbele belasting bij de verzekerden kan worden rechtgezet of worden vermeden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2003/00099]

9 NOVEMBRE 2002. — Circulaire ministérielle PLP 28 traitant les directives pour l'établissement du budget de police 2003 à l'usage de la zone de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire PLP 28 du Ministre de l'Intérieur du 9 novembre 2002 traitant les directives pour l'établissement du budget de police 2003 à l'usage de la zone de police (*Moniteur belge* du 21 décembre 2002), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2003/00099]

9 NOVEMBER 2002. — Ministeriële omzendbrief PLP 28 betreffende de onderrichtingen voor het opstellen van de politiebegroting voor 2003 ten behoeve van de politiezone. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief PLP 28 van de Minister van Binnenlandse Zaken van 9 november 2002 betreffende de onderrichtingen voor het opstellen van de politiebegroting voor 2003 ten behoeve van de politiezone (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 2002), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2003/00099]

9. NOVEMBER 2002 — Ministerielles Rundschreiben PLP 28 über die Richtlinien für die Polizeizone zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens PLP 28 des Ministers des Innern vom 9. November 2002 über die Richtlinien für die Polizeizone zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

9. NOVEMBER 2002 — Ministerielles Rundschreiben PLP 28 über die Richtlinien für die Polizeizone zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bürgermeister

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei

An die besonderen Rechnungsführer

EINLEITUNG

Zur Anwendung des vorliegenden Rundschreibens verstehen wir unter:

«GIP»: das Gesetz vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes,

«ABOP»: den Königlichen Erlass vom 5. September 2001 zur Einführung der allgemeinen Buchführungsordnung der lokalen Polizei,

«NGG»: das Neue Gemeindegesetz vom 24. Juni 1988,

«Rat»: den Gemeinderat in den Eingemeindezonen und den Polizeirat in den Mehrgemeindezonen,

«Kollegium»: das Bürgermeister- und Schöffenkollegium in den Eingemeindezonen und das Polizeikollegium in den Mehrgemeindezonen.

Nachstehend finden Sie die Richtlinien für die Polizeizone zur Aufstellung des Haushaltsplans für das Jahr 2003.

1. ALLGEMEINE RICHTLINIEN

1.1 Spezifische Aufsicht über den Haushaltsplan, die Haushaltsplanabänderungen und den finanziellen Beitrag der Gemeinden an die Mehrgemeindezone

Eine Übersicht über die Aufsichtsverfahren und die diesbezüglichen Fristen finden Sie in meinem Rundschreiben PLP 12 vom 8. Oktober 2001.

Die spezifische Aufsicht über den Haushaltsplan, die Haushaltsplanabänderungen und den finanziellen Beitrag der Gemeinden an die Mehrgemeindezone wird in den Artikeln 71 bis 76 des GIP geregelt.

1.1.1 Genehmigungsaufsicht über den Haushaltsplan und die Haushaltsplanabänderungen

Aufgrund von Artikel 71 des GIP müssen die Beschlüsse des Rats in Bezug auf den Haushaltsplan und die daran vorgenommenen Abänderungen dem Gouverneur binnen zwanzig Tagen zwecks Genehmigung zugeschickt werden.

Aufgrund von Artikel 66 des GIP kann die Genehmigung nur wegen Verstoßes gegen die in diesem Gesetz enthaltenen oder aufgrund dieses Gesetzes ergangenen Bestimmungen verweigert werden.

Der Gouverneur ist als Kommissar der Föderalregierung die erste Instanz, die zuständig ist, um die Übereinstimmung des Haushaltsplans mit den von der Föderalbehörde erlassenen Normen zu prüfen.

Aufgrund von Artikel 72 des GIP befindet der Gouverneur über die Genehmigung binnen einer Frist, die fünf Tage kürzer ist als die für die Aufsicht über den Haushaltsplan der Gemeinden der Zone festgelegte Frist.

Sollte der Rat sich ganz oder teilweise weigern, Einnahmen oder obligatorische Ausgaben in den Haushaltsplan einzutragen, trägt der Gouverneur die erforderlichen Beträge von Amts wegen darin ein.

Sollte der Rat Einnahmen vorsehen, die der Zone laut Gesetz ganz oder teilweise nicht zustehen, streicht der Gouverneur je nach Fall den Betrag oder er trägt von Amts wegen den korrekten Betrag ein.

Handelt es sich um eine Mehrgemeindezone, ändert der Gouverneur gleichzeitig mit der von Amts wegen vorzunehmenden Eintragung beziehungsweise mit der Streichung die Höhe des Beitrags jeder Gemeinde, die der betreffenden Mehrgemeindezone angehört, ab.

Der Gouverneur übermittelt der Gemeindebehörde beziehungsweise der Behörde der Mehrgemeindezone seinen Beschluss spätestens am letzten Tag der oben erwähnten Genehmigungsfrist. Nach Ablauf dieser Frist wird davon ausgegangen, dass der Gouverneur den Polizeihaushaltsplan genehmigt hat.

Der Beschluss des Gouverneurs wird dem Gemeinderat beziehungsweise dem Polizeirat bei seiner nächsten Sitzung zur Kenntnis gebracht.

In den Artikeln 73 und 74 des GIP wird der Widerspruch beim Minister des Innern gegen die vom Gouverneur beschlossene Ablehnung oder Anpassung von Amts wegen eines Haushaltsbeschlusses geregelt.

Aufgrund von Artikel 73 des GIP kann der Rat gegen den Beschluss des Gouverneurs zur Ablehnung oder zur Anpassung von Amts wegen des Polizeihaushaltsplans binnen vierzig Tagen ab dem Tag, nachdem der Gemeindebehörde beziehungsweise der Behörde der lokalen Polizei der Beschluss durch den Gouverneur notifiziert worden ist, beim Minister des Innern Widerspruch einlegen.

Aufgrund von Artikel 74 des GIP befindet der Minister des Innern über den Widerspruch binnen vierzig Tagen ab dem Tag nach Empfang des Widerspruchsschreibens. Er übermittelt dem Gouverneur und dem Rat seinen Beschluss spätestens am letzten Tag dieser Frist. Nach Ablauf dieser Frist wird dem Widerspruch stattgegeben.

Der Beschluss des Ministers wird dem Rat bei seiner nächsten Sitzung zur Kenntnis gebracht.

Aufgrund von Artikel 75 des GIP unterliegen die Haushaltsplanabänderungen ebenfalls der oben beschriebenen Genehmigungsaufsicht des Gouverneurs.

Die Frist wird so berechnet, dass sie fünf Tage kürzer ist als die für die Aufsicht über die Haushaltsplanabänderungen der Gemeinden der Zone festgelegte Frist.

Jeder Beschluss der Aufsichtsbehörde betreffend den Haushaltsplan und die Haushaltsplanabänderungen wird dem Rat vom Kollegium mitgeteilt (Artikel 7 und 14 der ABOP).

1.1.2 Genehmigungsaufsicht in den Mehrgemeindezonen über die Beschlüsse des Gemeinderates zur Abstimmung über die finanziellen Beiträge an die Mehrgemeindezone und die daran vorgenommenen Abänderungen

Aufgrund von Artikel 40 des GIP geht der Haushaltsplan der Polizeizone zu Lasten der verschiedenen Gemeinden der Zone und zu Lasten des Föderalstaats. Sofern die Mehrgemeindezone nicht über ausreichende Mittel zur Deckung der Kosten verfügt, die bei der Erfüllung ihres Auftrags anfallen, wird die Differenz von den Gemeinden beglichen, die ihr angehören.

Jeder Gemeinderat der Zone stimmt über die Dotation ab, die dem lokalen Polizeikorps zuzuerkennen ist und der Polizeizone zugeführt wird. Die Dotation wird in jeden Gemeindehaushaltsplan als Ausgabe eingetragen. Die im Beschluss des Gemeinderates erwähnte Dotation, die im Gemeindehaushaltsplan als Ausgabe eingetragene Dotation und die im Polizeihaushaltsplan als Einnahme eingetragene Dotation müssen miteinander übereinstimmen.

Aufgrund von Artikel 71 des GIP werden die Beschlüsse des Gemeinderats in Bezug auf den Beitrag der Gemeinde an die Polizeizone und in Bezug auf die Abänderungen des Beitrags dem Gouverneur zwecks Genehmigung zugeschickt.

Aufgrund von Artikel 76 des GIP befindet der Gouverneur darüber binnen fünfundzwanzig Tagen ab dem Tag, nachdem er diesen Beschluss empfangen hat.

Aufgrund von Artikel 72 des GIP ändert der Gouverneur gleichzeitig mit der von Amts wegen vorzunehmenden Eintragung beziehungsweise mit der Streichung die Höhe des Beitrags jeder Gemeinde, die der betreffenden Mehrgemeindezone angehört, an den Polizeirat ab.

Der Gouverneur übermittelt der Gemeindebehörde seinen Beschluss spätestens am letzten Tag der vorerwähnten Genehmigungsfrist. Nach Ablauf dieser Frist wird davon ausgegangen, dass der Gouverneur den Polizeihaushaltsplan genehmigt hat.

Der Beschluss des Gouverneurs wird dem Gemeinderat bei seiner nächsten Sitzung zur Kenntnis gebracht.

In den Artikeln 73 und 74 des GIP wird ebenfalls der Widerspruch beim Minister des Innern gegen den Beschluss des Gouverneurs zur Anpassung des Beitrags oder gegen seinen Ablehnungsbeschluss geregelt. Aufgrund von Artikel 73 des GIP kann der Gemeinderat gegen den Beschluss des Gouverneurs zur Anpassung des Beitrags oder gegen seinen Ablehnungsbeschluss binnen vierzig Tagen ab dem Tag, nachdem der Gemeindebehörde der Beschluss notifiziert worden ist, beim Minister des Innern Widerspruch einlegen.

Aufgrund von Artikel 74 des GIP befindet der Minister des Innern über den Widerspruch binnen vierzig Tagen ab dem Tag nach Empfang des Widerspruchsschreibens. Er übermittelt dem Gemeinderat seinen Beschluss spätestens am letzten Tag dieser Frist. Bei Ablauf dieser Frist wird dem Widerspruch stattgegeben.

Der Beschluss des Gouverneurs wird dem Gemeinderat beziehungsweise dem Polizeirat bei seiner nächsten Sitzung zur Kenntnis gebracht.

Aufgrund von Artikel 75 des GIP finden die Artikel 72 bis 74 ebenfalls Anwendung auf die Gemeinderatsbeschlüsse zur Abänderung des Beitrags an die Polizeizone.

Die Genehmigungsfrist im Fall einer Abänderung wird allerdings gemäß Artikel 75 Absatz 2 so berechnet, dass sie fünf Tage kürzer ist als die für die Aufsicht über die Haushaltsplanabänderungen der Gemeinden der Zone festgelegte Frist.

1.2 Erstellung des Haushaltsplans

Im Königlichen Erlass vom 5. September 2001 zur Einführung der allgemeinen Buchführungsordnung der lokalen Polizei (ABOP) werden die Haushalts-, Finanz- und Buchführungsvorschriften der Polizeizone sowie die Sonderregeln für die Ausübung der Aufgaben des besonderen Rechnungsführers festgelegt, und dies in Ausführung von Artikel 34 des GIP, durch den Artikel 239 des neuen Gemeindegesetzes auf die lokale Polizei zur Anwendung kommt.

Gemäß Artikel 11 der ABOP erstellt das Kollegium den Haushaltsplanentwurf, nachdem es die Stellungnahme einer Kommission eingeholt hat, in der mindestens ein dazu bestimmtes Mitglied des Kollegiums, der Korpschef der lokalen Polizei und der besondere Rechnungsführer tagen. Die Stellungnahme der Kommission bezieht sich ausschließlich auf die Rechtmäßigkeit und die voraussehbaren finanziellen Auswirkungen. Die Stellungnahme der Haushaltskommission ist nicht notwendigerweise einstimmig. Die Stellungnahme der Haushaltskommission ist ein Verwaltungsinstrument, das zur Aufstellung eines besseren Haushaltsplans führen kann.

Es ist mehr als ratsam, den besonderen Rechnungsführer aktiv in die Vorbereitung des Haushaltsplans der Polizeizone einzubeziehen.

Aufgrund von Artikel 5 des ABOP umfasst der Haushaltsplan die genaue Schätzung aller Einnahmen und Ausgaben, die im Laufe des Finanzjahres getätigt werden können, mit Ausnahme der für Rechnung Dritter verrichteten oder nur den Barmittelbestand betreffenden Geldbewegungen. Jeder Haushaltsplanartikel muss aufgrund von Artikel 5 der ABOP mit der Wirklichkeit konfrontiert und genau veranschlagt werden. Hierbei ist zu berücksichtigen, dass einige Kosten niedriger ausfallen können, weil durch größere Zonen rationaler organisiert werden kann und somit Kosten eingespart werden können.

Im Haushaltsplan wird unterschieden zwischen dem ordentlichen Dienst und dem außerordentlichen Dienst und innerhalb eines jeden dieser Dienste zwischen dem eigentlichen Finanzjahr und den vorherigen Rechnungsjahren.

Gemäß Artikel 34 des GIP, in dem Artikel 238 des NGG für anwendbar erklärt wird, entspricht das Finanzjahr der Polizeizone dem Kalenderjahr.

Für eine Pilotzone werden die Ausgabenverpflichtungen in Euro in der Kolonne «Rechnung 2001 - Ausgabenverpflichtungen» vermerkt, so wie sie in der Rechnung 2001 der «Polizei» eingetragen sind.

In der Kolonne «Haushaltsplan 2002» werden die Haushaltsmittelbeträge gemäß dem Polizeihaushaltsplan 2002 vermerkt, wobei einerseits die zu diesem Zeitpunkt letzte genehmigte Haushaltsplanabänderung des Rechnungsjahres 2002 und andererseits die letzte Aufgliederung der Haushaltsmittelbeträge in jeder wirtschaftlichen Abteilung berücksichtigt werden.

Gemäß Artikel 10 der ABOP sind die Ausgabenhaushaltsmittel beschränkt und können zu keinen anderen Zwecken benutzt werden als zu denen, die ihnen im Haushaltsplan zugewiesen sind.

In den Ausgaben des ordentlichen Dienstes gilt die Beschränkung für die Gesamtheit der Haushaltsmittel, die unter demselben funktionellen Kode (beschränkt auf die ersten drei Ziffern) eingetragen sind und die zu derselben wirtschaftlichen Abteilung gehören.

Die wirtschaftlichen Abteilungen der Ausgaben des ordentlichen Dienstes sind die Folgenden:

Personal: 70

Betriebskosten: 71

Übertragungen: 72

Schulden: 7X

Vorherige Rechnungsjahre: 76

Überweisungen: 78

Mit anderen Worten können die Haushaltsmittelbeträge in jeder wirtschaftlichen Abteilung ohne Haushaltsplanabänderung auf die Haushaltsartikel verteilt werden, die vorher in den Haushaltsplan beziehungsweise in die Haushaltsplanabänderung aufgenommen worden sind, und zwar im Rahmen des Haushaltsmittelbetrags, der insgesamt pro wirtschaftliche Abteilung genehmigt worden ist.

Man beachte nochmals den bedeutenden Unterschied zwischen einerseits Artikel 10 der ABOP und andererseits Artikel 10 der allgemeinen Gemeindebuchführungsordnung (AGBO), in der eine strengere Beschränkung vorgesehen ist, und zwar auf die Gesamtheit der Mittel, die dieselben - auf die ersten drei Ziffern beschränkten - funktionellen und wirtschaftlichen Kodes tragen.

Diese weitreichendere Abweichung (das heißt auf Ebene der wirtschaftlichen Abteilung) vom allgemeinen Grundsatz der Beschränkung der Haushaltsmittel für die Ausgaben des ordentlichen Dienstes ermöglicht eine genauere Veranschlagung der Haushaltsmittelbeträge des Polizeihaushaltsplans. In diesem Fall genügt es, eine Reserve auf Ebene der wirtschaftlichen Abteilung vorzusehen. Dies wird normalerweise zu genaueren Haushaltsplanveranschlagungen führen und auf Ebene der Rechnung werden weniger Haushaltsmittelbeträge unbenutzt bleiben.

Man beachte zudem die Tatsache, dass die Begriffe «obligatorische / nicht obligatorische Ausgaben» und «von Amts wegen aufgenommene Ausgaben» momentan noch nicht im AGBO vorkommen.

Gemäß Artikel 34 des GIP, in dem unter anderem Artikel 241 des neuen Gemeindegesetzes für anwendbar erklärt wird, tritt der Rat gewöhnlich jährlich im Monat Oktober zusammen, um über den Polizeihaushaltsplan für das nächste Rechnungsjahr zu beraten und zu beschließen.

In Artikel 250bis des GIP wird zudem bestimmt, dass der gemäß den budgetären Mindestnormen festgelegte Polizeihaushaltsplan in Bezug auf das Veranlagungsjahr 2003 unter normalen Umständen spätestens am 1. November 2002 vom Rat genehmigt sein muss und dass in einer Mehrgemeindezone jeder Gemeinderat den finanziellen Beitrag an die Mehrgemeindezone vor dieser Frist genehmigt haben muss.

Des Weiteren weisen wir auf Artikel 27 des GIP hin, in dem bestimmt wird, dass die Artikel 84, 86, 87, 87bis, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95 Absatz 2, 96, 97, 98, 99, 100 und 101 des NGG entsprechend auf den Polizeirat anwendbar sind.

Gemäß dem vorerwähnten Artikel 96 des NGG lässt das Kollegium spätestens sieben volle Tage vor der Sitzung, in der der Rat über den Haushaltsplan beziehungsweise eine Abänderung des Haushaltsplans zu beraten hat, jedem Ratsmitglied ein Exemplar des Entwurfs des Haushaltsplans beziehungsweise des Entwurfs der Abänderung des Haushaltsplans zukommen. Der Entwurf wird so übermittelt, wie er dem Rat zur Beratung vorgelegt werden wird, in der vorgeschriebenen Form und zusammen mit den zu seiner endgültigen Festlegung erforderlichen Anlagen. Dem Entwurf des Haushaltsplans wird ein Bericht beigelegt.

Der Bericht enthält eine Übersicht über den Entwurf des Haushaltsplans. Außerdem werden in dem Bericht die allgemeine und die Finanzpolitik der Polizeizone, eine Übersicht über ihre Verwaltungs- und Geschäftslage in Polizeiangelegenheiten sowie alle zweckdienlichen Informationen dargelegt.

Die Ratssitzung ist öffentlich.

Bevor der Rat berät, kommentiert das Kollegium den Inhalt des Berichts.

In einer Mehrgemeindezone wird der Haushaltsplan vom Polizeirat genehmigt. Von der Regel, wonach jedes Mitglied des Polizeirats über eine Stimme verfügt (Artikel 25 des GIP), wird bei Abstimmungen in Bezug auf die Aufstellung des Haushaltsplans, die Abänderungen des Haushaltsplans und die Jahresrechnungen abgewichen (Artikel 26 des GIP). Gemäß Artikel 24 des GIP verfügt in diesen Fällen jede Gruppe von Vertretern einer Gemeinde der Polizeizone über ebenso viele Stimmen wie der Bürgermeister dieser Gemeinde innerhalb des Polizeikollegiums.

Gemäß Artikel 24 des GIP verfügt jeder Bürgermeister innerhalb des Polizeikollegiums über eine Anzahl Stimmen im Verhältnis zur minimalen Polizeidotation, die seine Gemeinde in die Mehrgemeindezone einbringt. In Abweichung hiervon wird die Anzahl Stimmen in den ersten beiden Jahren nach dem Jahr, in dem die lokale Polizei eingerichtet worden ist, nach Verhältnis der Nettoaufwendungen für die Funktion Justiz und Polizei unter dem Statistikcode 399 der letzten festgelegten und genehmigten Jahresrechnungen jeder Gemeinde zuerkannt.

Im Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2000, B.S. vom 29. Dezember 2000 (deutsche Übersetzung: B.S. vom 27. Februar 2001), sind nähere Informationen über die Methode zur genauen Berechnung der Anzahl Stimmen, über die ein Bürgermeister im Polizeikollegium verfügt, enthalten. Im Rundschreiben PLP 6 vom 19. März 2001, B.S. vom 13. April 2001 (deutsche Übersetzung: B.S. vom 25. Juli 2001), wird die Berechnungsmethode ebenfalls präzisiert. Bei der Verabschiedung des Haushaltsplans beziehungsweise der Abänderungen des Haushaltsplans wird die Anzahl Stimmen, über die der Bürgermeister im Polizeikollegium verfügt, in gleicher Weise auf die Gruppe von Vertretern der Gemeinde verteilt.

In Ausführung von Artikel 34 des GIP, in dem unter anderem Artikel 242 des NGG für anwendbar erklärt wird, wird der Polizeihaushaltsplan am Sitz der Polizeizone bereitgelegt, wo jeder, der es wünscht, ihn an Ort und Stelle einsehen kann.

Auf diese Offenlegung wird mit Anschlägen hingewiesen, die auf Betreiben des Kollegiums innerhalb eines Monats nach der Verabschiedung des Polizeihaushaltsplans durch den Rat angebracht werden. Die Bekanntmachung muss mindestens zehn Tage angeschlagen bleiben.

1.3 Übermittlung des Haushaltsplans und der Anlagen

Der Bürgermeisterbeirat hat eine positive Stellungnahme über den Entwurf des Königlichen Erlasses zur Ausführung der Artikel 71 Absatz 3 und 77 Absatz 2 des GIP abgegeben; er liegt zurzeit zwecks Stellungnahme beim Staatsrat vor.

In diesem Entwurf des K.E. wird vorgesehen, dass der Haushaltsplan der lokalen Polizei mit allen zur Kontrolle seiner Übereinstimmung mit dem GIP notwendigen Unterlagen dem Gouverneur innerhalb einer Frist von zwanzig Tagen ab dem Tag der Verabschiedung des Haushaltsplans zugeschickt werden muss.

Dem Haushaltsplan 2003 müssen mindestens folgende Unterlagen beiliegen:

1. der Bericht, der eine Zusammenfassung des Haushaltsplans enthält. Der Bericht enthält zudem die allgemeine und die Finanzpolitik der Polizeizone sowie eine Übersicht über alle Angaben, die einen Einfluss auf die Organisation und die Arbeitsweise der Polizeizone haben können,
2. die Stellungnahme der Haushaltskommission, die in Artikel 11 der ABOP erwähnt wird,
3. eine Tabelle mit allen Personalangaben, die den Haushaltsplan beeinflussen können. Sie enthält mindestens die Gehaltstabelle, das finanzielle Dienstalter, die Entschädigungen und die Zulagen jedes Personalmitglieds (gegebenenfalls je nach Eintragsnummer, interner Nummer),
4. eine Tabelle der Anleihen und der Schuldentwicklung,
5. der Nachweis, dass der Aushang, durch den jeder den Polizeihaushaltsplan einsehen kann, gemäß Artikel 34 des GIP durchgeführt worden ist (darf getrennt verschickt werden, jedoch in jedem Fall vor Ablauf der Kontrollfrist).

Die Aufstellung eines Mehrjahresplans ist für 2003 noch nicht vorgeschrieben, sie wird aber angesichts der Auswirkung des Polizeihaushaltsplans auf die Gemeindehaushaltspläne angeraten.

Wenn der Haushaltsplan aufgrund der koordinierten Gesetze vom 18. Juli 1966 über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten, seiner Ausführungserlasse und anderer Verordnungstexte in zwei Sprachen erstellt werden muss, wird er auch in zwei Sprachen vorgelegt. Das Gleiche gilt für die dem Haushaltsplan beigefügten Aktenstücke, die in zwei Sprachen erstellt sind.

Der Haushaltsplan und die Anlagen werden dem Gouverneur in zweifacher Papieraufbereitung zugeschickt.

Zudem muss dem Gouverneur eine Datei übermittelt werden. Sie können die zu vervollständigende Datei von der Website der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei herunterladen: www.infozone.be.

Die Haushaltsplandatei in Excel-Format enthält Angaben des Polizeihaushaltsplans. Excel ist allgemein verbreitet, setzt keine vorherigen Kenntnisse voraus und ist auf den meisten PCs verfügbar. Die Haushaltsplandatei ist benutzerfreundlich und macht den Benutzer auf logische Fehler in den Angaben aufmerksam.

Die Haushaltsplandatei wird dem Gouverneur entweder per Diskette oder per E-Mail übermittelt, je nach Möglichkeiten und Auffassung der Provinz, der Sie unterstehen. Siehe nachstehende Tabelle.

Die Polizeizonen, die Probleme mit der benutzten Software haben, können mit dem Helpdesk Kontakt aufnehmen:

Tel.: (02) 500 27 24 und (02) 500 25 71,

Fax: (02) 500 27 96,

E-Mail: zpsteam.ap@mibz.fgov.be.

Nachdem der Gouverneur über den Haushaltsplan befunden hat, werden die Haushaltsplandatei sowie die eventuell vom Gouverneur vorgenommenen Abänderungen der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei (CGL) übermittelt, die mit der Sammlung und Auswertung der morphologischen Angaben der lokalen Polizeidienste beauftragt ist. Der Gouverneur kann der CGL die Haushaltsplandatei entweder per Diskette oder am besten per E-Mail an folgende Adresse übermitteln: zpsteam.ap@mibz.fgov.be.

Die gesammelten Daten dienen in erster Linie dazu, den zuständigen Behörden und allen betroffenen Personen so schnell wie möglich eine zuverlässige Übersicht über die Finanzpolitik der lokalen Polizei zu geben. Die lokale Polizeipolitik verdient ständige Beachtung. Für die politischen Verantwortlichen (ungeachtet der Ebene) ist es wichtig, über zuverlässige Informationen zu verfügen, damit die Organisation der lokalen Polizei auf Ebene der Politik und auf Verwaltungsebene optimal ausgebaut werden kann. Den Polizeizonen wird dies die Möglichkeit bieten, sich innerhalb des polizeilichen Systems besser einordnen zu können.

Provinz	per E-Mail	per Diskette	Kontaktperson
Antwerpen	toezichtlokalepolitie@fed.provant.be	ja	GOETSCHALCKX Hugo
Wallonisch-Brabant	gouv.prov.bw.piot@skynet.be	ja	CHAVALLE Laurence
Brüssel-Hauptstadt	guy.timmermans@brugouverneur.irisnet.be	ja	TIMMERMANS Guy
Hennegau	polfinht@ibelgique.com	nein	BRONSART Philippe
			CANTINIEAUX Marijke
Limburg	directie10@limburg.be	nein	ROOSEN Caroline
Lüttich	olivier.schoovaerts@prov-liege.be		
Luxemburg	magin.christian@skynet.be	nein	MAGIN Christian
Namur	gpnamur.police@skynet.be	ja	DANIEL Colette
Ostflandern	herman.baltazar@oost-vlaanderen.be	nein	BUYST Rita
Flämisch-Brabant	politietoezicht@vl-brabant.be	nein	HERTENS Erwin
Westflandern	rosy.albers@west-vlaanderen.be	nein	DE RAMMELAERE Luc

1.4 Muster des Haushaltsplans

Das Muster des Polizeihaushaltsplans ist dasjenige des Gemeindehaushaltsplans. Ich bitte Sie, dieses Muster strikt einzuhalten.

Für die Titelseite und die erste Seite des Polizeihaushaltsplans bitten wir Sie, die Muster aus der Haushaltsplandatei zu benutzen, die auf der Internetseite der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei - www.infozone.be - zur Verfügung stehen. Die erste Seite ist im Vergleich zu 2002 leicht abgeändert worden.

Aufgrund von Artikel 41 der ABOP gelten für den Polizeihaushaltsplan die funktionellen und wirtschaftlichen Klassifikationen, die in der Anlage zum Ministeriellen Erlass vom 30. Oktober 1990 zur Ausführung des Artikels 44 des Königlichen Erlasses vom 2. August 1990 zur Einführung der allgemeinen Gemeindebuchführungsordnung (AGBO), abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 25. März 1994, aufgeführt sind.

Die Ausgaben und Einnahmen der lokalen Polizei werden vorzugsweise unter dem funktionellen Kode 330xx - als «Lokale Polizei» zu lesen - eingetragen.

Inhalt und Bedeutung der wirtschaftlichen Codes müssen strikt eingehalten werden; die Beschreibung darf durch eine deutlichere, der lokalen Polizeizone angepassten Beschreibung ersetzt werden.

1.5 Haushaltsplanabänderungen

Die Haushaltsplanabänderungen sollten rechtzeitig festgelegt werden, sodass eine ordnungsgemäße Bestimmung der Ausgaben nicht in Frage gestellt wird.

Die auf die Haushaltspläne der Polizeizone anwendbare spezifische Aufsicht wird vollständig auf die Abänderungen angewandt, die die Polizeizone am Haushaltsplan vornimmt. Die spezifische Aufsicht wurde bereits unter Nr. 1.1.1 des vorliegenden Rundschreibens behandelt.

In Bezug auf die Übermittlung der Haushaltsplanabänderung(en) und der entsprechenden Anlagen ist Nr. 1.3 des vorliegenden Rundschreibens anwendbar. Das bedeutet, dass im Fall einer Haushaltsplanabänderung die Haushaltsplandatei dem Gouverneur vollständig per Diskette oder per E-Mail übermittelt werden muss.

Außerdem werden die Haushaltsplanabänderungen laut Artikel 14 der ABOP den gleichen Verfahren wie der Haushaltsplan unterzogen.

Dies bedeutet unter anderem, dass die Stellungnahme der Haushaltskommission auch für Abänderungen des Haushaltsplans erforderlich ist.

Gemäß Artikel 15 der ABOP müssen bei Haushaltsabänderungen so früh wie möglich die Haushaltsmittel eingetragen werden, die notwendig sind, um die Ausgaben zu decken, die durch unvorhergesehene und zwingende Umstände erforderlich werden, sowie die Haushaltsmittel, die sich auf unvorhergesehene Einnahmen beziehen.

In Ausführung von Artikel 86 Nr. 2 des GIP muss dem Gouverneur eine für gleich lautend erklärte Kopie der Beschlüsse des Rates und des Kollegiums über Ausgaben zugeschickt werden, die aufgrund unvorhergesehener Notsituationen erforderlich wurden, unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 85 des GIP, die vorschreiben, dass dem Gouverneur eine Liste der Beschlüsse des Rates mit einer kurzen Zusammenfassung der darin geregelten Angelegenheiten, die die lokale Polizei betreffen, übermittelt wird.

Es liegt im Interesse der Polizeizonen, die Haushaltsplanabänderungen sehr genau zu veranschlagen, damit die letzten Haushaltsangaben möglichst nahe an die Haushaltsrechnung herankommen. Dies erlaubt eine realistischere Aufstellung des nächsten Haushaltsplans. Gemäß Artikel 9 Absatz 1 der ABOP wird nämlich das Ergebnis des Haushaltsplans des vorigen Rechnungsjahres und seiner eventuellen Abänderungen als geschätzter Überschuss oder geschätztes Defizit der vorherigen Rechnungsjahre auf den folgenden Haushaltsplan übertragen.

Um ein vermutliches Ergebnis des vorherigen Rechnungsjahres, das auf den folgenden Haushaltsplan übertragen wurde, durch ein tatsächliches Ergebnis der abgeschlossenen Haushaltsrechnung zu ersetzen, ist gemäß Artikel 9 Absatz 2 der ABOP keine Haushaltsplanabänderung erforderlich.

Falls jedoch die Eintragung des wirklichen Ergebnisses der abgeschlossenen Haushaltsrechnung ein Defizit verursacht oder vergrößert, trifft der Rat die angemessenen Maßnahmen, um den Haushaltsausgleich wiederherzustellen. In den Mehrgemeindezonen sind diese Maßnahmen erst nach Beratung und im Einverständnis mit den verschiedenen Gemeinderäten durchführbar. Siehe hierzu Artikel 9 Absätze 3 und 4 der ABOP.

Sollte zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des vorliegenden Rundschreibens der Polizeihaushaltsplan 2003 bereits vom Rat gebilligt worden sein, so muss die Polizeizone dem Gouverneur die Haushaltsplandatei auf jeden Fall übermitteln. Sollte der Gouverneur besagten Polizeihaushaltsplan zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Rundschreibens noch nicht genehmigt haben, muss er die Aufsicht unter Berücksichtigung des vorliegenden Rundschreibens ausüben. Sollte der Gouverneur den Polizeihaushaltsplan bereits genehmigt haben, wird die Haushaltsplandatei der CGL auf jeden Fall übermittelt. In diesem Fall muss die Polizeizone bei der nächsten Haushaltsplanabänderung den Polizeihaushaltsplan 2003 an das vorliegende Rundschreiben anpassen.

2. RICHTLINIEN ZUM HAUSHALTSPLAN DES ORDENTLICHEN DIENSTES

Wir möchten vorher darauf hinweisen, dass der Königliche Erlass vom 24. Dezember 2001 zur Festlegung der budgetären Mindestnormen der lokalen Polizei nur den Ausgabenhaushaltsplan des Rechnungsjahres 2002 betraf und folglich NICHT für 2003 anwendbar ist.

Im Entwurf eines K.E. über das Rechnungsjahr 2003 ist in Bezug auf die budgetären Mindestnormen vorgesehen, dass der ordentliche Haushaltsplan 2003 mindestens die Haushaltsmittel umfassen muss, die für eine angemessene Bezahlung des Personals und für eine reibungslose Arbeit der Polizeizone notwendig sind.

Sobald der Bericht der Ständigen Begleitkommission über die Evaluation der Polizeireform und des Finanzierungssystems eingereicht worden ist, namentlich im September 2003, werden die budgetären Mindestnormen 2004 angepasst.

2.1 Die ordentlichen Ausgaben - Personal (70)

2.1.1 Mindestpersonalbestand

In Artikel 38 des GIP wird festgelegt, dass der König für jede Polizeizone den Mindestbestand an Einsatzpersonal und an Verwaltungs- und Logistikpersonal der lokalen Polizei unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Zone bestimmt. Durch den Königlichen Erlass vom 5. September 2001 zur Festlegung des Mindestbestandes an Einsatzpersonal und an Verwaltungs- und Logistikpersonal der lokalen Polizei gelangen die Artikel 38 und 47 des GIP zur Ausführung.

Die festgelegten Mindestnormen in Bezug auf den Mindestbestand werden gemäß Artikel 3 des vorgenannten Königlichen Erlasses für jede Zone geschätzt und eventuell vor dem 31. Dezember 2002 neu berechnet.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass der König, wie in Artikel 4 des vorerwähnten K.E. bestimmt, aufgrund eines mit Gründen versehenen Antrags Abweichungen in Bezug auf die Mindestnorm gewähren kann. Eine Abweichung aus budgetären Gründen gehört zu den Möglichkeiten, die eines mit Gründen versehenen Antrags bedürfen.

2.1.2 Veranschlagung der Personalausgaben

2.1.2.1 Allgemeines

Die Personalausgaben müssen realistisch veranschlagt werden, indem folgenden Faktoren Rechnung getragen wird:

- der Berücksichtigung des K.E. vom 5. September 2001,
- den «Mitteilungen des LASSPLV über die Polizeireform», in denen die verschiedenen sozialversicherungs- und pensionsbeitragspflichtigen Lohnelemente behandelt werden; diese Mitteilungen können auf der Internetseite des LASSPLV (<http://www.onssapl.fgov.be>) eingesehen werden.
- Im Fall einer Überschreitung des Schwellenindex 2003 werden 2003 auch die Lohnkosten steigen; ausführlichere Informationen hierüber finden Sie auf der Internetseite des Föderalen Planbüros:

<http://www.plan.be/fr/projects/indprix/indprix.htm>,

- die Nichtindexierung bestimmter Zulagen und Entschädigungen; siehe Artikel 157 des Programmgesetzes vom 2. August 2002 (B.S. vom 29. August 2002), in Anlehnung an die Protokolle Nr. 57 und 57/1 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste (siehe ebenfalls nachstehenden Nr. 2.1.2.3),

- der Zuerkennung und des Zeitpunkts periodischer Erhöhungen,

- der wahrscheinlichen oder realen Erhöhung oder Verringerung der Anzahl Personalmitglieder.

Zur Rechtfertigung der Veranschlagung der Personalausgaben (Gehälter, Zulagen, Entschädigungen, Prämien, Arbeitgeberbeiträge) muss eine detaillierte Tabelle der Personalausgaben der Polizeizone (nach der Eintragsnummer, internen Nummer oder der Funktion), vervollständigt durch die für zusätzlich einzustellendes Personal geschätzten Kosten, den Ratsmitgliedern zur Einsichtnahme offen gelegt werden. Diese detaillierte Tabelle wird dem Haushaltsplan beigelegt, siehe diesbezüglich Nr. 1.3.

Nachstehend finden Sie eine Tabelle über die Prozentsätze der Sozialversicherungs- und der Pensionsbeiträge, die für das Rechnungsjahr 2003 auf die statutarischen Personalmitglieder (einschließlich der Mitglieder des ehemaligen föderalen Einsatzpersonals für die Pensionsbeiträge), die Personalmitglieder mit Arbeitsvertrag beziehungsweise die BVB anwendbar sind.

	Statutarische Personalmitglieder		Personalmitglieder mit Arbeitsvertrag		BVB	
	Beitrag		Beitrag		Beitrag	
	Arbeitgeber	Arbeitnehmer	Arbeitgeber	Arbeitnehmer	Arbeitgeber	Arbeitnehmer
Gesundheitspflege	3,80 %	3,55 %	3,80 %	3,55 %		3,55 %
Fonds für kollektive Ausrüstungen und Dienstleistungen	0,05 %		0,05 %		0,05 %	
Kinderzulagen	5,25 %		5,25 %			
Berufskrankheiten	0,17 %		0,17 %			
Lohnmäßigung	6,19 %		6,96 %		5,67 %	
Krankengeld			2,35 %	1,15 %		1,15 %
Arbeitslosigkeit			1,46 %	0,87 %		0,87 %
Zwischensumme	15,46 %	3,55 %	20,04 %	5,57 %	5,72 %	5,57 %
Pensionen	20,00 %	7,50 %	8,86 %	7,50 %		7,50 %
Gesamtzahl	35,46 %	11,05 %	28,90 %	13,07 %	5,72 %	13,07 %
Arbeitsunfälle	Vertrag (Schätzung 1,7 %)		Vertrag (Schätzung 1,7 %)		Vertrag (Schätzung 1,7 %)	
Gemeinsamer Sozialdienst	0,15 %		0,15 %		0,15 %	

Die Personalausgaben in Bezug auf das im Rahmen der Sicherheits- und Gesellschaftsvereinbarungen tätige Zivilpersonal werden nicht in den Polizeihaushaltsplan, sondern in den entsprechenden Gemeindehaushaltsplan eingetragen. Die spezifische Dotation 2003, durch die die Regierung ihrer Verbindlichkeit gegenüber Gemeinden mit einer Sicherheits- und Gesellschaftsvereinbarung nachkommt, wird der Gemeinde und nicht der Zone zugeteilt. Jedoch spricht nichts dagegen, dass das Zivilpersonal zu Gunsten der Zone arbeitet. In diesem Fall kann dies im Rahmen der intrazonalen Aufteilung verrechnet werden.

Die Personalausgaben in Bezug auf das Zivilpersonal, das mit Arbeiten beauftragt ist, die nicht zu den Polizeiaufträgen gehören (zum Beispiel: Strafregister), dürfen ebenfalls nicht in den Polizeihaushaltsplan eingetragen werden.

2.1.2.2 Gehälter

Im Königlichen Erlass vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol) wird in puncto Gehälter Folgendes bestimmt:

° Artikel XI.II.13 § 1:

Das Gehalt des Personalmitglieds wird monatlich in Höhe von einem Zwölftel des Jahresgehalts nach dem Fälligkeitsplan gezahlt, der auf die Beamten der föderalen Ministerien angewandt wird.

° Artikel XII.XI.59 (Übergangsbestimmungen):

In Abweichung von Artikel XI.II.13 § 1 und ungeachtet der Tatsache, ob von der möglichen Beibehaltung des ursprünglichen Statuts Gebrauch gemacht wird, behält das derzeitige Personalmitglied des Einsatzkaders, das bis zum Tag vor dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses das Statut eines Personalmitglieds des Einsatzkaders eines Gemeindepolizeikorps besaß, das Recht auf Vorauszahlung seines Gehalts, wenn dies vor dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses auf das Personalmitglied angewandt wurde.

Das Gleiche gilt für Zulagen und jeden anderen Bestandteil des Gehalts, die zusammen mit dem Gehalt gezahlt werden. Jedoch ist die Bezahlung der Kinderzulagen nicht vom vorliegenden Artikel betroffen.

Im Königlichen Erlass Nr. 279 vom 30. März 1984 über die nachträgliche Zahlung der Gehälter bestimmter Bediensteter des öffentlichen Sektors ist Folgendes festgelegt:

° Artikel 2:

Das Gehalt der in Artikel 1 erwähnten Personalmitglieder wird ab dem Monat Juli 1984 nachträglich gezahlt, und zwar am letzten Werktag des Monats, mit Ausnahme der Zahlung des Gehalts für den Monat Dezember, das am ersten Werktag des Monats Januar des darauf folgenden Jahres gezahlt wird. Das Gleiche gilt für Zulagen und für jeden anderen Bestandteil des Gehalts, die zusammen mit dem Gehalt gezahlt werden ...

Mit anderen Worten:

— Die früheren Personalmitglieder der föderalen Polizei, die vor dem 1. April 2001 bereits nach dem Fälligkeitsplan bezahlt worden sind, der auf die Beamten der föderalen Ministerien angewandt wird, müssen weiterhin am Ende jeden Monats bezahlt werden, mit Ausnahme des Monats Dezember, für den das Gehalt im Januar des darauf folgenden Jahres gezahlt wird.

— Die früheren Personalmitglieder der Gemeindepolizei behalten das Recht auf Vorauszahlung ihres Gehalts, wenn dies vor dem 1. April 2001 der Fall gewesen ist.

In Bezug auf die Finanzplanung und -verwaltung der lokalen Polizei finden folgende Bestimmungen Anwendung:

Artikel 34 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 (GIP), durch den Artikel 238 des neuen Gemeindegesetzes Anwendung findet:

Das Finanzjahr der Gemeinden/Mehrgemeindezonen entspricht dem Kalenderjahr. Als einem Rechnungsjahr zugehörige Anrechte und Verpflichtungen gelten nur Anrechte, die die Gemeinde/Mehrgemeindezone in diesem Rechnungsjahr erworben hat, beziehungsweise Verpflichtungen, die sie ihren Gläubigern gegenüber in diesem Rechnungsjahr eingegangen ist, unabhängig vom Rechnungsjahr, in dem sie ausgeglichen werden.

Ergänzend wird in Artikel 5 des K.E. vom 5. September 2001 zur Einführung der allgemeinen Buchführungsordnung der lokalen Polizei (ABOP) Folgendes festgelegt:

Der Haushaltsplan umfasst die genaue Schätzung aller Einnahmen und aller Ausgaben, die im Laufe des Finanzjahres getätigt werden können ...

Da die Gehälter der früheren Personalmitglieder der föderalen Polizei für den Monat Dezember gemäß Artikel XI.II.13 § 1 und Artikel XII.XI.59 des RSPol erst ab Anfang Januar des darauf folgenden Jahres gezahlt werden müssen und demnach erst im Laufe des darauf folgenden Jahres eine Ausgabe darstellen, gehören sie zum darauf folgenden Jahr und müssen demzufolge im Haushaltsplan des darauf folgenden Jahres veranschlagt werden.

Folglich umfasst der Haushaltsplan 2003 in Bezug auf die Gehälter die für die Verpflichtungen/Ausgaben des Rechnungsjahrs 2003 notwendigen Haushaltsmittel, das heißt:

— die Gehälter von Dezember 2002 bis November 2003 (in Übereinstimmung mit den föderalen Haushaltsplan) in Bezug auf:

- die früheren Personalmitglieder der föderalen Polizei,
 - alle seit dem 1. April 2002 eingestellten Personalmitglieder (sie haben nämlich das Recht auf Vorauszahlung des Gehalts vor dem 1. April 2001 nicht erworben),
- durch eine Übergangsbestimmung, die Gehälter von Januar 2003 bis Dezember 2003 in Bezug auf die früheren Personalmitglieder der Gemeindepolizei, die das Recht auf Vorauszahlung des Gehalts vor dem 1. April 2001 erworben haben.

Mit der Zeit werden alle Personalmitglieder der integrierten Polizei in Ausführung von Artikel XI.II.13 § 1 wie die Beamten der föderalen Ministerien nachträglich und nach dem gleichen Fälligkeitsplan bezahlt werden.

Die Haushaltsmittel für die Gehälter von Dezember 2002 müssen nicht in den Haushaltsplan des vorigen Rechnungsjahrs eingetragen werden; sie dürfen in den Haushaltsplan des Rechnungsjahrs 2003 eingetragen werden.

2.1.2.3 Zulagen, Entschädigungen und Prämien

◦ In Ausführung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol) müssen viele Zulagen, Entschädigungen und Prämien im Laufe des zweiten Monats nach dem Bezugsmonat beziehungsweise Bezugszeitraum gezahlt werden, in dem die Leistungen erbracht worden sind.

Beispiel:

— In Artikel XI.III.6 § 4 des RSPol wird für Samstags-, Sonntags-, Feiertags- oder Nacharbeit Folgendes festgelegt: Die zu entrichtenden Beträge werden im Laufe des zweiten Monats nach dem Monat bezahlt, in dem die Arbeiten durchgeführt worden sind.

— In Artikel XI.III.7 § 3 des RSPol wird für die Stundenzulage für zusätzliche Dienstleistungen Folgendes festgelegt:

Die zu entrichtenden Beträge werden im Laufe des zweiten Monats nach Abschluss des Bezugszeitraums bezahlt. Im Fall von Mobilität, Bestellung von Amts wegen, Neuzuweisung oder im Sterbefall werden sie im Laufe des zweiten Monats nach dem Datum dieses Ereignisses bezahlt.

Da die Ausgabe in Bezug auf die betreffenden Zulagen, Entschädigungen und Prämien für den (vor)letzten Monat/letzten Bezugszeitraum des Rechnungsjahrs gemäß dem RSPol nur zu Beginn des darauf folgenden Rechnungsjahrs Pflicht ist und sie erst das darauf folgende Jahr getätigt werden kann, gehört sie zum darauf folgenden Rechnungsjahr und müssen die Ausgaben im Haushaltsplan des darauf folgenden Rechnungsjahrs veranschlagt werden.

Folglich umfasst der Haushaltsplan 2003 in Bezug auf die betreffenden Zulagen Entschädigungen und Prämien die nötigen Haushaltsmittel für den Zeitraum Dezember 2002 (eventuell November 2002)/letzten Bezugszeitraum 2002 bis November 2003 (eventuell Oktober 2003)/vorletzten Bezugszeitraum.

Die Haushaltsmittel für die Zulagen, Entschädigungen und Prämien in Bezug auf die Leistungen, die im vorletzten Monat/letzten Bezugszeitraum erbracht worden sind, müssen nicht in die Haushaltspläne der vorigen Rechnungsjahre eingetragen werden, sie dürfen in den Haushaltsplan des Rechnungsjahrs 2003 eingetragen werden.

◦ Wie in Nr. 2.1.2.1 erwähnt, wird in Artikel 157 des Programmsgesetzes vom 2. August 2002 (B.S. vom 29. August 2002) unter anderem vorgesehen, dass bei den ersten zwei Indexanpassungen am ersten Januar 2002 und am 31. Dezember 2003 folgende Gehaltszuschläge, Zulagen und Entschädigungen nicht indexiert werden:

1. der Gehaltszuschlag für die Ausübung eines Mandats (XI.II.17 RSPol),
2. die in Teil XI Titel III Kapitel III bis X RSPol erwähnten Zulagen,
3. die in Teil XI Titel IV Kapitel II bis VI RSPol erwähnten Entschädigungen,
4. die in Teil XI Titel IV Kapitel VII RSPol erwähnten Entschädigungen, mit Ausnahme derer, die in Abschnitt 4 und in Artikel XI.IV.106 erwähnt sind,
5. die in den Artikeln XII.XI.20, XII.XI.21, XII.XI.23 und XII.XI.51 RSPol erwähnten Zulagen,
6. der in Artikel XII.XI.86 RSPol erwähnte Gehaltszuschlag.

Bei der Veranschlagung 2003 der Gehaltszuschläge, Zulagen und Entschädigungen muss die oben erwähnte Nichtindexierung berücksichtigt werden.

◦ In Bezug auf die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für Entschädigungen, Prämien und Zulagen machen wir Sie auf folgende Punkte aufmerksam:

— Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Mai 2002 zur Einrichtung des Pensionsfonds der integrierten Polizei und in Bezug auf besondere Bestimmungen in Sachen soziale Sicherheit:

Bezüglich der Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder ist die von den Gemeinden und den Mehrgemeindepolizeizonen getragene Last auf die Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen begrenzt, die für das Jahr 2000 von den Gemeinden für das Polizeipersonal getragen wurden,

— den Königlichen Erlass zur Festlegung der Mehrkosten in Bezug auf den Teil der Sozialversicherungsbeiträge für Entschädigungen, Prämien und Zulagen der Personalmitglieder der Polizeizonen.

Der von den Gemeinden für das Jahr 2000 geschuldete Betrag der Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für Zulagen, Prämien und Entschädigungen für das Polizeipersonal, nachstehend Höchstbetrag genannt, ist vom LASSPLV berechnet worden.

Die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für Zulagen, Prämien und Entschädigungen für das Rechnungsjahr 2003 müssen getrennt veranschlagt werden. Die gesamte Veranschlagung minus der Höchstgrenze (nach 2003 und gemäß Artikel 4 des K.E. vom 14. Mai 2002 indexiert) bildet die föderale soziale Dotation II, siehe nachstehend Nr. 2.8.1.3.

2.1.3 Mögliche Unterfunktionen in Bezug auf die Personalausgaben

Die Unterfunktionen 33001 bis 33090 sind der Eintragung der Personalausgaben des Einsatzkaders in den Haushaltsplan vorbehalten. Der Spielraum erlaubt es, in Erwartung einer analytischen Buchhaltung je nach Bedarf der Zone eine analytische Unterteilung durchzuführen.

Die Mandatszulage des Korpschefs, wie sie in Artikel XI.II.17 und in Anlage 3 zum K.E. vom 30. März 2001 erwähnt ist, ist aufgrund von Artikel 7 Nr. 2 Buchst. b) des Gesetzes vom 30. März 2001 (B.S. vom 18. April 2001) sozialversicherungs- und pensionsbeitragspflichtig.

Die Unterfunktionen 33091 bis 33098 sind dem Verwaltungs- und Logistikpersonal (CALOG) vorbehalten.

In Bezug auf die bezuschussten Vertragsbediensteten (BVB) sind nach Beratungen zwischen den Regionen, den Gemeinschaften und dem Föderalen Öffentlichen Dienst Inneres die nötigen Gesetzes- und Ausführungsmaßnahmen getroffen worden, um den Übergang dieser Bediensteten von den Gemeinden zu den Polizeizonen unter Beibehaltung des Zuschusses ab dem 1. Januar 2002 zu ermöglichen, darunter:

— Wallonische Region - am 24. Januar 2002:

Arrêté du Gouvernement wallon étendant le champ d'application de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux et modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels (B.S. vom 9. Februar 2002),

— Region Brüssel-Hauptstadt - am 21. März 2002:

Arrêté modifiant le champ d'application des pouvoirs publics comme fixé dans l'arrêté royal n° 474 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, ainsi que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 1998 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels subventionnés (B.S. vom 8. Mai 2002),

— Flämische Region - am 7. Juni 2002:

Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 houdende uitvoering van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen (B.S. vom 8. August 2002),

— Deutschsprachige Gemeinschaft - am 20. Dezember 2001:

Erlass 3166/EX/V/B/I der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Gewährung von Zuschüssen an lokale Behörden, die Bezuschusste Vertragsarbeitnehmer beschäftigen.

Die Personalausgaben in Bezug auf BVB, die den Polizeizonen übertragen worden sind, sind wie die damit verbundene Prämie in den Polizeihaushaltsplan einzutragen. Die Prämie der übergeordneten Behörde für die BVB muss in Artikel 330/465-05 eingetragen werden.

Die Unterfunktion 33099 ist der Veranschlagung der Zulage des besonderen Rechnungsführers vorbehalten. Es handelt sich um den Fall, wo ein Gemeindevorsteher oder ein Vorsteher eines ÖSHZ gemäß Artikel 30 des GIP die Funktion eines besonderen Rechnungsführers ausübt. Siehe hierzu Nr. 2.3 des vorliegenden Rundschreibens, wenn ein Regionales Vorsteher als besonderer Rechnungsführer fungiert.

Gemäß Artikel 32 Absatz 2 des GIP legt der Rat unter den im K.E. vom 29. November 2001 festgelegten Bedingungen die Zulage des besonderen Rechnungsführers der Polizeizone fest (B.S. vom 12. Dezember 2001). Die Zulage ist nur sozialversicherungspflichtig und also nicht pensionsbeitragspflichtig.

Bei der Festlegung der Zulage des besonderen Rechnungsführers ist es angebracht, die zusätzliche Arbeitslast zu berücksichtigen, die je nach Fall stark ändern kann (zum Beispiel: eine Eingemeindezone im Gegensatz zu einer Mehrgemeindezone, ein besonderer Rechnungsführer aus der kleinsten oder aus einer großen Gemeinde, das Vorhandensein genügender Arbeitsbedingungen ...).

Die Unterfunktion 33098 ist der Veranschlagung der Zulage des Sekretärs der Polizeizone vorbehalten.

Die Zulage des Sekretärs der Polizeizone ist fakultativ und kann gemäß Artikel 32bis des GIP und unter Berücksichtigung des K.E. vom 29. November 2001 zur Festlegung der Zulage des besonderen Rechnungsführers der Polizeizone (B.S. vom 12. Dezember 2001) vom Rat festgelegt werden.

In der Mehrgemeindezone kann die Zulage frühestens ab dem 1. Januar 2002 gewährt werden. In der Eingemeindezone ist dies frühestens ab dem 30. April 2002 möglich.

Es obliegt dem Rat, die Zulage zu gewähren oder nicht, unter Beachtung der Quantität und der Qualität der erbrachten Leistungen und der Tatsache, dass der betreffende Sekretär außerhalb der normalen Dienstzeiten arbeiten muss und/oder die 38 Stunden pro Woche überschreitet.

Die Vergütung kann auch für einen bestimmten Zeitraum gewährt werden, insbesondere für die Startphase der Polizeizone. Danach kann sie eventuell allmählich verringert werden, wenn die Polizeizone mehr routinemäßig funktioniert und der Verwaltungs- und Logistikkader der Polizeizone imstande ist, seine Aufträge selbständig auszuführen.

Die Zulage ist nur sozialversicherungspflichtig und also nicht pensionsbeitragspflichtig.

2.1.4 Wirtschaftliche Codes in Bezug auf die Personalausgaben

Damit die ZDFA-SSGPI die Gehaltsdaten einheitlich liefern kann, sind die wirtschaftlichen Codes in Bezug auf die Personalausgaben einheitlich festgelegt worden.

Die einheitliche Festlegung der wirtschaftlichen Codes in Bezug auf die Personalausgaben ist von einer Arbeitsgruppe erstellt worden, an der die besonderen Rechnungsführer, die ZDFA, das SSGPI und Dritte mitgearbeitet haben.

Das Ergebnis hiervon finden Sie in Anlage I.

Die festgelegten wirtschaftlichen Codes sind strikt anzuwenden.

2.1.5 Verantwortlichkeiten ZDFA - SSGPI - Polizeizone

Gemäß Artikel 140ter des GIP ist die Zentrale Dienststelle für feste Ausgaben (ZDFA) mit der Berechnung der festen Ausgaben bezüglich der Personalmitglieder der lokalen Polizei der Gemeinde oder der Mehrgemeindezone beauftragt.

Unter festen Ausgaben versteht man:

1. die finanziellen Verpflichtungen der Polizeizonen, die sich aus ihrer Eigenschaft als Arbeitgeber ergeben,
2. die Pensionen, Renten und Pensionszuschläge.

Gemäß Artikel 140ter Absatz 3 des GIP umfasst dieser Auftrag in Bezug auf die lokale Polizei:

1. die Berechnung der Gehälter, der verwandten Rechte und der Pensionen,
2. die Erfüllung der Steuer- und Sozialversicherungserklärungen,
3. die Berechnung der gesetzlichen und ordnungsgemäßen Beiträge und Abgaben,
4. die Zahlung der Pensionen, Renten und Pensionszuschläge,
5.

6. was die lokale Polizei betrifft, die Durchführung der Zahlung für Rechnung der Zone oder die Übermittlung der erforderlichen Zahlungselemente an das in Artikel 140^{quater} des GIP erwähnte Sozialsekretariat GPI,
7. die Bearbeitung der Streitsachen (u.a. Lohnpfändungen...),
8. die Abfassung der Buchungs-, Zahlungs- und nötigen Rechtfertigungsbelege.

Damit die ZDFA ihre Aufgabe erfüllen kann, übermitteln die Personaldienste der lokalen Polizei oder die von ihnen beauftragten Personen in Ausführung von Artikel 140^{quater} dem Sozialsekretariat der integrierten Polizei GPI die nötigen Daten und die Beschlüsse.

Das Sozialsekretariat GPI ist mit der Bearbeitung der von den Personaldiensten übermittelten Daten und Beschlüsse und mit der Weiterleitung dieser Daten und Beschlüsse an die ZDFA betraut.

Gemäß Artikel 140^{quater} hat das Sozialsekretariat GPI unter anderem folgende Aufträge:

1. die korrekte Anwendung des Statuts auf alle Personalmitglieder gewährleisten,
2. die Berechnungen und Daten übermitteln, die nötig sind, damit den Anspruchsberechtigten die Gehälter, die verwandten Rechte und die Steuer- und Sozialabgaben rechtzeitig ausgezahlt werden können,
3. unrechtmäßige Zahlungen zurückfordern oder dem Verantwortlichen der Zone die dazu nötigen Grunddaten mitteilen,
4. für jedes entlohnte Personalmitglied eine Besoldungsakte führen,
5. einen allgemeinen Informationsauftrag erfüllen.

Es ist unbedingt notwendig, die Informationen so früh wie möglich mitzuteilen, damit das Sozialsekretariat GPI und die ZDFA einerseits die Gehälter, Zulagen, Entschädigungen und Prämien rechtzeitig berechnen und andererseits dem besonderen Rechnungsführer die zur Auszahlung der Gehälter erforderlichen ausführlichen Angaben und Elemente rechtzeitig übermitteln können. Für die rechtzeitige Mitteilung der Informationen sind weiterhin die Polizeizonen verantwortlich.

2.2 Ordentliche Ausgaben - Betriebsausgaben (71)

2.2.1 Budgetäre Mindestnormen in Bezug auf die Betriebsausgaben

In Ausführung von Artikel 39 Absatz 1 und Artikel 40 Absatz 1 des GIP wird im Entwurf des Erlasses zur Festlegung der budgetären Mindestnormen der lokalen Polizei in Bezug auf die Betriebsausgaben - ordentliche Ausgaben - bestimmt, dass der ordentliche Ausgabenhaushaltsplan 2003 mindestens die Haushaltsmittel umfassen muss, die erforderlich sind, damit die Polizeizone reibungslos funktionieren kann.

2.2.2 Entschädigungen

Bezüglich der Entschädigung für Telefonkosten, Unterhalt der Uniform, Verpflegungs- und Aufenthaltskosten, Dienstfahrten ... wird ein wirtschaftlicher Kode«121-xx» angewandt.

Die Wahl des wirtschaftlichen Kodes aus der Serie«121-xx» beruht auf folgenden Kriterien:

- Erstattung der Kosten, für die das Personalmitglied aufgekommen ist.
- Die Kosten sind dem Arbeitgeber eigen.
- Die Erstattung ist in einer Regelung vorgesehen,
- und es liegt eine (Vor)Finanzierung durch das Personalmitglied vor.

Die ausführliche Berechnung der unter den wirtschaftlichen Kodes 121-xx veranschlagten Beträge wird je nach Entschädigungsart ebenfalls in die Personaltafel der Polizeizone aufgenommen.

Für die wirtschaftlichen Kodes, die in Bezug auf die Entschädigungen zu benutzen sind, verweisen wir auf Anlage I.

2.2.3 Ankäufe individueller Grund- und Funktionsausrüstung (ehemalige Kleidungsentschädigung)

Die Ankäufe für die individuelle Grund- und Funktionsausrüstung müssen unter dem wirtschaftlichen Kode 124/05 - «Ankauf individueller Grund- und Funktionsausrüstung» - veranschlagt werden.

Seit dem 1. April 2001 ist der «Mammuterlass» vom 30. März 2001 zur Festlegung des neuen Statuts des Personals des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes in Kraft. Infolge der in den Rundschreiben ZPZ 10 und ZPZ 17 enthaltenen Richtlinien muss der Arbeitgeber (das Polizeikorps) den Polizeibeamten und -hilfsbediensteten die Uniform und die individuelle Ausrüstung kostenlos zur Verfügung stellen. In Ausführung dieser Richtlinien ist ein Entwurf eines K.E. zur Festlegung der Grundausrüstung und der Funktionsausrüstung der Polizeibeamten und Polizeihilfsbediensteten erstellt worden, in dem die Zusammensetzung, das Tragen und die Besorgung der Grundausrüstung geregelt werden. Jedem Polizeibeamten und Polizeihilfsbediensteten wird jährlich eine Anzahl Punkte (Inanspruchnahmerecht) zuerkannt. Dieses Punktesystem ersetzt alle bestehenden Systeme (Kleidungsentschädigung, Bekleidungsfonds...).

In der Beschaffung der individuellen Grundausrüstung unterscheidet man zwei Einheiten: einerseits die Verwaltungseinheiten und andererseits die Verkaufszentren. In jeder Polizeizone bestimmt das Kollegium eine Verwaltungseinheit. Die Verwaltungseinheit der Polizeizone ist für die Verwaltung der Punkte verantwortlich und bestimmt die Regeln im Bereich Bevorratung und Finanzverwaltung. Die Verkaufszentren sind verantwortlich für die Versorgung ihrer eigenen Mitglieder oder anderer Mitglieder und die diesbezügliche Finanzverwaltung.

Innerhalb der lokalen Polizei bestehen folgende Möglichkeiten:

- ° Jede Zone kann ihr eigenes Verkaufszentrum gründen,
- ° oder mehrere Zonen können ein gemeinsames Verkaufszentrum verwalten.

Die lokalen Verkaufszentren können sich bevorraten, indem sie entweder selber Ankäufe im Rahmen der Rechtsvorschriften über die öffentlichen Aufträge tätigen oder bei anderen lokalen Verkaufszentren beziehungsweise beim föderalen Verkaufszentrum (DGMPE) Bestellungen aufgeben. Diese Ankäufe werden festgehalten unter dem wirtschaftlichen Kode 124-05.

Die Grundausrüstung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei wird Gegenstand eines separaten Rundschreibens sein, in dem die Einzelheiten des K.E. und seiner Ausführung und Übergangsmaßnahmen erläutert werden.

2.3 Ordentliche Ausgaben - Übertragungen (72)

° Wenn ein Regionaleinnehmer vom Polizeirat bestellt worden ist, muss unter dem wirtschaftlichen Kode 415-01 eine (ab dem 1. Januar 2002 von den Regionen getragene) Beteiligung am Gehalt und an den Betriebskosten des Regionaleinnehmers vorgesehen werden.

Bei der Veranschlagung der betreffenden Beteiligung muss folgender Bewertung der Aufgaben des Regionaleinnehmers in einer Polizeizone Rechnung getragen werden:

- Die Polizeizone wird berücksichtigt mit 1/10 Punkt pro Einwohner,
- bei einer Mindestzahl von 3.000 und einer Höchstzahl von 13.000 Punkten.

Neben der Beteiligung an den Personalkosten muss ebenfalls eine Beteiligung an den Fahr- und Bürokosten des Regionaleinnehmers berücksichtigt werden.

- ° Die Beteiligung an den Gewerkschaftsprämien wird unter dem wirtschaftlichen Kode 415-02 veranschlagt.

° Andere veranschlagte Zulagen müssen mit Gründen versehen werden.

2.4 Ordentliche Ausgaben - Schuld (7X)

2.4.1 Zins- und Tilgungslasten

Die Zins- und Tilgungslasten sowohl für die realisierten als auch für die noch aufzunehmenden Anleihen werden in ihrer Gesamtheit unter der Funktion 330 vorgesehen.

Die Zinsen und Tilgungen 2003 der übertragenen Anleihen müssen auf der Grundlage der von den betroffenen Finanzinstituten zur Verfügung gestellten Listen realistisch veranschlagt werden. Diese Listen werden dem Polizeihaushaltsplan beigelegt.

Die Zinssätze der neuen Anleihen werden entsprechend den geltenden Marktbedingungen realistisch geschätzt. Für die neuen Anleihen ist im Haushaltsplan 2003 eine Zinslast von sechs Monaten vorzusehen. Eine Kapitaltilgung kann entsprechend der vorgesehenen Finanzierungsart in Betracht gezogen werden, wobei stets die günstigste Finanzierung angestrebt werden muss.

Die Anleihebedingungen sollten gleichzeitig über Zusammenarbeitsabkommen (mit einer (mehreren) Gemein(de)n, mit anderen Polizeizonen ...) ausgehandelt werden, um die vorteilhaftesten Konditionen zu erreichen.

Die Tabelle über die Entwicklung der Schuld der Polizeizone, vervollständigt durch die neuen Anleihen, die aufzunehmen sind, muss ebenfalls beigelegt werden.

2.4.2 Korrekturmechanismus in Bezug auf die Übertragung der föderalen Gebäude an die Polizeizonen

In Ausführung von Artikel 248^{quater} des GIP werden die Verwaltungs- und Logistikgebäude und ihre Grundstücke, die am 1. Januar 2001 für die Unterbringung der zur lokalen Polizei übergegangenen Föderalbeamten notwendig sind, den Polizeizonen ab dem 1. Januar 2002 übertragen.

Gemäß den Bestimmungen des Rundschreibens PLP 9^{bis} werden die übertragenen Gebäude und ihre Grundstücke in die Ausgangsbilanz vom 1. Januar 2002 aufgenommen. Für die Polizeizonen werden diese Gebäude und ihre Grundstücke am 1. Januar 2002 der Schlussbilanz vom 31. Dezember 2001 hinzugefügt, die auf das Rechnungsjahr 2002 übertragen wird.

Die Übertragung der Gebäude und ihrer Grundstücke erfordert keine Eintragung in den Polizeihaushaltsplan. Die Eigentumsübertragung muss nur auf Ebene der allgemeinen Buchführung gebucht werden. Das Gegenkonto ist das allgemeine Konto 10000 «Ursprungskapital».

Eine Polizeizone kann die Eigentumsübertragung gegebenenfalls innerhalb einer Frist von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung des K.E. zur Regelung der Eigentumsübertragung ablehnen.

Der Bauwert, Grundstücke NICHT einbegriffen, der der Polizeizone zu übertragenden Gebäude, Teile oder prozentualen Anteile von Gebäuden ist vom zuständigen Erwerbssausschuss unter Berücksichtigung der Art und des Alters der Gebäude abgeschätzt worden. Für die Taxierung der Grundstücke legt das Kollegium die Taxierungsregeln fest.

Im Hinblick auf eine gerechte Behandlung der Polizeizonen wird bei der Übertragung der Verwaltungs- und Logistikgebäude und der Grundstücke des Staates an die Polizeizonen ein Korrekturmechanismus angewandt.

Jede Polizeizone hat ein Anrecht auf einen theoretischen Wert Y an Immobilien (Grundstücke nicht einbegriffen), der wie folgt berechnet wird:

$$Y = a \times b \times c,$$

wobei

a = die Anzahl Personalmitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei, die der Polizeizone in Anwendung des GIP übertragen worden sind,

b = eine Fläche von 25 m² pro übertragenen föderalen Beamten,

c = 1.338,63 € pro m² (54.000 F = 20 x 2.700 F).

Der vom zuständigen Erwerbssausschuss abgeschätzte Wert X wird mit dem theoretischen Wert Y verglichen.

° Wenn X < Y, dann wird der Polizeizone über den einzurichtenden Fonds, mit dem der Korrekturmechanismus verwaltet wird, während 20 Jahren ein jährlicher Betrag

$$C = \frac{Y - X}{20} \text{ gezahlt.}$$

Die Differenz zwischen X und Y ist eine langfristige Schuldforderung, die nur in der allgemeinen Buchführung auf dem allgemeinen Konto 27541 «Der übergeordneten Behörde gewährte Darlehen» gebucht wird, dessen Gegenkonto das allgemeine Konto 10000 «Ursprungskapital» ist.

Der (nicht indexierte) jährliche Ursprungsbetrag (= Betrag C) wird im Polizeihaushaltsplan in Artikel 33001/891-01 «Periodische Rückzahlung von Darlehen durch die übergeordnete Behörde» gebucht. Der Teil, der infolge der Indexierung den Ursprungsbetrag übersteigt, muss als finanzieller Ertrag angesehen werden und wird im Haushaltsplanartikel 33001/261-03 «Aktivzinsen aus gewährten Darlehen mit einer Laufzeit von mehr als einem Jahr» gebucht.

° Wenn X > Y, dann bezahlt die Polizeizone dem einzurichtenden Fonds, mit dem der Korrekturmechanismus verwaltet wird, während 20 Jahren einen jährlichen Betrag

$$C = \frac{X - Y}{20}$$

Die Differenz zwischen X und Y ist eine langfristige Schuldforderung, die nur in der allgemeinen Buchführung auf dem allgemeinen Konto 17101 «Anleihen zu Lasten der Polizeizone» gebucht wird, dessen Gegenkonto das allgemeine Konto 10000 «Ursprungskapital» ist.

Der (nicht indexierte) jährliche Ursprungsbetrag (= Betrag C) wird im Polizeihaushaltsplan in Artikel 33001/911-01 «Periodische Rückzahlung von Darlehen zu Lasten der Polizeizone» gebucht. Der Teil, der infolge der Indexierung den Ursprungsbetrag übersteigt, muss als finanzielle Kosten angesehen werden und wird im Haushaltsplanartikel 33001/211-01 «Finanzaufwendungen für Anleihen zu Lasten der Polizeizone» gebucht.

° Im Fall einer Ablehnung der Eigentumsübertragung werden das Gebäude und sein Grundstück von der Gebäuderegie dem Ministerium der Finanzen zwecks Verkauf übertragen. Der Erlös aus dem Verkauf kommt dem einzurichtenden Fonds zugute. Wenn die Gebäuderegie ein Gebäude und sein Grundstück, deren Übertragung abgelehnt worden ist, als Staatseigentum behalten möchte, muss sie dem einzurichtenden Fonds den vom Erwerbssausschuss geschätzten Verkaufswert zuführen.

Im Fall einer Ablehnung der Eigentumsübertragung wird der Polizeizone über den einzurichtenden Fonds, mit dem der Korrekturmechanismus verwaltet wird, während 20 Jahren ein jährlicher Betrag

$$C = \frac{Y}{20} \text{ gezahlt.}$$

Der Betrag Y ist eine langfristige Schuldforderung, die in der allgemeinen Buchführung auf dem allgemeinen Konto 27541 «Der übergeordneten Behörde gewährte Darlehen» gebucht wird, dessen Gegenkonto das allgemeine Konto 10000 «Ursprungskapital» ist.

Der (nicht indizierte) jährliche Ursprungsbetrag (= Betrag C) wird im Polizeihaushaltsplan in Artikel 33001/891-01 «Periodische Rückzahlung von Darlehen durch die übergeordnete Behörde» gebucht. Der Teil, der infolge der Indexierung den Ursprungsbetrag übersteigt, muss als finanzieller Ertrag angesehen werden und wird im Haushaltsplanartikel 33001/261-03 «Aktivzinsen aus gewährten Darlehen mit einer Laufzeit von mehr als einem Jahr» gebucht.

Ab 2003 wird der Betrag C jedes Jahr dem vorausgesetzten Inflationsprozentsatz angepasst, der im Rundschreiben des Ministers des Haushalts über die Veranschlagung des jährlichen Einnahmenhaushaltsplans festgelegt wird. Der Inflationsprozentsatz für 2003 wird vorläufig auf 1,5% veranschlagt.

2.5 Ordentliche Ausgaben - vorherige Rechnungsjahre (76)

Wenn Haushaltsmittel in Bezug auf das Rechnungsjahr 2001 und frühere Rechnungsjahre vorzusehen sind, muss immer zwischen den Personalausgaben und den Betriebs- beziehungsweise Investitionsausgaben unterschieden werden.

Die Personalausgaben, die sich auf das Rechnungsjahr 2001 und frühere Rechnungsjahre beziehen und deren Angabe das LASSPLV dem Arbeitgeber, das heißt der Gemeinde beziehungsweise der föderalen Polizei, auferlegt, dürfen NICHT in den Polizeihaushaltsplan aufgenommen werden.

In diesem Zusammenhang machen wir darauf aufmerksam, dass für ausstehende Beträge des Rechnungsjahres 2001 in Bezug auf die Besoldung des Korpschefs, die eventuellen Anwesenheitsgelder der Ratsmitglieder und die Vergütung des besonderen Rechnungsführers die betreffenden Haushaltsmittelbeträge in den Polizeihaushaltsplan aufgenommen werden müssen, da die Polizeizone in diesen Fällen als Arbeitgeber angesehen wird. Übrigens werden die ZDFA und das SSGPI mit der Berechnung und der Angabe dieser Ausgaben beauftragt.

Im Fall von Betriebs- beziehungsweise Investitionsausgaben in Bezug auf die Funktion 330, für die die zum 1. Januar 2002 nicht angerechneten festgelegten Ausgaben, die von der Gemeindehaushaltsbuchführung auf die Haushaltsbuchführung der Polizeizone übertragen worden sind, nicht genügen, um die vom Jahr 2002 oder später datierten Rechnungen zu bezahlen, müssen die nötigen zusätzlichen Mittel im Polizeihaushaltsplan vorgesehen werden. Dabei handelt es sich eindeutig um Ausgaben, für die auf Ebene der Gemeinde eine Ausgabenverpflichtung bestanden hat und für die Belege zum Nachweis ihrer Rechtmäßigkeit vorgelegt werden können.

2.6 Ordentliche Ausgaben - Übertragungen (78)

In Artikel 8 der ABOP wird unter anderem bestimmt, dass der Rat im Polizeihaushaltsplan Mittel zur Deckung der außerordentlichen Ausgaben bereitstellen kann, wenn die Haushaltsmittel ausreichen.

Geringere außerordentliche Ausgaben können über eine Übertragung von Mitteln vom ordentlichen Dienst auf den außerordentlichen Dienst finanziert werden. Voraussetzung dafür ist natürlich, dass die betreffende Finanzierung im Polizeihaushaltsplan vorgesehen ist und dass die Gemeinde(n) sie über die kommunale(n) Dotation(en) des ordentlichen Dienstes vorsieht (vorsehen).

Eine weitere Möglichkeit zur Finanzierung geringerer außerordentlicher Ausgaben besteht in der direkten Beteiligung der Gemeinde(n) am außerordentlichen Dienst des Polizeihaushaltsplans durch die außerordentliche kommunale Dotation. Siehe hierzu Nr. 3.2 des vorliegenden Rundschreibens.

Die eventuell vorgesehenen Übertragungen vom ordentlichen auf den außerordentlichen Dienst müssen vor Ende des Rechnungsjahres gebucht werden, entsprechend den tatsächlichen Ausgabenverpflichtungen für den außerordentlichen Dienst, für die gemäß dem Polizeihaushaltsplan eine Finanzierung durch Überweisungen vorgesehen worden ist. In Bezug auf die Übertragung vom ordentlichen auf den außerordentlichen Dienst ist eine eventuelle Übertragung von Ausgabenhaushaltsmitteln auf ein nächstes Rechnungsjahr nicht möglich.

2.7 Ordentliche Einnahmen - Leistungen (60)

Laut Artikel 90 des GIP kann der Rat eine Regelung über die Einziehung einer Vergütung für verwaltungspolizeiliche Aufträge der lokalen Polizei festlegen. Der König regelt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Bedingungen und Modalitäten dieser Einziehung.

Der in Ausführung von Artikel 223bis des NGG ergangene K.E. vom 14. September 1997, B.S. vom 15. Oktober 1997, der durch das GIP aufgehoben und in Artikel 90 des GIP übernommen worden ist, bleibt juristisch in Kraft.

Bezüglich der Vergütungen, die zurzeit von der (den) Gemeinde(n) für die durch Leistungen der Polizeidienste entstandenen Verwaltungskosten eingenommen werden, muss von Fall zu Fall untersucht werden, ob die Rückerstattungen in den Polizeihaushaltsplan aufgenommen werden können.

Diesbezüglich müssen folgende Fragen gestellt werden:

1. Handelt es sich um Polizeiaufgaben oder im Gegenteil um Verwaltungsaufgaben?
2. Wird in der Regelung eine Zahlung an die Gemeindeverwaltung vorgesehen? Wenn ja, muss die Vergütung in die Gemeindebuchführung eingetragen werden. Die eventuell von der Polizeizone (für Rechnung Dritter) eingenommene Vergütung muss der Gemeinde zugeführt werden.
3. Wenn nicht ausdrücklich vorgesehen ist, an wen gezahlt werden muss, kann die Polizeizone die Vergütung in ihrem Haushaltsplan vorsehen.

So muss zum Beispiel in Bezug auf das Ausstellen von Waffenscheinen davon ausgegangen werden, dass in den weiterhin gültigen Rechtsvorschriften ein Ausstellen des Scheins durch die Gemeindepolizei des Wohnsitzes des Antragstellers (oder, mangels Gemeindepolizei, durch die Gendarmeriebrigade des Wohnsitzes des Antragstellers) und eine Zahlung einer Vergütung in Höhe von 24,79 € (1.000 F) an die Gemeindeverwaltung des Wohnsitzes des Antragstellers vorgesehen ist. In Erwartung einer Änderung des Königlichen Erlasses vom 16. September 1997 müssen die Vergütungen für das Ausstellen von Waffenscheinen in die Gemeindebuchführung eingetragen werden.

2.8 Ordentlichen Einnahmen - Übertragungen (61)

2.8.1 Föderale Dotation 2003 an die Polizeizonen

Die föderale Dotation 2003 für die Polizeizonen besteht aus:

1. der föderalen Grunddotations 2003,
2. der föderalen sozialen Dotation 2003 als Ausgleich für Sozialbeiträge für die den territorialen Brigaden zugewiesenen Mitglieder der föderalen Polizei, die in Anwendung von Artikel 235 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes zum Einsatzkader der lokalen Polizei übergewechselt sind, nachstehend föderale soziale Dotation I genannt,
3. der föderalen sozialen Dotation 2003 als Ausgleich für die Mehrkosten in Bezug auf die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für die Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder der Polizeizonen, nachstehend föderale soziale Dotation II genannt,
4. der föderalen Dotation 2003 an die Überschusszonen,
5. der föderalen Dotation 2003 für die individuelle und kollektive Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung.

In Bezug auf die eventuelle zusätzliche föderale Dotation, die durch den zusätzlichen Ertrag der Geldstrafen im strafrechtlichen Sinn finanziert wird, muss die endgültige Regelung abgewartet werden.

Neben föderalen Dotationen unterstützt die föderale Regierung die Polizeizonen durch die Übernahme verschiedener Kosten, die dadurch auf lokaler Ebene wegfallen.

Hierbei handelt es sich insbesondere um das Gehalt der Polizeibeamten-Anwärter in Ausbildung, die erste Ausrüstung der Anwärter, die Dotationen an die Polizeischulen, die Dienstleistungen des Sozialsekretariats, die ZDFA und den medizinischen Dienst, die wichtigsten Informatikausgaben usw.

Im Rundschreiben PLP 13*bis* über die ergänzenden Richtlinien für die Polizeizone zur Erstellung des Polizeihaushaltsplans 2002 ist in Erwartung der Veranschlagung der tatsächlichen zulässigen Mehrkosten die provisorische Eintragung einer zusätzlichen föderalen Dotation in Artikel 33001/465-48 «Zu veranschlagende und zu verrechnende zulässige Mehrkosten» des Haushaltsplans zugelassen worden.

Inzwischen sind die zulässigen Mehrkosten und die endgültige föderale Grunddotations 2002 (K.E. vom 2. August 2002) gemäß dem zwischen der Regierung und den Gemeinde- und Städteverbänden der drei Regionen geschlossenen Abkommen vom 11. Juni 2002 berechnet und festgelegt worden.

Seit dem 13. August 2002, dem Datum der Veröffentlichung des K.E. vom 2. August 2002 über die Gewährung der endgültigen föderalen Grunddotations im Belgischen Staatsblatt, ist die Eintragung einer zusätzlichen föderalen Dotation «Zu veranschlagende und zu verrechnende zulässige Mehrkosten» in den Haushaltsplan nicht mehr zulässig.

In Ausführung von Artikel 7 des K.E. vom 2. August 2002 untersucht die Regierung die Akten, die von den Polizeizonen eingereicht worden sind, die der Ansicht sind, sich in einer objektiv schwierigen Lage zu befinden. Nach der kontradiktorischen Verhandlung wird die Regierung eine operative oder andernfalls eine finanzielle Entscheidung treffen. Hat diese Entscheidung eine Änderung der föderalen Grunddotations 2002 und/oder der veranschlagten föderalen Grunddotations 2003 zur Folge, werden Abänderungserlasse ergehen und/oder müssen zusätzliche Richtlinien erteilt werden, auf deren Grundlage eventuelle Erhöhungen der föderalen Dotation in den Haushaltsplan eingetragen werden können.

Im Polizeihaushaltsplan eingetragene föderale Dotationen, die nicht auf Königlichen Erlassen oder föderalen Richtlinien basieren, müssen als fiktive Einnahmen angesehen werden und folglich in Ausführung von Artikel 72 des GIP vom Gouverneur gestrichen werden.

2.8.1.1 Föderale Grunddotations 2003 - Haushaltsplanartikel 330/465-48

Gemäß der Vereinbarung vom 6. März 2001 mit den Gemeinde- und Städteverbänden bildet die KUL-Norm, die das Ergebnis einer wissenschaftlichen Studie ist, die Grundlage für die Verteilung der Gesamtmittel der föderalen Dotation und für den interzonalen und föderalen Solidaritätsmechanismus.

In den letzten Monaten sind die konkreten zulässigen Mehrkosten aller Polizeizonen geschätzt worden. Die Gesamtmittel der föderalen Dotation, die als Summe aller zulässigen Mehrkosten sämtlicher Polizeizonen die Grundlage für die Festlegung der ursprünglichen Grunddotations pro Polizeizone bilden, sind angepasst worden. Die theoretische föderale Grunddotations pro Polizeizone ist nach Anwendung des interzonalen und föderalen Solidaritätsmechanismus im K.E. vom 2. August 2002 über u.a. die Gewährung der endgültigen föderalen Grunddotations 2002 (B.S. vom 13. August 2002) festgelegt worden.

Die theoretische föderale Grunddotations (die einem Rechnungsjahr von 12 Monaten entspricht), wie sie im vorerwähnten K.E. festgelegt ist, bildet die Grundlage für die föderale Dotation 2003, wobei folgende Anpassungen vorgenommen werden:

1. In Ausführung des Abkommens vom 11. Juni 2002 zwischen der Regierung und den Vertretern der Gemeinde- und Städteverbände wird die von den Polizeizonen der Situationen 1 und 3 geleistete Solidarität allmählich über einen Zeitraum von 12 Jahren abgebaut.

2. In Ausführung desselben Abkommens vom 11. Juni 2002 wird speziell für die Brüsseler Zonen eine «Dotation Brüssel-Hauptstadt» vorgesehen; diese Dotation wird 2003 zum ersten Mal gewährt und allmählich nach der Anzahl Jahre Anwesenheit in Brüssel erhöht. Die für das Jahr 2003 veranschlagte Dotation pro Personalmitglied beträgt bei 100% 669 € (27.000 F).

3. Es wird eine Indexierung angewandt, die vorläufig auf 1,5% geschätzt wird, das heißt der für den betreffenden föderalen Haushaltsplan vorausgesetzte Prozentsatz, wie er im Rundschreiben des Ministers des Haushalts über die Veranschlagung des Einnahmenhaushaltsplans 2003 festgelegt ist. In Ausführung von Artikel 4 des K.E. vom 2. August 2002 über die Gewährung der endgültigen föderalen Grunddotations 2002 wird die föderale Grunddotations der tatsächlichen Entwicklung des Gesundheitsindex angepasst. Die Indexierung für das Jahr 2002 wird nicht Gegenstand einer separaten Zahlung sein, sondern sie wird einen Teil der föderalen Dotation 2003 bilden. Laut den neuesten Schätzungen des Föderalen Planbüros wird die Wachstumsrate des Gesundheitsindex im Dezember 2002 im Vergleich zu Dezember 2001 0,81% betragen. Die tatsächliche Entwicklung ist abzuwarten. Die vorerwähnte vorläufige Indexschätzung von 1,5% wird notfalls bei einer nächsten föderalen Haushaltskontrolle angepasst werden.

In Anlage II werden die Schätzungen der föderalen Grunddotations 2003 genannt, die unbedingt in den ursprünglichen Polizeihaushaltsplan 2003 aufgenommen werden müssen. Die Beträge werden Ihnen unter Vorbehalt einer Bestätigung durch K.E. bereits mitgeteilt, damit Sie den Polizeihaushaltsplan 2003 festlegen können.

Ab Januar 2003 wird die föderale Grunddotations mindestens in Zwölfelten ausbezahlt.

Die veranschlagte föderale Grunddotation wird im Haushaltsplan in Artikel 330/465-48 «Föderale (Grund)Dotation» eingetragen.

2.8.1.2 Föderale soziale Dotation I 2003 - Haushaltsplanartikel 330/465-02

Die föderale soziale Dotation I ist eine föderale Beihilfe in Bezug auf die Sozialbeiträge für die zu Lasten der Polizeizonen gehenden Gehälter der Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei, die den territorialen Brigaden zugeteilt und in Anwendung von Artikel 235 des GIP zum Einsatzkader der lokalen Polizei der Polizeizone übergewechselt sind. Der Ausgleich für die Sozialbeiträge für Zulagen, Entschädigungen und Prämien ist Teil der föderalen sozialen Dotation II, siehe weiter unten Nr. 2.8.1.3.

Wir machen Sie, soweit nötig, darauf aufmerksam, dass die föderale Beihilfe in Bezug auf die Sozialbeiträge für das übertragene CALOG-Personal in die pro Polizeizone festgestellten zulässigen Mehrkosten aufgenommen worden ist und folglich in die föderale Grunddotation einbegriffen ist.

Das Gleiche gilt für die Sozialbeiträge in Bezug auf die Mandatszulage des Korpschefs und in Bezug auf 50% der Zulage für den besonderen Rechnungsführer.

Bei der Festlegung der föderalen sozialen Dotation I für das Jahr 2003 wird folgenden Elementen Rechnung getragen:

1. In Ausführung des Abkommens vom 11. Juli 2002 zwischen der Regierung und den Gemeinde- und Städteverbänden der drei Regionen ist die Aufteilung 2002 der sozialen Dotation (I) eine Übergangsregelung gewesen, die nur für 2002 anwendbar war.

Ab 2003 wird ein stufenweiser Aufteilungsmechanismus in Gang gesetzt, der auf einem vergleichbaren Mechanismus bei der allgemeinen Dotation basiert. Dieser Aufteilungsmechanismus wird 2008 vollständig zur Anwendung kommen. 2003 wird dieses stufenweise Aufteilungssystem eine Wirkung von 10% erreichen. Zu diesem Zweck wird die Solidarität in den Situationen 2 und 6 zugunsten der Zonen Q1 und Q2 in gleichem Maße verstärkt werden.

Mit anderen Worten: Von den Gesamtmitteln 2003 der föderalen sozialen Dotation I werden 90% entsprechend der pro Polizeizone anfallenden Lohnsumme der übertragenen Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei und 10% entsprechend der KUL-Norm pro Polizeizone aufgeteilt. Die Polizeizonen Q1 und Q2 in den Situationen 2 und 6 können zudem mit der interzonalen Solidarität rechnen.

2. Die Gesamtmittel der föderalen sozialen Dotation I für das Jahr 2003 umfassen folgende Sozialbeiträge in Bezug auf die Gehälter der übertragenen Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei (siehe dazu die Tabelle unter Nr. 2.1.2.1 - Statutarisches Personal):

- 15,46% Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit,
- 20% Pensionsbeiträge der Arbeitgeber,
- 0,15% Beiträge für den kollektiven Sozialdienst,
- 1,7% Beiträge für Arbeitsunfälle.

3. Die föderale soziale Dotation I wird direkt dem Landesamt für Soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen, nachstehend LASSPLV genannt, zugeführt. Das LASSPLV erhält die Zahlungen für die betreffende Polizeizone und zieht vom erhaltenen Gesamtbetrag die von der Polizeizone geschuldeten Sozialversicherungsbeiträge ab.

Die direkte Auszahlung der föderalen sozialen Dotation I an das LASSPLV wird bereits ab 2002 in Kraft treten. Der K.E. vom 29. Dezember 2001 über die Gewährung einer föderalen Dotation an die Polizeizonen für das Jahr 2002 als Ausgleich für die Sozialbeiträge einiger Personalmitglieder des lokalen Polizeikorps wird entsprechend abgeändert werden.

Da der Haushaltsplan nach dem Grundsatz der Universalität ALLE Einnahmen und ALLE Ausgaben enthalten muss, ist die föderale soziale Dotation I auf die Einnahmenseite einzutragen, während die Soziallasten für die übertragenen Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei auf die Ausgabenseite einzutragen sind.

Das LASSPLV berechnet außerdem monatlich alle Arbeitgeberbeiträge zu 100%, das heißt ohne zu berücksichtigen (berücksichtigen zu können), wie diese Arbeitgeberbeiträge bezahlt werden. Die Polizeizonen müssen also monatlich alle von der ZDFA-SSGPI berechneten Arbeitgeberbeiträge zu 100% in den Haushaltsplan eintragen.

4. Statt einer monatlichen Aufteilung eines Zwölftels der Gesamtmittel der föderalen sozialen Dotation I wird eine einmalige jährliche Aufteilung vorgenommen. Die Aufteilung der 90% der Gesamtmittel 2003 wird auf der Grundlage des Koeffizienten des Monats August 2002 erfolgen, das heißt:

Feste Besoldung - August 2002 - übertragene Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei DER PZ

Feste Besoldung - August 2002 - übertragene Mitglieder des Einsatzkaders der föderalen Polizei ALLER PZ

Ein im Voraus pro Polizeizone festgelegter jährlicher Betrag wird es den Polizeizonen ermöglichen, ihren Haushaltsplan 2003 genauer festzulegen, und muss es dem LASSPLV ermöglichen, die von den Polizeizonen monatlich zu zahlenden Vorschüsse (besser) zu beziffern.

Die konkrete Aufteilung der Gesamtmittel der föderalen sozialen Dotation I 2003 wird Thema einer gesonderten Richtlinie sein. Sobald die konkrete Aufteilung bekannt ist, wird sie postwendend durch ein ergänzendes Rundschreiben und auf der Internetseite der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei - www.infozone.be - mitgeteilt werden.

Die föderale soziale Dotation I wird im Haushaltsplan in Artikel 330/465-02 «Föderale soziale Dotation I» eingetragen.

2.8.1.3 Föderale soziale Dotation II 2003 - Haushaltsplanartikel 33001/465-02

Die föderale soziale Dotation II ist eine föderale Beihilfe in Sachen Mehrkosten in Bezug auf die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit (15,46%) für die Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder der Polizeizonen.

In Artikel 15 des Gesetzes vom 6. Mai 2002 zur Einrichtung des Pensionsfonds der integrierten Polizei und in Bezug auf besondere Bestimmungen in Sachen soziale Sicherheit wird Folgendes festgelegt:

Bezüglich der Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder wird die von den Gemeinden und den Mehrgemeindezonen getragene Last auf die Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen begrenzt, die für das Jahr 2000 von den Gemeinden für das Polizeipersonal getragen wurden.

In Ausführung der Artikel 15 und 16 des vorerwähnten Gesetzes ist der Königliche Erlass vom 14. Mai 2002 zur Festlegung der Mehrkosten in Bezug auf den Teil der Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder der Polizeizonen ergangen.

Das LASSPLV hat mittlerweile die von den Polizeizonen aufgrund der Erklärungen der Gemeinden in Bezug auf das Jahr 2000 (nachstehend Höchstgrenze genannt) geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit in Ausführung von Artikel 2 des vorerwähnten K.E. berechnet und den Polizeizonen mitgeteilt.

Auf der Grundlage der vierteljährlichen Erklärung der Polizeizone wird das LASSPLV jedes Quartal die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für die Zulagen, Prämien und Entschädigungen der Personalmitglieder der Polizeizonen berechnen, die in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, nachstehend Mammutterlass genannt, geschuldet werden.

Die Differenz zwischen der vorerwähnten Berechnung pro Quartal und einem Viertel der Höchstgrenze (indexiert gemäß Artikel 4 des K.E. vom 14. Mai 2002) entspricht den Mehrkosten für das betreffende Quartal in Bezug auf die von der Förderbehörde dem LASSPLV überwiesenen Sozialversicherungsbeiträge für Zulagen, Prämien und Entschädigungen.

Wie bereits in Nr. 2.8.1.2 erwähnt:

— ist die föderale soziale Dotation II auf die Einnahmenseite einzutragen, während die Mehrkosten in Bezug auf die Sozialversicherungsbeiträge für die betreffenden Zulagen, Prämien und Entschädigungen auf die Ausgabenseite einzutragen sind, da der Haushaltsplan nach dem Grundsatz der Universalität ALLE Einnahmen und ALLE Ausgaben enthalten muss,

— berechnet das LASSPLV monatlich alle Arbeitgeberbeiträge zu 100%, das heißt ohne zu berücksichtigen (berücksichtigen zu können), wie diese Arbeitgeberbeiträge bezahlt werden; die Polizeizonen müssen also monatlich alle von der ZDFA-SSGPI berechneten Arbeitgeberbeiträge zu 100% in den Haushaltsplan eintragen.

Dazu ist anzumerken:

— dass die eventuellen Anwesenheitsgelder der Ratsmitglieder, die Vergütung des besonderen Rechnungsführers und die eventuelle Vergütung des Sekretärs der Polizeizone in Anwendung des Mammutterlasses nicht geschuldet werden und daher nicht unter die Anwendung der föderalen sozialen Dotation II fallen,

— dass man unter Personalmitgliedern der Polizeizone das Einsatz- und CALOG-Personal aus der Gemeindepolizei und der föderalen Polizei versteht.

Wie bereits in Nr. 2.1.2.3 erwähnt, müssen die Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit für die Zulagen, Prämien und Entschädigungen für das Rechnungsjahr 2003 getrennt veranschlagt werden. Die Differenz zwischen der Gesamtveranschlagung und der Höchstgrenze (indexiert gemäß Artikel 4 des K.E. vom 14. Mai 2002) entspricht der Veranschlagung der föderalen sozialen Dotation II in Artikel 33001/465-02.

Die Berechnung der föderalen sozialen Dotation II ist in der detaillierten Aufstellung der Personalausgaben des Personals der Polizeizone zu vermerken. Die betreffende Tabelle muss von den Ratsmitgliedern eingesehen werden und wird der Aufsichtsbehörde zusammen mit dem Haushaltsplan übermittelt.

2.8.1.4 Föderale Dotation 2003 an Überschusszonen - Haushaltsplanartikel 33002/465- 48

In Ausführung des oben erwähnten Abkommens vom 11. Juni 2002 zwischen der Regierung und den Vertretern der Städte- und Gemeindeverbände der drei Regionen gewährt die Förderbehörde nicht nur eine Dotation zugunsten des überzähligen Personalmitglieds des Einsatzkaders, um es anzuspornen, im Rahmen des Mobilitätssystems zu einer anderen Zone überzuwechseln, sondern sie gewährt 2002 und 2003 auch eine Dotation zugunsten der Polizeizonen, wenn das überzählige Personalmitglied nicht in das Mobilitätssystem treten will.

Überzählige Personalmitglieder, die 2004 nicht in das Mobilitätssystem getreten sind, gehen zur föderalen Polizei über.

Den Überschusszonen, deren Liste im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Juli 2002 veröffentlicht worden ist, steht ab 1. Januar 2002 monatlich eine föderale Dotation für die überzähligen Mitglieder des Einsatzkaders, die 2002 und 2003 im Dienst sind, zu.

Demnächst wird ein Entwurf eines Königlichen Erlasses über die Gewährung dieser föderalen Dotation zur Billigung vorgelegt.

Der Betrag der monatlichen Dotation kann wie folgt geschätzt werden:

3.755,34 € (Index 2001), multipliziert mit der Anzahl Personalmitglieder des Einsatzkaders, die die Anzahl der im Stellenplan vorgesehenen Personalmitglieder des Einsatzkaders überschreitet.

Der Betrag von 3.755,34 € stellt ein Zwölftel der für ein ehemaliges Mitglied des föderalen Einsatzpersonals festgelegten zulässigen (Mehr)kosten dar, mit Ausnahme der Soziallasten, die in der sozialen Dotation einbegriffen sind.

Ab 2002 wird der Betrag von 3.755,34 € monatlich auf der Grundlage der tatsächlichen Entwicklung des Gesundheitsindex dem Index angepasst. Der Gesundheitsindex für Dezember 2001 = 109,23 gilt hierbei als Bezugs-/Basisindex.

2.8.1.5 Föderale Dotation 2003 für die individuelle und kollektive Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung - Haushaltsplanartikel 33003/465-48

Im Anschluss an das Abkommen vom 11. Juni 2002 zwischen der Regierung und den Vertretern der Städte- und Gemeindeverbände der drei Regionen wird ab 2003 eine föderale Beihilfe gewährt für:

— die individuelle Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung in Höhe von 50% der jährlichen Abschreibung des Bedarfs der Zone,

— die kollektive Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung in Höhe von 50% der Abschreibung der Kosten für die Ersetzung der kollektiven Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung, die in manchen Zonen gepoolt ist.

Die föderale Beihilfe für die Ausrüstung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung ist von der Generaldirektion der Materiiellen Mittel der Föderalen Polizei errechnet worden.

Die Berechnungen in Bezug auf die individuelle Ausrüstung stützen sich auf:

— die Anlagen 2/1 und 2/2 der Ministeriellen Richtlinie MFO-2 vom 3. April 2002 über die personelle Kapazitätsverwaltung und über die Gewährung von Verstärkung durch die lokale Polizei bei verwaltungspolizeilichen Aufträgen,

— die Werte der betreffenden Güter und ihre jeweilige Abschreibungsdauer.

Die Berechnungen in Bezug auf die kollektive Ausrüstung stützen sich auf die Anzahl der in manchen Zonen gepoolten runden Schilde und langen Gummiknüppel, den Wert der betreffenden Güter und eine Abschreibungsdauer von 10 Jahren.

In Anlage III wird die «Föderale Dotation zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung» angegeben, die im Polizeihaushaltsplan in Artikel 33003/465-48 eingetragen werden muss. Die Beträge werden Ihnen unter Vorbehalt einer Bestätigung durch K.E. bereits mitgeteilt, damit Sie den Polizeihaushaltsplan 2003 aufstellen können.

2.8.2 Die kommunale(n) Dotation(en)

Aufgrund von Artikel 34 des GIP, in dem unter anderem bestimmt wird, dass Artikel 252 des neuen Gemeindegesetzes auf die Haushalts- und Finanzverwaltung der lokalen Polizei anwendbar ist, darf der Haushaltsplan auf keinen Fall einen Debetsaldo und einen fiktiven Ausgleich oder Überschuss aufweisen.

Der Ausgleich im ordentlichen Dienst entsteht durch die Dotation der Gemeinde(n) an den Polizeihaushaltsplan, die der Differenz zwischen den ordentlichen Ausgaben und den ordentlichen Einnahmen des Polizeihaushaltsplans entspricht; die kommunale Dotation bildet folglich den Abschluss des Polizeihaushaltsplans.

Gemäß Artikel 208 des GIP zur Abänderung von Artikel 255 des NGG ist der Gemeinderat verpflichtet, jährlich die durch oder aufgrund des GIP zu Lasten der Gemeinde gehenden Ausgaben, einschließlich der kommunalen Dotation zugunsten der Polizeizone in den Mehrgemeindezonen, in den Haushaltsplan aufzunehmen.

Die veranschlagte kommunale Dotation - ordentlicher Dienst - wird in Artikel 330/485-48 verbucht.

In den Mehrgemeindezonen sollte für jede Gemeinde der Zone ein getrennter Haushaltsplanartikel 330xx/485-48 vorgesehen werden.

Entsprechend der föderalen Grunddotation sollte auch die kommunale Dotation in Zwölfteilen ausgezahlt werden.

In Ausführung von Artikel 40 Absatz 6 des GIP werden die näheren Regeln für die Berechnung und die Verteilung der kommunalen Dotation innerhalb einer Mehrgemeindezone durch den Königlichen Erlass vom 16. November 2001 festgelegt.

Ich möchte darauf hinweisen, dass der K.E. vom 16. November 2001 den Gemeinden einer Mehrgemeindezone in erster Linie die Gelegenheit bietet, in gemeinsamer Absprache und im gegenseitigen Einvernehmen den Beitrag jeder Gemeinde an der gesamten kommunalen Dotation zu bestimmen.

In zweiter Linie, namentlich im Fall, wo die Gemeinden einer Mehrgemeindezone nicht zu einem Einvernehmen gelangen, wird der Prozentsatz momentan noch unter Berücksichtigung der folgenden Faktoren bestimmt:

1. der gemäß der Anlage zum K.E. vom 16. November 2001 definierten Polizeinorm,
2. des durchschnittlichen steuerbaren Einkommens pro Einwohner der Gemeinde für 1999,
3. des durchschnittlichen Katastereinkommens zugunsten der Gemeinde für 1999,

wobei diese Faktoren wie folgt gewichtet werden: 6/2/2.

Ich bin darauf aufmerksam gemacht worden, dass die Anwendung des vorerwähnten K.E. in manchen Zonen Probleme bereitet, wenn die Gemeinden nicht zu einem Übereinkommen gelangt sind.

Ich habe meinen Diensten den Auftrag erteilt, diese Probleme zu erfassen und den betreffenden K.E. anzupassen.

Bis dahin möchte ich, dass die lokalen politischen Verantwortlichen gründlich und im guten Einvernehmen über den Polizeihaushaltsplan und die daraus hervorgehenden kommunale(n) Dotation(en) nachdenken.

Bei der Analyse des kommunalen Beitrags zugunsten der lokalen Polizei und beim Vergleich dieses Beitrags mit den vorherigen Haushaltsjahren muss im Hinblick auf eine korrekte Schätzung Folgendes berücksichtigt werden:

— *die eventuellen «verdeckten Kosten»*

Es handelt sich hierbei um die Kosten in Bezug auf die Gemeindepolizei, die 2001 und davor im Gemeindehaushaltsplan nicht unter der Funktion 330 verbucht waren und die jetzt wegen der Verpflichtung, einen getrennten Haushaltsplan zu erstellen, unter der Funktion 330 verbucht und zu Unrecht unter der Bezeichnung Mehrkosten aufgeführt werden.

Beispiel: Kosten für Heizung, Beleuchtung, Wasser, Telefonzentrale, Frankierung und andere Kosten, die im Anschluss an die Unterbringung der Gemeindepolizei im Gemeindehaus oft unter der Funktion 104 anstatt der Funktion 330 verbucht wurden, Versicherungskosten, die unter Funktion 050 verbucht sind, Zins- und Tilgungslasten, die unter der Funktion 010 verbucht sind, usw.

— *die eventuellen Verrichtungen «von einer Tasche in die andere»*

Dies betrifft der Fall, wo eine Gemeinde einer Mehrgemeindezone der Zone Kosten anrechnet: diese können nicht unter der Bezeichnung Mehrkosten aufgeführt werden, da die Ausgabe für eine Gemeinde der Zone eine Einnahme darstellt oder/und weil es sich hierbei um Kosten handelt, die früher bereits von der betreffenden Gemeinde, gegebenenfalls in «verdeckter» Weise, getragen wurden.

Beispiel: Vermietung eines kommunalen Polizeigebäudes an die Zone.

— *eine Prognose in Bezug auf ungenutzte Haushaltsmittelbeträge (Ausgaben)*

In jeder Haushaltsrechnung gibt es normalerweise so genannte «ungenutzte Haushaltsmittelbeträge (Ausgaben)»; ungenutzte Haushaltsmittelbeträge (Ausgaben) führen gegebenenfalls auf Ebene der Haushaltsrechnung zu einem eventuellen Überschuss, der von der (den) kommunalen Dotation(en) des darauf folgenden Rechnungsjahrs in Abrechnung gebracht wird; sofern es möglich ist (zum Beispiel bei Eingemeindezonen), kann man, falls keine Abänderung des Haushaltsplans mehr eingereicht werden kann, die kommunale(n) Dotation(en) auf der Grundlage einer mit Gründen versehenen Prognose hinsichtlich der Mehr- oder Minderausgaben und -einnahmen im eigentlichen Rechnungsjahr anpassen, wobei die Polizeizone weiterhin finanziell funktionieren können muss.

— *die normale Erhöhung bei einer beständigen Politik*

Jeder Haushaltsplan ist selbst bei einer beständigen Politik durch eine Erhöhung der Kosten gekennzeichnet, unter anderem wegen der Indexierungen der Personalausgaben und Betriebsausgaben.

— *die Erhöhungen infolge eigenständiger Beschlüsse der Polizeizone.*

Die kommunale Dotation, so wie sie im Polizeihaushaltsplan aufgeführt ist, muss natürlich immer mit dem Beschluss des Gemeinderates in Ausführung von Artikel 40 des GIP und dem Gemeindehaushaltsplan übereinstimmen. Ich bitte die Gouverneure, hierfür zu sorgen.

2.9 Die ordentlichen Einnahmen - Schuld (62)

Sie umfassen insbesondere die Bruttozinsen auf Finanzkonten und gegebenenfalls auf Terminkonten der Polizeizone. Der Mobiliensteuervorabzug wird unter der wirtschaftlichen Abteilung 71 - ordentliche Ausgaben - Betriebsausgaben - gebucht.

2.10 Die ordentlichen Einnahmen - vorherige Rechnungsjahre (66)

Wie in Punkt 2.8.1.1 «Föderale Grunddotation» erwähnt, wird die Indexierung für das Jahr 2002 (so wie sie in Artikel 4 des K.E. vom 2. August 2002 erwähnt ist) nicht Gegenstand einer separaten Zahlung sein, sondern sie wird einen Teil der föderalen Dotation 2003 bilden. Für die Indexierung 2002 müssen also keine Einnahmen im vorherigen Rechnungsjahr eingetragen werden.

3. RICHTLINIEN ZUM AUSSERORDENTLICHEN DIENST

3.1 Außerordentliche Ausgaben

Ein grundlegendes Element der Polizeireform ist ein angemessener Informationsaustausch sowohl auf Ebene der Gerichtspolizei als auch auf Ebene der Verwaltungspolizei. Diesbezüglich verweise ich auf das Rundschreiben ZPZ 17 vom 6. April 2001 Punkt 2.6.1 und das Rundschreiben PLP 1 vom 14. Oktober 2000.

Deshalb ist eine einheitliche und leistungsfähige Verwaltung der Telematik unabdingbar.

Aus diesem Grund sind im Haushaltsplan der Föderalregierung in der Rubrik «Föderale Unterstützung und integrierte Arbeitsweise» wiederkehrende Haushaltsmittel vorgesehen worden, um die Investition in die Telematikplattform optimal durchzuführen.

Die Föderalregierung wird für alle Polizeizonen die Finanzierung des Ankaufs von Servern oder von Upgrades der bestehenden Server, einschließlich des Unterhalts und der Garantie, übernehmen. Es genügt, wenn die Polizeizonen, insofern dies noch nicht erfolgt ist, das normale Verwaltungsverfahren anwenden, wie es im Rahmenabkommen festgelegt ist.

Die vorerwähnten Ankäufe durch die Föderalregierung brauchen nicht in den Polizeihaushaltsplan 2002 der lokalen Polizeikorps eingetragen zu werden.

Nur die lokalen WAN-Anschlüsse, die nicht durch das HILDE-Netzwerk gedeckt werden, fallen weiterhin zu Lasten des Polizeihaushaltsplans 2003, sofern sie nicht schon in den Haushaltsplänen 2002 und 2001 festgelegt und eingetragen sind.

Die lokalen Polizeizonen können die Ankaufsstelle der föderalen Polizei mit der Durchführung ihrer künftigen Investitionen beauftragen. Ebenso können mehrere Polizeizonen im Sinne einer optimalen Finanzverwaltung Zusammenarbeitsabkommen abschließen, um gemeinsam öffentliche Aufträge auszuschieben.

3.2 Außerordentliche Einnahmen

Die veranschlagte kommunale Dotation - außerordentlicher Dienst - wird in den Polizeihaushaltsplan in Artikel 330/685-51 eingetragen.

In den Mehrgemeindezonen sollte für jede Gemeinde der Zone ein getrennter Haushaltsplanartikel 330xx/685-51 vorgesehen werden.

In Ausführung von Artikel 40 Absatz 6 des GIP werden die näheren Regeln für die Berechnung und die Verteilung der kommunalen Dotationen innerhalb der Mehrgemeindezone durch den K.E. vom 16. November 2001 festgelegt.

Wenn lokale Polizeikorps Gebäude der territorialen Brigaden der föderalen Polizei, die dem lokalen Polizeikorps von Rechts wegen übertragen worden sind, verkaufen, muss hervorgehoben werden, dass der Ertrag aus diesen Verkäufen zur Finanzierung der Investitionen des lokalen Polizeikorps benutzt werden muss. Wir machen darauf aufmerksam, dass die der Zone mitgeteilte Schätzung der Güter lediglich die Gebäude und nicht die Grundstücke umfasst. Folglich stellen die kostenlos übertragenen Gebäude einen höheren Wert dar, als dies aus der vorgelegten Schätzung hervorgeht.

4. FÖDERALE DOTATIONEN AN DIE GEMEINDEN

4.1 Föderale Dotation an die Gemeinden mit einer Sicherheits- und Gesellschaftsvereinbarung

Die Dotation 2003 an die 29 Gemeinden mit einer Sicherheits- und Gesellschaftsvereinbarung muss, wie bereits in Punkt 2.1 erwähnt, in den Gemeindehaushaltsplan und nicht in den Polizeihaushaltsplan eingetragen werden. Die betreffende Dotation entspricht den Kosten für das Zivilpersonal im Rahmen der Polizeieinheit. Letztere Kosten werden selbstverständlich auch in den Gemeindehaushaltsplan eingetragen. Nichts verhindert jedoch, dass diese Personen für die Zone arbeiten.

In Anlage IV ist die den 29 Gemeinden zugeteilte föderale Dotation aufgeführt. Die Beträge werden unter Vorbehalt einer Bestätigung durch K.E. bereits mitgeteilt, damit Sie den Polizeihaushaltsplan 2003 aufstellen können.

4.2 Restbetrag der föderalen Dotation 2001 an die Gemeinden

Im Jahr 2001 hat die Föderalbehörde den Gemeinden eine föderale Dotation zur Finanzierung der geschätzten Mehrkosten 2001 gewährt; es handelt sich um Mehrkosten, die im Anschluss an das In-Kraft-Treten des neuen Polizeistatuts ab dem 1. April 2001 für die Mitglieder der Gemeindepolizei entstehen könnten.

Aus der Schätzung der konkreten zulässigen Mehrkosten geht hervor, dass die geschätzten Mehrkosten 2001 angepasst werden müssen. Im Dezember 2002 wird der berichtigte Betrag in Bezug auf die föderale Dotation 2001 den Gemeinden mitgeteilt.

SCHLUSS

Im Wissen, dass die Erstellung des Polizeihaushaltsplans 2003 aufgrund der erforderlichen Anpassungen und der hierdurch ändernden Regelung keine einfache Aufgabe ist, bitte ich alle Beteiligten, diese Aufgabe mit größter Sorgfalt und Genauigkeit durchzuführen.

Das vorliegende Rundschreiben und zusätzliche aktuelle Informationen können auf der Internetseite des Ministers des Innern, Direktion der Beziehungen mit der Lokalen Polizei, eingesehen werden: www.infozone.be.

Für ausführlichere Informationen im Zusammenhang mit vorliegendem Rundschreiben steht meine Verwaltung Ihnen stets zur Verfügung.

Helpdesk: Tel.: (02) 500 25 71

Fax: (02) 500 27 96

E-Mail: zpzteam.ap@mibz.fgov.be

Bitte setzen Sie die Bürgermeister Ihrer Provinz vom vorliegenden Rundschreiben in Kenntnis.

Ich bitte die Frauen und Herren Provinzgouverneure, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Anlage I zum Ministeriellen Rundschreiben über die Richtlinien für die Polizeizone
zur Erstellung des Polizeihaltsplans 2003

Kode	Beschreibung	Art	Vorschlag	Kommentar
19	Entschädigung Fahrrad / Weg zu und von der Arbeit	fest	115-01 (115-02)	— Nachdruck auf «Weg zu und von der Arbeit»: 115-01 (115-02) analog zum Sozialabonnement für Zug, Tram und Bus; — Nachdruck auf «Benutzung des eigenen Fahrrads»: 121-01 als Rückzahlung der Kosten für die Benutzung des eigenen Fahrrads. Schlussfolgerung: Wahl erforderlich. Vorschlag: Aspekt «Weg zu und von der Arbeit» wiegt vor. Grund: Kode 121-01 (Betriebskosten) für Dienstleistungsentschädigungen vorbehalten und nicht für Weg zu und von der Arbeit.
1P	Entschädigung Hund	fest	121-48	Monatliche Entschädigung (74,37 EUR pro Hund) für Personalmitglieder (altes Statut), die in der Ausübung ihres Dienstes einen zugelassenen Hund benutzen, vorausgesetzt, dass nicht der Staat, die Gemeinde oder eine Zone die Kosten übernimmt. Diese Entschädigung ist komplementär zu MF.
1Q	Abgangszulage	einmalig	111-01 (111-02)	
1T	Sozialabonnement	fest	115-01 (115-02)	Die Abonnemententschädigung für Zug, Tram und Bus ist eine feste Entschädigung für den Weg zu und von der Arbeit.
27	Naturalbezug	fest	111-01 (111-02)	Im Falle der Beibehaltung des alten Statuts behält das betreffende Personalmitglied freie und kostenlose Wohnung, wenn es eine «Staatswohnung» bezieht. Wenn er/sie sich jedoch für das Statut der Föderalen Polizei entscheidet, wird dieser Naturalbezug in eine monatliche Gehaltskürzung für die Wohnung umgewandelt. Per Saldo (mit Kode 47) ist in Wirklichkeit nur ein Berufssteuervorabzug zu entrichten.
2B	Zweisprachigkeitszulage (altes Statut - Gend.)	fest	111-01 (111-02)	
2D	Wohnungszulage	fest	111-01 (111-02)	Zulage für das Beziehen einer persönlichen Wohnung zuzüglich zum normalen Lohn. Im Falle der Beibehaltung des alten Statuts behält das betreffende Personalmitglied diese Zulage, solange es sich nicht für das Statut der Föderalen Polizei entscheidet.
2F	Bestellungszulage	fest	111-01 (111-02)	
2P	Ausbilderzulage	fest	111-01 (111-02)	Das betreffende Personalmitglied hat eine Vollzeitaufgabe als Lehrer, Ausbilder oder Übungsleiter für praktische Arbeiten oder ist abberufen und einer Schule angegliedert.
2S	EDV-Zulage	einmalig	111-01 (111-02)	
30	Kündigungszulage	einmalig	111-01 (111-02)	
35	Urlaubsgeld	fest	112-01 (112-02)	
3Q	Zulage für Vorruhestandsurlaub	fest	111-01 (111-02)	
40	Abzug		106-02	<i>Abzüge aller Art, die nicht näher zu spezifizieren sind (>4' bezieht sich auf einmalige Abzüge).</i>
41	Abzug		106-02	<i>Abzüge aller Art, die nicht näher zu spezifizieren sind (>4' bezieht sich auf einmalige Abzüge).</i>
47	Abzug Naturalbezug		106-02	Dies ist ein Ausgleichskode für Kode 27 und betrifft nur den Naturalbezug nach altem Statut. Der Abzug ist im Sinne einer Rückforderung auf 106-02 als Haushaltsaufkommen vorgesehen, wenn der Naturalbezug (27) zu 100 % als Haushaltslast eingetragen ist. Aufgrund der technischen Probleme wird dies nicht vorkommen.
5P	Abzug		106-02	<i>Es handelt sich um Abzüge für zu viel erhaltene Kinderzulagen (>5' bezieht sich auf wiederholte Abzüge). Muss, wenn als Haushaltslast eingetragen, manuell auch als Haushaltsaufkommen eingetragen werden.</i>
68	Kürzung Ferienzulagen		106-02	<i>Es handelt sich um eine obligatorische Kürzung von 13,07% der Ferienzulagen. Muss als Haushaltsaufkommen eingetragen werden, wenn unter Kode 35 die Ferienzulagen zu 100 % zu Lasten des Haushalt gebucht sind.</i>
6F	Wochenendleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
6G	Nachtleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	

Kode	Beschreibung	Art	Vorschlag	Kommentar
6H	Überarbeit Überstunden	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CA	Wochenendleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CB	Nachtleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CC	Überarbeit Überstunden	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CJ	Zulage für erreichbares und rückrufbares Personal	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CK	Zulage für erreichbares Personal	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CL	Zulage für ununterbrochenen Dienst > 24 Stunden	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CM	Zulage im Rahmen der Einwanderungspolitik (Offizierskader)	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CN	Zulage im Rahmen der Einwanderungspolitik (Personal im mittleren Dienst)	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CO	Zulage im Rahmen der Einwanderungspolitik	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	Pauschale Zulage für bestimmte Personalmitglieder, die mit der Ausführung bestimmter Aufträge im Rahmen der Verwirklichung der föderalen Einwanderungspolitik beauftragt sind.
CP	Zulage - Einwanderung (Offizierskader - halber Betrag)	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CQ	Zulage - Einwanderung (Personal im mittleren Dienst - halber Betrag)	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CR	Zulage - Einwanderung (Personal im einfachen Dienst - halber Betrag)	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
CS	Mentorzulage	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	Personalmitgliedern gewährte Zulage (2,81 EUR pro Tag) für Tage, an denen sie in der Tat als Mentor gehandelt haben. Der Minister bestimmt, wer Mentor ist. Der Mentor begleitet und bewertet Anwärter vor allem, was die Umsetzung der erworbenen theoretischen Kenntnisse in die Praxis betrifft. Die Mentorrolle ist komplementär zur Ausbilderrolle (siehe Kode 2P).
CT	Zulage für gelegentliche Leistungen in der Luftfahrt	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
DA	Zulage für 20 %-Nachtleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
DB	Zulage für 35 %-Nachtleistungen	leistungsgebunden	111-08 (111-09)	
IA	Abzug für kostenlose Wohnung	leistungsgebunden	111-01 (111-02)	Abzug beim Beziehen einer «Staatswohnung» unter dem alten Statut. Dieser Abzug zählt zu den Personalkosten und muss eingetragen werden. Wenn die Wohnung von der Zone selbst angeboten wird, wird der Abzug auf das eigene Zonenkonto zurücküberwiesen. Zu diesem Zweck muss die Zone selbst die festgestellten Anrechte z.B. auf 106-02 buchen.
JA	Entschädigung - Beteiligung an Transportkosten	leistungsgebunden	121-01	
JC	Entschädigung - Benutzung von Privatwagen	leistungsgebunden	121-01	
JE	Entschädigung für reelle Ermittlungskosten	leistungsgebunden	121-48	Tagesentschädigung, die dazu dient, Personalmitglieder für die von ihnen in der Ausübung ihres Amtes getragenen kleinen Ausgaben zu entschädigen. Es handelt sich um leistungsgebundene Entschädigungen für Personal, das nicht auf funktioneller Basis den Ermittlungsteams hinzugefügt wird.

Kode	Beschreibung	Art	Vorschlag	Kommentar
JF	Mahlzeiten	leistungs- gebunden	121-48	Es geht hier ausschließlich um eine Entschädigung, die an Leistungen gebunden ist für Mahlzeiten während des Bereitschaftsdienstes.
MA	Entschädigung - Telefon	fest	121-48	Monatliche Entschädigung (13,39 EUR), die Personalmitgliedern außer Anwärtern für die Telefonkosten gewährt wird, die sie aufgrund der Anforderungen bezüglich ihrer Verfügbarkeit für den Dienst zu tragen haben.
MB	Entschädigung - Unterhalt der Uniform	fest	121-03	Monatliche Entschädigung (9,43 EUR), die dem Einsatzpersonal für den Unterhalt der Uniform gewährt wird.
ME	Entschädigung für reelle Ermittlungskosten	fest	121-48	Monatliche Pauschalentschädigung (122,71 EUR) für die kleinen Ausgaben, die die Personalmitglieder in der Ausübung ihres Amtes zu tragen haben. Es handelt sich um eine Entschädigung auf fester Basis, die für das Personal bestimmt ist, das den Ermittlungsteams funktionell bedingt zugewiesen worden ist.
MF	Entschädigung - Polizeihund	fest	121-48	Monatliche Entschädigung (74,37 EUR pro Hund) für Personalmitglieder (neues Statut), die in der Ausübung ihres Dienstes einen zugelassenen Hund benutzen, vorausgesetzt, dass nicht der Staat, die Gemeinde oder eine Zone die Kosten übernimmt. Diese Entschädigung ist komplementär zu 1P.
PA	Entsendungszulage	leistungs- gebunden	111-01 (111-02)	
QA	Ergänzungszulage	fest	111-01 (111-02)	Feste Ergänzungszulage zur Ausgleichung der Differenz zwischen dem niedrigeren Gehalt im neuen Statut und dem höheren Gehalt im alten Statut (Sicherungsklausel).
SC	Zweisprachigkeitszulage (Grundkenntnisse)	fest	111-01 (111-02)	
SD	Zweisprachigkeitszulage (gründliche Kenntnisse)	fest	111-01 (111-02)	
SE	Zweisprachigkeitszulage	fest	111-01 (111-02)	Ein Personalmitglied, das in einem Korps, einer Einheit, einem Dienst oder einer Funktion bestimmt worden ist, wo die Benutzung einer anderen Landessprache verlangt wird oder wünschenswert ist, kommt je nach den Sprachkenntnissen, die es besitzt, in den Genuss der entsprechenden Monatszulage.
TA	Übergangszulage - Befehlsstab	fest	111-01 (111-02)	Feste Zulage für spezifische Dienstgrade (Überwachungs- und Fahndungsbrigade, Brigadekommandant), die dazu dient, ein bestimmtes Gehalt nach In-Kraft-Treten des Mammuterlasses zu bewahren (analog zu Kode QA).
TB	Zweisprachigkeitszulage (altes Statut - GemPol)	fest	111-01 (111-02)	
TC	Diplomzulage	fest	111-01 (111-02)	Diplomzulage, die nicht dem Abzug für die Krankenversicherung unterliegt.
TD	Zulage - Bereitschaftsdienst - GemPol	fest	111-01 (111-02)	
TF	Mandatszulage	fest	111-01 (111-02)	Feste Zulage für Mandate aller Art (wird für Berechnung der Pension in Betracht gezogen).
TG	Mandatszulage	fest	111-01 (111-02)	Feste Zulage für Mandate aller Art (wird für Berechnung der Pension in Betracht gezogen).
TH	Mandatszulage	fest	111-01 (111-02)	Feste Zulage für Mandate aller Art (wird für Berechnung der Pension in Betracht gezogen).
TI	Mandatszulage	fest	111-01 (111-02)	Feste Zulage für Mandate aller Art (wird für Berechnung der Pension in Betracht gezogen).
TJ	Mandatszulage Typ 5	fest	111-01 (111-02)	
TK	Mandatszulage Typ 6	fest	111-01 (111-02)	
TP	Motorradfahrerzulage	fest	111-01 (111-02)	
TU	Zulage für Bewachung und Schutz	fest	111-01 (111-02)	Funktionszulage für Personalmitglieder von Einheiten, die mit Aufgaben spezialisierter Bewachung, spezialisierter Schutzes oder mit spezialisierten Einsätzen beauftragt sind (Diane-Gruppe, Schutz der Königlichen Familie, ...).
TV	Zulage - bürgernahe Polizei	fest	111-01 (111-02)	Funktionszulage für Personalmitglieder im einfachen Dienst, die zu Einheiten und Diensten gehören, die Aufgaben der bürgernahen Polizei ausüben.

Kode	Beschreibung	Art	Vorschlag	Kommentar
TW	Zulage - Analyst für Verbrechen oder Strategie	fest	111-01 (111-02)	
TY	Ergänzungszulage gerichtlicher Bereich	fest	111-01 (111-02)	Abnehmende feste Zulage, die speziell Personalmitgliedern der Ermittlungsteams gewährt wird.
TZ	Ergänzungszulage - gerichtlicher Bereich	fest	111-01 (111-02)	
UB	Motorradfahrerzulage (Übergangszulage)	fest	111-01 (111-02)	
UE	Zulage - Gehaltsergänzung für Kleidung	fest	111-01 (111-02)	Eine feste Zulage (etwa 750 EUR), die ehemalige Militärangestellte im neuen Statut beziehen. Diese Zulage ist jedoch völlig unabhängig von allen Kleidungskosten, so dass sie als Nettoentschädigung betrachtet werden kann.
UF	Ausgleichszulage	fest	111-01 (111-02)	Ausgleichszulage (zwischen 1.950,43 EUR und 2.154,20 EUR jährlich), die unter strikten Bedingungen dem Personal der Ermittlungsteams gewährt wird.
UH	Mandatszulage - besonderer Rechnungsführer	fest	111-01 (111-02)	Durch K.E. vorgesehene spezifische Zulage (außerhalb des Mammuterlasses)
UI	Mandatszulage - Sekretär	fest	111-01 (111-02)	
UK	Zulage - Gehaltszuschlag - höhere Funktion	fest	111-01 (111-02)	
UZ	Zweisprachigkeitszulage	fest	111-01 (111-02)	
WA	Diplomzulage	fest	111-01 (111-02)	Diplomzulage, die dem Abzug für die Krankenversicherung unterliegt und indiziert werden kann.
WB	Zulage - Diplom - fester Betrag (ohne KIV)	fest	111-01 (111-02)	
WC	Zulage - stellvertretender Korpschef - Gem.	fest	111-01 (111-02)	
WZ	Zweisprachigkeitszulage	fest	111-01 (111-02)	
YA	Kopernikusprämie	einmalig	111-01 (111-02)	

Anlage II zum Ministeriellen Rundschreiben über die Richtlinien für die Polizeizone
zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003

Kode PZ	Gemeinde(n) Polizeizone	Föderale Grunddotation in Euro (theoretische föderale Grunddotation 2002 + Indexierung 1,5%)
5267	Genappe / Nivelles	2.142.750,50
5268	Braine-Le-Château / Ittre / Rebecq / Tubize	1.634.077,23
5269	La Hulpe / Lasne / Rixensart	1.353.923,18
5270	Chastre / Court-Saint-Etienne / Mont-Saint-Guibert / Villers-La-Ville / Walhain	1.137.875,30
5271	Wavre	1.504.822,55
5272	Beauvechain / Chaumont-Gistoux / Grez-Doiceau / Incourt	1.024.069,70
5273	Braine-l'Alleud	1.118.961,79
5274	Waterloo	1.100.127,90
5275	Ottignies-Louvain-La-Neuve	1.159.188,08
5276	Hélicine / Jodoigne / Orp-Jauche / Perwez / Ramillies	1.532.176,64
5277	Lüttich	17.739.231,99
5278	Neupré / Seraing	3.429.684,07
5279	Herstal	1.612.625,33
5280	Beyne-Heusay / Fléron / Soumagne	1.411.781,52
5281	Bassenge / Blégny / Dalhem / Juprelle / Oupeye / Visé	2.497.356,25
5282	Flémalle	1.077.509,10
5283	Aywaille / Chaudfontaine / Esneux / Sprimont / Trooz	2.369.700,76
5284	Ans / Saint-Nicolas	2.036.635,01

Kode PZ	Gemeinde(n) Polizeizone	Föderale Grunddotation in Euro (theoretische föderale Grunddotation 2002 + Indexierung 1,5%)
5285	Awans / Grâce-Hollogne	1.574.930,37
5286	Berloz / Crisnée / Donceel / Faimes / Fexhe-le-Haut-Clocher / Geer / Oreye / Remicourt / Waremme	1.360.332,99
5287	Jalhay / Spa / Theux	1.746.766,11
5288	Aubel / Baelen / Herve / Limbourg / Olne / Plombières / Thimister-Clermont / Welkenraedt	2.605.300,46
5289	Dison / Pepinster / Verviers	3.864.182,54
5290	Lierneux / Malmedy / Stavelot / Stoumont / Trois-Ponts / Weismes	1.982.173,98
5291	Amel / Büllingen / Bütgenbach / Burg-Reuland / Sankt Vith	2.141.197,05
5292	Eupen / Kelmis / Lontzen / Raeren	2.738.348,69
5293	Braives / Burdinne / Hannut / Héron / Lincent / Wasseiges	1.234.569,20
5294	Amay / Engis / Saint-Georges-Sur-Meuse / Verlaine / Villers-Le-Bouillet / Wanze	1.996.776,43
5295	Huy	1.224.496,38
5296	Anthisnes / Clavier / Comblain-Au-Pont / Ferrières / Hamoir / Marchin / Modave / Nandrin / Ouffet / Tinlot	2.248.960,47
5297	Arlon / Attert / Habay / Martelange	2.796.871,66
5298	Aubange / Messancy / Musson / Saint-Léger	1.415.231,92
5299	Chiny / Etalle / Florenville / Meix-Devant-Virton / Rouvroy / Tintigny / Virton	2.531.347,31
5300	Durbuy / Erezée / Gouvy / Hotton / Houffalize / LaRoche-en-Ardenne / Manhay / Marche-en-Famenne / Nassogne / Rendeux / Tenneville / Vielsalm	5.346.448,56
5301	Bastogne / Bertogne / Fauvillers / Léglise / Libramont-Chevigny / Neufchâteau / Sainte-Ode / Vaux-Sur-Sûre	4.211.803,54
5302	Bertrix / Bouillon / Daverdisse / Herbeumont / Libin / Paliseul / Saint-Hubert / Tellin / Wellin	3.199.260,20
5303	Namur	5.736.730,86
5304	Eghezée / Gembloux / La Bruyère	1.407.141,04
5305	Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey	2.250.226,61
5306	Floreffe / Fosse-La-Ville / Mettet / Profondeville	1.750.707,89
5307	Sambreville / Sombreffe	1.363.350,75
5308	Jemeppe-Sur-Sambre	625.253,40
5309	Florennes / Walcourt	1.370.581,57
5310	Beauraing / Bièvre / Gedinne / Vresse-Sur-Semois	1.439.410,95
5311	Couvin / Viroinval	1.468.994,30
5312	Anhée / Dinant / Hastière / Onhaye / Yvoir	2.995.450,99
5313	Houyet / Rochefort	1.266.546,46
5314	Ciney / Hamois / Havelange / Somme-Leuze	1.955.744,14
5315	Cerfontaine / Doische / Philippeville	1.553.234,42
5316	Antoing / Brunehaut / Rumes / Tournai	4.804.501,90
5317	Mouscron	2.512.760,74
5318	Comines-Warneton	1.301.402,38
5319	Belœil / Leuze-en-Hainaut	1.530.131,26
5320	Celles / Estaimpuis / Mont-de-l'Enclus / Pecq	1.178.564,66
5321	Bernissart / Péruwelz	1.801.014,63
5322	Ath	1.240.548,13
5323	Ellezelles / Flobecq / Frasnes-Lez-Anvaing / Lessines	1.833.969,88
5324	Mons / Quévy	6.389.579,15
5325	La Louvière	3.812.161,87
5326	Brugelette / Chièvres / Enghien / Jurbise / Lens / Silly	1.834.511,57
5327	Boussu / Colfontaine / Frameries / Quaregnon / Saint-Ghislain	4.644.835,14
5328	Braine-Le-Comte / Ecaussinnes / Le Rœulx / Soignies	3.064.836,23
5329	Dour / Hensies / Honnelles / Quiévrain	1.833.770,78

Kode PZ	Gemeinde(n) Polizeizone	Föderale Grunddotation in Euro (theoretische föderale Grunddotation 2002 + Indexierung 1,5%)
5330	Charleroi	14.296.956,00
5331	Aiseau-Presles / Châtelet / Farciennes	2.326.646,21
5332	Anderlues / Binche	1.874.831,05
5333	Erquelinnes / Estinnes / Lobbes / Merbes-Le-Château	1.477.444,28
5334	Beaumont / Chimay / Froidchappelle / Momignies / Sivry-Rance	1.866.989,21
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont / Manage / Morlanwelz / Seneffe	2.455.899,57
5336	Courcelles / Fontaine l'Évêque	2.067.459,83
5337	Fleurus / Les Bons Villers / Pont-à-Celles	1.821.831,44
5338	Gerpennes / Ham-Sur-Heure-Nalinnes / Montigny-Le-Tilleul / Thuin	1.878.599,22
5339	Brüssel / Elsene	35.715.667,16
5340	Ganshoren / Jette / Koekelberg / Sint-Agatha-Berchem / Sint-Jans-Molenbeek	9.033.538,99
5341	Anderlecht / Sint-Gillis / Vorst	11.896.539,31
5342	Oudergem / Ukkel / Watermaal-Bosvoorde	7.009.513,47
5343	Etterbeek / Sint-Lambrechts-Woluwe / Sint-Pieters-Woluwe	7.305.705,20
5344	Evere / Schaarbeek / Sint-Joost-ten-Node	11.054.833,02
5345	Antwerpen	31.110.516,16
5346	Zwijndrecht	609.391,02
5347	Boom / Hemiksem / Niel / Rumst / Schelle	1.885.130,33
5348	Kapellen / Stabroek	1.107.087,71
5349	Aartselaar / Edegem / Hove / Kontich / Lint	1.915.407,76
5350	Essen / Kalmthout / Wuustwezel	1.557.057,92
5351	Boechout / Borsbeek / Mortsel / Wijnegem / Wommelgem	2.329.269,62
5352	Brasschaat	1.224.271,88
5353	Schoten	1.077.399,94
5354	Ranst / Zandhoven	813.742,82
5355	Brecht / Malle / Schilde / Zoersel	2.166.394,35
5356	Bornem / Puurs / Sint-Amands	1.208.616,66
5357	Willebroek	804.623,49
5358	Mechelen	3.585.719,37
5359	Bonheiden / Duffel / Putte / Sint-Katelijne-Waver	1.809.751,98
5360	Lier	1.425.809,79
5361	Berlaar / Nijlen	967.713,49
5362	Heist-op-den-Berg	1.239.420,05
5363	Hoogstraten / Merksplas / Rijkevorsel	1.360.978,65
5364	Baarle-Hertog / Beerse / Kasterlee / Lille / Oud-Turnhout / Turnhout / Vosselaar	3.890.445,41
5365	Herselt / Hulshout / Westerlo	1.460.409,42
5366	Geel / Laakdal / Meerhout	2.336.236,15
5367	Arendonk / Ravels / Retie	1.298.872,73
5368	Balen / Dessel / Mol	2.128.590,99
5369	Grobbendonk / Herentals / Herenthout / Olen / Vorselaar	2.007.259,04
5370	Diepenbeek / Hasselt / Zonhoven	4.662.776,18
5371	Lommel	1.139.959,92
5372	Hamont-Achel / Neerpelt / Overpelt	1.400.553,49
5373	Beringen / Ham / Tessenderlo	2.059.697,63
5374	Halen / Herk-de-Stad / Lummen	887.905,68
5375	Heusden-Zolder	998.778,98
5376	Gingelom / Nieuwerkerken / Sint-Truiden	1.966.757,92
5377	Hechtel-Eksel / Leopoldsburg / Peer	2.647.728,85
5378	Houthalen-Helchteren	993.158,55

Kode PZ	Gemeinde(n) Polizeizone	Föderale Grunddotation in Euro (theoretische föderale Grunddotation 2002 + Indexierung 1,5%)
5379	Alken / Borgloon / Heers / Kortessem / Wellen	1.741.710,98
5380	Herstappe / Tongeren	1.340.216,39
5381	Bilzen / Hoeselt / Riemst	2.379.114,07
5382	Voeren	601.068,84
5383	Dilsen-Stokkem / Maaseik	1.640.851,66
5384	As / Genk / Opglabbeek / Zutendaal	3.142.511,34
5385	Bocholt / Bree / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode	2.055.153,64
5386	Lanaken	1.094.993,60
5387	Maasmechelen	1.468.787,52
5388	Löwen	4.961.973,51
5389	Bekkevoort / Geetbets / Glabbeek / Kortenaeken / Tielt-Winge	1.259.385,78
5390	Landen / Linter / Zoutleeuw	1.157.554,66
5391	Bierbeek / Boutersem / Holsbeek / Lubbeek	950.867,77
5392	Hoegaarden / Tienen	1.810.072,56
5393	Herent / Kortenberg	882.869,27
5394	Aarschot	1.047.814,46
5395	Boortmeerbeek / Haacht / Keerbergen	821.770,95
5396	Diest / Scherpenheuvel-Zichem	1.717.736,59
5397	Bertem / Huldenberg / Oud-Heverlee	809.792,68
5398	Tervuren	611.213,76
5399	Begijnendijk / Rotselaar / Tremelo	802.965,47
5400	Zaventem	1.338.346,94
5401	Kraainem / Wezembeek-Oppem	813.830,05
5402	Hoeilaart / Overijse	1.005.030,81
5403	Drogenbos / Linkebeek / Sint-Genesius-Rode	881.380,10
5404	Beersel	752.813,18
5405	Bever / Galmaarden / Gooik / Herne / Lennik / Pepingen	1.161.232,73
5406	Dilbeek	1.235.635,76
5407	Affligem / Liedekerke / Roosdaal / Ternat	1.381.710,14
5408	Asse / Merchtem / Opwijk / Wemmel	2.216.143,51
5409	Kapelle-op-den-Bos / Londerzeel / Meise	1.076.446,73
5410	Grimbergen	1.108.454,96
5411	Machelen / Vilvoorde	2.008.749,93
5412	Kampenhout / Steenokkerzeel / Zemst	1.120.168,65
5413	Halle	1.556.654,36
5414	Sint-Pieters-Leeuw	1.028.133,54
5415	Gent	14.834.717,53
5416	Lochristi / Moerbeke / Wachtebeke / Zelzate	2.134.513,56
5417	Eeklo / Kaprijke / Sint-Laureins	1.913.896,72
5418	Destelbergen / Melle / Merelbeke / Oosterzele	1.751.058,39
5419	De Pinte / Gavere / Nazareth / Sint-Martens-Latem	1.061.897,52
5420	Deinze / Zulte	1.570.961,56
5421	Assenede / Evergem	1.437.614,51
5422	Lovendegem / Nevele / Waarschoot / Zomergem	1.132.969,31
5423	Aalter / Knesselare	957.455,32
5424	Maldegem	1.100.941,53
5425	Kluisbergen / Kruishoutem / Oudenaarde / Wortegem-Petegem / Zingem	2.213.117,63
5426	Brakel / Horebeke / Maarkedal / Zwalm	1.255.464,74
5427	Ronse	1.227.633,87

Kode PZ	Gemeinde(n) Polizeizone	Föderale Grunddotation in Euro (theoretische föderale Grunddotation 2002 + Indexierung 1,5%)
5428	Geraardsbergen / Lierde	1.319.888,41
5429	Herzele / Sint-Lievens-Houtem / Zottegem	1.872.313,32
5430	Beveren	1.664.293,51
5431	Sint-Gillis-Waas / Stekene	1.320.542,50
5432	Sint-Niklaas	3.029.555,77
5433	Kruikebe / Temse	1.646.243,85
5434	Lokeren	1.537.584,03
5435	Hamme / Waasmunster	968.087,75
5436	Berlare / Zele	1.391.475,33
5437	Buggenhout / Lebbeke	909.422,02
5438	Laarne / Wetteren / Wichelen	1.566.747,95
5439	Denderleeuw / Haaltert	1.210.655,85
5440	Aalst	3.532.214,49
5441	Erpe-Mere / Lede	1.385.442,71
5442	Ninove	1.369.343,34
5443	Dendermonde	1.950.192,42
5444	Brügge	6.169.707,09
5445	Blankenberge / Zuienkerke	1.247.674,14
5446	Damme / Knokke-Heist	2.247.910,75
5447	Beernem / Oostkamp / Zedelgem	2.354.903,66
5448	Ardoos / Lichtervelde / Pittem / Ruiselede / Tielt / Wingene	2.565.477,96
5449	Oostende	3.968.983,90
5450	Bredene / De Haan	1.194.889,64
5451	Middelkerke	968.172,08
5452	Gistel / Ichtegem / Jabbeke / Oudenburg / Torhout	2.492.594,62
5453	Hooglede / Izegem / Roeselare	3.215.329,40
5454	Dentergem / Ingelmunster / Meulebeke / Oostrozebeke / Wielsbeke	1.371.678,48
5455	Ledegem / Menen / Wevelgem	2.416.166,77
5456	Kortrijk / Kuurne / Lendeledede	4.034.171,79
5457	Anzegem / Avelgem / Spiere-Helkijn / Waregem / Zwevegem	2.573.964,48
5458	Deerlijk / Harelbeke	1.024.386,42
5459	Alveringem / Lo-Reninge / Veurne	1.370.179,25
5460	Diksmuide / Houthulst / Koekelare / Kortemark	2.225.778,08
5461	De Panne / Koksijde / Nieuwpoort	2.348.365,23
5462	Heuvelland / Ieper / Langemark-Poelkapelle / Mesen / Moorslede / Poperinge / Staden / Vleteren / Wervik / Zonnebeke	5.835.451,61
Gesamtbetrag		513.102.532,00

Anlage III zum Ministeriellen Rundschreiben über die Richtlinien für die Polizeizone
zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5345	Antwerpen	500	19679,25	20180
5346	Zwijndrecht		690,5	691
5347	Boom/Hemiksem/Niel/Rumst/Schelle		1035,75	1036
5348	Kapellen/Stabroek		690,5	691
5349	Aartselaar/Edegem/Hove/Kontich/Lint	250	1933,4	2184
5350	Essen/Kalmthout/Wuustwezel		828,6	829

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5351	Boechout/Borsbeek/Mortsel/Wijnegem/Wommelgem	0	1726,25	1727
5352	Brasschaat		690,5	691
5353	Schoten		828,6	829
5354	Ranst/Zandhoven		690,5	691
5355	Brecht/Malle/Schilde/Zoersel		1035,75	1036
5356	Bornem/Puurs/Sint-Amunds		690,5	691
5357	Willebroek		690,5	691
5358	Mechelen	250	4695,4	4946
5359	Bonheiden/Duffel/Putte/Sint-Katelijne-Waver		1035,75	1036
5360	Lier		828,6	829
5361	Berlaar/Nijlen		690,5	691
5362	Heist-op-den-Berg		690,5	691
5363	Hoogstraten/Merksplas/Rijkevorsel		690,5	691
5364	Baarle-Hertog/Beerse/Kasterlee/Lille/Oud-Turnhout/Turnhout/Vosselaar	250	2969,15	3220
5365	Herselt/Hulshout/Westerlo		690,5	691
5366	Geel/Laakdal/Meerhout	0	1726,25	1727
5367	Arendonk/Ravels/Retie		690,5	691
5368	Balen/Dessel/Mol		1035,75	1036
5369	Grobbendonk/Herentals/Herenthout/Olen/Vorselaar		1035,75	1036
5370	Diepenbeek/Hasselt/Zonhoven	250	4004,9	4255
5371	Lommel		690,5	691
5372	Hamont-Achel/Neerpelt/Overpelt		690,5	691
5373	Beringen/Ham/Tessenderlo	0	1726,25	1727
5374	Halen/Herk-de-Stad/Lummen		690,5	691
5375	Heusden-Zolder		690,5	691
5376	Gingelom/Nieuwerkerken/Sint-Truiden	250	1933,4	2184
5377	Hechtel-Eksel/Leopoldsburg/Peer		828,6	829
5378	Houthalen-Helchteren		690,5	691
5379	Alken/Borgloon/Heers/Kortesse/Wellen		690,5	691
5380	Herstappe/Tongeren		690,5	691
5381	Bilzen/Hoeselt/Riemst		828,6	829
5382	Voeren		0	0
5383	Dilsen-Stokkem/Maaseik		690,5	691
5384	As/Genk/Opglabbeek/Zutendaal	250	3659,65	3910
5385	Bocholt/Bree/Kinrooi/Meeuwen-Gruitrode		690,5	691
5386	Lanaken		690,5	691
5387	Maasmechelen		690,5	691
5415	Gent	500	12774,25	13275
5416	Lochristi/Moerbeke/Wachtebeke/Zelzate		828,6	829
5417	Eeklo/Kaprijke/Sint-Laureins		828,6	829
5418	Destelbergen/Melle/Merelbeke/Oosterzele	0	1726,25	1727
5419	De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem		690,5	691
5420	Deinze/Zulte		828,6	829
5421	Assenede/Evergem		690,5	691
5422	Lovendegem/Nevele/Waarschoot/Zomergem		690,5	691
5423	Aalter/Knesselare		690,5	691
5424	Maldegem		690,5	691
5425	Kluisbergen/Kruishoutem/Oudenaarde/Wortegem-Petegem/Zingem	0	1726,25	1727
5426	Brakel/Horebeke/Maarkedal/Zwalm		690,5	691

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5427	Ronse		690,5	691
5428	Geraardsbergen/Lierde		690,5	691
5429	Herzele/Sint-Lievens-Houtem/Zottegem		828,6	829
5430	Beveren		828,6	829
5431	Sint-Gillis-Waas/Stekene		690,5	691
5432	Sint-Niklaas	250	2969,15	3220
5433	Kruibeke/Temse		828,6	829
5434	Lokeren		828,6	829
5435	Hamme/Waasmunster		690,5	691
5436	Berlare/Zele		690,5	691
5437	Buggenhout/Lebbeke		690,5	691
5438	Laarne/Wetteren/Wichelen		828,6	829
5439	Denderleeuw/Haaltert		690,5	691
5440	Aalst	250	3659,65	3910
5441	Erpe-Mere/Lede		690,5	691
5442	Ninove		690,5	691
5443	Dendermonde	0	1726,25	1727
5444	Brugge	250	5040,65	5291
5445	Blankenberge/Zuienkerke		828,6	829
5446	Damme/Knokke-Heist		1035,75	1036
5447	Beernem/Oostkamp/Zedelgem		828,6	829
5448	Ardooe/Lichtervelde/Pittem/Ruiselede/Tielt/Wingene		1035,75	1036
5449	Oostende	0	3797,75	3798
5450	Bredene/De Haan		828,6	829
5451	Middelkerke		690,5	691
5452	Gistel/Ichtegem/Jabbeke/Oudenburg/Torhout	0	1726,25	1727
5453	Hoogde/Izegem/Roeselare	250	2969,15	3220
5454	Dentergem/Ingelmunster/Meulebeke/Oostrozebeke/Wielsbeke		690,5	691
5455	Ledegem/Menen/Wevelgem	0	1726,25	1727
5456	Kortrijk/Kuurne/Lendelede	250	4004,9	4255
5457	Anzegem/Avelgem/Spiere-Helkijn/Waregem/Zwevegem	0	1726,25	1727
5458	Deerlijk/Harelbeke		690,5	691
5459	Alveringem/Lo-Reninge/Veurne		690,5	691
5460	Diksmuide/Houthulst/Koekelare/Kortemark		828,6	829
5461	De Panne/Koksijde/Nieuwpoort	0	1726,25	1727
5462	Heuveland/Ieper/Langemark-Poelkapelle/Mesen/Moorslede/ Poperinge/Staden/Vleteren/Wervik/Zonnebeke	250	3659,65	3910
5388	Leuven	250	5731,15	5982
5389	Bekkevoort/Geetbets/Glabbeek/Kortenaken/Tielt-Winge		690,5	691
5390	Landen/Linter/Zoutleeuw		690,5	691
5391	Bierbeek/Boutersem/Holsbeek/Lubbeek		690,5	691
5392	Hoegaarden/Tienen	0	1519,1	1520
5393	Herent/Kortenbergh		690,5	691
5394	Aarschot		690,5	691
5395	Boortmeerbeek/Haacht/Keerbergen		690,5	691
5396	Diest/Scherpenheuvel-Zichem		828,6	829
5397	Bertem/Huldenberg/Oud-Heverlee		690,5	691
5398	Tervuren		690,5	691
5399	Begijnendijk/Rotselaar/Tremelo		690,5	691
5400	Zaventem		690,5	691

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5401	Kraainem/Wezembeek-Oppem		690,5	691
5402	Hoeilaart/Overijse		690,5	691
5403	Drogenbos/Linkebeek/Sint-Genesius-Rode		690,5	691
5404	Beersel		690,5	691
5405	Bever/Galmaarden/Gooik/Herne/Lennik/Pepingen		690,5	691
5406	Dilbeek		690,5	691
5407	Affligem/Liedekerke/Roosdaal/Ternat		828,6	829
5408	Asse/Merchtem/Opwijk/Wemmel	0	1726,25	1727
5409	Kapelle-op-den-Bos/Londerzeel/Meise		690,5	691
5410	Grimbergen		690,5	691
5411	Machelen/Vilvoorde	250	1933,4	2184
5412	Kampenhout/Steenokkerzeel/Zemst		690,5	691
5413	Halle	0	1519,1	1520
5414	Sint-Pieters-Leeuw		690,5	691
5339	Bruxelles/Ixelles//Brussel/Elsene	500	19679,25	20180
5340	Berchem-Sainte-Agathe/Ganshoren/Jette/Koekelberg/ Molenbeek-Saint-Jean/- Ganshoren/Jette/Koekelberg/Sint-Agatha-Berchem/Sint-Jans- Molenbeek	250	8147,9	8398
5341	Anderlecht/Saint-Gilles/Forest Anderlecht/Sint-Gillis/Vorst	250	9874,15	10125
5342	Auderghem/Uccle/Watermael-Boitsfort Oudergem/Ukkel/Watermaal-Bosvoorde	250	6076,4	6327
5343	Etterbeek/Woluwe-Saint-Lambert/Woluwe-Saint-Pierre Etterbeek/Sint-Lambrechts-Woluwe/Sint-Pieters-Woluwe	250	5040,65	5291
5344	Evere/Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode Evere/Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node	250	9874,15	10125
5267	Genappe/Nivelles	0	1726,25	1727
5268	Braine-Le-Château/Ittre/Rebecq/Tubize		828,6	829
5269	La Hulpe/Lasne/Rixensart		828,6	829
5270	Chastre/Court-Saint-Etienne/Mont-Saint-Guibert/Villers-La- Ville/Walhain		690,5	691
5271	Wavre		828,6	829
5272	Beauvechain/Chaumont-Gistoux/Grez-Doiceau/Incourt		690,5	691
5273	Braine-l'Alleud		690,5	691
5274	Waterloo		690,5	691
5275	Ottignies-Louvain-La-Neuve		690,5	691
5276	Hélécine/Jodoigne/Orp-Jauche/Perwez/Ramillies		690,5	691
5303	Namur	500	5869,25	6370
5304	Eghezée/Gembloux/La Bruyère		828,6	829
5305	Andenne/Assesse/Fernelmont/Gesves/Ohey	0	1519,1	1520
5306	Floreffe/Fosse-La-Ville/Mettet/Profondeville		690,5	691
5307	Sambreville/Sombreffe		828,6	829
5308	Jemeppe-Sur-Sambre		690,5	691
5309	Florennes/Walcourt		690,5	691
5310	Beauraing/Bièvre/Gedinne/Vresse-Sur-Semois		690,5	691
5311	Couvin/Viroinval		690,5	691
5312	Anhée/Dinant/Hastière/Onhayé/Yvoir	0	1726,25	1727
5313	Houyet/Rochefort		690,5	691
5314	Ciney/Hamois/Havelange/Somme-Leuze		690,5	691
5315	Cerfontaine/Doische/Philippeville		690,5	691
5277	Liège	500	12774,25	13275

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5278	Neupré/Seraing	250	2969,15	3220
5279	Herstal		1035,75	1036
5280	Beyne-Heusay/Fléron/Soumagne		828,6	829
5281	Bassenge/Blégny/Dalhem/Juprelle/Oupeye/Visé	0	1726,25	1727
5282	Flémalle		828,6	829
5283	Aywaille/Chaufontaine/Esneux/Sprimont/Trooz	0	1726,25	1727
5284	Ans/Saint-Nicolas		1035,75	1036
5285	Awans/Grâce-Hollogne		690,5	691
5286	Berloz/Crisnée/Donceel/Faimes/Fexhe-le-Haut-Clocher/ Geer/Oreye/Remicourt/Waremme		690,5	691
5287	Jalhay/Spa/Theux		690,5	691
5288	Aubel/Baelen/Herve/Limbourg/Olne/Plombières/Thimister- Clermont/Welkenraedt	0	1519,1	1520
5289	Dison/Pepinster/Verviers	250	3659,65	3910
5290	Lierneux/Malmedy/Stavelot/Stoumont/Trois-Ponts/Waimes		690,5	691
5291	Amel/Büllingen/Bütgenbach/Burg-Reuland/Sankt Vith		690,5	691
5292	Eupen/Kelmis/Lontzen/Raeren	0	1519,1	1520
5293	Braives/Burdinne/Hannut/Héron/Lincent/Wasseiges		690,5	691
5294	Amay/Engis/Saint-Georges-Sur-Meuse/Verlaine/Villers-Le- Bouillet/Wanze		828,6	829
5295	Huy	0	1519,1	1520
5296	Anthisnes/Clavier/Comblain-Au-Pont/Ferrières/Hamoir/Marchin/ Modave/Nandrin/Ouffet/Tinlot		828,6	829
5297	Arlon/Attert/Habay/Martelange	0	1726,25	1727
5298	Aubange/Messancy/Musson/Saint-Léger		690,5	691
5299	Chiny/Etalle/Florenville/Meix-Devant- Virton/Rouvroy/Tintigny/Virton		690,5	691
5300	Durbuy/Erezée/Gouvy/Hotton/Houffalize/LaRoche-en- Ardenne/Manhay/Marche-en-Famenne/Nassogne/ Rendeux/Tenneville/Vielsalm	250	1933,4	2184
5301	Bastogne/Bertogne/Fauvillers/Léglise/Libramont- Chevigny/Neufchâteau/Sainte-Ode/Vaux-Sur-Sûre	0	1726,25	1727
5302	Bertrix/Bouillon/Daverdisse/Herbeumont/Libin/Paliseul/ Saint-Hubert/Tellin/Wellin		1035,75	1036
5316	Antoing/Brunehaut/Rumes/Tournai	250	2969,15	3220
5317	Mouscron	250	1933,4	2184
5318	Comines-Warneton		690,5	691
5319	Belœil/Leuze-en-Hainaut		690,5	691
5320	Celles/Estaimpuis/Mont-de-l'Enclus/Pecq		690,5	691
5321	Bernissart/Péruwelz		690,5	691
5322	Ath		690,5	691
5323	Ellezelles/Flobecq/Frasnes-lez-Anvaing/Lessines	0	1519,1	1520
5324	Mons/Quévy	250	5040,65	5291
5325	La Louvière	0	2762	2762
5326	Brugelette/Chièvres/Enghien/Jurbise/Lens/Silly		828,6	829
5327	Boussu/Colfontaine/Frameries/Quaregnon/Saint-Ghislain	250	3659,65	3910
5328	Braine-Le-Comte/Ecaussinnes/Le Rœulx/Soignies	0	1726,25	1727
5329	Dour/Hensies/Honnelles/Quiévrain		828,6	829
5330	Charleroi	500	12083,75	12584
5331	Aiseau-Presles/Châtelet/Farciennes	250	1933,4	2184
5332	Anderlues/Binche		1035,75	1036
5333	Erquelinnes/Estinnes/Lobbès/Merbes-le-Château		690,5	691

Kode	Zone	Beitrag gemeinsames Material	Beitrag AO-Kleidung	Gesamtbetrag
5334	Beaumont/Chimay/Froidchappelle/Momignies/Sivry-Rance		690,5	691
5335	Chapelle-Lez-Herlaimont/Manage/Morlanwelz/Seneffe	0	1726,25	1727
5336	Courcelles/Fontaine l'Evêque	0	1726,25	1727
5337	Fleurus/Les Bons Villers/Pont-à-Celles		828,6	829
5338	Gerpennes/Ham-Sur-Heure-Nalines/Montigny-Le-Tilleul/Thuin		828,6	829
	Gesamtbetrag:	9750	346079	355929

Anlage IV zum Ministeriellen Rundschreiben über die Richtlinien für die Polizeizone
zur Aufstellung des Polizeihaushaltsplans 2003

Dotation an bestimmte Gemeinden, die eine Sicherheits- und Gesellschaftsvereinbarung für 2003 getroffen haben	
GEMEINDE	BETRAG IN EURO
AALST	247.838
ANDERLECHT	462.966
ANTWERPEN	1.323.479
BRUGGE	111.968
BRÜSSEL	1.729.832
CHARLEROI	334.643
ETTERBEEK	203.806
FOREST/VORST	427.740
GENK	457.933
GENT	918.383
HASSELT	443.113
IXELLES/ELSENE	617.708
KOEKELBERG	153.483
KORTRIJK	189.590
LA LOUVIERE	241.548
LÖWEN	276.773
LÜTTICH	1.333.544
MECHELEN	244.613
MOLENBEEK-SAINT-JEAN/SINT-JANS-MOLENBEEK	366.095
MONS	125.806
NAMUR	128.071
OSTENDE	305.709
SAINT-GILLES/SINT-GILLIS	652.933
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE/SINT-JOOST-TEN-NODE	181.160
SCHAERBEEK/SCHAARBEEK	469.256
SERAING	635.822
SINT-NIKLAAS	252.870
TOURNAI	162.289
VERVIERS	197.062
GESAMTBETRAG	13.196.034

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2003/00098]

23 DECEMBRE 2002. — Directive ministérielle MFO-5 relative aux missions à caractère fédéral à exécuter par la police locale lors des missions de protection spéciale des personnes et des biens mobiliers et immobiliers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la directive MFO-5 du Ministre de l'Intérieur du 23 décembre 2002 relative aux missions à caractère fédéral à exécuter par la police locale lors des missions de protection spéciale des personnes et des biens mobiliers et immobiliers (*Moniteur belge* du 27 janvier 2003), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2003/00098]

23 DECEMBER 2002. — Ministeriële richtlijn MFO-5 houdende de opdrachten van federale aard uit te oefenen door de lokale politie, wat betreft de opdrachten van bijzondere bescherming van personen en roerende en onroerende goederen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de richtlijn MFO-5 van de Minister van Binnenlandse Zaken van 23 december 2002 houdende de opdrachten van federale aard uit te oefenen door de lokale politie, wat betreft de opdrachten van bijzondere bescherming van personen en roerende en onroerende goederen (*Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2003), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2003/00098]

23. DEZEMBER 2002 — Ministerielle Richtlinie MFO-5 über die Aufträge mit föderalem Charakter, die bei Aufträgen zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern von der lokalen Polizei auszuführen sind — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Richtlinie MFO-5 des Ministers des Innern vom 23. Dezember 2002 über die Aufträge mit föderalem Charakter, die bei Aufträgen zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern von der lokalen Polizei auszuführen sind, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

23. DEZEMBER 2002 — Ministerielle Richtlinie MFO-5 über die Aufträge mit föderalem Charakter, die bei Aufträgen zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern von der lokalen Polizei auszuführen sind

An die Frauen und Herren Bürgermeister

Zur Information:

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An die Korpschefs der lokalen Polizei

A. Erster Teil: Grundsätze

A.1 Gegenstand

Vorliegende Richtlinie betrifft die Aufträge mit föderalem Charakter in Ausführung von Artikel 62 Nr. 5 (Aufträge zur Überwachung, zur Kontrolle oder zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern) und Artikel 62 Nr. 9 (ausnahmsweise und zeitlich befristet: bestimmte spezifische Überwachungs- und Kontrollaufträge im Fall ernsthafter oder unmittelbarer Gefährdung der öffentlichen Ordnung einschließlich Risiken ernsthafter Gefährdung von Personen und Gütern) des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes (1).

In diesem Rahmen wird mit der Richtlinie Artikel 62 Nr. 6 desselben Gesetzes ausgeführt (Ermittlung von Informationen, die von den Föderalbehörden benötigt werden).

A.2 Begriffsbestimmung

Das Gesetz vom 7. Dezember 1998 hat zum Ziel, eine auf zwei Ebenen strukturierte integrierte Polizeistruktur einzurichten, durch die eine enge Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Polizeidiensten ermöglicht und die Sicherheit eines jeden gewährleistet wird.

Damit dieses Ziel erreicht wird, hat der Gesetzgeber funktionelle Verbindungen zwischen der lokalen und der föderalen Polizeiebene vorgesehen. Eine dieser funktionellen Verbindungen ist die dem Minister des Innern und dem Minister der Justiz, jedem in seinem Zuständigkeitsbereich, gesetzlich übertragene Befugnis, den Bürgermeistern die nötigen Richtlinien in Bezug auf die Aufträge mit föderalem Charakter zu geben, die von der lokalen Polizei zu erfüllen sind (2).

Das Gesetz enthält eine vollständige Auflistung der Aufträge mit föderalem Charakter, die der lokalen Polizei anvertraut werden können.

A.3 Von vorliegender Richtlinie betroffene Aufträge

Die vorliegende Richtlinie bezieht sich auf die Aufträge zur Überwachung, zur Kontrolle oder zum besonderen Schutz von Personen und von beweglichen und unbeweglichen Gütern. Der Begriff «besonderer Schutz» wird benutzt, um ihn von den gewöhnlichen Aufträgen zum Schutz von Personen und Gütern zu unterscheiden.

Ziel der vorliegenden Richtlinie ist es, diese Polizeiaufträge mit föderalem Charakter zu definieren, um der lokalen Polizei die Möglichkeit zu geben, nach besten Kräften die Sicherheit der betreffenden Personen und Institutionen zu gewährleisten.

Diese Aufträge sind vor allem auf den Schutz nachstehender Personen und Institutionen ausgerichtet, die von ihrer Natur her oder durch ihren Symbolwert besonders gefährdet sein können:

— die diplomatischen und konsularischen Missionen, einschließlich der Residenzen,

— die internationalen Institutionen und Organisationen: Europäische Union, NATO, SHAPE, ...,

— die belgischen Institutionen: Parlamente, Königlicher Palast und andere der königlichen Familie zur Verfügung gestellte Gebäude, Föderal-, Regional- und Gemeinschaftsministerien,

- die kritischen, lebenswichtigen oder sensiblen Anlagen und die Gebäude, in denen regelmäßig oder gelegentlich politische, kulturelle, religiöse oder andere Aktivitäten stattfinden, die gefährdet sind,
- die Persönlichkeiten: ausländische Staats- und Regierungschefs auf Besuch in Belgien, offizielle ausländische zivile oder militärische Persönlichkeiten und gefährdete Personen, die in Belgien wohnen beziehungsweise sich in Belgien aufhalten.

Im zweiten Teil der vorliegenden Richtlinie wird für jede dieser Kategorien erläutert, in welchem Zusammenhang ein besonderer Schutz gewährleistet wird und in welchem Rahmen die Maßnahmen zu treffen sind (siehe unten Buchst. B.1 bis Buchst. B.5).

Die Aufträge der territorialen Brigaden der föderalen Polizei sind von der lokalen Polizei übernommen worden und diese Schutzmaßnahmen sollten in ein Konzept zur allgemeinen Überwachung der Polizeizone integriert werden. Außerdem gilt die gute Kenntnis der physischen und menschlichen Umgebung der zu schützenden Institutionen und Personen als zusätzlicher Erfolgsfaktor.

Angesichts der Verantwortung der Föderalbehörde für die Sicherheit dieser Personen und Institutionen muss sie die Koordinierung dieser verwaltungspolizeilichen Maßnahmen veranlassen können. Daher sind diese Maßnahmen als Aufträge mit föderalem Charakter im Sinne der Artikel 61 bis 63 des GIP zu betrachten.

Die protokollarischen Maßnahmen sind nicht von der vorliegenden Richtlinie betroffen.

A.4 Informationsfluss

Damit der Minister des Innern seine Verantwortlichkeiten in Bezug auf den besonderen Schutz von Personen und Institutionen wahrnehmen kann, unterhält er über die Generaldirektion Krisenzentrum (nachstehend «GDKZ» genannt) einen permanenten Kontakt zu den folgenden Diensten, die ihr die nötigen Informationen besorgen:

a) Übliche Partner im Informationsfluss:

1. die Staatssicherheit, die beauftragt ist, alle Informationen in Bezug auf Aktivitäten, die die innere Sicherheit des Staates und den Fortbestand der demokratischen und verfassungsmäßigen Ordnung, die äußere Sicherheit des Staates und die internationalen Beziehungen gefährden oder gefährden könnten, zu ermitteln, zu analysieren und sie der zuständigen Behörde zu übermitteln (3). Dieser Dienst ist zudem mit Aufträgen zum Nahschutz von Personen betraut,

2. die gemischte Antiterrorgruppe (GAG), die beauftragt ist, die terroristische Gefährdung der Institutionen in Belgien oder der belgischen Interessen im Ausland einzuschätzen (4),

3. das Ministerium der Auswärtigen Angelegenheiten, Protokoll- und Sicherheitsdienst, das die GDKZ informiert über die offiziellen Besuche von Persönlichkeiten in Belgien, die internationalen Ereignisse in Belgien und die Schutzgesuche bestimmter diplomatischer Missionen,

4. die föderale Polizei, deren Generaldirektion der Verwaltungspolizei (DGA), insbesondere die Direktion der Einsätze und der Informationsverwaltung in verwaltungspolizeilichen Angelegenheiten (DAO), die Ereignisse verfolgt, bei denen die öffentliche Ordnung ernsthaft gefährdet werden kann beziehungsweise die gegen sie gerichtet sein können. Die föderale Polizei hat also zur Aufgabe, sowohl bei ihren Einheiten (unter anderem bei der Schiffsahrtspolizei (SPN), der Sicherheitsabteilung des nationalen Flughafens (DSAN/VDNL), der Einheit der föderalen Polizei beim SHAPE, ...) als auch bei der lokalen Polizei alle Informationen einzuholen, die mit der öffentlichen Ordnung zusammenhängen und einen Einfluss auf den besonderen Schutz von Personen und Gütern haben. Diese Informationssammlung erfolgt entweder aus eigener Initiative oder auf Anweisung der GDKZ. Die föderale Polizei führt zudem bestimmte Aufträge zum Nahschutz von Personen aus,

5. die lokale Polizei, die der GDKZ in Bezug auf Gefährdungen von Personen oder Institutionen, die von vorliegender Richtlinie betroffen sind, alle Informationen übermittelt und die in vorliegender Richtlinie vorgesehenen Aufträge zum besonderen Schutz von Personen ausführt.

Es ist allgemein darauf hinzuweisen, dass die Übermittlung der Informationen durch die lokale Polizei an die GDKZ im Rahmen der vorliegenden Richtlinie grundsätzlich dem normalen Informationsfluss folgt: Übermittlung der Informationen an den Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator / Koordinations- und Unterstützungsdienst der föderalen Polizei (Dirco/KUD), der sie an die Generaldirektion der Verwaltungspolizei der föderalen Polizei / Direktion der Einsätze und der Informationsverwaltung in verwaltungspolizeilichen Angelegenheiten (DGA/DAO) weiterleitet, die sie der GDKZ übermittelt. In dringenden Fällen werden die Informationen jedoch direkt der GDKZ übermittelt, wobei der Dirco/KUD hierüber informiert wird.

b) Partner in spezifischen Fällen:

1. das Kollegium der Generalprokuratoren im Rahmen des Schutzes von bestimmten Personen, besonders von Magistraten. Die Gerichtsbehörden übermitteln dem Minister des Innern und insbesondere der GDKZ alle Informationen in Bezug auf mögliche Gefährdungen der in Artikel 8 Nr. 5 des Gesetzes vom 30. November 1998 (5) erwähnten Personen,

2. die diplomatischen und konsularischen Vertretungen, die dem Ministerium der Auswärtigen Angelegenheiten, Protokoll- und Sicherheitsdienst, jegliche Information in Bezug auf eine Gefährdung von Personen und Gütern mitteilen. In dringenden Fällen können sie sich direkt an die GDKZ wenden und dem Ministerium der Auswärtigen Angelegenheiten diese Informationen bestätigen. Die Polizeidienste, die eine dringende Information dieser Art erhalten, leiten diese sofort an die GDKZ weiter,

3. die europäischen Institutionen in Bezug auf die Termine von Versammlungen und wichtigen Ereignissen, die einen Einfluss auf die öffentliche Ordnung haben können (Europäischer Gipfel, Besuche, ...). Die Sicherheitsdienste des Europäischen Parlaments, der Europäischen Kommission und des Europäischen Rates übermitteln ebenfalls die in ihrem Besitz befindlichen Informationen über sensible Ereignisse beziehungsweise Gefahren von Ausschreitungen und gegebenenfalls ihre Risikoeinschätzung,

4. die NATO-Behörden in Bezug auf die Termine von Versammlungen und wichtigen Ereignissen, die einen Einfluss auf die öffentliche Ordnung haben können. Der Sicherheitsdienst der NATO übermittelt ebenfalls die in seinem Besitz befindlichen Informationen über sensible Ereignisse und gegebenenfalls seine Risikoeinschätzung,

5. der Allgemeine Nachrichten- und Sicherheitsdienst der Streitkräfte (SGR/ADIV), der beauftragt ist, alle Informationen in Bezug auf Aktivitäten, die die Erfüllung der Aufträge der Streitkräfte gefährden beziehungsweise gefährden könnten, zu sammeln, zu analysieren und sie der zuständigen Behörde zu übermitteln sowie für die Gewährleistung der militärischen Sicherheit des Militärpersonals und der militärischen Anlagen zu sorgen (6),

6. die Behörden des SHAPE in Bezug auf die Termine von wichtigen Versammlungen, die einen Einfluss auf die öffentliche Ordnung haben können (Commanders Conference, Change of Command, ...).

A.5 Verantwortlichkeiten und Befugnisse der verschiedenen Verwaltungsbehörden

a) Allgemeine verwaltungspolizeiliche Maßnahmen und besondere Schutzmaßnahmen: verantwortliche Behörden

Die Verantwortlichkeiten der lokalen und föderalen Verwaltungspolizeibehörden und ihre Befugnisse hinsichtlich der lokalen Polizei werden unter Berücksichtigung folgender Grundsätze ausgeübt:

1) Unbeschadet der Befugnisse der föderalen Behörden ist der Bürgermeister der erste Verantwortliche für die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung auf dem Gebiet seiner Gemeinde. Er ist insbesondere beauftragt mit der Ausführung der Polizeierlasse und -verordnungen, das heißt, in der Praxis obliegt ihm die Genehmigung von Demonstrationen auf öffentlicher Straße und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen der Erlass von Polizeiverordnungen (Artikel 133 und 144 des neuen Gemeindegesetzes).

2) Der Minister des Innern kann subsidiär verwaltungspolizeiliche Maßnahmen treffen, wenn das Gemeinwohl dies erfordert (Artikel 11 des Gesetzes über das Polizeiamt (nachstehend GPA genannt)), selbst wenn das Ereignis oder die Situation nur eine einzige Gemeinde betrifft.

Mit dem GIP wird dem Minister des Innern die Befugnis erteilt, bestimmte Aufträge mit föderalem Charakter der lokalen Polizei festzulegen. Im selben Gesetz wird deren Ausführung dem Korpschef der lokalen Polizei unter der Amtsgewalt des Bürgermeisters anvertraut (Art. 44 und 45).

In der Praxis ist der Minister des Innern also für die Anwendung der vorliegenden Richtlinie durch seine Dienste verantwortlich, das heißt, hauptsächlich für die Aktivierung des Mechanismus durch Übertragung der besonderen Schutzaufträge an die betreffenden lokalen Polizeidienste unter Festlegung der Schutzstufe, wobei die operative Umsetzung der Verantwortung des Korpschefs und der Amtsgewalt des Bürgermeisters unterliegt.

In der Praxis:

a) trifft der Bürgermeister alle zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit notwendigen Maßnahmen, einschließlich der Erteilung von Befehlen, Anweisungen und Richtlinien an die lokale Polizei, doch dürfen diese Maßnahmen nicht den Entscheidungen der föderalen Behörde widersprechen, die zuständig ist, sobald eine in vorliegender Richtlinie erwähnte Institution oder Persönlichkeit betroffen ist,

b) muss der Bürgermeister beim Management der Ereignisse auf dem Gebiet seiner Gemeinde die internationalen Verpflichtungen des Belgischen Staates berücksichtigen, zum Beispiel bei der Überprüfung eines Antrags in Bezug auf eine Demonstration vor oder in der Nähe eines Botschaftsgebäudes.

Daraus muss man schließen, dass das Management einer Demonstration vor einem diplomatischen Gebäude oder bei einer internationalen Tagung auf Ebene der öffentlichen Ordnung eine Angelegenheit lokalen Interesses ist, die in die ausschließliche Zuständigkeit des Bürgermeisters fällt, solange das Ereignis nur eine einzige Gemeinde betrifft und solange es die reibungslose Arbeit der Botschaft beziehungsweise der betreffenden Institution nicht behindert.

Wenn dagegen die Störung derart ist, dass die Bestimmungen des Wiener Übereinkommens (7) zur Anwendung kommen, zum Beispiel weil die Botschaft besetzt werden könnte oder weil die Demonstranten sich an die Gitter vor der Botschaft anketten und dadurch den Zugang zur Botschaft blockieren, kann der Minister des Innern über die zu treffenden Maßnahmen entscheiden.

Das Gleiche gilt «mutatis mutandis» für die anderen Institutionen und Personen, die von vorliegender Richtlinie betroffen sind.

b) Immunitäten der diplomatischen Missionen und der betroffenen europäischen und internationalen Institutionen

Auf öffentlicher Straße obliegt die Verantwortung für die Aufrechterhaltung und Wiederherstellung der Ordnung ausschließlich den belgischen Behörden. Dieser Grundsatz gilt für die unmittelbare Umgebung der von diesen Institutionen benutzten Immobilien, weil sie Teil der öffentlichen Straße sind. Die Anwesenheit ausländischer Polizisten, Militärpersonen oder Sicherheitsbeamter im Dienste dieser Missionen und Institutionen auf öffentlicher Straße ist also den belgischen Gesetzen und dem Einverständnis der befugten belgischen Behörde unterworfen (8).

In den Gebäuden der diplomatischen Missionen und der europäischen und internationalen Institutionen greifen die Polizeidienste nur dann ein, wenn dies ausdrücklich von einer befugten Person der Mission beziehungsweise der Institution beantragt, angefordert oder genehmigt worden ist.

A.6 Verteilung der Aufträge unter die Polizeidienste entsprechend den verschiedenen Phasen

Die Maßnahmen zum besonderen Schutz von Personen und Institutionen kommen im Laufe von aufeinander folgenden Phasen zustande, in denen die betreffenden Dienste ihre eigenen Verantwortlichkeiten haben. Jeder Dienst muss dem Minister des Innern (GDKZ) über den gewöhnlichen Weg die Informationen mitteilen, die er im Rahmen seiner Tätigkeiten zusammengetragen hat und die für die Ausführung des lokalen Auftrags mit föderalem Charakter relevant sind.

a) Analyse und Einschätzung der Gefährdung

Die von vorliegender Richtlinie betroffenen Personen und Institutionen können im Bereich der öffentlichen Ordnung (Demonstrationen, Besetzungen, Gefährdung der körperlichen Unversehrtheit einer Person, ...) oder im Bereich des Terrorismus (Anschläge auf Personen einer Botschaft, Geiselnahmen, ...) gefährdet sein.

Die GDKZ bittet um Informationen bei den Nachrichtendiensten, bei der GAG und bei der föderalen Polizei (in diesem Fall bei der Generaldirektion der Verwaltungspolizei, Direktion der Einsätze und der Informationsverwaltung in verwaltungspolizeilichen Angelegenheiten, nachstehend «DGA/DAO» genannt). Die DGA/DAO leitet diese Bitte an die Einheiten der föderalen Polizei und an die lokale Polizei weiter. Jeder Dienst analysiert die Gefährdung im Rahmen seiner gesetzlichen Zuständigkeiten (die GAG kümmert sich zum Beispiel um Terrorismus, die Generaldirektion der Gerichtspolizei der föderalen Polizei (DGJ/DJC) um organisiertes Verbrechen, ...).

Die Polizeidienste setzen die DGA/DAO sofort von allen wichtigen Elementen in Kenntnis, die einen Einfluss auf die Analyse der Gefährdung haben könnten. Die DGA/DAO informiert die betreffenden Dienste.

Aufgrund der Aktualität ist es erforderlich, dass die Dienste, die mit der Analyse der Gefährdungen befasst sind, ihre Beurteilung laufend anpassen, damit die besonderen Schutzmaßnahmen wirksam bleiben.

b) Definition der Schutzstufen in Bezug auf das einzusetzende Aufgebot

Wenn die Analyse der betreffenden Dienste ergibt, dass eine bestimmte Person oder Institution gefährdet ist, wird die GDKZ über die Sicherheitsvorkehrungen entscheiden und unter der Verantwortung des Ministers des Innern die Schutzstufe festlegen.

Folgende Schutzstufen werden zurzeit angewandt:

- 1) Aufnahme eines Gebäudes in das Schema der mehr oder weniger häufigen zonalen Streifen,
- 2) Bestimmung eines Polizeibeamten, der der gefährdeten Persönlichkeit als Kontaktperson dient,

3) Bitte, Informationen über verdächtige Verhaltensweisen in der Umgebung des zu schützenden Orts von den Streifen einholen zu lassen,

4) Ausrichtung der Streifen auf einen gefährdeten Ort, damit sie dort verdächtige Fahrzeuge oder Personen kontrollieren und mit einem Sicherheits- beziehungsweise Wachdienst vor Ort Kontakt aufnehmen,

5) punktuelle Polizeipräsenz bei einer genauer umschriebenen Gefahrenlage, zum Beispiel bei der Ankunft oder Abreise einer Persönlichkeit,

6) permanentes Aufgebot für den Schutz einer Person oder eines Gebäudes, entweder tagsüber, nachts oder rund um die Uhr.

Außer in Dringlichkeitsfällen wird die Schutzstufe in Absprache mit dem oder den Diensten festgelegt, die den besonderen Schutz gewährleisten. Ziel dieser Absprache ist es, den Einsatz des Aufgebots für den besonderen Schutz der Gefährdung und den örtlichen Umständen anzupassen.

Zu diesem Zweck sorgt die GDKZ für eine Koordination der Aufträge der verschiedenen betroffenen Dienste auf Ebene der Aufgabenverteilung und organisiert sie erforderlichenfalls die Beratungsversammlungen.

c) Ausführung der besonderen Schutzmaßnahmen

Die Aufträge zum besonderen Schutz werden den lokalen Polizeidiensten anvertraut, mit Ausnahme:

— des Schutzes der Mitglieder der königlichen Familie und der Gebäude, die ihnen zur Verfügung gestellt werden (9), und des SHAPE; diese Aufträge sind ausdrücklich der föderalen Polizei anvertraut worden,

— jeglicher Maßnahme zum Nahschutz einer Person; dieser Auftrag ist ausdrücklich der Staatssicherheit und in bestimmten Fällen der föderalen Polizei anvertraut worden.

Gemäß Artikel 62 Nr. 10 des GIP und gemäß der ministeriellen Richtlinie MFO-2 über die personelle Kapazitätsverwaltung und über die Gewährung von Verstärkung durch die lokale Polizei bei verwaltungspolizeilichen Aufträgen kann die lokale Polizei stets die föderale Polizei und/oder lokalen Polizeidienste anderer Zonen um Verstärkung bitten, wenn ihre materiellen Mittel nicht ausreichen (zum Beispiel: spanische Reiter, spezifisches Material ...) oder wenn sie ihre Aufträge nicht ohne Beeinträchtigung ihrer lokalen Aufträge erfüllen kann. Eine solche Unterstützung kann zum Beispiel in Ausnahmesituationen notwendig werden, wo besondere Schutzmaßnahmen von langer Dauer vorgesehen sind.

Gemäß der ministeriellen Richtlinie MFO-2 wird die Unterstützung durch die lokale Polizei einer anderen Polizeizone als eine überlokale Verstärkung angesehen und auf die belastbare Kapazität der lokalen Polizei angerechnet.

In Bezug auf die Unterstützung bei der Einrichtung des permanenten Aufgebots der Stufe 6 (siehe oben) kann die eventuelle Unterstützung der föderalen Polizei als Teil ihres gesetzlichen subsidiären Unterstützungsauftrags angesehen werden.

Auf der Grundlage der festgelegten Schutzstufe bestimmt die lokale Polizei die Grundsätze für den Einsatz, die Größe und die Zusammensetzung des einzusetzenden Aufgebots. Außergewöhnliche Umstände können jedoch rechtfertigen, dass bestimmte Ausführungsdetails in Anwendung von Artikel 61 Absatz 4 des GIP vom Minister des Innern festgelegt werden.

Das von der lokalen Polizei eingesetzte Aufgebot hat lediglich den Zweck, den Sicherheitsanforderungen zu genügen, die mit der Risikoeinschätzung und somit mit der Gefährdung der Institution beziehungsweise Person einhergehen. Die protokollarischen Aspekte werden von vorliegender Richtlinie nicht berührt.

Wenn die lokale Polizei nicht in der Lage ist, den besonderen Schutzauftrag auszuführen beziehungsweise den Schutz bei der festgelegten Schutzstufe auszuführen, informiert sie die GDKZ.

Ist die GDKZ infolge des Bewertungsverfahrens (siehe Buchst. g) oder aufgrund anderer Informationen der Ansicht, dass das Polizeiaufgebot nicht der festgelegten Schutzstufe entspricht, berät sie sich mit der lokalen Polizei und dem Dirco/KUD, um dieser Situation abzuweichen, bevor zu einer Anforderung gemäß Artikel 63 des GIP übergegangen wird.

d) Initiativpflicht der lokalen Polizei

Das Verfahren zur Festlegung der Sicherheitsstufe schließt nicht aus, dass die lokale Polizei Routinemaßnahmen oder Initiativen in Bezug auf die betreffenden Personen beziehungsweise Institutionen ergreift. Das kann zum Beispiel durch Ratschläge zur technischen Vorbeugung, ... geschehen.

Wenn die Situation es rechtfertigt und auf der Grundlage der Informationen, die bei der lokalen Polizei vorliegen, kann es sich zudem als notwendig erweisen, dass Letztere die Initiative ergreift, einen besonderen Schutz einzurichten, ohne eine Anweisung der GDKZ abzuwarten, oder den bestehenden Schutz über die festgelegte Schutzstufe hinaus zu verstärken. In diesem Fall muss die GDKZ sofort informiert werden.

Dagegen darf die lokale Polizei nicht aus eigener Initiative die Schutzstufe herabsetzen. Wenn sie Gründe hat, zu einer Verringerung der Maßnahmen überzugehen, nimmt sie zunächst schriftlichen Kontakt (per Fax) mit der GDKZ auf, die dann die nötigen Beratungen durchführen wird.

e) Bestimmung einer Kontaktperson der lokalen Polizei

Die betreffenden Dienste der lokalen Polizei, auf deren Gebiet sich eine diplomatische beziehungsweise konsularische Vertretung oder eine internationale Institution beziehungsweise Organisation befindet, sind aufgefordert, eine Kontaktperson zu bestimmen, die auf gesetzlicher Grundlage Kontakte zum Sicherheitsverantwortlichen dieser Vertretung oder dieser Institution unterhält, um Informationen über die Gefährdung beziehungsweise über die von der lokalen Polizei ergriffenen Maßnahmen auszutauschen. Die Personalien dieser Kontaktperson der lokalen Polizei und alle diesbezüglichen Änderungen müssen der GDKZ übermittelt werden.

f) Ebene der Einsatzleitung und Einsatzkoordination

Der föderale Auftrag der lokalen Polizei wird grundsätzlich unter der Leitung des Korpschefs der lokalen Polizei und unter der Verantwortung des Bürgermeisters ausgeführt.

Wenn mehrere lokale Polizeidienste mit der Ausführung eines föderalen Auftrags betraut sind oder wenn zugleich die föderale Polizei eingreift, muss der Grundsatz der einheitlichen Befehlsgewalt angewandt werden. Die in vorliegender Richtlinie gewählte Option besteht darin, dass in der Mehrheit der Fälle die Einsatzleitung und die Einsatzkoordination vom Korpschef der betreffenden lokalen Polizei ausgeübt werden. Diese Vorgehensweise ergibt sich aus der Parallellektüre des Artikels 61 Absatz 5 des GIP und der Artikel 7/1 und 7/3 des GPA.

1) Aufträge, deren Ausführung auf eine einzige Polizeizone begrenzt ist

In diesem Fall ist gemäß Artikel 61 Absatz 5 des GIP und Artikel 7/2 des GPA der Korpschef der lokalen Polizei mit der Einsatzleitung und Einsatzkoordination der besonderen Schutzaufträge betraut.

Wird der Auftrag jedoch gemeinsam von der lokalen und föderalen Polizei ausgeführt und greift Letztere aus eigener Initiative oder auf meinen Befehl bei der Ausführung überlokaler Aufträge ein, bin ich gesetzlich befugt, aufgrund der besonderen Umstände dieses Einsatzes den Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator (nachstehend «Dirco» genannt) mit dieser Funktion zu betrauen. Dieser außerordentliche Beschluss wird außer in Dringlichkeitsfällen nach Beratung mit dem Bürgermeister gefasst.

Im spezifischen Fall des SHAPE werden bereits jetzt die Einsatzkoordination und die Einsatzleitung für Aufträge, die ausschließlich auf dem Gelände des SHAPE stattfinden, immer dem leitenden Offizier der Sondereinheit der föderalen Polizei übertragen.

2) Aufträge, von deren Ausführung das Gebiet von mehr als einer Polizeizone betroffen ist

Im Fall eines gemeinsamen Einsatzes mehrerer lokaler Polizeikorps ohne Eingreifen der föderalen Polizei werden die Einsatzkoordination und die Einsatzleitung auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen den verschiedenen lokalen Polizeikorps dem Korpschef der lokalen Polizei anvertraut, der zu diesem Zweck von dem beziehungsweise von den betreffenden Bürgermeistern bestimmt worden ist (10).

Bei einem gemeinsamen Einsatz verschiedener lokaler Polizeikorps und der föderalen Polizei (zum Beispiel für die Eskortierung einer Persönlichkeit, eines Werttransports oder eines Gefahrguttransports) werden die Einsatzkoordination und die Einsatzleitung dem Dirco anvertraut, außer im Fall einer gemeinsamen Entscheidung der lokalen und föderalen Polizeibehörden (11). Ich empfehle, letztere Option möglichst oft anzuwenden und somit den Korpschef der lokalen Polizei mit der Einsatzkoordination und der Einsatzleitung zu betrauen.

Ich behalte mir jedoch die Möglichkeit vor, unter Berücksichtigung der folgenden drei Elemente ausnahmsweise den Dirco mit der Einsatzkoordination und der Einsatzleitung zu betrauen:

- Bedeutung des Ereignisses,
- Tatsache, ob es einen nationalen Charakter hat oder nicht,
- jeweilige Teilnahme der lokalen Polizei der betreffenden Zonen, der zur Verstärkung angeforderten lokalen Polizeidienste und der föderalen Polizei.

Dies ist insbesondere beim SHAPE der Fall, wo ich für Aufträge, die über das eigentliche Gelände des SHAPE hinausgehen, den Dirco von Mons mit der Einsatzkoordination und der Einsatzleitung betraue. In Bezug auf die NATO gelten dagegen die Regeln der Einsatzkoordination und der Einsatzleitung wie für die anderen Aufträge.

g) Bewertung der Ausführung der Schutzmaßnahmen

Die Bewertung der Ausführung der Schutzmaßnahmen wird vom Dirco/KUD in Absprache mit der betreffenden lokalen Polizei vorgenommen. Wenn der Dirco der Auffassung ist, dass die Durchführung der Schutzmaßnahmen nicht der festgelegten Schutzstufe entspricht, muss er die lokale Polizei darüber informieren, damit die Situation analysiert und ein effizienter Schutz erreicht wird.

Lässt die lokale Polizei diese Stellungnahme ohne triftigen Grund unberücksichtigt, teilt der Dirco der GDKZ (über die DGA/DAO) dies mit. Letztere wird dann die nötigen Schritte unternehmen, um schließlich doch noch eine angemessene Ausführung der Schutzmaßnahmen zu erreichen.

B. Zweiter Teil: Sonderfälle

Dieser zweite Teil der Richtlinie umfasst Informationselemente, die es den betreffenden Diensten ermöglichen, ihre Aufträge nach besten Kräften auszuführen.

Er umfasst die besonderen Bestimmungen, mit denen die Bestimmungen des ersten Teils ergänzt und näher erläutert werden.

B.1 Schutz der diplomatischen und konsularischen Missionen

Der Belgische Staat ist verpflichtet, die auf seinem Gebiet eingerichteten diplomatischen und konsularischen Missionen zu schützen. In Artikel 22 Nr. 2 des Wiener Übereinkommens (12) heißt es: «Der Empfangsstaat hat die besondere Pflicht, alle geeigneten Maßnahmen zu treffen, um die Räumlichkeiten der Mission vor jedem Eindringen und jeder Beschädigung zu schützen und um zu verhindern, dass der Friede der Mission gestört oder ihre Würde beeinträchtigt wird.»

Man betrachtet das diplomatische Korps im weiteren Sinn als die Gesamtheit der bei einem selben Staat akkreditierten diplomatischen Vertreter (13). Heute verfügen mehr als 200 Länder über eine offizielle Vertretung in Belgien. Jedes dieser Länder hat mehrere Einrichtungen:

- diplomatische Einrichtungen: Kanzlei und Residenz des Botschafters,
- konsularische Einrichtungen: Konsulate, Generalkonsulate und Residenzen der Konsuln,
- Einrichtungen, die mit bestimmten Botschaften oder Konsulaten verbunden sind: Abteilung Soziale Angelegenheiten, Handelsabteilung, ...,
- bei internationalen Organisationen akkreditierte Personen,
- Militärattachés.

Die Aufträge zum besonderen Schutz werden in enger Zusammenarbeit mit dem Föderalen Öffentlichen Dienst Auswärtige Angelegenheiten, Protokoll- und Sicherheitsdienst, organisiert. Über diesen Dienst unterhält der Belgische Staat, außer in dringenden Fällen, die offiziellen Beziehungen mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen.

B.2 Schutz der internationalen Institutionen und Organisationen

a) Die Institutionen der Europäischen Union

In Artikel 1 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften (14) wird der Grundsatz der Unverletzlichkeit der Räumlichkeiten der europäischen Institutionen gefestigt (15).

Dieser Grundsatz der Unverletzlichkeit beinhaltet die Pflicht, die Gebäude zu schützen, und die Verpflichtung, alle nötigen Maßnahmen zu treffen, um zu verhindern, dass in die Räumlichkeiten eingedrungen wird oder sie beschädigt werden. Diese Verpflichtung obliegt der belgischen Behörde, die die nötigen Schutzmaßnahmen treffen muss, um die Aufrechterhaltung der Ordnung in der unmittelbaren Umgebung der Immobilien zu gewährleisten, die von der Europäischen Union benutzt werden.

Folgende europäische Institutionen befinden sich zurzeit in Belgien:

- das Europäische Parlament,
- der Europäische Rat,
- die Europäische Kommission,

- der Wirtschafts- und Sozialausschuss,
- der Ausschuss der Regionen.

Mehrere europäische Institutionen verfügen über einen eigenen internen Sicherheitsdienst.

b) Die NATO

Die NATO ist eine politische Institution, die nach dem Zweiten Weltkrieg gegründet worden ist (16), um der politischen und militärischen Zusammenarbeit ihrer europäischen und nordamerikanischen Mitglieder einen Rahmen zu geben und um sie vor äußeren Bedrohungen zu schützen.

Da die NATO-Einrichtungen Angelegenheiten behandeln, die die vitalen Sicherheitsinteressen all ihrer Mitglieder berühren, sind sie oft die Zielscheibe verschiedener Bedrohungen und kommen sie diesbezüglich in den Genuss eines Schutzsystems, das identisch mit dem der Europäischen Union ist.

Die NATO hat ihren Sitz in Brüssel eingerichtet. Hierbei handelt es sich einerseits um den politischen Sitz der Allianz und andererseits um den Ständigen Nordatlantikat. Ihre Gebäude beherbergen die ständigen Vertreter sowie die nationalen Delegationen, die Büros des Generalsekretärs und der nationalen Militärvertreter.

Die NATO-Einrichtungen beherbergen zudem die nationalen diplomatischen Missionen der NATO-Länder und die Delegationen der Mitgliedstaaten der Partnerschaft für den Frieden.

Der Schutz innerhalb des NATO-Geländes und der persönliche Schutz des Generalsekretärs werden vom Sicherheitsdienst der NATO gewährleistet (17).

c) Das SHAPE

Das SHAPE (Supreme Headquarters Allied Powers in Europe) wurde 1951 in Paris gegründet und ist seit 1967 in Belgien niedergelassen; sein allgemeiner Auftrag besteht darin, unter der Leitung des Militärausschusses und des Nordatlantikrates der NATO den Frieden in Europa zu bewahren. Das SHAPE befindet sich in der Polizeizone Mons.

Durch den Umfang seines Geländes grenzt es jedoch an das Gebiet von drei Polizeizonen an. So befinden sich drei der fünf Zugangswege zum SHAPE in den Zonen von Soignies und Jurbise; dann gibt es noch den Flugstützpunkt von Chièvres, der zwar vom Rest der Ländereien des SHAPE getrennt liegt, aber dennoch dazu gehört. In den SHAPE-Einrichtungen sind der Oberbefehlshaber der Alliierten Streitkräfte in Europa (SACEUR) und die Mitglieder des Hauptquartiers, die nationalen militärischen Vertretungen der NATO-Mitgliedstaaten und die Delegationen der Mitgliedstaaten der Partnerschaft für den Frieden untergebracht.

In Artikel 7 des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem SHAPE wird der Grundsatz der Unverletzlichkeit der dem SHAPE zur Verfügung gestellten Einrichtungen gefestigt (18). Außerdem genießt der Oberbefehlshaber der Alliierten Streitkräfte in Europa (SACEUR) die Immunitäten und Vorrechte, die einem Leiter einer diplomatischen Mission zuerkannt werden (19).

Diese diplomatische Mission und dieser Grundsatz der Unverletzlichkeit beinhalten die Verpflichtung, sowohl die Gebäude als auch die Person des SACEUR zu schützen und folglich die Maßnahmen zu treffen, mit denen verhindert werden soll, dass dieser Person Schaden zugefügt wird und dass in die Einrichtungen eingedrungen wird oder diese beschädigt werden.

Der Schutz innerhalb der Einrichtungen des SHAPE sowie der physische Schutz des SACEUR und seiner Residenz werden von der Einheit der föderalen Polizei gewährleistet (20), die speziell hierfür beim SHAPE in Zusammenarbeit mit der internationalen Militärpolizei eingesetzt wird (21).

Auf der öffentlichen Straße im Allgemeinen und insbesondere in der unmittelbaren Umgebung des SHAPE und der Residenz des SACEUR ist die lokale Polizei für die Aufrechterhaltung und Wiederherstellung der öffentlichen Ordnung verantwortlich. Daneben muss die lokale Polizei auch die Einheit der föderalen Polizei auf dem Gelände des SHAPE unterstützen. Die lokale Polizei verfügt dann über die gleichen Befugnisse wie die Mitglieder der Sondereinheit der föderalen Polizei und untersteht folglich dem Kommando des leitenden Offiziers der Einheit der föderalen Polizei.

Der Generaldirektor der Verwaltungspolizei der föderalen Polizei (DGA) trifft mit den Korpschefs der lokalen Polizeidienste der Zonen von Mons, Soignies und Jurbise eine Vereinbarung über die Modalitäten in Bezug auf die Unterstützung der Einheit des SHAPE durch die lokale Polizei.

In dringenden Fällen kann die lokale Polizei auch hilfsweise bis zum Eingreifen der föderalen Polizei tätig werden.

B.3 Schutz der belgischen Institutionen

a) Parlament und neutrale Zone

Durch das Gesetz vom 2. März 1954 (22) ist eine neutrale Zone um den Königlichen Park von Brüssel errichtet worden. Dies erklärt sich dadurch, dass das Parlament, als verfassungsrechtliche souveräne Gewalt des Belgischen Staates, frei von jedem gewaltsamen Druck des Volkes beratschlagen können muss. Es geht also darum, die demokratischen Institutionen unseres Landes zu schützen, und um die Tatsache, dass diese Institutionen frei und effizient arbeiten können müssen.

Die Aufrechterhaltung dieser neutralen Zone wird der lokalen Polizei anvertraut, die für die Einhaltung des Verbots jeglicher Versammlung oder Demonstration (23) innerhalb dieser Zone sorgen muss, deren genaue Abgrenzungen im Gesetz (24) festgeschrieben sind.

b) Königlicher Palast und andere Gebäude zur Verfügung der königlichen Familie

Gemäß Artikel 8 Nr. 2 des Königlichen Erlasses vom 3. September 2000 (25) ist der Schutz der Mitglieder der königlichen Familie und des Königlichen Palastes der föderalen Polizei anvertraut. Letztere informiert die GDKZ über die getroffenen Maßnahmen.

Im Hinblick auf eine Integrierung und eine optimale Arbeitsweise der Polizei ist es angebracht, wie im Fall des SHAPE Vereinbarungen zwischen der föderalen Einheit und den umliegenden lokalen Zonen zu treffen. Aber im Gegensatz zu dem, was in Bezug auf das SHAPE erläutert worden ist, wird die lokale Polizei keine Unterstützungsaufträge innerhalb der Domänen der Paläste erfüllen.

c) Föderalministerien sowie Föderal-, Regional- und Gemeinschaftsverwaltungen

Die lokale Polizei muss ebenfalls für den Schutz der Föderalministerien und ihrer Verwaltungen sorgen, wenn die Situation dies erforderlich macht. Diese Verpflichtung gilt ebenfalls für die Regional- und Gemeinschaftsverwaltungen.

Die vorgesehenen Schutzvorkehrungen werden ausschließlich von Sicherheitserfordernissen abhängen, die sich aus der Einschätzung des Risikos und somit der Gefährdung ergeben, die auf dem betreffenden Gebäude beziehungsweise der betreffenden Person lastet. Das Risiko für die Ministerien und anderen Verwaltungen setzt im Allgemeinen keine ständigen Sicherheitsvorkehrungen voraus. Im gegenteiligen und außergewöhnlichen Fall ist die Abfassung eines Vereinbarungsprotokolls zwischen der betreffenden Verwaltung und der lokalen Polizei notwendig. In diesem Protokoll wird der Schutz entsprechend den Tätigkeiten der Institution und entsprechend der Gefährdung festgelegt. Der Auftrag, mit dem die lokale Polizei betraut ist, wird nur als föderaler Auftrag betrachtet, sofern der Minister des Innern das Vereinbarungsprotokoll billigt.

B.4 Schutz der kritischen, lebenswichtigen oder sensiblen Anlagen sowie Schutz der Gebäude, in denen regelmäßig oder gelegentlich politische, kulturelle, religiöse oder andere Aktivitäten stattfinden, die gefährdet sind

Die GDKZ entscheidet über den Schutz der Gebäude, in denen internationale oder Ministerversammlungen abgehalten werden, und zwar aufgrund der Einschätzung der Risiken im Zusammenhang mit der belgischen beziehungsweise internationalen politischen Aktualität und den anwesenden Personen.

Eine bestimmte Anzahl Produktions-, Transport- oder Dienstleistungsanlagen sind lebenswichtig für die Bevölkerung. Die Tatsache, ob diese Anlagen nun Privatgesellschaften oder öffentlichen Unternehmen gehören, ändert nichts daran.

Bestimmte extrem schwerwiegende Umstände können besondere Schutzmaßnahmen rechtfertigen, die der lokalen Polizei anvertraut werden.

Die gleiche Vorgehensweise gilt in Bezug auf gemeinschaftliche Räumlichkeiten, Orte, an denen Personen zusammenkommen, Kultstätten, ..., die entsprechend den besonderen Umständen besondere Schutzmaßnahmen rechtfertigen können, mit denen die lokale Polizei betraut wird.

B.5 Schutz von Persönlichkeiten und gefährdeten Personen

Der Belgische Staat ist für die Sicherheit der offiziellen Persönlichkeiten verantwortlich, die im Rahmen eines offiziellen Besuchs, eines Arbeitsbesuchs oder der Teilnahme an einer Versammlung innerhalb einer internationalen Institution oder Organisation auf das Staatsgebiet eingeladen werden. Das Gleiche gilt für Privatbesuche der offiziellen Persönlichkeiten.

Es handelt sich hierbei um einen verwaltungspolizeilichen Auftrag, der in die Zuständigkeit des Ministers des Innern als verwaltungspolizeiliche Behörde fällt. Die Bestimmung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres, Generaldirektion Krisenzentrum, als Behörde, die für die Festlegung der Schutzstufen zuständig ist, ist nämlich durch die Art der verschiedenen Interessen, den überlokalen Charakter (Grundbegriff des Gemeinwohls im Sinne von Artikel 11 des GPA) und die daraus resultierenden Koordinationsanforderungen gerechtfertigt.

a) Anwendungsbereich

Der Schutz der ausländischen Persönlichkeiten auf Besuch in Belgien wird geregelt durch eine Regierungsrichtlinie zur Organisation der Besuche ausländischer Persönlichkeiten in Belgien und zur Festlegung der Aufgaben und Befugnisse aller betroffenen Ministerien und Dienste (26). Diese Richtlinie wird ergänzt durch das Rundschreiben vom 8. Juni 2000 in Bezug auf die Polizeimaßnahmen bei Besuchen bestimmter ausländischer Persönlichkeiten (27).

Mit diesen Texten werden die Besuche folgender Persönlichkeiten geregelt:

- ausländische Persönlichkeiten auf offiziellem Besuch oder auf Arbeitsbesuch in Belgien, deren Rang dem eines Staats- oder Regierungschefs entspricht,
- andere ausländische Persönlichkeiten auf offiziellem Besuch in Belgien (Minister der Auswärtigen Angelegenheiten, ...),
- ausländische Persönlichkeiten auf Privatbesuch, wenn eine Gefährdung besteht.

Folgende Personen fallen ebenfalls unter den in der vorliegenden ministeriellen Richtlinie erwähnten besonderen Schutz:

- gefährdete ausländische Persönlichkeiten,
- gefährdete belgische Persönlichkeiten,
- gefährdete Privatpersonen.

b) Koordination

Die in Betracht gezogenen Schutzmaßnahmen müssen wirksam und effektiv sein; zu diesem Zweck sorgt die GDKZ für die Koordination der Aufträge der verschiedenen betroffenen Dienste und jedes Mal, wenn dies nötig erscheint, kann sie Konzertierungsversammlungen mit diesen Diensten einberufen.

Zur bestmöglichen Verfeinerung der Risikoeinschätzung steht die GDKZ in Kontakt mit der für die Organisation des Besuchs verantwortlichen Behörde, um alle nützlichen Informationen in Bezug auf das Besuchsprogramm der Persönlichkeit zusammentragen zu können. Handelt es sich um eine belgische Persönlichkeit, wird mit der Person oder ihrem Vertreter Kontakt aufgenommen, um alle nützlichen Informationen einzuholen. Handelt es sich um eine ausländische Persönlichkeit, werden die Kontakte, außer in dringenden Fällen, über das Ministerium der Auswärtigen Angelegenheiten abgewickelt.

c) Aufträge der lokalen Polizei

Die lokale Polizei führt alle Bestimmungen und Maßnahmen zum Schutz von Personen aus:

- Maßnahmen, die den Verkehr, das Halten und das Parken der offiziellen Wagen erleichtern (diese Maßnahmen haben keine Fakturierung zur Folge),
- andere verkehrspolizeiliche Maßnahmen, die für den Schutz der Persönlichkeit oder für die öffentliche Ordnung notwendig sind,
- Sensibilisierung der «gefährdeten» Person durch Sicherheitsempfehlungen. In bestimmten Fällen übernimmt die föderale Polizei diesen Auftrag, wenn besondere Fachkenntnisse erforderlich sind,
- Überwachung der Gebäude, in denen die Persönlichkeit sich aufhält oder in denen sie wohnt,
- Ordnungsdienst an den besuchten Orten,
- Eskorte der Persönlichkeit und ihres offiziellen Gefolges.

d) Andere Dienste

Der Nahschutz von Personen wird gemäß dem Grundlagengesetz über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste (28) der Staatssicherheit anvertraut und für die Militärpersönlichkeiten und Mitglieder der königlichen Familie wird er gemäß der Regierungsrichtlinie von 1974 (29) der föderalen Polizei anvertraut.

Darüber hinaus wird einer begrenzten Anzahl offizieller Sicherheitsdienste der internationalen Institutionen und Organisationen erlaubt, den Schutz von Persönlichkeiten auf der öffentlichen Straße zu gewährleisten (30).

Die GDKZ steht Ihnen für alle Fragen in Bezug auf die Anwendung der vorliegenden Richtlinie zur Verfügung.

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

Fußnoten

(1) (*Belgisches Staatsblatt* vom 5. Januar 1999; deutsche Übersetzung: *Belgisches Staatsblatt* vom 22. April 2000), nachstehend «GIP» genannt.

(2) Art. 61 des GIP.

(3) Art. 7 Nr. 1 und Nr. 3 des Grundlagengesetzes über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste (Gesetz vom 30. November 1998).

(4) Art. 1 des Königlichen Erlasses vom 17. Oktober 1991 über die gemischte Antiterrorgruppe.

(5) Art. 23 Abs. 1 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste.

- (6) Art. 11 § 1 Nr. 1 und Nr. 2 des Grundlagengesetzes über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste.
- (7) Wiener Übereinkommen vom 18. April 1961 über diplomatische Beziehungen, gebilligt durch das Gesetz vom 30. März 1968 (*Belgisches Staatsblatt* vom 6. Juni 1968).
- (8) Hauptsächlich das Gesetz vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste. Siehe auch das Rundschreiben OOP 21ter vom 8. November 1999 über die Sicherheit der NATO, des Rates der Europäischen Union und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften.
- (9) Einschließlich der zusätzlichen Niederlassungen: Schloss Gendebien und Flugstützpunkt von Chièvres.
- (10) Art. 7/1 Abs. 1 Nr. 1 des GPA.
- (11) Art. 7/1 Abs. 1 Nr. 2 des GPA.
- (12) Wiener Übereinkommen vom 18. April 1961 über diplomatische Beziehungen, gebilligt durch das Gesetz vom 30. März 1968 (*Belgisches Staatsblatt* vom 6. Juni 1968).
- (13) J. Salmon, *Manuel de droit diplomatique*, Edition Bruylant, 1996.
- (14) Protokoll vom 8. April 1965 über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, gebilligt durch das Gesetz vom 13. Mai 1966 (*Belgisches Staatsblatt* vom 8. Juli 1967).
- (15) Art. 1: «Die Räumlichkeiten und Gebäude der Gemeinschaften sind unverletzlich. Sie dürfen nicht durchsucht, beschlagnahmt, eingezogen oder enteignet werden. Die Vermögensgegenstände und Guthaben der Gemeinschaften dürfen ohne Ermächtigung des Gerichtshofes nicht Gegenstand von Zwangsmaßnahmen der Verwaltungsbehörden oder Gerichte sein.»
- (16) Nordatlantikvertrag, unterzeichnet in Washington am 4. April 1949, gebilligt durch das Gesetz vom 2. Juni 1949 (*Belgisches Staatsblatt* vom 1. und 2. August 1949).
- (17) Rundschreiben OOP 21ter vom 8. November 1999 über die Sicherheit der NATO, des Rates der Europäischen Union und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, zur Ersetzung des Rundschreibens OOP 21bis vom 3. Juni 1997.
- (18) Gesetz vom 22. Januar 1970 zur Billigung des Abkommens zwischen dem Königreich Belgien und dem Hauptquartier der Alliierten Streitkräfte in Europa über die besonderen Bedingungen für die Einrichtung und die Arbeit dieses Hauptquartiers auf dem Staatsgebiet des Königreichs Belgien, unterzeichnet in Brüssel am 12. Mai 1967 (*Belgisches Staatsblatt* vom 26. Juni 1970).
- (19) Art. 8 des Gesetzes vom 22. Januar 1970.
- (20) Art. 8 Nr. 2 Buchst. d) des Königlichen Erlasses über den Generalkommissar und die Generaldirektionen der föderalen Polizei.
- (21) Art. 2 der Vereinbarung zwischen dem Königreich Belgien und dem Hauptquartier der Alliierten Streitkräfte in Europa, unterzeichnet in Casteau am 6. Juli 1972.
- (22) Gesetz vom 2. März 1954 zur Vorbeugung und Ahndung der Beeinträchtigung der freien Ausübung der durch die Verfassung festgelegten souveränen Gewalten (*Belgisches Staatsblatt* vom 19. März 1954).
- (23) Bis auf gesetzlich vorgesehene Ausnahmen wie Militärparaden, ... (siehe Art. 3 des Gesetzes vom 2. März 1954).
- (24) Art. 3 des vorerwähnten Gesetzes vom 2. März 1954.
- (25) Königlicher Erlass vom 3. September 2000 über den Generalkommissar und die Generaldirektionen der föderalen Polizei.
- (26) Regierungsrichtlinie MO/100A vom 10. Juni 1974 in Bezug auf die Organisation des Besuchs hoher ausländischer Persönlichkeiten in Belgien. Protokoll - Sicherheit - Aufrechterhaltung der Ordnung - Zusammenarbeit zwischen Ministerien und zwischen Polizeikorps.
- (27) Protokoll vom 8. Februar 2000 in Bezug auf die Sicherheitsmaßnahmen bei Besuchen bestimmter ausländischer Persönlichkeiten, in Kraft getreten am 1. September 2000.
- (28) Grundlagengesetz vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste.
- (29) Seite 6 der vorerwähnten Regierungsrichtlinie MO/100A.
- (30) Rundschreiben OOP 21ter, oben erwähnt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2003/00402]

Circulaire du 4 mai 2003 complétant la circulaire du 19 mars 2003 relative au renouvellement des cartes d'identité des personnes âgées de septante-cinq ans et plus

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de Province,

A Madame le Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

Mesdames, Messieurs,

Je me réfère à ma précédente circulaire du 19 mars 2003 relative au renouvellement des cartes d'identité des personnes âgées de septante-cinq ans et plus, par laquelle je vous invitais à attirer l'attention des citoyens âgés de plus de septante-cinq ans résidant sur le territoire de votre commune sur l'obligation dans laquelle ils se trouvent de solliciter le renouvellement de leur carte d'identité dans les cas énumérés à l'article 6, § 1^{er}, 2^o à 8^o, de l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, tel que complété par l'arrêté royal du 3 mai 2003, ou le remplacement de ce document dans les cas de réemption visés au § 6 du même article.

Afin de rencontrer l'observation formulée par le Conseil d'Etat, dans son avis n° 35.144/2 rendu le 26 mars 2003 sur le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, je vous saurais gré d'informer personnellement les habitants concernés de

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2003/00402]

Omzendbrief van 4 mei 2003 tot aanvulling van de omzendbrief van 19 maart 2003 betreffende de vernieuwing van de identiteitskaarten van personen van vijfenzeventig jaar en meer

Aan Mevrouwen en de heren Provinciegouverneurs,

Aan Mevrouw de Gouverneur van het Administratief Arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan Mevrouwen en de heren Burgemeesters en Schepenen,

Mevrouw, mijnheer,

Ik verwijs naar mijn voorgaande omzendbrief van 19 maart 2003 betreffende de vernieuwing van de identiteitskaarten van personen van vijfenzeventig jaar en meer, waarbij ik u verzocht de aandacht van de burgers van vijfenzeventig jaar en meer die op het grondgebied van uw gemeente verblijven, te vestigen op de verplichting die zij hebben om de vernieuwing van hun identiteitskaart te vragen in de gevallen opgesomd in artikel 6, § 1, 2^o tot 8^o, van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, zoals aangevuld door het koninklijk besluit van 3 mei 2003, of de vervanging van dit document in de gevallen van verval bedoeld in § 6 van hetzelfde artikel.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking die de Raad van State geformuleerd heeft in zijn advies nr. 35.144/2, uitgebracht op 26 maart 2003 over het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten,

l'obligation dans laquelle ils se trouvent de solliciter le renouvellement de leur carte d'identité, dans l'hypothèse où ils souhaitent voyager à l'étranger et que la période de validité mentionnée sur leur document d'identité est venue à expiration.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

verzoek ik u de betrokken inwoners persoonlijk op de hoogte te brengen van de verplichting die zij hebben om de vernieuwing van hun identiteitskaart te vragen, ingeval zij naar het buitenland wensen te reizen en de geldigheidsperiode die op hun identiteitskaart vermeld wordt, verstreken is.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2003/12175]

Circulaire relative à l'abrogation, suite à l'introduction du permis de travail C, de circulaires antérieures prévoyant une autorisation provisoire d'occupation

1. Effet de l'introduction du permis de travail C sur les circulaires existantes prévoyant une autorisation provisoire d'occupation.

L'introduction, dans la réglementation relative à l'occupation des travailleurs étrangers, du permis de travail C (arrêté royal du 6 février 2003, *Moniteur belge* du 27 février 2003) a, notamment, comme conséquence de rendre caduques certaines circulaires antérieures prévoyant l'octroi d'une autorisation provisoire d'occupation à des personnes qui, désormais, pourront bénéficier du permis de travail C.

Il s'agit des circulaires suivantes :

— circulaire du 26 avril 1994 concernant les autorisations provisoires d'occupation pour candidats réfugiés (demandeurs d'asile), parue au *Moniteur belge* du 30 avril 1994;

— circulaire du 1^{er} juillet 1994 modifiant la circulaire du 26 avril 1994 concernant les autorisations provisoires d'occupation pour candidats réfugiés (demandeurs d'asile), parue au *Moniteur belge* du 14 juillet 1994;

— circulaire commune des Ministères de l'Intérieur et de la Fonction Publique et de l'Emploi et du Travail concernant la délivrance de titres de séjour et des autorisations d'occupation (permis de travail) à des étrangers(ères) victimes de la traite des êtres humains, parue au *Moniteur belge* du 7 juillet 1994, uniquement pour les matières de la compétence du Ministère de l'Emploi et du Travail;

— circulaire du 6 avril 2000 concernant les autorisations provisoires d'occupation pour les ressortissants étrangers ayant introduit une demande de régularisation de séjour, parue au *Moniteur belge* du 15 avril 2000;

— circulaire du 6 février 2001 modifiant la circulaire du 6 avril 2000 concernant les autorisations provisoires d'occupation pour les ressortissants étrangers ayant introduit une demande de régularisation de séjour, parue au *Moniteur belge* du 24 février 2001.

Par mesure transitoire, les autorisations d'occupation et permis de travail délivrées en application des circulaires précitées avant le 1^{er} avril 2003 restent valides jusqu'à la date d'expiration mentionnée sur ces documents et aux conditions déterminées par lesdites circulaires.

L'alinéa précédent n'est pas d'application pour les personnes occupées sur base de la circulaire précitée du 6 février 2001 sans qu'une autorisation d'occupation ait été effectivement délivrée.

2. Autorisations provisoires d'occupation pour les ressortissants étrangers pour lesquels, au 1^{er} avril 2003, aucune décision n'était intervenue quant à leur demande de régularisation de séjour.

L'abrogation des circulaires précitées sous le point 1 vaut même pour les personnes visées par lesdites circulaires et qui ne seraient pas en droit de prétendre au permis C.

Une attention particulière est cependant apportée aux catégories de personnes suivantes :

— les ressortissants étrangers qui ont introduit une demande de régularisation de séjour sur base de la loi du 22 décembre 1999 (*Moniteur belge* du 10 janvier 2000) relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, pour autant qu'au 1^{er} avril 2003 aucune décision n'était intervenue quant à cette demande;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2003/12175]

Omzendbrief betreffende de opheffing, ten gevolge van de invoering van de arbeidskaart C, van bestaande omzendbrieven waarbij in een voorlopige arbeidsvergunning werd voorzien

1. Invloed van het invoeren van de arbeidskaart C op de bestaande omzendbrieven waarbij in een voorlopige arbeidsvergunning werd voorzien.

De invoering in de reglementering met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers van de arbeidskaart C (koninklijk besluit van 6 februari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2003), heeft vooral tot gevolg dat bepaalde bestaande omzendbrieven, die in een voorlopige arbeidsvergunning voorzien voor personen die voortaan aanspraak zullen kunnen maken op de arbeidskaart C, hun reden van bestaan verliezen.

Het betreft volgende omzendbrieven :

— omzendbrief van 26 april 1994 betreffende de voorlopige toelatingen tot tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen (asielzoekers) verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1994;

— omzendbrief van 1 juli 1994 tot wijziging van de omzendbrief van 26 april 1994 betreffende de voorlopige toelatingen tot tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen (asielzoekers), verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1994;

— gemeenschappelijke omzendbrief van de Ministers van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Tewerkstelling en Arbeid betreffende de afgifte van verblijfs- en arbeidsvergunningen (arbeidskaarten) aan vreemdelingen, slachtoffers van mensenhandel, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1994, uitsluitend voor de materies die tot de bevoegdheid behoren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

— omzendbrief van 6 april 2000 betreffende de voorlopige arbeidsvergunningen voor de buitenlandse onderdanen die een aanvraag tot regularisatie van het verblijf hebben ingediend, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2000;

— omzendbrief van 6 februari 2001 tot wijziging van de omzendbrief van 6 april 2000 betreffende de voorlopige arbeidsvergunningen voor de buitenlandse onderdanen die een aanvraag tot regularisatie van het verblijf hebben ingediend, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 2001.

Als overgangsmaatregel blijven de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten afgeleverd voor 1 april 2003 met toepassing van voormelde omzendbrieven geldig tot de vervaldatum vermeld op die documenten en aan de voorwaarden bepaald door die omzendbrieven.

Vorig lid is niet van toepassing op de personen tewerkgesteld op basis van voormelde omzendbrief van 6 februari 2001 zonder dat er daadwerkelijk een voorlopige arbeidsvergunning werd afgeleverd.

2. Voorlopige arbeidsvergunningen voor de buitenlandse onderdanen voor wie op 1 april 2003 nog geen beslissing was genomen aangaande hun aanvraag tot regularisatie van het verblijf.

De opheffing van de onder punt 1 voormelde omzendbrieven geldt eveneens voor de personen die onder bedoelde omzendbrieven vallen en die geen aanspraak zouden kunnen maken op de arbeidskaart C.

Bijzondere aandacht dient echter besteed aan de volgende categorieën van personen :

— de buitenlandse onderdanen die een aanvraag tot regularisatie van het verblijf hebben ingediend op grond van de wet van 22 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* 10 januari 2000) betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, voor zover op 1 april 2003 nog geen beslissing was genomen aangaande die aanvraag;

— les ressortissants étrangers qui, avant le 10 janvier 2000, ont introduit une demande de régularisation de séjour basée sur l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers et pour lesquels aucune décision n'est encore intervenue en application de la circulaire du 15 décembre 1988 sur l'application de l'article 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers et la régularisation de situations particulières, pour autant qu'au 1^{er} avril 2003 aucune décision ne soit intervenue quant à cette demande.

Il s'agit, en d'autres mots, d'environ 1000 dossiers de demandes de régularisation (de la campagne de régularisation exceptionnelle) pour lesquels, au 1^{er} avril 2003, aucune décision n'est encore intervenue. Ces ressortissants étrangers, en attente de la décision, n'entrent pas en considération pour un permis C.

Quand un employeur introduit une demande d'autorisation d'occupation pour un ressortissant étranger qui se trouve dans cette situation, les règles suivantes sont d'application.

Une autorisation provisoire d'occupation peut être délivrée à l'employeur. Cette délivrance n'est pas couplée avec la délivrance d'un permis de travail au travailleur, mais l'employeur doit remettre au travailleur une copie de l'autorisation provisoire d'occupation.

L'octroi de l'autorisation provisoire d'occupation n'est pas soumis aux conditions prévues au Chapitre IV, Section I, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 (*Moniteur belge* du 26 juin 1999) portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

L'article 4, § 2 de la loi précitée du 30 avril 1999 n'est pas non plus d'application.

Pour l'octroi d'une autorisation provisoire d'occupation, le dossier de demande doit, au moins, comporter les documents suivants :

a) une copie du contrat de travail écrit conforme aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. En cas d'occupation dans le secteur de l'horticulture comme travailleur saisonnier, ce contrat de travail doit contenir les dispositions mentionnées en annexe de la circulaire du 26 avril 1994 relative aux autorisations provisoires d'occupation pour candidats-réfugiés (demandeurs d'asile) telle qu'applicable au 31 mars 2003;

b) une copie de l'accusé de réception de l'introduction de la demande de régularisation de séjour ou, à défaut, une attestation constatant qu'une telle demande a été introduite;

c) l'original d'une attestation récente par laquelle le service compétent certifie qu'aucune décision n'est encore intervenue quant à la demande de régularisation. Par attestation récente, il faut entendre une attestation délivrée au maximum deux mois avant le début du contrat de travail;

d) le formulaire de demande d'autorisation d'occupation d'un travailleur de nationalité étrangère.

L'autorisation provisoire d'occupation est délivrée pour une période de trois mois au maximum et elle peut être renouvelée. Pour les demandes de renouvellement, il doit être satisfait à l'alinéa précédent. L'autorisation provisoire d'occupation perd toute validité dès qu'une décision est intervenue quant à la demande de régularisation.

3. Entrée en vigueur.

La présente circulaire entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

— de buitenlandse onderdanen die, vóór 10 januari 2000, een aanvraag tot regularisatie hebben ingediend gebaseerd op artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en waarin nog geen beslissing is genomen in toepassing van de omzendbrief van 15 december 1988 over de toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de regularisatie van bijzondere situaties, voor zover op 1 april 2003 nog geen beslissing was genomen aangaande die aanvraag.

Het gaat, met andere woorden, om de ongeveer 1.000 dossiers van regularisatieaanvragen (van de uitzonderlijke regularisatiecampagne) waarvoor op 1 april 2003 nog geen beslissing was genomen. Deze buitenlandse onderdanen komen, in afwachting van de beslissing, niet in aanmerking voor aan arbeidskaart C.

Wanneer een werkgever een aanvraag om arbeidsvergunning indient voor een buitenlandse onderdaan die zich in die situatie bevindt, zijn de volgende regels van toepassing.

Een voorlopige arbeidsvergunning kan worden afgeleverd aan de werkgever. Deze aflevering gaat niet gepaard met de aflevering van een arbeidskaart aan de werknemer, maar de werkgever moet een afschrift van de voorlopige arbeidsvergunning aan de werknemer overhandigen.

De toekenning van de voorlopige arbeidsvergunning is niet onderworpen aan de voorwaarden bepaald in Hoofdstuk IV, Afdeling 1, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad* 26 juni 1999) houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Evenmin is er sprake van de toepassing van artikel 4, § 2 van bovengenoemde wet van 30 april 1999.

Om evenwel een voorlopige arbeidsvergunning te kunnen bekomen, moet het aanvraagdossier minstens de volgende documenten bevatten :

a) een afschrift van de geschreven arbeidsovereenkomst, conform de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. In geval van tewerkstelling in de tuinbouwsector als seizoenarbeider moet die arbeidsovereenkomst de bepalingen bevatten vermeld in de bijlage bij de omzendbrief van 26 april 1994 betreffende de voorlopige toelatingen tot tewerkstelling voor kandidaat-vluchtelingen (asielzoekers), zoals hij van toepassing was op 31 maart 2003;

b) een afschrift van het ontvangstbewijs van de indiening van de aanvraag tot regularisatie van het verblijf of, bij gebrek daaraan, een getuigschrift vaststellend dat een dergelijke aanvraag ingediend werd;

c) het origineel van een recent attest waarin de bevoegde dienst attesteert dat er nog geen beslissing is genomen aangaande de aanvraag tot regularisatie. Onder recent attest dient te worden verstaan een attest dat hoogstens twee maanden vóór de aanvang van de arbeidsovereenkomst werd afgeleverd;

d) het aanvraagformulier om arbeidsvergunning voor de tewerkstelling van een buitenlandse werknemer.

De voorlopige arbeidsvergunning wordt afgeleverd voor een periode van maximum drie maanden, en zij kan worden hernieuwd. Voor de aanvragen voor hernieuwing moet opnieuw voldaan worden aan het vorige lid. De voorlopige arbeidsvergunning verliest alle geldigheid zodra inzake de aanvraag tot regularisatie een beslissing wordt genomen.

3. Inwerkingtreding

Deze omzendbrief treedt in werking op 1 april 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2003/05020]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een logistiek medewerker voor het IWT

Het IWT — Vlaams Instituut voor de aanmoediging van innovatie door wetenschap en technologie in Vlaanderen — heeft als overheidsinstelling een belangrijke opdracht inzake het innovatiebeleid van de Vlaamse Regering. Het IWT maakt deze opdracht waar door de financiering, adviesverlening en informatieverstrekking omtrent technologische onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten van Vlaamse bedrijven.

Voor de versterking van ons team zijn we op zoek naar een (m/v) logistiek medewerker.

U levert de materiële en logistieke ondersteuning die nodig is om bij te dragen tot een vlotte werking van de dienst.

U kan ingeschakeld worden voor receptie/onthaal, postbehandeling, beheer van stockgoederen, reprografie en als chauffeur.

Opleiding en kennisprofiel :

U beschikt over een attest dat u voldaan heeft aan de leerplicht en u heeft minstens drie volledige jaren recente ervaring als werknemer of als ambtenaar in een gelijkaardige functie met inbegrip van het gebruik van de computer. Volgens de bepalingen in het Stambesluit van de Vlaamse Openbare Instellingen komen de personen met een diploma dat toegang geeft tot het niveau B en C eveneens in aanmerking.

In het buitenland behaalde diploma's die krachtens verdragen of internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet als gelijkwaardig worden erkend met één van de voornoemde diploma's worden eveneens aanvaard.

De kandidaten dienen in dat geval bij de inschrijving een attest van gelijkwaardigheid te voegen.

U heeft een professionele en klantvriendelijke ingesteldheid. U kan zowel zelfstandig als in team functioneren. Verder bent u communicatief, assertief en flexibel ingesteld.

Aanbod :

Spoedige indiensttreding na een korte selectieprocedure.

Een statutaire benoeming.

De wervingsreserve voor de duur van twee jaar.

Informatie en kandidaatstelling :

U kan telefonisch terecht bij de personeelsdienst (tel. 02-209 09 77), per fax op 02-223 16 80 of ook nog per e-mail (aanwervingen@iwt.be).

Raadpleeg ook de IWT-website www.iwt.be (knop "vacatures") voor de andere aspecten van deze job, voor het detail van de examenprocedure, en voor het kandidaatsstellingformulier dat u moet invullen om te solliciteren.

Uw sollicitatie stuurt u samen met uw cv naar IWT, de heer Paul Zeeuwts, directievoorzitter, Bischoffsheimlaan 25, 1000 Brussel, fax 02-223 16 80, e-mail aan aanwervingen@iwt.be

We verwachten uw kandidatuur ten laatste op 2 juni 2003 (postdatum).

De eerste selectie heeft plaats op 16 juni 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2003/41103]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 31 maart 2003

(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. — Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : - 59.966

2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2003	Maart 2003	3 maand 2003
	-	-	-
Kasontvangsten.....	3.248.575	1.459.663	4.708.238
Thesaurieverrichtingen.....	49.847	18.910	68.757
Totaal ontvangsten	3.298.422	1.478.573	4.776.995
Kasuitgaven	3.836.477	1.122.935	4.959.412
Thesaurieverrichtingen	6.787	3.876	10.663
Totaal uitgaven	3.843.264	1.126.811	4.970.075
Netto te financieren saldo.....	- 544.842	351.762	- 193.080
Totaal 1 + 2			- 253.046

Afdeling II. — Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	-	-
a. Beleggingen.....	339.869	339.869
b. Beleggingen Europese Gelden	25.708	25.708
b. Zichtrekening (diensten MVG)	-	-
c. Zichtrekening (DAB's)	-	-
Totaal.....	365.577	365.577

Afdeling III. — Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	-	-	-
	1.864.080	- 271	1.863.809

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren	Aflossingen lopend jaar	Opnames lopend jaar	Totaal
	–	–	–	–
a. Geconsolideerde schuld.....	2.143.938	– 136.613	0	2.007.325
b. Middelkorte schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	0	0
Discontoverrichtingen.....	0	0	0	0
c. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
d. Zichtrekening (Diensten MVG)	0	0	1.614.923	1.614.923
e. Zichtrekening (DAB's)	0	0	– 1.139.816	– 1.139.816
e. Totaal.....	2.143.938	– 136.613	475.107	2.482.432

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.F.S.

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	–	–	–
	0	0	0

Samenvatting

Afdeling I.....	253.046		
Afdeling II.....	365.577		
Afdeling III.....	1.863.809	Titel B	2.482.432
Titel A.....	2.482.432	Titel C	0
Totaal.....	2.482.432	Totaal	2.482.432

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 03/2003	3 maanden 2003
	–	–
Kasontvangsten	1.459.663	4.708.238
Thesaurieverrichtingen	18.910	68.757
1. Totaal ontvangsten	1.478.573	4.776.995
Kasuitgaven	1.122.935	4.959.412
Thesaurieverrichtingen	3.876	10.663
2. Totaal uitgaven	1.126.811	4.970.075
3. Netto te financieren saldo (1 – 2).....	351.762	– 193.080
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3).....	351.762	– 193.080
5. Aflossingen van de schuld	– 12.395	– 136.342
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5).....	339.367	– 329.422

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2003 (in duizend euro)

Maand : maart 2003

	Maand 03/2003	3 maanden 2003
	—	—
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	1.282,98	3.977,98
Automatische ontspanning	961,79	26.040,69
Openingsbelasting	43,11	108,07
Registratierechten	64.986,53	256.030,64
Hypotheekrechten	7.034,81	23.831,98
Verkeersbelasting	57.339,19	194.191,10
Inverkeerstelling	12.799,30	37.134,94
Eurovignet	5.037,39	22.882,56
Successierechten.....	55.672,03	163.285,90
Schenkingsrechten	3.149,96	9.535,75
Onroerende voorheffing.....	1.429,76	5.188,04
Subtotaal 1	209.736,85	742.207,65
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	286.333,37	859.000,10
BTW.....	486.472,08	1.459.416,25
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	360.986,13	1.082.958,38
Subtotaal 2 + 3	1.133.791,58	3.401.374,73
4. Tewerkstellingprogramma's.....	65.389,89	86.630,40
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16.1.1989)	2.428,83	7.286,49
6. Andere ontvangsten.....	48.315,91	470.738,63
Subtotalen.....	1.459.663,06	4.708.237,90
Thesarie-ontvangsten (OV voor G en P).....	18.910,04	68.757,94
Algemeen totaal	1.478.573,10	4.776.995,84

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C — 2003/35482]

Examen getuigschrift basisonderwijs

Op grond van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1998 betreffende de regels voor het uitreiken van het getuigschrift van basisonderwijs en het vastleggen van de vorm ervan, organiseert het departement Onderwijs, administratie Basisonderwijs een examen om het getuigschrift basisonderwijs te behalen.

Dit examen is bedoeld voor kinderen geboren in 1994 of vroeger, adolescenten en volwassenen, die niet op reguliere wijze (d.w.z. als regelmatige leerling in een gesubsidieerde, gefinancierde of erkende school) het getuigschrift kunnen of konden behalen.

Het examen omvat volgende proeven :

1. Een schriftelijke proef over godsdienst of over niet-confessionele zedenleer;
2. Een schriftelijke proef Nederlands;
3. Een schriftelijke proef wiskunde;
4. Een schriftelijke proef wereldoriëntatie;
5. Een proef lichamelijke opvoeding;
6. Een proef muzische vorming.

De kandidaten maken bij hun inschrijving een keuze tussen één van de wettelijke erkende godsdiensten of de niet-confessionele zedenleer. Op grond van de eigen religieuze of morele overtuiging kan voor de schriftelijke proef over godsdienst of over niet-confessionele zedenleer vrijstelling gevraagd worden.

De inschrijvingen worden per aangetekende brief rechtstreeks gericht naar de school van eigen keuze die als examencommissie fungeert.

Volgende scholen worden aangeduid om als examencommissie te fungeren :

- gesubsidieerde vrije basisschool, Maarschalk Gerardstraat 18, te 2000 Antwerpen;
- basisschool van het gemeenschapsonderwijs, Thonetlaan 106, te 2050 Antwerpen;
- basisschool van het gemeenschapsonderwijs, Hoogveldweg 5, te 3012 Wilsele;
- gesubsidieerde vrije basisschool, Bosstraat 18, te 3012 Wilsele;
- gesubsidieerde stedelijke basisschool, Joris van Oostenrijkstraat 55, te 3511 Hasselt;
- gesubsidieerde vrije lagere school, Kiewitstraat 101, te 3500 Hasselt;
- stedelijke basisschool, Neermeerskaai 2, te 9000 Gent;
- gesubsidieerde vrije lagere school, Onze-Lieve-Vrouwdreef 2, te 9041 Oostakker;
- gemeentelijke basisschool, Dikmuidse Heerweg 159, te 8200 Sint-Andries-Brugge;
- gesubsidieerde vrije basisschool, Doornstraat 3, te 8200 Sint-Andries.

Uiterste datum van inschrijving : 31 mei 2003.

De data van het examen worden vóór 10 juni 2003 aan de inschrijvers meegedeeld.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C — 2003/27317]

3 FEVRIER 2003. — Circulaire relative à la nouvelle comptabilité provinciale. — Entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2003

Madame et Messieurs les Présidents des Conseils provinciaux,

Pour information :

A Messieurs les Gouverneurs,

A Mesdames et Messieurs les Députés permanents,

A Mesdames et Messieurs les Greffiers et Receveurs provinciaux,

Comme indiqué au point II.3 de la circulaire relative au budget pour 2003 des provinces de la Région wallonne, je tiens à préciser certains éléments avant l'entrée en vigueur de la nouvelle Comptabilité provinciale, qui, sauf dérogation, est prévue pour le 1^{er} janvier 2003.

L'expérience acquise dès maintenant en province de Luxembourg a servi de base aux remarques qui suivent.

1. Logiciels

L'accent a déjà été mis sur la nécessité évidente de respecter la législation sur les marchés publics pour acquérir les logiciels nécessaires.

Il serait utile que la structure du fichier de l'inventaire et celle de la Comptabilité provinciale soient identiques. Un échange de données aisé est ainsi possible.

En général, une interconnexion entre les différents logiciels et fichiers utilisés permet une mise en pratique simplifiée de la comptabilité. Cette interconnexion facilitera les relations entre les différents services d'une province ainsi que des échanges statistiques entre provinces.

2. Formation

Je vous invite à ne pas vous arrêter à une formation purement théorique du personnel, une formation pratique à l'utilisation des logiciels est recommandée.

3. Bilan de départ

Le bilan de départ doit être réalisé au plus tard lors de la présentation des comptes de l'exercice de démarrage de la N.C.P.

En ce qui concerne la valorisation des biens du patrimoine et leur amortissement, une certaine uniformisation des règles appliquées dans les différentes provinces est évidemment souhaitable, ne fût-ce que pour permettre l'élaboration de données statistiques cohérentes.

Pour la même raison, cette uniformisation devrait s'étendre à la codification employée (codes économique, fonctionnel, numérotation des biens...)

Toutes les sources de renseignements peuvent utilement être consultées pour la détermination de la valeur des biens (le Comité d'acquisition pour les immeubles,...)

L'inventaire de la dette et le reclassement des créances et des dettes se feront sur base des éléments fournis par les organismes de crédit des provinces.

Les éléments du compte d'exercice à injecter dans le bilan de départ incluent :

- la reprise de la trésorerie (boni/mali; comptes pour ordre; mandat restant à payer...);
- l'injection des droits constatés restant à recouvrer;
- l'imputation des factures de l'exercice.

4. Report des engagements

Le report des engagements du logiciel utilisé dans celui de la nouvelle comptabilité doit se faire assez rapidement pour que les fournisseurs ne soient pas payés avec retard.

Les engagements extraordinaires effectués en 2001, reportés en 2002 et non clôturés le 31 décembre 2002, peuvent évidemment être reportés indéfiniment mais étant donné la nouveauté de la procédure, ces engagements pourront être annulés de façon classique.

5. Opérations courantes

Les opérations courantes (confection du budget, modifications budgétaires, engagements, imputations, ordonnancement...) se feront dans le respect d'une connexité parfaite entre comptabilité budgétaire et comptabilité générale.

6. Les opérations de fin d'exercice

Ces opérations (amortissements, variations des stocks...) qui portent sur l'exercice 2003 ne sont pas indispensables pour l'élaboration du bilan de départ mais devront être réalisées au plus tard début 2004 pour permettre une actualisation fidèle des données.

L'administration des Pouvoirs locaux reste à la disposition des provinces pour répondre aux questions qui se poseraient. La division des provinces et la cellule nouvelle comptabilité communale peuvent être utilement contactées.

Namur, le 2 février 2003.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

BOURSES D'ETUDES

[C - 2003/18047]

Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etudes
de la Province de Namur
Année Scolaire 2003-2004

La Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Etudes de la province de Namur, place Saint-Aubain 2, à 5000 Namur, donne avis aux intéressés de la vacance des bourses suivantes à partir de l'année scolaire 2003-2004 :

Fondation Odon Charles

Deux bourses de € 272,68 pour les études supérieures laïques, ainsi que les études dans les instituts supérieurs de sciences religieuses (chrétiennes), notamment les séminaires.

Ayants droit : les plus proches parents des familles Charles, Maréchal et Weber.

N.B. : Le crayon généalogique doit être établi avec précision, être certifié exact par toute autorité qualifiée et permettre de déterminer le degré de parenté avec le fondateur, feu le docteur Odon Charles, de Rochefort.

STUDIEBEURZEN

[C - 2003/18047]

Provinciale Commissie der Studiebeurzenstichtingen
van de Provincie Namen
Schooljaar 2003-2004

De Provinciale Commissie der Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Namen, place Saint-Aubain, 2, te 5000 Namen, brengt de belanghebbenden ter kennis dat de keuzen van de hierna vermelde stichtingen met ingang van het schooljaar 2003-2004 te begeven zijn :

Stichting Odon Charles

Twee beurzen van € 272,68 voor de universitaire studiën, alsmede voor de hogere studiën in inrichtingen voor (christelijke) godsdienstwetenschappen studiën, in het bijzonder in de seminaries.

Rechthebbenden : de naaste bloedverwanten van de families Charles, Maréchal en Weber.

N.B. : De stambeschrijving moet precies worden opgemaakt, door elke daartoe bevoegde overheid nauwkeurig worden verklaard, het vaststellen mogelijk maken van de graad van verwantschap met de stichter, wijlen dokter Odon Charles, uit Rochefort.

Fondation Delplace

1. Une bourse de € 285.

Etudes exigées : ingénieur industriel.

Ayants droit : les jeunes gens de Namur qui ont effectué leurs études à Namur dans un établissement secondaire de l'Etat (athénées et instituts techniques de l'Etat).

2. Une bourse de € 285.

Etudes exigées : ingénieur industriel.

Ayants droit : les jeunes gens de Namur qui ont effectué leurs études à Namur dans un établissement secondaire libre subventionné.

Fondation Paul Douchamps

Trois bourses de € 867,63.

Etudes requises : uniquement les études universitaires ou supérieures de niveau universitaire (type long).

Ayants droit : tous les descendants des petits-neveux et petites-nièces du fondateur.

Conditions d'octroi :

1. La préférence devra toujours être donnée aux plus méritants.

2. A mérite égal, elle sera donnée aux descendants portant le nom de Douchamps et parmi ces descendants :

— aux moins fortunés;

— à situation de fortune égale, selon l'ordre des études institué par le fondateur et qui est le suivant :

1° la prêtrise;

2° le doctorat en médecine;

3° ingénieur agronome;

4° génie militaire;

5° ingénieur civil des mines;

6° droit ou notariat;

7° sciences commerciales ou consulaires.

3. A défaut de descendants portant le nom de Douchamps, elle sera donnée aux autres descendants, qui seront départagés selon les mêmes critères que ceux repris sous le n° 2 ci-dessus.

Fondations réunies, Lejeune, Denamur, De Wal, Thiriaux, Pierart et Wauthier

Une bourse de € 247,89.

Ayants droit :

1. par priorité les étudiants qui entreprennent des études supérieures d'agronomie.

2. pour toutes les études à l'exception des primaires :

a) les garçons et filles, parents des fondateurs Wauthier, Thiriaux, et Pierart;

b) les garçons et filles nés à Walcourt, Dinant ou Florennes ou domiciliés à Beauraing, Houyet, Walcourt, Gembloux, Chastre ou Walhain;

c) les garçons et filles de la province de Namur.

Stichting Delplace

1. Een beurs van € 285.

Vereiste studiën : industrieel ingenieur.

Rechthebbenden : de jongelingen uit Namen, die hun studiën te Namen hebben gedaan in een rijkrichting voor secundair onderwijs (athenea en rijkstechnische instituten).

2. Een beurs van € 285.

Vereiste studiën : industrieel ingenieur.

Rechthebbenden : de jongelingen uit Namen, die hun studiën te Namen hebben gedaan in een gesubsidieerd vrije inrichting voor secundair onderwijs.

Stichting Paul Douchamps

Drie beurzen van € 867,63.

Vereiste studiën : uitsluitend de universitaire of hogere studiën van universitaire rang (lange type).

Rechthebbenden : al de afstammelingen van de achterneven en achternichten van de stichter.

Voorwaarden voor vergunning :

1. De voorkeur zal in de eerste plaats gegeven worden aan de meest verdienstelijken.

2. Bij gelijke verdienste, zal ze gegeven worden aan de afstammelingen die de achternaam Douchamps dragen, en onder deze kandidaten :

— aan de minste gegoede;

— bij gelijke vermogenstoestand, zal de voorkeur gegeven worden aan de kandidaat die de studiën zal kiezen naar de volgorde :

1° het priesterschap;

2° het doctoraat in geneeskunde;

3° landbouwingenieur;

4° militaire bouwkunde;

5° burgerlijk mijnningenieur;

6° de rechtswetenschappen of het notariaat;

7° handels- of consulaire wetenschappen.

3. Bij gebreke aan afstammelingen die de achternaam van Douchamps dragen, zal de voorkeur gegeven worden aan de andere afstammelingen volgens dezelfde criteria als deze hierboven, onder 2° vermeld.

Verenigde stichtingen Lejeune, Denamur, De Wal, Thiriaux, Pierart et Wauthier

Een beurs van € 247,89.

Rechthebbenden :

1. bij voorkeur de studenten die hogere landbouwstudiën doen;

2. voor al de studiën, met uitzondering van de lagere studiën :

a) de jongens en meisjes, bloedverwanten van de stichters Wauthier, Thiriaux, en Pierart;

b) de jongens en meisjes geboren te Walcourt, Dinant of Florennes of diegenen die te Beauraing, Houyet, Walcourt, Gembloux, Chastre of Walhain wonen;

c) de jongens en meisjes van de provincie Namen.

Fondations réunies Neute, Jacqmin, Stevens, Burton, Artus, Meloz, Navez, Petit et Nivaille

Deux bourses de € 260,28 pour les études d'humanités anciennes, de philosophie et de théologie.

Verenigde stichtingen Neute, Jacqmin, Stevens, Burton, Artus, Meloz, Navez, Petit en Nivaille

Twee beurzen van € 260,28 voor de studiën in de oude humaniora, de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

Ayants droit : les étudiants méritants et peu aisés admis dans les séminaires avec la volonté d'entrer dans les ordres, la préférence étant accordée comme suit :

1. à ceux qui ont dans leur famille des religieux de l'ancienne abbaye de Floreffe;
2. à ceux nés à Floreffe et à Jemeppe-sur-Sambre;
3. aux parents des fondateurs Burton, Artus, Meloz, Petit et Nivaille;
4. aux jeunes gens de Namur et de Gembloux;
5. aux jeunes gens de la commune de Crisnée (Liège), à ceux nés à Florennes et aux choraux de l'église de Florennes;
6. aux jeunes gens des provinces de Namur et Luxembourg;
7. à tous les jeunes gens belges.

Les demandes doivent être adressées par écrit à la Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Études, place Saint-Aubain 2, à 5000 Namur, avant le 1^{er} octobre 2003.

Elles doivent contenir les indications suivantes :

1. la désignation de la Fondation;
2. les nom, prénoms, domicile, lieu et date de naissance, état civil du postulant;
3. la qualité en laquelle on sollicite;
4. le nom des personnes composant le ménage ainsi que pour chacune de ces personnes, leur lien de parenté avec le postulant, leur âge, leur état civil et leur profession;
5. le genre d'études pour lesquelles la bourse est sollicitée, l'établissement fréquenté et la désignation de l'année à accomplir;
6. la désignation et le montant des autres bourses ou subsides dont jouit le postulant (dans la négative, en faire la mention expresse).

Les demandes doivent être accompagnées des pièces suivantes (exemptes du droit de timbre en vertu de l'article 59, 47°, du Code du timbre) :

1. un extrait de l'acte de naissance du postulant;
2. une attestation de moralité délivrée par l'autorité communale;
3. un certificat d'études délivré par le chef de l'établissement scolaire fréquenté en dernier lieu et mentionnant le genre d'études, la classe et les derniers résultats obtenus (pourcentage global);
4. le dernier avertissement-extrait de rôle adressé au chef de famille par l'Administration des Contributions ou un duplicata ou une photocopie de celui-ci;
5. toutes autres pièces de nature à établir complètement les titres donnant droit à la jouissance des bourses. Pour le postulant à titre de parenté : un crayon généalogique établissant sa filiation et tous les extraits d'actes s'y rapportant (état civil ou anciens registres paroissiaux).

Les intéressés peuvent obtenir la liste des bourses à conférer sur les fondations contre versement de € 1,24 au compte 091-0005706-12 en faveur de la "Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Études de Namur".

Remarques :

— Chaque postulant doit produire lui-même les pièces probantes sans pouvoir en appeler aux documents ou actes qui pourraient se trouver au secrétariat à la suite de demandes antérieures d'autres candidats au même titre.

— Il ne pourra être donné suite à la demande du postulant dont le dossier serait incomplet au 1^{er} octobre 2003.

La Commission attire aussi l'attention de toutes les personnes animées d'intentions généreuses et notamment d'anciens boursiers sur la possibilité d'accroître les capitaux des fondations de bourses d'études, par tous dons ou legs, par toutes restitutions de quelque importance qu'ils soient. Les intéressés peuvent s'adresser pour tous renseignements au secrétariat de la Commission.

Namur, le 14 mai 2003.

Au nom de la Commission provinciale
des Fondations des Bourses d'Études :

Le Président,
J. Descy.

Le Secrétaire,
P. Haubruge.

Rechthebbenden : de verdienstelijke en weinig gegoede studenten, die in de seminaries zijn toegelaten met de wil in de gewijde orde te treden, in de volgende orde :

1. zij die in hun familie kloosterlingen hebben uit oude abdij van Floreffe;
2. zij die te Floreffe en te Jemeppe-sur-Sambre geboren zijn;
3. de bloedverwanten van de stichters Burton, Artus, Meloz, Petit en Nivaille;
4. de jongelingen uit Namen en Gembloux;
5. de jongelingen uit de gemeente Crisnée (Luik), zij die te Florennes geboren zijn en de koorknappen van de curiale kerk te Florennes;
6. de jongelingen van de provincies Namen en Luxemburg;
7. al de Belgische jongelingen.

De aanvragen moeten schriftelijk gericht worden tot de Provinciale Commissie voor Studiebeurzen, place Saint-Aubain 2, te 5000 Namen, vóór 1 oktober 2003.

Ze moeten de volgende aanwijzingen bevatten :

1. Stichting waarvan men een beurs aanvraagt;
2. naam, voornaam, woonplaats, geboorteplaats, geboortedag, burgerlijke stand van de aanvrager;
3. op welke hoedanigheid de aanvrager zich beroept;
4. de samenstelling van het gezin en voor elk lid van het gezin, verwantschap met de aanvrager, ouderdom, burgerlijke stand en beroep;

5. de aard van de studiën, de bezochte inrichting en de benaming van het schooljaar;

6. de benaming en het bedrag van de anderen beurzen of toelagen van de aanvrager (zo neen, melding maken ervan).

Bij de aldus gestelde aanvragen moeten gevoegd worden (vrij van zegels, krachtens artikel 59, 47°, Z.W) :

1. een uittreksel uit de geboorteakte van de aanvrager;
2. een bewijs van goed zedelijk gedrag, afgegeven door het gemeentebestuur;
3. een getuigschrift van het genoten onderwijs, afgeleverd door het hoofd van de schoolinrichting, met melding van de aard van de studiën, de klas en de einduitslagen;
4. het laatste aanslagbiljet-uittreksel uit het register tot het familiehoofd gericht door het Bestuur van de Directe Belastingen (of een fotokopie ervan);
5. al de andere bewijsstukken waaruit de aanspraken op het bekomen der beurs blijken. Voor de verzoekers die hun verwantschap invoeren : een volledige stambeschrijving, die hun verwantschap opgeeft en al de andere uittreksels uit desbetreffende akten burgerlijke stand of oude kerkregisters).

Mits 1,25 euro te storten op Prk. 091-0005706-12 ten gunste van de « Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen te Namen », kunnen de belanghebbende de lijst van de te begeven studiebeurzen bekomen.

Aanmerkingen :

— Iedere verzoeker moet zelf al de bewijsstukken inleveren, zonder te mogen verwijzen naar stukken of akten die ons vroeger werden toegezonden door andere kandidaten, die zich op dezelfde gronden beriepen.

— Al de bundels moeten volledig zijn vóór 1 oktober 2003.

De Commissie vestigt ook de aandacht van mildadige personen, en in het bijzonder van gewezen beursstudenten, op de mogelijkheid van vermeerdering van de hoofdsommen van de studiebeurzenstichtingen, door giften of legaten, door terugbetalingen welke hun bedrag ook zij. Voor inlichtingen zich tot het secretariaat der Commissie wenden.

Namen, 15 mei 2003.

Namens de Provinciale Commissie der Studiebeurzenstichtingen :

De Voorzitter,
J. Descy.

De Secretaris,
P. Haubruge.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

Vacature : @/ATP/2003/5

Ambt : adviseur juridische aangelegenheden - graad A2.

Karakter : vacant, vatbaar voor benoeming.

Algemene toegangsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van art. 89 en 90 van het hogescholen-decreet van 13 juli 1994.

Vereiste diploma's :

houder zijn van een diploma van academisch onderwijs of hoger onderwijs van academisch niveau (bij voorkeur licentiaat in de rechten).

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden :

kennis en ervaring hebben op het vlak van de onderwijswetgeving, arbeidswetgeving, verbintenis- en administratief recht;

beschikken over communicatieve en organisatorische vaardigheden;

beschikken over kennis en ervaring aangaande administratieve informatieverwerking.

Opdracht : voltijds, 100 %.

Ingangsdatum : 16 juni 2003 of datum beslissing van het bestuurscollege.

Duur : tot en met 31 december 2003 (verlenging mogelijk).

Omstandige taakomschrijving :

voorbereiding en behandeling van dossiers inzonderheid wat de juridische aspecten betreft en die in relatie staan met de zending en de werking van de Erasmushogeschool Brussel m.b.t. de studenten, personeel, roerende en onroerende goederen, immateriële goederen;

optreden als juridisch adviseur voor de Erasmushogeschool Brussel bij juridische geschillen;

advies verstrekken bij en/of het opstellen van interne reglementen;

advies verstrekken bij en/of het opstellen van samenwerkingsovereenkomsten;

voorlichtingsambtenaar.

Wijze van selectie :

Peiling naar jobinhoudelijke kennis aan de hand van één of meerdere casussen met schriftelijke voorbereiding.

Na een eindgesprek met de kandidaten zal de jury een rangschikking van de kandidaten opmaken. Deze rangschikking wordt in een gemotiveerd verslag ter kennis gebracht aan het bestuurscollege dat beslist over de aanstelling.

De selectieprocedure zal een volledige dag in beslag nemen.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae, afschriften van diploma's, attesten tot staving van de pedagogische

en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroeps-ervaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar : Erasmushogeschool Brussel, t.a.v. de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met 27 mei 2003, met vermelding van het vacaturenummer.

Het dossier * kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacature kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68, tijdens de kantooruren).

« Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19347)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit der rechtsgeleerdheid

Mevr. Aube Wirtgen zal op donderdag 22 mei 2003, te 15 uur, in collegezaal D.2.01, in het openbaar haar doctoraal proefschrift verdedigen voor het behalen van de graad van doctor in de rechten.

Het proefschrift draagt de titel : « Het ambtshalve aanvoeren van middelen door de raad van state uitspraak doende over beroepen tot nietigverklaring van administratieve rechtshandelingen. » (19349)

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Faculté des sciences

Le Recteur de l'Université catholique de Louvain fait savoir que M. Xavier Gallez défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de Docteur en sciences, le mardi 3 juin 2003, à 15 h 30, en l'auditoire Sud-01, bâtiment place Croix du Sud, à Louvain-la-Neuve. Titre de la dissertation : « The Formation of Smetic Phase in Quenched Isatactic Polypropylene : Role of Molecular Parameters and Processing conditions. » (19348)

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

DOCTORAT EN SCIENCES

M. Gérard Chapelle, licencié en sciences chimiques, présentera le lundi 2 juin 2003, à 16 h 30 m, à la salle A4, bâtiment des petits amphithéâtres de l'Institut de chimie, bâtiment B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en sciences. Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Design of additives for the control of metallocene PE foaming ». (19350)

M. Kalala Tshiunza, agrégé de l'enseignement secondaire supérieur (géographie) de l'Université nationale du Zaïre, présentera le mardi 20 mai 2003, à 14 heures, à l'auditoire Sporck de l'Institut de géographie, bâtiment B11 au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en sciences. Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Mutations d'un système spatial rural. Cas du territoire luba kasayi ». (19351)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Coppens et fils, société anonyme,
rue Edison 41, 1190 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion.
2. Examen et approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Démissions - Nominations.
6. Divers. Se conformer aux statuts. (13541)

**Monev, société anonyme,
place de la Chapelle 8, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 333872 — T.V.A. 403.523.562

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (13542)

**Meeb, société anonyme,
Porte des Bâtisseurs 20, 7730 Estaimpuis**

R.C. Tournai 52172 — T.V.A. 416.208.192

Assemblée ordinaire au siège social, le 23 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : Rapport des administrateurs. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (13543)

**Millesimes, société anonyme,
rue Emile Wittmann 32, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 456851 — T.V.A. 425.228.204

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (13544)

**Calban, société anonyme,
avenue de la Clairière 3, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 480910

L'assemblée générale ordinaire de la société se tiendra le vendredi 23 mai 2003, à 10 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels au 31 décembre 2002.
2. Approbation des comptes au 31 décembre 2002.
3. Décharge de gestion aux administrateurs.
4. Démissions — Nominations d'administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 27 des statuts. (13545)

**Bauwens Financière et Immobilière, société anonyme,
avenue du Commerce 11, 7850 Enghien**

R.C. Mons 129226 — NN 451.038.221

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 12 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (13546)

**Bauwens Roger
avenue du Commerce 11, 7850 Enghien**

R.C. Mons 129227 — T.V.A. 451.042.971

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (13547)

**« Development Centre for Chromatography and Mass
Spectrometry », en abrégé « D.C.M.S. », société anonyme,
rue de Champlès 74, 1301 Bierges**

R.C. Nivelles 64409 — T.V.A. 439.075.349

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13548)

**Bureau Magin, société anonyme,
rue Courterioie 3, 6800 Libramont**

R.C. Neufchâteau 13205 — NN 418.273.601

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Réélection du conseil d'administration.
6. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (13549)

**Gestion immobilière tournaisienne, « G.I.T. »,
société anonyme, rue Royale 14bis, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 61946 — T.V.A. 427.949.944

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations et Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13550)

**City Rent, société anonyme,
rue Royale 14bis, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 63539 — T.V.A. 428.460.480

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 15 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations et Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13551)

**Compagnie Belge d'Investissement
en abrégé : « C.B.I. », société anonyme,
allée des Tilleuls 30, 1780 Wemmel**

R.C. Bruxelles 569202 — NN 401.398.965

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 23 mai 2003, à 20 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Examen et approbation du bilan et du compte de résultat arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Décharge à donner aux administrateurs-délégués.
4. Divers. (13552)

**Töller, société anonyme,
Zur Domäne 47, 4750 Bütgenbach**

R.C. Eupen 33254 — T.V.A. 414.035.491

Convocation aux propriétaires des actions A et B

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Notification et discussion des comptes annuels au 31 décembre 2002 et du rapport financier 2002. 2. Approbation des comptes annuels par l'assemblée générale. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (13553)

**Etablissements Jean Walter Hecq, société anonyme,
rue de la Saline 17, 6540 Lobbes**

R.C. Charleroi 10645 — T.V.A. 401.717.976

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 23 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Répartition du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (13554)

**La Bizetoise, société anonyme,
place Paul Emile Janson 1, 175, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 63540

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 17 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
 2. Approbation des comptes annuels.
 3. Affectation des résultats.
 4. Décharge aux administrateurs.
 5. Nominations et divers.
- Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13555)

**Etablissements Lequet et Herkenne, société anonyme,
à 4040 Herstal, boulevard Zénobe Gramme 21**

Assemblée ordinaire, le 23 mai 2003, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 4. Divers. Dépôt des parts sociales, au siège social, suivant l'article 24 des statuts. (13556)

**Immo-Gramme, société anonyme,
à 4040 Herstal, boulevard Zénobe Gramme 21**

R.C. Liège 146333 — NN 424.878.806

Assemblée ordinaire, le 23 mai 2003, à 19 h 30 m, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Dépôt des parts sociales, au siège social, suivant l'article 28 des statuts. (13557)

**Agence I.M.C., société anonyme,
avenue de Maire 175, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 63541

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 19 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations et divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13558)

**Précision Wires & Strips, « P.W.S. », société anonyme,
avenue de Jette 132/4, 1090 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 493997 — T.V.A. 431.504.401

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Rémunération aux administrateurs. 6. Divers. (13559)

**A la Forge, société anonyme,
rue Basse-Sauvenière 4-6, à 4000 Liège**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

- Approbation des comptes annuels.
Décharge aux administrateurs.
Divers. (13560)

**CSB Partners, société anonyme,
rue des Vidacus 294, 7020 Nimy**

R.C. Mons 104878 — T.V.A. 423.951.267

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13561)

**Top Décor, société anonyme,
rue des Viaducs 294, 7020 Nimy**

R.C. Mons 115270 — T.V.A. 432.963.854

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13562)

**Société anonyme de Réalisations immobilières,
en abrégé : « S.A.R.I. », société anonyme,
avenue de Grotte 37, 4130 Tilff**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (13563)

**C.P.D.H., société anonyme,
rue Hauzeur 13, 4031 Angleur**

R.C. Liège 205324 — T.V.A. 468.710.235

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13564)

**Ets F. Fouage, société anonyme,
zoning d'Achene, 5590 Ciney**

R.C. Dinant 30988 — T.V.A. 423.410.839

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 16 heures

Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge de leur mandat aux administrateurs. 5. Divers. (13565)

**Mazuin Fosses, société anonyme,
avenue des Déportés 32, 5070 Fosses-la-Ville**

R.C. Namur 75100 — T.V.A. 464.866.362

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport de contrôle du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et aux réviseurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13566)

**Eurocourtage, société anonyme,
place du Marché 26b, 4651 Battice**

R.C. Verviers 63436

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 23 mai 2003, à 18 heures, au siège social de la S.A. Eurocourtage, place du Marché 26 b, à 4651 Battice.

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.
Approbation des comptes annuels.
Affectation des résultats au 31 décembre 2002. Décharge à donner aux administrateurs.
Divers. (13567)

**Alain, société anonyme,
rue Locquenghien 41, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 372748 — T.V.A. 412.559.608

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 23 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Nomination des administrateurs. 4. Divers. Se conformer à l'article 21 des statuts. (13568)

**New Chic, société anonyme,
route de Hannut 54, 5004 Bouge**

R.C. Namur 73606 — T.V.A. 457.359.849

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats des administrateurs. 6. Divers. (13569)

**Etablissements François Plaquet S.A., société anonyme,
rue du Canal 15, 7640 Péronnes-lez-Antoing**

Assemblée générale le 23 mai 2003, à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs. Renouvellement mandat d'administrateurs. Divers. Dépôt des titres conformément à l'article 18 des statuts. (13570)

**Etilux, société anonyme,
rue de l'Espérance 42, 4000 Liège**

R.C. Liège 117466 — T.V.A. 412.681.550

L'assemblée générale extraordinaire du 30 avril 2003 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira le 23 mai 2003, à 11 heures, en l'étude de Me Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney.

Ordre du jour :

1. Modification de l'objet social sur base du rapport spécial du conseil d'administration.
2. Coordination des statuts. (13571)

**Financière industrielle belge,
en abrégé : « F.I.B.S.A. », société anonyme en liquidation,
rue au Bois 370/16, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 244096

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale spéciale qui se tiendra au siège social, le 23 mai 2003, à 14 heures.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires sont, conformément aux statuts, priés de déposer leurs actions au siège de la société, rue au Bois 370/16, à 1150 Bruxelles, au moins 3 jours francs avant l'assemblée.

Le dépôt des actions peut être effectué du lundi au vendredi entre 14 et 17 heures.

Ordre du jour :

- Rapport des liquidateurs.
Approbation des comptes annuels.
Décharge aux administrateurs. (13572)

**Recob - Général Maintenance & Services, société anonyme,
rue du Printemps 50-54, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 526373 — T.V.A. 439.092.967

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (13573)

**Compagnie de Gestion de Constance, société anonyme,
Bovenberg 124, bte 4, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 544360 — T.V.A. 441.518.264

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 23 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2002. 2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice 2002. 3. Approbation des comptes annuels sur l'exercice 2002 et de l'affectation du résultat telle que proposée par le conseil d'administration. 4. Décharge aux administrateurs pour leur gestion durant l'exercice 2002. 5. Décharge au commissaire pour sa mission durant l'exercice 2002. (13574)

Le conseil d'administration.

**Canada Square, naamloze vennootschap,
Bayauxlaan 77, 8300 Knokke-Heist**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 23 mei 2003, te 11 uur. – Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. (13575)

**Super Europ, naamloze vennootschap,
Zonnelaan 57, bus 71, 8434 Middelkerke**

H.R. Oostende 48370 – BTW 415.761.893

Jaarvergadering op de zetel, op 23 mei 2003, te 17 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (13576)

**C. Degroote Orthodontie, naamloze vennootschap,
Gallierslaan 10, 1040 Brussel**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brussel, nr. 401

Jaarvergadering op de zetel, op 23 mei 2003, te 11 uur. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (13577)

**Brochage HDM, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 71, bus 14, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 509318 — BTW 434.990.659

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 23 mei 2003, om 17 uur. – Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (13578)

**Villa, naamloze vennootschap,
Handzamestraat 105, 8610 Kortemark**

H.R. Veurne 39338 – BTW 428.178.091

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap, op 23 mei 2003, om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (13579)

**Pattijne-Duprez, naamloze vennootschap,
Maraillestraat 22, 8582 Outrijve**

H.R. Kortrijk 121283 — BTW 440.427.312

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 23 mei, te 18 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (13580)

**Noord-West, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Franchommelaan 12/6, 8370 Blankenberge**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Brugge, nr. 28

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 23 mei 2003,
te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Varia. (13581)

**Rustiekbouw, naamloze vennootschap,
Rothstraat 103, 3290 Schaffen**

H.R. Leuven 72132 — BTW 417.112.272

Jaarvergadering van 23 mei 2003, om 20 uur. – Agenda : Goedkeuring
van de voorgelegde jaarrekening. Resultaatbestemming. Benoeming en
ontslag bestuurders. Kwijting aan bestuurders. Rondvraag. (13582)

**Thema, naamloze vennootschap,
Abeelstraat 26A, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 28330 — BTW 425.635.802

Jaarvergadering op 23 mei 2003, te 14 uur, op de zetel. – Dagorde :
1. Vaststelling van aanwezigheid en geldigheid van de vergadering.
2. Verslag van raad van bestuur in het kader van de artikels 92, 633 en
634 van de Wetboek van vennootschappen. 3. Goedkeuring van de
jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 4. Aanwending van het
resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Statutaire benoemingen.
7. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich voegen
naar de statuten. (13583)

**Leja, naamloze vennootschap,
Defacqzstraat 140, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 628648 — NN 464.085.315

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 23 mei 2003,
te 10 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting
aan bestuurders. 5. Varia. Neerlegging der aandelen op de zetel, vijf
dagen vóór de vergadering. (13584)

**Socona, naamloze vennootschap,
Maasstraat 40, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 201169 — BTW 415.105.461

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke
zetel, op 23 mei 2003, te 14 uur. – Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders.
4. Varia. (13585)

**Riskin, naamloze vennootschap,
Neremstraat 240, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 43006 — BTW 412.787.260

Jaarverslag op de zetel, op 23 mei 2003, te 17 uur. Agenda : 1. Verslag
bestuurders en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
bestuurders en commissaris-revisor. 5. Regularisatie en benoemingen.
6. Varia. Zich gedragen naar artikel 25 der statuten. (13586)

**Athena, beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal
naar Belgisch recht, naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 312391 — NN 456.171.402

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algeme-
ne vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenberg-
straat 4, op 23 mei 2003, om 11.00 uur, met de hiernavolgende
agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris van de
vennootschap met betrekking tot de hierna voorgestelde uitbreiding
van het doel van de vennootschap, bij welk verslag een staat van activa
en passiva is gevoegd die niet ouder is dan drie maanden.

2. Voorstel om het doel van de vennootschap te wijzigen door schrapping
van de bewoording "waarvoor een georganiseerde markt bestaat"
en toevoeging van de bewoording "conform de relevante wetgeving",
zodat deze zin voortaan zal luiden als volgt : "het gemeenschappelijk
beleggen van bij het publiek aangetrokken gelden in roerende wetge-
ving, om haar aandeelhouders te laten genieten van een spreiding van
de beleggingsrisico's en de opbrengsten van de beleggingen."

3. Ingevolge de feitelijke liquidatie van het compartiment "Athena
Global Equity" dienen de statuten te worden aangepast als volgt :

- in artikel 15 van de statuten worden de vermelding van het
compartiment "Athena Global Equity" en de inhoud en beleggings-
politiek van dit compartiment geschrapt. Bijgevolg wordt het aantal
compartimenten herleid tot veertien en wordt artikel 5 van de statuten
dienovereenkomstig geschrapt.

- in artikel 7 van de statuten wordt de vermelding van het compar-
timent "Athena Global Equity" geschrapt.

4. Machtiging coördinatie.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering
dienen de bepalingen van de statuten na te leven. Een exemplaar van
de op de agenda aangekondigde verslagen kan worden verkregen
overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van Vennootschappen.
(13587)

**De Cock Etienne NV (DECO), naamloze vennootschap,
Dorpstraat 31, 9420 Erpe-Mere**

H.R. Aalst 5 — BTW 440.593.596

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 22 mei 2003, te 17 uur, in de maatschappelijke
zetel, Dorpstraat 33, te 9420 Erpe-Mere.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur.

Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.

Bestemming resultaat.

Kwijting bestuurders voor het boekjaar 2002.

Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (13588)

**Vanax, naamloze vennootschap,
Bruinbergstraat 1, 8850 Ardoois**

H.R. Brugge 74909 — BTW 446.242.560

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 23 mei 2003, om 17 uur, ten kantore van notaris Jean-Pierre Lesage, te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92, met volgende agenda :

1. Vastlegging van de omzetting van het kapitaal in euro.

2. Kapitaalverhoging met EUR 30.765,42 om het te brengen van EUR 31.234,58 op EUR 62.000,00 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder cratie van nieuwe aandelen.

3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalsverhoging.

4. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de uitoefening van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, de benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en de werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

5. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de vennootschappenwet.

6. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten.
(13589)

De raad van bestuur.

**« Compagnie Immobilière du Bois d'Hautmont »,
naamloze vennootschap,
Bremlaan 13, 1652 Alseberg**

H.R. Brussel 450166 — BTW 414.511.286

Algemene vergadering op 4 juni 2003, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (13590)

**Promaulu, naamloze vennootschap,
Capouilletstraat 19, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 397288 — BTW 416.220.862

De gewone algemene vergadering wordt samengeroepen op 4 juni 2003, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen van 2002. 3. Allerlei. (13591)

**M.G.D.M., société anonyme,
rue Reigersvliet 20, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 475778 — T.V.A. 428.162.057

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Affectation du résultat de l'exercice. 7. Divers. (13592)

**Torréfaction des Cafés Brazil,
en abrégé : « T.C.B. », société anonyme, à Fleurus**

R.C. Charleroi 138242 — T.V.A. 423.779.637

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire de la société qui se tiendra au siège social, rue de la Guinguette 8, à Fleurus, le 5 juin 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'un administrateur délégué et d'un président du conseil d'administration. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13593)

**Immobilière de Braine, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 426, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 75283 — NN 450.877.774

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 5 juin 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux mandataires. 5. Démissions, nominations d'administrateurs. Dépôt des titres, se conformer aux statuts. (13594)

**Morth Management International,
en abrégé : « N.M.I. », société anonyme,
avenue de Roodebeek 24, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 644940 — T.V.A. 472.534.312

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (13595)

**Sobrexpo S.A., Société bruxelloise d'Expositions du Centre-Ville,
Sobrexpo N.V., Brusselse Maatschappij voor Tentoonstelling
van het Stadcentrum, société anonyme,
rue Royale 326, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 341137 — T.V.A. 401.974.433

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats. Dépôt des titres suivant statuts (13596)

**Beer Management, société anonyme,
avenue de Tervueren 365-367, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 540737 — T.V.A. 442.548.543

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle de la société, qui se tiendra le 5 juin 2003, à 11 h 30 m, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes de l'année 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire. 5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Renouvellement du mandat du commissaire. 7. Divers. Dépôt des titres au siège social, conformément à l'article 26 des statuts. (13597)

**L'Immobilière Liedts, société anonyme,
rue Royale 326, 1030 Schaerbeek**

R.C. Bruxelles 328211 — NN 401.983.737

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Dépôt des titres suivant statuts. (13598)

**Cordier, société anonyme,
rue Reigersvliet 20, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 521 — T.V.A. 403.110.125

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Affectation du résultat de l'exercice. 6. Divers. (13599)

**Immobilière Cordier, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue Reigersvliet 20, 1040 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 204

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 15 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Affectation du résultat de l'exercice. 6. Divers. (13600)

**Les Galeries de la Toison d'Or, société anonyme,
galerie de la Toison d'Or 442, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 462954

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (13601)

**Bas Mireille, société anonyme,
rue Reigersvliet 20, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 6516 — T.V.A. 400.574.762

assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Affectation du résultat de l'exercice. 6. Divers. (13602)

**Alaco, société anonyme,
rue Reigersvliet 29, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 253169 — T.V.A. 400.537.447

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Nominations statutaires. 6. Affectation du résultat de l'exercice. 7. Divers. (13603)

S.A. Velleman N.V., société anonyme, à 1030 Bruxelles

R.C. Bruxelles 445408 — T.V.A. 423.290.875

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 10 heures, au siège social, rue Richard Vandeveld 65-67. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels, compte de résultats et de l'annexe au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Attribution du résultat. 5. Divers. Se conformer à l'article 28 des statuts. (13604)

**Corinbel, société anonyme,
rue Reigersvliet 20, 1040 Bruxelles (Etterbeek)**

R.C. Bruxelles 547804 — T.V.A. 444.350.169

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Affectation du résultat de l'exercice. 6. Renouvellement mandat administrateur. 7. renouvellement mandat réviseur. 8. Divers. (13605)

**Menuiseries Degueudre, société anonyme,
rue Herman 12, 1315 Incourt**

R.C. Nivelles 28342 — T.V.A. 417.421.088

Assemblée générale ordinaire le 5 juin 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes au 31 décembre 2002. 2. Répartition bénéficiaire. 3. Décharge aux administrateurs. (13606)

**Imprimerie P. François, société anonyme,
site-Vesalius, avenue Ariane 25, 1200 Bruxelles
(Woluwe-Saint-Lambert)**

R.C. Bruxelles 366672 — T.V.A. 408.425.131

Assemblée générale ordinaire, le 4 juin 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (13607)

Bruximmo, société anonyme, à 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 438325

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 4 juin 2003, à 18 heures, au siège social, rue Jean Paquet 28, à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux mandataires. 5. Démissions, nominations administrateurs. Dépôt des titres, se conformer aux statuts. (13608)

**Goffin, société anonyme,
rue Gray 2, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 608324 — T.V.A. 457.547.317

Assemblée générale ordinaire le 4 juin 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers. Se conformer aux statuts. (13609)

**Société anonyme des Produits purs de Courcelles,
en abrégé : « Sopura », société anonyme,
rue de Trazégnies 199, 6180 Courcelles**

R.C. Charleroi 53065 — T.V.A. 401.638.101

Assemblée générale ordinaire le 4 juin 2003, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapports de gestion et du commissaire. 2. Approbation du compte de résultats au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire. 4. Démissions et nominations. 5. Divers. Dépôt des titres au moins cinq jours francs avant la réunion. (13610)

**Masetan, société anonyme,
chaussée de Mons 1159, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 425184 — NN. 420.149.956

L'assemblée générale du 13 mai 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 4 juin 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats d'administrateurs. (13611)

Sotranic, société civile anonyme, à Bruxelles

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 651
T.V.A. 403.330.057

Assemblée générale ordinaire le 4 juin 2003, à 15 heures, au siège social, boulevard de Waterloo 34. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (13612)

**Les Dolomies de Sambre et Meuse, société anonyme, en liquidation,
rue Charles Dubois 28, 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve**

R.C. Nivelles 66302 — T.V.A. 405.875.318

Assemblée générale ordinaire le mercredi 4 juin 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs sur l'évolution de la liquidation. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux liquidateurs. Dépôt des titres au siège social, au plus tard cinq jours francs avant la date de l'assemblée générale. (13613)

N.B. Walton, société anonyme,

R.C. Bruxelles 287795 — T.V.A. 403.416.268

Assemblée générale ordinaire le 4 juin 2003, à 11 heures, au siège social, avenue Louise 69, à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner au conseil d'administration. 5. Divers. (13614)

**N.V. Immogam, naamloze vennootschap,
Heiebreestraat 97, 9031 Drongen (Gent)**

H.R. Gent 162937

De algemene vergadering wordt gehouden op de maatschappelijke zetel op 30 mei 2003, om 18 uur.

Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 5. Benoemingen en ontslagen. 6. Allerlei. (13615)

**Gemeenschappelijke Borgstellingen voor Openbare
en Privé Werken, coöperatieve vennootschap
Groenkraaglaan 5, 1170 Brussel**

H.R. Brussel 1940

Dagorde :

1. Goedkeuring van het proces-verbaal van de Algemene Vergadering van 21 mei 2002. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Verslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Kwijting aan de commissaris-revisor. 8. Bekrachtiging van de herbenoeming van de heer J.P. De Baets, in hoedanigheid van bestuurder voor een periode van zes jaar. 9. Vaststelling op 6 jaar van de duurtijd van het mandaat van drie bestuurders : Mevr. M.A. Belfroid en de heren J.P. Houyoux en G. Delmulle. 10. Bekrachtiging van de benoeming van de heer P. Bamelis in hoedanigheid van bestuurder die het mandaat voortzet van de heer G. Hermans, ontslagnemend. 11. Diversen.

Dit bericht vervangt de Nederlandse tekst verschenen in het Belgisch Staatsblad van 6 mei 2003, blz. 24607, onder het nr. 12131. (13616)

**Meulenberghs & C°, naamloze vennootschap,
Huidevettersstraat 38/40, te 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282647

Uitbetaling dividenden.

Uittreksel uit het proces-verbaal der gewone algemene vergadering van 22 april 2003.

Ingevolge de beslissing van de algemene vergadering van 22 april 2003 wordt een nettodividend van € 11,25 per aandeel betaalbaar gesteld vanaf 16 juni 2003 aan de loketten van de Lloyds TSB plc, Tervurenlaan 2, Brussel, en dit tegen afgifte van coupon nr. 8.

Antwerpen, 23 april 2003.

Voor eensluidend afschrift: (onleesbare handtekening). (13617)

**Notre Maison heureuse, société anonyme en liquidation,
rue Louis De Brouckère 30, 7100 La Louvière**

R.C. Mons 85200

Assemblée générale ordinaire, le mercredi 28 mai 2003, à 15 h 30 m, rue Arthur Waroqué 37, à 7100 La Louvière.

Ordre du jour :

Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 mai 2003.

Rapport du liquidateur.

Bilan et compte de résultat arrêtés au 31 décembre 2002.

Décharge au liquidateur. (13618)

**C.L.U., société anonyme,
boulevard Anspach 1, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 5402

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège du Groupe Partena, dans la salle Magritte, au 7^e étage, à 1000 Bruxelles, boulevard Anspach 1, le lundi 2 juin 2003, à 14 h 45 m.

Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de la réunion de l'assemblée générale ordinaire au 31 mai 2002.

2. Rapport d'activité du conseil d'administration.

3. Examen des comptes annuels de l'exercice 2002.

4. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat de l'année 2002.

5. Décharge aux administrateurs.

6. Mandats statutaires. (13619)

Assubel - Accidents du Travail - Caisse commune agréée par le Gouvernement pour l'assurance contre les accidents de travail et le service des rentes (Arrêtés royaux des 25 janvier 1905, 16 janvier 1932 et 19 décembre 1977)

Assemblée générale ordinaire du 28 mai 2003, à 11 heures, à De Warande, rue Zinner 1, à 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion, rapports du collège des commissaires et du comité consultatif sur les opérations de l'exercice 2002.

2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.

3. Décharge à donner aux administrateurs pour leur gestion.

4. Décharge à donner aux commissaires pour leur mission.

5. Nominations statutaires.

Candidatures régulièrement présentées :

au sein du conseil d'administration :

M. P. Bouhon;

M. P. Cambier;

M. J.-Cl. Debussche.

Membres sortants et rééligibles :

au sein du comité consultatif :

la S.A. Detry, représenté par M. M. Franzen, candidat,

Mme A. Cavalière, représentante de la S.A. Corus Aluminium, candidate en remplacement de M. G. Vercammen, démissionnaire,

M. F. Lucas, représentant de la S.A. Louis Delhaize, candidat en remplacement de M. J.-P. Dupont, démissionnaire,

M. K. Croes, représentant de la S.A. V.C.S.T., candidat en remplacement de M. L. Smets, démissionnaire.

(13620)

Le conseil d'administration.

Assubel - Arbeidsongevallen, Gemeenschappelijke Kas, door de regering gemachtigd voor de verzekering tegen de arbeidsongevallen en de dienst der renten (koninklijke besluiten van 25 januari 1905, 16 januari 1932 en 19 december 1977)

Gewone algemene vergadering op 28 mei 2003, om 11 uur, in De Warande, Zinnerstraat 1, 1000 Brussel.

Agenda :

1. Jaarverslag en verslagen van het college van commissarissen en van het raadgevend comité over de verrichtingen van het boekjaar 2002.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.

3. Decharge aan de bestuurders voor hun beheer.

4. Decharge aan de commissarissen voor hun opdracht.

5. Statutaire benoemingen.

Regelmatig voorgelegde kandidaturen :

in de raad van bestuur :

de heer P. Bouhon;

de heet P. Cambier;

de heer J.-Cl. Debussche.

Aftredende en herkiezbare leden :

in het raadgevend comité :

de N.V. Detry, vertegenwoordigd door de heer M. Franzen, kandidaat;

Mevr. A. Cavalière, vertegenwoordigster van de N.V. Corus Aluminium, kandidate ter vervanging van de heer G. Vercammen, ontslagnemend;

de heer F. Lucas, vertegenwoordiger van de N.V. Louis Delhaize, kandidaat ter vervanging van de heer J.-P. Dupont, ontslagnemend;

de heer K. Croes, vertegenwoordiger van de N.V. V.C.S.T., kandidaat ter vervanging van de heer L. Smets, ontslagnemend.

(13620)

De raad van bestuur.

Solvay, société anonyme

Siège social : rue du Prince Albert 33, à Ixelles (Bruxelles)

R.C. Bruxelles 5554

Le quorum de présence requis par la loi n'a pas été atteint lors de l'assemblée générale extraordinaire du 5 mai 2003. Cette assemblée n'a donc pas pu délibérer valablement sur son ordre du jour.

Dès lors, une nouvelle assemblée générale extraordinaire est convoquée, qui délibérera valablement sur ce même ordre du jour quel que soit le nombre de titres représentés. Elle se tiendra le jeudi 5 juin 2003 immédiatement après l'assemblée générale ordinaire.

Les actionnaires sont priés d'assister :

I. à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 5 juin 2003, à 10 heures, rue du Prince Albert 44, à Ixelles-Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapports de gestion sur les opérations de l'exercice 2002, rapports du Commissaire.

2. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002 - Affectation des bénéfices et fixation du dividende.

Il est proposé à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels ainsi que la répartition du bénéfice de l'exercice et de fixer le dividende brut par action entièrement libérée à 2,40 EUR, soit 1,80 EUR net. Après déduction de l'acompte de 0,70 EUR net versé le 13 janvier 2003, le solde de dividende s'élèvera donc à 1,10 EUR net, payable à partir du 12 juin 2003.

3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire pour les opérations de l'exercice 2002.

Il est proposé à l'Assemblée Générale de donner décharge aux Administrateurs et au Commissaire en fonction durant l'exercice 2002 pour les opérations de cet exercice.

4. Conseil d'Administration :

a) Nomination de trois Administrateurs en remplacement de M. Aloïs Michielsens, M. Kenneth Minton et M. Nicolas Boël, sortants et rééligibles pour un nouveau mandat de six ans.

Il est proposé à l'Assemblée Générale de réélire successivement M. Aloïs Michielsens, M. Kenneth Minton et M. Nicolas Boël comme Administrateurs pour une période de six ans. Leur mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2009.

b) Nomination d'un Administrateur en remplacement de M. Pierre Casimir-Lambert qui renonce à son mandat, conformément à l'usage en matière de limite d'âge.

Il est proposé à l'assemblée générale d'élire M. Jacques Saverys comme Administrateur pour reprendre le mandat de M. Pierre Casimir-Lambert qui viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2007.

c) Nomination d'un administrateur en remplacement du Vicomte Etienne Davignon qui renonce à son mandat, conformément à l'usage en matière de limite d'âge.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'élire M. Karel Van Miert comme Administrateur pour reprendre le mandat du Vicomte Etienne Davignon qui viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2009.

d) Nomination d'un Administrateur en remplacement de M. Hilmar Kopper qui renonce à son mandat pour des raisons personnelles.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'élire M. Uwe-Ernst Bufe comme Administrateur pour reprendre le mandat de M. Hilmar Kopper dont l'échéance vient après l'assemblée générale ordinaire de juin 2005.

e) Désignation des Administrateurs indépendants au sein du Conseil d'Administration (sur base des critères à réunir pour être Administrateur indépendant, voir rapport annuel 2002 page 4).

Il est proposé à l'Assemblée Générale de désigner comme Administrateurs indépendants au sein du conseil d'administration: le Baron Hubert deWangen, M. Jean-Marie Solvay, le Chevalier Guy de Selliers de Moranville, M. Kenneth Minton, M. Denis Solvay, M. Nicolas Boël, M. Jean van Zeebroeck, M. Jean-Martin Folz, M. Jacques Saverys, M. Karel Van Miert et M. Uwe-Ernst Bufe.

5. Divers.

II. à la seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 5 juin 2003 immédiatement après l'assemblée générale ordinaire, au même endroit, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport spécial du conseil d'administration relatif à l'acquisition et à l'aliénation des actions de la société

2. Modifications à l'article 10 quater des statuts:

Il est proposé de remplacer le texte de l'article 10^{quater} des statuts par le texte suivant:

1° Le conseil d'administration est autorisé à acquérir en bourse des actions de la société pendant un délai de dix-huit mois à compter de l'assemblée générale du cinq juin deux mille trois, à concurrence de maximum huit millions quatre cent soixante mille (8.460.000) actions, à un cours compris entre vingt euro (20 EUR) et cent cinquante euro (150 EUR).

2° Les actions ainsi acquises pourront, sans autorisation préalable de l'assemblée générale, être aliénées par le Conseil d'Administration, en bourse ou hors bourse, aux conditions qu'il détermine, conformément à la loi.

3° Les autorisations visées aux points 1° et 2° ci-dessus s'étendent également aux acquisitions et aliénations faites par les filiales directes au sens de l'article 627 du Code des sociétés.

Les actions acquises par ces filiales s'imputent sur le total de huit millions quatre cent soixante mille (8.460.000) actions visées au point 1.

Le conseil d'administration a l'honneur de rappeler aux actionnaires que, pour prendre part à ces assemblées, ils auront à respecter les formalités suivantes :

1) Si leurs titres sont au porteur, ils sont invités à déposer temporairement ceux-ci et à les faire bloquer au siège social ou dans l'un des établissements énumérés ci-après pour le mardi 27 mai 2003 au plus tard :

En Belgique : Fortis Banque, ING, KBC

En Allemagne : Deutsche Bank

En France : Lazard Frères & Cie

Au grand-duché de Luxembourg : Banque Générale du Luxembourg

Aux Pays-Bas : ABN AMRO Bank

En Suisse : Crédit Suisse

Les banques étrangères précitées ont la faculté, dans leur pays respectif, de désigner d'autres établissements où les actions Solvay pourront également être valablement déposées.

Les procurations devront parvenir au siège social au plus tard le mardi 27 mai 2003. Un modèle de procuration est également disponible sur le site Internet <http://www.solvay-investors.com>.

2) Si leurs titres sont nominatifs, les actionnaires devront aviser la société par écrit, pour le mardi 27 mai 2003 au plus tard, de leur intention de prendre part à ces assemblées, en indiquant le nombre de titres dont ils se prévaudront. Les procurations devront de même parvenir au siège social de la société pour le mardi 27 mai 2003.

Il est rappelé que, conformément à l'article 535 du Code des sociétés, tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur production de son titre, un exemplaire des comptes annuels, des rapports de gestion et des rapports du commissaire.

Le rapport spécial du Conseil d'Administration dont il est question au point I de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire, est disponible au siège social ainsi que dans les banques désignées ci-dessus pour le dépôt des titres. Les personnes qui justifieront de leur qualité d'actionnaires au porteur pourront dès lors en prendre connaissance et en demander copie gratuite.

Les obligataires qui souhaiteraient assister à ces assemblées sont priés de respecter les mêmes formalités que celles imposées aux actionnaires (article 37 des statuts).
(13621) Le Conseil d'Administration.

Solvay, naamloze vennootschap

Maatschappelijke Zetel : Prins Albertstraat 33, te Elsene (Brussel)

H.R. Brussel 5554

Het door de wet vereiste quorum werd niet bereikt tijdens de buitengewone algemene vergadering van 5 mei 2003. Deze vergadering kon dus niet geldig over haar agenda beraadslagen en beslissen.

Derhalve wordt een nieuwe buitengewone algemene vergadering opgeroepen die zal geldig beraadslagen en beslissen over dezelfde agenda, ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen. Ze zal gehouden worden op 5 juni 2003 onmiddellijk na de gewone algemene vergadering.

De aandeelhouders worden dus verzocht :

I. de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op donderdag 5 juni 2003, om 10 uur, te Elsene (Brussel), Prins Albertstraat 44, met de volgende agenda :

1. Jaarverslagen over de verrichtingen van het boekjaar 2002, verslagen van de commissaris.

2. Goedkeuring van de jaarrekeningen van het boekjaar 2002 - Toedeling van de winst en vaststelling van het dividend.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de jaarrekeningen en de verdeling van de winst over het boekjaar goed te keuren en het dividend per volgestort aandeel vast te stellen op 2,40 EUR bruto, d.i. 1,80 EUR netto. Na aftrek van het op 13 januari 2003 gestorte voorschot van 0,70 EUR netto bedraagt het dividendsaldo dus 1,10 EUR netto, betaalbaar vanaf 12 juni 2003.

3. Decharge aan de Bestuurders en de Commissaris voor de verrichtingen van het boekjaar 2002. Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld decharge te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris die gedurende het boekjaar 2002 in functie waren, voor de verrichtingen van dit boekjaar.

4. Raad van bestuur :

a) Benoeming van drie bestuurders ter vervanging van de heer Alois Michielsens, de heer Kenneth Minton en de heer Nicolas Boël, aftredend en herkiesbaar voor een nieuw mandaat van zes jaar. Aan de algemene vergadering wordt voorgesteld achtereenvolgens de heer Alois Michielsens, de heer Kenneth Minton en de heer Nicolas Boël te herkiezen als bestuurder voor een periode van zes jaar. Hun mandaat zal onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van juni 2009 verstrijken.

b) Benoeming van een bestuurder ter vervanging van de heer Pierre Casimir-Lambert die, gezien hij de leeftijdsgrens van 70 jaar bereikt, zijn mandaat van Bestuurder opzegt.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de heer Jacques Saverys als Bestuurder te verkiezen om het mandaat van de heer Pierre Casimir-Lambert, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van juni 2007 verstrijkt, over te nemen.

c) Benoeming van een Bestuurder ter vervanging van burggraaf Etienne Davignon die, gezien hij de leeftijdsgrens van 70 jaar bereikt, zijn mandaat van Bestuurder opzegt.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de heer Karel Van Miert als Bestuurder te verkiezen om het mandaat van burggraaf Etienne Davignon, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van juni 2009 verstrijkt, over te nemen.

d) Benoeming van een bestuurder ter vervanging van de heer Hilmar Kopper die zijn mandaat van bestuurder om persoonlijke redenen opzegt.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de heer Uwe-Ernst Bufe als bestuurder te verkiezen om het mandaat van de heer Hilmar Kopper, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van juni 2005 verstrijkt, over te nemen.

e) Aanstelling van de onafhankelijke bestuurders binnen de raad van bestuur (op basis van de criteria waaraan voldaan moet worden om onafhankelijk Bestuurder te zijn, zie jaarverslag 2002 op pagina 4).

Aan de algemene vergadering wordt voorgesteld Baron Hubert de Wangen, de heer Jean-Marie Solvay, ridder Guy de Selliers de Moranville en de heren Kenneth Minton, Denis Solvay, Nicolas Boël, Jean van Zeebroeck, Jean-Martin Folz, Jacques Saverys, Karel Van Miert en Uwe-Ernst Bufe als onafhankelijke Bestuurders binnen de raad van bestuur aan te stellen.

5. Diversen

II. de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die op dezelfde plaats zal gehouden worden op donderdag 5 juni 2003 na afloop van de gewone algemene vergadering met de volgende agenda :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur m.b.t. de verkrijging en de vervreemding van de aandelen van de vennootschap

2. Wijzigingen in artikel 10^{quater} van de statuten :

Er wordt voorgesteld om de tekst van artikel 10^{quater} van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

1° De raad van bestuur is gemachtigd om aandelen van de vennootschap ter beurze te verkrijgen binnen een termijn van achttien maanden vanaf de algemene vergadering van vijf juni tweeduizend en drie, ten belope van maximaal acht miljoen vierhonderdzesentwintigduizend (8 460 000) aandelen, tegen een koers begrepen tussen twintig euro (20 EUR) en honderd vijftig euro (150 EUR).

2° De aldus verkregen aandelen kunnen zonder voorafgaandelijke toestemming van de algemene vergadering door de raad van bestuur worden vervreemd, op de beurs of buiten de beurs, tegen de voorwaarden die hij bepaalt, overeenkomstig de wet.

3° De machtigingen bedoeld in punten 1° en 2° (supra) gelden ook voor de verkrijging en vervreemding door de rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen.

De aandelen die door deze dochtervennootschappen zijn verkregen, worden afgetrokken van het totaal van acht miljoen vierhonderdzesentwintigduizend (8 460 000) aandelen bedoeld in punt 1°.

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders in herinnering te brengen dat zij, om aan deze vergaderingen deel te kunnen nemen, de volgende formaliteiten in acht moeten nemen :

1) indien hun aandelen aan toonder luiden, worden ze verzocht deze aandelen uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 tijdelijk te deponeren en te laten blokkeren ten maatschappelijke zetel of bij één van de volgende instellingen :

In België : Fortis Bank, ING, KBC

In Duitsland : Deutsche Bank

In Frankrijk : Lazard Frères & Cie

In het Groothertogdom Luxemburg : Banque Générale du Luxembourg

In Nederland : ABN AMRO Bank

In Zwitserland : Crédit Suisse

De voornoemde buitenlandse banken zijn bevoegd om in hun respectieve landen samen te werken met andere instellingen waar de Solvay aandelen eveneens op geldige wijze kunnen worden neergelegd. De lijst van deze instellingen zal in ieder land te gepaster tijd gepubliceerd worden.

De volmachten moeten eveneens uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 ten maatschappelijke zetel toekomen. Een formulier van volmacht is ook beschikbaar op onze website: <http://www.solvay-investors.com>.

2) indien hun aandelen op naam gesteld zijn, moeten de aandeelhouders uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 de vennootschap schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen deel te nemen aan de vergaderingen en bovendien vermelden voor hoeveel aandelen ze opkomen. De volmachten moeten eveneens uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 ten maatschappelijke zetel toekomen.

Er wordt ook nog aan herinnerd dat overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek vennootschappen elke aandeelhouder het recht heeft op vertoon van zijn titel kosteloos een exemplaar te bekomen van de jaarrekeningen, van het jaarverslag en van de verslagen van de Commissaris.

Het bijzonder verslag van de raad van bestuur, waarvan sprake onder punt I van de agenda van de buitengewone algemene vergadering, zal ter beschikking blijven ten maatschappelijke zetel, alsmede in de hieronder voor het deponeren van de aandelen aangewezen banken. Personen die hun hoedanigheid van houder van aandelen aan toonder kunnen bewijzen, zullen er bijgevolg kennis van kunnen nemen. Op aanvraag kunnen ze tevens een kosteloze kopie van bovengenoemde tekst verkrijgen.

De obligatiehouders die wensen deel te nemen aan de vergaderingen, worden verzocht dezelfde formaliteiten in acht te nemen als die welke aan de aandeelhouders zijn opgelegd (artikel 37 van de statuten). (13621)

De raad van bestuur.

Solvac, société anonyme

Siège social : rue Keyenveld 58, à Ixelles (Bruxelles)

R.C. Bruxelles 447430

—

Les actionnaires de la société sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra, rue du Prince Albert 44, à Ixelles-Bruxelles, le jeudi 5 juin 2003, à partir de 11 h 45 m, avec l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour

1. Rapport de gestion sur les opérations de l'exercice 2002, rapports du Commissaire.

2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002 - Affectation du bénéfice et fixation du dividende.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'approuver les comptes annuels ainsi que le bénéfice de l'exercice et de maintenir le dividende brut par action entièrement libérée à 3,5333 EUR, soit 2,65 EUR net pour chaque action ordinaire et à 3,0033 EUR net pour chaque action VVPR, sous déduction des acomptes versés respectivement les 7 novembre 2002 et 27 février 2003, ce dernier valant dès lors solde.

3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire pour les opérations de l'exercice 2002.

Il est proposé à l'Assemblée Générale de donner décharge aux Administrateurs et au Commissaire en fonction durant l'exercice 2002 pour les opérations de cet exercice.

4. Conseil d'Administration :

a) Nomination d'un Administrateur en remplacement de M. Michel Boël, sortant et rééligible pour un nouveau mandat de six ans.

Il est proposé à l'Assemblée Générale de réélire M. Michel Boël comme Administrateur pour une période de six ans. Son mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2009.

b) Nomination d'un Administrateur en remplacement du Baron Jean-Claude Coppens d'Eeckenbrugge qui renonce à son mandat, conformément à l'usage en matière de limite d'âge.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'attribuer au Baron Hervé Coppens d'Eeckenbrugge le mandat d'Administrateur devenu vacant. Son mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2009.

c) Nomination d'un Administrateur en remplacement de M. Jacques Saverys, démissionnaire en raison de sa candidature à un mandat d'Administrateur de Solvay S.A.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'attribuer à M. Charles Casimir-Lambert le mandat d'Administrateur devenu vacant. Son mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2009.

d) Nomination d'un Administrateur en remplacement de M. Eric Janssen qui renonce à son mandat, conformément à l'usage en matière de limite d'âge.

Il est proposé à l'Assemblée Générale d'attribuer à la Comtesse Diego du Monceau de Bergendal le mandat d'Administrateur devenu vacant. Son mandat viendra à échéance immédiatement après l'assemblée générale ordinaire de juin 2006.

e) Désignation des Administrateurs indépendants au sein du Conseil d'Administration (sur base des critères à réunir pour être Administrateur indépendant, voir rapport annuel 2002 page 8).

Il est proposé à l'Assemblée Générale de désigner comme Administrateurs indépendants au sein du Conseil d'Administration : le Baron Guillaume de Giey, M. Erik Mondron, M. Bruno Rolin,

M. Patrick Solvay, M. Jean-Pierre Delwart, M. Michel Boël, le Baron François-Xavier de Dorlodot, M. Michel Semet, le Baron Hervé Coppens d'Eeckenbrugge, M. Charles Casimir-Lambert et la Comtesse Diego du Monceau de Bergendal.

5. Divers.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront aviser la société par écrit pour le mardi 27 mai 2003 au plus tard, de leur intention d'y prendre part, en indiquant le nombre de titres dont ils se prévaudront.

Pour se faire représenter à cette assemblée, les actionnaires devront de même faire parvenir leurs procurations au siège social au plus tard le mardi 27 mai 2003.

Toutes les actions étant nominatives, la lettre de convocation rappelant les formalités à accomplir est adressée individuellement à tous les actionnaires.

(13622)

Le Conseil d'Administration.

Solvac, naamloze vennootschap

Maatschappelijke Zetel : Keienveldstraat 58, te Elsene (Brussel)

H.R. Brussel 447430

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 5 juni 2003, vanaf 11 u. 45 m., te Elsene-Brussel, Prins Albertstraat 44, met de volgende agenda :

Agenda

1. Bestuursverslag en verslagen van de Commissaris over de verrichtingen van het boekjaar 2002.

2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2002 - Toedeling van de winst en vaststelling van het dividend.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de jaarrekeningen en de verdeling van de winst over het boekjaar goed te keuren en het brutodividend per volgestort aandeel vast te stellen op 3.5333 EUR, d.i. 2,65 EUR netto voor ieder gewoon aandeel, en op 3,0033 EUR netto voor ieder VVPR-aandeel, onder aftrek van de voorschotten die respectievelijk op 7 november 2002 en 27 februari 2003 werden gestort, waarbij het laatste voorschot derhalve als dividendsaldo geldt.

3. Decharge aan de Bestuurders en de Commissaris voor de verrichtingen van het boekjaar 2002.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld decharge te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris die gedurende het boekjaar 2002 in functie waren, voor de verrichtingen van dit boekjaar.

4. Raad van bestuur :

a) Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de heer Michel Boël te herkiezen als Bestuurder voor een nieuw mandaat van zes jaar. Zijn mandaat zal onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van 2009 verstrijken.

b) Benoeming van een Bestuurder ter vervanging van Baron Jean-Claude Coppens d'Eeckenbrugge die, gezien hij de leeftijdsgrens van 70 jaar bereikt, zijn mandaat van Bestuurder opzegt.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld Baron Hervé Coppens d'Eeckenbrugge te kiezen als Bestuurder om het vrijgekomen mandaat van Bestuurder over te nemen, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van 2009 verstrijkt.

c) Benoeming van een Bestuurder ter vervanging van de heer Jacques Saverys die zijn ontslag neemt aangezien zijn kandidaatstelling voor een mandaat van Bestuurder bij Solvay N.V.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld de heer Charles Casimir Lambert te kiezen als Bestuurder om het vrijgekomen mandaat van Bestuurder over te nemen, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van 2009 verstrijkt.

d) Benoeming van een Bestuurder ter vervanging van de heer Eric Janssen die, gezien hij de leeftijdsgrens van 70 jaar bereikt, zijn mandaat van Bestuurder opzegt.

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld Gravin Diego du Monceau de Bergendal te kiezen als Bestuurder om het vrijgekomen mandaat van Bestuurder over te nemen, dat onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van 2006 verstrijkt.

e) Aanstelling van de onafhankelijke Bestuurders binnen de raad van bestuur (op basis van de criteria waaraan voldaan moet worden om onafhankelijk Bestuurder te zijn, zie jaarverslag 2002 op pagina 8).

Aan de Algemene Vergadering wordt voorgesteld Baron Guillaume de Giey, de heren Erik Mondron, Bruno Rolin, Patrick Solvay, Jean-Pierre Delwart en Michel Boël, Baron François-Xavier de Dorlodot, de heer Michel Semet, Baron Hervé Coppens d'Eeckenbrugge, de heer Charles Casimir-Lambert en Gravin Diego du Monceau de Bergendal als onafhankelijke Bestuurders binnen de raad van bestuur aan te stellen.

5. Diversen.

Om deze vergadering te kunnen bijwonen, moeten de aandeelhouders uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 de vennootschap schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen hieraan deel te nemen, met vermelding van het aantal aandelen waarvoor ze opkomen.

Om zich op deze vergadering te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders hun volmachten eveneens uiterlijk op dinsdag 27 mei 2003 ten maatschappelijke zetel laten toekomen.

Aangezien alle aandelen op naam luiden, wordt aan alle aandeelhouders persoonlijk de oproepingsbrief toegezonden waarin herinnerd wordt aan de te vervullen formaliteiten.

(13622)

De raad van bestuur.

"BBL INVEST", naamloze vennootschap, Bevek naar Belgisch recht (Categorie : ICBE), 1000 Brussel, Marnixlaan 24

H.R. Brussel 542444 — Nationaal Register 443.232.590
(niet BTW-plichtig)

Oproepingsbericht

De aandeelhouders van "BBL INVEST", beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Marnixlaan 24, worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden in het Groothertogdom Luxemburg, Route d'Esch 52, L-1470 Luxemburg, op vrijdag 23 mei 2003, om 14 u. 30 m.

Deze vergadering, genoemd "oprichtings- of statutaire vergadering", wordt bijeengeroepen teneinde te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Voorstel tot goedkeuring van het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering van "BBL Invest" gehouden te België op 30 april 2003, die beslist heeft tot het overbrengen van de maatschappelijke zetel naar het Groothertogdom Luxemburg, Route d'Esch 52, te 1470 Luxemburg;

2. Voorstel tot goedkeuring van de overbrenging van de reële maatschappelijke zetel van "BBL INVEST" naar het Groothertogdom Luxemburg en van de verandering van nationaliteit met effectieve datum op 10 juli 2003;

3. Voorstel tot vaststelling van de juridische continuïteit van de rechtspersoon van "BBL INVEST"; de overbrenging zal geen negatief conflict met zich meebrengen die het gevolg zou zijn van de uitvoering van de Belgische en Luxemburgse "lex societatis".

4. Voorstel tot goedkeuring van de immigratie zonder ontbinding van "BBL INVEST" en onderwerping van de Vennootschap aan de wetten van het Groothertogdom Luxemburg.

5. Voorstel tot aanneming van de statuten van "BBL INVEST" opgemaakt in overeenstemming met de Luxemburgse wetten.

6. Voorstel tot bevestiging van het mandaat van de huidige bestuurders en benoeming van een Commissaris van de vennootschap.

7. Kennisname van de erkenning door de 'Commission de Surveillance du Secteur financier' in Luxemburg van het statuut van de vennootschap "BBL INVEST".

De aandeelhouders van "BBL INVEST" die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan de artikelen 26 en 27 van de statuten met betrekking tot de neerlegging van aandelen en de vertegenwoordiging. Diegenen die zich willen laten vertegenwoordigen moeten met name de formulieren van volmacht gebruiken die door de raad van bestuur werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op het volgende adres : ING Investment Management Belgium, Legal & Compliance Department, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. 02-547 20 96).

Aandelen en volmachten moeten worden neergelegd in de zetels of kantoren van ING België N.V. (ex-BBL) of ING Luxembourg S.A. (ex-Crédit Européen Luxembourg), zes bankwerkdagen vóór de datum vastgesteld voor de vergadering : de ultieme registratiedatum van de neerlegging van de aandelen voor de vergadering is donderdag 15 mei 2003 om middernacht.

Als het vereiste aantal aanwezigen niet wordt bereikt op deze vergadering, zal de buitengewone algemene vergadering over dezelfde agenda een tweede keer bijeengeroepen worden op donderdag 10 juli 2003 om 14 u. 30 m.; deze vergadering zal op geldige wijze kunnen beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders.

De berekening van de netto- Inventariswaarde, alsmede de orders van intekening en terugbetaling met betrekking tot alle compartimenten van BBL Invest zullen worden opgeschort gedurende de zeven bankwerkdagen die aan de vergadering die over de agenda beslist, voorafgaan.

Het staat de betrokken aandeelhouders altijd vrij hun aandelen kosteloos te laten terugkopen voordat de beschreven transacties effectief zullen plaatsvinden.

De kosten verbonden aan de vergadering zal voor de helft ten laste worden genomen door de Bevek en voor de andere helft door ING Investment Management Belgium.

Elke informatie of document met betrekking tot deze vergadering kan gevraagd worden bij de maatschappelijke zetel van BBL Invest, t.a.v. S. Courtois (fax 02-547 30 82, tel 02-547 22 16). (13623)

"BBL INVEST",
Sicav de droit belge, catégorie OPCVM,
1000 Bruxelles, avenue Marnix, 24

R.C. Bruxelles 542444 — Registre National n° 443.232.590
(T.V.A. non assujettie)

Convocation

Les actionnaires de "BBL INVEST" Société d'Investissement à capital variable (SICAV) de droit belge ayant son siège social à 1000 Bruxelles, avenue Marnix 24, sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 23 mai 2003 à 14h30 à la Route d'Esch 52, à 1470 Luxembourg, au Grand-Duché de Luxembourg.

La présente assemblée dite "assemblée constitutive ou statutaire" est amenée à délibérer sur les points suivants à l'ordre du jour :

1. Proposition d'approbation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire "BBL INVEST" tenue en Belgique le 30 avril 2003 ayant décidé le transfert du siège social vers le Grand-Duché de Luxembourg, Route d'Esch 52, à 1470 Luxembourg;

2. Proposition d'approbation du transfert du siège social réel de "BBL INVEST" au Grand-Duché de Luxembourg et du changement de nationalité avec date d'effet au 10 juillet 2003;

3. Proposition de constatation de la continuité juridique de la personnalité morale de "BBL INVEST", le transfert n'entraînant pas de conflit négatif issu de l'application des "lex societatis", belge et luxembourgeoise.

4. Proposition de l'acceptation de l'immigration sans dissolution de "BBL INVEST" et soumission de la société au droit du Grand-Duché de Luxembourg.

5. Proposition d'adoption des statuts de "BBL INVEST" rédigés en conformité avec les lois luxembourgeoises.

6. Proposition de confirmation du mandat des administrateurs en exercice et nomination d'un Commissaire de la Société.

7. Prise d'acte de la reconnaissance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier au Luxembourg du statut de société de "BBL INVEST".

Les actionnaires de "BBL INVEST" qui désirent assister à l'assemblée générale extraordinaire ou s'y faire représenter sont priés de se conformer aux dispositions des articles 26 et 27 des statuts relatives aux dépôts d'actions et à la représentation. Ceux qui désirent s'y faire représenter doivent notamment utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'administration. Ce formulaire peut être obtenu à l'adresse suivante : ING Investment Management Belgium, Legal & Compliance Department, avenue Marnix, 24, 1000 Bruxelles (Tél. 02-547 20 96).

Le dépôt des actions et des procurations doit être fait auprès des sièges ou des agences de ING Belgique S.A. (ex-BBL) ou auprès de ING Luxembourg S.A. (ex-Crédit Européen Luxembourg) six jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée : la date ultime d'enregistrement du dépôt des actions pour l'assemblée sera le jeudi 15 mai 2003 à minuit.

Si le quorum de présence requis n'était pas atteint, l'assemblée générale extraordinaire contenant le même ordre du jour sera convoquée une seconde fois le jeudi 10 juillet 2003 à 14 h 30; cette assemblée pourra valablement délibérer quelle que soit la proportion du capital présente ou représentée.

Le calcul de la Valeur nette d'inventaire ainsi que la réception d'ordres de souscription et de remboursement relatifs à tous les compartiments de BBL Invest seront suspendus pendant les sept jours bancaires ouvrables précédant l'Assemblée délibérant sur l'ordre du jour.

Il est toujours loisible aux actionnaires concernés par les opérations décrites ci-dessus de sortir sans frais de la Sicav avant la date effective de ces opérations.

Les coûts liés à cette assemblée seront pris en charge par moitié par la Sicav et par moitié par ING Investment Management Belgium.

Toute information et document relatif à ces assemblées peuvent être demandées auprès du siège social de BBL Invest, à l'attention de S. Courtois (fax 02-547 30 82, tel 02-547 22 16). (13623)

**TELINDUS GROUP, naamloze vennootschap
die een beroep op het openbaar spaarwezen doet of heeft gedaan,
IJzerlaan 24, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 441501 — BTW 422.674.035

De aandeelhouders van TELINDUS GROUP NV worden uitgenodigd deel te nemen aan de Gewone Algemene Vergadering onmiddellijk gevolgd door de buitengewone algemene vergadering die zullen worden gehouden op de uitbatingsetel van de vennootschap te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, op vrijdag 30 mei 2003, vanaf 15.00 uur.

Indien niet ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigd is op deze buitengewone algemene vergadering, dan wordt een nieuwe buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op voormelde uitbatingsetel van de vennootschap op 23 juni 2003 om 15.00 uur met dezelfde agenda.

De agenda van respectievelijk de Gewone Algemene Vergadering en de buitengewone algemene vergadering luidt als volgt :

I. GEWONE ALGEMENE VERGADERING

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

2. Kennisname en bespreking van het verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

3. Kennisname van de statutaire jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening van de vennootschap over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002 en van de voorgestelde bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot goedkeuring van de statutaire jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2002, zoals voorgesteld door de raad van bestuur, de voorgestelde uitkering van een totaal bedrag aan tantièmes aan bestuurders van € 124.850 (honderdvierentwintigduizend achthonderdvijftig euro) te alloceren door de raad van bestuur, en het resterend gedeelte van het resultaat over te dragen naar het volgende boekjaar.

4. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit kwijting te verlenen aan elk van de bestuurders voor de uitoefening van hun opdracht gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

5. Kwijting aan de commissarissen

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit kwijting te verlenen aan het college van commissarissen van de vennootschap en, na hun vervanging door de algemene vergadering dd. 31 mei 2001, de commissaris van de vennootschap voor de uitoefening van hun respectievelijke opdracht gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.

Ontslag en benoeming bestuurders

6. Voorstel tot besluit : de vergadering neemt kennis van het ontslag van de Publigraaf N.V. met als permanent vertegenwoordiger Rik De Nolf, Van Marcke Investments met als permanent vertegenwoordiger Jean Van Marcke, De Speybeek NV met als permanent vertegenwoordiger Christoph Desimpel en de heren Gérard Hoffmann, Christian Leysen, Peter Paprocki en Daniel Van Der Plassche als bestuurder van de vennootschap. De vergadering besluit tot herbenoeming van de heren Pierre Bouckaert en Louis Tordeurs als bestuurders van de vennootschap, met ingang vanaf heden, voor een duur van respectievelijk 6 jaar en 2 jaar en die een einde nemen onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van respectievelijk het jaar 2009 en het jaar 2005.

7. Verlening van een bijzondere volmacht om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij de diensten van het handelsregister en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee te verrichten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan de naamloze vennootschap "BENEPOR", te 1040 Brussel, Adolphe Lacomblélaan 66, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten bij het handelsregister en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, te verzekeren.

8. Vervanging permanent vertegenwoordiger.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot vervanging, met ingang vanaf heden, van Mevr. Rosita Van Maele en de heer Jan De Luyck door enkel de heer Jan De Luyck als permanent vertegenwoordiger van haar commissaris "Ernst & Young Bedrijfsrevisoren", met zetel te Marcel Thiry laan 204, 1200 Brussel, voor de resterende duur van haar mandaat.

II. BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING

1. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur om, voor een termijn van achttien maanden, de eigen aandelen te verwerven door aankoop of ruil aan een prijs die zich dient te situeren in een vork van tien procent onder of boven de prijs waaraan deze aandelen genoteerd worden op een Belgische effectenbeurs op het ogenblik van de aankoop of ruil.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de raad van bestuur uitdrukkelijk te machtigen om overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, haar eigen aandelen te verkrijgen door aankoop of ruil aan een prijs die zich dient te situeren in een vork van tien procent onder of boven de prijs waaraan deze

aandelen genoteerd worden op een Belgische effectenbeurs op het ogenblik van de aankoop of ruil. Deze machtiging geldt voor een termijn van achttien maanden vanaf de datum van bekendmaking van deze beslissing in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

2. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur in artikel 8bis van de statuten om, voor een termijn van drie jaar, de eigen aandelen te verwerven of hierover te beschikken, indien deze verkrijging noodzakelijk is ter vermijding van een ernstig dreigend nadeel voor de vennootschap.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering machtigt de raad van bestuur uitdrukkelijk om overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, het door de wet maximaal toegelaten aantal eigen aandelen te verwerven of hierover te beschikken, indien de verkrijging noodzakelijk is ter vermijding van een ernstig nadeel voor de vennootschap. Deze machtiging geldt voor een termijn van drie jaar vanaf de datum van bekendmaking van deze beslissing in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

3. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604 Wetboek van vennootschappen inzake hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal.

4. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal en aanpassing van artikel 5bis, eerste en zevende lid van de statuten.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal en aanpassing en vervanging van artikel 5bis, eerste en zevende lid door de hiernavolgende bepaling : "De algemene vergadering beslist de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen om gedurende een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de akte houdende onderhavige beslissing tot hernieuwing van de bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur, het geplaatste maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een bedrag van maximaal honderd vierendertig miljoen vierhonderddrieënveertigduizend negenhonderd achtentwintig (134.443.928) euro. Deze bevoegdheid van de raad van bestuur geldt tevens voor kapitaalverhogingen door inbreng in natura, door omzetting van reserves, inbegrepen herwaarderingsreserves, en omvat tevens de bevoegdheid tot uitgifte van converteerbare obligaties, warrants en obligaties met intekenrecht."

5. Hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om het voorkeurrecht op te heffen bij aanwending van het toegestaan kapitaal, zoals vervat in artikel 5bis, vierde lid, tweede zin en vijfde lid, eerste zin van de statuten.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur om, in het belang van de vennootschap en mits verbod van de wettelijke bepalingen terzake, het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent op te heffen of te beperken. De raad van bestuur is bevoegd het voorkeurrecht te beperken of op te heffen ten gunste van één of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen. De raad van bestuur is in het bijzonder gemachtigd om het voorkeurrecht op te heffen bij de uitgifte van warrants, converteerbare obligaties en obligaties met intekenrecht.

6. Hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om, voor een termijn van drie jaar, het geplaatst kapitaal van de vennootschap te verhogen in één of meerdere keren, vanaf de datum van de notificatie door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de vennootschap, zoals vervat in artikel 5bis, negende lid, van de statuten.

Voorstel van besluit : de vergadering besluit tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om het geplaatst kapitaal van de vennootschap te verhogen in één of meerdere keren, vanaf de datum van de notificatie door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de vennootschap, door inbrengen in speciën, al dan niet met opheffing of beperking van voorkeurrecht voor de bestaande aandeelhouders, of door inbrengen in natura in overeenstemming met de wettelijke bepalingen terzake. Deze bevoegdheid wordt toegekend voor een periode van drie jaar vanaf de datum van de bekendmaking van de akte houdende onderhavige beslissing tot hernieuwing van de bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* en kan hernieuwd worden.

7. Vernietiging van 700 000 aandelen van de vennootschap ingekocht door de vennootschap krachtens art. 620, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, toerekening van de netto boekwaarde van voormelde aandelen op de onbeschikbare reserve aangelegd conform artikel 623 Wb. Venn. en overeenkomstige vermindering van de onbeschikbare reserve.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit 700 000 eigen aandelen die door de vennootschap werden verkregen krachtens artikel 620, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, te vernietigen, de netto boekwaarde van voormelde aandelen toe te rekenen op de onbeschikbare reserve aangelegd conform artikel 623 Wb. Venn en het bedrag van voormelde onbeschikbare reserve overeenkomstig te verminderen.

8. Wijziging van artikel 5 van de statuten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit artikel 5 van de statuten aan te passen aan de hiervoor genomen beslissing tot vernietiging van 700 000 aandelen van de vennootschap, en te vervangen door de volgende bepaling :

Het kapitaal van de vennootschap, vastgesteld op HONDERD VIERENDERTIG MILJOEN VIERHONDERDDRIEENVEERTIGDUIZEND NEGENHONDERD ACHTENTWINTIG (134.443.928) euro, wordt vertegenwoordigd door NEGENENDERTIG MILJOEN ZEVENHONDERDZESENDERTIGDUIZEND NEGENHONDERD DERTIG (39 736 930) aandelen zonder vermelding van waarde”.

9. Wijziging van artikel 10 van de statuten door inlassing van een tweede alinea m.b.t. de verplichting tot aanduiding van een vaste vertegenwoordiger, zoals voorzien in de wet van twee augustus tweeduizend en twee houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen (“Corporate Governance Wet”).

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot inlassing van een nieuwe tweede alinea in artikel 10 van de statuten m.b.t. de verplichting tot aanduiding van een vaste vertegenwoordiger door de rechtspersoon-bestuurder, die luidt als volgt :

“Wanneer een rechtspersoon tot bestuurder wordt benoemd, is deze verplicht onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vaste vertegenwoordiger, natuurlijk persoon, aan te duiden die belast wordt met de uitvoering van de opdracht van bestuurder in naam en voor rekening van de rechtspersoon.

Voor de benoeming en beëindiging van de opdracht van de vaste vertegenwoordiger gelden dezelfde regels van openbaarmaking alsof hij deze opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou vervullen.”

10. Wijziging van artikel 12 van de statuten door inlassing van een nieuwe tweede alinea m.b.t. de mogelijkheid voor de raad van bestuur tot oprichting van adviserende comités, zoals voorzien in de Corporate Governance Wet.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot inlassing van een nieuwe tweede alinea in artikel 12 van de statuten m.b.t. de mogelijkheid voor de raad van bestuur tot oprichting van adviserende comités, die luidt als volgt :

“De raad van bestuur kan in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid een of meer adviserende comités oprichten. Hij omschrijft hun samenstelling en hun opdrachten.”

11. Inlassing van een nieuw artikel 13bis in de statuten m.b.t. de mogelijkheid tot invoering van een directiecomité, zoals voorzien in de Corporate Governance Wet.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot inlassing van een artikel 13bis in de statuten m.b.t. de mogelijkheid tot invoering van een directiecomité, dat luidt als volgt :

“Artikel 13bis. DIRECTIECOMITE

Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen kan de raad van bestuur zijn bestuursbevoegdheden overdragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht evenwel betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden.

De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de raad van bestuur.

De raad van bestuur is belast met het toezicht op dat comité.

Een lid van het directiecomité dat, rechtstreeks of onrechtstreeks, een belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of een verrichting die tot de bevoegdheid van het comité behoort, stelt de andere leden hiervan in kennis voordat het comité beraadslaagt. Voorts moeten de voorschriften van artikel 524ter van het Wetboek van vennootschappen in acht worden genomen.”

12. Inlassing van een derde alinea in artikel 17 van de statuten m.b.t. de invoering van een registratiedatum, zoals voorzien in de Corporate Governance Wet.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot inlassing van een derde alinea in artikel 17 van de statuten m.b.t. de invoering van een registratiedatum, dat luidt als volgt :

“Overeenkomstig artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen kan de oproeping tot de algemene vergadering voorzien in een registratiedatum. In dat geval, kunnen de aandeelhouders aan de algemene vergadering deelnemen en er hun stemrechten uitoefenen met betrekking tot de aandelen waarvan zij op de registratiedatum op 24 uur houder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de datum van de algemene vergadering. Deze registratiedatum kan niet vroeger dan op de vijftiende dag en niet later dan vijf werkdagen voor de algemene vergadering worden vastgesteld.

De raad van bestuur wijst een register aan waarin wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om 24 uur. In voorkomend geval vermeldt de oproeping de dag van de registratie alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren.”

13. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen in het kader van een verlenging van de looptijd van de nog niet vervallen warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan II, en de respectievelijke Raden van Bestuur dd. 30 november 1998 (onder het warrantenplan I), 18 december 2000 (onder het warrantenplan III) en 20 december 2001 (onder het warrantenplan IV), conform artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002.

14. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 596 *juncto* 598 van het Wetboek van vennootschappen in het kader van een verlenging van de looptijd van de nog niet vervallen warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan II, en de respectievelijke Raden van Bestuur dd. 30 november 1998 (onder het warrantenplan I), 18 december 2000 (onder het warrantenplan III) en 20 december 2001 (onder het warrantenplan IV), conform artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002.

15. Kennisname van het bijzonder verslag van de commissaris overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen in het kader van een verlenging van de looptijd van de nog niet vervallen warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan II, en de respectievelijke Raden van Bestuur d.d. 30 november 1998 (onder het warrantenplan I), 18 december 2000 (onder het warrantenplan III) en 20 december 2001 (onder het warrantenplan IV), conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002.

16. Wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd, met een termijn van drie jaar, van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 30 november 1998 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum (“Warrantenplan I”), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003, conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, mits akkoord van de betrokken warranthouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 30 november 1998 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan I"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003 conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, met een bijkomende termijn van drie jaar eindigend op 30 november 2006, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

17. Wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 30 november 1998 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 16, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. Bevestiging van de overige uitgiftevoorwaarden.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 30 november 1998 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 16, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. De overige uitgiftevoorwaarden van voormelde warrants, zoals vastgesteld bij notariële akte de dato 30 november 1998 blijven *mutatis mutandis* van kracht gedurende de resterende looptijd van de warrants, zoals verlengd bij beslissing sub. 16.

18. Wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd, met een termijn van drie jaar, van de warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan II"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003, conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd van de warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan II"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003, conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, met een bijkomende termijn van drie jaar eindigend op 9 december 2007, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

19. Wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan II") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 18, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. Bevestiging van de overige uitgiftevoorwaarden.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de buitengewone algemene vergadering d.d. 9 december 1999 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan II") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende

termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 18, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. De overige uitgiftevoorwaarden van voormelde warrants, zoals vastgesteld bij notariële akte de dato 9 december 1999, blijven *mutatis mutandis* van kracht gedurende de resterende looptijd van de warrants, zoals verlengd bij beslissing sub. 18.

20. Wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd, met een termijn van drie jaar, van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 18 december 2000 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan III"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003 conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 18 december 2000 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan III"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003 conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, met een bijkomende termijn van drie jaar eindigend op 18 december 2008, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

21. Wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 18 december 2000 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan III") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 20, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. Bevestiging van de overige uitgiftevoorwaarden.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 18 december 2000 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan III") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 20, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. De overige uitgiftevoorwaarden van voormelde warrants, zoals vastgesteld bij notariële akte de dato 18 december 2000, blijven *mutatis mutandis* van kracht gedurende de resterende looptijd van de warrants, zoals verlengd bij beslissing sub. 20.

22. Wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd, met een termijn van drie jaar, van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 20 december 2001 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan IV"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003 conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, mits akkoord van de betrokken warranhouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanpassing van de uitgiftevoorwaarden door verlenging van de looptijd van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 20 december 2001 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan IV"), die nog niet zijn vervallen op datum van 13 mei 2003 conform de bepalingen van artikel 5 van voormeld warrantenplan, met een bijkomende termijn van drie jaar

eindigend op 20 december 2009, mits akkoord van de betrokken warranthouder en conform de bepalingen van artikel 407 van de programmawet van 24 december 2002 en eventuele verdere uitvoeringsbepalingen en administratieve richtlijnen dienaangaande.

23. Wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 20 december 2001 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan IV") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 22, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. Bevestiging van de overige uitgiftevoorwaarden.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit tot wijziging en aanvulling van de uitgiftevoorwaarden van de warrants uitgegeven door de raad van bestuur d.d. 20 december 2001 onder het warrantenplan van de vennootschap van gelijke datum ("Warrantenplan IV") door invoeging van de kalendermaanden februari en augustus tijdens elk van de kalenderjaren gedurende de bijkomende termijn van drie jaar, met dewelke de looptijd van de nog niet vervallen warrants werd verlengd conform de bepalingen van beslissing sub 22, als bijkomende uitoefeningsperiodes in de zin van artikel 6 van voormeld warrantenplan, en gedurende dewelke door de deelnemers alle uitoefenbare warrants kunnen worden uitgeoefend. De overige uitgiftevoorwaarden van voormelde warrants, zoals vastgesteld bij notariële akte de dato 20 december 2001, blijven mutatis mutandis van kracht gedurende de resterende looptijd van de warrants, zoals verlengd bij beslissing sub. 22.

24. Volmacht tot coördinatie van de statuten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de notaris te gelasten met de uitwerking en de neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van een nieuwe gecoördineerde versie van de statuten van de vennootschap.

25. Verlening van een bijzondere volmacht om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij de diensten van het handelsregister en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee te verrichten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan de naamloze vennootschap "BENEPOR", te 1040 Brussel, Adolphe Lacomblélaan 66, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten bij het handelsregister en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, te verzekeren.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 17 en 18 der statuten. De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergaderingen zij ten minste vijf volle dagen voor de datum van de vergaderingen hun aandelen moeten deponeren op de hoofdzetel van de FORTIS Bank te Brussel of op één van haar agentschappen.

Ze worden tot de vergaderingen toegelaten tegen voorlegging van hun certificaat van deponering. De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergaderingen door een gemachtigde, voorzien van een volmacht, overeenkomstig het model verkrijgbaar op de hierna vermelde uitbatingszetel van de vennootschap, gedeponerd op de hierna vermelde uitbatingszetel tenminste vijf volle dagen voor de datum van de vergaderingen.

Vanaf vijftien dagen voor de vergadering zijn de statutaire en geconsolideerde jaarrekeningen alsmede de verslagen van de raad van bestuur en de commissaris ter beschikking op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te Etterbeek (1040 Brussel), IJzerlaan 24 en op de uitbatingszetel te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335. (13624)

De raad van bestuur.

**TELINDUS GROUP, société anonyme
faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne
avenue de l'Yser 24, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 441501 — TVA 422.674.035

Les actionnaires de TELINDUS GROUP SA sont invités à participer à l'Assemblée Générale Ordinaire, immédiatement suivie de l'Assemblée Générale Extraordinaire, qui seront toutes deux tenues au siège d'exploitation de la société à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, le vendredi 30 mai 2003 à partir de 15 heures.

Si au moins la moitié du capital social n'est pas représentée à cette Assemblée Générale Extraordinaire, alors une nouvelle Assemblée Générale Extraordinaire ayant le même agenda sera convoquée au siège d'exploitation de la société mentionné ci-dessus le 23 juin 2003 à 15 heures.

Les agendas respectifs de l'Assemblée Générale Ordinaire et de l'Assemblée Générale Extraordinaire sont les suivants :

I. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

1. Examen et discussion du rapport annuel du Conseil d'Administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

2. Examen et discussion du rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

3. Examen des comptes statutaires et des comptes annuels consolidés relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002. Approbation des comptes statutaires de la société relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002 et de l'affectation proposée du résultat.

Proposition de décision : l'assemblée décide d'approuver les comptes statutaires relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002, tels que proposés par le Conseil d'Administration, ainsi que la distribution proposée de tantièmes aux administrateurs pour un montant total de 124.850 € (cent vingt-quatre mille huit cent cinquante euros) à répartir par le Conseil d'Administration, et de reporter le solde du résultat sur le prochain exercice social.

4. Décharge aux administrateurs

Proposition de décision : l'assemblée décide d'accorder la décharge à chacun des administrateurs pour l'exercice de leur mandat durant l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

5. Décharge aux commissaires.

Proposition de décision : l'assemblée décide d'accorder la décharge au collège de commissaires de la société et, suite à leur remplacement par l'assemblée générale du 31 mai 2002, au commissaire de la société, pour l'exercice de leurs mandats respectifs durant l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

6. Démission et nomination d'administrateurs

Proposition de décision : l'assemblée prend acte de la démission de Publigras SA, ayant comme représentant permanent Rik De Nolf, Van Marke Investments ayant comme représentant permanent Jean Van Marke, De Speyebeek SA ayant comme représentant permanent Christoph Desimpel et Messieurs Gérard Hoffmann, Christian Leysen, Peter Paprocki et Daniel Van Der Plassche de leur mandat d'administrateur de la société. La société décide de nommer Messieurs Pierre Bouckaert et Louis Tordeurs comme administrateurs de la société, avec effet à partir de ce jour, pour une durée de respectivement 6 et 2 ans prenant fin immédiate après l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra respectivement en l'année 2009 et l'année 2005.

7. Prolongation du mandat spécial pour accomplir, avec pouvoir de substitution, toutes les formalités utiles ou nécessaires pour la modification de l'inscription de la société auprès des services du registre du commerce et de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée et pour procéder à toutes les publications y relatives.

Proposition de décision : l'assemblée générale accorde un mandat spécial à la société anonyme "BENEPOR" à 1040 Bruxelles, boulevard Adolphe Lacomblé 66, ainsi qu'à ses employés, préposés et mandataires, afin d'accomplir, avec pouvoir de substitution, les formalités auprès du registre du commerce et, le cas échéant, de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée.

8. Remplacement du représentant permanent

Proposition de décision : l'assemblée décide de remplacer, avec effet à partir de ce jour, Madame Rosita Van Maele et Monsieur Jan De Luyck par le seul Monsieur Jan De Luyck en tant que représentant permanent du commissaire de la société, "Ernst & Young Réviseurs d'Entreprises", ayant son siège à 1200 Bruxelles, boulevard Marcel Thiry 204, pour la durée restante de son mandat.

II. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

1. Renouvellement pour une durée de dix-huit mois des pouvoirs du Conseil d'Administration pour acquérir des actions propres, par voie d'achat ou d'échange, à un prix devant se situer dans une fourchette de dix pour-cent en-dessous ou au-dessus du prix auquel ces actions sont notées sur une bourse de valeurs belge au moment de l'achat ou de l'échange.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'autoriser explicitement le Conseil d'Administration à acquérir des actions propres par voie d'achat ou d'échange, conformément aux dispositions du Code des sociétés, à un prix devant se situer dans une fourchette de dix pour-cent en-dessous ou au-dessus du prix auquel ces actions sont notées sur une bourse de valeurs belge au moment de l'achat ou de l'échange. Cette autorisation est valable pour une durée de dix-huit mois à partir de la date de publication de cette décision aux Annexes du *Moniteur belge*.

2. Renouvellement pour un délai de trois ans des pouvoirs du Conseil d'Administration prévus à l'article 8bis des statuts d'acquérir et de disposer d'actions propres, si cette acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et éminent.

Proposition de décision : l'assemblée générale autorise explicitement le Conseil d'Administration à acquérir le nombre maximum d'actions propres autorisé par la loi et d'en disposer conformément aux dispositions du Code des sociétés, si cette acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et éminent. Cette autorisation est valable pour une période de trois ans à partir de la date de publication de cette décision aux Annexes du *Moniteur belge*.

3. Examen et discussion du rapport spécial du Conseil d'Administration établi conformément à l'article 604 du Code des sociétés relatif au renouvellement de l'autorisation du Conseil d'Administration concernant le capital autorisé.

4. Renouvellement des pouvoirs du Conseil d'Administration relatifs au capital autorisé et modification de l'article 5bis, premier et septième alinéas des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée décide de renouveler l'autorisation du Conseil d'Administration relative au capital autorisé et de modifier et remplacer l'article 5bis, premier et septième alinéas, par la disposition suivante : "L'assemblée générale décide de prolonger les pouvoirs du Conseil d'Administration d'augmenter le capital social souscrit en une ou plusieurs fois pour un montant maximum de cent trente-quatre millions quatre cent quarante-trois mille neuf cent vingt-huit (134.443.928) euros et ce, pendant une durée de cinq ans à partir de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* de l'acte contenant la présente décision de renouvellement des pouvoirs attribués au Conseil d'Administration. Cette autorisation du Conseil d'Administration est également valable pour des augmentations de capital par apport en nature, par incorporation de réserves, en ce compris les réserves de réévaluation, et comprend aussi l'autorisation d'émettre des obligations convertibles, des droits de souscription et des obligations avec droit de souscription."

5. Renouvellement des pouvoirs du Conseil d'Administration de supprimer le droit de préférence lors de l'utilisation du capital autorisé, tels que prévus à l'article 5bis, alinéa quatre, deuxième phrase et alinéa cinq, première phrase des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée décide de renouveler l'autorisation du Conseil d'Administration de supprimer ou limiter le droit de préférence que la loi réserve aux actionnaires et ce, dans l'intérêt de la société et conformément aux dispositions légales en la matière. Le Conseil d'Administration est autorisé à limiter ou supprimer le droit de préférence en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, même si celles-ci ne sont pas membres du personnel de la société ou de ses filiales. En particulier, le Conseil d'Administration est autorisé à supprimer le droit de préférence lors de l'émission de droits de souscription, obligations convertibles et obligations avec droit de souscription.

6. Renouvellement pour une période de trois ans des pouvoirs du Conseil d'Administration d'augmenter le capital souscrit de la société en une ou plusieurs fois, à partir de la date de la communication faite par la Commission bancaire et financière selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition visant les actions de la société, tels que repris à l'article 5bis, neuvième alinéa des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée décide de renouveler l'autorisation du Conseil d'Administration d'augmenter le capital souscrit de la société en une ou plusieurs fois, à partir de la date de la communication faite par la Commission bancaire, financière et des assurances selon laquelle elle a été saisie d'un avis d'offre publique d'acquisition visant les actions de la société, par apports en espèces, avec ou sans suppression ou limitation du droit de préférence des actionnaires existants, ou par apports en nature conformément aux dispositions légales en la matière. Cette autorisation est accordée pour une période de trois ans à partir de la date de la publication aux Annexes du *Moniteur belge* de l'acte contenant la présente décision de renouvellement des pouvoirs attribués au Conseil d'Administration. Cette autorisation peut être renouvelée.

7. Destruction de 700.000 actions propres de la société achetées par la société conformément à l'article 620 § 1 du Code des sociétés, imputation de la valeur comptable nette de ces actions sur la réserve indisponible constituée conformément à l'article 623 du Code des sociétés et diminution à due concurrence du montant de cette réserve indisponible.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de détruire les 700.000 actions propres que la société a acquises conformément à l'article 620, § 1 du Code des sociétés, d'imputer la valeur comptable nette de ces actions sur la réserve indisponible constituée conformément à l'article 623 du Code des sociétés et de réduire à due concurrence le montant de cette réserve indisponible.

8. Modification de l'article 5 des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier l'article 5 des statuts suite à la décision prise ci-dessus de détruire 700.000 actions de la société, et de le remplacer par la disposition suivante :

"Le capital de la société, s'élevant à cent trente-quatre millions quatre cent quarante-trois mille neuf cent vingt-huit (134.443.928) euros, est représenté par trente-neuf millions sept cent trente-six mille neuf cent trente (39.736.930) actions sans désignation de valeur".

9. Modification de l'article 10 des statuts par l'introduction d'un second alinéa relatif à l'obligation de nommer un représentant permanent, telle que prévue dans la loi du 2 août 2002 modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition ("Loi sur la Corporate Governance").

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'introduire un nouveau second alinéa dans l'article 10 des statuts relatif à l'obligation pour un administrateur personne morale de nommer un représentant permanent. Le texte de ce second alinéa est le suivant : "Lorsqu'une personne morale est nommée administrateur, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs ou employés, un représentant permanent, personne physique, chargé de l'exécution du mandat d'administrateur au nom et pour le compte de la personne morale. Les mêmes règles de publication s'appliquent pour la nomination et la fin du mandat du représentant permanent comme si celui-ci exerçait son mandat en nom et pour compte propre."

10. Modification de l'article 12 des statuts par l'introduction d'un nouveau second alinéa relatif à la possibilité pour le Conseil d'Administration d'instituer des comités consultatifs, telle que prévue par la Loi sur la Corporate Governance.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'introduire un nouveau second alinéa à l'article 12 des statuts relatif à la possibilité pour le Conseil d'Administration d'instituer des comités consultatifs. Le texte de ce second alinéa est le suivant :

"Le Conseil d'Administration peut instituer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités consultatifs. Il définit leur composition et leurs compétences."

11. Introduction d'un nouvel article 13bis dans les statuts relatif à la possibilité d'instituer un comité de direction, telle que prévue par la Loi sur la Corporate Governance.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'introduire un article 13bis dans les statuts relatif à la possibilité d'instituer un comité de direction. Le texte de cet article 13bis est le suivant :

"Article 13bis. COMITÉ DE DIRECTION

Conformément à l'article 524bis du Code des sociétés, le Conseil d'Administration peut déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés au Conseil d'Administration en vertu d'autres dispositions de la loi.

Les conditions de nomination des membres du comité de direction, leur démission, leur rémunération, la durée de leur mandat et le mode de fonctionnement du comité de direction sont déterminés par le Conseil d'Administration.

Le Conseil d'Administration est chargé de la surveillance de ce comité.

Si un membre du comité de direction a, directement ou indirectement, un intérêt de nature patrimoniale opposé à une décision ou une opération relevant du comité, il doit le communiquer aux autres membres avant la délibération du comité. De plus, les dispositions de l'article 524ter du Code des sociétés doivent être respectées."

12. Introduction d'un troisième alinéa dans l'article 17 des statuts relatif à l'introduction d'une date d'enregistrement, telle que prévue par la loi sur la Corporate Governance.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'introduire un troisième alinéa dans l'article 17 des statuts relatif à l'introduction d'une date d'enregistrement. Le texte de cet article 16bis est le suivant :

"Conformément à l'article 536 du Code des sociétés, la convocation à l'assemblée générale peut prévoir une date d'enregistrement. Dans ce cas, les actionnaires peuvent participer à l'assemblée générale et y exercer leur droit de vote en ce qui concerne les actions dont ils sont détenteurs à la date d'enregistrement à 24 heures, sans tenir compte du nombre d'actions dont ils sont détenteurs au jour de l'assemblée générale. Cette date d'enregistrement ne peut être fixée ni avant le quinzième jour qui précède l'assemblée générale ni après le cinquième jour ouvrable qui précède l'assemblée générale.

Le Conseil d'Administration désigne un registre dans lequel est indiqué de combien d'actions dispose chaque actionnaire à la date d'enregistrement à 24 heures. Le cas échéant, les convocations mentionnent le jour de l'enregistrement, ainsi que la manière dont les actionnaires peuvent se faire enregistrer."

13. Examen et discussion du rapport spécial du Conseil d'Administration établi conformément à l'article 583 du Code des sociétés dans le cadre de la prolongation de la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants II, et les conseils d'administration respectifs du 30 novembre 1998 (sous le plan de warrants I), 18 décembre 2000 (sous le plan de warrants III) et 20 décembre 2001 (sous le plan de warrants IV), conformément à l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002.

14. Examen et discussion du rapport spécial du Conseil d'Administration établi conformément à l'article 596 *juncto* 598 du Code des sociétés dans le cadre de la prolongation de la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants II, et les conseils d'administration respectifs du 30 novembre 1998 (sous le plan de warrants I), 18 décembre 2000 (sous le plan de warrants III) et 20 décembre 2001 (sous le plan de warrants IV), conformément à l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002.

15. Examen du rapport spécial du commissaire établi conformément à l'article 596 du Code des sociétés dans le cadre de la prolongation de la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants II, et les conseils d'administration respectifs du 30 novembre 1998 (sous le plan de warrants I), 18 décembre 2000 (sous le plan de warrants III) et 20 décembre 2001 (sous le plan de warrants IV), conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002.

16. Modification et adaptation des conditions d'émission par la prolongation, pour une durée de trois ans, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration du 30 novembre 1998 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants I"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003, conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et d'adapter les conditions d'émission par la prolongation, pour une période de trois ans se terminant le 30 novembre 2006, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration le 30 novembre 1998 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants I"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003 conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

17. Modification et complément des conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 30 novembre 1998 sous le plan de warrants de la société de même date par l'introduction des mois calendrier février et août comme périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 16, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Confirmation des autres conditions d'émission.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et compléter les conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 30 novembre 1998 sous le plan de warrants de la société de même date par l'introduction des mois calendrier février et août comme des périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 16, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Les autres conditions d'émission desdits warrants, telles que constatées par acte notarié du 30 novembre 1998, restent d'application mutatis mutandis pendant la durée restante des warrants, telle que prolongée par la décision sous le point 16.

18. Modification et adaptation des conditions d'émission par la prolongation, pour une durée de trois ans, de la durée des warrants émis par l'assemblée générale du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants II"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003, conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et d'adapter les conditions d'émission par la prolongation, pour une période de trois ans se terminant le 9 décembre 2007, de la durée des warrants émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants II"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003, conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

19. Modification et complément des conditions d'émission des warrants émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants II") par l'introduction des mois calendrier février et août comme périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le

délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 18, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Confirmation des autres conditions d'émission.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et compléter les conditions d'émission des warrants émis par l'assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1999 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants II") par l'introduction des mois calendrier février et août comme des périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 18, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Les autres conditions d'émission desdits warrants, telles que constatées par acte notarié du 9 décembre 1999, restent d'application mutatis mutandis pendant la durée restante des warrants, telle que prolongée par la décision sous le point 18.

20. Modification et adaptation des conditions d'émission par la prolongation, pour une durée de trois ans, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration du 18 décembre 2000 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants III"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003 conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et d'adapter les conditions d'émission par la prolongation, pour une période de trois ans se terminant le 18 décembre 2008, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration du 18 décembre 2000 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants III"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003 conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

21. Modification et complément des conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 18 décembre 2000 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants III") par l'introduction des mois calendrier février et août comme périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 20, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Confirmation des autres conditions d'émission.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et compléter les conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 18 décembre 2000 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants III") par l'introduction des mois calendrier février et août comme des périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 20, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Les autres conditions d'émission desdits warrants, telles que constatées par acte notarié du 18 décembre 2000, restent d'application mutatis mutandis pendant la durée restante des warrants, telle que prolongée par la décision sous le point 20.

22. Modification et adaptation des conditions d'émission par la prolongation, pour une durée de trois ans, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration du 20 décembre 2001 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants IV"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003 conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et d'adapter les conditions d'émission par la prolongation, pour une période de trois ans se terminant le 20 décembre 2009, de la durée des warrants émis par le Conseil d'Administration du 20 décembre 2001 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants IV"), qui ne sont pas encore caducs en date du 13 mai 2003, conformément aux dispositions de l'article 5 dudit plan de warrants, à la condition d'obtenir l'accord du détenteur de warrants concerné et conformément aux dispositions de l'article 407 de la loi programme du 24 décembre 2002 et d'éventuelles dispositions d'exécution et directives administratives supplémentaires à ce sujet.

23. Modification et complément des conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 20 décembre 2001 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants IV") par l'introduction des mois calendrier février et août comme périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 22, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Confirmation des autres conditions d'émission.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier et compléter les conditions d'émission des warrants émis par le Conseil d'Administration du 20 décembre 2001 sous le plan de warrants de la société de même date ("Plan de warrants IV") par l'introduction des mois calendrier février et août comme des périodes d'exercice supplémentaires, au sens de l'article 6 dudit plan de warrants, pendant chacune des années calendrier durant le délai supplémentaire de trois ans prolongeant la durée des warrants qui ne sont pas encore caducs, conformément aux dispositions de la décision reprise sous le point 22, et durant lesquelles tous les warrants exerçables peuvent être exercés par les participants. Les autres conditions d'émission desdits warrants, telles que constatées par acte notarié du 20 décembre 2001, restent d'application mutatis mutandis pendant la durée restante des warrants, telle que prolongée par la décision sous le point 22.

24. Procuration pour la coordination des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de charger le notaire de la préparation et du dépôt au greffe du Tribunal de Commerce d'une nouvelle version coordonnée des statuts de la société.

25. Prolongation du mandat spécial pour accomplir, avec possibilité de substitution, toutes les formalités utiles ou nécessaires pour la modification de l'inscription de la société auprès des services du registre du commerce et de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée et pour procéder à toutes les publications y relatives.

Proposition de décision : l'assemblée générale accorde un mandat spécial à la société anonyme "BENEPOR" à 1040 Bruxelles, boulevard Adolphe Lacomblé 66, ainsi qu'à ses employées, préposés et mandataires, afin d'accomplir, avec pouvoir de substitution, les formalités auprès du registre du commerce et, le cas échéant, de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions des articles 17 et 18 des statuts. Il est rappelé aux actionnaires qu'afin d'être admis aux assemblées, ils doivent déposer leurs actions au siège central de la Banque FORTIS à Bruxelles ou dans une des ses agences au moins cinq jours pleins avant la date de ces assemblées.

Ils seront admis aux assemblées contre présentation d'un certificat de dépôt. Les actionnaires peuvent se faire représenter aux assemblées par un mandataire, détenant une procuration conforme au modèle disponible au siège d'exploitation de la société mentionné ci-dessous, déposée au siège d'exploitation de la société mentionné ci-dessous au moins cinq jours pleins avant la date des assemblées.

Les comptes statutaires et les comptes consolidés, ainsi que les rapports du Conseil d'Administration et du commissaire sont disponibles à partir de quinze jours avant les assemblées au siège social de la société à Etterbeek (1040 Bruxelles), avenue de l'Yser 24 et au siège d'exploitation à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335.
(13624)

Le Conseil d'Administration.

Avis rectificatif

**Geprim Internationale, société anonyme,
rue de la Station 86, 4101 Jemeppe-sur-Meuse**

R.C. Liège 169447 — T.V.A. 438.244.020

Au *Moniteur belge* n° 170 du 9 mai 2003, page 25245, avis n° 12786, prière de lire l'intitulé comme ci-dessus. (13757)

**Van de Velde, naamloze vennootschap,
Lageweg 4, 9260 Schellebelle**

H.R. Dendermonde 47815 — BTW 448.746.744

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden woensdag 28 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel, en aan een buitengewone algemene vergadering die op dezelfde dag gehouden zal worden om 17 uur, op dezelfde plaats.

De buitengewone algemene vergadering wordt gehouden ten overstaan van Mr. Anne-Marie Keusters, notaris, met standplaats te Wetteren, vervangende zijn ambtgenoot Mr. Ludovic Du Faux, notaris, met standplaats te Moeskroen, wettelijk belet.

A. Oproeping tot de gewone algemene vergadering der aandeelhouders

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatshebben op woensdag 28 mei 2003 om 15 uur op de zetel van de vennootschap, met de volgende agenda en voorstellen tot besluit :

1. Voorstel tot goedkeuring van de statutaire jaarrekening over het boekjaar 2002.

2. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar 2002.

3. Voorstel tot goedkeuring van de voorgestelde winstverdeling.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering keurt de volgende bestemming van het resultaat goed :

Te bestemmen winst : 18.380.870 euro

Brutodividend van 2,0266 euro aan 2.697.664 aandelen : 5.467.265,70 euro

Toevoeging aan de overige reserves : 12.913.115,02 euro

Toevoeging aan de wettelijke reserves : 489,52 euro

4. Lezing van het verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.

5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bij afzonderlijke stemming kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris in functie gedurende het boekjaar 2002 voor de door hen in de loop van het afgesloten boekjaar vervulde opdracht.

6. Benoeming bestuurders :

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering benoemt de kandidaat-bestuurders voor de voorgestelde termijn.

7. Vastlegging van de bezoldiging van de bestuurders

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering keurt de voorgestelde bestuurdersvergoedingen en vergoedingen van mandaten en comités voor het jaar 2003 goed.

8. Aanpassing ereloon commissaris

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering keurt een verhoging van het ereloon van de commissaris goed met 5.000 euro per jaar.

9. Varia.

B. Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van 28 mei 2003, te 17 uur.

1. Aanpassing van artikel 14 van de statuten aan de bepalingen van artikel 61, § 2, van het Wetboek van vennootschappen in verband met de rechtspersoon als bestuurder. Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist *in fine* van artikel 14 van de statuten de volgende alinea toe te voegen : "Rechtspersonen kunnen deel uitmaken van de raad van bestuur. Wanneer een rechtspersoon aangewezen wordt tot bestuurder of lid van het directiecomité, benoemt deze onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vaste vertegenwoordiger die belast wordt met de uitvoering van de opdracht in naam en voor rekening van de rechtspersoon. Deze laatste mag zijn vertegenwoordiger niet ontslaan zonder tegelijk een opvolger te benoemen."

2. Statutaire machtiging een directiecomité op te richten en statutaire regeling van de externe vertegenwoordiging van de vennootschap bij handelingen van het directiecomité en overeenkomstige aanpassing van artikel 23 van de statuten. Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist in de statuten te voorzien dat de raad van bestuur zijn machten kan overdragen aan een directiecomité met de eraan verbonden externe vertegenwoordiging door toevoeging aan artikel 23 van de statuten van volgende tekst : "De raad van bestuur kan een directiecomité oprichten, waaraan het zijn bestuursbevoegdheden overdraagt met uitzondering van het algemeen beleid van de vennootschap en alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden.

Wanneer een directiecomité wordt ingesteld, is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité. Het directiecomité bestaat uit meerdere personen die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de raad van bestuur. Indien een directiecomité wordt opgericht, zal de vennootschap, buiten het dagelijks bestuur en onverminderd eventuele volmachten of bijzondere delegatie van machten vertegenwoordigd worden - voor wat de handelingen van het directiecomité betreft - door twee leden van het directiecomité samenhandelend."

3. Mogelijkheid voor de raad van bestuur om adviserende comités op te richten waarvan hij de samenstelling, de opdrachten en de werkwijze bepaalt en overeenkomstige aanpassing van artikel 23 van de statuten. Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist de mogelijkheid te verlenen aan de raad van bestuur om adviserende comités op te richten waarvan hij de samenstelling, de opdrachten en de werkwijze bepaalt en beslist overeenkomstig in fine van artikel 23 van de statuten - na de aanvulling die het voorwerp vormt van het tweede agendapunt - de volgende alinea toe te voegen :

"De raad van bestuur kan in zijn midden adviserende comités oprichten waarvan hij de samenstelling, de opdrachten en de werkwijze bepaalt."

4. Aanpassing van artikel 29 van de statuten aan het gewijzigd artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen in verband met de deelname aan de algemene vergadering en de registratie van effecten. Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist na de derde alinea van artikel 29 van de statuten de volgende alinea toe te voegen : "De aandeelhouders kunnen eveneens aan de algemene vergadering deelnemen en er hun stemrecht uitoefenen, met betrekking tot de aandelen waarvan zij op de registratiedatum om vierentwintig uur houder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering. Deze registratiedatum kan niet vroeger dan op de vijftiende dag en niet later dan vijf werkdagen voor de algemene vergadering worden vastgesteld. In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om vierentwintig uur. Bij de oproeping tot de algemene vergadering wordt de dag van de registratie vermeld alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren."

5. Wijziging van artikel 10 van de statuten in die zin dat een uitzondering moet worden voorzien aan de regel dat de vruchtgebruiker handelt jegens de vennootschap voor de aandelen bezwaard met vruchtgebruik. Deze uitzondering geldt bij kapitaalverhoging te onderschrijven in speciën waar het voorkeurrecht in eerste instantie

toekomst aan de blote eigenaar zoals voorzien in artikel 6 van de statuten. Voorstel van besluit : De algemene vergadering beslist *in fine* van de tekst van artikel 10 volgende tekst toe te voegen : "onverminderd hetgeen bepaald wordt in artikel 6."

6. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen door vervanging van de erin vermelde artikelen van de vennootschappenwet door de corresponderende artikelen van het Wetboek van vennootschappen. Voorstel tot besluit : in artikel 6 van de statuten worden de woorden "artikelen 72 en 72bis van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikelen 612, 613 en 614 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 7 van de statuten worden de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door de woorden "het Wetboek van vennootschappen". In artikel 12 van de statuten worden de woorden "artikel 52bis van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikelen 620, 621, 622 en 623 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 13 van de statuten worden de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door de woorden "het Wetboek van vennootschappen". In artikel 18 van de statuten worden de woorden "artikelen 60 en 60bis van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikelen 523 en 524 van het Wetboek van vennootschappen" en de woorden "artikel 60 of 60bis van de Vennootschappenwet" door de woorden "artikelen 523 of 524 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 24 worden de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door de woorden "het Wetboek van vennootschappen" en de woorden "artikel 64quinquies van de vennootschappenwet" door de woorden "artikel 136 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 28 van de statuten worden de woorden "artikelen 73 en 78 van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikelen 533 en 535 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 36 van de statuten worden de woorden "artikel 77 van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 38 van de statuten worden de woorden "artikel 77bis van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 41 van de statuten worden de woorden "artikel 103 van de vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 42 van de statuten worden de woorden "artikelen 181 en volgende van de Vennootschappenwet" vervangen door de woorden "artikelen 186 en volgende van het Wetboek van vennootschappen". In artikel 45 van de statuten worden de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door de woorden "het Wetboek van vennootschappen" en worden de woorden "in de zin van artikel 79 van de Vennootschappenwet" geschrapt.

7. Verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604 van het Wetboek van Vennootschappen inhoudende de bijzondere omstandigheden waarin en de doeleinden waarvoor van het toegestane kapitaal kan gebruik worden gemaakt.

8. Beslissing tot hernieuwing van het toegestane kapitaal. Voorstel van besluit : de vergadering beslist de bevoegdheid van de raad van bestuur, om het kapitaal in een of meerdere malen te verhogen binnen het kader van het toegestane kapitaal, te hernieuwen en dit met een globaal maximum bedrag van één miljoen negenhonderdzesentwintigduizend vierhonderd en zes euro vijftwintig cent (1.926.406,25 EUR) voor een periode van vijf jaar vanaf de publicatie van de beslissing in het *Belgisch Staatsblad*. De vergadering beslist om de overgangsbepaling 1 van de statuten te vervangen door de volgende tekst : "De raad van bestuur kan het kapitaal in een of meerdere malen verhogen binnen het kader van het toegestane kapitaal, met een bedrag van één miljoen negenhonderdzesentwintigduizendvierhonderd en zes euro vijftwintig cent (1.926.406,25 EUR) gedurende vijf jaar vanaf de publicatie van de beslissing tot toekenning van het toegestane kapitaal in het *Belgisch Staatsblad*. Deze bevoegdheid geldt voor kapitaalverhogingen waarop in geld moet worden ingeschreven en voor kapitaalverhogingen waarop in natura wordt ingeschreven. Deze bevoegdheid van de raad van bestuur geldt tevens voor kapitaalverhogingen door omzetting van reserves of van uitgiftepremies. Naast de uitgifte van aandelen, converteerbare obligaties en warrants kunnen de kapitaalverhogingen beslist door de raad van bestuur ook geschieden door de uitgifte van aandelen zonder stemrecht, van aandelen met een preferent dividendrecht en liquidatievoorrecht en converteerbare aandelen die onder bepaalde voorwaarde converteren in een kleiner of groter aantal gewone aandelen. De raad van bestuur is, in het kader van het toegestane kapitaal, ook bevoegd om in het belang van de Vennootschap en mits eerbiediging van de voorwaarden bepaald in artikel 596 en volgende van het Wetboek van vennootschappen het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent, op te heffen of te beperken.

De raad van bestuur is bevoegd het voorkeurrecht te beperken of op te heffen ten gunste van een of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de Vennootschap of haar dochtervennootschappen. Ter gelegenheid van de verhoging van het geplaatst kapitaal, verwezenlijkt binnen de grenzen van het toegestane kapitaal, heeft de raad van bestuur de bevoegdheid een uitgiftepremie te vragen. Indien de raad van bestuur hiertoe besluit, dient deze uitgiftepremie op een onbeschikbare reserverekening te worden geboekt die slechts kan worden vermindert of weggeboekt bij een besluit van de algemene vergadering genomen op de wijze die vereist is voor een kapitaalvermindering. De algemene vergadering kent uitdrukkelijk de bevoegdheid toe aan de raad van bestuur binnen de geldigheidsduur van het toegestaan kapitaal om het geplaatste kapitaal te verhogen in één of meerdere keren, vanaf de datum van de notificatie door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen aan de vennootschap van een openbaar overnamebod op de aandelen van de vennootschap, door inbrengen in speciën met opheffing of beperking van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders of door inbrengen in natura in overeenstemming met artikel 607 Wetboek van vennootschappen. Deze bevoegdheid wordt toegekend voor een periode van drie jaar vanaf de toekenning ervan en kan hernieuwd worden.

Ook kan de raad van bestuur het toegestane kapitaal gebruiken in de omstandigheden beschreven in de artikelen 633 en 634 Wetboek van vennootschappen. Meer in het algemeen kan van de toegekende bevoegdheid gebruik gemaakt worden, telkens wanneer de positie van de Vennootschap zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, hetzij financieel, hetzij concurrentieel, of anderszins in het gedrang komt of dreigt te komen."

9. Beslissing tot hernieuwing van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen, zowel wanneer de verkrijging noodzakelijk is ter voorkoming van een dreigend en ernstig nadeel voor de vennootschap als buiten dit geval en overeenkomstige aanpassing van overgangsbepaling 2 in de statuten. Voorstel van besluit : de vergadering beslist de machtiging van de raad van bestuur om eigen aandelen van de vennootschap of van dochtervennootschappen in te kopen of te vervreemden, te hernieuwen zowel wanneer de verkrijging noodzakelijk is ter voorkoming van een dreigend en ernstig nadeel voor de vennootschap als buiten dit geval. De overgangsbepaling 2 van de statuten luidt bijgevolg als volgt :

"2. Verwerving van eigen aandelen. De vennootschap mag haar eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten die daarop betrekking hebben niet verkrijgen, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, dan mits naleving van de formaliteiten en voorwaarden voorgeschreven door de artikelen 620 tot 625 van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur is gemachtigd, overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, de vennootschap haar eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten te laten verwerven en hierover te beschikken, indien de verkrijging noodzakelijk is ter voorkoming van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap. Deze machtiging geldt voor een periode van drie jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van deze machtiging in het *Belgisch Staatsblad*. De raad van bestuur is gemachtigd, overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, het wettelijk maximum toegelaten aantal eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten te verwerven aan een prijs die gelijk is aan de prijs waaraan deze aandelen genoteerd worden op een Effectenbeurs op het ogenblik van die verwerving. Deze machtiging geldt voor een periode van achttien maanden vanaf de bekendmaking van de beslissing in het *Belgisch Staatsblad*. Deze machtiging geldt tevens voor de verwerving van aandelen van de vennootschap door één van haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen overeenkomstig artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur is gemachtigd om tegen een prijs die hij bepaalt alle eigen aandelen die de vennootschap aanhoudt te vervreemden onder de voorwaarden en in de gevallen voorzien in artikel 622 van het Wetboek van vennootschappen. Deze machtiging geldt zonder beperking in de tijd vanaf de beslissing tot bovenstaande machtiging. Deze machtiging geldt tevens voor de vervreemding van aandelen van de vennootschap door één van haar rechtstreeks gecontroleerde dochtervennootschappen zoals bedoeld in artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen tegen een prijs bepaald door de raad van bestuur van de dochtervennootschap."

Om aan de algemene en de buitengewone algemene vergadering te kunnen deelnemen of er zich te laten vertegenwoordigen worden de aandeelhouders verzocht, hetzij zich in te schrijven in het register van de effecten op naam van de vennootschap, hetzij hun effecten aan toonder neer te leggen ten minste vijf (5) werkdagen en ten hoogste tien (10) werkdagen voor de algemene vergadering bij een erkende bankinstelling.

De eigenaars van aandelen geboekt op een effectenrekening moeten minstens vijf (5) werkdagen en ten hoogste tien (10) werkdagen voor de algemene vergadering, een hetzij door de erkende rekeninghouder of door een vereffeningsinstelling opgesteld attest neerleggen, waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld. Dit attest dient neergelegd te worden bij een erkende bankinstelling.

De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de gewone en buitengewone algemene vergadering door een gevolmachtigde.

Deze volmacht dient eveneens minstens vijf (5) werkdagen voor de algemene vergadering te worden neergelegd.

Na voorlegging en goedkeuring van het bewijs van neerlegging zal een toegangkaart worden bezorgd waarmee aan de vergaderingen kan worden deelgenomen.

Het jaarverslag is beschikbaar op de website van de vennootschap www.mariejo.com.

Het kan eveneens verkregen worden op de maatschappelijke zetel. (13758)

**'T Daghet, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Grootveldstraat 53, 1910 Kampenhout**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Brussel, nr. 1580
BTW 438.232.439

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 31.05.2003, om 20 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77261)

**A.E.M., naamloze vennootschap,
Venusstraat 7, 2830 Willebroek**

H.R. Mechelen 80558 — BTW 427.432.280

Jaarvergadering op 26.05.2003, te 10.30 u., op de zetel. — Dagorde : - Verslag raad van bestuur. - Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002 en bestemming van het resultaat. - Kwijting te verlenen aan de bestuurders. - Statutaire benoemingen. - Allerlei. (77262)

**A.K.P., naamloze vennootschap,
Biesbosstraat 6, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 88483 — BTW 471.952.114

Jaarvergadering op 06.06.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77263)

**ABO, naamloze vennootschap,
Ten Boslaan 8, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 325061 — BTW 428.621.719

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Varia. (77264)

**Acta-B, naamloze vennootschap,
Liersesteeweg 112, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 75582 — BTW 440.357.531

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 04.06.2003, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77265)

**Adrijan, naamloze vennootschap,
Zeelaan 304, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 29871 — NN 429.197.779

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op maandag 26.05.2003, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77266)

**« Advices for Technical Systems »,
afgekort : « "A.T.S." », naamloze vennootschap,**

Karel De Roosestraat 15A, 9820 Merelbeke

H.R. Gent 138071 — BTW 425.815.647

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarlijkse algemene vergadering op vrijdag 30.05.2003, om 10.30 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring verslag commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Goedkeuring van de resultaatverwerking. 5. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur en commissaris. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvragen. Zich richten naar de statuten. (77267)

**Afro Liner Services, naamloze vennootschap,
Van Stralenstraat 49-53, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 311376 — BTW 455.553.867

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal worden gehouden op vrijdag 30.05.2003, om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Kwijting verlenen aan de commissaris. 6. Bestemming van het resultaat. 7. Ontslagen en benoemingen. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77268)

**Agetri, naamloze vennootschap,
Meeuwenlei 8, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 309495 — BTW 454.898.227

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering dd. 06.06.2003, om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Kapitaalverhoging. 7. Allerlei. (77269)

**Ago Personeelskeuze, naamloze vennootschap,
Minister Tacklaan 31, Kortrijk**

H.R. Kortrijk 117861

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 02.06.2003, om 18 u., op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening op 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de stukken. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Aanwending van het resultaat. 6. Rondvraag. De raad van bestuur. (77270)

**« Air Bear », naamloze vennootschap,
Sint-Margriethoutemlaan 9, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 661744 — BTW 471.357.246

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Benoemingen; 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77271)

**Alboda, naamloze vennootschap,
Luipegem 118A, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 89261 — BTW 476.104.209

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77272)

**« Alca Petroleum Company », naamloze vennootschap,
d'Herbouvillekaai 100, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 161031 — BTW 404.560.769

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.01.2003. 3. Kwijting bestuurders. 4. Varia. (77273)

**Alfra, naamloze vennootschap,
Santvoortbeeklaan 26, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 314456 — NN 456.866.139

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op 31.05.2003, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77274)

**Algemeen Beheer Casier, naamloze vennootschap,
Sint-Elooistraat 2, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 112207 — BTW 430.556.571

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op maandag 02.06.2003, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Bespreking van de jaarrekening en de toelichting; 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 4. Aanwending van het resultaat; 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 6. Allerlei. (77275)

**« All Autoglass Services », naamloze vennootschap,
Prins Bisschopssingel 50, bus 7, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 99180 — BTW 463.595.167

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 11.00 uur. — Dagorde : 1. Verslagen van Bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77276)

**« All Round Business », naamloze vennootschap,
Fruitmarkt 5, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 62741 — BTW 428.933.703

Jaarvergadering op 30.05.2003, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77277)

**« All Top Clean », naamloze vennootschap,
Kiezel op Kleine Brogel 49, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 64223 — BTW 427.537.297

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (77278)

**Allimmo, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersesteenweg 23, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 132493

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 15 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77279)

**Alu Janssen & C°, naamloze vennootschap,
Industrieweg Noord 1165, bus 1, 3660 Opglabbeek**

H.R. Tongeren 72048 — BTW 448.002.220

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28.05.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77280)

**Alu-Therm, naamloze vennootschap,
De Merodestraat 53, 9600 Ronse**

H.R. Oostende 37866 — BTW 449.635.382

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, te 19.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 25 c van de statuten : "Om tot de algemene vergadering toegelaten te worden, moeten de aandeelhouders hun aandelen minstens vijf dagen voor de datum van de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap neerleggen." (77281)

**Amico, naamloze vennootschap,
Veenzijde 38, 2275 Gierle**

H.R. Turnhout 74513 — BTW 452.907.945

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 18 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming en herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77282)

**Amon, naamloze vennootschap,
Groot Molenveldlaan 2, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 577212 — BTW 451.698.118

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77283)

**Anc. Ets Vanderveken, société anonyme,
chaussée de Roodebeek 15-17, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 252132 — T.V.A. 412.626.221

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77284)

**Angimo, naamloze vennootschap,
Oostkaai 23A, 2170 Merksem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 264487 — NN 434.790.028

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 27.05.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77285)

**Angophar, naamloze vennootschap,
Schuitemkaai 2, 1000 Brussel-1**

H.R. Brussel 608272 — BTW 459.316.972

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (77286)

**Anparo, naamloze vennootschap,
Hofstraat 6, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 84971 — BTW 451.521.736

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 19 u. op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Beraadslaging ivm. art. 523 W.Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten. (77287)

**Antwerp Tax, naamloze vennootschap,
Karel Oomsstraat 14, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 56801

Jaarvergadering op 27.05.2003, gehouden op de maatschappelijke zetel om 15 uur. — Agenda : 1. verslag van de raad van bestuur. 2. lezing van de jaarrekening. 3. verslag van de commissaris-revisor. 4. goedkeuring van de jaarrekening. 5. kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 6. Zich schikken naar de statuten. (77288)

**Antwerpia Natie, naamloze vennootschap,
Haven 380, Klein Zuidland 5, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 23055 — BTW 404.752.690

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de vergadering op de zetel van de vennootschap op woensdag 27.05.2003, te 11 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van art. 24 van de statuten. (77289)

De raad van bestuur.

**Aor, naamloze vennootschap,
Haven 312 Rostockweg 15, 2030 Antwerpen-3**

H.R. Antwerpen 281340 — BTW 442.696.518

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77290)

**Aphrodite, naamloze vennootschap,
Vleerakkerstraat 32, 2100 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 229973 — BTW 422.638.995

De heren aandeelhouders worden opgeroepen tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, te 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Kwijting aan de Accountant. Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77291)

APK Bouw, naamloze vennootschap,
Gaston Eyskenslaan 7, 3900 Overpelt
 H.R. Hasselt 67943 — BTW 430.549.940

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming.
 Art 633, 634 en 96 par 6 Wetb. Venn. Allerlei. Zich richten naar de
 statuten. (77292)

Apotheek Sas, naamloze vennootschap,
Rechtestraat 65, 2275 Lille
 H.R. Turnhout 68421 — BTW 446.078.254

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
 zal gehouden worden op 26.05.2003, om 19.30 uur op de maatschap-
 pelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002.
 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia.
 (77293)

Apotheek Sollie, naamloze vennootschap,
Kasteelpleinstraat 24, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 228447 — BTW 422.237.931

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10.00 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van
 het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming
 bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77294)

Argi, société anonyme,
chaussée de Philippeville 26, 6500 Barbençon
 R.C. Charleroi 176686

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 10.30 H., au siège
 social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-
 tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
 administrateurs. Divers. (77295)

Arli Import-Export, naamloze vennootschap,
Arkstraat 62, 3670 Meeuwen
 H.R. Tongeren 74044 — BTW 436.897.896

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (77296)

« **Algemene Restauratie Onderneming Nationaal Degelijk & Econo-
 misch** », in 't kort : « **Aronde** », naamloze vennootschap, **Blanken-
 bergsesteenweg 362-368, 8000 Brugge**
 H.R. Brugge 45328 — BTW 412.121.029

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de
 jaarvergadering die gehouden zal worden op 26.05.2003, om 14 uur op
 de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen.
 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per
 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders.
 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de
 vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de
 bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de
 vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag
 van het kapitaal in euro. (77297)

Art Forum, naamloze vennootschap,
Nassastraat 15, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 276291 — BTW 440.192.928

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
 (77298)

Artemix, naamloze vennootschap,
Scheldestraat 53, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 349049 — BTW 477.105.683

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 statuten. (77299)

Naamloze Vennootschap Ascon,
Klein Welkensvenstraat 11, 3200 Aarschot

H.R. Leuven 69802 — NN 431.059.783

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 30.05.2003, om 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde :
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77300)

Asfaltwerken Boonen, naamloze vennootschap,
Haardstraat 7, 3920 Lommel

H.R. Hasselt 60220 — BTW 424.090.433

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarlijkse
 algemene vergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om
 11 u met als dagorde : Verslagen van bestuurders. Goedkeuring balans
 en resultatenrekening. Aanwending van de resultaten. Ontlasting aan
 bestuurders. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77301)

Assim, naamloze vennootschap,
Kattestraat 3, 1730 Asse

H.R. Brussel 511238 — BTW 435.591.465

Jaarvergadering op 25.05.2003, om 10 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen/ontslagen
 bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77302)

Assist, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 432, 2600 Antwerpen

H.R. Antwerpen 263380 — BTW 434.261.971

Jaarvergadering op 26.05.2003, te 17u op de zetel. — Agenda : Verslag
 bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming
 resultaten. Beslissing ontbinding of voortzetting vennootschap cf. art
 103 Venn.W. Kwijting bestuurders. Diversen. Zie statuten. (77303)

**Astragard, naamloze vennootschap,
's Hertogendijk 46, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 290988 — BTW 447.605.114

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77304)

**Aubelpharma, société anonyme,
place A. Ernst 5, 4880 Aubel**

R.C. Verviers 61121 — T.V.A. 439.272.715

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 20 H, au siège social. Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (77305)

**Aulos, naamloze vennootschap,
Molenstraat 44, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 76841

Jaarvergadering op vrijdag 30.05.2003, om 19 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring Jaarrekening per 31.12.2002 : 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77306)

**« Auto Distribution Belgium », naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 6, 3020 Herent**

H.R. Leuven 52126 — BTW 406.128.706

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77307)

**Auto Put, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 43, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 56692 — BTW 424.962.146

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77308)

**Auto Stop, naamloze vennootschap,
Kolonel Begaultlaan 3, bus 2, 3012 Wilsele**

H.R. Leuven 68782 — BTW 430.227.761

De heren aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 31.05.2003, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders over 2002. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Resultaatsverdeling. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Verlenging mandaat bestuurder en gedelegeerd bestuurder. 6. Varia. De heren aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (77309)

**Auto's Verleysen, naamloze vennootschap,
Paniswijerstraat 1, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 65337 — BTW 436.541.273

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77310)

**Avistar, société anonyme,
Route de Charleroi 9, 6140 Fontaine-l'Évêque**

R.C. Charleroi 171306 — T.V.A. 445.209.115

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts (77311)

**Axis, naamloze vennootschap,
Pareelstraat 14, 9790 Wortegem-Petegem**

H.R. Oudenaarde 40003 — BTW 454.250.406

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 07.06.2003, te 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening op 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de voornoemde stukken. 4. Kwijting aan de bestuurders van hun bestuur. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77312)

**Babouschka, naamloze vennootschap,
Dellestraat 45, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 82459 — NN 448.978.158

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003, om 11 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (77313)

De raad van bestuur.

**Baldassari-Alimenti, naamloze vennootschap,
Noteborn 31a, 3650 Dilsen-Stokkem**

H.R. Tongeren 71958 — BTW 447.818.316

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 18.00 u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (77314)

**Bandit, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 1547, 3660 Opglabbeek**

H.R. Tongeren 78324 — BTW 436.648.765

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77315)

BBM Ceramic, société anonyme,
rue Paul Pastur 153, 7390 Quaregnon
 R.C. Mons 127288 — T.V.A. 448.990.630

Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société, se tiendra le lundi 26.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration; 2. Approbation des Comptes Annuels au 31.12.2002; 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. Pour pouvoir participer à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société, au plus tard le lundi 26 mai 2003 à 15 heures. (77316)

Beaver, naamloze vennootschap,
Woluwelaan 8, 1831 Diegem
 H.R. Brussel 422153 — BTW 417.279.944

Jaarvergadering op 29.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77317)

Begravenissen Theo Smedts, naamloze vennootschap,
Jules Moretuslei 235, 2610 Wilrijk
 H.R. Antwerpen 244589 — BTW 426.689.538

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de verslagen en de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontlening van decharge aan de raad van bestuur. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77318)

Beheermaatschappij Boelens en C°, naamloze vennootschap,
Bentillestraat 6A, 002, 9982 Sint-Jan-in-Eremo
 H.R. Gent 148602 — BTW 431.386.021

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77319)

Bekado, naamloze vennootschap,
Land Van Waaslaan 96, 9040 Gent
 H.R. Gent 164677 — BTW 446.871.179

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 07.06.2003, om 11.00 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorstelling ter goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Ontlasting aan de bestuurders. 4. Resultaatsbestemming. 5. Verslag van de bestuurder aan de algemene vergadering in het kader van art. 523 van het wetboek van vennootschappen. 6. Statutaire benoemingen. 7. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77320)

Belfor Logistics, naamloze vennootschap,
Westkaai 26-30, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 307972 — BTW 454.329.291

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 02.06.2003, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur.

2. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (77321)

« Belgian Sports and Leisure, naamloze vennootschap,
Groendallaan 81, 1800 Vilvoorde
 H.R. Brussel 481756

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 11 uur. — Agenda : 1) Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 2) Kwijting bestuurders; 3) Eventueel ontslag en benoeming bestuurders; 4) Varia. Zich schikken naar de statuten. (77322) De raad van bestuur.

« Belgian Tyres and Tubes Company »,
en abrégé : « B.T.T.C. », société anonyme,
rue des Mélèzes 83, 1050 Bruxelles-5
 R.C. Bruxelles 472410 — T.V.A. 427.691.311

Assemblée générale ordinaire le 27.05.2003 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77323)

Betonfabriek Goudezeune, naamloze vennootschap,
Vierstraat 41, 8956 Heuveland (Kemmel)
 H.R. Ieper 31583 — BTW 433.903.665

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders en commissaris-revisor. Allerlei. Zie statuten. (77324)

Billiards Thissen, naamloze vennootschap,
Van Wesenbekastraat 53, 2060 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 2563 — BTW 404.668.162

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77325)

BL Immo, société anonyme,
avenue Saint-Pierre 77-79, 7000 Mons
 R.C. Mons 731

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Pour pouvoir participer à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société au plus tard le lundi 26.05.2003, à quinze heures. (77326)

Bofam, naamloze vennootschap,
Moutstraat 54, 9000 Gent
 H.R. Gent 162194 — BTW 444.626.620

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77327)

Bollaers Apotheek, naamloze vennootschap,
Stationlaan 4, 3700 Tongeren
 H.R. Tongeren 51402 — BTW 419.948.434

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
 (77328)

**Bollen-Hayen, burgerlijke vennootschap
 onder de vorm van een naamloze vennootschap,**
Winkelomstraat 19, 3740 (Eigen) Bilzen

Register van de burgerlijke vennootschappen
 die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
 Tongeren, nr. 47
 BTW 401.362.838

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 26.05.2003, om 14.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde :
 1. Goedkeuring uitstel jaarvergadering. 2. Verslag raad van bestuur.
 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Décharge aan bestuurders en beslissing
 over vergoeding. 5. Bestemming resultaat. 6. Kwijting bestuurders.
 7. Allerlei. (77329)

Bolsa Benelux, naamloze vennootschap,
Zielestraat 45, 2275 Lille

H.R. Turnhout 73859 — BTW 451.944.378

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel
 op 26.05.2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslagen van bestuurders en
 commissarissen. 2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening.
 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders en
 commissarissen. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (77330)

Bouwmaterialen Danckaert, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 120, 9420 Erpe-Mere

H.R. Oudenaarde 24735 — BTW 418.900.933

De jaarvergadering zal gehouden worden op 30.05.2003, om 17 uur
 op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking
 en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002.
 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Bezoldiging bestuurders. Allerlei. (77331)

Bouwwerken Goudezeune, naamloze vennootschap,
Vierstraat 41, 8956 Heuvelland (Kemmel)

H.R. Ieper 27330 — BTW 418.688.721

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 9.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (77332)

Bowl Kings, naamloze vennootschap,
Ijzermolenstraat 6, 3001 Heverlee

BTW 466.302.457

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (77333)

Brabo Finance, naamloze vennootschap,
Kontichsesteenweg 42, 2630 Aartselaar

H.R. Antwerpen 319616 — NN 458.293.326

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14 uur op de zetel. — Agenda :
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening +
 bestemming resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslag en
 benoeming bestuurders. 5. Varia. (77334)

Breens, naamloze vennootschap,
Jan Welterslaan 13, 2100 Deurne (Antwerpen)

H.R. Antwerpen 330776 — BTW 464.104.517

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77335)

Bruslu, naamloze vennootschap,
Elisabetlaan 141, 8300 Knokke-Heist

H.R. Brugge 62704

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 17 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur art.523. Verslag raad van bestuur.
 Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoe-
 mingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de
 statuten. (77336)

Bruvatex-Sagaert & Speyer, naamloze vennootschap,
Warande 9, 8501 Kortrijk (Heule)

H.R. Kortrijk 107417 — BTW 426.883.538

De jaarvergadering op 31.05.2003, om 11 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Verslag conform art. 523 W. Venn. 2. Jaarverslag en verslag commis-
 saris. 3. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per
 31.12.2002. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Bezoldigingen
 bestuurders en commissaris. 6. Bevestiging stand lopende rekeningen.
 7. Waarderingsregels. 8. Statutaire benoemingen. 9. Diverse. (77337)

Burggraeve, naamloze vennootschap,
Sluisstraat 42, 8300 Knokke-Heist

H.R. Brugge 76876 — NN 447.040.237

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 27.05.2003, om 14 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag
 van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per
 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders.
 Statutaire benoemingen. Divers. Zich richten naar de statuten. (77338)

Business Panel, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 290, 1932 Sint-Stevens-Woluwe

H.R. Brussel 495649 — BTW 431.909.128

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen
 die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 10 u., op de maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Ontslag en
 benoeming bestuurders. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bestemming
 van het resultaat. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht
 zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77339)

**C.D.B. Entreprise, société anonyme,
rue Albert I^{er} 52, 7740 Pecq**

R.C. Tournai 73535 — T.V.A. 445.069.058

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 11.00 h., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission et nomination. 6. Divers. (77340)

**Cantecroy, naamloze vennootschap,
Cantecroylaan 30, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 242252 — BTW 426.887.201

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bespreking maatschappelijke zetel. 6. Benoeming bestuurders. 7. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77341)

**Car Rental, naamloze vennootschap,
Schaarbeeklei 125, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 457024 — BTW 425.196.926

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 30.05.2003, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77342)

**Carim, naamloze vennootschap,
Plezantstraat 161/2, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 43408 — BTW 428.826.409

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 31.05.2003, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring beslissingen bestuur 30.10.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77343)

**Casima, naamloze vennootschap,
Valkenlaan 31, 2900 Schoten**

BTW 426.197.115

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14.00 u., op de maatschappelijke zetel. Agendapunten : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de Bestuurders. 5. Vaststelling vergoeding raad van bestuur. 6. Rondvraag. (77344)

**Cefyr, naamloze vennootschap,
Herseltsesteenweg 5, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 62899

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op maandag 26.05.2003, om 20 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Mededeling van de voorzitter. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77345)

**Centrale Verwarming Jos Coenen, naamloze vennootschap,
Hulststraat 12, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 74845 — BTW 437.877.497

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel Ontslagen/benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77346)

**Ceveka Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Larkendreef 44, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 94379

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77347)

**Chemo Syntha, naamloze vennootschap,
Bernard De Pooterstraat 12, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 334048 — BTW 444.134.195

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op zaterdag 31.05.2003, om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2002, inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Varia. De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (77348)

De raad van bestuur.

**Christom, naamloze vennootschap,
Lostraat 101, 1703 Schepdaal**

H.R. Brussel 547066

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77349)

**Clavan, naamloze vennootschap,
Rotersstraat 41, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 73572

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 14 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag Raad van Beheer. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. (77350)

**Click !, naamloze vennootschap,
Boomssteenweg 468, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 274495 — BTW 439.892.822

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77351)

**Cobel, naamloze vennootschap,
Wolvendreef 69, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 115129 — NN 433.785.582

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die gehouden zal worden op maandag 26 mei 2003, om 15 uur, in het kantoor van notaris Jean-Charles De Witte te Kortrijk, Rijselsestraat 38A, om te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van 379,57 EUR om het te brengen van 2.280.620,43 EUR op 2.281.000,00 EUR, door incorporatie van belaste beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
4. Wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid.
5. Aanneming van een nieuwe tekst van de statuten ingevolge aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en aan de thans vigerende wetgeving en meer bepaald aan het Wetboek van vennootschappen en aan de Wet van twee augustus tweeduizend en twee.
6. Volmacht.
7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de besluiten die zullen genomen worden aangaande de voornoemde punten en tot coördinatie van de statuten.

(77352)

De raad van bestuur.

**Codama, naamloze vennootschap,
Kunstlaan 14, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 52802 — BTW 414.653.521

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Eventuele toepassing artikel 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77353)

**Codimmo, naamloze vennootschap,
Sint-Damianstraat 20, 2160 Wommelgem**

BTW 429.397.323

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Belangrijke gebeurtenissen na afsluitdatum. 8. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77354)

**Coenen & C° Vleeswaren en Zuivelprodukten,
naamloze vennootschap,
Groenlarenstraat 40, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 74980 — BTW 439.393.667

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77355)

**Naamloze Vennootschap Concordia,
Vital Riethuysenlaan 73, 1080 Brussel**

H.R. Brussel 471278

Gewone algemene vergadering op dinsdag 27.05.2003, om 11.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 4. Statutaire benoemingen. 5. Diversen. (77356)

**Continental Europe, naamloze vennootschap,
Bredabaan 486/R4, 2170 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 293046

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77357)

**C & P Furnitures, naamloze vennootschap,
Langendijkstraat 5a, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 67388 — BTW 439.356.352

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (77358)

Raad van bestuur.

**Cools & C°, naamloze vennootschap,
Clementinsstraat 70, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 247160 — BTW 427.555.610

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 04.06.2003, om 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en Benoeming. 6. Toepassing van artikel 96, 6° van het Wetboek van Vennootschappen. 7. Varia. (77359)

**Cra Van, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 190, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 107285 — BTW 426.817.321

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77360)

**Crown Burger, naamloze vennootschap,
Bremstraat 8, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 109717 — BTW 426.453.471

De jaarlijkse statutaire vergadering wordt gehouden op dinsdag 03.06.2003, om 18.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van het Bijzonder Verslag van de raad van bestuur - art. 633 W.Venn. 3. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Goedkeuring van voornoemde stukken. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Vergoeding bestuurders. 7. Beslissing inzake verderzetting van de activiteiten; art. 633 W.Venn. 8. Aanwending van het resultaat. 9. Benoeming bestuurders wegens

einde mandaat Raad van bestuur. 10. Diversen. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, dienen zich volgens de standregelen te schikken. (77361)

**D & W Agencies, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 127A, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 332139 — BTW 464.690.277

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 30.05.2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (77362)

**« N.V. D.P.S. Europe », naamloze vennootschap,
Waterstraat 6, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 32551 — BTW 415.759.024

Aangezien de aanwezigen op de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders, gehouden op 24 april 2003, niet voldoende kapitaal vertegenwoordigden, worden de aandeelhouders op verzoek van de raad van bestuur uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 26 mei 2003, te 11.30 uur op het kantoor van notaris Paul De Meirsmen te Lokeren, Roomstraat 39, met volgende agenda :

- verslag van de vereffenaar
- afsluiting van de vereffening
- décharge aan de vereffenaar
- bewaring van de stukken en bescheiden van de vennootschap.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders hun aandelen minstens één dag vóór de vergadering neer te leggen op het kantoor van notaris Paul Meirsmen te Lokeren. (77363)

**Danimmo, naamloze vennootschap,
Doornzeelsestraat 170, 9940 Evergem**

H.R. Gent 153080 — BTW 436.341.038

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19u., op de zetel. — Agenda : Verslag (art 523 W.Venn.). Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (77364)

**DC Project, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhof 3, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 311728 — NN 455.687.588

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20.00 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en accountant. 5. Ontslag en (her)benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77365)

**De Barrier, naamloze vennootschap,
Grote Baan 9, 3530 Houhalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 76018 — BTW 440.682.183

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 02.06.2003, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (77366)

**De Berger, naamloze vennootschap,
Weg op Bree 125, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 62558 — BTW 431.788.570

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 14 uur, in de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia/Rondvraag. (77367)

**De Beule-Van D'Helsen, naamloze vennootschap,
Fruihoflaan 1, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 261344

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Jaarlijkse algemene vergadering op 02.06.2003, te 15 uur ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (77368)

**De Daal, naamloze vennootschap,
Daalstraat 61, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 81735 — BTW 459.780.988

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen op maandag 26.05.2003, te 20 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders over het boekjaar 2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Décharge van de bestuurders. 6. Rondvraag. (77369)

**De Geyter, naamloze vennootschap,
Buke 78, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 20199 — BTW 421.365.426

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77370)

**De Kavel, naamloze vennootschap,
Senatorlaan 10, 3201 Aarschot**

H.R. Leuven 56649 — NN 419.826.292

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77371)

**De Kempenheuvel, naamloze vennootschap,
Heuvelstraat 8, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 44501

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 31.05.2003, om 18 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. (77372)

**De Pauw Pet Productions, naamloze vennootschap,
Tabaksvest 94, bus 7, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 288063 — BTW 446.472.192

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77373)

**De Spiegeleire, naamloze vennootschap,
Merelstraat 7A, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 67144 — BTW 438.978.250

Jaarvergadering op 30.05.2003, te 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar statuten. (77374)

**De Troetsel, naamloze vennootschap,
Heidestraat 12, 2627 Schelle**

H.R. Antwerpen 302184 — BTW 451.679.609

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap De Troetsel worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op vrijdag 30.05.2003, te 18.00 uur, met als agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.11.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag - benoemingen van bestuurders. 5. Rondvraag. (77375)

**De Wilg, naamloze vennootschap,
Lozenweg 95, 3930 Hamont**

H.R. Hasselt 66097 — BTW 428.809.878

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77376)

**De Wolmolen, naamloze vennootschap,
Cantecroylaan 30, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 212933 — BTW 418.225.002

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bespreking maatschappelijke zetel. 6. Benoeming bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77377)

**Deckers Tapijt, naamloze vennootschap,
Sellekaertsstraat 13, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 76029 — BTW 440.715.342

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77378)

**Deckers Wonen, naamloze vennootschap,
Sellekaertsstraat 15, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 76028 — BTW 440.643.779

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77379)

**Decolet, naamloze vennootschap,
Lakborslei 90, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 222173 — BTW 420.521.526

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 03.06.2003, te 18 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Ontlasting aan de bestuurders; 4. Beslissen over het al dan niet voortzetten van de activiteiten ingevolge art. 633 van de vennootschapswetgeving. 5. Kwijting aan de accountant. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77380)

**Decon, naamloze vennootschap,
Vrijthof 7, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 61598 — BTW 430.414.536

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 23.05.2003, om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77381)

**Deleuse-Darcis Pharmacie, société anonyme,
Grand Route 5, 4690 Bassenge**

R.C. Liège 207768 — T.V.A. 757.192.589

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 19 H, au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77382)

**Demetteir, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 511, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 319921 — BTW 459.407.242

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en Revisor. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders en revisor. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Diversen. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (77383)

**Depannage Jos De Cooman, naamloze vennootschap,
steenweg op Haacht 1281, 1130 Brussel**

H.R. Brussel 438624 — BTW 422.268.813

Jaarvergadering op 26.05.2003, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (77384)

**Derco International, naamloze vennootschap,
Deinse Baan 12, 9750 Ouwegem**

H.R. Oudenaarde 46139 — BTW 418.517.584

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 15 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77385)

**Deroo, naamloze vennootschap,
Aatrijkestraat 253, bus 3 8820 Torhout**

BTW 453.993.058

Jaarvergadering op 31.05.2003, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77386)

**Despeghel Trans, naamloze vennootschap,
Amersveldestraat 175, 8610 Kortemark**

H.R. Veurne 39485 — BTW 458.869.089

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77387)

**Destrebecq Bernard, société anonyme,
allée des Peupliers 20, 7320 Bernissart**

R.C. Tournai 75597 — T.V.A. 449.546.302

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 30.05.2003, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultat. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (77388)

**Devtrade, naamloze vennootschap,
Maaiken 34, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 91243 — BTW 464.278.127

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur art.523. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77389)

**Devlon Consulting, naamloze vennootschap,
De Elst 4, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 579669 — BTW 452.383.452

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 19 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77390)

**Dewi, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 102, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 71096 — BTW 446.456.257

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 17.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. (77391)

**Dhaene Belgium, naamloze vennootschap,
Ter Ferrants 16, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 128288 — BTW 448.762.382

De aandeelhouders worden verzocht de gewone vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op dinsdag 27.05.2003, om 11.30 uur, in de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31 december 2000. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Rondvraag. 7. Varia. 8. Benoeming bestuurders. (77392)

De raad van bestuur.

**Dinh Telecom, société anonyme,
rue de l'Yser 123, 4430 Ans**

R.C. Liège 176500 — T.V.A. 444.302.857

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement mandats administrateurs. Divers. (77393)

**« DM Management », naamloze vennootschap,
Heerstraat 39, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 93897 — BTW 459.421.197

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 20.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77394)

**Donckers-Geel, naamloze vennootschap,
Antwerpseweg 79, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 88043 — BTW 461.079.305

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de statutaire vergadering die zal plaats hebben op maandag 26.05.2003, op de maatschappelijke zetel te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en afgevaardigde bestuurders. 5. Varia. (77395)

**Drankenhandel Van Vlierden, naamloze vennootschap,
Grote Baan 342, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 59625 — BTW 423.532.385

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (77396)

**Drukkerij Cleeren- Vertessen, naamloze vennootschap,
Beverlosesteenweg 133, 3583 Beringen (Paal)**

H.R. Hasselt 78711

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 3. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Allerlei. (77397)

**Dubaco, naamloze vennootschap,
Gentstraat 170, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 120208

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 17 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77398)

**Duccars, naamloze vennootschap,
Brusselstraat 100, 9660 Brakel**

H.R. Oudenaarde 34433 — BTW 418.799.478

Hierbij nodigen wij u uit tot de statutaire algemene vergadering op 31.05.2003, om 14.00 uur, in de maatschappelijke zetel te Brakel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Men gelieve zich te schikken naar de statuten. (77399)

**Duracoat, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 34, bus 7, 2620 Hemiksem**

H.R. Antwerpen 270854 — BTW 437.866.512

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht ten minste vijf dagen op voorhand hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel. (77400)

**« D.W.Z. Business Center », naamloze vennootschap,
Kunstlaan 14, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 78760 — BTW 444.568.816

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Eventuele toepassing artikel 523 van de vennootschappenwet. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag/benoeming bestuurders. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77401)

**Economical Security, naamloze vennootschap,
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout**

H.R. Antwerpen 257600 — NN 431.365.631

De algemene vergadering vindt plaats op 02.06.2003, om 11 uur. Agenda : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. (77402)

**Edibo, naamloze vennootschap,
Industriezone Maatheide 1302, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 56411 — BTW 421.264.763

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 03.06.2003, te 16 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden gevraagd zich te gedragen volgens de statuten. (77403)

**Electro Drijkoningen, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 1, 3670 Meeuwen**

H.R. Tongeren 68738 — BTW 441.702.564

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 29.05.2003, om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77404)

**Electro Goorts, naamloze vennootschap,
Industriepark 1211, 3545 Halen**

H.R. Hasselt 49846 — BTW 415.699.240

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 15 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77405)

**Entreprise J. Deflandre et fils, société anonyme,
rue du Charbonnage 17, 4020 Liège**

R.C. Liège 102391 — T.V.A. 403.877.415

Assemblée générale ordinaire le 02.06.2003, à 10.00 h., au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002; 2. Affectation des résultats; 3. Décharge aux administrateurs; 4. Divers. (77406)

**Ersa, naamloze vennootschap,
Eric Sasselaan 33, bus 2, 2020 Antwerpen-2**

H.R. Antwerpen 233798

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77407)

**Escobel, naamloze vennootschap,
Hovestraat 142, 2650 Edegem**

De jaarlijkse algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 27.05.2003, om 16 uur.

De dagorde omvat volgende punten :

- Verslag van de raad van bestuur. - Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002. - Bestemming van het resultaat. - Kwijting aan de bestuurders. - Ontslag en benoeming bestuurders. - Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 10 van de statuten. (77408)

**Etablissements De Paepe, naamloze vennootschap,
Sint-Annarei 16, 8000 Brugge**
H.R. Brugge 10757 — BTW 405.105.652

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen op de jaarvergadering die gehouden zal worden op 24.05.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (77409)

**Etablissements Willems, société anonyme,
boulevard Saintelette 39, 7000 Mons**
T.V.A. 401.099.651

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations - démissions. 6. Divers. (77410)

**Etablissements Goeters - Ars et Labor, naamloze vennootschap,
Herderstraat 4, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 33676 — BTW 418.061.585

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 10.00 uur, op zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris en goedkeuring van de vergoeding. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. (77411) De raad van bestuur.

**Etn. P.C. Boschmans, naamloze vennootschap,
Osystraat 15, 2060 Antwerpen-6**

H.R. Antwerpen 120257 — BTW 404.935.804

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 20.00 u., Kopstraat 360, 2900 Schoten. — Dagorde : Verslag van revisoraat en raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming revisor. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77412)

**Ets Dehon, société anonyme,
avenue Olympe Gilbert 1A, 4000 Liège**
R.C. Liège 11801 — T.V.A. 404.240.768

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs et Commissaire. Divers. (77413)

**Eulaerts, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 436, 1930 Nossegem**
H.R. Brussel 456143 — BTW 425.001.342

Jaarvergadering op 23.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77414)

**Euro-Trucks Claes, naamloze vennootschap,
Industriezone Schurhovenveld 3808, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 66370 — BTW 428.870.355

Jaarvergadering op 05.06.2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de Commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en resultaatbestemming. 3. Kwijting aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat. 4. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77415)

**Eurometal Industries, société anonyme,
rue Gustave Dumont 213, 5300 Sclayn (Andenne)**

R.C. Namur 66880 — T.V.A. 450.948.050

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Démission d'un Administrateur. (77416)

**European Antiques, naamloze vennootschap,
Hoge Akker 12, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 249558 — NN 428.000.325

Jaarvergadering op 03.06.2003, op de zetel te 19 u. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Diversen. De aandelen dienen gedeponneerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de zetel. (77417)

**« European Laminating Company »,
en abrégé : « Elco », société anonyme,
rue des Béguines 63, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 303600 — T.V.A. 405.664.490

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration et du commissaire. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002 et affectation résultat. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nomination. 5. Divers. (77418)

**« Event Rental Services International », naamloze vennootschap,
Kasteellei 59, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 272485 — BTW 438.132.271

Jaarvergadering op 29.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77419)

**« Evergreen Marketing Systems », naamloze vennootschap,
Kapelaan Staslaan 5, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 310539 — BTW 455.340.269

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Jaarlijkse algemene vergadering op 30.05.2003, te 11 u., ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (77420)

**Exelmans Motor, naamloze vennootschap,
Oude Godstraat 105, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 245935 — BTW 427.125.543

Algemene vergadering op 01.06.2003, om 11 uur. — Agenda :
1. Bespreking jaarverslag raad van bestuur. 2. Bespreking jaarrekening
per 31.12.2002. 3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (77421)

**« Eximin (Europe) », société anonyme,
boulevard Paepsem 11, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 494942 — T.V.A. 431.687.315

L'Assemblée Générale Ordinaire aura lieu le 26.05.2003 à 14 h.
Ordre du jour : 1. Délibération du rapport du conseil d'administration
2. Délibération du rapport du commissaire-réviseur. 3. Délibération des
comptes annuels clôturés le 31.12.2002. 4. Approbation des comptes
annuels et affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs.
6. Décharge au commissaire-réviseur. 7. Divers. (77422)

**Expertisebureau Peeters en partners, naamloze vennootschap,
Stalkerweg 26, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 67440

Jaarvergadering op 04.06.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
de statuten. (77423)

**Fanco, naamloze vennootschap,
Demerstraat 43, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 75362 — BTW 439.888.961

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 30.05.2003, om
18 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders voor hun mandaat en goedkeuring van hun bezoldiging.
5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (77424)

**« Federal Invest », naamloze vennootschap,
Mussenburglei 116, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 270004

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te
wonen welke zal gehouden worden op 30.05.2003, te 14.00 uur, ter
maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Verslag
commissaris. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatverwerking. Kwij-
ting bestuurders en commissaris. Statutaire benoemingen.
Varia. (77425)

**Figeco, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflaan 384, bus 2, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 253681 — BTW 416.586.096

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op zaterdag
31.05.2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel met als agenda :
1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur; 2. goedkeu-
ring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. aanwending van het
resultaat; 4. kwijting aan bestuurders; 5. rondvraag. (77426)

**Fininco, naamloze vennootschap,
Diestersstraat 74, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 57324 — BTW 421.939.112

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
(77427)

**Foto Video Spectrum, naamloze vennootschap,
Bredabaan 508, 2170 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 270616 — BTW 437.566.604

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen die zal gehouden worden op 05.06.2003, te 19 uur, ten maat-
schappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002.
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de
bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich
te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77428)

**Franca, naamloze vennootschap,
Kemmelstraat 10, 8950 Kemmel**

H.R. Ieper 34743 — NN 450.309.137

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, te 18 uur.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rond-
vraag. Zich schikken naar de statuten. (77429)

**Frema, naamloze vennootschap,
Maria Henriettaal 33, 2660 Hoboken**

H.R. Antwerpen 239864 — BTW 426.382.108

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 15u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoe-
mingen. Allerlei. (77430)

**Fresma, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Beatrijslaan 26, 3110 Rotselaar**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Leuven, nr. 451
BTW 449.478.501

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20 u., ten maat-
schappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespre-
king en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002.
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoe-
ming. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (77431)

**Fric, naamloze vennootschap,
Vierde Dreef 4, 2950 Kapellen (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 110862 — BTW 404.640.943

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 17 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
(77432)

**G & G Soontjens, naamloze vennootschap,
Eksterveldstraat 18, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 294413 — BTW 449.159.290

Jaarvergadering ten zetel op maandag 02.06.2003, te 10 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. Zich dragen naar de statuten. (77433)

**Gabhouse, naamloze vennootschap,
Hopland 44, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 299031

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 02.06.2003, om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (77434)

**Gabshoe (Zwitsers Huis), naamloze vennootschap,
Hopland 44, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 299030 — BTW 450.938.251

De jaarvergadering zal gehouden worden te Antwerpen, Hopland 44, op 02.06.2003, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (77435)

**Gael Invest, naamloze vennootschap,
Bredabaan 1165-1171, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 323203 — NN 460.527.195

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.05.2003, om 18.00 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders, commissaris en accountant. 5. Ontslag en (her)benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77436)

**Galerij Canada, naamloze vennootschap,
Ooststraat 79, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 97611 — NN 416.285.990

Jaarvergadering in zetel van de vennootschap op 02.06.2003, om 10 uur. — Agenda : Jaarverslag, Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; Aanwending resultaat; Statutaire kwijting; Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (77437)

**Gamman, naamloze vennootschap,
Zilleweg 19, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 84267 — BTW 431.683.652

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77438)

**Garage De Pril, naamloze vennootschap,
Herenveld 12, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 13094 — BTW 421.488.853

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77439)

**Garage Hofmans, naamloze vennootschap,
Vosveld 7, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 304171 — BTW 453.076.607

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 03.06.2003, te 19 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering gelieve men zich te schikken naar artikel 22 der statuten. (77440)

**Garage Steegmans, naamloze vennootschap,
Linkestraat 43, 3582 Koersel**

H.R. Hasselt 80165 — BTW 446.478.825

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 17 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. (77441)

**Gastronomisch Dorp Eddy Vandekerckhove,
naamloze vennootschap, Sint-Anna 9, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 119874 — BTW 438.901.046

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatsvinden op 02.06.2003, om 19 uur, in de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Varia. 7. Rondvraag. 8. Benoeming bestuurders. (77442)

De raad van bestuur.

**Ge-Gri, naamloze vennootschap,
steenweg 70, 3621 Lanaken**

H.R. Tongeren 81305 — BTW 459.467.521

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 4. Ontslag en(her-)benoeming bestuurders. 5. Diverse. (77443)

**Geebelen-Exelmans, naamloze vennootschap,
Heerstraat 63, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 73486 — BTW 437.601.048

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77444)

**Geeja, naamloze vennootschap,
Le Lorrainstraat 4/12, 1080 Sint-Jans-Molenbeek**

BTW 432.239.423

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 18.00 u., zal plaatsvinden op het volgend adres : Wechelsebaan 176, B-2275 Lille. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Voorstelling jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Ontslag & benoemingen & decharge. Diverse. (77445)

**Gemac, société anonyme,
rue Th. Debaisieux 222, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 491792 — T.V.A. 431.058.595

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77446)

**Genker Kartshop, naamloze vennootschap,
Europalaan 555, Horensbergdam, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 60017 — BTW 420.870.924

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 04.06.2003, om 18.00 uur, ten zetel en met de volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Decharge van de raad van bestuur; 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77447)

**« Genker Truck Stop », naamloze vennootschap,
Eikelaarstraat 15, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 67138 — BTW 439.069.312

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 16 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77448)

**Georges Paques et fils, société anonyme,
rue Truffaut 115, 4432 Alleur**

R.C. Liège 144800

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 17.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77449)

**« Geramax Invest », naamloze vennootschap,
O.L. Vrouwstraat 57, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 62736 — BTW 432.218.241

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 9.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77450)

**Geuns Bouwbedrijf, naamloze vennootschap,
Hasseltsebaan 174A, 3940 Hechtel-Eksel**

H.R. Hasselt 75098 — BTW 439.466.121

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77451)

**Gevaco, naamloze vennootschap,
Scheigoorstraat 5, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 68518

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 07.06.2003, om 12 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77452)

**Gillet Pharmacie, société anonyme,
route de Dolhain 12, 4837 Baelen**

R.C. Verviers 62812 — T.V.A. 443.830.131

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 20h., au siège social. Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (77453)

**Goodman, naamloze vennootschap,
Grotestraat 79, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 37376 — BTW 448.286.092

De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 11 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Varia. (77454)

**Goorts Automatisatie, naamloze vennootschap,
Industriepark 1231, 3545 Halen**

H.R. Hasselt 74225 — BTW 438.581.144

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77455)

**Goudimmo, naamloze vennootschap,
Mandestraat 4, 8956 Kemmel**

H.R. Ieper 31582

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77456)

**Gravimmo, naamloze vennootschap,
Grenadiersstraat 9, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 112280

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 17.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77457)

**Greensquare International, naamloze vennootschap,
Astridlaan 124, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 36238 — BTW 445.320.862

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 26.05.2003, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77458)

**Gregoire, naamloze vennootschap,
Potterijstraat 235, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 88016 — BTW 452.207.565

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77459)

**Grevendal, naamloze vennootschap,
Grevenbroekstraat 30, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 69323 — BTW 431.786.293

Algemene vergadering ten maatschappelijke zetel te Neerpelt op 30.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. (77460)

**« Grimbergen Security », naamloze vennootschap,
Grimbergsesteenweg 194, 1853 Grimbergen**

H.R. Brussel 533661 — BTW 440.779.975

Jaarvergadering op de zetel op 30.05.2003. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Neerlegging titels 5 dagen voor de AV. (77461)

**« Group IGM », naamloze vennootschap,
Thonissenlaan 19, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 85242 — BTW 451.691.485

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 14 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77462)

**Group Vanneste, naamloze vennootschap,
Justus Lipsiuslaan 41, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 79375 — BTW 445.404.006

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77463)

**Guillier, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
chaussée de Bruxelles 73, 7530 Gaurain-Ramecroix**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Tournai, n° 157

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 11.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77464)

Guldenberg Investerings- en Participatiemaatschappij, naamloze vennootschap, afgekort : « GIPAR », naamloze vennootschap, Guldenberg 4, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 348306 — NN 473.141.749

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 06.06.2003, om 16.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting. 3. Ontslag en benoemingen. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (77465)

**H. & A.d.w., naamloze vennootschap,
Quellinstraat 21, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 251340

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (77466)

**Habemo, naamloze vennootschap,
Vennekeslaan 7, 3665 As**

H.R. Tongeren 71333 — BTW 447.083.094

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77467)

**Hac Lenaerts, naamloze vennootschap,
J.F. Willemsstraat 71, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 48037 — BTW 415.135.650

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op dinsdag 27.05.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Besluit nopens de resultaten; 4. Maatregelen art. 633 + art.634; 5. Kwijting aan de bestuurders; 6. Uittredingen, benoemingen en herbenoemingen; 7. Varia. Neerlegging van de aandelen hetzij op de maatschappelijke zetel, hetzij bij de Bank Brussel Lambert. (77468)

De raad van bestuur.

**Hageput, naamloze vennootschap,
Kasteelhofstraat 7, 1852 Grimbergen**

H.R. Brussel 590781 — BTW 423.654.725

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur; 2. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening
per 31.12.2002, en toewijzing resultaat. 3. Kwijting bestuurders.
4. Rondvraag. 5. Zich richten naar de statuten. (77469)

**Hallex, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 158, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 32400 — BTW 405.116.045

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 27.05.2003, om
10 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag
van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per
31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuur-
ders en de commissaris. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Om tot
de algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhoud-
ers hun aandelen minstens vijf dagen voor de vergadering te depo-
neren op de maatschappelijke zetel of bij een Belgische financiële instel-
ling, die hen een bewijs van neerlegging bezorgt. (77470)

**Hanselaer Modeagentuur, naamloze vennootschap,
Klauwaertsstraat 33, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 278883 — BTW 441.505.594

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen die zal gehouden worden op 02.06.2003, te 17 uur, op de
maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Kwij-
ting te verlenen aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders
worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.
(77471)

**Harinck, naamloze vennootschap,
Heirweg 95, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 116447 — BTW 435.337.285

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de
jaarvergadering die gehouden zal worden op 24.05.2003, om 15 uur, op
de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen.
2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de
vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de
vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag
van het kapitaal in euro. (77472)

**Harry's Invest, naamloze vennootschap,
Martelarenstraat 33, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 91701 — NN 455.410.842

Bijeenroeping algemene vergadering. Jaarvergadering op maandag
26.05.2003, om 14.00 uur, ten maatschappelijke zetel van de vennoot-
schap. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en
goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting
aan de bestuurders. 4. Herbevestiging ontslag-benoeming-herbenoeming
bestuurders. 5. Rondvraag. (77473)

**Hatima, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 3, 3680 Maaseik**

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan
bestuurders. 5. Varia. (77474)

**Hedra, naamloze vennootschap,
Statielei 83, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 240650 — BTW 425.694.297

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003, om 15 uur.
Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat.
2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia.
Zich richten naar de statuten. De raad van bestuur. (77475)

**Helan & C°, naamloze vennootschap,
Tichelrijstraat 23/3, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 93571

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 15u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
(77476)

**Hertebos, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
dreef van Hertebos 38, 2970 Schilde**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 420
BTW 436.279.769

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
04.06.2003, te 19 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag
van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per
31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuur-
ders. Zich richten naar de statuten. (77477)

**Het Heerenhuis Antwerpen, naamloze vennootschap,
Industrieweg 22B, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 290260 — BTW 447.226.616

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
(77478)

**Heylen Apotheek, naamloze vennootschap,
Kerkplein 1, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 54134 — BTW 422.188.639

Jaarvergadering op 24.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad
van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77479)

**Horeca 1999, naamloze vennootschap,
Buitingstraat 145, 3583 Beringen (Paal)**

H.R. Hasselt 95630 — BTW 451.814.122

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (77480)

**Horecath, société anonyme,
Grand-Place 1, 7800 Ath**

R.C. Tournai 74.614 — T.V.A. 447.859.193

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26.05.2003, à 17 heures, au siège social de la société. L'ordre du jour : 1. Rapport de conseil d'administration. 2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31.12.2002. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Application des articles 633 et 634 du code des sociétés. 6. Divers. (77481)

**« Hôtel des Dunes », naamloze vennootschap,
Leopoldplein, 5, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 79060 — BTW 451.368.516

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77482)

**Hotel Prinsenhof, naamloze vennootschap,
Ontvangersstraat 9, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 62641 — BTW 428.449.691

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77483)

**Hubert Adventure, naamloze vennootschap,
Gaversesteeweg 198, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 172910 — BTW 452.425.717

De jaarvergadering zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77484)

**Hulco, naamloze vennootschap,
Bieststraat 120, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 71087

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77485)

**I.C.P.B., naamloze vennootschap,
Zonneken 5, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 49494 — BTW 415.240.667

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77486)

**I.M.G.B., naamloze vennootschap,
Blancefloerlaan 50, 2050 Antwerpen-5**

H.R. Antwerpen 322043 — BTW 438.495.527

De algemene vergadering zal gehouden worden op 26.05.2003, te 11 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming der resultaten. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering, dient men zich te schikken naar de statuten. (77487)

**Ilex, naamloze vennootschap,
Gasthuisstraat 11, 2550 Kontich (Waarloos)**

H.R. Antwerpen 279083 — BTW 442.075.520

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 26.05.2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en toelichtingen per 31.12.2002. 3. Goedkeuring toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (77488)

**Illex, naamloze vennootschap,
Dorperheideweg 54, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 90604

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77489)

**Imbro, naamloze vennootschap,
Meerseweg 181, 2322 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 63143

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 28.05.2003, te 19.00 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (77490)

**Immalo, naamloze vennootschap,
Oostendestraat 233, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 53620

De jaarvergadering zal gehouden worden op 03.06.2003, om 10 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Wil zich schikken naar de statutaire voorschriften. (77491)

**Immo Colson, naamloze vennootschap,
Markt 3/12, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 55838 — BTW 424.334.715

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77492)

**Immo De Jager, naamloze vennootschap,
Jagersdreef 7, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 245835

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 03.06.2003. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Voor wat het bijwonen van de vergadering betreft worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (77493)

**Immo Delachris d'Elversele, naamloze vennootschap,
Legen Heirweg 51, 9140 Temse (Elversele)**

H.R. Sint-Niklaas 42542

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de tweede algemene vergadering die zal gehouden worden op 23.05.2003, om 10 u., op het kantoor van de heer notaris Lucas Neirinckx, Markt 13B, bus 2, 9140 Temse.

Aangezien een eerste vergadering bijeengeroepen voor 30.04.2003, niet geldig kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Agenda : 1. Benoeming bijkomende bestuurder. 2. Melden overlijden Mevr. Christiaens, Anna. 3. Aanpassing statuten aan de nieuwe wetgeving. 4. Wijziging artikel 18 van de statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen ten minste vijf dagen voor de algemene vergadering, ten maatschappelijke zetel. (77494)

**Immo Devo, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 341, 2660 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 269853 — BTW 404.122.289

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77495)

**Immo Dewilde, naamloze vennootschap,
Smissestraat 41, 8650 Houthulst**

H.R. Veurne 34265 — NN 449.227.685

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op zaterdag 31.05.2003, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77496)

**Immo Haerincx, naamloze vennootschap,
Deerlijkseweg 218, Waregem**

H.R. Kortrijk 122209

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 26.05.2003, om 17 u., op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening op 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de stukken. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Aanwending van het resultaat. 6. Rondvraag. (77497) De raad van bestuur.

**Immo Janssen & C°, naamloze vennootschap,
Industrieweg Noord 1165/3, 3660 Opplabbeek**

H.R. Tongeren 72695 — BTW 448.400.415

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77498)

**Immo Lathouwers, naamloze vennootschap,
Koekoekstraat 15, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 71758 — NN 443.021.071

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77499)

**Immo Mulders, naamloze vennootschap,
Westelsebaan 97, 3271 Averbode**

H.R. Leuven 84998 — BTW 449.886.889

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77500)

**Immo Vangeneugden, naamloze vennootschap,
Voetweg 9, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 69799 — BTW 433.213.579

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. (77501)

**Immo Warandehof, naamloze vennootschap,
Kasteellaan 21, 3454 Geetbets (Rummen)**

H.R. Leuven 85879 — BTW 451.411.076

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting en vergoeding bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (77502)

Immo-Deca, société anonyme,
hameau du Marais 2, 7522 Blandain
 R.C. Tournai 53626 — T.V.A. 417.733.864

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 18.30 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77503)

Immobiën Roby, naamloze vennootschap,
Van Maerlantstraat 66, 2060 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 268380 — BTW 436.770.115

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03.06.2003, om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en accountant. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en accountant. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (77504)

Immobiën Sertyn, afgekort : « Imos », naamloze vennootschap,
Abdijstraat 135, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 219830

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77505)

Immobilière de Biernaubus, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue du Vert Bois 170, 6110 Montigny-le-Tilleul
 Registre des sociétés civiles
 ayant emprunté la forme commerciale, Charleroi, n° 404
 NN 445.991.845

Les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra le 26.05.2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des Comptes Annuels arrêtés au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Reconduction des mandats. 6. Modification siège social. (77506)

Immobiëre Herakles, naamloze vennootschap,
Mechanicalaan 10-12, 2610 Wilrijk
 H.R. Antwerpen 157697 — BTW 404.708.546

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77507)

Immobiëre Les Groseilliers, société anonyme,
allée des Peupliers 17, 7320 Bernissart
 R.C. Tournai 85361 — T.V.A. 465.750.943

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77508)

Immocla, naamloze vennootschap,
Sportstraat 11, 9960 Assenede
 H.R. Gent 168035 — NN 448.539.381

Algemene vergadering op 02.06.2003, om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77509)

Immoga, naamloze vennootschap,
Lange Lobroekstraat 69, 2060 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 331147 — NN 438.929.849

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 31.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77510)

Immojus, naamloze vennootschap,
Munstersestraat 31, 3690 Zutendaal
 H.R. Tongeren 79279 — BTW 456.781.512

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77511)

Immoleon, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 38, bus 9, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 298332

Gewone algemene vergadering op vrijdag 30.05.2003, te 18 u. op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. verslag van de raad van bestuur. 2. goedkeuring der jaarrekening per 31.12.2002. 3. goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (77512)

Immops, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 73, 9790 Wortegem-Petegem
 H.R. Oudenaarde 38642 — BTW 450.875.202

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 9.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77513)

Impresor, société anonyme,
rue de Douvres 21, 1070 Bruxelles
 R.C. Bruxelles 185744 — T.V.A. 402.728.162

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Rapport du Commissaire. 3. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Décharge au Commissaire-Reviseur. 7. Nominations, démissions d'administrateurs et/ou de commissaires. 8. Divers. (77514)

**Imspro, naamloze vennootschap,
Grotestraat 46, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 72333 — NN 428.819.182

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77515)

**Incomsa, naamloze vennootschap,
Nachtegaalstraat 19, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 85149 — BTW 451.275.969

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77516)

**Infradis, naamloze vennootschap,
Gentstraat 170, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 128136

Jaarvergadering op 21.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77517)

**Intellisoft, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 290, 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

H.R. Brussel 601397 — BTW 457.311.745

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maandag 26.05.2003, om 10.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Toepassing artikel 633 van het wetboek van vennootschappen. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77518)

**Interfood, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 17, unit 1, 2550 Kontich**

BTW 453449759

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 11 u., op de zetel. — Dagorde : Lezing en goedkeuring jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Resultaatbestemming. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. (77519)

**Interfran, naamloze vennootschap,
Neerveld 10, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 268564

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Ontslagen en benoemingen; 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77520)

**Interlink, naamloze vennootschap,
Malpertuussingel 47, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 162009

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. (77521)

**Interpoint, naamloze vennootschap,
Celestijnenlaan 48, 3001 Leuven (Heverlee)**

H.R. Leuven 80673 — BTW 445.606.221

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.01.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77522)

**Interservice, naamloze vennootschap,
weg naar As 9, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 61890 — BTW 418.782.553

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u. op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen. (77523)

**I.P.I., naamloze vennootschap,
Grote Nieuwhofdreef 36B, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 105994 — BTW 407.050.897

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 26.05.2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77524)

**Isis-Diffusion, société anonyme,
boulevard Tirou 56, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 145912 — T.V.A. 427375763

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 26.05.2003, à 11 h., au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (77525)

**Jackson Goods, société anonyme,
rue Raymond Beaucarne 55, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 56973 — T.V.A. 421.312.372

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77526)

**Jaico RDP, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 1545, 3660 Opplabbeek**

H.R. Tongeren 90883 — BTW 476.201.209

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77527)

**Jami, naamloze vennootschap,
Heidestraat 43A, 3945 Ham (Kwaadmechelen)**

H.R. Hasselt 56285 — BTW 421.175.285

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Eventuele verklaringen m.b.t. art. 523 W. Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwitantie te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77528)

**Jans A.W.M., naamloze vennootschap,
Lummense Kiezel 78, 3510 Hasselt (Kermt)**

H.R. Hasselt 55451 — BTW 420.100.862

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (77529)

**Janus, société anonyme,
avenue Louise 49, bte 13, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 405324 — T.V.A. 416.950.837

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003, à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (77530)

**Jawaco, naamloze vennootschap,
Tabaksvest 94, bus 7, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 1316 — BTW 455.697.486

Jaarvergadering op 31.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77531)

**JBC Services, société anonyme,
boulevard Spaak 5, 7900 Leuze**

R.C. Tournai 73262

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77532)

**Jeralin, naamloze vennootschap,
Steenkaaistraat 5, 9200 Baasrode**

BTW 436.936.401

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77533)

**Jeveka Beheer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Dennenstraat 10, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 94378

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77534)

**Jogrex, naamloze vennootschap,
Londerzeelseweg 64, 1880 Kapelle-op-den-Bos**

H.R. Brussel BTW 414376575

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77535)

**« Kaap Invest », naamloze vennootschap,
Sterstraat 12, 2018 Antwerpen**

BTW 453.797.177

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting van de Bestuurders; 5. Vaststelling vergoeding raad van bestuur; 6. Toepassing van art. 633 en 634 en mogelijkheid tot ontbinding van de vennootschap. 7. Rondvraag. (77536)

**Kadic, naamloze vennootschap,
Rijsheuvelstraat 21, 2600 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 160173 — BTW 407.728.414

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (77537)

**Karperven, naamloze vennootschap,
Wolvenbosdreef 4, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 280900

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 26.05.2003, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Belangenconflicten. 2. Voorlezing jaarverslag. 3. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 4. Goedkeuring jaarrekening en bestemming van het resultaat. 5. Kwijting van mandaat aan de bestuurders. 6. Statutaire benoemingen. 7. Varia. (77538)

**Kenis Peter Automatisering, naamloze vennootschap,
Peerderbaan 1313, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 67141 — BTW 439.127.611

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77539)

**Kerimo, société anonyme,
rue Paul Pastur 153, 7390 Quaregnon**

R.C. Mons 126093 — T.V.A. 447.056.865

Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société, se tiendra le lundi 26.05.2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration; 2. Approbation des Comptes Annuels au 31.12.2002; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge à donner aux administrateurs. Pour pouvoir participer à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège social de la société, au plus tard le lundi 26 mai 2003 à 18 heures. (77540)

**Keul-Lift, naamloze vennootschap,
Berlaarbaan 98, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 41487 — BTW 400.827.061

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 15 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. 5. Bestemming resultaat. 6. Verlenging mandaat bestuurder en gedelegeerd-bestuurder. (77541)

**Korimma, naamloze vennootschap,
Conservatoriumplein 14, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 130907 — BTW 450.034.072

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op dinsdag 27.05.2003, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002, inclusief de bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Varia.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.

(77542)

De raad van bestuur.

**Krismar, naamloze vennootschap,
Molenstraat 62, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 83833

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 31.05.2003, om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77543)

**Kurica, naamloze vennootschap,
Capouilletstraat 47a, 1040 Brussel-4**

H.R. Brussel 522516

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77544)

**L'Odéon, société anonyme,
rue Van Oost 60, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 444366 — T.V.A. 419.199.752

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26.05.2003, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels et du compte de résultats, arrêtés au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions statutaires. (77545)

**« La Butte aux Bois », naamloze vennootschap,
Paalsteenlaan 90, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 65684 — BTW 437.604.612

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 26.05.2003, om 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders en commissaris. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 4. Ontlasting aan bestuurders en commissaris. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen. (77546)

**La Caravelle, société anonyme,
rue du Pré aux Oies 303, 1130 Bruxelles-13**

R.C. Bruxelles 483729 — T.V.A. 401.831.804

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77547)

**« Le Verger », naamloze vennootschap,
Karel Keymolenstraat 59, 1750 Lennik**

H.R. Brussel 521201 — BTW 437.865.522

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77548)

**Lemmens Verzekeringskantoor, naamloze vennootschap,
Boogschutterstraat 9, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 62651 — BTW 437.250.858

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77549)

**Lenaerts, naamloze vennootschap,
Europark 1086, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 84888 — BTW 450.996.946

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 03.06.2003, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Verlenging van de mandaat van de bestuurdes. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden gevraagd zich te gedragen volgens de statuten. (77550)

**Letalon, naamloze vennootschap,
Melsenbeekstraat 8, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 172909 — BTW 452.425.618

De jaarvergadering zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77551)

**Libotton, naamloze vennootschap,
Diestsesteenweg 318, 3010 Kessel-Lo (Leuven)**

H.R. Leuven 0078527

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77552)

**« Light & Design Centre », naamloze vennootschap,
Wingepark 51, 3110 Rotselaar**

H.R. Leuven 90192 — BTW 454.044.330

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel Ontslagen/Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77553)

**Limabel, naamloze vennootschap,
Tinnenpotstraat 42, 9000 Gent**

H.R. Gent 138619

Jaarvergadering op de zetel op vrijdag 30.05.2003, om 18 uur. Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (77554)

**Limacon, naamloze vennootschap,
Kleine Hellekensstraat 53, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 77239 — BTW 442.121.347

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77555)

**Limbro, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 71, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 139644 — BTW 426.639.652

De jaarvergadering zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77556)

**Limonta, naamloze vennootschap,
Industriezone-Kanaal Noord, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 66063 — BTW 436.982.525

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03.06.2003, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77557)

**Lindim, naamloze vennootschap,
Wolvendreef 69, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 115130 — NN 433.644.042

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die gehouden zal worden op maandag 26 mei 2003, om 15.30 uur, in het kantoor van notaris Jean-Charles De Witte te Kortrijk, Rijselsestraat 38A, om te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van 689,79 EUR om het te brengen van 1.410.310,21 EUR op 1.141.000,00 EUR, door incorporatie van belaste beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
4. Wijziging externe vertegenwoordigingsbevoegdheid.
5. Aanneming van een nieuwe tekst van de statuten ingevolge aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en aan de thans vigerende wetgeving en meer bepaald aan het Wetboek van vennootschappen en aan de Wet van twee augustus tweeduizend en twee.
6. Volmacht.
7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de besluiten die zullen genomen worden aangaande de voornoemde punten en tot coördinatie van de statuten.

(77558)

De raad van bestuur.

**Linnen-Trade, naamloze vennootschap,
Kardinaal Cardijnlaan 41, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 317315 — BTW 458.248.487

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.05.2003, om 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en accountant. 5. Ontslag en (her)benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77559)

**Loma, naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 95/97, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 265212

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77560)

**Loratrans, société anonyme,
chemin du Bois du Roi 102, 4608 Dalhem**

R.C. Liège 205860 — T.V.A. 433.894.163

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 26.05.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des bilans et des comptes de résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (77561)

**Louisiana, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 39, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 64574

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 31.05.2003, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Mededeling van de voorzitter. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (77562)

**Loze Bareel, naamloze vennootschap,
Loze Bareel 21-23, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 76044

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 26.05.2003, om 15.00 uur. — Agenda : 1. Lezing van de jaarverslagen van de raad van bestuur. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Bespreking art. 523 par. 1 "tegenstrijdige belangen". 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (77563)

**Luccel, naamloze vennootschap,
Streekstraat 4, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 84894 — BTW 450.240.346

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77564)

**Lummense Wegenbouw, naamloze vennootschap,
Dellestraat 8, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 44007 — BTW 411.879.816

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77565)

**« M & A Consult », naamloze vennootschap,
Gouverneur Roppesingel 83, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 78261 — BTW 431.194.296

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 24.05.2003, om 11 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (77566)

De raad van bestuur.

**« M & P & C° », commanditaire vennootschap op aandelen,
Vredelaan 5, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 52856 — BTW 456.755.776

Jaarvergadering ter maatschappelijke zetel op 05.06.2003, om 14 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten van de vennootschap. (77567)

**M.K.O., Mechelse Koelopslag, naamloze vennootschap,
Douaneplein 10, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 83292 — BTW 463.070.674

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, te 20.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77568)

**Maatschappij De Polder, naamloze vennootschap,
Polder 2, 2323 Wortel**

H.R. Turnhout 70975

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77569)

Maatschappij Voor Patrimoniumbeheer M.P.B., burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap, Kammenstraat 18, 2000 Antwerpen

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 416
BTW 431.684.642

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, te 18 u., op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders/vaste vertegenwoordigers. Diversen. (77570)

**Maes, naamloze vennootschap,
Heerbaan 392, 3582 Beringen**

H.R. Hasselt 70119 — BTW 433.871.892

Algemene vergadering op 30.05.2003, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77571)

**Magazijnen Wouters, naamloze vennootschap,
Grotesteenweg 37-45, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 16577 — BTW 404.328.365

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, Grotesteenweg 37-45 te 2600 Berchem op maandag 26.05.2003, te 15.00 uur. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dient men zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 19 van de statuten.

Agenda : Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur. Bespreking van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar en van de bestemming te geven aan het resultaat. Decharge te geven aan de raad van bestuur. Eventueel allerlei. (77572)

**« Magnus Invest », naamloze vennootschap,
Senatorlaan 10, 3201 Langdorp**

H.R. Leuven 82945 — NN 448.249.272

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77573)

**Malutra, naamloze vennootschap,
Heuvelstraat 32, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 80589 — BTW 458.483.366

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en herbenoeming van de bestuurders. Rondvraag, diversen. Zich richten naar de statuten. (77574)

**« Management Immo », naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 193, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 82694 — BTW 449.154.837

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77575)

**Mandelwerk, naamloze vennootschap,
Kaaistraat 75, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 107400 — BTW 426.903.037

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 31.05.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders 4. Allerlei. (77576)

**Marcel Van Gompel Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Klein Ravels 88, 2380 Ravels**

H.R. Turnhout 58676 — NN 432.269.414

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03.06.2003, om 16 uur, op de zetel van de vennootschap met als agenda : 1) Lezing van het verslag in toepassing van art. 633 van W.Venn.; 2) Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002; 3) Goedkeuring van de jaarrekening; 4) Kwijting aan de bestuurders; 5) Bezoldigingen; 6) Beslissing over de ontbinding van de vennootschap ingevolge art. 633 van het W.Venn. (77577)

**Mardan, naamloze vennootschap,
Voortstraat 77, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 83819

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. Om deel te nemen gelieve zich te schikken naar de statutaire bepelingen. (77578)

**Martens Orthopedie, naamloze vennootschap,
Heerstraat 40, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 67688 — BTW 430.718.897

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77579)

**Mastra Pumps, naamloze vennootschap,
Klein Tegelijstraat 60, 3850 Nieuwerkerken**

H.R. Hasselt 85566 — BTW 452.708.205

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77580)

**Matacou, société anonyme,
rue Grandjean 3, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 68838 — T.V.A. 433.318.202

Assemblée générale ordinaire le 23.05.2003, à 11.00 h., au siège social.

Ordre du jour :

Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77581)

**Matico, naamloze vennootschap,
Sorbenlaan 15, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 273591 — BTW 438.781.379

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 26.05.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Rondvraag; De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens weken voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (77582)

**MC Gisons, naamloze vennootschap,
Frans Baetenstraat 44, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 177869 — BTW 404.300.453

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die doorgaat op 02.06.2003, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Alle aandeelhouders worden verzocht, uiterlijk vijf dagen voor de datum van de vergadering hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel. (77583)

**« Mediteranean Shipping Company Belgium »,
afgekort : « MSC Belgium », naamloze vennootschap,
Noorderlaan 127A, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 331734 — BTW 464.255.361

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 30.05.2003, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 5. Rondvraag. (77584)

**Medlog, naamloze vennootschap,
Verbindingsdok WK 26-30, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 265315 — BTW 435.093.597

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, Verbindingsdok WK 26-30, 2000 Antwerpen, op 27.05.2003, te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Omvorming kapitaal in euro. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel, vijf dagen voor de vergadering volgens artikel 15 der statuten. (77585)

**Meesy's, naamloze vennootschap,
Kaasrui 11, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 288583 — BTW 446.247.312

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 23.05.2003, om 10.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Toepassing artikel 633 en 634 Wetboek van vennootschappen. 7. Allerlei. (77586)

**Meeuweneind, naamloze vennootschap,
Raffisstraat 27, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 70461

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, 16 u. — Dagorde : 1. Jaarverslag en bespreking van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting verlenen aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (77587)

**Merode Immo, naamloze vennootschap,
Frederik de Merodestraat 12, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 274292

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 16 uur ten maatschappelijke zetel. De aandeelhouders worden verzocht te handelen conform artikel 13 van de statuten. De neerlegging van de aandelen dient te gebeuren op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Allerlei. (77588)

**Mertens Bouwonderneming, naamloze vennootschap,
Hendrik Heymansstraat 18, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 79219 — BTW 444.916.927

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77589)

**Mesnil, naamloze vennootschap,
Zangerhey 4, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 279928 — NN.442.329.502

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26.05.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77590)

**Metaalwerken Van Tendeloo, naamloze vennootschap,
Bevelsesteenweg 59, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 66261 — BTW 437.199.289

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77591)

**Metropool Games, naamloze vennootschap,
Veeweydestraat 64, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 576519 — BTW 425.756.457

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat van het boekjaar 2002. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Varia. (77592)

**Meubelen G. Cocquyt, naamloze vennootschap,
Prins Leopoldstraat 14, 8310 Brugge (Sint-Kruis)**

H.R. Brugge 58239 — BTW 424.408.652

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 10.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Bezoldiging; 4. Rondvraag. Er wordt aan de aandeelhouders gevraagd zich te schikken naar de statuten. (77593)

**Meubelfabriek Pollet, naamloze vennootschap,
Remi Claeysstraat 33, 8210 Zedelgem**

H.R. Oostende 58800 — BTW 406.588.762

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 26.05.2003, om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (77594)

**Mevi, naamloze vennootschap,
Vrijheidslaan 12, bus 4, 1080 Brussel**

H.R. Brussel 590604 — BTW 454.675.226

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. (Her)benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77595)

**Millet, naamloze vennootschap,
Rijfstraat 13, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 238838 — BTW 425.106.755

Jaarvergadering op 27.05.2003, te 17 uur, ten zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2000. 3. Aanwending resultaten. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventuele benoemingen en ontslagnemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar statuten. (77596)

**« Minerva Trading », naamloze vennootschap,
Slachthuislaan 78, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 323063 — BTW 460.678.635

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 28.05.2003, te 20 uur op de maatschappelijke zetel te Antwerpen. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en afgevaardigde bestuurder mandaat. 5. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 6. Varia. (77597)

**Mipatec, naamloze vennootschap,
Jan Janssensstraat 2, bus 41, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 318106 — BTW 458.707.852

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op 06.06.2003, om 16.00 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 06.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag en diverse punten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77598)

**Mol Management Maatschappij, naamloze vennootschap,
Dellestraat 45, 3500 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 82460 — NN 448.978.653

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.05.2003, om 10 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (77599)

De raad van bestuur.

**Molco, naamloze vennootschap,
't Hofveld 11, 1702 Dilbeek**

H.R. Brussel 347483 — BTW 400.877.343

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77600)

**Motches, naamloze vennootschap,
Industrielaan 16, 3730 Hoeselt**

H.R. Tongeren 77755 — BTW 454.707.591

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. (77601)

**« Movan Invest », naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 517, 1930 Zaventem (Nossegem)**

H.R. Brussel 501281 — BTW 432.875.465

Jaarvergadering op dinsdag 27.05.2003, om 14.30 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Varia. (77602)

**Mulders, naamloze vennootschap,
Westelsebaan 97, 3271 Averbode**

H.R. Leuven 78832 — BTW 442.956.537

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77603)

**MVA, naamloze vennootschap,
Kunstlaan 18, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 46754 — BTW 414.215.635

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Eventuele toepassing artikel 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77604)

**Namo, naamloze vennootschap,
Markt 26, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 66555 — NN 433.152.906

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op maandag 02.06.2003, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag; Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; Bestemming resultaat; Statutaire kwijting; Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (77605)

**Natamco, naamloze vennootschap,
Leenstraat 79, 9870 Zulte**

H.R. Gent 153728 — BTW 436.826.731

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Benoemingen-ontslagen. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (77606)

**Nathimmo, naamloze vennootschap,
Bergstraat 42, 3390 Tielt (Winge)**

H.R. Leuven 96834 — BTW 449.741.389

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77607)

**« Natisa Belgium », naamloze vennootschap,
Drongensesteenweg 15, 9000 Gent**

H.R. Gent 143685 — BTW 425.200.092

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 uur op de Waterlooosteenweg 757, 1180 Brussel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring bijzonder verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring verslag commissaris-revisor. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. 5. Goedkeuring resultaatverwerking. 6. Kwijting raad van bestuur. 7. Kwijting commissaris-revisor. 8. Ontslagen en benoemingen. 9. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht teneinde tot de vergadering te worden toegelaten zich te willen schikken naar de statuten. (77608)

De raad van bestuur.

**Naveco, naamloze vennootschap,
Hemelakkers 24, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 172717 BTW 403.817.631

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal worden gehouden op maandag 02.06.2003, om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77609)

**Nebelo, naamloze vennootschap,
Weidestraat 45, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 87741 — BTW 450.436.524

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 12.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77610)

**Noordheuvel, naamloze vennootschap,
Noordheuvel 50, 2990 Wuustwezel**

H.R. Antwerpen 304859

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 26.05.2003, te 20.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Varia. (77611)

**Oase, naamloze vennootschap,
Havenstraat 18, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 62432 — BTW 413.286.843

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 05.06.2003, te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31.12.2002; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 4. Rondvraag. Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (77612)

**Orthopédie Toussaint, société anonyme,
rue de Montigny 23-25, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 71895 — T.V.A. 416.731.202

L'assemblée générale se tiendra le 23.05.2003, à 15 h., au siège social.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31.12.2002. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (77613)

**Oud-West, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 337, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 293280 — BTW 444.799.240

Algemene vergadering op 28.05.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (77614)

**Paboco, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 180, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 70618 — BTW 434469136

De jaarvergadering zal gehouden worden op 06.06.2003, te 14 uur. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (77615)

**Palmans Apotheek, naamloze vennootschap,
H. Thanslaan 7, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 66817 — BTW 438.630.139

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77616)

**« Pam Team », commanditaire vennootschap op aandelen,
Keizer Karelstraat 79, 9000 Gent**

H.R. Gent 162353 — BTW 444.842.295

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 21 uur, ten maatschappelijke zetel.
Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening. 2. Kwijting
aan de bestuurders. 3. Varia. Om toegelaten te worden, zich schikken
naar de statuten. (77617)

**Passaat Reizen, naamloze vennootschap,
Italiëlei 57, 2160 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 327271 — BTW 462.496.691

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene
vergadering op 30.05.2003, te 20 uur ten maatschappelijke zetel.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-
ting aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (77618)

**Pâtisserie Baert en Baute, naamloze vennootschap,
Kustlaan 119, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 60032 — BTW 426.155.147

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
ring die zal plaatshebben op 26.05.2003, ten maatschappelijke zetel.
Dagorde : 1. Verslag van het bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
rekening. 3. Kwijting aan het bestuur en eventueel organen van
toezicht. 4. Kennisgeving aan de algemene vergadering van :
a. handelingen buiten het vennootschapsdoel. b. in pandgeving van
aandelen. c. tegenstrijdig belang. 5. Benoeming bestuurders. Deponeren
effecten vijf dagen voor de algemene vergadering, hetzij ter maatschap-
pelijke zetel of op elke andere plaats in de statuten aangeduid. (77619)

**Peeraer Belgium, naamloze vennootschap,
Nachtegaalstraat 1, 2330 Merksplas**

H.R. Turnhout 61285 — BTW 436.162.676

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14.00 u., ten maatschappelijke
zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoe-
mingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77620)

**Peli Chalets Sales, naamloze vennootschap,
Europark 2009, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 64360 — BTW 427.692.596

Jaarvergadering op 31.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad
van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(77621)

**Pema Technics, naamloze vennootschap,
Industriezone Hertent Ceselaren 61, 3830 Berlingen**

H.R. Tongeren 91586 — BTW 477.282.758

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77622)

**Perduto, naamloze vennootschap,
Eikerstraat 73/1, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 77206 — BTW 453.852.607

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene verga-
dering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 20 uur,
op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur.
Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resul-
taat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich schikken naar de statu-
ten. (77623)

**Peters Electro, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Kanaal Noord 1407, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 67951 — BTW 440.377.525

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10 u., ten maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goed-
keuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag,
kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich richten
naar statuten. (77624)

De raad van bestuur.

**Petissimo, naamloze vennootschap,
Molenstraat 62, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 83897 — BTW 462.472.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
30.05.2003, om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten.
(77625)

**Pharmacentre, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 153, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 57185 — T.V.A. 431.307.134

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 20 h., au siège social.
Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation
comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Divers. (77626)

**Pharmacie de la Ville-Basse, société anonyme,
place de la Victoire 5, 6200 Châtelet**

R.C. Charleroi 102546 — T.V.A. 401.607.912

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, 10 h., au siège social.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels au 31.12.2002. Affectation du résultat. Décharge aux
administrateurs. Divers. (77627)

**Pharmacie Halfkan-Darcis, société anonyme,
rue Justin Sauvenier 59, 4671 Blégny (Barchon)**

R.C. Liège 200661 — T.V.A. 462.300.911

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003, à 20 h., au siège social.
Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation
comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Divers. (77628)

Pharmacie Pirenne, société anonyme,
place François Faniel 10, 4520 Wanze
 R.C. Huy 44692 — T.V.A. 462.316.945

Assemblée générale ordinaire le 30.05.2003 à 20 H., au siège social.
 Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation
 comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
 administrateurs. Divers. (77629)

Philippo Rozen, naamloze vennootschap,
Kerkendijk 14, 2920 Kalmthout
 H.R. Antwerpen 291417 — BTW 447.979.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 26.05.2003, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag
 van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op
 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan
 de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht
 zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77630)

Pieck-Wiluda, naamloze vennootschap,
Steenrotsstraat 24, 3212 Lubbeek (Pellenberg)
 H.R. Leuven 74337 — BTW 437.091.601

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
 zal gehouden worden op 30.05.2003, te 20 uur, ten maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Verslag van de zaakvoerders. 2. Goedkeuring van
 de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het
 resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerders. 5. Rondvraag.
 (77631)

Plakoni Engineering, naamloze vennootschap,
Eikelaarstraat 21A, 3600 Genk
 H.R. Tongeren 81129 — BTW 452.608.532

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 16.00 u., ten maatschappelijke
 zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goed-
 keuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.
 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (77632)

Hotel Plaza, in het kort : « Plaza », naamloze vennootschap,
2018 Antwerpen, Charlottalei 49
 H.R. Antwerpen 165973

Gewone algemene vergadering op vrijdag 30.05.2003, te 15 u., op de
 maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. verslag van de raad van bestuur.
 2. goedkeuring der jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring en
 bestemming van het resultaat. 4. kwijting aan de bestuurders.
 5. Diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf
 dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (77633)

Priminvest, naamloze vennootschap,
Quinten Matsijslei 19, 2018 Antwerpen-1
 H.R. Antwerpen 342603 — BTW 473.629.224

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (77634)

Naamloze Vennootschap Prinsenloop,
Karel Pinxtenlaan 6, 3900 Overpelt
 H.R. Hasselt 71919 — BTW 436.093.687

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad
 van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming
 resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statu-
 ten. (77635)

Proma, naamloze vennootschap,
Sterrenwacht 110, 3550 Heusden-Zolder
 H.R. Hasselt 70219 — BTW 432.649.692

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
 bijwonen die zal gehouden worden op 30.05.2003, te 17 uur, ten maat-
 schappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
 jaarrekening afgesloten op 31/12/2002. 3. Bestemming van het resul-
 taat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag.
 6. Herbenoeming van de bestuurders.
 Zich richten naar de statuten. (77636)

Prominent Sports, naamloze vennootschap,
Sint-Jansberg 20, 3680 Maaseik
 H.R. Tongeren 80107 — NN 426.857.012

Jaarvergadering op 30.05.2003, te 18 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002;
 Bestemming resultaat; Kwijting bestuurders; Beslissing art. 633 Wb
 Hvonn. - zie statuten. (77637)

« PTM Consult », naamloze vennootschap,
Waterwalstraat 16, 8755 Ruislede
 H.R. Brugge 83884 — BTW 439.459.092

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuur-
 ders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77638)

Putzeys & C°, naamloze vennootschap,
Marktplein 22, 1570 Galmaarden
 H.R. Brussel 601745 — BTW 458.217.706

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 19.00 u., ten maatschappelijke
 zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
 ders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77639)

Reinaart, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 633, 1930 Zaventem
 H.R. Brussel 630923

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-
 ring op 31.05.2003, om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
 bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestem-
 ming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en
 benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich
 te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (77640)

**Reinaert, naamloze vennootschap,
Hukkelbergen 114, 2460 Lichtaart**

H.R. Turnhout 71963

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 30.05.2003, te 17.00 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (77641)

**Reizen De Globetrotter, naamloze vennootschap,
Tolpoortstraat 34, 9800 Deinze**

H.R. Gent 153942 — BTW 436.415.866

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 05.06.2003, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77642)

**Reizen Spillemaeckers, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 3, 2850 Boom**

H.R. Antwerpen 342144 — NN 468.784.271

Algemene vergadering maandag 26.05.2003. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 4. Herbenoeming van de vervallen mandaten. 5. Rondvraag. (77643)

**R.E.O., naamloze vennootschap,
Van Schoonbekestraat 1, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 285897 — BTW 444.936.723

De jaarvergadering vindt plaats op 26.05.2003, te 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Beslissing over de resultaatverdeling. 3. Kwijting aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77644)

**Rijcken, naamloze vennootschap,
Stad 37, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 67122 — BTW 430.186.783

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77645)

**Rilu, naamloze vennootschap,
Steenweg 208, 3665 As**

H.R. Tongeren 79878 — BTW 457.534.944

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene vergadering, op 02.06.2003, om 18 uur, ten zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Bestemming resultaat; 4. Decharge bestuurders; Zich richten naar de statuten. (77646)

**River Diamonds, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1**

BTW 420.768.578

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 16 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77647)

**Rivo, naamloze vennootschap,
Blancefloerlaan 50, 2050 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 241286 — BTW 422.845.170

De algemene vergadering zal gehouden worden op 26.05.2003, te 10 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming der resultaten. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering, dient men zich te schikken naar de statuten. (77648)

**Naamloze Vennootschap Robbea, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Carnegielaan 31, 3500 Hasselt**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Hasselt, nr. 262
NN 443.369.282

Aangezien de 1ste BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een 2de BAV ten kantore van notaris Marij Hendrickx, te Heusden-Zolder, Koeltorenlaan 11, op 26.05.2003, om 9.30 uur met agenda :

(1) vermelding kapitaal in euro; (2) kapitaalvermindering met 680.57 EUR door aanzuivering van verliezen en zonder vernietiging van aandelen; (3) schrapping artikel 6bis der statuten; (4) aanpassing statuten aan de wetten van 18.7.1991 en 14.4.1995 tot wijziging Ven.W. en aan het nieuwe W.Ven. van 7.5.1999; (5) aanneming nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen; (6) benoeming/herbenoeming raad van bestuur. (77649)

De raad van bestuur.

**Robel, naamloze vennootschap,
Hoogboomsteenweg 115, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 307460

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 30.05.2003, te 18.00 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (77650)

**Rodec Metaallakken, naamloze vennootschap,
Balendijk 40, 3980 Lommel**

H.R. Hasselt 109761 — BTW 437.413.580

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 26.05.2003, om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77651)

**Rofix, naamloze vennootschap,
Boslaan 63, 3650 Dilsen-Stokkem**

H.R. Tongeren 63742 — BTW 433.725.503

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 9.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 4. Kwijting. 5. Bezoldigingen. 6. Ontslag en benoeming. Zich richten naar de statuten. (77652)

**Rokast, naamloze vennootschap,
Zwaluwenlei 5, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 179337 — BTW 406.094.359

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77653)

**Romarix, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 26, 1770 Liedekerke**

H.R. Brussel 543484 — BTW 443.105.304

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77654)

**Rooyackers Autoservice, naamloze vennootschap,
Balendijk 40, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 74226 — BTW 438.247.384

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 28.05.2003, om 21.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (77655)

**Rotanmeubelen Vanden Hautte, naamloze vennootschap,
De Merodestraat 53, 9600 Ronse**

H.R. Oostende 33675 — BTW 437.160.489

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, te 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 24 van de statuten : "Om de algemene vergadering bij te wonen moeten de eigenaars van aandelen aan toonder tenminste vijf vrije dagen voor de dag van de vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap. Ze worden toegelaten op de algemene vergadering op voorlegging van een getuigschrift van die neerlegging. (77656)

**Rubin & Son, naamloze vennootschap,
Quinten Matsyslei 7, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 94923 — BTW 413.945.520

De statutaire algemene vergadering zal gehouden worden te 2018 Antwerpen, Quinten Matsyslei, 7 op maandag 26.05.2003, te 18.00 u. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en goedkeuring. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002.

3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring en bekrachtiging der wedden van de bedrijfsleiders uitgetrokken op de resultatenrekening van het jaar 2002. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. De raad van bestuur. (77657)

**Russard, naamloze vennootschap,
Kasteellei 24, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 258618

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, te 11.00 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (77658)

**S.M.A., naamloze vennootschap,
Javanastraat 40, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 84851 — BTW 450.995.857

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 14 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar statuten. (77659)

De raad van bestuur.

**Sabre, naamloze vennootschap,
Veeweidestraat 56, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 75964 — BTW 449.474.046

Jaarvergadering op 30.05.2003, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77660)

**Sami, naamloze vennootschap,
Zeedijk 5/3a, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 85573

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77661)

**San, naamloze vennootschap,
Stationssteenweg 136, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 78657

Jaarvergadering op 03.06.2003, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77662)

**Sanel, naamloze vennootschap,
Heiveldekens 9H, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 257719

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77663)

Santens International, naamloze vennootschap,
Vooruitgangstraat 1, 8630 Veurne
 H.R. Veurne 28405

De aandeelhouders worden verzocht de statutaire algemene vergadering bij te wonen, die zal plaats hebben op dinsdag 27.05.2003, te 14.00 uur, Galgestraat 157 te Oudenaarde. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over de jaarrekening. 2. Verslag van de Commissaris over de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verslag van de raad van bestuur over de geconsolideerde jaarrekening. 6. Verslag van de Commissaris over de geconsolideerde jaarrekening. 7. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening. 8. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 9. Benoeming bestuurders. Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77664)

Sasutex, naamloze vennootschap,
Gouverneur Roppesingel 13, 3500 Hasselt
 H.R. Hasselt 84963 — BTW 451.349.017

De jaarvergadering zal gehouden worden op 30.05.2003, om 18.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Formaliteiten art 633 en 634 S.W.H.V. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Bezoldigingen. (77665)

« **Scaldian Liner Agencies** », naamloze vennootschap,
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen)
 H.R. Antwerpen 258461 — BTW 431.795.203

Jaarvergadering op 01.06.2003, om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77666)

Schepens Willy & C°, naamloze vennootschap,
Wellekensstraat 49, 9300 Aalst
 H.R. Aalst 67327 — NN 463.233.297

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan bestuurders. 5. Allerlei. (77667)

Schepers Cels Brood- en Banketbakkerij, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 87, 3545 Halen
 H.R. Hasselt 80113 — BTW 446.266.316

Jaarvergadering op maandag 26.05.2003, om 10 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77668)

« **Sea Lloyd** », naamloze vennootschap,
Noorderlaan 139, 2030 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 189061

Jaarvergadering op 29.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77669)

Meubelcentrum Serre, naamloze vennootschap,
Tieltseweg 274, 3202 Rillaar
 H.R. Leuven 60850 — BTW 423.231.784

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77670)

Servi-Com, naamloze vennootschap,
Stationstraat 41, 1702 Groot-Bijgaarden
 H.R. Brussel 634312

Jaarvergadering op 23.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31.12.2002. 2. Verslag van de raad van bestuur aan de jaarvergadering en jaarverslag. 3. Controleverslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarrekening en de voorgestelde winstbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 6. Herbenoeming van de commissaris-revisor. 7. Allerlei. (77671)

Sevan, naamloze vennootschap,
Komedieplaats 4, te 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 300414 — NN 450.822.346

De jaarvergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 26.05.2003, te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders 5 dagen voor datum van algemene vergadering hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (77672)

Sevens Petroleumprodukten, naamloze vennootschap,
Leon Baekelandlaan 1, 3900 Overpelt
 H.R. Hasselt 84020 — BTW 450.499.177

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Art. 633, 634 en 96 par 6 Wet. Venn. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77673)

Severeyns Diepvriesprodukten, naamloze vennootschap,
Bloemendaalstraat 116, 3545 Halen
 H.R. Hasselt 91230 — BTW 456.780.324

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich schikken naar statuten. (77674)

De raad van bestuur.

Sevimo, naamloze vennootschap,
Van Dijkstraan 15, 3500 Hasselt
 H.R. Hasselt 83347

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (77675)

**Shiva Estate, naamloze vennootschap,
Brugsevaart 12, 9030 Mariakerke (Gent)**

H.R. Gent 166946

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., 9030 Mariakerke, Brugsevaart 12. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77676)

**Sikan « Land Rover A12 », naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 95/97, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 198722 — BTW 414.483.176

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77677)

**Sima Bus, naamloze vennootschap,
Statiestraat 205, 8810 Lichtervelde**

H.R. Oostende 39886 — BTW 426.558.389

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Divers. Zich richten naar de statuten. (77678)

**Sima Tours, naamloze vennootschap,
Statiestraat 205, 8810 Lichtervelde**

H.R. Oostende 49393 — BTW 449.037.249

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 10.30 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Divers. Zich richten naar de statuten. (77679)

**Simmo, naamloze vennootschap,
Statiestraat 205, 8810 Lichtervelde**

H.R. Oostende 49392 — BTW 449.070.408

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 11.30 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77680)

**Simons, naamloze vennootschap,
Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort**

H.R. Leuven 59039 — BTW 421.927.828

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77681)

**Sjamel, naamloze vennootschap,
Pater Neyenslaan 44, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 69357 — NN 443.174.687

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 26.05.2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (77682)

**Soafrimex, naamloze vennootschap,
Van Stralenstraat 49-53, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 267900 — BTW 436.479.016

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal worden gehouden op vrijdag 30.05.2003, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Kwijting verlenen aan de commissaris. 6. Bestemming van het resultaat. 7. Ontslagen en benoemingen. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77683)

**Soebill, naamloze vennootschap,
Sint-Margrietstraat 34, 9000 Gent**

H.R. Gent 152791 — BTW 435.993.323

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 31.05.2003, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (77684)

**Softskill, naamloze vennootschap,
Karel Oomsstraat 38, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 270563 — BTW 437.600.157

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 26.05.2003, om 18.00 uur. Met volgende dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoeming. 6. Verscheidene. (77685)

**Spinoff, naamloze vennootschap,
Overloopstraat 29, 3012 Wilsele**

H.R. Leuven 98209 — BTW 462.009.119

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 31.05.2003, om 20 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslag en benoeming. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77686)

**« Star Line », naamloze vennootschap,
Kraibergstraat 40/42 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 99138 — BTW 423.227.925

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat.

3. Decharge aan de bestuurders. 4. Varia. Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (77687)

**Stevens Koeltechniek, naamloze vennootschap,
Potyzestraat 42, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 23637 — BTW 405.514.834

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27.05.2003, om 16.00 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Kwijting. 5. Bezoldigingen. 6. Ontslag en benoemingen.

(77688)

De raad van bestuur.

**Stoot Optiek, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 363, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 289752 — BTW 446.809.912

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 05.06.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Accountant kwijtschelding. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77689)

**Stukadoerwerken Vangeneugden, naamloze vennootschap,
Voetweg 9, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 95440 — BTW 460.498.392

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 14.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. (77690)

**Summa, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 119, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 346712

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur art.523. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77691)

**Sunshaine, naamloze vennootschap,
Leeglandstraat 23, 8377 Zuienkerke**

H.R. Brugge 91795

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 26.05.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77692)

**Supermarkt Vanduffel, naamloze vennootschap,
Regenboogstraat 12, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 61516 — BTW 421.300.296

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders en commissaris-revisor. 6. Varia. Zich richten naar de statuten.

(77693)

De raad van bestuur.

**Tabotex, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 60, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 118922 — BTW 403.656.392

Jaarvergadering welke doorgaat in de zetel van de vennootschap op 30.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag; Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002; Aanwending van het resultaat; Toep. art. 633 v.h. Wetb. v. venn.; Statutaire kwijting; Diverse. (77694)

**Taxandria, naamloze vennootschap,
Neerveld 10, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 278248 — BTW 440.519.362

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 10 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77695)

**Taxi Hendriks Antwerpen, naamloze vennootschap,
Rijsheuvelsstraat 71, 2600 Antwerpen (Berchem)**

H.R. Antwerpen 340159 — BTW 472.070.393

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Art. 633, 634 en 96 par 6 Wetb. Venn. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77696)

**Teniers Invest, naamloze vennootschap,
Teniersplaats 2, te 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 243419 — BTW 426.724.873

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op maandag 26.05.2003, om 20.00 uur, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Statutaire benoemingen; 6. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, gelieve de statuten in acht te nemen. (77697)

**Terra Travel, naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 315, 2180 Ekeren (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 285777 — BTW 445.195.059

De algemene vergadering zal gehouden worden op 26.05.2003, om 17.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Voorlezing verslag raad van bestuur. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Kwijting boekhoudkantoor. (77698)

**Teumonjar, société anonyme,
rue Royale 35, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 421215 — T.V.A. 419.618.238

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 11.30 h., avenue Winston Churchill 147, 1180 Bruxelles. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77699)

**Tobometal, naamloze vennootschap,
Dorp 11D, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 99348 — BTW 463.839.845

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Divers. (77700)

**Toratrack, naamloze vennootschap,
Tiensessteenweg 240, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 105406 — BTW 474.042.463

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77701)

**Trada, naamloze vennootschap,
Meiboomlaan 14, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 121285 — BTW 440.559.350

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, te 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77702)

**« Trade Machinery Supplies Benelux », société anonyme,
rue Joseph Mignolet 5, 4317 Faimes**

R.C. Liège 195340 — T.V.A. 458.704.882

L'assemblée générale ordinaire le 27.05.2003, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélection d'administrateurs. 6. Divers.

Se conformer aux statuts. (77703)

**« Trading and Management Consultancy », naamloze vennootschap,
Provinciale Steenweg 368, 2627 Schelle**

H.R. Antwerpen 274521 — BTW 439.385.650

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.05.2003, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultatenrekening per 31.12.2002. 3. Resultatenverdeling. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (77704)

**Transwest, naamloze vennootschap,
Kampveldstraat 43, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 39267 — BTW 405.223.141

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 23.05.2003, om 10.00 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag. Lezing van het verslag van de commissaris. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming.

(77705)

De raad van bestuur.

**Travex, société anonyme,
chemin de la Vieille 50, 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 48664 — T.V.A. 425.152.186

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003 à 15.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77706)

**Trevis Immo, naamloze vennootschap,
Sion Kloosterlaan 4, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 250001 — NN 427.324.194

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op de zetel, op 31.05.2003, om 11.00 uur. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Rondvraag. (77707)

**Triax, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 229, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 146345 — BTW 466.235.646

Oproeping algemene vergadering op 03.06.2003, om 17 u. 30 m., in de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de (geconsolideerde) jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Controleverslagen van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 7. Ontslag en benoeming van bestuurders. 8. Kwijting te verlenen aan de commissaris. 9. Rondvraag. (77708)

**Tribu, naamloze vennootschap,
Langendijkstraat 5A, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 46991 — BTW 416.126.337

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

(77709)

De raad van bestuur.

Trionic, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 41, 1702 Groot-Bijgaarden
 H.R. Brussel 315602

Jaarvergadering op 23.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 1. Jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31.12.2002. 2. Verslag van
 de raad van bestuur aan de jaarvergadering en jaarverslag. 3. Controle-
 verslag van de commissaris-revisor. 4. Goedkeuring van de jaarreke-
 ning en de voorgestelde winstbestemming. 5. Kwijting aan de bestuur-
 ders en de commissaris-revisor. 6. Herbenoeming bestuurders.
 7. Allerlei. (77710)

Truck Service Station, naamloze vennootschap,
Weg naar Meeuwen 54, 3660 Opglabbeek
 H.R. Tongeren 62665 — BTW 422.235.258

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
 bijwonen op maandag 02.06.2003, om 16 uur, ten maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
 ders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. herbenoemingen. 7. Diversen. Zich
 schikken naar de statuten. (77711)

Truck Service Station International, naamloze vennootschap,
weg naar Meeuwen 54, 3660 Opglabbeek
 H.R. Tongeren 63872 — BTW 434.033.923

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
 bijwonen op maandag 02.06.2003, om 18 uur, ten maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
 ders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. herbenoemingen. 7. Diversen. Zich
 schikken naar de statuten. (77712)

Tyretrans, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 660, haven 500, 2030 Antwerpen-3
 H.R. Antwerpen 323062 — BTW 460.651.020

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
 bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 28.05.2003, te 18 uur,
 op de maatschappelijke zetel te Antwerpen. — Agenda : 1. Verslag van
 de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2002.
 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en
 afgevaardigde bestuurder mandaat. 5. Ontslag en herbenoeming
 bestuurders. 6. Varia. (77713)

Ultra Tr@vel, naamloze vennootschap,
Plantin en Moretuslei 335, bus 50, 2140 Borgerhout (Antwerpen)
 H.R. Antwerpen 301694 — BTW 452.012.872

Jaarvergadering ten zetel op maandag 26.05.2003, te 18 uur.
 Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en
 benoemingen. 6. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (77714)

Unic Essen, naamloze vennootschap,
Nollekensstraat 18, 2910 Essen
 H.R. Antwerpen 243327 — BTW 425.265.024

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 19.00 uur, op de zetel.
 Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie
 statuten. (77715)

« V.C. Invest », naamloze vennootschap,
Evendijk Oost 89, 8370 Blankenberge
 H.R. Brugge 91266

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 20 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Goedkeuring jaarrekening dd. 30.11.2002 en bestemming van het
 resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Benoeming bestuurders.
 4. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar
 de bepalingen van de statuten. (77716)

Vaclar, naamloze vennootschap,
H. Sacramentstraat 32A, 8750 Wingene
 H.R. Brugge 60430 — BTW 426.469.309

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 27.05.2003, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde :
 Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per
 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders.
 Statutaire benoemingen. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77717)

Vaco, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 207, 1600 Sint-Pieters-Leeuw
 H.R. Brussel 649940 — BTW 474.475.696

Jaarvergadering op 02.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
 (77718)

Valkman Bungalow Verhuur, naamloze vennootschap,
Heidestraat 65, 3621 Rekem-Lanaken
 H.R. Tongeren 76482 — BTW 453.365.231

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.
 Zich richten naar de statuten. (77719)

Van d'Helsen, naamloze vennootschap,
Fruithoflaan 1, 2600 Berchem
 H.R. Antwerpen 209509

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Jaarlijkse algemene
 vergadering op 02.06.2003, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. —
 Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
 jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-
 ting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming der bestuurders. Zich richten
 naar de statuten. (77720)

Van Damme International, naamloze vennootschap,
Azalealei 96, 2170 Merksem
 H.R. Antwerpen 325719 — BTW 461.742.170

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17u., op de zetel. — Dagorde :
 Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. Statutaire
 benoemingen. Varia. (77721)

**Van Den Abeele, naamloze vennootschap,
Kortewagenstraat 41, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 56755 — BTW 471.364.768

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 12.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77722)

**Van Dijck, naamloze vennootschap,
Astridplein 8A, 2280 Grobbendonk**

H.R. Turnhout 74435 — BTW 452.760.366

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 20 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77723)

**Van Isacker Management, naamloze vennootschap,
Hoge Weg 115, 2940 Stabroek**

H.R. Antwerpen 220274 — BTW 420.003.862

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2003, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77724)

**Van Wouterghem, société anonyme,
rue du Parc Industriel 33, 7822 Ghislenghien**

R.C. Tournai 71097 — T.V.A. 440.693.863

L'assemblée générale se tiendra le 27.05.2003, à 18.00 h., au siège social. — Ordre du jour : 1) Rapport de gestion. 2) Approbation des comptes annuels au 31.12.2002; 3) Affectation des résultats. 4) Ratification émoluments alloués. 5) Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts. (77725)

Le conseil d'administration.

**Vanelor, naamloze vennootschap,
Joseph Cardijnstraat 52, 9420 Erpe-Mere**

H.R. Aalst 56962 — BTW 435.367.276

De aandeelhouders worden verzocht de Algemene Jaarvergadering bij te wonen die doorgaat op maandag, 26.05.2003, te 14.00 uur, op de Administratieve zetel, Elisabethlaan, 143 te 9400 Ninove. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Kwijting de bedrijfsrevisor. 5. Statuair benoemingen. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (77726)

**Vanstreels, naamloze vennootschap,
Rijksweg 737, 3650 Dilsen**

H.R. Tongeren 86215 — BTW 463.909.527

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 30.05.2003, om 16.00 u. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (77727)

**VDW Projects, naamloze vennootschap,
Breughellaan 4, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 98457 — BTW 462.571.224

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op vrijdag 30.05.2003, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur - Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 - Bestemming resultaat - Kwijting aan de bestuurders - Rondvraag. (77728)

**Verdonck Apotheek, naamloze vennootschap,
In de Putten z/n, 3900 Lommel**

H.R. Hasselt 74061 — BTW 438.292.025

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30.05.2003, om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Ontslag/(her)benoeming. 5. Kwijting bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77729)

**Vergus, naamloze vennootschap,
Bourcetstraat 9, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 294302 — NN 440.524.906

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77730)

**Verhuizingen Ludo Bonte, naamloze vennootschap,
Werfstraat 9, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 5761 — BTW 405.134.851

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 26.05.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (77731)

**Versavel & C°, naamloze vennootschap,
Wiekstraat 71, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 80826 — BTW 443.855.469

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (77732)

De raad van bestuur.

**Verzekeringen Henderickx & C°, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 100, 2500 Lier**
H.R. Mechelen 70912

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 30.05.2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77733)

**Verzekeringen Hubert Fransen, naamloze vennootschap,
Herent 40, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 78338 — NN 443.975.730

Jaarvergadering op 06.06.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Art 633, 634 en 96 par 6 Wetb. Venn. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77734)

**Vibro-Welfsels, naamloze vennootschap,
Schijnpoortweg 155, 2170 Merksem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 311068 — BTW 455.552.184

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 28.05.2003, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (77735)

**Vocalor, naamloze vennootschap,
Kanunnik Peetersstraat 80, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 115674

Dhr. Huybrechts, houder van meer dan 95 van de aandelen van Vocalor, naamloze vennootschap, wenst een uitkoop aanbod te doen aan de andere aandeelhouders van de vennootschap. Houders van deze aandelen kunnen kosteloos een kopij van de verslagen van de bieder en de accountant en het advies van de raad van bestuur bekomen op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. De aanvaardingsprocedure begint te lopen vanaf de datum van deze publicatie en zal een duurtijd hebben van 15 kalenderdagen. R. Huybrechts. (77736)

**Voeders Reynaert, naamloze vennootschap,
Hogestraat, 115, 8870 Kachtem**

H.R. Kortrijk 86354 — BTW 412.636.317

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (77737)

**Vranckx, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 287, 3070 Kortenberg**

H.R. Leuven 54474 — BTW 417.887.084

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 31.05.2003, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77738)

**W. Stuart, naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 518-526, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 228501

Gewone algemene vergadering op dinsdag 27.05.2003, te 20 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statuair benoemingen. 6. Diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (77739)

**Wasco, naamloze vennootschap,
Kemmelstraat 10, 8956 Kemmel (Heuvelland)**

H.R. Ieper 34666 — NN 450.025.263

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77740)

**Wauters en Cie, naamloze vennootschap,
steenweg op Blaasveld 54bis, 2801 Mechelen**

H.R. Mechelen 74483 — NN 427.571.941

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 02.06.2003, te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Behandeling van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Verkiezing bestuurders. 6. Diversen. (77741)

**Wega, naamloze vennootschap,
Koolmijnlaan 99, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 67781

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag & benoeming bestuurders. 6. Allerlei. (77742)

**Werbrouck Desmedt, naamloze vennootschap,
Torhoutbaan 47, 8480 Ichtegem**

H.R. Oostende 46940 — BTW 442.466.191

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 14 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Statuair benoemingen. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77743)

**Werca Jürgen, naamloze vennootschap,
Torhoutbaan 47, 8480 Ichtegem**

H.R. Oostende 58016 — BTW 473.139.472

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27.05.2003, om 11 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Divers. Zich richten naar de statuten. (77744)

**Werkhuizen Florimond Ketels, naamloze vennootschap,
Voorhavenlaan 84, 9000 Gent**

H.R. Gent 125069 — BTW 419.096.418

Jaarvergadering op 27.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77745)

**Weva, naamloze vennootschap,
Strokrooieweg 71A, 3511 Hasselt**

H.R. Hasselt 60486 — BTW 424.287.007

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting en vergoeding bestuurders. 4. Allerlei. (77746)

**Wezel, naamloze vennootschap,
Wezelsebaan 132, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 247347 — BTW 415.497.619

De algemene vergadering op 26.05.2003, om 18.00 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting Bestuurders; 5. Rondvraag. (77747)

**Why Exotics, naamloze vennootschap,
Blauwe Steen 39, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 47729 — BTW 465.756.485

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Ontslag/benoeming. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (77748)

**Wielen en Motoren, naamloze vennootschap,
Wijngaardstraat 36, 9451 Haaltert (Kerksken)**

H.R. Aalst 68539 — BTW 430.026.734

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat van het boekjaar 2002. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Varia. (77749)

**Wilmer, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Villerslei 70, 2900 Schoten**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 729

Jaarvergadering op 30.05.2003, om 11.00 uur, ter maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatverwerking. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Varia. (77750)

**Wilton, naamloze vennootschap,
Peerderbaan 1006, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 63356 — BTW 432.800.241

Jaarvergadering op 01.06.2003, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77751)

**Win C°, naamloze vennootschap,
Emiel Opdebeecklaan 44, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 98955 — BTW 462.907.160

Jaarvergadering op 26.05.2003, om 9.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77752)

**Winvest, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles-17**

R.C. Bruxelles 587013

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2003, à 14.00 h., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77753)

**Wisa, naamloze vennootschap,
Kardelaan 44, 2180 Ekeren**

H.R. Antwerpen 303415 — BTW 443837158

Hierbij nodigen wij de aandeelhouders uit op de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Ekeren, op 30.05.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. (77754)

**Wittheer, naamloze vennootschap,
Meerseweg 181, 2322 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 64780

Jaarvergadering op 28.05.2003, om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatverwerking. Kwijting bestuurders. Varia. (77755)

**Ying, naamloze vennootschap,
Heidestraat Zuid 209, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 286635 — BTW 445.706.288

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op vrijdag 06.06.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Rondvraag. De aandelen dienen gedeponneerd te worden minstens 5 dagen voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (77756)

**Zakenkantoor Mees, naamloze vennootschap,
Provinciale Steenweg 306, 2627 Schelle**

BTW 432.051.856

Jaarvergadering op 31.05.2003, om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Hernieuwing mandaten bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77757)

**Zakenkantoor Schaeckers, naamloze vennootschap,
Natterveld 14, 3640 Kinrooi**

H.R. Tongeren 66391 — NN 438.076.447

Jaarvergadering op 30.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77758)

**Zaman-Van Havere, naamloze vennootschap,
Hazewindstraat 9, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 3074 — BTW 405.086.252

Jaarvergadering op 27.05.2003, te 16 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (77759)

**Zandhotel, naamloze vennootschap,
't Zand 13-15, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 57430 — BTW 423.614.935

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 26.05.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77760)

**Advy, naamloze vennootschap,
Arisdonk 143, 9950 Waarschoot**

H.R. Gent 158415 — BTW 440.917.656

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13625)

**Dr.M.A. Snijder, naamloze vennootschap,
Missiehuislei 25, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 301147 — BTW 451.955.959

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13626)

Tetese

Vogelkerslaan 5, 2950 Kapellen

H.R. Antwerpen 313439 — BTW 456.436.963

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13627)

Esperal, naamloze vennootschap,

Parklaan 16a, 1930 Zaventem

H.R. Brussel 501684 — BTW 433.053.629

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13628)

**Immo Zwin, naamloze vennootschap,
Henri Van Heurckstraat 15, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 351186 — NN 421.521.220

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13629)

**Augustijnen Aluminium Werken, naamloze vennootschap,
Eeuwfeestlaan 56, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 48802 — BTW 415.195.731

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (13630)

**Terca Ghlin, société anonyme,
route de Wallonie 33, 7011 Ghlin**

R.C. Mons 52297 — T.V.A. 410.169.828

L'Assemblée Générale ordinaire se réunira le 28 mai 2003 à 8 heures au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration et rapport du Commissaire sur l'exercice 2002. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2002. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs et au Commissaire. Démissions et nominations. Divers. Dépôt des actions conformément aux statuts au siège social. (13631)

**Huis Billiau, naamloze vennootschap,
Steenweg 172, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 13590 — BTW 401.282.367

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13632)

De Raad van Bestuur.

**Treva, naamloze vennootschap,
Molseweg 132, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 36008 — BTW 407.134.932

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 16 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag van de Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (13633)

**Noordzand Market, naamloze vennootschap,
Noordzandstraat 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 59651 — BTW 425.782.983

Buitengewone algemene vergadering op 23/05/2003 om 14 u. Ten kantore van notaris Eddy Baudry, Geerwijnstraat 13. Agenda : 1. Wijziging van het boekjaar om dit voortaan te laten ingaan op één oktober (1/10) om te eindigen op dertig september (30/9) van ieder jaar, en dienovereenkomstig aanpassing van artikel 34 der statuten om dit in overeenstemming te brengen met voormelde wijziging van het boekjaar. 2. Wijziging van de datum van de jaarvergadering om deze voortaan te houden op de vierde maandag van de maand februari om vijftien uur, en dienvolgens aanpassing van artikel 27 van de statuten door het te vervangen zoals navermeld. 3. Wijziging van artikel 16 der statuten met betrekking tot het bestuur. 4. Wijziging van artikel 27 der statuten met betrekking tot de jaarvergadering. 5. Inlassing van een artikel 27bis met betrekking tot de schriftelijke besluitvorming. 6. Aanpassing van de statuten aan het wetboek van vennootschappen. 7. Machtiging te verlenen aan de raad van bestuur om alle voormelde te nemen besluiten ten uitvoer te brengen, alsmede de coördinatie van de statuten op te stellen. De aandeelhouders zijn gehouden tot naleving der statuten voor wat betreft de neerlegging der aandelen. (13634)

**Filim, naamloze vennootschap,
G. Verwilghensingel 18, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 80870 — BTW 428.467.608

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13635)

**Mechlinia, naamloze vennootschap,
Begonialaan 12, 3191 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 72982 — BTW 435.618.288

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Lectuur en bespreking jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13636)

**Immo T.D., naamloze vennootschap,
Isschot 36, 2460 Kasterlee**

H.R. Turnhout 65572 — BTW 441.546.869

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 16 u ten. Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening van de jaarrekening 2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei (13637)

**PVC Project, naamloze vennootschap,
Prins Van Luiklaan 48, bus 7, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 570603 — BTW 450.359.914

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13638)

**P. Van Cauwelaert Contractors, naamloze vennootschap,
Pepingensesteenweg 250, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 423140 — BTW 419.904.684

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag van de commissaris-revisor. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. (13639)

**"Rag Belgium", naamloze vennootschap,
Molenberglei 5, 2627 Schelle**

H.R. Antwerpen 229392 — BTW 420.222.806

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 28/05/2003 te 14 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (13640)

**Webo-Van Overstraeten, naamloze vennootschap,
Heidestraat 76-80, 1742 Sint-Katherina-Lombeek**

H.R. Brussel 504977 — BTW 433.598.710

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13641)

**Unicorn Corporation, naamloze vennootschap,
A. Vandeveldelaan 23, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 270323 — BTW 437.544.333

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13642)

**Spare Parts Service, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 33, 1560 Hoeilaart**

H.R. Brussel 379128 — BTW 413.396.974

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13643)

**Imach, naamloze vennootschap,
Kruiningestraat 6, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 286820 — BTW 445.826.846

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13644)

**Chrive Invest, naamloze vennootschap,
Heidedreef 50, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 186474 — BTW 463.098.685

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 18 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13645)

**Holvare, naamloze vennootschap,
Sint-Anna 53, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 125802 — BTW 446.319.764

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13646)

**Antwerp Dealership, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflaan 255, 2100 Deurne**

H.R. Aalst 264790 — BTW 434.613.052

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13647)

**Melis, naamloze vennootschap,
Fr. Burvenischstraat 138, 9050 Gentbrugge**

H.R. Gent 8060 — BTW 400.097.383

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 16 u., op de zetel. Agenda :
Bespreking jaarrekening per 31/12/2002. Goedkeuring jaarrekening
per 31/12/2002. Kwijting bestuurders. Varia. (13648)

**Recover, naamloze vennootschap,
Forestierspad 7, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 197154 — BTW 462.487.090

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting Bestuurders. Varia. Zich richten naar
de statuten. (13649)

**Decadt Houthandel, naamloze vennootschap,
Albrecht Rodenbachstraat 19, 8908 Ieper**

H.R. Ieper 26330 — BTW 415.284.714

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13650)

**Kamo, naamloze vennootschap,
Ouderdomseweg 20, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 34221 — BTW 447.850.879

Jaarvergadering op 28/05/2003 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13651)

**Famka, naamloze vennootschap,
Ouderdomseweg 20, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 34197 — BTW 447.851.077

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 17 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13652)

**Fraternitas, naamloze vennootschap,
Grote Markt 2, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 47919 — NN 400.944.253

Jaarvergadering op 26/05/2003, om 17.30 u., op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarverslagen. Goedkeuring jaarrekening en resultatenre-
kening 2002. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Kapitaals-
verhoging door incorporatie van beschikbare reserves a rato van
31.026,62 euro. Omwerking van de statuten en de coördinatie
ervan. (13653)

**Kustinvest, naamloze vennootschap,
Pater Damiaanlaan 26, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 247081 — NN 424.986.001

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 11 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13654)

**Alva Immo, naamloze vennootschap,
Oude Truierbaan 49, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 51631 — BTW 417.780.879

Jaarvergadering op 28/05/2003, om 17 u., op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13655)

Administration publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

AZ Sint-Jan AV

Openverklaring van een betrekking van geneesheer-specialist gynaecologie en verloskunde (m/v)

Voorwaarden :

1. De Belgische nationaliteit bezitten.
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Voldoen aan de militiewetten.
4. Van onberispelijk gedrag zijn.
5. Lichamelijk geschikt zijn voor de uit te oefenen functie.
6. Houder zijn van het diploma van arts.
7. Tot de uitoefening van de geneeskunde in België gemachtigd zijn.
8. Erkend zijn als geneesheer-specialist in de gynaecologie en verloskunde.
9. De voor de gesolliciteerde functie bepaalde voorwaarden van erkenning als geneesheer-specialist in de gynaecologie en verloskunde vervullen tegen uiterlijk de sluitingsdatum van de kandidaten, erkenning door het rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering bij indiensttreding.
10. Bereid zijn om samen te werken met de verschillende ziekenhuisdiensten en de genomen doelstellingen van de dienst en van het ziekenhuis te helpen realiseren.
11. Verplichte aansluiting bij de groepspolis burgerlijke aansprakelijkheid van het AZ Sint-Jan AV.

De aanvragen moet samen met de bewijsstukken ingediend worden uiterlijk op 31 mei 2003, bij de voorzitter van het AZ Sint-Jan AV, Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge. (12432)

Stad Zoutleeuw

De stad Zoutleeuw werft aan in statutair verband :

1 voltijds stadssecretaris

Kandidaturen met C.V. aangetekend te richten aan het college van burgemeester en schepenen te Zoutleeuw, Vincent Betsstraat 15, te 3440 Zoutleeuw, uiterlijk op 10 juni 2003.

Toelatingsvoorwaarden :

Goed gedrag, burgerlijke en politieke rechten, dienstplichtwet voldaan, lichamelijk geschikt.

Aanwervingsvoorwaarden :

Belg zijn, minimum 21 jaar, diploma niveau 1 rijksbesturen + getuigschrift administratieve wetenschappen (behoudens vrijstelling), slagen in het aanwervingsexamen.

Functiebeschrijving/profiel :

Leiding en coördinatie van de gemeentelijke diensten, hoofd van personeel, bijwonen vergaderingen gemeenteraad en schepencollege en opmaken van de notulen, verbindingspersoon tussen de gemeentelijke ambtenaren en de bestuursorganen.

Vaardig in management- en communicatietechnieken, in teamverband kunnen werken, geen vast werk- en uurschema.

Verdere inlichtingen betreffende de functiebeschrijving, de toelatingsvoorwaarden, de algemene en bijzondere aanwervingsvoorwaarden te bekomen bij de stadssecretaris, de heer Marcel Boeckeaerts, 011-78 91 75. (13656)

Gemeente Olen

Olen is een gemeente in de Zuiderkempen van bijna 11.000 inwoners met een dynamisch bestuur. Het gemeentebestuur van Olen is op zoek naar een (m/v) :

Duurzaamheidsambtenaar

voor een voltijdse tewerkstelling in vast dienstverband (niveau B1), met een proeftijd van zes maanden.

Betrokkene maakt deel uit van de milieudienst en staat in voor de uitwerking van initiatieven in het kader van gemeentelijk duurzaam beleid. De duurzaamheidsambtenaar ondersteunt en werkt een gemeentelijk mobiliteitsbeleid uit en zorgt voor een administratieve ondersteuning van de milieuembtenaar.

Voorwaarden :

in het bezit zijn van één van de volgende diploma's :

een diploma graduaat of regentaat dat zich situeert in de sociaal-maatschappelijke richting, met bij voorkeur oriëntatie communicatie;

een diploma graduaat of regentaat in een wetenschappelijke richting, met bij voorkeur milieutechnische oriëntatie;

slagen in een aanwervingsexamen.

Geïnteresseerden dienen hun kandidatuur schriftelijk in, ten laatste op 13 juni 2003, op volgend adres : Gemeentebestuur van Olen, t.a.v. Marcel Bellens, burgemeester, Dorp 1, 2250 Olen. Bij je kandidatuur voeg je een getuigschrift van goed zedelijk gedrag en een afschrift van je diploma.

De kandidaten zullen worden uitgenodigd voor het aanwervingsexamen.

Voor meer informatie kan je terecht bij Sofie Verswyvel, tel. : 014-27 95 03, e-mail : sofie.verswyvel@olen.be of op www.olen.be (13657)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wemmel

Het O.C.M.W. van Wemmel werft aan (voltijds-statutair-werfreserve van 2 jaar) :

2 maatschappelijk assistent(e)n (m/v).

De kandidaturen (met CV en kopie van het diploma), gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., de Limburg Stirumlaan 16, dienen met ter aangetekend schrijven toe te komen op uiterlijk 27 mei 2003.

Aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en andere inlichtingen kunnen bekomen worden bij Rudi Seghers, secretaris, tel. 02-462 06 80. (13658)

Centre public d'aide sociale de Wemmel

Le C.P.A.S. de Wemmel engage (plein temps-statutaire-réserve de recrutement de 2 ans) :

2 assistant(e)s social(e) (m/f).

Les candidatures (avec curriculum vitae en copie du diplôme) sont à adresser, par la voie de la recommandation postale, au président du C.P.A.S., avenue de Limburg Stirum 116, 1780 Wemmel, pour le 27 mai 2003.

Conditions d'engagement, description de la fonction et de plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de Rudi Seghers, secrétaire, tel. 02-460 06 80. (13658)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van As

Het O.C.M.W. van As gaat over tot de aanwerving van een boekhouder B1-B3 in statutair dienstverband met halftijdse dienstprestaties voor tewerkstelling in de administratieve dienst van het O.C.M.W.

Algemene taken van de boekhouder :

Het verrichten van de volledige boekhouding van het O.C.M.W.

Deelname aan de vergaderingen van de budgetcommissie met adviserende stem.

Opmaak van de verschillende resultatenrekeningen en balansen.

Opmaak van de periodieke financiële rapporteringen.

De kandidaat beschikt over een diploma van het economisch hoger onderwijs van het korte type, waaronder boekhouden, accountancy-fiscaliteit, financieuzen, financie- en verzekeringswezen.

Wij bieden u een aangename job in een boeiende werkomgeving met tal van voordelen zoals hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, fietsvergoeding.

Kandidaturen met curriculum vitae dienen aangetekend verstuurd te worden aan de heer E. Notermans, voorzitter van het O.C.M.W. van As, Dorpsstraat 1, bus 3, 3665 As, uiterlijk op 30 mei 2003.

Laattijdige kandidaturen worden niet in aanmerking genomen.

De wervingsvoorwaarden, het examenprogramma en de functiebeschrijving zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W. van As (tel. 089-65 12 77). (13659)

Universiteit Antwerpen

Universitaire Instelling Antwerpen

Vacante betrekking (m/v) - Wetenschappelijk personeel.

Extern gefinancierd onderzoeksproject naar astma en allergieën, promotor Prof. Dr. J. Weyler, epidemiologie en sociale geneeskunde.

De vakgroep epidemiologie en sociale geneeskunde van de Universiteit Antwerpen gaat over tot de vacantieverklaring van één tijdelijke voltijdse betrekking van wetenschappelijk medewerk(st)er voor ondersteuning van het epidemiologisch onderzoek naar astma en allergieën.

Komen in aanmerking : kandidaten met het basisdiploma van arts of licentiaat in de wetenschappen.

Voorkeur wordt gegeven aan een (bio)statisticus met datamanagementkwaliteiten.

Functie vereisten :

Interesse in datamanagement (access, ...).

Goed kennis van Nederlands en Engels.

Ervaring in wetenschappelijk onderzoek is een pluspunt.

Mogelijkheid tot het maken van een doctoraat.

De periode van aanstelling loopt van 1 juli 2003 tot 31 december 2003, mogelijk verlengbaar in functie van de beschikbare financiële middelen.

Nadere informatie betreffende deze vacature kunnen bekomen worden bij prof. Dr. Joost Weyler, Universiteit Antwerpen, vakgroep Epidemiologie en Sociale Geneeskunde, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen.

Tel. 03-820 26 53, fax. 03-820 26 40, e-mail : joost.weyler@ua.ac.be

Kandidatuurstelling.

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van het daartoe verplichte sollicitatieformulier en dit aangetekend of persoonlijk over te maken aan de directie personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, uiterlijk op 30 mei 2003.

Bedoeld formulier dient men aan te vragen bij deze directie, eventueel via tel. 03-820 20 14 (tijdens kantooruren).

U kan het formulier ook bekomen op het internetadres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/> (13660)

Gemeente Willebroek

De gemeente Willebroek ligt in het centrum van het Vaartland. Als gemeentebestuur met een modern lokaal beleid trachten we aan meer dan 22.000 burgers onze dienstverlening optimaal aan te bieden. Om deze doelstelling te realiseren hebben we een dynamische en stevige organisatie uitgebouwd met meer dan 300 medewerkers. Om de vele nieuwe uitdagingen te trotseren zijn we op zoek naar (m/v) :

Hulparbeiders beplantingen E1 - E3 in het kader van de gesubsidieerde contractuelen (wervingsreserve)

Je functie :

Je staat als hulp mede in voor de goede uitvoering van de groenaanleg en het groenonderhoud. Je staat onder leiding van de technische medewerker beplantingen onder meer in voor het meehelpen aan het onderhoud van groen, meehelpen aan beplantings-, nivellerings- en grondwerken, onderhoud van gereedschappen.

Je profiel :

Taken werk je verzorgd, snel en correct af. Je kan in teamverband werken. Je kan zorgzaam omspringen met materiaal en machines. Je hebt een sterke bekommernis om eigen en andermans veiligheid. Zin voor orde, netheid en hygiëne draag je hoog in het vaandel.

Ons aanbod :

Wij bieden je een contractuele betrekking in het kader van de gesubsidieerde contractuelen bij de gemeentelijke groendienst. De bruto-aanvangswedde (100 %) bedraagt 1.075,00 euro/maand (+ extra legale voordelen).

Aanwervingsvoorwaarden :

De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben. Slagen voor een bekwaamheidsexamen m.b.t. het aanleggen van een wervingsreserve.

Geïnteresseerd in deze functie ?

Stuur dan je schriftelijke sollicitatie, met uitgebreid curriculum vitae, een uittreksel uit de geboorteakte en een bewijs van goed gedrag en zeden, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek. De kandidaturen dienen uiterlijk 30 juni 2003 (datum van ontvangst bij het gemeentebestuur is bepalend) toe te komen. Meer informatie kan je bekomen op het telefoonnummer 03-860 03 17. (13661)

De gemeente Willebroek ligt in het centrum van het Vaartland. Als gemeentebestuur met een modern lokaal beleid trachten we aan meer dan 22.000 burgers onze dienstverlening optimaal aan te bieden. Om deze doelstelling te realiseren hebben we een dynamische en stevige organisatie uitgebouwd met meer dan 300 medewerkers. Om de vele nieuwe uitdagingen te trotseren zijn we op zoek naar (m/v) :

Geschoold arbeider gebouwen D1 - D3 (specialiteit elektriciens) met vervangingscontract (aanwerving na sollicitatieprocedure)

Je functie :

Je staat als vakman elektriciteit, onder leiding van en volgens taakverdeling gecoördineerd door de technische medewerker gebouwen, in voor het zelfstandig uitvoeren van onderhoud en herstelling van de elektrische installaties van de gebouwen van de gemeente.

Je profiel :

Je hebt een goede kennis van het juiste gebruik van toestellen, materialen en producten. Je hebt basiskennis op meerdere domeinen van manuele arbeid. Je kan plannen lezen en hoeveelheden benodigd product en materiaal berekenen. Taken handel je verzorgd, snel en correct af. Problemen los je zelfstandig en met inzicht op. Je hebt een sterke bekommernis om eigen en andermans veiligheid. Zin voor orde, netheid en hygiëne draag je hoog in het vaandel.

Ons aanbod :

Wij bieden je een contractuele betrekking van bepaalde duur (vervangingscontract) aan.

De bruto-aanvangswedde (100 %) bedraagt 1.108,33 euro/maand (+ extra legale voordelen).

Geïnteresseerd in deze functie ?

Stuur dan je schriftelijke sollicitatie, met uitgebreid curriculum vitae, een uittreksel uit de geboorteakte en een bewijs van goed gedrag en zeden, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek. De kandidaturen dienen uiterlijk 30 mei 2003 (datum van ontvangst bij het gemeentebestuur is bepalend) bij ons toe te komen. Meer informatie kan je bekomen op het telefoonnummer 03-860 03 17. (13662)

Province de Hainaut

Service technique des bâtiments

Constitution, sur épreuves d'aptitudes, d'une réserve de recrutement d'architectes, valable deux ans pour l'ensemble des institutions et services provinciaux.

Conditions de participation :

- être Belge ou citoyen de l'Union européenne;
- être de bonne conduite, vie et mœurs;
- jouir des droits civils et politiques;
- posséder le diplôme d'architecte ou d'ingénieur civil architecte;
- satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- à leur demande, les étudiants qui accomplissent la dernière des années d'études requises pour obtenir le titre exigé peuvent être admis à l'examen de recrutement. Ils ne peuvent toutefois faire valoir le bénéfice de la réussite de l'examen qu'à partir du jour où ils produisent ledit titre.

Le lauréat ayant participé indûment aux épreuves d'aptitudes ne pourra être inscrit dans la réserve de recrutement.

Les conditions de participation doivent être réunies à la date de clôture fixée pour la réception des candidatures soit le 2 juin 2003. Il est à noter qu'il ne sera pas accusé réception de celles-ci.

Les candidats qui ne réunissent pas les conditions requises pour l'admission à l'examen ne seront pas avertis du motif du rejet. Aucun échange de correspondance n'aura lieu entre le dépôt de la candidature et la convocation aux épreuves.

Les candidatures écrites, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une copie du diplôme seront adressées à M. Theys, P., architecte-inspecteur général du Service technique des bâtiments, avenue général de Gaule 102, à 7000 Mons, pour le 2 juin 2003 au plus tard.

Description de la fonction.

Missions de base :

Suivi des études - direction des chantiers - suivi financier - suivi administratif - coordination interne des activités, - appréciation qualitative des projets - délégation des tâches aux collaborateurs techniques et administratifs.

Compétences :

Sens de la planification et de l'organisation - esprit de synthèse - sens de l'initiative - capacité de décider - sens du travail en commun - maîtrise des différentes phases d'élaboration d'un projet d'infrastructure - maîtrise de l'outil informatique dans le domaine de la gestion.

Programme de l'examen.

La sélection se fera sur deux épreuves éliminatoires :

1. Une épreuve écrite générale.

La première tape évaluera les aptitudes de base requises par la fonction à savoir : le raisonnement analogique et l'intelligence verbale, l'apprentissage et la pensée conceptuelle et le raisonnement déductif.

Le minimum des points requis est de 60/100.

2. Une épreuve orale spécifique.

La partie orale consiste en un entretien permettant d'évaluer la concordance entre le profil du (de la) candidat(e) et les exigences de la fonction ainsi que la motivation et les affinités du (de la) candidat(e) pour le domaine d'activités.

Le minimum des points requis est de 60/100.

En cas de recrutement, les documents suivants seront produits :

- un extrait d'acte de naissance timbré;
 - un certificat de bonne conduite, vie et mœurs timbré;
- une copie certifiée conforme du titre requis.

Si les documents révèlent, à ce moment, que les conditions nécessaires ne sont pas réunies, le candidat ne pourra se prévaloir d'avoir participé aux épreuves d'aptitudes.

Les futurs candidats sont invités à respecter scrupuleusement toutes les dispositions de la présente annonce sous peine d'exclusion.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner au 065/38 25 07 ou 065/38 25 14. (13663)

Haute Ecole catholique Charleroi-Europe

Appel aux candidats
à une désignation à titre temporaire du 28 avril 2003 — Errata

Au lieu de :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
4.1. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	4/10

Il convient de lire :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
4.1. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	4/10

(13664)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 30 avril 2003, Mme Van Welden, Magdalena, née à Zegelsem le 11 mai 1918, veuve de M. Scarnière, Firmin, domiciliée à 1140 Bruxelles, avenue de la Béatitude 24, résidant à 1160 Bruxelles, avenue Hermann-Debroux 50 (home Carina) a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Scarnière, Josée, pensionnée, domiciliée à 1860 Meise, Oude Vilvoordesebaan 29.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Willegems, Bart. (64164)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Gedinne

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauriang-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Barthol, Marie-Louise, née le 26 août 1944 à Bruxelles, célibataire, domiciliée place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant à l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64165)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauriang-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Boucq, Luddy, né le 28 mars 1945 à Ellignies-Sainte-Anne, domicilié place du Vivier 64, 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64166)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Chan Mò, dit Philippe, né le 8 août 1965 à Kandal (Cambodge), célibataire, domicilié place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré

incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64167)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Cremer, Helmut, né le 9 juin 1961 à Eupen, célibataire, domicilié place du Vivier 64, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64168)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Dehon, Monique, née le 15 juin 1959 à Mons, célibataire, domiciliée rue de Pussemange 224, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64169)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Dubois-Schoenssetters, Isabelle, née le 23 avril 1968 à Huy, célibataire, domiciliée rue de Pussemange 224, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64170)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Dzuibeck, Marie-Thérèse, née le 11 mars 1959 à Charleroi, célibataire, domiciliée place du Vivier 64, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64171)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Frantzen, Michel, né le 11 juillet 1958 à Bruxelles, célibataire domicilié place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64172)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Kettelslegers, Léopold, né le 27 février 1952 à Anderlues, célibataire, domicilié place du Vivier 64, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64173)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Loyer, Juliette, née le 21 juin 1943 à Seraing, célibataire domiciliée place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64174)

Suite à la requête déposée le 5 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Lugens, Christian, né le 5 janvier 1952, à Liège, célibataire, domicilié place du Vivier 64, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64175)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Laruelle, Denise, née le 4 juin 1944 à Clavier, célibataire, domiciliée place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64176)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Angelo, Pascal, né le 16 juin 1958 à Ixelles, célibataire, domiciliée place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64177)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Romnée, Yves, né le 31 juillet 1956 à Namur, célibataire, domicilié place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus

la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64178)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, M. Debruyne, Christian, né le 27 septembre 1958 à Belgrade, célibataire, domicilié place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64179)

Suite à la requête déposée le 2 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, rendue le 23 avril 2003, Mme Mestoussis, Valérie, née le 8 décembre 1963 à Wilrijk, célibataire, domiciliée place de la Gouvelle 225, à 5550 Vresse (Sugny), résidant en l'établissement a.s.b.l. Revivre à Sugny, boulevard Dessus la Ville 193, à 5550 Vresse (Sugny), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocate, dont l'étude est sise rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (64180)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 10 avril 2003, Mme Gobert, Barbe Françoise, née à Bruxelles le 7 avril 1918, domiciliée 1040 Bruxelles, rue Beckers 2, résidant home Beaufort, Chée de Wavre 541-549, à 1040 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Stroobant, Guy, domicilié à 1170 Bruxelles, rue du Buis 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André. (64181)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 22 avril 2003, M. Gruselle, Roger, domicilié à 1040 Bruxelles, rue des Cultivateurs 47, résidant résidence Rinsdelle, place du Rinsdelle 1, à 1040 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Berenger, Andrée, domicilié à 1040 Bruxelles, home Rinsdelle, place du Rinsdelle 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André. (64182)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 24 avril 2003, sur requête déposée le 2 avril 2003, la personne ci-après, Welvaert, Alida, née à Schaerbeek le 1 juin 1914, résidant à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, résidence New Philip a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Bonte, Nicole, pensionnée, domiciliée à 1630 Linkebeek, Brouwerijstraat 63.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (64183)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 28 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 7 mai 2003, M. Blaise, Didier, né le 19 juin 1974 à Séoul, sans profession, célibataire, domicilié rue des Glaces 59/7, à 5060 Auvélais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Wery, Philippe, avocat, place Saint-Martin 9, à 5060 Tamines.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (64184)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Par ordonnance rendue le 2 mai 2003, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, la nommée Mme Boon, Colette, épouse de Michel Geno, née le 24 juin 1966 à Ottignies, domiciliée rue du Coquelet 83, à 5030 Gembloux, a été déclarée temporairement et partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Linotte, Caroline, avocat, dont les bureaux sont situés, avenue des Combattants 38/40, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (64185)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le vendredi le 2 mai 2003, M. Renard, Achille, belge, né le 19 mars 1925, à Bertogne, pensionné, célibataire, domicilié rue Compogne 378, à 6687 Bertogne, demeurant à la résidence Les Murlais, à 4020 Liège, rue Ernest Marneffe 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, ayant ses bureaux, avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (64186)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 15 avril 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 avril 2003 a déclaré Mme Van Roy, Rose, de nationalité belge, née le 2 février 1957, domiciliée à 4031 Angleur, rue de La Belle Jardinière 359, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, chaussée de Gaulle 20.

Liège, le 7 mai 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (64187)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 10 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 29 avril 2003, Mme Carlier, Micheline, née le 24 mai 1947 à Quaregnon, domiciliée rue Louis Banneux 5, 5580 Rochefort, résidant clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Glain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Leyboff, Claudine, avocat, dont l'étude est établie rue Bois l'Evêque 98, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (64188)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 4 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 30 avril 2003, Mme Pierlot, Anne-Marie, née le 9 mars 1912 à Andenne, pensionnée, veuve, domiciliée rue de Soy, Mélines 4, à 6997 Soy, résidant au « home Philippin », rue du Home 7, à 6997 Amonines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pierlot, André, domicilié faubourg Saint-Martin 18, à 5570 Beau-raing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Leruth, Corine. (64189)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 21 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 11 avril 2003, Mme Kirsch, Maria, née le 15 avril 1917 à Longchamps, retraitée, domiciliée rue de l'Abbé Quinet 2, à 7080 Frameries, résidant résidence « Les Jonquilles », route d'Obourg 37, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Henry, Véronique. (64190)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 6 mai 2003, Mme Vroman, Cécile, née le 14 février 1928, domiciliée rue de Rome 39, à 7700 Mouscron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Robaey, Catherine, domiciliée rue de Roubaix 21, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (64191)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 7 mai 2003, le nommé Gillet, André, né à Gembes le 12 novembre 1958, domicilié et résidant à 5000 Namur, rue A. Bequet 31/17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Juppin 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64192)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 7 mai 2003, le nommé Jacquet, Jean, né à Dave le 9 avril 1923, domicilié et résidant à 5100 Dave, rue Fonds de Dave 165, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Mme Jacquet, Mireille, assistante principal FOREM Namur, domiciliée à 5100 Dave, rue Fonds de Dave 163.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64193)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 18 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 7 mai 2003, M. Soroge, René Auguste Ghislain, Belge, né le 11 janvier 1941, à Jéhonville, ouvrier atelier protégé, célibataire, domicilié séniorie de Carlsbourg, rue de Bièvre 5, à 6850 Carlsbourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Arnould, Fabienne Mariette Jeanne Ghislaine, Belge, née le 13 juin 1967, à Libramont-Chevigny, sans profession, mariée, domiciliée rue d'Almach, Plainevaux 17, à 6850 Paliseul.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Castagne, Marie-Thérèse. (64194)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 5 mai 2003, M. Dubois, François, né le 9 avril 1969 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, quai Notre-Dame 28/2, résidant eu centre hospitalier psychiatrique Les Marronniers, pavillon « Les Pins », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64195)

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 28 april 2003, werd Verschraegen, Lea, geboren te Lokeren op 19 november 1924, verblijvende in het RVT Lozanahof, afdeling Romi Goldmuntz, Vinkenstraat 50 te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Walkiers, Cathérina, advocate te 2000 Antwerpen, Maarschalk Gérardstraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 maart 2003.

Antwerpen, 7 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Hoeylandt, Carlos. (64196)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 29 april 2003, werd Mevr. Bautil, Jeanette, te Krimpen aan de Lek (Nederland), geboren op 1 oktober 1918, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Geestenspoor 73, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verstrecken, Herbert, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 50.

Ekeren (Antwerpen), 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (64197)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 6 mei 2003, werd Libert, François Jean Jeanine, uit de echt gescheiden, geboren te Halle op 2 oktober 1943, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), rust- en verzorgingstehuis Atlantis, Bisschoppenhoflaan 365/367, niet in staat verklaard zijn

goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, geboren te Wilrijk op 21 oktober 1949, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28 bus 2.

Antwerpen (Deurne), 6 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (64198)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 28 april 2003, gewezen op verzoekschrift van 18 maart 2003, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Vanthuynne, Willy, wonende te 8450 Bredene, Parklaan 12, verblijvende in het v.z.w. Oranje, Ganzestraat 27 te 8000 Brugge, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder De Vestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 7 mei 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (64199)

Bij beschikking van 24 april 2003, gewezen op verzoekschrift van 24 maart 2003, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Coppens, Roger, geboren te Etterbeek op 3 januari 1957, wonende te 8400 Oostende, Van Isseghemlaan 99C 1, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Onze-Lieve-Vrouw te 8200 Brugge, Koning Albert I-laan 8, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder Mr. Foulon, Renée, advocaat te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107.

Brugge, 7 mei 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (64200)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 29 april 2003 werd Dullaert, Ivan A.M., geboren te Gent op 7 september 1955, gedomicilieerd en verblijvende te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Frank Nichels, advocaat te 9831 Deurle, Pontstraat 88.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 9 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ellen Debruyne. (64201)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 29 april 2003 werd Schalck, Bart Charles Alfons, geboren te Gent op 20 september 1976, echtgescheiden, gedomicilieerd te 9000 Gent, Kongostraat 20 en verblijvend te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Hilde Tfelt, advocaat te 9920 Lovendegem, Dorp 23.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 10 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ellen Debruyne. (64202)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 24 april 2003, werd Thys, Helena Julia Ludovica, geboren te Gierle op 27 juni 1949, wonende te 2275 Lille (Gierle), Schoolstraat 39, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar echtgenoot: Rombouts, Jozef Maria, geboren te Gierle op 29 oktober 1950, gepensioneerde, wonende te 2275 Lille (Gierle), Schoolstraat 39.

Hoogstraten, 7 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gils, Herman. (64203)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem met zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse (Zaventem) met zetel te Overijse, verleend op 6 mei 2003, werd Antonis, Christine, geboren op 17 juli 1949, wonende te 1040 Etterbeek te Nieuwlaan 33, verblijvende, Lindaalhof 9 te 3090 Overijse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Boydens, Edgar, wonende te 1560 Hoeilaart te K. Coppensstraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 april 2003.

Overijse, 6 mei 2003.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (64204)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 10 april 2003, werd Vermorgen, Gerda, geboren te Temse op 9 maart 1952, wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Neerstraat 129, verblijvende in de instelling Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 10 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (64205)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Anderlecht, en date du 24 avril 2003, en cause de Vandecasteele, Lucie, née à Bruxelles le 14 juillet 1927, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, Résidence du Golf, rue du Sillon 121, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Victor Olivier 14, 7e étage.

Il a été mis fin au mandat de M. Marcel Van Hauwermeiren, l'intéressée étant décédée le 11 avril 2003.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Luc Vanduyck. (64206)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 2 mai 2003, il a été mis fin au mandat de Ghysse, Marc-Jean, avocat à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, en sa qualité d'administrateur provisoire de Laskawiec, Henri, né à Dabrowa (Pologne) le 27 septembre 1922, en son vivant résidant à 1190 Forest, chaussée de Bruxelles 40, cette personne étant décédée à Forest en date du 8 avril 2003.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (64207)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 mai 2003, il a été mis fin au mandat de Muller, Sophie, secrétaire de direction, domiciliée à Namur, avenue du Val-Saint-Georges 95, en sa qualité d'administrateur provisoire de Ghilain, Kathy, née à Charleroi le 30 décembre 1981, résidant à Bouge, rue de l'Institut 30, I.M.P. Saint-François.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (64208)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 mai 2003, il a été mis fin au mandat de Hostert, Marie-Claire, domiciliée à Bouge, rue des Tourterelles 3, en sa qualité d'administrateur provisoire de Tonnelier, Léa, née à Heinsch le 26 juin 1933, résidant en son vivant à Bouge, rue des Tourterelles 3, décédée à Bouge le 18 janvier 2003.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (64209)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 7 mai 2003, M. le juge de paix du second canton de Namur a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise le 18 juillet 2002 par M. le juge de paix du second canton de Wavre, à l'égard de Mme Defoy, Liliane, née à Namur le 9 mai 1956, domiciliée et résidant à 5170 Bois-de-Villers, place de l'Armistice 1, et a déchargé Mme Keisen, Linda, domiciliée à 5100 Jambes, rue Major Mascaux 33/18, de sa mission d'administrateur provisoire.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64210)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Verklaart Mevr. Karen Van den Driessche, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Aalst op 14 mei 1999 (rolnummer 99B148 — Rep.R. 1303/1999) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Van Hauwe, Irene, geboren te Lede op 22 september 1923, verblijvende te 9340 Lede, Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, met ingang van 2 april 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 7 mei 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (64211)

Verklaart Mevr. Karen Van den Driessche, advocaat, te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter eerste kanton Aalst op 17 februari 1994 (rolnummer 94B3161 — Rep.R. 390/1994) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Delglume, Lucy, geboren te Fontaine l'Éveque op 28 april 1912,

verbljvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Zoete Nood Gods te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, met ingang van 30 mei 2001 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Aalst, 6 mei 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (64212)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 7 mei 2003, werd vastgesteld dat Franck, Elisa, geboren te Temse op 13 augustus 1917, zonder beroep, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), RVT Hoge Beuken, Cdt, Weynsstraat 165, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 30 april 1999, (rolnummer 99B45 — rep.R. 718/1999 — gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2001, blz. 16251 nr. 63062), Meersman, Monique, geboren te Antwerpen op 16 juni 1945, lerares, wonende te 2960 Brecht, Cambeeboslaan D/1, overleden is te Antwerpen, district Hoboken op 22 april 2003 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (64213)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 6 mei 2003, werd verklaard de heer Patrick Leo Laura Herman Thielemans, geboren te Turnhout op 16 juni 1962, belastingscontroleur, wonende te 2300 Turnhout, Rivierstraat 28, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Turnhout op 10 mei 2001 (rolnummer 01B45 - Rep.R. 1175/2001) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Maria Ludovica Laurentina Verlinden, geboren te Tremelo op 11 november 1907, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2001, blz. 16677 en onder nr. 63554), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 6 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (64214)

Vrederecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 29 april 2003 verklaren de heer Jan De Brabanter, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Asse op 7 juni 1999 (rolnummer 99B38 - Rep.R. 965/99) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Van Den Boogaert, Francisca, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1999, onder nr. 63954), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 6 mei 2003.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (64215)

Beschikking d.d. 29 april 2003 verklaren de heer Jan De Brabanter, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Asse op 31 maart 1999 (rolnummer 99B29 - Rep.R. 593/99) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Schelfthout, Emerentiana, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 april 1999, blz. 12051 en onder nr. 62350), ontslagen van de opdracht.

Asse, 6 mei 2003.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (64216)

Beschikking d.d. 29 april 2003 verklaren de heer Jan De Brabanter, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Asse op 25 maart 1999 (rolnummer 99B28 - Rep.R. 550/99) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Van Damme, Petronilla, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1999, blz. 13855 en onder nr. 62631), ontslagen van de opdracht.

Asse, 6 mei 2003.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (64217)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 5 mei 2003 werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Vlaenderen, Frank, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, als voorlopige bewindvoerder over Lamp, Marie Louise, geboren te Sint-Gillis op 3 maart 1911, gedomicilieerd en verbljvende te 9810 Nazareth, in het Rust- en Verzorgingstehuis « de Lichtervelde », De Lichterveldestraat 1, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 3 december 2002 te Gent.

Gent, 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (64218)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 5 mei 2003 werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Vlaenderen, Frank, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, als voorlopige bewindvoerder over Hauwelaert, Willy, geboren te Aalst op 31 januari 1948, gedomicilieerd te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 14 december 2002 te Gent.

Gent, 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (64219)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent verleend op 5 mei 2003 werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Laere, Claudine, wonende te 9051 Gent (St.-Denijs-Westrem), Luchthavenlaan 3, als voorlopige bewindvoerder over Van Laere, Elvira, geboren te Gent op 21 juni 1914, gedomicilieerd te 9940 Evergem, in de Residentie « De Molen », Elslo 44, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 27 januari 2003 te Gent.

Gent, 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (64220)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 7 mei 2003 werd Jackers, Patrick, advocaat, wonende te 3300 Tienen, Goossensvest 36, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van Tienen op 15 februari 2001 tot voorlopige bewindvoerder over Vandevelde, Joseph, geboren te Drieslinter op 23 april 1920, Residentie Sorgvliet, Helen-Bosstraat 60, te Orsmaal-Linter, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2001, blz. 5407 en onder nummer 61353), met ingang van heden ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is op 12 januari 2003.

Landen, 7 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Oversteyns, Renée. (64221)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke verleend op 5 mei 2003 werd een eind gesteld aan de opdracht van Van den Broecke, Inès, wonende te 9820 Merelbeke, Potaardeberg 29, als voorlopig bewindvoerder over Van den Broecke, Albert, geboren te Munte op 18 oktober 1917, laatst wonende en verblijvende te 9820 Merelbeke, seniorencentrum « Het Lindeken », Poelstraat 37, en overleden te Merelbeke op 10 april 2003.

Merelbeke, 6 mei 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson.
(64222)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 6 mei 2003, werd Demin, Geert, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Boogaerts, Julien Clement, geboren te Leuven op 29 december 1937, laatst wonende te 2890 Sint-Amands, 's Gravenkasteel, Lippelodorp 4, ontslagen van zijn opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Dendermonde op 21 januari 2003.

Willebroek, 6 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'haese, Paul.
(64223)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Beschikking d.d. 28 april 2003, verklaart Taets, Marc, advocaat te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate op 16 juni 1992 (rolnummer 2825-Rep.R. 1193/92), tot voorlopig bewindvoerder over Luypaert, Gilbert, geboren te Gullegem op 25 maart 1929, laatst wonende te Wevelgem, doch verblijvende te 9060 Zelzate, in het P.C. Sint-Jans-Baptist, met ingang van 14 april 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op die datum.

Zelzate, 6 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina.
(64224)

Beschikking d.d. 30 april 2003, verklaart Van Acker, Jean, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 381, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate op 14 september 1999 (rolnummer 2730-Rep.R. 1365/99), tot voorlopig bewindvoerder over Hamerlinck, Marie-Louise, geboren op 30 maart 1916, laatst wonende te 9060 Zelzate, De Keyzerstraat 2, met ingang van 5 november 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op die datum.

Zelzate, 6 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina.
(64225)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 30 avril 2003, la démission honorable de Dierickx, Eric, domicilié à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, est acceptée en sa qualité d'administrateur provisoire de Leemans, Guillaume, né à Anderlecht le 1^{er} octobre 1932, domicilié à Anderlecht, rue de la Semence 1/24.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Sans, Catherine, avocat, domiciliée avenue Paul Hymans 127, bte 8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandycck.
(64226)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 30 avril 2003, la démission honorable de Dierickx, Eric, domicilié à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, est acceptée en sa qualité d'administrateur provisoire de Visse, Danièle, née à Uccle le 14 mai 1958, domiciliée rue Van Soust 152/6.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Blanc, Yannick, avocat, domicilié à Anderlecht, rue Georges Moreau 160.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandycck.
(64227)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du 2 mai 2003, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 28 septembre 1999 (*Moniteur belge* du 12 octobre 1999) à Me Etienne Hody, avocat à Liège, place de Bronckart 9, en qualité d'administrateur provisoire de M. Raway, Michel, Belge, né à Liège le 30 octobre 1959, célibataire, domicilié boulevard des Hauteurs 7, 4000 Liège, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire en la même qualité : Me Tanghe, Koenrad, avocat, dont l'étude est établie place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane.
(64228)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 6 mai 2003, il a été mis fin au mandat de Lebecque, Alain, domicilié à Malonne, avenue de la Vecquée 538, en sa qualité d'administrateur provisoire de Michiels, Anne, née à Namur le 16 janvier 1958, domiciliée et résidant à Saint-Servais, Cité d'Hastedon, résidence Hortensia 133.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Pierret, Sophie, avocat, domicilié à Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) MichelHernalsteen.
(64229)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 6 mai 2003, M. le juge de paix du second canton de Namur a mis fin à la mission de M. Jean François Prumont, employé, domicilié à 1050 Bruxelles, boulevard Général Jacques 125, administrateur provisoire de M. Prumont, Joseph, né à Bioul le 17 janvier 1946, domicilié et résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, nommé à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre du 19 octobre 1999, et a désigné pour le remplacer : Me Christophe Hubert, avocat à 5170 Lustin, rue Frappe Cul 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Anne Grégoire.
(64230)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 28 april 2003, werd Moens, Maria Louisa, geboren te Duffel op 20 december 1945, wonende te Mechelen, Olivetenvest 19, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 25 maart 2003 (rolnr. 03B109 - Rep.V. 1293/2003), tot voorlopige bewindvoerder over Verstraeten, Julietta Saraphina Joanna, geboren te Mechelen op 31 januari 1901, verblijvende in de « Home Astrid » te 2800 Mechelen, Goswin de Stassartstraat 11, met ingang van 28 april 2003 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Welvis, Hendrik Leopold Louisa, geboren te Mechelen op 15 augustus 1927, wonende te 2800 Mechelen, Vrijhoekstraat 34.

Mechelen, 7 mei 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (64231)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 5 mei 2003, werd De Cock, Inga, wonende te 2845 Niel, Stationsstraat 46, in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over De Wachter, Dirk, geboren te Reet op 11 juli 1967, wonende te 2870 Puurs, Begijnhofstraat 22, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Borgonie, Jan, advocaat te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26.

Willebroek, 5 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (64232)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 5 mei 2003, werd Louis, Eliane, thans wonende te 2830 Willebroek, Breendonkstraat 148, in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Verhoeven, Sofie, geboren te Willebroek op 8 februari 1978, wonende te 2880 Bornem, Huize De Steiger, Riddermoerstraat 30, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Borgonie, Jan, advocaat te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26.

Willebroek, 5 mei 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (64233)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Par acte n° 03-809 du vingt-neuf avril deux mille trois, M. Putzeys, Bruno, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Deterville, Irène, née à Zaventem le 14 août 1909, résidant en l'établissement Institut national des Invalides, à 1180 Bruxelles (Uccle), avenue Achille Reisdorff 36, nommé à cette fonction par ordonnance de juge de paix du canton d'Uccle du 10 janvier 2003, à ce autorisé par ordonnance rendue par M. le juge de paix de complément du canton d'Uccle le 11 avril 2003, a accepté sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deveux, Jules Jean, né à Verviers le 14 octobre 1911, de son vivant domicilié à Uccle, avenue Achille Reisdorff 36 et décédé le 30 novembre 2002, à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion au *Moniteur belge*, par avis recommandé adressé à Bruno Putzeys, avenue Brugmann 311, à 1180 Bruxelles.
(Signé) B. Putzeys, notaire. (13665)

Les deux mai deux mille trois, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant Nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué, Mme Hoebeke Mireille, domiciliée à 7181 Seneffe, rue de la Coulette 17, agissant :

1) en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Gustin, Julien, né le 24 juin 1985 à Etterbeek;

Gustin, Rémy, né le 12 juillet 1987 à Etterbeek;

Gustin, Fanny, née le 7 décembre 1991 à Etterbeek,

tous trois domiciliés à 7181 Seneffe, rue de la Coulette 17, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du quinze avril 2003.

2) en qualité de mandataire spéciale de :

Mengeot, Brigitte, domiciliée à 7180 Seneffe, Hameau de la Rocq 3, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Gustin, Nathan, né le 25 janvier 1994 à Anderlecht;

Gustin, Marine, née le 6 février 1995 à Anderlecht;

Gustin, Alexis, né le 4 mai 1998 à Anderlecht,

tous trois domiciliés 7180 Seneffe, Hameau de la Rocq 3, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du quinze avril 2003 et ce, en vertu d'une procuration délivrée à Braine-l'Alleud, le 30 avril 2003 laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Gustin, Claude, de son vivant domicilié à Seneffe, Hameau de la Rocq 3, et décédé le 20 janvier 2003 à Seneffe.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

(signatures illisibles)

(Signé) L. Barbier, notaire (13666)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 480 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 6 mai 2003, Mme Custers, Josiane, domiciliée à 5621 Morialme, rue de la Barrière d'Oret 159, agissant, avec l'autorisation de M. de juge de paix du canton de Florennes en date du 4 avril 2003, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineure Fadeur, Fanny, née à Charleroi le 7 avril 1988, domiciliée avec elle, a déclaré, pour et au nom de sa fille mineure accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Fadeur, Michel, né à Marcinelle, le 18 mars 1948, en son vivant domicilié à Morialme, rue de la Barrière d'Oret 159, et décédé à Florennes en date du 24 juillet 2002.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Masson, notaire suppléant à 5620 Florennes, rue Gérard de Cambrai 28.

Pour extrait conforme délivré à Mme Custers : le greffier (signé) M. Focan. (13667)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 7 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

M. Vincent Salle, né à Waremme le 7 mars 1970, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Tirogne 66.

Lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Legros, Clémence, née à Waremme le 8 février 1951, de son vivant domiciliée à Flémalle, rue E. Tiyou 17, et décédée le 17 avril 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jacques Bataille, notaire, rue Vankeerberghen 35, à 4500 Huy.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederens. (13668)

L'an 2003, le 7 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Wenssens, Eric, né à Liège le 13 mai 1966, domicilié à 4020 Liège, rue Libotte 34/52;

Wenssens, Cynthia, née à Liège le 4 décembre 1982, domiciliée à 4020 Liège, rue des Venes 331,

Lequels comparants ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Wenssens, Marcel, né à Katumba (République du Rwanda) le 25 février 1943, de son vivant domicilié à Angleur, rue du Chêne 88, et décédé le 13 mars 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Paul-Arthur Coëme, notaire à 4030 Grivegnée, rue Haute-Wez 170.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederens. (13669)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 2 mai 2003 :

M. Musch, Maurice Yvon, né à Neufvilles le 24 octobre 1942, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, chemin des Dames 298,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Musch, Emile, né à Tollembeek le 26 juillet 1911, en son vivant domicilié à Lens, rue Vallaville 36, et décédé le 19 mars 2003 à Jodoigne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Leriche, Jean-Pierre, notaire de résidence à 7870 Lens, rue du Calvaire 10-12.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Katherina Burlion. (13670)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2003, le 8 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Ferraris, Carine, née à Limbourg le 4 avril 1966, veuve Collard-Bovy, Jacques, domiciliée à Limbourg, avenue Victor David 94, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Collard-Bovy, Giovanni, né à Verviers le 16 février 1991;

Collard-Bovy, Enzo, né à Verviers le 11 avril 1996;

domiciliés avec elle,

dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix de Limbourg en date du 2 avril 2003, laquelle restera ci-annexée.

Laquelle comparante a déclaré, au nom de ses enfants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Coumont, Jeanne-Marie Gertrude, née à Dison le 27 mars 1914, veuve Collard-Bovy, Arthur, domiciliée à Andrimont, rue Michel Pire 61, décédée à Verviers le 13 novembre 2002.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) M. Solheid; C. Ferraris.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me B. Sagehomme, notaire à la Résidence d'Andrimont.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (13671)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op vierentwintig april tweeduizend en drie is voor ons, Aerts, R., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht, haar verleend te Wijnegem, op 10 april 2003, teneinde dezer van Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Branschaaft, d.d. 29 juni 1993, over de goederen van Hansen, Marie-Louise Josephine, geboren te Hoboken op 14 juni 1934, wonende te 2600 Berchem, Gitschotellei 155, thans verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Lux, Magdalena Theresia Alphonsina, geboren te Antwerpen op 16 februari 1908, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Luitenant Lippenslaan 59, en overleden te Borgerhout op 22 juni 2002, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 27 maart 2003, voor waarbij Joris, Fernand hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, griffier.

(Get.) Van der Auwera, X.; Aerts, R.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster : de griffier, (get.) R. Aerts. (13672)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op zeven mei tweeduizend en drie, heeft Ost, Marleen Oranda Jozefa, geboren te Brugge op 6 juni 1972, echtgenote van Vincke, Henk, wonende te 8210 Loppem, Hof van Steelant 17, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van :

1. Ost, Jeroen Augustus Patricia, geboren te Brugge op 3 april 1971, wonende te 8310 Asseboek, Begoniastraat 25, handelend in eigen naam;

2° Ost, Ruben Ivan Marie-Claire, geboren te Brugge op 8 september 1983, wonende te 8310 Asseboek, Begoniastraat 25, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ost, Hubert Franciscus Victor, geboren te Assenede op 11 april 1945, in leven laatst wonende te 8000 Brugge, Vuldertsstraat 13, en overleden te Brugge op 26 januari 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van Mr. Philippe Vanlatum, notaris, met standplaats te 8730 Oedelem, Bruggestraat 119.

8000 Brugge, 7 mei 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamee. (13673)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op twee mei tweeduizend en drie, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Benedikte Steurbaut, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Dhont, Annick Albertine, geboren te Gent op 7 april 1966, wonende te 9990 Maldegem, Gasmeterstraat 1A, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van het bij haar inwonend minderjarig kind : Snauwaert, Lisa, geboren te Knokke op 15 december 1994.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Snauwaert, Dominiek, geboren te Gent op 17 maart 1965, in leven laatst wonende te 9990 Maldegem, Gasmeterstraat 1A, en overleden te Knokke op 31 maart 2003.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, opgemaakt op 30 april 2003, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Snauwaert, Dominiek, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Christian Vanhyfte, notaris te 9990 Maldegem, Westeindestraat 30, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Annick Dhont; Benedikte Steurbaut.

De schuldenaars en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking, hun rechten te doen kennen, gericht aan de hierboven gekozen woonplaats.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Dhont, Annick.

De adjunct-griffier, (get.) B. Steurbaut. (13674)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op acht mei tweeduizend en drie, heeft Mevr. Hendrickx, Marleen Maria, wonende te Oud-Heverlee (Haasrode), Blandenstraat 29, handelend voor notaris Roberti de Winghe, handelend als gevolgmachtigde van :

1. Limon, Marguerite Jeannine Thérèse, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 21 augustus 1954, wonende te Tervuren, Gemeentestraat 22, handelend in eigen naam; handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen; hierbij gemachtigd door de vrederechter van het kanton Leuven-3, op 29 november 2002 :

Van Groeningen, Natacha Dorothee, geboren te Brussel op 27 september 1991;

Van Groeningen, Vanille Mylène Sissi, geboren te Etterbeek op 28 juni 1993;

Van Groeningen, Arnold Dave Romain, geboren te Etterbeek op 7 mei 1995,

minderjarigen, allen wonende te Tervuren, Gemeentestraat 22;

2. Van Groeningen, Olivier, geboren te Brussel op 27 maart 1979, wonende te Sint-Lambrechts-Woluwe, Linthoutbosstraat 27, handelend in eigen naam;

3. Van Groeningen, Catherine Nathalie, geboren te Brussel op 8 juni 1980, wonende te Schaarbeek, Rogierstraat 74, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Groeningen, André Antoine Raymond, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 9 maart 1957, in leven laatst wonende te 3080 Tervuren, Gemeentestraat 22, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 25 september 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen op het kantoor van Mr. Roberti de Winghe, notaris, met standplaats te 3000 Leuven, Naamsestraat 37.

3000 Leuven, 8 mei 2003.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (13675)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 8 mei 2003 de datum van staking van betaling voor het faillissement van de N.V. Guycobel International, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1700 Dilbeek, Itterbeeksebaan 67, H.R. Brussel 656622, BTW 464.497.861, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 14 januari 2003, teruggebracht op 14 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (13676)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 30 avril 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a désigné Me Louis Krack, avocat à Charleroi, rue de Dampremy 67, en qualité de curateur dans la faillite de la S.A. Sevrain Dupont, en remplacement de Me A. Fiasse, qui ne pouvait accepter cette mission.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (13677)

Par jugement du 30 avril 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a désigné Me Louis Krack, avocat à Charleroi, rue de Dampremy 67, en qualité de curateur dans la faillite de la S.P.R.L. Dupont Bertrand, en remplacement de Me A. Fiasse, qui ne pouvait accepter cette mission.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (13678)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 5 mai 2003, sur aveu, Ghazali Abdessalam, né à Rabat (Maroc) le 29 octobre 1965, domicilié à 7000 Mons, allée des Bouleaux 60, exerçant les activités de vente et service en matériel informatique, R.C. Mons 132931, T.V.A. 667.392.266.

Curateur : Me Nathalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 24 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13679)

Faillite du 5 mai 2003, sur assignation, ABS Construct S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7110 Strepv-Bracquagnies, rue Joseph Wauters 18, exerçant les activités d'entreprise de construction, R.C. Mons 143400, T.V.A. 457.602.349.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 23 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13680)

Faillite du 5 mai 2003, sur assignation, Logistic & Transports S.C.R.L., dont le siège social est sis à 7110 Boussoit, chemin des Vaches 56, bte 1, exerçant les activités d'entreprise de transport de petits colis, R.C. Mons 139925, T.V.A. 464.718.684.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 23 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13681)

Faillite du 5 mai 2003, sur aveu et sur assignation, Ateliers de Construction Polyester S.P.R.L., « A.C.P. S.P.R.L. », dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Paul, rue des Rentiers 125, exerçant l'activité de fabrication de produits en polyester, R.C. Mons 115879, T.V.A. 433.727.778.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 23 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13682)

Faillite du 5 mai 2003, sur assignation, Debuissou, Alain, né à Namur le 23 avril 1958, domicilié à 7300 Boussu, rue du Moulin 74, d'où il a été radié d'office en date du 20 avril 2001, étant actuellement sans domicile, ni résidence, ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'Etranger, ayant exercé les activités de location de salles, R.C. Mons 140690, T.V.A. 664.410.111.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 18 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13683)

Faillite du 5 mai 2003, sur assignation, Cheyenne Com S.P.R.L.U., dont le siège social est sis rue Joseph Dufrane 8, à 7080 Frameries, exerçant les activités de location et vente d'appareils de téléphonie, R.C. Mons 143697, T.V.A. 474.267.345.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 18 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13684)

Faillite du 5 mai 2003, sur assignation, Aux Jardins Hennuyers S.P.R.L., dont le siège social est sis rue du Goutteux 45, à 7090 Hennuyeres, exerçant les activités d'entreprise de travaux agricoles et horticoles pour le compte de tiers, R.C. Mons 142210, T.V.A. 471.858.577.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, rue des Telliers 20, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 24 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13685)

Faillite du 5 mai 2003, sur aveu, Capilustro S.A., dont le siège social est sis à 7943 Gages, avenue des Cerisiers 22, R.C. Mons 96061, T.V.A. 400.606.931, exerçant les activités de fabrication et distribution de produits cosmétiques sous la dénomination « Implan ».

Curateur : Me Nathalie Debouche, Grand-Place 14, 7370 Dour.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 mai 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 juin 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 24 juin 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13686)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd De Brabanter, Jurgen, Guido Gezellestraat 81, 9470 Denderleeuw, H.R. Dendermonde 70191, in staat van faillissement verklaard, BTW 749.327.671.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betaling : 5 mei 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 19 juni 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (13687)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd Maes, Jan, Smeyskensstraat 7, 9200 07 Baasrode, H.R. Dendermonde 43037, in staat van faillissement verklaard, BTW 743.177.873.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Leo Du Boisstraat 44, 9280 Lebbeke.

Datum staking van betaling : 1 februari 2003, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoor-
dingen op 19 juni 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (13688)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde,
zesde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd Artlook B.V.B.A., Baasrodestraat 57,
9200 Dendermonde, H.R. Dendermonde 57754, in staat van faillis-
sement verklaard, BTW 452.339.011.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 5 mei 2003, onder voorbehoud van
artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend
ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen
de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvor-
dingen op donderdag 19 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (13689)

Bij vonnis d.d. 28 april 2003 van de zesde kamer der rechtbank van
koophandel te Dendermonde werd de gerechtelijke vereffening
(bevolen bij vonnis, d.d. 18 november 2002), van de B.V.B.A. Softmatic,
i.v. met zetel te 9230 Wetteren, Laarnesteenweg 59, H.R. Dender-
monde 43854, BTW niet gekend, gesloten bij gebrek aan actief.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Philippe Baillon, advocaat te
Dendermonde, Noordlaan 172. (13690)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 6 mei 2003, werd, op beken-
tenis, failliet verklaard : Tiffany Collection B.V.B.A., Zuidstraat 22,
bus 5, te 8800 Roeselare, H.R. Kortrijk 148346, BTW 467.736.671,
kleinhandel in meubels, artikelen voor verlichting en woninginrichting,
textiel, hedendaagse kunst, nieuwe schilderijen, reproducties, kaders en
lijsten, enz., kleinhandel in antiquiteiten.

Rechter-commissaris : Vanhulle, Gerard.

Curator : Mr. Gadeyne, Liev, Heropbouwstraat 182, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 6 juni 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 4 juli 2003, te 15 uur, zaal A,
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (13691)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd, bij dagvaar-
ding, failliet verklaard : Antar-Antar Ali Cherif, Brugsesteenweg 41, te
8531 Hulste, geboren op 22 augustus 1974, H.R. Kortrijk 144519
(inschrijving doorgehaald op 29 april 2003, BTW 678.317.733, drank-
gelegenheid (uitgezonderd verkoop van sterke dranken); verkoop van
dranken, voor in het algemeen, consumptie ter plaatse, eventueel in
combinatie met enigerlei vorm van amusement door : cafés, bars,
nachtclubs, bierhallen, enz. (uitgezonderd sterke dranken).

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 31 maart 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 26 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 14 u. 30 m., zaal A,
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (13692)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd, bij dagvaar-
ding, failliet verklaard : DS Company B.V.B.A., Delaerstraat 34, te
8800 Roeselare, H.R. Kortrijk 149532, BTW 473.637.340, fast-food zaken;
snackbars; frituren en dergelijke.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Gadeyne, Lieve, Heropbouwstraat 182, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 26 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 15 uur, zaal A,
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (13693)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd, bij dagvaar-
ding, failliet verklaard : Decors & Traditions N.V., Bruggesteeweg 118,
te 8830 Gits, H.R. Kortrijk 135935, BTW 455.485.670, kleinhandel in
meubelen met uitzondering van kantoormeubelen, meubileringsarti-
kelen, sierglaswerk, sierkeramiek, dinanderie en sierijzerwerk,
verlichtingsartikelen, huishoud- en tafellinnen, houten voorwerpen,
mandwerk en borstels, behangselpapier, sanitaire artikelen, ijzerwerk,
blikwaren, huishoudartikelen, snijgereedschap, bloemen en sier-
planten, snuisterijen en fantasieartikelen, uurwerken, schilderijen en
gravuren, elektrische toestellen.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Deboutte, Filip, Westlaan 358, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 26 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 15 u. 15 m., zaal A,
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (13694)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 5 mei 2003, werd, bij dagvaar-
ding, failliet verklaard : J.C. Elektro B.V.B.A., Deken De Bosstraat 34, te
8791 Beveren (Leie), H.R. Kortrijk 143180, BTW 462.904.982, dactylo-
grafisch en vertaalbureau; studie-, organisatie- en raadgevend bureau
inzake financiële, handels-, fiscale en sociale aangelegenheden.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Heffinck, Frank, Meensesteenweg 347, 8501 Bissegem.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 26 mei 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 20 juni 2003, te 14 u. 45 m., zaal A,
rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41,
8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (13695)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 7 mei 2003, van de rechtbank van koophandel te
Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de
heer Van Tulden, Carlo Maria Hendrik, plaatsen van keukens, geboren
te Mechelen op 30 april 1962, wonende te 2580 Putte, Koningsbaan 3,
H.R. Mechelen 82780, BTW 515.761.074.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 7 mei 2003.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : R. Cannarts, rechter in
handelszaken.

Tot curator werd benoemd : Mr. Lambrechts, Maria Fabi, advocaat,
kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

Aangifte van de schuldvorderingen dient te geschieden binnen de dertig dagen te rekenen vanaf 7 mei 2003 ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 23 juni 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Van Rompaye. (13696)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van de heer Schepers, Victor Joseph, geboren te Sluizen op 10 juni 1944, en wonende te 3700 Tongeren, Viséweg 405, H.R. Tongeren 64917, kleinhandel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, beenhouwerij-spekslagerij, BTW 710.761.461, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank op 12 juli 1999, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Pro deo 3362.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13697)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van N.V. Euro Real Estate Trading, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Koningin Astridlaan 103a, H.R. Tongeren 81907, onderneming in onroerende goederen (patrimoniumbeheer), BTW 460.070.703, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank van 6 december 1999, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar werd beschouwd: Kukenheim, Frits, Pannesheiderstraat 37, 6462 EB Kerkrade (NL).

Pro deo 3425.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13698)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van de heer Liebens, Patrick Felix Elisa, handelaar, geboren te Bilzen op 21 augustus 1963, en wonende te 3740 Bilzen, Hasseltsestraat 54, H.R. Tongeren 70793, metaalconstructies, BTW 730.298.944, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank op 16 januari 1992, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Pro deo 3475.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13699)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van Mevr. Janssens, Marie Josée, handelaarster, geboren te Genk op 19 maart 1942, en wonende te 3600 Genk, weg naar As 115, bus 22, handeldrijvende te 3600 Genk, Molenstraat 3B, H.R. Tongeren 38105, onder de benaming Couture Josee, kleinhandel in dameskleding, BTW 574.849.120, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank op 21 september 1998, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Pro deo 3152.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13700)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van N.V. Jumbo Container System, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Steenweg 251/1, voorheen te 3500 Hasselt, A. Maesstraat 10, niet ingeschreven H.R. Tongeren (A/9010), verhuren, plaatsen en verkopen van container-gebouwen en algemene elektriciteitswerken, BTW 454.017.705, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank van 12 juli 1999, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars werden beschouwd:

Erna, Jhony, Vossebergstraat 2, 3590 Diepenbeek;

Erna, Ludo, Hovenstraat 74, 3590 Diepenbeek;

Pittevils, Koen, Sint-Truidersteenweg 453, 3840 Borgloon.

Pro deo 3363.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13701)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van N.V. Immarcan, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3600 Genk, Klokstraat 27-29, H.R. Tongeren 66079, handel in juwelen en uurwerken onder de benaming Vrancken Frits, en handel in linnen, uitzet en lingerie onder de benaming Lingerie Chris, BTW 437.459.706, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank van 31 januari 2000, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaars werden beschouwd:

Vrancken, Siegfried, woonstkeuze gedaan hebben bij Mr. L. Panis, Grotestraat 122, 3600 Genk;

Vrancken, Marc, Hameistraat 10, 3600 Genk;

Kaminski, Christiane, Hameistraat 10, 3600 Genk.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (13702)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van N.V. Teximetal, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3700 Tongeren, 18° Oogstwal 5a, H.R. Tongeren 50018, groothandel in aluminium- en kunststofverpakkingen, BTW 418.906.673, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank van 22 augustus 2000, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn.W. als vereffenaar werden beschouwd:

Rijstenbil, Helena, Murmure de Grands Arbres 30, 4121 Neuville-en-Condroz;

Engel, Juliana, Noordsingel 57, Bergen op Zoom (NL).

Pro deo 3561.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13703)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van de heer Brone, Jean Hubert, handelaar, geboren te Veulen op 24 september 1944, en wonende te 3840 Borgloon, Bergstraat 2, H.R. Tongeren 55673, aannemer bouw- en dakwerken, BTW 730.126.423, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank op 28 januari 2002, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Pro deo 3849.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13704)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 8 mei 2003 werd het faillissement van de heer Vandermeer, Rohnny Walter Lucien, handelaar, geboren te Sint-Truiden op 4 maart 1968, en wonende te 3870 Heers, Wijngaardstraat 38, handeldrijvende te 3870 Heers, Wijngaardstraat 35, H.R. Tongeren 64704, werkplaats voor herstel van landbouwmachines en fabricatie en handel in aanhangwagens, uitgesproken bij vonnis van deze rechtbank op 4 april 1996, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Pro deo 2647.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13705)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 8 mei 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van I Cognati B.V.B.A., te 3630 Maasmechelen, Joseph Smeetslaan 301, H.R. Tongeren 86500, BTW 465.442.523, handelswerkzaamheid: uitbating restaurant.

Als curator werd aangesteld Mr. Wissels, Stijn, Leopoldswal 4, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 26 maart 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10 juni 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 26 juni 2003, om 11 uur, in de raadkamer van rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref rechtbank: pro deo 4094.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13706)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 8 mei 2003, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van BLCB B.V.B.A., te 3700 Tongeren, Maastrichtersteenweg 21, H.R. Tongeren 93006, BTW 434.127.656, handelswerkzaamheid: aannemingsbedrijf.

Als curators werden aangesteld Mr. Noelmans, Cecile, Moerenstraat 33, te 3700 Tongeren;

Noelmans, Philippe, Moerenstraat 33, te 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 8 april 2003.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10 juni 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 26 juni 2003, om 11 uur, in de raadkamer van rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref rechtbank: pro deo 4094.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (Pro deo) (13707)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Van Herck, Jos, geboren op 28 december 1944, Dooie Werf 6, 2230 Herselt, H.R. Turnhout H72302, handelaar in geschenkartikelen, BTW 630.097.449, failliet verklaard, bij dagvaarding.

Rechter-commissaris: de heer Van der Vloet.

Curator: advocaat Piedfort, Deneffstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen: vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13708)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de H.V.M. B.V.B.A., Haanven 12, 2431 Veerle, H.R. Turnhout H32212, adviesbureau, BTW 404.017.866, failliet verklaard, bij dagvaarding.

Rechter-commissaris: de heer Van der Vloet.

Curator: advocaat Piedfort, Deneffstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen: vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13709)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Be Free B.V.B.A., Meerlaarstraat 99A, 2430 Vorst (Kempen), H.R. Turnhout H60557, verkoop van dranken, BTW 434.968.982, failliet verklaard, ambtshalve.

Rechter-commissaris: de heer Van der Vloet.

Curator: advocaat Piedfort, Deneffstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen: vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13710)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Bake-Off Bakery B.V.B.A., de Saffierstraat 5, 2200 Herentals, H.R. Turnhout H94486, industriële bakkerij, BTW 478.601.562, failliet verklaard, op bekenentis.

Rechter-commissaris: de heer Van der Vloet.

Curator: advocaat Piedfort, Deneffstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling: 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen: vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen: 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13711)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Jurifisc N.V., Gravin Elisabethlaan 1/B17, 2320 Hoogstraten, H.R. Turnhout H76321, studie-, organisatie- en raadgevend bureau, BTW 437.412.986, failliet verklaard, bij dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13712)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Postelgroen B.V.B.A., Postelsteeweg 14, 2400 Mol, H.R. Turnhout H56590, zetel zonder handelsactiviteit, BTW 429.483.039, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13713)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Lomann B.V.B.A., Vrijheid 130, 2320 Hoogstraten, H.R. Turnhout H86496, kleinhandel in dames-, baby- en kinderkleding, BTW 465.070.953, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13714)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 6 mei 2003, werd de genaamde Milubo N.V., Bremheidelaan 16, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout H54178, algemene bouwwerken, BTW 427.344.584, failliet verklaard, bij dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Van Rompaey, Zandberg 19, 2260 Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 mei 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juni 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : 17 juni 2003, te 10 uur.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (13715)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête en date du 7 mai 2003, M. Van Gaeveren, Erik François Irma, né à Auvelais le 27 mars 1962 (numéro de registre national 62.03.27 155-67), et son épouse, Mme Homblette, Martine Rachelle Louisa Ghislaine, née à Bovesse le 6 août 1961 (numéro de registre national 61.08.06 398-80), domiciliés ensemble à La Bruyère, section Bovesse, rue du Ruisseau 25 époux mariés sous le régime légal de la communauté aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Yves Debouche, alors notaire à Meux, en date du 25 août 1984, ont

introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une requête en homologation de la modification de leur régime matrimonial, modification établie par acte reçu le 23 avril 2003 par le notaire Henri Debouche, à Meux.

Ledit acte comporte le maintien du régime légal de communauté avec apport au patrimoine commun d'un bien propre à Mme Martine Homblette.

(Signé) H. Debouche, notaire.

(13716)

Par jugement du tribunal de première instance de Charleroi du 21 février 2002, l'acte contenant modification du régime matrimonial de M. Dauphin, Claude André Jean-Ernie Ghislain, né à Luttre le 29 septembre 1953, et son épouse, Mme Bordignon, Nerella Dina Maria, née à Maurage le 15 décembre 1953, domiciliés ensemble à Pont-à-Celles (section de Luttre), rue de la Marache 8, tous deux de nationalité belge, reçu par le notaire Marie-France Meunier, à Frasnes-lez-Gosselies (actuellement Les Bons Villers), le 28 septembre 2001, est homologué.

Pour les requérants, (signé) Marie-France Meunier.

(13717)

Aux termes d'un jugement rendu par la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur en date du 28 avril 2003, l'acte reçu par le notaire Georges Laisse, à Noville-les-Bois (Fernelmont) le 23 octobre 2002, et portant modification du régime matrimonial existant entre les époux Goblet, Patrick Marie-Henry, né à Bruxelles le 26 janvier 1959, et Jassogne, Pascale Carmen Georgette Ghislaine, née à Noville-les-Bois le 30 septembre 1964, domiciliés ensemble à Fernelmont, section de Cortil-Wodon, rue Delvaux 24, a été homologué.

Il résulte de ce jugement un apport à la communauté d'un bien immobilier propre à M. Goblet, Patrick (savoir une maison sur et avec terrain, sise à Cortil-Wodon, rue Delvaux 24).

Fernelmont, 6 mai 2003.

Pour les requérants, (signé) Me Georges Laisse, notaire à Noville-les-Bois (Fernelmont).

(13718)

En date du 29 octobre 2002, les époux Vincent, Yvon-Antoine, architecte, et Deprez, Odette Marie-Michèle Ghislaine, retraitée, domiciliés ensemble à Ath ex Meslin-l'Évêque, chaussée de Bruxelles 376, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Claude Fortez, notaire à Brugellette, le même jour.

Ledit contrat modificatif ne comporte pas de modification de leur régime matrimonial, mais transfert de deux biens propres à M. Yvon Vincent, au patrimoine commun.

(Signé) G. Dessilly, notaire.

(13719)

Bij vonnis d.d. 2 april 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte, verleden voor notaris Ivo Vrancken, te Genk, op 20 december 2002, gehomologeerd.

Deze akte houdt de wijziging in van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten : de heer Remans, Luc Guillaume Irène, geboren te Genk op 27 augustus 1959, en Mevr. Olaerts, Ann Regina Ghislaine, geboren te Genk op 31 mei 1966, samenwonende te 3600 Genk, Hooi-plaats 8, bus 11, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Genk, op 6 juli 2001, zonder huwelijkscontract.

In deze akte hebben de echtgenoten Remans-Olaerts beslist om een eigen goed van Mevr. Olaerts, Ann, in te brengen in het gemeenschappelijk vermogen.

Genk, 7 mei 2003.

Voor verzoekers, (get.) Ivo Vrancken, notaris.

(13720)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op eenentwintig maart tweeduizend en drie, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op dertig december tweeduizend en twee, voor notaris Jean Pierre Lesage, te Hoogdele, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Pierre Marcel Gabriel Lesage, geboren te Westrozebeke, op twintig mei negentienhonderd vierendertig, en zijn echtgenote Mevr. Alina Maria Clarisse Neyt, geboren te Brugge op achttien juni negentienhonderd drieënveertig, beiden wonende te 8840 Staden (Westrozebeke), Provinciebaan 28, verklaard hun huwelijksstelsel, zijnde het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor Roger Vandenberghe, te Zonnebeke, te hebben gewijzigd in die zin dat de heer Pierre Lesage onroerende goederen heeft ingebracht in de huwgemeenschap en dat de voormelde echtgenoten een verblijfsbeding hebben toegevoegd aan hun huwelijksstelsel.

Voor de echtgenoten Pierre Lesage-Neyt, Alina : (get.) J.P. Lesage, notaris. (13721)

Bij verzoekschrift de dato 6 mei 2003 hebben de heer Naert, Freddy Henri, metaalbewerker, en zijn echtgenote, Mevr. Muylle, Nadia Ginette, huisvrouw, samenwonende te 8800 Roeselare, Ardooise-Steenweg 348, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardoois, op 6 mei 2003, te homologeren.

Voor ontledend uittreksel : (get.) F. Naert; N. Muylle. (13722)

Bij verzoekschrift van vijftwintig april tweeduizend en drie, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten de heer Thoen, Marc Honoré Maria, geboren te Tielt op elf september negentienhonderd zevenenvijftig, en zijn echtgenote, Mevr. Vermaut, Anne Marie, geboren te Roeselare op twaalf augustus negentienhonderd achtenvijftig, samenwonende te 8800 Roeselare, Stationsdreef 209, de homologatie aangevraagd van een akte verleden voor notaris Karel Vandeputte, te Roeselare, op vijftwintig april tweeduizend en drie, houdende grote wijziging van hun huwelijksvoorwaarden met name de overgang naar het stelsel van scheiding van goederen.

Roeselare, 8 mei 2003.

Voor de echtgenoten Thoen-Vermaut : (get.) Karel Vandeputte, notaris te Roeselare. (13723)

Op verzoek van de heer Lavreys, Chris Johan, geboren te Herk-de-Stad op 7 mei 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Hertenweg, Margaretha, geboren te Herk-de-Stad op 17 augustus 1970, samenwonende te 3545 Halen, Holakenstraat 7, gehuwd onder het wettelijk stelsel, werd een verzoekschrift ondertekend op 28 april 2003, dat zal ingediend worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, teneinde de homologatie te bekomen van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Baudouin Verelst, te Halen, op 28 april 2003, en waarbij een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap wordt ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Baudouin Verelst, notaris. (13724)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 21 maart 2003, werd gehomologeerd, de akte verleden voor geassocieerd notaris Erik Celis, te Antwerpen, op 6 november 2002, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Mikertchan, Serge, zaakvoerder, van Israëlsche nationaliteit en zijn echtgenote Mevr. Denayer Els, zaakvoerster, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2000 Antwerpen, Aalmoezenierstraat 13.

Namens de echtgenoten Mikertchan-Denayer : (get.) Erik Celis, geassocieerd notaris. (13725)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 30 april 2003, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 28 november 2002, tussen de heer Dresselaers, Willy Clement Jeanne, geboren te Geel op 8 augustus 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Peeters, Nicole Maria Francine, geboren te Geel op elf juni negentienhonderd drieënveertig, samenwonende te 2440 Geel, Elsumerblok 34, inhoudende inbreng door de heer Dresselaers, van zijn persoonlijk goed in de gemeenschap en een toevoeging van een keuzebeding bij ontbinding van het huwelijk bij overlijden en toevoeging van een beding van terugkeer bij ontbinding van het huwelijk anders dan bij overlijden, gehomologeerd.

Geel, 6 mei 2003.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Moortgat, notaris, te Geel. (13726)

Bij vonnis van 2 april 2003, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, werd de akte gehomologeerd, verleden voor het ambt van Mr. Philip Goossens, notaris met standplaats te Opglabbeek, op 21 januari 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Buntinx, Marie-Mathieu, gepensioneerde bediende, geboren te Opglabbeek op 9 juni 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Grobben, Maria, gepensionerd kleuterleidster, geboren te Opglabbeek op 18 juli 1938, samenwonende te 3660 Opglabbeek, weg naar Zwartberg 12, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen blijft behouden en er enkel door genoemde heer Buntinx, Marie Mathieu, persoonlijke onroerende goederen worden ingebracht in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Opglabbeek, 8 mei 2003.

Voor de echtgenoten Buntinx-Grobben, (get.) Philip Goossens, notaris. (13727)

Bij verzoekschrift hebben de heer Smeets, Jos Mathieu Henri Ghislain, leraar, en zijn echtgenote, Mevr. Palmers, Hilde Augusta Hendrika, wonende te Boorsema-Maasmechelen, Grotestraat 316, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek tot homologatie ingediend van de akte houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden verleden voor Dorine Merlo, Rekem-Lanaken, op 20 maart 2003. Ingevolge deze akte nemen de echtgenoten het wettelijk stelsel aan en wordt inbreng gedaan door de heer Smeets, Jos, van een persoonlijk onroerend goed.

Voor de echtgenoten, (get.) Dorine Merlo, notaris. (13728)

Bij vonnis van 13 maart 2003 heeft de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Philippe Kluyskens, te Sint-Amandsberg, op 7 augustus 2002, waarbij de heer Luc André Maria Faelens, arbeider, en zijn echtgenote Mevr. Sofia Ahmed Hassen, arbeidster, samenwonende te 9000 Gent, Hoppestraat 34, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende onder meer inbreng van het woonhuis te Gent, Hoppestraat 34.

Gent (Sint-Amandsberg), 6 mei 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Philip Kluyskens, notaris. (13729)

Bij verzoekschrift d.d. 4 april 2003 hebben de heer Hermans, Guillaume Hendrik, geboren te Zutendaal op dertien mei negentienhonderd tweeënveertig, en zijn echtgenote Mevr. Mebis, Francine Leonie Marie, geboren te Genk op drie juli negentienhonderd vierenvieftig, samenwonende te 3690 Zutendaal, Heibergstraat 9, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 4 april 2003, inhoudende wijziging naar het wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

Genk, 6 mei 2003.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (13730)

Bij verzoekschrift d.d. 24 maart 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de heer Pelckmans, Jozef Jan Jozefa, geboren te Beerse op 2 oktober 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Jansen, Ilse Marcel Anny, geboren te Hoogstraten op 1 februari 1972, wonende te 2330 Merksplas, steenweg op Hoogstraten 51, verzocht om homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, ingevolge akten verleden voor notaris Cor Stoel, te Merksplas, op 24 maart 2003, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Cor Stoel, notaris. (13731)

Ingevolge een vonnis uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op vijftieng maart tweeduzend en drie, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Baudouin Verelst, te Halen, op 28 oktober 2002, van de heer Stas, Joseph Hubert Edouard, gepensioneerde, geboren te Sint-Truiden op 16 februari 1933, en zijn echtgenote Mevr. Bessemans, Gilberte Maria Wilhelmina Lutgardis, gepensioneerde, geboren te Sint-Truiden op 2 februari 1935, samenwonende te Sint-Truiden, Terbeek 54, gehomologeerd.

(Get.) B. Verelst, notaris. (13732)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper op 7 februari 2003 werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Claudine Mergaert, te Staden, op 23 oktober 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vanderhaeghe, Marnik Johan Daniël, geboren te Roeselare op 21 november 1960, en zijn echtgenote Mevr. Boone, Carine Marie, geboren te Roeselare op 4 mei 1963, samenwonende te Staden, Drevestraat 29, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel doch met inbreng door de heer Marnik Vanderhaeghe van een onroerend goed afhankelijk van zijn eigen vermogen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Marnik Vanderhaeghe-Carine Boone, (get.) Claudine Mergaert, notaris. (13733)

Bij verzoekschrift van 1 april 2003 hebben de heer Crabbe, Walter, en zijn echtgenote, Mevr. Beernaert, Marie-Thérèse, samenwonende te 8840 Staden, Grote Veldstraat 72, voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper een aanvraag ingediend tot homologatie van een akte verleden voor notaris Claudine Mergaert, te Staden op 1 april 2003, waarin ze hun huwelijksstelsel in die zin hebben gewijzigd dat Mevr. Beernaert, Marie-Thérèse een onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap.

(Get.) Claudine Mergaert, notaris. (13734)

Bij verzoekschrift van 25 april 2003 verzochten de heer Vervaeke, Jelle Joost Chris, bediende, geboren te Waregem op 15 mei 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Derycke, Françoise Fernande, bediende, geboren te Gent op 13 september 1975, samenwonende te 9600 Ronse, Zonnestraat 395, om homologatie door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde van hun wijzigend huwelijkscontract verleden op 25 april 2003 door notaris Jan Goeminne, te Ronse.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Goeminne, notaris. (13735)

Bij vonnis van 28 april 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Marc Bauwens, te Haaltert op 8 januari 2003, waarin de echtgenoten Roelandt, Jo Georges Denise, arbeider, en Squire, Katia Madeleine, arbeidster, wonend te Denderleeuw (Welle), Broekstraat 111, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd (behoud van wettelijk stelsel, inbreng door Roelandt van woonhuis te Denderleeuw (Welle), Broekstraat 111 in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen).

Voor de echtgenoten Roelandt-Squire, (get.) Marc Bauwens, notaris. (13736)

Bij verzoekschrift van 8 april 2003 hebben de heer Boulez, Gerdy Albert Judith, geboren te Eeklo op 2 augustus 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Blomme, Eveline, geboren te Eeklo op 4 januari 1977, samenwonende te 9991 Maldegem-Adegem, Kerselare 1, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte verleden voor notaris De Keukelaere, Philippe, te Eeklo op 8 april 2003 houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Ph. De Keukelaere, notaris. (13737)

Bij verzoekschrift van 17 april 2003 hebben de echtgenoten Peter Van Meerbeeck-Engelen Jozefa, samenwonend te 3560 Lummen, Schalbreekstraat 4, gehuwd onder het beheer der wettelijke gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en persoonlijke onroerende goederen ingebracht werden in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Denys, notaris. (13738)

Bij verzoekschrift van 5 mei 2003 hebben de echtgenoten de heer Boterdaele, Antoine Maurice Marc, gepensioneerde, geboren te Scheldewindeke op 14 juli 1935, en Mevr. De Geyter, Norma Marie Thérèse Alida, gepensioneerde, geboren te Sint-Denijs-Boekel op 15 oktober 1930, samenwonende te Oosterzele, Verbindingsweg 6, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris François Bouckaert, te Oosterzele op 5 mei 2003 houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Hierbij deed de heer Boterdaele, Antoine, inbreng van volgende onroerende goederen :

Gemeente Oosterzele, derde afdeling, Scheldewindeke :

1. Een gedeelte van een woonhuis met aanhorigheden staande op en met een perceel grond gelegen aan de Verbindingsweg 6, ten kadaster gekend sectie B, nummer 1080/C, met een oppervlakte van vier tien aren zestig centiaren (14 a 60 ca).

2. Een woonhuis met bedrijfsgebouwen met aanhorigheden op en met de grond, staand en gelegen aan de Verbindingsweg 8, ten kadaster gekend sectie B nummer 1076/F, met een oppervlakte van drieëntwintig are tachtig centiare (23 a 80 ca).

Namens de echtgenoten, (get.) François Bouckaert, notaris. (13739)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Veurne van 3 april 2003 hebben de heer Vandenbroucke, Stefaan Maria Georges Corneel, leraar, geboren te Poperinge op 17 mei 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Deraedt, Martine Thérèse Cornelia, zonder beroep, geboren te Roesbrugge-Haringe op 15 november 1952, beiden wonende te 8670 Koksijde, Meridiaanstraat 4, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Marc Vanden Bussche, te Koksijde op 3 april 2003, door inbreng Mevr. Martine Deraedt, voornoemd van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Koksijde, 7 mei 2003.

(Get.) Marc Vanden Bussche, notaris. (13740)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van 25 maart 2003 werd de akte gehomologeerd, verleden voor geassocieerd notaris André Hendrickx, te Beringen op 22 oktober 2002 inhoudende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel in een stelsel van scheiding van goederen tussen de heer Dany Ludo Maria Riemis, en zijn echtgenote, Mevr. Castermans, Jeannine Marie Wilhelmine, samenwonende te 3500 Hasselt, Theresiastraat 35, bus 2.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Mr. André Hendrickx, geassocieerd notaris. (13741)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 28 april 2003, door de echtgenoten Jan Heuker-Bradt, Michèle, te 9940 Evergem, Bosbesstraat 1 :

dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 28 april 2003, hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij ze het stelsel van scheiding van goederen hebben aangenomen;

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Gent, op vijftiend mei negentienhonderd zesennegentig, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op zeventien april negentienhonderd zesennegentig, welk stelsel tot op heden niet werd gewijzigd.

Lovendegem, 28 april 2003.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (13742)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 2 april 2003 werd de akte, verleden voor notaris Joseph Hougaerts, te Tongeren, op 3 februari 2003, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Daenen, Jan Pieter Mauritius, geboren te Henis op tien februari negentienhonderd drieëntwintig, en zijn echtgenote, Mevr. Olaerts, Magda Alphonsina Ghislina, geboren te Genk op twintig juli negentienhonderd negenendertig, wonende te 3700 Tongeren (Henis), Winhofstraat 8, gehomologeerd.

Het wijzigend contract houdt in behoud van het stelsel van de gemeenschap beperkt tot de aanwinsten en inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Daenen, Jan, van een onroerende goed uit zijn eigen vermogen.

Tongeren, 8 mei 2003.

Voor de verzoekers : (get.) Joseph Hougaerts, notaris. (13743)

Bij verzoekschrift van 13 maart 2003 hebben de echtgenoten, de heer Mertens, Frans Adrien, gepensioneerde, en Mevr. Van Der Veken, Mia Louisa August, gepensioneerde, wonend te Dilbeek, Henri Moermanslaan 18, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Brussel een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek, op 13 maart 2003.

Het wijzigend contract wijzigt echter het eigenlijke stelsel niet en bevat alleen een inbreng.

P. Bauwens, notaris, te Dilbeek. (13744)

Bij verzoekschrift van 2 april 2003, overgemaakt aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 8 mei 2003, werd de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Paul De Meirman, te Lokeren, van 2 april 2003, waarbij de echtgenoten Pensaert, Romain Joseph, gepensioneerde, geboren te Lokeren op 1 januari 1920, en Clincke, Hortentia Pelagia, gepensioneerde, geboren te Zele op 17 oktober 1926, samenwonende te Lokeren, Heiendestraat 92, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Romain Pensaert van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Pensaert-Clincke : (get.) Paul De Meirman, notaris te Lokeren. (13745)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 11 april 2003 hebben de heer Vloeberghs, Louis Maria, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Van Nuffelen, Ludovica Augusta, huisvrouw, samenwonende te 2430 Boechout, Smeeëndijk 46, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift,

d.d. 7 april 2003, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 7 april 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 29 april 2003.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 29 april 2003.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (13746)

Op 11 april 2003 hebben de heer Wouters, Franciscus Jozef Anna, bediende, en zijn echtgenote, Willekens, Maria Ludovica Josepha, huisvrouw, samenwonende te 2390 Malle (Oostmalle), Dokter Meeustraet 13, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 24 februari 2003, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor de heer Nouwkens, Geert, geassocieerd notaris te Malle (Oostmalle), op 24 februari 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 23 april 2003.

De griffier, (get.) M. De Reyck.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 23 april 2003.

De griffier, (get.) M. De Reyck. (13747)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 30 april 2003, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 03/797/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden op 10 maart 2003 voor notaris Nouwkens, met standplaats te Malle, waarbij Mesens, Jean Louis, apoteker, geboren te Begijnendijk op negentien juni negentienhonderd tweeënvijftig, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Smans, Maria Ludovica Josepha, apoteker, geboren te Vlimmeren op achtentwintig oktober negentienhonderd tweeënvijftig, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Lille, Moereind 17L, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 2 mei 2003.

De griffier, (get.) J. Thys. (13748)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 23 april 2003 werd de heer Roger Miguet, advocaat te 3700 Tongeren, Putstraat 36, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Edmond Joseph Marie Albert, geboren te St.-Truiden op 12 juni 1953, in leven wonende te 3840 Borgloon, Gillebroek 2, overleden te Borgloon op 3 december 2002.

Tongeren, 8 mei 2003.

De curator, (get.) R. Miguet. (13749)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 30 april 2003 werd de heer Roger Miguet, advocaat te 3700 Tongeren, Putstraat 36, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Pieter Jan Clerix, geboren te Peer op 26 februari 1943, in leven wonende te 3600 Genk, Achterstraat 5, bus 1, overleden te Hasselt op 2 januari 2003.

Tongeren, 8 mei 2003.

De curator, (get.) R. Miguet. (13750)

Par décision du tribunal civil de Liège du 28 avril 2003, Me Jean-Jacques Germeau, avocat, juge suppléant, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Cornet, Euphrasie Marie, née à Seraing le 13 janvier 1921, en son vivant domiciliée à Rocourt, Résidence Les Beaux Chênes, rue d'Ans 98, et décédée à Liège le 5 octobre 2002.

Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Jean-Jacques Germeau, avocat. (13751)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 28 février 2003, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinave 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Duchâteau, Jean Joseph Louis, né à Liège le 6 janvier 1930, divorcé de Snyders, Mariette, en son vivant domicilié à Liège, rue Navette 23, décédé à Liège le 15 juin 2002.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (13752)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement prononcé le 7 mai 2003, le tribunal de première instance de Neufchâteau a désigné en remplacement de Me Dierickx, Me Vincent Denoncin, avocat à 1070 Bruxelles, rue Georges Moreau 160, en qualité de curateur à la succession vacante de Bille, Marie, née à Grapfontaine le 8 juillet 1911, en son vivant domiciliée à Neufchâteau, Warmifontaine 123, décédée le 23 avril 1998 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-A. Miny. (13753)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendue le 30 avril 2003 en la chambre du conseil du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Jean Bulot, juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2, est désigné en qualité de curateur à la succession vacante de Marcel Wincq, né à Nivelles le 2 janvier 1915, décédé le 9 mai 2002 à Nivelles.

Nivelles, le 5 mai 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Ganty. (13754)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking de dato 7 mei 2003 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Suenart, Herman Achiel Victor, geboren te Ninove op 31 januari 1957, laatst wonende te Turnhout, Lode Peeters-plantsoen 15, bus 2, en overleden te Turnhout op 1 maart 2003, als curator aangesteld : Mevr. Ellen Geerts, advocate te Turnhout, Renier Sniedersstraat 28.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën. (13755)

Bij beschikking de dato 7 mei 2003 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer August Geysmans, geboren op 17 februari 1947, laatst wonende te Meerhout, Kruisenpad 29, en overleden op 9 november 2002, als curator aangesteld : de heer Wim Caeyers, advocaat te Mol, Kruisven 51.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën. (13756)